

ETAT  
DES  
COMPTES PUBLICS  
DE LA  
PROVINCE DE QUEBEC  
POUR  
L'EXERCICE FINISSANT LE 30 JUIN  
1910.

---

IMPRIME PAR ORDRE DE LA LEGISLATURE.

---



QUEBEC.  
IMPRIME PAR LOUIS V. FILTEAU,  
IMPRIMEUR DE SON EXCELLENTE MAJESTE LE ROI.

---

1910.



A l'Honorable

**SIR C. ALPHONSE PANTALÉON PELLETIER, K.C.M.G., P.C.**

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec.

QU'IL PLAISE A VOTRE HONNEUR,

Le soussigné a l'honneur de vous présenter les Comptes Publics de la Province de Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1910.

Respectueusement soumis,

**P. S. G. MACKENZIE,**  
Trésorier de la Province de Québec.

QUEBEC, 12 octobre 1910.





Québec, 10 octobre 1910.

A l'Honorable

**P. S. G. MACKENZIE,**

Trésorier de la Province de Québec.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 875 des Statuts refondus de la Province de Québec 1909, les Comptes publics de l'exercice finissant le 30 juin 1910, ainsi qu'un état des prévisions budgétaires, crédits et mandats spéciaux pour le même exercice, et des dépenses faites en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

**JOS. MORIN,**

Auditeur de la Province.

ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'auditeur de la province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.

DETAILS.	Prévisions.	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<b>DETTE PUBLIQUE.</b>				
Intérêts sur dette publique.....	975,854 23	978,650 60	2,796 37	.....
Rachat de la dette.....	131,886 67	105,120 00	.....	26,766 67
Frais d'administration.....	9,420 74	8,628 29	.....	792 45
Fonds d'amortissement.....	32,730 13	32,730 13	.....	.....
	<u>1,149,891 77</u>	<u>1,125,129 02</u>	<u>2,796 37</u>	<u>27,559 12</u>
Crédits : 1909, R. S. Q., Art. 805.....	\$ 1,116,500 73			
9 Ed. VII, Chap. 1, No. 1, Céd. B.....	8,628 29			
	<u>\$ 1,125,129 02</u>			
<b>II.—LEGISLATION.</b>				
<b>Conseil Législatif:</b>				
Traitement de l'Orateur.....	3,000 00	4,247 23	1,247 23	.....
Indemnité aux membres et frais de voyage.....	19,865 00	36,665 00	16,800 00	.....
Salaires, dépenses contingentes, etc.....	13,811 50	13,811 50	.....	.....
<b>Assemblée législative :</b>				
Traitement de l'Orateur.....	3,000 00	4,000 00	1,000 00	.....
Traitement assistant-Orateur.....	.....	1,000 00	1,000 00	.....
Indemnité aux membres et frais de voyage.....	61,600 00	113,400 00	51,800 00	.....
Salaires, dépenses contingentes, etc.....	84,820 99	84,820 99	.....	.....
Impression et reliure pour les deux chambres de la législature, S. R. Q., Art. 158	45,200 00	45,191 90	.....	8 10
<b>Bibliothèque de la législature :</b>				
Achat de livres.....	2,400 00	2,400 00	.....	.....
Salaires, dépenses contingentes, etc.....	7,400 00	7,400 00	.....	.....

<b>Elections :</b>				
Dépenses d'élections, 3 Ed. VII., chap. 9, Art. 236.....	2,000 00	6,628 14	4,628 14	.....
Dépenses contingentes d'élections.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
Greffier de la Couronne en chancellerie, traitement.....	400 00	400 00	.....	.....
 <b>Imprimeur du Roi :</b>				
Impression, reliure et distribution des Statuts.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....
Indemnité aux reviseurs.....	.....	1,807 66	1,807 66	.....
	250,497 49	328,772 42	78,283 03	8 10
 <b>Crédits : 1909, S. R. Q., Arts. 153 et 154..... \$ 154,000 00</b>				
9 Ed. VII, Chap. 1, Nos 2 à 11, Céd. B.....	148,760 80			
1909, S. R. Q., Art. 159, dépenses de voyages.....	3,312 23			
1 George V, Chap. 1, No 1, Céd. A.....	13,863 59			
do do 2 do .....	400 00			
1909, S. R. Q., Art. 716.....	1,807 66			
3 Ed. VII. Chap. 9, Art. 236.....	6,628 14			
	<u>\$ 328,772 42</u>			
 <b>III.—DEPENSES DE L'ADMINISTRATION.</b>				
Salaires.....	279,165 00	322,835 17	43,670 17	.....
Dépenses contingentes.....	81,150 00	85,349 64	4,199 64	.....
	360,315 00	408,184 81	47,869 81	.....
 <b>Crédits : 1909, S. R. Q., Art. 574..... \$ 43,208 59</b>				
" 642.....	25,000 00			
" 643.....	3,000 00			
" 852.....	2,400 00			
Arts. 646, 7, 8, 9, 650, 654, 5 et 658.....	244,676 58			
9 Ed. VII, Chap 1, No 12, Céd. B.....	4,550 00			
do do 13 " .....	81,150 00			
Mandat spécial No 6 du 24 juin 1910.....	4,199 64			
	<u>\$ 408,184 81</u>			

ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'auditeur de la Province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.

DETAILS.	Prévisions.	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
IV.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, &c.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Administration de la Justice.....	668,982 66	751,438 46	82,455 80	.....
Police :				
Juges des Sessions de la paix, Québec, ditto, Montréal ; leurs salaires comme juges et commissaires des licenses, ceux de leurs officiers et dépenses contingentes du bureau, comprenant salaires du grand constable et son assistant, etc., Montréal.....	44,342 50	42,721 64	.....	1,620 86
Inspection des bureaux publics.....	12,500 00	11,720 37	.....	779 63
	725,825 16	805,880 47	82,455 80	2400 49
Crédits : 1909, S. R. Q., Art. 3300.....\$ 26,000 00				
3301.....9,641 36				
3486.....2,000 00				
3487.....1,600 00				
3494.....206,862 90				
3501.....11,460 00				
9 Ed. VII, Chap. 1, No 14, Céd. B.....406,735 00				
Mandat spécial No 6 du 24 juin 1910.....83,150 00				
60 Vict., Chap. 7, O.C. No 162 du 27 février 1897.....3,989 20				
\$ 751,438 46				
Police :				
Crédits : 3 Ed. VII, Chap. 27.....\$ 12,000 00				
9 Ed. VII, Chap. 1, No 15, Céd. B.....30,721 64				
Inspection des bureaux publics :				
9 Ed. VII, Chap. 1, No 16, Céd. B.....11,720 37				

# V.—INSTRUCTION PUBLIQUE, &c.

(Par le Département de l'Instruction publique.)

## Education supérieure :

A distribuer entre les institutions catholiques en vertu de l'article 444 de la loi scolaire.....	43,532 80	43,532 80	.....
Ecole Polytechnique de Montréal, en vertu de 57 Vict., c. 23, s. 17, telle qu'amendée par 3 Ed. VII., c. 17, s. 4, par 7 Ed. VII., c. 28 et 8 Ed. VII., c. 31, sec. 1.....	18,000 00	20,000 00	2,000 00
Université Laval, Québec, compensation au lieu du loyer de l'Ecole Normale..	4,000 00	4,000 00	.....
Faculté de droit de l'Université Laval, Montréal.....	2,000 00	2,000 00	.....
Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal.....	2,000 00	2,000 00	.....
A distribuer entre les institutions catholiques en vertu de l'article 444 de la loi scolaire.....	940 00	940 00	.....
Université Laval, Montréal.....	4,000 00	4,000 00	.....
A distribuer entre les institutions protestantes en vertu de l'article 444 de la loi scolaire.....	9,287 20	9,287 20	.....
"High Schools"—Québec et Montréal.....	2,470 00	2,470 00	.....
Pour salaire d'un inspecteur des écoles supérieures protestantes.....	700 00	700 00	.....
Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, 7 Ed. VII., Chap. 23 et 8 Ed. VII., Chap. 30. Paiement sujet à un ordre en conseil.....	30,000 00	30,000 00	.....
Octroi pour aider, fonder et maintenir une école d'arpentage à Québec, 7 Ed. VII., Chap. 27, paiement sujet à un ordre en conseil.....	5,000 00	5,000 00	.....
Université McGill, Montréal.....	3,000 00	3,000 00	.....
Collège Bishop, Lennoxville.....	1,200 00	1,200 00	.....
Ecoles publiques, etc.:			
Ecoles publiques.....	160,000 00	160,000 00	.....
A distribuer entre les écoles publiques en dehors des villes et des cités suivant le principe qui s'applique au crédit précédent.....	75,000 00	75,000 00	.....
Ecoles des municipalités pauvres..... \$ 13,000 00			.....
Transporté de l'éducation supérieure aux écoles pauvres, chez les protestants..... 1,000 00			.....
	14,000 00	21,000 00	7,000 00
Ecoles normales.....	85,000 00	85,000 00	.....
Inspection des écoles.....	45,500 00	45,500 00	.....
Instituteurs retraités.....	15,000 00	15,000 00	.....
A reporter.....	520,630 00	529,630 00	9,000 00

ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'auditeur de la province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.

DETAILS.	Prévisions.	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Instruction Publique, etc.—suite.				
Reports.....	520,630 00	529,630 00	9,000 00	
Fonds de pension des instituteurs, S. R. Q., Art. 2260, tel qu'amendé par la loi 62 Vict., chap. 28, sec. 513, No. 3.....	5,000 00	5,632 88	632 88	
Livres de récompenses et fournitures scolaires.....	2,000 00	2,000 00		
Ecoles des sourds-muets.....	12,000 00	12,000 00		
Ecoles des sourds-muets, Mile End, Montréal.....	500 00	500 00		
Ecoles des sourdes-muettes, Soeurs de la Providence, Montréal.....	500 00	500 00		
Conseil de l'instruction publique.....	3,000 00	3,000 00		
Aide supplémentaire au comité protestant du Conseil de l'instruction publique	1,500 00	1,500 00		
Publication d'un journal en français et d'un journal anglais de l'instruction publique aux conditions et de la manière déterminées par le secrétaire de la province.....	7,550 00	7,550 00		
Musée scolaire.....	600 00	600 00		
Fonds de pension des instituteurs pour remplacer les retenues sur l'octroi de l'éducation sup. en vertu de l'Article 513, (loi scolaire) Art. 3012, S. R. Q., 1909.....	2,000 00	2,000 00		
Transporté de l'éducation supérieure catholique, au secrétaire de la province pour l'achat de livres, écrits et imprimés dans cette province, à distribuer en prix dans les écoles supérieures.....	3,140 00	3,140 00		
Au lieu de cinq pour cent provenant autrefois des fonds de l'éducation supérieure chez les catholiques pour affecter aux sourds-muets et aveugles catholiques				
A distribuer entre les institutions catholiques pour les sourds-muets et les aveugles de la province, dans la proportion que le lieutenant gouverneur en conseil pourra déterminer.....	3,140 00	3,140 00		
Au lieu de cinq pour cent. anciennement déduits de la part des catholiques sur le crédit des écoles publiques.				
A distribuer entre les institutions catholiques, pour les sourds-muets et les aveugles dans la proportion que le lieutenant gouverneur en conseil pourra déterminer.....	7,000 00	7,000 00		
Transporté de l'éducation supérieure chez les protestants à l'association des instituteurs protestants de la province.....	200 00	200 00		

Rapport du Surintendant.....	1,100 00	1,100 00		
Gratifications aux instituteurs.....	1,000 00	1,000 00		
Ecoles élémentaires, en vertu de 60 Vic., chap. 3, tel qu'amendé par 5 Ed. VII, chap. 2 et 8 Ed. VII, chap. 5 sect. 4; à employer, par le surintendant de l'instruction publique, et suivant les instructions du lieutenant gouverneur en conseil au développement de l'instruction élémentaire dans les municipalités pauvres, pour aider aux écoles censées être à l'avantage des classes ouvrières dans les cités et les villes, pour améliorer la condition des instituteurs dans les écoles élémentaires et modèles, pour fournir gratuitement des livres de classe, et, d'une manière générale, pour répandre plus efficacement l'instruction élémentaire dans toute la province; le tout suivant les règlements qu'il plaira au lieutenant gouverneur en conseil d'établir...	150,000 00	132,436 15		*17,563 85
Ecoles du soir.....	12,000 00	29,563 85	*17,563 85	
Monument National, Montréal, sous le contrôle de l'Association St-Jean-Baptiste de Montréal; paiement sujet à un Ordre-en-Conseil, et aux conditions de l'Ordre-en-Conseil No 187, du 29 mai 1896.....	2,500 00	2,500 00		
Archives canadiennes, reliure, etc.....	600 00	600 00		
Arts et Manufactures :				
Conseil des Arts et Manufactures, y compris l'enseignement des beaux Arts appliqués à l'industrie.....	16,000 00	16,000 00		
Ecole technique, Québec.....		5,000 00	5,000 00	
L'Ecole technique, Montréal.....		10,000 00	10,000 00	
Institut technique, Montréal.....		5,000 00	5,000 00	
Ecoles ménagères.....		2,000 00	2,000 00	
	751,960 00	783,592 88	49,196 73	17,563 85
Transporté de l'item "Fonds des écoles élémentaires" à l'item "Ecoles du soir" 60 Vic., chap. 3, tel qu'amendé, en vertu de l'O. C. No 1012 du 14 déc. 1909.....				
				\$ 16,500 00
Et en vertu de l'O. C. No 264 du 16 Avril 1910.....	1,063 85			
				\$ 17,563 85

ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'auditeur de la province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.

DETAILS.		Prévisions.	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Instructions Publiques, etc.—suite.					
Crédits: 9 Ed. VII, Chap. 35.....	\$ 2,000 00				
8 Ed. VII, Chap. 30.....	30,000 00				
7 Ed. VII, Chap. 24.....	5,000 00				
7 Ed. VII, Chap. 25 et 9 Ed. VII, Chap. 37.....	10,000 00				
Mandat spécial No 2 du 2 novembre 1909.....	5,000 00				
7 Ed. VII, Chap. 27 et O. C. No 41 du 15 janvier 1910.....	5,000 00				
1909, R. S. Q. 3012 loi scolaire, Art. 513.....	5,000 00				
Mandat spécial No 6 du 24 juin 1910.....	7,000 00				
Mandat spécial No 6 du 24 juin 1910.....	632 88				
60 Vict., Chap. 3, 5 Ed. VII, Chap. 2 et 8 Ed. VII, Chap. 4.....	150,000 00				
Mandat spécial, No 3, du 4 janvier 1910.....	2,000 00				
9 Ed. VII, Chap. 1, Nos 17 à 53, Céd. B.....	561,960 00				
	<u>\$ 783,592 88</u>				
Divers sous le contrôle du Secrétaire Provincial :					
VI.—ASILES D'ALIENES.					
Asiles d'aliénés, comprenant transport des patients des prisons aux asiles, et autres dépenses casuelles.....		460,000 00	460,000 00		
Hôpital des aliénés protestants, Montréal, 62 Vict., chap. 3. (O. C. No 604, du 14 août 1908).....		8,325 00	8,325 00		
		<u>468,325 00</u>	<u>468,325 00</u>		
Crédits: 9 Ed. VII, Chap. 1, No. 54, Céd. B.....	\$ 440,000 00				
1 George V, Chap. 1, No. 3, Céd. A.....	20,000 00				
62 Vic., Chap. 3 et O. C. No. 604, du 14 août 1909.....	8,325 00				
	<u>\$ 468,325 00</u>				



## VII.—ÉCOLES DE RÉFORME ET D'INDUSTRIE.

Ecoles de Réforme et d'industrie, comprenant dépenses incidentes .....	65,000 00	66,000 00	1,000 00	.....
Crédits : 9 Ed. VII, Chap. 1, No 55, Céd. .... \$	65,000 00			
Mandat spécial, No 6, du 24 juin 1910 .....	1,000 00			
	<u>\$ 66,000 00</u>			

## VIII.—HYGIENE.

Bureau d'hygiène de la province de Québec, 1 Ed. VII, Chap. 19 .....	20,000 00	20,000 00		.....
Pour vaccin (y compris \$500 pour inspection) .....	2,500 00	2,500 00		.....
	<u>22,500 00</u>	<u>22,500 00</u>		.....
Crédits : 9 Ed. VII, Chap. 1, No 56, Céd. B. .... \$	20,000 00			
9 Ed. VII, Chap. 1, No 57 .....	2,500 00			
	<u>\$ 22,500 00</u>			

## IX.—TRAVAUX PUBLICS ET TRAVAIL.

### Travaux publics.

#### (Ordinaires).

Entretien, etc., des édifices publics en général .....	92,970 00	110,618 53	17,648 53	.....
Assurance des édifices publics en général .....	9,834 19	9,079 20		754 99
Taxe d'eau des édifices en général, Québec .....	7,594 00	7,594 00		
Inspections, explorations, etc .....	3,500 00	2,550 00		950 00
Inspection des chemins de fer .....	1,000 00	300 00		700 00
Imputable au fonds des bâtisses et des jurés :				
Réparations aux palais de justice et prisons, etc. ....	39,850 00	26,004 79		13,845 21
Assurances do do do .....	17,457 91	17,189 73		268 18
Loyers do do do .....	426 76	426 76		
Construction de voûtes : Québec et districts ruraux .....	3,000 00	3,000 00		
A reporter .....	<u>175,632 86</u>	<u>176,763 01</u>	<u>17,648 53</u>	<u>16,518 38</u>

ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'auditeur de la province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.

DETAILS.	Prévisions	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
Travaux Publics et Travail.—suite.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....	175,632 86	176,763 01	17,648 53	16,518 38
(Extraordinaires.)				
Edifice de la législature et des dépt. parachèvement des mansardes, et ascenseurs.....	8,000 00	6,869 85		1,130 15
Galerie de la presse.....	4,500 00	4,500 00		
Ventilation de la salle de l'assemblée législative.....	11,500 00	11,500 00		
Ecole normale Jacques-Cartier.....	30,000 00	30,000 00		
Ponts en fer.....	75,000 00	75,000 00		
Construction du pont Yule.....		19,295 00	19,295 00	
Travail :				
“Edifices publics” et “loi des établissements industriels” (57 Vict., chap. 29 et 30).....	16,000 00	16,000 00		
Greffier du Conseil de conciliation et d'arbitrage 1 Ed. VII, chap. 31.—“loi des différends industriels.”—Salaire.....	600 00	600 00		
	321,232 86	340,527 86	36,943 53	17,648 53
Crédits : 9 Ed. VII, Chap. 1, Nos 58 à 71, Céd. B.....	\$ 305,232 86			
Mandat special No 6 du 24 juin 1910.....	19,295 00			
1 George V, Chap. 1, No 4, Céd. A.....	11,500 00			
do do 5, do .....	4,500 00			
	\$ 340,527 86			

En vertu de l'O. C. No 472, du 24 juin 1910, la somme de \$17,648.63  
a été transportée à l'item No 58, des items suivants, viz:—

No. 59, Assurances des édifices publics.....	\$ 754 99
61, Inspections, etc.....	950 00
62, Inspection des chemin de fer.....	700 00
63, Réparations aux palais de justice et prisons.....	13,845 21
64, Assurance des palais de justice et prisons.....	268 18
70, Edifices publics, etc.....	1,130 15

\$ 17,648 53

## X.—AGRICULTURE.

Sociétés d'Agriculture, S. R. Q., Art. 1667.....	50,000 00	54,500 00	4,500 00	.....
Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, y compris \$13,350.00 pour la Cie de chemin de fer de la Rive Sud (pour construction de ponts sur les rivières St-François et Yamaska, 1er et 2e paiements sur 10 paie- ments égaux) en vertu de 63 Vic., chap. 2.....	84,450 00	85,100 00	650 00	.....
Société d'Horticulture et de Pomologie de Montréal, Statuts refondus, P. Q., Art. 1682h (57 Vic., chap. 20).....	500 00	500 00	.....	.....
Société de Pomologie et de culture fruitière de la province de Québec, Statuts refondus P. Q., Art. 1682h (56 Vic., chap. 21 et 57 Vic., chap. 20).....	500 00	500 00	.....	.....
Société d'Horticulture, Québec.....	500 00	500 00	.....	.....
Conseil d'Agriculture.....	3,000 00	3,000 00	.....	.....
Ecoles d'Agriculture.....	17,500 00	19,500 00	2,000 00	.....
Ecoles Vétérinaires.....	4,500 00	4,500 00	.....	.....
Association laitière de la province de Québec, Statuts refondus, P. Q., Art. 1749, etc., et O. C. No 75 du 24 janvier, 1891.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....
Fonctionnement de la nouvelle école d'industrie laitière de St-Hyacinthe.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....
Octroi aux syndicats de beurrieres et de fromageries et inspection, Statuts refondus, P. Q., Art. 1753a et 1753c (54 Vic., chap. 20, et 63 Vic., chap. 16).....	28,000 00	30,000 00	2,000 00	.....
Encouragement à l'industrie laitière, enseignement de la fabrication de nou- velles variétés de fromage et concours de produits laitiers, inspecteurs de beurreries et de fromageries de la Province.....	17,000 00	17,000 00	.....	.....
Encouragement à la culture des arbres fruitiers (Horticulture).....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
Laboratoire officiel de la Province de Québec.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....
Conférences sur l'Agriculture.....	5,500 00	8,000 00	2,500 00	.....
"Poultry Association".....	600 00	600 00	.....	.....
A reporter.....	227,050 00	238,700 00	11,650 00	.....

ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'auditeur de la province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.

DETAILS.	Prévisions.	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Agriculture—suite.				
A reporter.....	227,050 00	238,700 00	11,650 00	
Mérite agricole provincial.....	3,500 00	3,500 00		
Fête des Arbres.....	100 00	100 00		
Amélioration des chemins ruraux.....	60,000 00	60,000 00		
Expositions.....	9,000 00	9,000 00		
Exhibition de Bruxelles.....	6,000 00	6,000 00		
	305,650 00	317,300 00	11,650 00	
Crédits: 9 Ed. VII., Chap. 1, Céd. B., Nos 72 à 88.....	\$ 226,150 00			
1909, S. R. Q., Art. 1851.....	54,500 00			
do do 1957.....	1,000 00			
1 George V, Chap. 1, Céd. A, No 6.....	10,500 00			
do do 7.....	2,000 00			
do do 8.....	10,000 00			
do do 9.....	6,000 00			
Mandat spécial No 7, du 24 juin 1910.....	14,000 00			
do do.....	2,000 00			
do do.....	2,000 00			
do do.....	2,500 00			
	\$ 330,650 00			
Cr.: Montant dû à la cie de chemin de fer de la Rive Sud, sur No 72, céd. B., non dépensé.....	13,350 00			
	\$ 317,300 00			

# XI.—TERRES ET FORETS.

C. P. 2	Dépenses générales.....	108,500 00	116,500 00	8,000 00	
	Comptes courants.....		19,400 00	19,400 00	
	Protection des Forêts.....	13,500 00	13,500 00		
	Publication de cartes régionales et brochures.....	1,000 00	1,000 00		
	Parc National des Laurentides, 58 Vic., chap. 22, sec. 23.....	5,000 00	5,000 00		
	Arpentages.....	100,000 00	100,000 00		
	Inspection et classification des terres.....	15,000 00	15,000 00		
	Pépinière de Berthierville : entretien.....	2,500 00	2,500 00		
	Loi des douze enfants.....		250 00	250 00	
		245,500 00	273,150 00	27,650 00	

Crédits : 9 Ed. VII, Chap. 1, Céd. B, Nos 89 à 95.....	\$ 232,500 00
1 George V, Chap. 1, Céd. A, No 10.....	10,000 00
Mandat spécial No 1 du 30 août 1910.....	5,000 00
do 4 du 7 février 1910.....	14,000 00
do 6 du 24 juin 1910.....	8,400 00
58 Vic., Chap. 22.....	3,000 00
5 Ed. VII, Chap. 16.....	250 00
	<u>\$ 273,150 00</u>

# XII.—COLONISATION, MINES ET PECHERIES.

## Colonisation :

Chemins de colonisation.....	170,000 00	170,000 00	
Sociétés de colonisation en général.....	4,000 00	4,000 00	
Immigration : Québec et Montréal (Bureaux).....	8,000 00	6,604 36	1,395 64
Société Nationale d'Immigration de Femmes, Montréal.....	500 00	500 00	
Société Protectrice des immigrantes, Québec.....	250 00	250 00	
Publication de cartes.....	2,000 00	2,000 00	
A reporter.....	184,750 00	183,354 36	1,395 64

ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'auditeur de la province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.

DETAILS.		Prévisions.	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....					
MINES ET PECHERIES.					
Mines.....		6,000 00	6,000 00		
Pêcheries et chasse.....		30,000 00	30,000 00		
Compte courant.....		10,000 00	6,366 74		3,633 26
Service d'enregistrement (Cadastre).....		12,000 00	12,000 00		
Expédition à Chibogamau.....			5,600 00	5,600 00	
		242,750 00	243,321 10	5,600 00	5,028 90
Crédits : 9 Ed. VII, Chap. 1, Céd. Nos 96 à 105.....		\$ 237,721 10			
Mandat spécial, No 5, du 17 juin 1910.....		5,600 00			
		<u>\$ 243,321 10</u>			
XIII.—INSTITUTIONS DE BIENFAISANCE.					
Divers.					
Corporation de l'Hôpital Général,	Montréal.....	5,000 00	5,000 00		
"Indigent Sick,"	do.....	2,240 00	2,240 00		
"St. Patrick's Hospital,"	do.....	1,120 00	1,120 00		
Soeurs de la Providence,	do.....	588 00	588 00		
Asile St-Vincent de Paul,	do.....	315 00	315 00		

"Protestant House of Industry and Refuge,"	do	420 00	420 00		
"St. Patrick's Orphan Asylum,"	do	336 00	336 00		
"The Montreal Maternity,"	do	500 00	500 00		
"Magdalen Asylum" (Bon Pasteur),	do	378 00	378 00		
"Roman Catholic Orphan Asylum,"	do	168 00	168 00		
Soeurs de la Charité,	do	560 00	560 00		
do do Hôpital des enfants trouvés,	do	105 00	105 00		
"Protestant Orphan Asylum,"	do	336 00	336 00		
La maternité, aux soins des Soeurs de la Miséricorde,	do	383 25	383 25		
Asile de la rue Bonaventure,	do	225 75	225 75		
Asile Nazareth pour enfants trouvés,	do	210 00	210 00		
Ecole des aveugles, Nazareth,	do	1,590 00	1,590 00		
Ouvroir pour les aveugles, Nazareth,	do	300 00	300 00		
Dispensaire de Montréal,	do	375 00	375 00		
"Montreal Ladies' Benevolent Society,"	do	637 50	637 50		
"St. Bridget's Asylum,"	do	420 00	420 00		
"Protestant Infants' Home,"	do	210 00	210 00		
"Church Home,"	do	135 00	135 00		
Hospice de Bethléem,	do	262 50	262 50		
Hôpital Notre-Dame,	do	5,000 00	5,000 00		
Hôtel-Dieu,	do	1,050 00	1,050 00		
"Ladies Hebrew Benevolent Society,"	do	187 50	187 50		
Soeurs de la Miséricorde, entretien des enfants trouvés,	do	750 00	750 00		
Soeurs de la Providence, coin des rues Ste-Catherine et Fullum,	do	150 00	150 00		
"Baron de Hirsch Institute and Hebrew Benevolent Society of Montreal" (autrefois Young Men's Hebrew Benevolent Society)	do	300 00	300 00		
"Sheltering Home,"	do	150 00	150 00		
"McKay Institute,"	do	3,000 00	3,000 00		
"The Montreal Foundling and Sick Baby Hospital,"	do	387 50	387 50		
Hospice de St-Joseph du Bon-Pasteur,	do	105 00	105 00		
Petites Soeurs des Pauvres,	do	70 00	70 00		
Refuge des Incurables,	do	200 00	200 00		
"The Women's Hospital,"	do	262 50	262 50		
"The Western General Hospital,"	do	500 00	500 00		
"Hervey Institute,"	do	168 00	168 00		
"Montreal Homeopathic Association,"	do	100 00	100 00		
Maison de Refuge, Sainte-Cunégonde,	do	300 00	300 00		
Hôpital des Incurables,	do	1,000 00	1,000 00		
"Charitable Ladies' Association of the Roman Catholic Orphan Asylum and Nazareth Asylum,"	Québec	798 00	798 00		
A reporter		31,293 50	31,293 50		

ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'auditeur de la province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.

DETAILS.		Prévisions.	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Institutions de bienfaisance—suite.					
Reports.....		31,293 50	31,293 50		
" Indigent Sick,"	Québec.....	2,240 00	2,240 00		
Asile du Bon Pasteur,	do.....	750 00	750 00		
" Ladies' Protestant Home,"	do.....	393 75	393 75		
" Male Orphan Asylum,"	do.....	220 50	220 50		
" Finlay Asylum,"	do.....	220 50	220 50		
" Protestant Female Orphan Asylum,"	do.....	220 50	220 50		
" Saint Bridget's Asylum,"	do.....	525 00	525 00		
Dispensaire,	do.....	105 00	105 00		
Soeurs de la Charité,	do.....	135 00	135 00		
do Orphelinat,	do.....	250 00	250 00		
do Hospice des veuves et des infirmes,	do.....	210 00	210 00		
L'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de Jésus,	do.....	880 00	880 00		
do Dispensaire,	do.....	105 00	105 00		
do enfants trouvés,	do.....	305 00	305 00		
do Epileptiques,	do.....	387 50	387 50		
" Women's Christian Association,"	do.....	105 00	105 00		
Maternité, sous les soins des Soeurs du Bon Pasteur,	do.....	1,500 00	1,500 00		
Hôpital Général,	do.....	750 00	750 00		
L'Œuvre du Patronage,	do.....	375 00	375 00		
L'Œuvre de la Crèche,	do.....	400 00	400 00		
Hôpital des Soeurs de la Charité de la Providence, pour les malades pauvres, les orphelins, etc.,	Trois-Rivières.....	2,000 00	2,000 00		
Soeurs de la Charité, maternité,	do.....	500 00	500 00		
Hôpital Général,	Sorel.....	490 00	490 00		



Hôpital St. Hyacinthe,	St. Hyacinthe.....	350 00	350 00		
Hôtel-Dieu,	Nicolet.....	200 00	200 00		
Sœurs de la Charité,	Rimouski.....	262 50	262 50		
Hôpital du Sacré-Cœur,	Sherbrooke.....	450 00	450 00		
" Protestant Hospital,"	do.....	300 00	300 00		
" Distributing Home,"	Knowlton.....	140 00	140 00		
Hospice St-Joseph de la Délivrance,	Lévis.....	210 00	210 00		
Hôtel-Dieu,	do.....	200 00	200 00		
Hôtel-Dieu St-Valier,	Chicoutimi.....	300 00	300 00		
Hôtel-Dieu de St-Joseph,	Arthabaska.....	187 50	187 50		
Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul, pour les vieillards,	Baie St-Paul.....	375 00	375 00		
les infirmes et les idiots,	Montmagny.....	200 00	200 00		
Hospice des Sœurs de la Charité,	Fraserville.....	400 00	400 00		
Hôpital de Fraserville,	Valleyfield.....	300 00	300 00		
Hôpital des orphelins, des vieillards et des malades,	Co. d'Ottawa.....	200 00	200 00		
Hospice St-André Avellan,	St-Jérôme.....	250 00	250 00		
Hospice St-Jérôme,					
Hospice St-Antoine, pour les orphelins, les infirmes et les	Longueuil.....	300 00	300 00		
malades,	St-Jean d'Iberville..	140 00	140 00		
Hôpital St-Jean,	do.....	140 00	140 00		
Sœurs de la Charité,	Ste-Agathe des Monts	200 00	200 00		
" Brehmer Rest,"	Joliette.....	300 00	300 00		
Jardin de l'Enfance St-Joseph,	Montréal.....	100 00	100 00		
" Catholic Sailors Club,"	do.....	100 00	100 00		
" Montreal Sailors Institute,"	do.....	200 00	200 00		
L'Union Nationale Française,	do.....	200 00	200 00		
L'Ouvroir des Sœurs de la Charité,	Québec.....	200 00	200 00		
Hospice des Petites Sœurs de Nominingue,	Ottawa Co.....	100 00	100 00		
Hôpital Guay,	Lévis.....	100 00	100 00		
Hôtel-Dieu,	Montréal.....	200 00	200 00		
L'Hospice Ste. Elizabeth de Farnham,	Missisquoi Co.....	200 00	200 00		
L'Hospice Drapeau,	Terrebonne Co.....	100 00	100 00		
Sœurs de la Charité de l'Hospice Ste. Croix,	Marieville.....	100 00	100 00		
La Crèche de Sherbrooke,	Sherbrooke.....	50 00	50 00		
L'Hospice des Vieillards,	do.....	100 00	100 00		
Hôpital Général de Maniwaki,	Maniwaki.....	100 00	100 00		
Hôpital de Magog,	Stanstead Co.....	200 00	200 00		
Armée du Salut	Québec.....	100 00	100 00		
Maison de la Providence,	St-Malo.....	200 00	200 00		
A reporter.....		51,916 25	51,916 25		

**ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux préparé par l'auditeur de la Province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.**

DETAILS.	Prévisions.	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Institutions de bienfaisance—suite.				
Reports.....	51 916 25	51,916 25		
Orphelinat St-Joseph, Beauce.....	200 00	200 00		
Prisoners' Aid Association, Montréal.....	300 00	300 00		
Hôpital de Beauceville.....	400 00	400 00		
Asile St-Henri de Montréal.....	200 00	200 00		
Hospice de Varennes.....	100 00	100 00		
	53,116 25	53,116 25		
Crédit : 9 Ed. VII, Chap. 1, Nos 106 à 213, Céd. B.....	\$ 53,116 25			
XIV.—DEPENSES SUR LE REVENU.				
Dépenses encourues par la perception des licences, droits de successions, taxes sur corporations commerciales, etc. (55-56 Vic., Chap. 17, 63 Vic., chaps. 12 et 13, etc.).....	97,000 00	97,000 00		
Timbres, licences, etc.....	7,000 00	8,292 77	1,292 77	
Régistrateurs : traitements et dépenses contingentes.....	46,250 00	54,750 00	8,500 00	
Gazette Officielle, Québec.....	13,000 00	15,100 00	2,100 00	
	163,250 00	175,142 77	11,892 77	
Crédits : 9 Ed. VII, Chap. 1, Nos 214 à 217, Céd. B.....	\$ 151,250 00			
1 George V, Chap. 1, No 11, Céd. A.....	12,000 00			
Mandat spécial No 6, de 24 juin 1910, Timbres, Licences, etc....	1,292 77			
do do Régistrateurs.....	8,500 00			
do do Gazette Officielle de Québec.....	2,100 00			
	\$ 175,142 77			

# XV.—SERVICES DIVERS.

Divers en général.....	20,000 00	20,000 00		
Agent en France, traitement et allocation pour loyer de bureau, etc.....	3,000 00	3,000 00		
Agent de la prov. à Ottawa—traitement, y compris toutes dép. de voyages et autres.....	2,000 00	2,000 00		
Fonds des Municipalités, Statuts refondus, P.Q., Article 2744.....	500 00	807 00	307 00	
Annuité à Mlle Marie Régina Drolet, par résolution de l'Assemblée Législative du 3 février 1890.....	200 00	200 00		
Barreau de la prov. de Québec: aide pour la publication des rapports judiciaires	3,000 00	3,000 00		
Pensions du service civil.....	40,000 00	60,820 38	20,820 38	
Pension spécial en vertu de 7 Ed. VII, chap. 4.....	300 00	150 00		150 00
do do 7 Ed. VII, chap. 33.....	4,000 00	4,000 00		
Officier spécial, Côte Nord du St-Laurent, traitement et dépenses de voyage. (O. C. No 51 du 31 janvier 1896).....	1,200 00	1,200 00		
Association de tir de la province de Québec, Montréal.....	400 00	400 00		
Société Numismatique et d'Archéologie de Montréal.....	400 00	400 00		
"Royal Military College" du Canada, Association de tir.....	100 00	100 00		
Arbitrage en vertu de 54 Vic., chap. 4.....	5,000 00	4,135 90		864 10
Tenure des terres, Isles de la Madeleine, 58 Vic., chap. 45, tel qu'amendé par 60 Vic., chap. 14.....	400 00	21 13		378 87
Commission de révision et de refonte des Statuts de la province de Québec.—4 Ed. VII, chap. 3.....	12,000 00	32,000 00	20,000 00	
Maison Pérodeau.....	500 00	500 00		
Aide à l'érection d'un monument à feu Honorable Honoré Mercier.....	10,000 00	10,000 00		
Commissaires, commission spéciale de la chambre, 9 Ed. VII, chap. 10 (Prévost Kelly).....		8,100 00	8,100 00	
Commission pour la Révision du Code Municipal, 8 Ed. VII, chap. 8.....		2,077 45	2,077 45	
Pension spéciale, Major H. C. Sheppard, 9 Ed. VII, chap. 4.....		1,000 00	1,000 00	
Rachat des obligations du palais de justice de Kamouraska, 44-45 Vic., chap. 23.....		850 00	850 00	
Commission re chemins à barrières et ponts de péage, 9 Ed. VII, chap. 9.....		4,680 00	4,680 00	
Conservatoire LaSalle, Montréal.....		3,000 00	3,000 00	
Reconstruction de l'Hopital de Rimouski.....		3,000 00	3,000 00	
Hon. A. Chauveau, pension, 1909, R. S. Q., Art. 3280.....		1,838 70	1,838 70	
Commission des services d'utilité publique de Québec, 9 Ed. VII, chap. 16.....		4,040 90	4,040 90	
Perte sur dépôt à la banque d'Exchange, Résolution de l'Assemblée Législative, en date du 12 mai 1910.....		25,218 75	25,218 75	
Commission anti-tuberculeuse, mandat spécial, No 6 du 24 juin 1910.....		3,000 00	3,000 00	
Crédit pour dette publique, 7 Ed. VII, chap. 2.....		266 28	266 28	
	103,000 00	199,806 49	98,199 46	1,392 97

ETAT des prévisions budgétaires et des crédits pour l'exercice terminé le 30 juin 1910, 9 Ed. VII., Chap. 1, Cédule B, et 1 Geo. V., Chap. 1, Cédule A, crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'auditeur de la province, conformément aux dispositions de l'article 874 des Statuts refondus de la province de Québec 1909.—suite.

DETAILS.	Prévisions.	Dépenses.	Plus que les prévisions.	Moins que les prévisions.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Services divers.—suite.				
Crédits : 9 Ed. VII, Chap. 1, Nos 218 à 228, Céd. B. .... \$	40,800 00			
1909, S. R. Q., Art. 3546 .....	807 00			
1909, S. R. Q., Art. 695, etc. ....	60,820 38			
7 Ed. VII, Chap. 4. ....	150 00			
1909, S. R. Q., Art. 3279 .....	4,000 00			
54 Vic., Chap. 4. ....	4,135 90			
58 Vic., Chap. 5 et 60 Vic., Chap. 14 .....	21 13			
8 Ed. VII, Chap. VII .....	32,000 00			
9 do do 10 .....	8,100 00			
8 do do 8 .....	2,077 45			
9 do do 4 .....	1,000 00			
44-45 Vic., Chap. 23 .....	850 00			
9 Ed. VII, Chap. 9 .....	4,680 00			
1909, S. R. Q., Art. 3280 .....	1,838 70			
9 Ed. VII, Chap. 16 .....	4,040 90			
Résolution de l'Assemblée Législative, 12 mai 1910 .....	25,218 75			
7 Ed. VII, Chap. 2. ....	266 28			
Mandat spécial No 3, du 4 janvier 1910 .....	3,000 00			
do do .....	3,000 00			
do No 6, du 24 juin 1910 .....	3,000 00			
	<u>\$ 199,806 49</u>			
Fonds des bâties et des jurés—Paiements faits par les shérifs sur les perceptions .....		17,006 04	17,006 04	
Nouvelle prison, District de Montréal, 7 Ed. VII, chap. 36 .....		724,172 61	724,172 61	

FONDS EN FIDEICOMMIS.

Fonds des licences de mariage.....		10,678 74	10,678 74	
Cautionnement d'employés publics, dépôts.....		2,500 00	2,500 00	
Taxe du palais de justice Québec.....		12,347 56	12,347 56	
Fonds du palais de justice de Sherbrooke.....		2,400 00	2,400 00	
Fonds de l'École Normale McGill.....		3,215 80	3,215 80	
Dépôt, pont-d'Yule.....		40,000 00	40,000 00	
Dépôts en vertu de 8 Ed. VII, chap. 69, "Loi des Assurances de Québec".....		17,000 00	17,000 00	
		88,142 10	88,142 10	
XVI.—CHEMINS DE FER.				
Subventions aux Compagnies de chemins de fer.....	16,883 38			16,883 38
Pour le paiement d'un an d'intérêt au 30 juin 1910, à 3% par année, sur \$25,000, prix d'achat d'une cour à combustible, Québec, acquise pour le chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa et Occidental.....	750 00	750 00		
	17,633 38	750 00		16,883 38
Crédit : 9 Ed. VII, chap. 1, No 229, céd. B.....	\$ 750 00			

AXX

Département du Trésor,

Bureau de l'auditeur,

Québec, 30 juin 1910

JOS. MORIN,

Auditeur provincial.



---

---

ETAT DES COMPTES PUBLICS

DE LA

PROVINCE DE QUEBEC

1910.

---

---

# No 1.

L'Honorable Trésorier, en comptes avec la Province de Québec, exercice financier  
finissant le 30 juin 1910.

	DR.	\$ cts.		CR.	\$ cts.
1909			1910		
Juin 30..	A balance.....	1,746,771 05	Juin 30..	Par dépenses totales d'après l'état No 2, y compris le paiement de \$130,408. 47 de man- dats non payés le 30 juin 1909.....	6,571,228 29
1910					
Juin 30..	A recettes totales: Etat No 2.....	6,820,877 64		Moins :	
				Mandats non payés le 30 juin 1910.....	227,956 80
				Par balance reportée.....	6,343,271 49
					2,224,377 20
		8,567,648 69			8,567,648 69
1910					
Juin 30..	A balance reportée.....	2,224,377 20			
	Comptes courants :				
	Banque de Montréal, Québec.....	650,940 93			
	"Molsons Bank," Québec.....	90,810 62			
	Banque Nationale, Québec.....	143,409 18			
	"Eastern Townships Bank," Sherbrooke..	13,696 66			
	do do Iberville.....	13,818 70			



Banque Nationale, St-Jean.....	520 70	
do Chicoutimi.....	4,255 78	
do Rimouski.....	1,871 43	
"Merchants' Bank of Canada," St-Sauveur.....	10,000 00	
Banque Union du Canada, Québec.....	551 99	
Banque de St-Jean, St-Jean.....	17,964 57	
Banque d'Hochelaga, Trois Rivières.....	83 50	
do do L'Assomption.....	719 34	
"Molsons Bank," Sorel.....	15,968 95	
Banque de Montréal, Londres, Angleterre.....	3,959 46	
Crédit Lyonnais, Paris, France.....	825 21	
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris.....	980 08	
do do (Emprunt de 1880) do.....	7,072 98	
"Molsons Bank," Québec (Comptes terrains de l'exposition, Montréal).....	8,853 61	
		986,303 69
Dépôts spéciaux :		
Banque de Montreal, Québec.....	724,033 03	
Banque Union du Canada, do.....	32,000 00	
"Merchants' Bank of Canada," do.....	50,000 00	
"Molsons Bank," Montréal.....	15,000 00	
do Québec.....	25,000 00	
Banque de St-Jean, St-Jean.....	20,000 00	
Banque Provinciale du Canada, Montréal.....	20,000 00	
"Canadian Bank of Commerce," Québec.....	10,000 00	
Banque d'Ottawa, Lachute.....	25,000 00	
		921,033 03
A reporter.....		1,907,336 72

No 1—*suite.*

L'Honorable Trésorier, en comptes avec la Province de Québec, exercice financier  
finissant le 30 juin 1910.

Dr.	\$ cts.	\$ cts.
Report.....		1,907,336 72
Dépôts en fideicommis :		
Banque Union du Canada (succursale de la Place d'Armes), Québec.....	5,687 60	
Banque de Montréal, Montréal.....	20,000 00	
"Molsons Bank," Montréal.....	20,000 00	
"Royal Bank of Canada," Montréal.....	25,000 00	
Banque de Québec, Québec.....	5,000 00	
"Merchants' Bank of Canada," Montréal..	5,000 00	
"Bank of Hamilton," Hamilton.....	5,000 00	
"Imperial Bank of Canada," Toronto.....	5,000 00	
La Banque Nationale, Ottawa.....	5,000 00	
"Imperial Bank of Canada," Toronto.....	5,000 00	
"Merchants' Bank of Halifax," Westmount	5,000 00	
La Banque d'Hochelaga, Montréal.....	5,000 00	
"Traders Bank of Canada," Calgary, Alta.	25,000 00	
Banque Provinciale du Canada, Pierreville	25,000 00	
Banque d'Hochelaga, Montréal.....	12,500 00	
"Canadian Bank of Commerce," Québec..	10,000 00	
"Molsons Bank," Drummondville.....	850 00	
Banque Nationale, Sorel.....	830 40	
La Banque des Cantons de l'Est, Granby..	850 00	
La Banque Provinciale du Canada, Ya- machiche.....	830 30	
La Banque des Cantons de l'Est, Danville	850 00	

La Banque Provinciale du Canada, Ver- chères.....	789 30	
La Banque d'Hochelaga, Montréal.....	25,000 00	
La Banque des Cantons de l'Est, Richmond	5,000 00	
do do Montréal.	10,000 00	
"Molsons Bank," Fraserville.....	25,000 00	
La Banque Provinciale du Canada, Hull..	63,852 88	
		317,040 48
		<u>2,224,377 50</u>

Département du Trésor,  
 Québec, 30 juin 1910.

H. T. MACHIN,  
 Assistant trésorier de la province.

JOS. MORIN,  
 Auditeur de la province.

## ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec,

RECETTES.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Balance en Banque 30 juin 1909.....						1,746,771 05
Puissance du Canada :						
Subside d'après population.....	\$1,319,188	40				
Allocation spéciale.....	240,000	00				
			1,559,118	40		
Subside spécial en vertu de 47 Vic., Chap. 4.						
Loi du Canada.....			127,460	68		
Intérêt sur fonds en fidéicommis.....			95,393	34		
					1,781,972	42
Département des Terres et Forêts :						
Recettes générales.....			74,577	55		
Bois et forêts.....			1,033,895	54		
Domaine de la Couronne.....			19,389	33		
Seigneurie de Lauzon.....			1,048	78		
Fonds de l'Education Supérieure (Biens des Jésuites).....	\$	959 93				
Education Supér., Fonds de revenu (Biens des Jésuites).....		1,371 72				
			2,331	65		
Compte courant :						
Remboursements.....	\$	1,439 33				
Dépôts.....		18,064 98				
			19,504	31		
					1,150,747	16
Colonisation, Mines et Pêcheries :						
Mines.....			71,786	35		
Chasse et Pêche.....			110,257	58		
Honoraires.....			88	30		
					182,132	23
Administration de la Justice :						
Timbres judiciaires.....			290,966	20		
Fonds des bâties et des jurés :						
Reçu au Département du Trésor.....	\$12,266	84				
Reçu et déboursés par les Shérifs.....	17,006	04				
			29,272	88		
Honoraires judiciaires, non compris les timbres			5,495	56		
Municipalités, pour l'entretien des prisonniers			21,892	57		
Palais de Justice, Montréal, taxe, non compris les timbres.....			1,865	23		
Prison de Montréal, vente de pierre cassée....			1,287	67		
Garde de la prison, cité de Montréal.....			2,400	00		
Garde de la prison, cité de Québec.....			2,000	00		
Prison de Québec, gains des prisonniers.....			77	75		
Grand connétable, Québec.....			778	43		
Amendes—Justice.....			220	00		
					356,256	29
A reporter.....					3,471,108	10
						1,746,771 05

## 2.

provenant de toutes sources durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

PAIEMENTS	Voir details page	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Dette publique:				
Intérêt sur dette consolidée.....	68	901,826 82		
do do non consolidée.....	69	76,823 78		
			978,650 60	
Rachat de la dette.....	73		105,120 00	
Fonds d'amortissement.....	73		32,730 13	
Commission, timbres, frais d'annonces, etc.....	72	6,769 13		
Prime, escompte et change.....	73	1,859 16		
			8,628 29	
Législation :				1,125,129 02
Conseil législatif.....	75		54,723 73	
Assemblée législative.....	75		203,220 99	
Impressions et reliure pour les deux chambres de la législature.....	84		45,191 90	
Bibliothèque de la législature :				
Salaires.....	85	5,064 61		
Achats de livres et dépenses casuelles.....	85	4,735 39		
			9,800 00	
Dépenses d'élections.....	87		7,628 14	
Greffier de la cour. en chancellerie, trait	88		400 00	
Impression, reliure et distribution des Statuts.....	88		6,000 00	
Indemnité aux reviseurs et autres dé- penses.....	88		1,807 66	
				328,772 42
Gouvernement civil :				
Salaires.....	89		322,835 17	
Dépenses contingentes.....	89		85,349 64	
				408,184 81
Administration de la justice :				
Traitements des shérifs (anciens distr's)	129		31,484 62	
Protonotaires, greffiers de la cour de Circuit, de la Couronne, de la paix et de la Cour d'appel (anciens distr's), viz				
Salaires.....	131	186,838 28		
Dépenses contingentes.....	131	16,974 12		
			203,812 40	
Fonds des bâties et des jurés.....	144		10,484 76	
Poursuites au criminel.....	145		14,847 69	
Dépenses contingentes des shérifs.....	146		367,181 77	
Coroners.....	194		34,861 06	
Traitements des greffiers de la Couronne et de la paix—nouveaux districts.....	195		1,535 68	
Interprètes des tribunaux.....	196		1,500 00	
Médecins des prisons.....	196		2,698 96	
Magistrats de district, traitements.....	196	26,000 00		
do dépenses de voyage.....	197	9,641 36		
			35,641 36	
Transcription.....	197		750 00	
Divers.....	197		31,736 09	
Service de détectives de la province.....	201		10,914 87	
				747,449 26
A reporter.....				2,609,535 51

## ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec,

RECETTES.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....		3,471,108 10	1,746,771 05
Timbres d'enregistrement.....		133,911 85	
Licences : Hotels, magasins, etc.....		871,448 78	
Taxe sur corporations commerciales, etc.....		688,152 30	
Taxe sur mutations de propriété (arrérages).....		140 80	
Droits sur successions.....		838,334 57	
Taxe sur les transferts d'actions, bons, etc.....		76,516 84	
Loi des automobiles.....		11,048 00	
Honoraires d'officiers publics :			
Commission sur honoraires.....	15,872 77		
do do sur renouvellement			
d'hypothèques en vertu de la loi du cadastre	50 20	15,922 97	
Législation :			
Honoraires sur bills privés.....	17,012 78		
Vente de statuts.....	660 00	17,672 78	
Asiles d'aliénés :			
Contributions municipales.....	166,065 21		
Patients payants.....	4,812 22	170,877 43	
Ecoles de réforme et d'industrie.....		29,727 00	
Gazette Officielle de Québec:			
Annonces.....	21,668 98		
Abonnements.....	944 75	22,613 73	
Revenu casuel.....		60,163 31	
Service civil, contributions aux fonds de pensions		15,914 33	
Revenu, loi des assurances.....		25,361 73	
Compagnies d'assurance de la province.....		1,030 25	
Travaux et édifices publics: loyers.....		3,011 60	
Intérêt sur dépôts et placements.....		67,040 69	
Prime, escompte et change.....		4,704 01	
Intérêt sur balance du prix du chemin de fer			
Québec, Montréal, Ottawa et Occidental.....		28,617 92	
Taxe, remboursement des subventions aux			
chemins de fer.....		16,128 88	
Crédit pour la dette publique, en vertu de la loi			
7 Ed. VII., Chap. 2.....		2,376 40	
Prêt aux incendiés de Québec.....		120 00	
A reporter.....		6,571,944 27	1,746,771 05

suite.

provenant de toutes sources durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

PAIEMENTS.	Voir détails page	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Reports.....						2,609,535	51
Police :							
Juges des Sessions de la Paix, greffiers et dépenses contingentes, Montréal, et Québec .....	202					42,721	64
Inspection des bureaux publics, traite- ments, frais de voyages et dépenses contingentes des bureaux.....	204					11,720	37
District Ottawa, fonds du palais de justice.....	204					3,989	20
Instruction publique:							
A distribuer aux institutions catholiques, en vertu de l'article 444 de la loi sco- laire.....	205			44,472	80		
Ecole Polytechnique, Montréal, en vertu de 57 Vic., Chap. 23, Sec. 17, telle qu' amendée par 3 Ed. VII., Chap. 17, sec. 4, telle qu'amendée de nouveau par 7 Ed. VII., Chap. 28, 8 Ed. VII., Chap. 31, et 9 Ed. VII., Chap. 35.....	205			20,000	00		
Université Laval, Québec, en compensa- tion pour avoir mis fin au bail de l'Ecole Normale.....	205			4,000	00		
Faculté de droit Université Laval, Mont- réal .....	205			2,000	00		
Ecole de Méd. et de Chirurgie, Montréal	205			2,000	00		
Université Laval, Montréal.....	205			4,000	00		
A distribuer aux institutions protes- tantes en vertu de l'article 444 de la loi scolaire.....	205			9,287	20		
"High Schools," Québec et Montréal ..	205			2,470	00		
Pour salaire d'un inspecteur des écoles supérieures protestantes .....	205			700	00		
"Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal," 7 Ed. VII., Chap. 23. Paieement sujet à un ordre en conseil ..	205			30,000	00		
Ecole technique de Québec, en vertu de 7 Ed. VII., Chap. 24.....	205			5,000	00		
L'Ecole Technique de Montréal, en vertu de 7 Ed. VII., Chap. 25, et 9 Ed. VII., Chap. 37.....	205			10,000	00		
Octroi pour aider à fonder et maintenir un cours d'arpentage dans la cité de Québec, 7 Ed. VII., Chap. 27. Paie- ement sujet à un ordre en conseil.....	205			5,000	00		
Collège Bishop, Lennoxville.....	205			1,200	00		
Université McGill, Montréal.....	205			3,000	00		
A reporter.....				143,130	00	2,667,966	72

No 2—

## ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec,

RECETTES.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....		6,571,944 27	1,746,771 05



*suite.*

provenant de toutes sources durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

PAIEMENTS.	Voir details page.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....			143,130 00	2,667,966 72
Ecoles publiques, etc. :				
Ecoles publiques.....	205		160,000 00	
A distribuer entre les écoles publiques en dehors des villes et cités suivant le prin- cipe s'appliquant au crédit précédent..	205		75,000 00	
Ecoles des municipal. pauvres \$20,000 00				
Transporté de l'éducation su- périeure aux écoles pauvres chez les protestants..... 1,000 00				
Ecoles normales.....	205		21,000 00	
Inspection des écoles.....	206		85,000 00	
Instituteurs retraités.....	206		45,500 00	
Fonds de pension des instituteurs, S.R.Q., Art. 2260, tel qu'amendé par 62 Vic., Chap. 28, Sec. 513, No. 3, et 9 Ed. VII., Chap. 33.....	206		8,000 00	
Livres de prix et fournitures scolaires....	206		12,000 00	
Ecoles des sourds-muets.....	206		2,000 00	
Ecole des sourds-muets du Mile-End, Montréal.....	206		12,000 00	
Ecole des sourdes-muettes, Soeurs de la Providence, Montréal.....	206		500 00	
Conseil de l'Instruction publique.....	206		500 00	
Aide supplémentaire au Comité protes- tant du Conseil de l'Instruction publi- que.....	206		3,000 00	
Pour publier un journal anglais et un journal français de l'Instruction publi- que aux conditions et de la manière déterminée par le secrétaire de la pro- vince.....	206		1,500 00	
Musée scolaire.....	206		7,550 00	
Fonds de pension des instituteurs pour remplacer retenues sur octroi de l'édu- cation supérieure en vertu de l'art. 513 (loi scolaire), 62 Vic., Chap. 28.....	206		600 00	
Transporté de l'éducation supérieure chez les catholiques, pour être employé par le Secrétaire de la Province à l'achat de livres écrits et imprimés dans cette province, à distribuer comme prix dans les écoles supérieures.....	206		2,000 00	
			3,140 00	
A reporter.....			582,420 00	2,667,966 72

No 2—

## ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec,

RECETTES.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....		6,571,944 27	1,746,771 05

*suite.*

provenant de toutes sources durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

PAIEMENTS.	Voir détails page	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....			582,420 00	2,667,966 72
Instruction publique, etc.—suite.				
Au lieu de 5 pour cent autrefois pris sur l'éduc. sup. pour les sourds, les muets et les aveugles chez les catholiques: A distribuer entre les institutions catholiques pour les sourds-muets et les aveugles dans cette province dans la proportion que le lieutenant-gouverneur en conseil pourra déterminer....	206		3,140 00	
Au lieu de cinq pour cent autrefois déduits de la part des catholiques sur le crédit des écoles publiques: A distribuer entre les institutions catholiques pour les sourds-muets et les aveugles dans la province, dans la proportion que le lieutenant-gouverneur en conseil pourra déterminer....	206		7,000 00	
Transporté de l'éducation sup. chez les protestants à l'Association des instituteurs protestants de la province..	207		200 00	
Rapport du Surintendant.....	207		1,100 00	
Gratification aux instituteurs.....	207		1,000 00	
Ecoles élémentaires en vertu de 60 Vic., Chap. 3, tel qu'amendé par 5 Ed. VII, Chap. 2, et 8 Ed. VII, Chap. 4, Sec. 5	207		132,436 15	
Institut technique de Montréal.....	207		727,296 15	
"Ecoles Ménagères Provinciales".....	207		5,000 00	
Fonds de pensions des instituteurs.....	207		2,000 00	
"Monument National," Montréal, sous le contrôle de L'Association St-Jean-Baptiste de Montréal, paiement sujet à un Ordre en Conseil et aux conditions de l'Ordre en Conseil No. 187, du 29 mai 1896.....	207		632 88	
Ecoles du soir.....	208		2,500 00	
Archives Canadiennes : reliure, etc.....	208		29,563 85	
			600 00	767,592 88
Arts et Manufactures :				
Council des Arts et Manufactures.....	210			16,000 00
Asiles d'aliénés :				
Beauport.....	221	161,029 97		
St-Jean de Dieu, Montréal.....	221	216,942 94		
St-Ferdinand d'Halifax.....	221	17,287 63		
Hôpital des aliénés protestants, Montréal.....	222	52,773 46		
Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul....	222	10,874 58		
Asiles d'aliénés en général.....	222	1,091 42		
			460,000 00	
A reporter.....			460,000 00	3,451,559 60

## ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec,

RECETTES.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....		6,571,944 27	1,746,771 05

*suite.*

provenant de toutes sources, durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

PAIEMENTS.	Voir détails page	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....			460,000 00	3,451,559 60
Asiles d'aliénés—suite.				
Hôpital des aliénés protestants, Mont- réal: aide pour son agrandissement, En vertu de 62 Vic., Chap. 3.....	223		8,325 00	468,325 00
Ecoles de réforme et d'industrie.....	223			66,000 00
Hygiène :				
Bureau provincial d'hygiène.....	224		20,000 00	
Vaccin.....	230		2,500 00	22,500 00
Travaux publics et Travail :				
Travaux publics. (Ordinaires)				
Entretien, etc., des édifices publics en général.....	231	110,618 53		
Assurance des édifices publics en général	240	9,079 20		
Taxe de l'eau des édifices publics en général de la cité de Québec.....	242	7,594 00		
Inspections, explorations, etc.....	242	2,550 00		
Inspections de chemins de fer.....	243	300 00		
Réparat. aux palais de justice et prisons	243	26,004 79		
Assurance des palais de justice et prisons	247	17,189 73		
Loyers des do do	248	426 76		
Construction de voutes: Québec et dis- tricts ruraux.....	249	3,000 00	176,763 01	
(Extraordinaires)				
Edifices de la législature et des départe- ments pour emménager les mansardes et ascenseurs.....	249	6,869 85		
Ponts en fer.....	250	75,000 00		
Ecole Normale Jacques-Cartier.....	249	30,000 00		
Ventilation de la salle des séances de l'assemblée législative, et travaux à cette fin.....	251	11,500 00		
Galerie de la presse, tapis, peinture, etc.	251	4,500 00		
Pont Yule: construction.....	252	19,295 00	147,164 85	
Travail.				
Edifices publics et Loi des établisse- ments industriels (57 Vic., Chaps. 29 et 30).....	252	16,000 00		
Greffier du Conseil de conciliation et d'arbitrage en vertu de 1 Ed. VII, Chap. 31.—Loi des différends indus- triels de Québec—Salaire.....	254	600 00	16,600 00	340,527 86
A reporter.....				4,348,912 46

No 2—

## ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec,

RECETTES.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....		6,571,944 27	1,746,771 05.

*suite.*

provenant de toutes sources durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

PAIEMENTS.	Voir détails page	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....				4,348,912 46
Agriculture :				
Sociétés d'Agriculture, R.S.Q., Art. 1667	255	.....	55,000 00	
Cercles agricoles, agriculture en général, etc.....	261	.....	85,100 00	
Société d'horticulture et pomologie de Montréal, R.S.Q., Art. 1682h (57 Vic., Chap. 20).....	296	.....	500 00	
Société de pomologie et de culture fruitière de la Province de Québec, R. S. Q., Art. 1682h (56 Vic., Chap. 21 et 57 Vic., Chap. 20).....	296	.....	500 00	
Conseil d'agriculture.....	296	.....	3,000 00	
Ecoles d'agriculture.....	297	.....	19,500 00	
Ecoles vétérinaires.....	298	.....	4,500 00	
Association laitière de la province de Québec, R.S.Q., Art. 1749, etc., et. O.C. No. 75 du 24 janvier 1891.....	299	.....	2,000 00	
Nouvelle école de laiterie de St-Hyacin- the.....	299	.....	6,000 00	
Subvention aux syndicats de beurrerie et de fromagerie et leur inspection, R.S.Q., Art. 1753a et 1753c (54 Vic., Chap. 20, et 63 Vic., Chap. 16).....	300	.....	30,000 00	
Industrie laitière, encouragement, ensei- gnement de la fabrication de nouvelles variétés de fromages et concours de produits laitiers, inspection des beur- reries et des fromageries dans la pro- vince, etc., etc.....	305	.....	17,000 00	
Culture des arbres fruitiers (horticul- ture).....	309	.....	5,000 00	
Laboratoire officiel de la province de Québec.....	311	.....	2,000 00	
Conférences sur l'agriculture.....	311	.....	8,000 00	
"Poultry Associations".....	313	.....	600 00	
Mérite agricole provincial.....	313	.....	3,500 00	
Fête des arbres.....	313	.....	100 00	
Amélioration des chemins ruraux.....	314	.....	60,000 00	
Expositions.....	330	.....	9,000 00	
Exhibition de Bruxelles.....	331	.....	6,000 00	
				317,300 00
Terres et Forêts :				
Dépenses générales.....	332	.....	116,500 00	
Compte courant.....	360	.....	19,400 00	
Protection des forêts.....	354	.....	13,500 00	
Publication de cartes régionales et bro- chures.....	353	.....	1,000 00	
A reporter.....			150,400 00	4,666,212 46

No 2—

## ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec,

RECETTES.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....		6,571,944 27	1,746,771 05



*suite.*

provenant de toutes sources durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

PAIEMENTS.	Voir détails page	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....			150,400 00	4,666,212 46
Terres et Forêts—suite.....				
Parc National des Laurentides, 58 Vic., Chap. 22, Sec. 23.....	352		5,000 00	
Arpentages.....	355		100,000 00	
Inspection et classification des terres..	358		15,000 00	
Pépinière de Berthierville, entretien..	357		2,500 00	
Loi des douze enfants, en vertu de 5 Ed. VII, Chap. 16.....	364		250 00	273,150 00
Colonisation, Mines et Pêcheries :				
Colonisation.				
Chemins de colonisation.....	365	170,000 00		
Sociétés de colonisation en général.....	366	4,000 00		
Publication de cartes.....	367	2,000 00	176,000 00	
Immigration: Bureaux de Québec et de Montréal.....	367	6,604 36		
Société Nationale d'Immigration des Femmes, Montréal.....	367	500 00		
Soc. Protectrice des immigrantes, Qué.	367	250 00		
			7,354 36	
Mines et Pêcheries.				
Mines.....	379	6,000 00		
Chasse et pêche.....	368	30,000 00		
Compte courant.....	380	6,366 74		
Service d'enregistrement (Cadastre)...	377	12,000 00		
Expédition au Lac Chibogamau.....	387		54,366 74 5,600 00	243,321 10
Institutions de bienfaisance :				
Diverses subventions aux institutions de bienfaisance.....	388			53,116 25
Charges sur le Revenu :				
Perception des licences, droits sur les successions et taxes sur corporations commerciales, etc. (55-56 Vic., Chap. 17; 63 Vic., Chaps. 12 et 13, etc.)....	392		97,000 00	
Timbres, licences, etc.....	396		8,292 77	
Traitements des registrateurs et dé- penses contingentes.....	398		54,750 00	
Gazette Officielle de Québec.....	403		15,100 00	175,142 77
A reporter.....				5,410,942 58

No 2—

## ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec,

RECETTES.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....		6,571,944 27	1,746,771 05

*suite.*

provenant de toutes sources durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

PAIEMENTS.	Voir détails page	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Reports.....				5,410,942 58
Service divers :				
Divers en général.....	404		20,000 00	
Agent en France—traitement et allocation pour loyer de bureau, etc.....	407		3,000 00	
Agent de la Province à Ottawa—salaire comprenant toutes dépenses de voyage et autres.....	407		2,000 00	
Fonds des municipalités, S.R.Q., Art. 2744.....	407		807 00	
Annuité à Mlle Marie Regina Drolet, par Rés. Ass. Lég. du 3 février 1890.....	407		200 00	
Barreau de la province de Québec, publication des rapports judiciaires....	407		3,000 00	
Pensions—Service civil.....	408		60,820 38	
Pension spéciale en vertu de 7 Ed. VII, Chap. 14 (Mde J. W. Maxwell).....	411		150 00	
Pension spéciale en vertu de 7 Ed. VII, Chap. 33, et 8 Ed. VII, Chap. 42 (M. C. Desnoyers et Hon. A. Chauveau)	411		5,838 70	
Pension spéciale en vertu de 9 Ed. VII, Chap. 4 (Maj. H. C. Sheppard).....	411		1,000 00	
Officier spécial, rive nord du St-Laurent, salaire et dépenses de voyage (O. C. No 51 du 31 janvier 1896).....	412		1,200 00	
Association de tir de la province de Québec, Montréal.....	412		400 00	
Société de numismatique et d'archéologie de Montréal.....	412		400 00	
Collège royal militaire du Canada, Association de tir.....	412		100 00	
Arbitrage en vertu de 54 Vic., Chap. 4... Tenure des terres des Iles de Madeleine	412		4,135 90	
58 Vic., Chap. 45, tel qu'amendé par 60 Vic., Chap. 14.....	413		21 13	
Commission pour la revision et la refonte des Statuts de la province de Québec en vertu de 4 Ed. VII, Chap. 3.....	413		32,000 00	
Commission pour la revision, etc., du Code municipal de la Province.....	414		2,077 45	
Commission Royale re Tuberculose ...	414		3,000 00	
Maison Pérodeau.....	413		500 00	
Monument à feu l'Hon. Honoré Mercier —aide à la construction.....	413		10,000 00	
Rachat des obligations du palais de justice de Kamouraska, 44-45 Vic., Chap. 23	413		850 00	
Commission en vertu de 9 Ed. VII, Chap. 10 (Prévost-Kelly).....	414		8,100 00	
Commission des chemins à barrières et des ponts de péage en vertu de 9 Ed. VII, Chap. 9.....	414		4,680 00	
A reporter.....			164,280 56	5,410,942 58

## ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec

RECETTES.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Reports .....			6,571,944	27	1,746,771	05
Vente de la propriété No 76 rue St-Gabriel, Montréal, en acompte .....			6,571,944	27		
Terrains de l'exhibition, Montréal, compte des ventes .....			5,000	00		
Prêt re Asile d'aliénés de Beauport, Soeurs de la Charité, en acompte .....			1,063	64		
			1,000	00		
Fonds en fideicommiss :			6,579,007	91		
Fonds des licences de mariage—perceptions	9,636	00				
Cité de Hull, fonds d'amortissement, 38 Vic., Chap. 79, Sec. 93 .....	13,835	54				
Fonds de cautionnement des employés publics	500	00				
Fonds de pension des instituteurs : Capital....	1,916	11				
do do Revenue .....	3,856	09				
Taxe du palais de justice de Québec .....	12,347	56				
Obligations, palais de justice de Hull, fonds d'amortissement .....	1,380	35				
Fonds du palais de justice de Sherbrooke .....	4,956	27				
Héritiers F. E. Roy .....	166	75				
Pointe à Gatineau, fonds d'amortissement No 1	47	50				
do do do No 2	11	73				
do do do No 3	1	98				
do do do No 4	7	93				
Fonds de l'Ecole Normale McGill .....	2,705	92				
Dépôts en vertu de 9 Ed. VII., Chap. 121, Sec. 8, Les Prévoyants du Canada, Québec .....	5,000	00				
Dépôts en vertu de 8 Ed. VII., Chap. 69, Art. 92						
Loi des assurances de Québec .....	152,500	00				
Dépôts en vertu de 63 Vic., Chap. 44 .....	25,000	00				
Déposé par le greffier de la Couronne et de la paix, Montréal .....	8,000	00				
			241,869	73		
A reporter .....					6,820,877	64
					8,567,648	69

*suite.*

provenant de toutes sources durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

PAIEMENTS.	Voir détails page	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Reports.....				164,280	56	5,410,942	58
Services divers.—suite.							
Socurs de la Charité pour reconstruction de leur hospice à Rimouski.....	415			3,000	00		
Conservatoire Lassalle de Montréal, octroi.....	415			3,000	00		
Commission des services d'utilité pu- blique, 9 Ed. VII, Chap. 16.....	415			4,040	90		
Perte sur dépôt à la Banque d'Echange —Résolution de l'Assemblée législa- tive, adoptée le 12 mai 1910.....	415			25,218	75	199,540	21
Crédit pour dette publique en vertu de 7 Ed. VII, Chap. 2, dépenses de per- ception.....	416					266	28
Paiements par les shérifs à même leurs perceptions :							
Pour le fonds des bâtisses et des jurés	418					17,006	04
						5,627,755	11
Nouvelle prison dans le district de Mont- réal, en vertu de 7 Ed. VII, Chap. 36	416					724,172	61
						6,351,927	72
Fonds en fidéicommis :							
Fonds du palais de justice de Sherbrooke	416			2,400	00		
Fonds des licences de mariage.....	417			10,678	74		
Dépôts de cautionn. des officiers publics	417			2,500	00		
Taxes du palais de justice de Québec....	417			12,347	56		
Fonds de l'Ecole Normale McGill.....	417			3,215	80		
Dépôts en vertu de 8 Ed. VII, Chap. 69	418			10,000	00		
Dépôt en vertu de 9 Ed. VII, Chap. 121, Sec. 8.....	418			5,000	00		
La Compagnie d'Assurance Mont Royal : dépôt en vertu de 2 Ed. VII, Chap. 67, Sec. II.....	418			25,000	00		
Pont Yule : dépôt.....	417			17,000	00	88,142	10
A reporter.....						6,440,069	82

No 2—

ETAT des recettes et des paiements de la province de Québec,

[illegible]

H. T. MACHIN,

Assistant-trésorier de la province

[illegible]

**Auditeur de la province.**

### No 3.

ETAT de la dette publique de la province de Québec au 30 juin 1910.

#### DETTE CONSOLIDÉE

Loi autorisant l'emprunt	Date de l'émission	Date de l'échéance	Où payable	Intérêt		Montant de l'emprunt	
				Taux	Quand payable	Sterling ou Francs	Cours Canadien
							\$ cts.
Act 43-44 Vic., Chap. 45	1er juil. 1880.	1er juillet 1919.....	Londres ou Paris..	4½ per c.	1er janv. et 1er juillet.	£ 878,600	4,275,853 33
" 45 Vic., Chap. 18....	1er juil. 1882	{ Le ou après le 1er juillet 1912 à un an d'avis.....	do .....	5 do	do do	£ 500,000	2,433,333 33
" 46 Vic., Chap. 11....	do do		Québec.....	5 do	do do		1,066,500 00
" 50 Vic., Chap. 2.....	1er janv. 1888.	1er janvier 1928.....	Londres ou Paris..	4 do	do do	£ 722,000	3,513,733 33
" 54 Vic., Chap. 2.....	1er mars 1894.	1er mars 1934.....	Londres ou Mont'	4 do	1er mars et 1er sept...	£ 600,000	2,920.000 00
" 54, 56 & 57 Vic., C. 2.	30 déc. 1894..	20 janvier 1955.....	Paris.....	3 do	20 janv. et 20 juillet...	fr. 27,632,000	5,332,976 00
" 54 & 59 Vic., Chap. 2.	1er mai 1896..	1er mai 1936.....	Londres ou Mont'	4 do	1er mai et 1er nov.....	£ 620,000	3,017,333 33
" 60 Vic., Chap. 4.....	1er avril 1897.	1er avril 1937.....	do do	3 do	1er avril et 1er octobre		1,360,000 00
" 60 Vic., Chap. 2.....	1er avril 1897.	1er avril 1937.....	do .....	3 do	do do		9,236,061 48
							33,155,790 80



Loi autorisant l'emprunt	Date de l'émission	Montant racheté		Montant restant du		Fonds d'amortissement placé		Balance	
		Sterling	Cours Canadien	Sterling ou Francs	Cours Canadien	Sterling	Cours Canadien	Sterling ou Francs	Cours Canadien
			\$ cts.		\$ cts.	£ s. d.	\$ cts.		\$ cts.
Acte 43-44 Vic., Chap. 45	1er juillet 1880	£ 625,100	3,042,153 33	£ 253,500	1,233,700 00			£253,500 0 0	1,233,700 00
" 45 Vic., Chap. 18...	1er juillet 1882	£ 148,100	720,753 33	£ 351,900	1,712,580 00			£351,900 0 0	1,712,580 00
" 46 Vic., Chap. 11...	do do		286,000 00		780,500 00				780,500 00
" 50 Vic., Chap. 2....	1er janv. 1888	£ 68,000	330,933 33	£ 654,000	3,182,800 00			£654,000 0 0	3,182,800 00
" 54 Vic., Chap. 2....	1er mars 1894	£ 80,000	389,333 33	£ 520,000	2,530,666 67			£520,000 0 0	2,530,666 67
" 54, 56 & 57 Vic., C. 230	déc. 1894			frs27,632,000	5,332,976 00			frs27,632,000	5,332,976 00
" 54 & 59 Vic., Chap. 2	1er mai 1896	£ 560,000	2,725,333 33	£ 60,000	292,000 00			£ 60,000 0 0	292,000 00
" 60 Vic., Chap. 4....	1er avril 1897				1,360,000 00				1,360,000 00
" 60 Vic., Chap. 2....	1er avril 1897				9,236,061 48		1,102,918 20		8,133,143 28
			7,494,506 65		25,661,284 15		1,102,918 20		24,558,365 95

L'emprunt du 30 décembre 1894 est rachetable après le 20 janvier 1905, après six mois d'avis.

## DEPOTS TEMPORAIRES

Autorité	De	Taux d'intérêt.	Montant
S.R., P.Q., Art. 2943, et arrêté du conseil du 10 Jan., 1884.....	Comité protestant du Conseil de l'Instruction publique (Fonds de Lic. de Mariage) Dépôt spécial.....	5 per cent.	\$ cts. 28,000 00
do do.....	do do Recettes de l'année.....		9,539 29
do 3013 et 3014.....	Fonds de pension des instituteurs, compte du cap.....	5 do	192,356 34
do 3015.....	do do Revenu do.....		27,866 11
do 616.....	Cautionnement des employés publics.....	4 do	10,500 00
57 Vic. Chap. 8.....	Succession de feu F. E. Roy.....		5,687 60
	Dépôt <i>in re</i> Julie Labbé.....		500 00
	Dépôts des municipalités pour ponts en fer.....		205 25
59 Vic., Chap. 34.....	Associations de bienfaisance et de secours mutuels.....	3 do	57,500 00
61 Vic., Chap. 39.....	Sociétés de secours mutuels en dehors de la province.....		35,000 00
8 Ed. VII., Chap. 69, Article 92.....	Loi des assurances de Québec.....		142,500 00
9 Ed. VII., Chap. 124, Sec. 4.....	"The National Weekly Indemnity Company".....		5,000 00
63 Vic., Chap. 44.....	Companies de garanties.....		65,000 00
38 Vic., Chap. 79, Sec. 93.....	Cité de Hull, fonds d'amortissement.....		63,852 88

60 Vic., Chap. 7, et arrêté du conseil du 27 février 1898.....	Oblig. du palais de justice de Hull, fonds d'amortis.....	3	do	15,120 33
2 Ed. VII., Chap. 6.....	Fonds du palais de justice de Sherbrooke.....	3	do	12,129 67
	Pointe à Gatineau, Fonds d'amortissement No 1.....	3	do	1,619 40
	do do No 2.....	3	do	400 12
	do do No 3.....	3	do	67 57
	do do No 4.....	3	do	270 29
	Fonds de l'Ecole Normale McGill .....			2,705 87
	Déposé par le Greffier de la Couronne et de la Paix .....			8,000 00
				<u>\$683,820 72</u>

Département du Trésor,

Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur de la Province.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier de la Province.



---

# ETATS DU REVENU.

---

# No 4.

ETAT des recettes totales du Département des Terres de la Couronne et Forêts, provenant du Revenu Territorial, des Pêcheries, etc., des fonds spéciaux et comptes ouverts pour l'exercice terminé le 30 juin 1910.

SOURCES DE REVENU			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Montants des versements de la Couronne.....			65,244 59		
do	honoraires.....		3,442 97		
do	honoraires examens des mesureurs de bois.....		488 00		
do	Parc National des Laurentides.....		5,401 99	74,577 55	
Bois et Forêts					
	District	Agent			
Montant perçu dans	Arthabaska	F. X. Lemieux.....	3,228 53		
do	Bonaventure, Est	M. J. Kelly..... \$ 5,880 95			
do	do do	J. F. Marcotte..... 2,114 01			
			7,994 96		
do	do Ouest	W. H. Clapperton.....	9,078 76		
do	Chaudière	Wm. B. C. de Léry.....	22,229 09		
do	Gaspé, Est	J. A. Lespérance.....	20,859 37		
do	do Centre	John Carter.....	11,833 97		
do	do Ouest	D. Roy.....	4,005 32		
do	Grandville	N. LeBel.....	26,577 43		
do	Lac St-Jean, Est	J. A. Claveau.....	41,522 48		
do	do Centre	C. Vézina..... \$ 969 00			
do	do Ouest	P. E. Dumas..... 1,010 27			
			1,979 27		
do	do Ouest	George Audet.....	5,120 59		
do	do Nord-Ouest	A. Poliquin.....	3,938 14		
do	Vallée Métapadia	Frs. Saucier and G. Dionne.....	23,333 21		
do	St-Laurent de Métapedia	Mrs. Bertha Pinault..... \$ 2,470 00			
do	do do	G. Gauthier..... 9,088 42			
			11,558 42		
do	Montmagny	N. E. Michon.....	22,306 71		

do	Ottawa inferieur	J. E. Clément.....	\$ 50,442 52		
do	do do	H. Dorion.....	61,391 67		
				111,834 19	
do	do supérieur	L. A. Gendron.....		345,413 95	
do	Rimouski, Est	A. Fraser.....		17,986 50	
do	do Ouest	J. B. d'Anjou.....		28,303 00	
do	St-Charles	J. E. Boily.....		27,511 12	
do	Saguenay	Eug. Caron.....		56,632 71	
do	St-Maurice	N. E. Morissette.....		214,458 16	
do	St-François	J. C. Millier.....		16,189 66	
					1,033,895 54
	Domaine de la Couronne.				
Montant reçu durant l'année.....				19,389 33	
	Seigneurie de Lauzon.				
Montant reçu durant l'année.....				1,048 78	
	Total du revenu des terres.....				1,128,911 20
	Fonds en fidéicommiss.				
Instruction supérieure—Fonds de placement, Biens des Jésuites.....				959 93	
do	—Revenu	do do		1,371 72	2,331 65
	Compte Courant.				
Montant reçu pour remboursements.....				1,439 33	
do	sur dépôts.....			18,064 98	19,504 31
					1,150,747 16

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

## No 5.

ETAT des recettes provenant des timbres judiciaires durant l'exercice finissant  
le 30 juin 1910.

DISTRICT	\$ cts.
Arthabaska.....	1,054 90
Beauce.....	1,249 00
Beauharnois.....	3,537 00
Bedford.....	607 00
Bonaventure.....	332 60
Chicoutimi.....	912 00
Gaspé.....	38 00
Iberville.....	5,978 00
Joliette.....	689 00
Kamourska.....	683 00
Iles de la Madeleine.....	10 00
Montmagny.....	755 10
Montréal.....	223,953 20
Ottawa.....	3,827 00
Pontiac.....	6 00
Québec.....	39,856 50
Richelieu.....	727 40
Rimouski.....	673 00
Saguenay.....	168 50
St-François.....	2,153 00
St-Hyacinthe.....	738 00
Terrebonne.....	536 50
Trois-Rivières.....	2,481 50
	<u>290,966 20</u>

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.



## No 6.

ETAT des recettes provenant des timbres d'enregistrement durant l'exercice  
terminé le 30 juin 1910.

DIVISION	\$ cts.	DIVISION	\$ cts.
Argenteuil.....	251 00	Report.....	81,076 95
Arthabaska.....	510 00	Iles de la Madeleine.....	80 00
Bagot.....	500 00	Montcalm.....	270 00
Beauharnois.....	360 00	Missisquoi.....	280 50
Beauce.....	680 00	Montmagny.....	291 00
Bellechasse.....	195 00	Montmorency, No 1.....	140 00
Berthier.....	415 50	do 2.....	255 00
Bonaventure, No 1.....	60 00	Montreal, Ouest.....	10,952 50
do 2.....	311 45	do Est.....	16,500 00
Brome.....	285 00	Napierville.....	180 00
Chambly.....	385 00	Nicolet, No 1.....	244 00
Champlain.....	650 00	do 2.....	287 50
Charlevoix, No 1.....	42 00	Pontiac, No 1.....	205 00
do 2.....	132 50	do 2.....	165 00
Chateauguay.....	330 00	Portneuf.....	454 55
Coaticook.....	227 50	Québec.....	14,290 00
Chicoutimi.....	454 00	Richelieu.....	479 50
Compton.....	385 00	Richmond.....	385 00
Dorchester.....	552 50	Rimouski, No 1.....	340 00
Drummond.....	505 00	do 2.....	280 00
Gaspé.....	93 65	Rouville.....	334 50
Hochelaga et Jacques-Cartier.....	68,940 00	Saguenay.....	25 10
Huntingdon.....	200 00	Shefford.....	555 30
Iberville.....	252 50	Sherbrooke.....	455 00
Joliette.....	370 00	Soulanges.....	177 50
Kamouraska.....	276 60	Stanstead.....	260 00
Labelle.....	415 00	Ste-Anne des Monts.....	184 00
Lac Mégantic.....	160 00	St-Hyacinthe.....	480 00
Lac St-Jean, No 1.....	300 00	St-Jean.....	284 00
do 2.....	370 00	St-Maurice.....	782 50
Laprairie.....	180 00	Temiscouata.....	445 00
L'Assomption.....	320 00	Terrebonne.....	700 00
Laval.....	212 50	Deux Montagnes.....	306 00
Lévis.....	385 00	Vaudreuil.....	240 00
L'Islet.....	200 00	Verchères.....	175 00
Lotbinière.....	272 00	Wolfe.....	330 00
Maskinonge.....	220 00	Wright.....	555 00
Mégantic.....	678 25	Yamaska.....	466 75
A reporter.....	81,076 95		133,911 85

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

## No 7.—PROVINCE

ETAT des droits de licences, etc., etc., et des frais de

DISTRICT	No	Hôtel (Général)	No	Hôtel (Bière et Vin)	No	Hôtel Général (Division Minière)	No	Restaurant (Général)
Arthabaska.....	16	\$ 3,100 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Beauce.....	1	250 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Beauharnois.....	40	7,600 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bedford.....	45	8,066 68	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bonaventure.....	2	350 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Charlevoix.....	1	100 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Chicoutimi.....	3	750 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Gaspé, Est.....	1	200 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Gaspé, Centre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Gaspé, Ouest.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Iberville.....	37	6,886 67	.....	.....	.....	.....	1	\$ 217 00
Joliette.....	32	5,760 42	1	\$ 122 33	.....	.....	.....	.....
Kamouraska.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lac St-Jean, Est.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lac St-Jean, Ouest.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Iles de la Madeleine.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Matane.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montmagny.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	262	99,562 00	1	150 00	.....	.....	376	168,365 00
Ottawa, Centre.....	20	3,525 00	.....	.....	.....	.....	1	200 00
Ottawa, Est.....	60	9,676 71	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ottawa, Nord.....	19	2,925 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ottawa, Ouest.....	32	8,300 10	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pontiac, Est.....	33	4,857 83	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pontiac, Ouest.....	3	462 50	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Québec.....	34	13,575 00	.....	.....	.....	.....	80	30,400 00
Richelieu.....	29	6,175 03	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rimouski.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saguenay.....	1	93 74	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St-François.....	53	10,950 00	.....	.....	.....	.....	1	250 00
St-Hyacinthe.....	44	8,750 25	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Témiscouata.....	8	1,566 67	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Terrebonne.....	72	12,525 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Trois Rivières.....	28	7,650 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	876	\$223,658 60	2	\$272 33	.....	.....	459	\$199,432 00

## perception pour l'année finissant le 30 juin 1910.

[illegible]

## No 7.—PROVINCE

ETAT des droits de licences, etc., etc., et des frais de

DISTRICT	No	Magasin de liqueurs en gros	No	Magasin de liqueurs en détail	No	Embouteil- leurs	No	Voiture d'embouteil- leurs
Arthabaska.....			2	\$ 320 00	2	\$ 180 00	4	\$ 40 00
Beauce.....			1	125 00	3	270 00	4	40 00
Beauharnois.....			5	885 00				
Bedford.....			1	160 00	3	270 00	3	30 00
Bonaventure.....			3	375 00	1	50 00		
Charlevoix.....			1	125 00				
Chicoutimi.....	1	\$ 250 00	4	605 00	2	180 00	2	20 00
Gaspé, Est.....								
Gaspé, Centre.....								
Gaspé, Ouest.....								
Iberville.....			5	765 00	1	90 00	1	10 00
Joliette.....	1	250 00	12	1,920 00	2	180 00	4	40 00
Kamouraska.....								
Lac St-Jean, Est.....								
Lac St-Jean, Ouest.....								
Iles de la Madeleine								
Matane.....								
Montmagny.....								
Montréal.....	42	22,045 89	602	173,665 23	16	2,432 90	73	721 70
Ottawa, Centre.....			2	320 00				
Ottawa, Est.....			1	125 00	1	90 00		
Ottawa, Nord.....			1	125 00				
Ottawa, Ouest.....			6	1,125 00	5	450 00	6	60 00
Pontiac, Est.....			3	375 00				
Pontiac, Ouest.....								
Québec.....	15	6,650 00	126	28,808 13	11	2,415 00	25	250 00
Richelieu.....	1	1,000 00	12	2,100 00	3	270 00	2	20 00
Rimouski.....								
Saguenay.....			1	125 00				
St-François.....	2	700 00	9	1,685 00	7	1,290 00	6	60 00
St-Hyacinthe.....	2	1,350 00	12	2,025 00	5	450 00	5	50 00
Témiscouata.....			4	640 00	2	180 00	6	60 00
Terrebonne.....	1	250 00	1	125 00	2	180 00	2	20 00
Trois-Rivières.....			26	4,850 00	11	990 00	9	90 00
	65	\$32,495 89	840	\$221,373 36	77	\$ 9,967 90	152	\$1,511 70

DE QUEBEC.—*suite.*

perception pour l'année terminée le 30 juin 1910.

No	Cidre	No	Vin du pays	No	Sur échan- tillon ou à commission	No	De Pharmacien	No	Pour remède
1	\$ 25 00	2	\$ 50 00					1	\$ 160 00
		3	62 50						
		2	40 00						
		7	70 00						
1	80 00	11	700 00	6	\$ 1,837 50	4	\$ 600 00		
				2	700 00				
				2	700 00				
		1	60 00						
		2	20 00						
		1	10 00						
		1	15 00						
		4	50 00						
		1	10 00						
1	10 00	2	25 00						
1	40 00	6	150 42						
4	\$155 00	43	\$1,262 92	10	\$3,237 50	4	\$600 00	1	\$160 00

## No 7.—PROVINCE

ETAT des droits de licences, etc., etc., des frais de

DISTRICT	No	Spécial en vertu de l'article 53.	No	Hôtel de Tempérance	No	Encanteurs (Principal.)	No	Encanteurs (Assistant.)
Arthabaska.....	2	\$ 30 00	29	\$ 286 67	8	\$ 201 66		
Beauce.....			2	20 00	1	5 00		
Beauharnois.....	1	17 50	5	50 00	5	150 00		
Bedford.....			6	60 00	5	120 00		
Bonaventure.....								
Charlevoix.....			25	155 00				
Chicoutimi.....			3	30 00				
Gaspé, Est.....					1	30 00		
Gaspé, Centre.....								
Gaspé, Ouest.....								
Iberville.....	3	30 00						
Joliette.....					1	70 00		
Kamouraska.....			3	30 00				
Lac St-Jean, Est.....								
Lac St-Jean, Ouest.....					2	50 00		
Iles de la Madeleine.....								
Matane.....								
Montmagny.....			10	100 00				
Montréal.....	51	725 00	2	100 00	11	1,330 00	8	\$ 370 70
Ottawa, Centre.....	3	30 00	1	10 00				
Ottawa, Est.....	1	20 00						
Ottawa, Nord.....			4	40 00				
Ottawa, Ouest.....	3	36 00	7	70 00	1	10 00		
Pontiac, Est.....			8	65 00	1	15 00		
Pontiac, Ouest.....								
Québec.....	6	60 00	59	586 67	3	390 00	2	100 00
Richelieu.....	3	40 00	2	20 00	3	65 00		
Rimouski.....			9	90 00				
Saguenay.....								
St-François.....			20	200 00	14	640 00		
St-Hyacinthe.....	11	110 00	6	60 00	5	50 00		
Témiscouata.....	1	10 00	8	76 66	4	40 00		
Terrebonne.....	2	20 00			1	30 00		
Trois Rivières.....			43	430 00	7	355 01		
	87	\$1,128 50	252	\$2,480 00	73	\$3,551 67	10	\$470 70

DE QUEBEC.—*suite.*

perception pour l'année terminée le 30 juin 1910.

No	Encanteur (additionnel municipalité.)	No	Encanteur (Liqueur.)	No	Prêteur sur gages.	No	Colporteur.	No	Voiture de colporteur.
						19	\$ 858 34	9	\$ 383 34
						26	1,154 25	20	879 25
						8	339 18	3	150 00
						25	1,066 70	2	83 34
						7	225 00	2	62 50
						3	150 00	2	100 00
						1	25 00		
						4	154 17	1	29 17
		2	\$ 30 00			17	662 50	5	237 50
						7	350 00	3	150 00
						2	100 00	1	50 00
1	\$ 6 66					6	211 29	1	29 00
						4	120 84	3	112 50
						10	337 53	8	283 35
		4	120 00	2	\$ 2,000 00	110	9,815 44	14	658 35
						5	200 00	2	50 00
						6	182 40	1	25 00
						3	150 00		
						8	375 00	3	150 00
						3	90 00		
						1	8 34		
		1	25 00			56	1,840 09	11	341 69
						5	250 00	2	100 00
						2	20 84	1	12 50
						2	37 50		
						18	850 00	2	100 00
						9	304 23	2	100 00
						12	529 16	5	229 16
						18	558 34	4	154 17
						13	579 18	7	279 18
1	\$6 66	7	\$175 00	2	\$2,000 00	410	\$21,545 32	114	\$4,750 00

## No 7.—PROVINCE

## ETAT des droits de licences, etc., etc., et des frais de

DISTRICT	No	Billard (et autres tables)	No	Club Billard	No	Allée, jeu de quilles	No	Magasin de poudre
Arthabaska.....	11	\$ 347 11			1	\$ 16 67		
Beauce.....	10	227 50						
Beauharnois.....	8	340 00						
Bedford.....	15	344 54						
Bonaventure.....	2	50 00						
Charlevoix.....	4	50 00			1	16 72		
Chicoutimi.....	1	25 00						
Gaspé, Est.....								
Gaspé, Centre.....								
Gaspé, Ouest.....								
Iberville.....	6	131 25						
Joliette.....	7	175 42						
Kamouraska.....								
Lac St-Jean, Est.....								
Lac St-Jean, Ouest..	3	45 00						
Iles de la Madeleine								
Matane.....	25	362 16						
Montmagny.....	2	25 00						
Montréal.....	266	8,198 17	85	\$ 1,542 50	9	200 00	3	\$ 450 00
Ottawa, Centre.....	4	123 35						
Ottawa, Est.....	18	433 75						
Ottawa, Nord.....	2	50 00						
Ottawa, Ouest.....	52	1,702 20						
Pontiac, Est.....	10	216 70						
Pontiac, Ouest.....	3	75 00						
Québec.....	61	1,890 42	3	105 00				
Richelieu.....	5	215 00			2	50 00		
Rimouski.....	2	50 00			1	25 00		
Saguenay.....								
St-François.....	32	1,060 85	1	35 00	1	25 00	2	300 00
St-Hyacinthe.....	5	158 34						
Témiscouata.....	3	105 00						
Terrebonne.....	20	515 42			2	20 00	1	150 00
Trois-Rivières.....	34	1,052 50	5	145 00	6	150 00		
	611	\$17,969 68	94	\$ 1,827 50	23	\$ 503 39	6	\$ 900 00



DE QUEBEC.—*suite.*

perception pour l'année terminée le 30 juin 1910.

No	Poudre en gros et en détail	No	Poudre en détail	No	Cirques	No	Exhibition annexe d'un cirque	No	Bureau de prêts
		3	\$ 8 00						
		18	36 00					3	\$ 150 00
		12	38 00	1	\$ 200 00				
2	\$ 12 00	24	54 00	1	200 00				
		8	16 00						
		5	16 00	1	200 00				
		13	38 00					2	100 00
		12	24 00						
		2	4 00						
		9	18 00						
		49	106 00						
5	124 00	68	720 00					1	200 00
		9	26 00						
2	8 00	26	52 00						
		2	4 00						
		9	32 00	1	200 00				
		17	34 00						
		1	2 00						
4	120 00	64	256 00	1	200 00				
		7	21 00						
		2	4 00	1	200 00				
1	4 00	5	10 00						
2	30 00	42	138 00	1	200 00				
		6	32 00	1	200 00				
		6	20 00	1	200 00	1	\$ 15 00		
		13	36 00	1	200 00	1	15 00		
2	30.00	5	36 00					3	150 00
18	\$ 328 00	437	\$ 1,781 00	10	\$ 2,000 00	2	\$ 30 00	9	\$ 600 00

## No 7.—PROVINCE

ETAT des droits de licences, etc., etc., et des frais de

DISTRICT.	No	Agent de de courtier étranger.	No	Courtier non résident.	No	Honoraires d'enregistre- ment, courtiers.	No	Cautionne- ments de garantie.
Arthabaska.....							7	\$ 21 00
Beauce.....								
Beauharnois.....							5	15 00
Bedford.....							5	15 00
Bonaventure.....								
Charlevoix.....								
Chicoutimi.....								
Gaspé, Est.....							1	3 00
Gaspé, Centre.....								
Gaspé, Ouest.....								
Iberville.....								
Joliette.....							1	3 00
Kamouraska.....								
Lac St-Jean, Est...								
Lac St-Jean, Ouest...								
Iles de la Madeleine								
Matane.....								
Montmagny.....								
Montréal.....	5	\$10,000 00					11	55 00
Ottawa, Centre.....								
Ottawa, Est.....								
Ottawa, Nord.....								
Ottawa, Ouest.....								
Pontiac, Est.....							1	3 00
Pontiac, Ouest.....								
Québec.....					2	\$ 4 00	3	9 00
Richelieu.....							2	6 00
Rimouski.....								
Saguenay.....								
St-François.....							14	42 00
St-Hyacinthe.....								
Témiscouata.....								
Terrebonne.....								
Trois-Rivières.....							7	21 00
	5	\$10,000 00			2	\$ 4 00	57	\$ 193 00

DE QUEBEC.—*suite.*

perception pour l'année terminée le 30 juin 1910.

No	Honoraires.	Transferts de Licences.	Prod. de la vente de liqueurs et effets confisqués.	Timbres de Licences.	Ventes à l'encan.	Amendes.	
62	\$ 186 00	\$ 38 00	\$23 71		\$ 290 18	\$ 970 00	
17	51 00		23 40			4,942 50	
60	180 00	50 00			13 00	641 25	
74	222 00	182 00	54 12		46 26	297 50	
7	21 00					380 00	
32	96 00		5 00			118 34	
12	36 00					270 00	
1	3 00					185 92	
						121 25	
50	150 00	25 00	55 34			270 00	
64	192 00	238 00	66 99		84 80	452 50	
3	9 00					523 00	
						197 50	
3	9 00	2 00			9 03	150 00	
						30 00	
25	75 00	5 00				572 50	
12	36 00		116 15			777 50	
2321	9,880 00	27,565 90	233 78	\$ 12,624 00	5,981 01	10,161 25	
30	90 00	75 00	2 67			155 00	
83	249 00	125 00			1 50	713 25	
27	81 00	25 00				55 00	
102	306 00	160 00	16 00			280 00	
54	162 00	30 00	5 00			211 25	
7	21 00	25 00				90 00	
393	1,179 00	3,235 00	14 40	1,793 00	1,904 86	5,475 00	
59	177 00	205 00	3 97		10 97	350 00	
13	39 00	10 00				710 00	
2	6 00					25 00	
121	363 00	90 00	118 35		538 36	750 00	
76	228 00	300 00			228 72	328 75	
23	69 00		16 00		66 46	727 50	
109	327 00	315 00			3 00	400 00	
157	471 00	210 00			535 18	1,699 36	
3999	\$14,914 00	\$32,910 90	\$754 88	\$14,417 00	\$9,713 33	\$33,031 12	

## No 7.—PROVINCE

## ETAT des droits de licences, etc., etc., et des frais de

DISTRICT	Total des droits, etc.	Commission et autres frais de perception.	Montant net pour l'année finissant le 30 juin 1910.	Excédent des dépenses sur les recettes.	Balances	
					Dû par les percepteurs au 30 juin 1909.	Dû aux percep- teurs au 30 juin 1909.
Arthabaska.....	\$ 7,375 68	\$ 1,326 42	\$ 6,049 26		\$ 9 60	
Beauce.....	8,396 40	2,755 71	5,640 69			
Beauharnois.....	10,668 93	1,649 57	9,019 36			
Bedford.....	11,284 14	1,428 64	9,855 50			
Bonaventure.....	1,228 00	232 37	993 63		76 08	
Charlevoix.....	969 56	1,268 67		\$ 299 11	43 11	
Chicoutimi.....	2,456 00	545 03	1,910 97		374 95	
Gaspé, Est.....	421 92	173 43	248 49		80 64	
Gaspé, Centre.....					94 04	
Gaspé, Ouest.....	146 25	127 62	18 63			
Iberville.....	9,029 60	1,278 07	7,751 53		904 36	
Joliette.....	10,693 46	1,613 19	9,080 27		2,793 91	
Kamouraska.....	1,086 00	429 24	656 76		79 66	
Lac St-Jean, Est.....	347 50	225 52	121 98			
Lac St-Jean, Ouest.....	515 98	317 87	198 11			\$ 25 14
Iles de la Madeleine.....	48 00	165 98		117 98		133 26
Matane.....	1,248 00	1,342 41		94 41	4 12	
Montmagny.....	1,781 53	1,207 91	573 62			
Montréal.....	584,415 37	24,983 04	559,432 33		645 14	
Ottawa, Centre.....	4,807 02	589 64	4,217 38		181 00	
Ottawa, Est.....	11,701 61	1,674 51	10,027 10		170 74	
Ottawa, Nord.....	4,155 00	684 07	3,470 93			
Ottawa, Ouest.....	14,297 30	1,804 59	12,492 71			
Pontiac, Est.....	6,064 78	779 19	5,285 59		2,824 09	
Pontiac, Ouest.....	683 84	169 46	514 38		388 00	
Québec.....	101,920 60	9,597 66	92,322 94			
Richelieu.....	11,348 97	1,529 20	9,819 77			
Rimouski.....	1,171 34	449 99	721 35		210 72	
Saguenay.....	301 24	196 28	104 96		113 00	
St-François.....	21,050 56	3,057 90	17,992 66			133 35
St-Hyacinthe.....	14,775 29	1,922 42	12,852 87		136 43	
Témiscouata.....	4,560 61	786 51	3,774 10		241 99	
Terrebonne.....	15,878 93	2,094 92	13,784 01		663 77	
Trois-Rivières.....	20,038 83	3,038 63	17,000 20		2,458 92	
	\$884,866 24	\$69,445 66	\$815,932 08	\$511 50	\$12,494 27	\$291 75
			511 50		291 75	
			\$815,420 58		\$12,202 52	
\$884,866 24						

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

DE QUEBEC.—*suite.*

perception, pour l'année finissant le 30 juin 1910.

Net total.	Déficit net.	Paie- ments par mandats.	Montants au débit des per- cepteurs au 30 juin 1910.	Montants au crédit des per- cepteurs au 30 juin 1910.	Argent reçu et déposé en banque.	Balances	
						Dû par les percep- teurs au 30 juin 1910.	Dû aux percep- teurs au 30 juin 1910.
\$ 6,058 86		\$ 1,382 02	\$ 7,440 88		\$ 7,459 88		\$ 19 00
5,640 69		2,760 46	8,401 15		8,396 40	\$ 4 75	
9,019 36		1,671 69	10,691 05		10,693 33		2 28
9,855 50		1,428 64	11,284 14		11,131 47	152 67	
1,069 71		228 92	1,298 63		1,525 00		226 37
	\$ 256 00	1,455 06	1,199 06		1,062 72	136 34	
2,285 92		549 47	2,835 39		2,309 00	526 39	
329 13		209 58	538 71		731 92		193 21
94 04			94 04			94 04	
18 63		127 62	146 25		146 25		
8,655 89		1,200 00	9,855 89		9,230 60	625 29	
11,874 18		475 00	12,349 18		11,769 93	579 25	
736 42		429 58	1,166 00		1,086 00	80 00	
121 98		240 80	362 78		237 50	125 28	
172 97		341 79	514 76		515 98		1 22
	251 24	135 47		\$115 77	48 00		163 77
	90 29	1,354 80	1,264 51		1,273 05		8 54
573 62		1,225 76	1,799 38		1,799 38		
560,077 47		24,983 04	585,060 51		583,965 59	1,094 92	
4,398 38		377 16	4,775 54		3,302 67	1,472 87	
10,197 84		1,900 68	12,098 52		11,600 97	497 55	
3,470 93		684 07	4,155 00		4,155 00		
12,492 71		1,804 59	14,297 30		14,297 30		
8,109 68		441 25	8,550 93		5,948 53	2,602 40	
902 38		50 00	952 38		681 50	270 88	
92,322 94		9,825 00	102,147 94		88,937 35	13,210 59	
9,819 77		1,529 20	11,348 97		11,348 97		
932 07		450 74	1,382 81		1,209 34	173 47	
217 96		210 00	427 96		529 24		101 28
17,859 31		3,068 90	20,928 21		20,928 21		
12,989 30		2,014 28	15,003 58		14,976 60	26 98	
4,016 09		809 19	4,825 28		4,583 29	241 99	
14,447 78		1,052 86	15,500 64		15,837 90		337 26
19,459 12		3,071 33	22,530 45		19,729 91	2,800 54	
\$828,220 63	\$597 53	\$67,488 95	\$895,227 82	\$115 77	\$871,448 78	\$24,716 20	1,052 93
597 53			115 77			1,052 93	
\$827,623 10			\$895,112 05			\$23,663 27	

\$895,112 05

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

No

ETAT des taxes directes perçues de Corporations Commerciales, etc., en vertu  
et des frais de perception pour

DISTRICT	Banques.	Companies d'Assu- rances.	Corpora- tions.	Sociétés de prêts et de fidéi-commis	Companies de Navigation.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Arthabaska.....			4,503 59		
Beauce.....			1,114 14		
Beauharnois.....		114 06	171 10		29 00
Bedford.....		267 28	1,556 36		
Bonaventure.....			832 50		
Charlevoix.....			836 63		
Chicoutimi.....			7,979 99		
Gaspé, Est.....			2,052 25		
Gaspé, Ouest.....			1,071 25		
Iberville.....	944 17		2,342 91		
Joliette.....			397 65		
Kamouraska.....			507 36		
Lac St-Jean, Est.....			48 13		
Lac St-Jean, Ouest.....			194 56		
Iles de la Madeleine.....					
Matane.....			847 81		
Montmagny.....			645 16		
Montréal.....	55,364 32	158,585 33	265,573 10	6,634 36	3,610 03
Ottawa, Centre.....			1,039 74		
Ottawa, Est.....			1,632 66		
Ottawa, Nord.....			346 69		
Ottawa, Ouest.....	2,905 00		9,923 71		
Pontiac, Est.....			372 29		16 50
Pontiac, Ouest.....					
Québec.....	10,340 00	1,897 76	25,045 63	500 00	600 31
Richelieu.....			628 55		
Rimouski.....			233 75		
Saguenay.....			101 25		
St-François.....	4,520 00	17 96	10,380 21	200 00	
St-Hyacinthe.....			1,608 26		
Témiscouata.....			766 18		73 74
Terrebonne.....			1,298 33		
Trois-Rivières.....			5,499 88		
	\$74,073 49	160,882 39	349,551 62	7,334 36	4,329 58

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

## 8.

des articles 1143-1153b, S. R. Q. (6 Ed. VII. Chap. 10 et amendements),  
l'exercice terminé le 30 juin 1910.

Companies de télégraphie.	Companies de téléphone.	Companies de messageries.	Companies de tram- ways.	Companies de chemins de fer.	Total.	Commission et autres frairs de perception.	Montant net pour l'exer- cice terminé le 30 juin 1910.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	15 51			900 00	5,419 10	270 98	5,148 12
	50 00				1,164 14	58 19	1,105 95
					314 16	15 67	298 49
				3,523 44	5,347 08	267 36	5,079 72
					832 50	41 62	790 88
	12 95				849 58	42 47	807 11
					7,979 99	125 09	7,854 90
					2,052 25	102 62	1,949 63
					1,071 25		1,071 25
					3,287 08	164 32	3,122 76
					397 65	19 88	377 77
	500 00				1,007 36	50 37	956 99
	39 54				87 67	2 41	85 26
					194 56	9 71	184 85
					847 81	42 38	805 43
	1 05				646 21	32 28	613 93
2,220 27	5,348 63	3,596 25	7,974 00	50,886 79	559,793 08		559,793 08
					1,039 74	51 96	987 78
	2 73				1,635 39	81 79	1,553 60
	0 45				347 14	17 37	329 77
				6,428 23	19,256 94	963 39	18,293 55
					388 79	19 42	369 37
1,000 00	1,258 20		860 48	1,086 09	42,588 47	1,056 86	41,531 61
					628 55	31 41	597 14
					233 75	11 68	222 07
					101 25	5 06	96 19
	47 90		350 00	8,570 50	24,086 57	723 43	23,363 14
					1,608 26	80 41	1,527 85
				2,082 00	2,921 92	146 05	2,775 87
					1,298 33	64 96	1,233 37
					5,499 88	275 01	5,224 87
3,220 27	7,276 96	3,596 25	9,184 48	73,477 05	692,926 45	4,774 15	688,152 30

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

**No 9.**

ETAT des recettes provenant des taxes imposées sur les mutations de propriétés en vertu de l'acte 55-56 Vic., Chap. 17, au moyen de timbres, durant l'exercice terminé le 30 juin 1910.

DISTRICT	\$ cts.
Arthabaska.....	40 20
Iberville.....	100 00
Québec.....	0 60
	140 80

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier de la Province.



## No 10.

ETAT des sommes perçues par les percepteurs du revenu de la Province en vertu de la loi concernant les droits sur les successions, durant l'exercice terminé le 30 juin 1910.

DISTRICT	\$ cts.
Arthabaska.....	3,581 55
Beauce.....	366 58
Beauharnois.....	2,291 49
Bedford.....	10,873 94
Bonaventure.....	324 87
Charlevoix.....	659 46
Chicoutimi.....	116 36
Gaspé, Est.....	389 73
Iberville.....	10,296 39
Joliette.....	7,636 84
Kamouraska.....	1,235 52
Iles de la Madeleine.....	444 67
Montmagny.....	798 35
Montréal.....	715,371 46
Ottawa, Centre.....	51 57
Ottawa, Est.....	384 48
Ottawa, Ouest.....	998 90
Pontiac, Est.....	565 99
Québec.....	43,150 32
Richelieu.....	4,920 24
Rimouski.....	524 73
Saguenay.....	710 12
St. François.....	19,151 57
St. Hyacinthe.....	2,896 37
Temiscouata.....	1,419 52
Terrebonne.....	6,175 17
Trois-Rivières.....	2,998 38
	838,334 57

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant trésorier provincial.

## No II.

**ETAT des sommes perçues en vertu de la loi concernant les véhicules-moteurs  
durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.**

				\$	cts.	
Par le percepteur du revenu de la Province, W. Dawson,				Montréal . . . . .	6,007 00	
do	do	do	Morkill & Lefebvre,	Sherbrooke . . . . .	1,177 00	
do	do	do	T. W. Symmes,	Hull . . . . .	372 00	
do	do	do	John McCrum,	Cowansville . . . . .	188 00	
do	do	do	Rainville & Denis,	St-Hyacinthe . . . . .	108 00	
do	do	do	Jolin & Rivard,	Trois-Rivières . . . . .	96 00	
Par licences émises—				A. Gallet,	Rouses Point, N.Y.	648 00
do	do		H. T. Ball,	Rock Island . . . . .	432 00	
do	do		W. M. Jamieson,	Noyan Jct . . . . .	240 00	
do	do		H. A. Gillman,	Mansonville Sta . . . . .	190 00	
do	do		J. Churchill,	Coaticook . . . . .	160 00	
do	do		C. F. Bellam,	Stanstead Jct . . . . .	128 00	
do	do		E. A. Bourret,	St. Armand Sta . . . . .	108 00	
do	do		Wm. Saunders,	Athelstan . . . . .	48 00	
do	do		J. H. Baker,	Frelighsburg . . . . .	24 00	
Par le département du Trésor . . . . .				Québec . . . . .	1,122 00	
11,048 00						

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

## No 12.

ETAT des recettes casuelles de la province de Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1910.

De qui reçu.	DETAILS.	\$	cts.	\$	cts.
L'Honorable Secrétaire de la Province.....	Honoraires reçus dans son département, viz.:-				
	12 Approb. de règlements.....	\$	10 00	120	00
	7 Certificats.....		2 00	14	00
	3 do.....		1 00	3	00
	31 Commissions.....		5 00	155	00
	3 do.....		10 00	30	00
	4 do.....		25 00	100	00
	6 do.....		30 00	180	00
	1 do.....		30 00	30	00
	2 do.....		40 00	80	00
	33 do.....		50 00	1,650	00
	3 do.....		60 00	180	00
	3 do.....		100 00	300	00
	30 do (Notaire).....		10 00	300	00
	50 Copies Lettres Patentes.....		5 00	250	00
	5 do do do.....		10 00	50	00
	1 do do do.....		7 00	7	00
	1 do do do.....		9 00	9	00
	1 do do do.....		20 00	20	00
	1 do do do.....		30 00	30	00
	28 Copies "Loi des Cies Sociales".		1 00	28	00
	3 Lettres Patentes.....		10 00	30	00
	1 do.....		15 00	15	00
	5 do.....		20 00	100	00
	1 do.....			20	00
	96 do.....		40 00	3,840	00
	2 do.....		50 00	100	00
	1 do.....		65 00	65	00
	1 do.....		90 00	90	00
	2 do.....		100 00	200	00
	31 do.....		130 00	4,030	00
	1 do.....		137 50	137	50
	2 do.....		150 00	300	00
	1 do.....		165 00	165	00
	1 do.....		175 00	175	00
	10 do.....		180 00	1,800	00
	15 do.....		200 00	3,000	00
	5 do.....		225 00	1,125	00
	6 do.....		275 00	1,650	00
	7 do.....		300 00	2,100	00
	1 do.....		350 00	350	00
	1 do.....		375 00	375	00
	1 do.....		425 00	425	00
	5 do.....		500 00	2,500	00
	2 do.....		600 00	1,200	00
	1 do.....		900 00	900	00
	A reporter.....		28,828 50		

No 12.—*suite.*ETAT des recettes casuelles de la province de Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1910.—*suite.*

De qui reçu.	DETAILS.	\$	cts.	\$	cts.
	Report.....	28,828	50		
L'honorable secrétaire de la Province— <i>suite.</i> .....	12 Licences.....	15 00	180 00		
	1 do.....	50 00	50 00		
	30 do.....	100 00	3,000 00		
	2 do.....	110 00	220 00		
	1 do.....	112 50	112 50		
	1 do.....	130 00	130 00		
	2 do.....	135 00	270 00		
	1 do.....	160 00	160 00		
	1 do.....	185 00	185 00		
	1 do.....	360 00	360 00		
	3 Permis de transport de greffes de notaires.....	50 00	150 00		
	51 Commission enregistrements.....	5 00	255 00		
	1 do do do.....	20 00	20 00		
	Diverses copies de documents.....		115 00		
				34,036	00
Campbell, Meredith & Co., Avocats, Montréal	Pour 7 copies de la Loi des Assurances, Québec.....			3	50
Département des Industries et du Commerce, Ottawa.....	50 par cent de la capitation sur immigrants chinois entrant dans la province de Québec, durant l'année fiscale du Canada, finissant le 31 mars 1910.....			22,500	00
Le Greffier de la Couronne et de la Paix.....	Amendes imposées par des magistrats dans la cité et la baulieu de Québec, viz.:— Loi du dimanche..... Loi de la chasse.....	650 00 110 00		790	00
	Amendes en vertu de l'Art. 1048, du code Municipal, tel qu'amendé par 6 Ed. VII., Chap. 37, viz.:—				
J. E. Fortier.....	Perc. Rev. P. Québec.....	11 50			
Wilfrid Cliche.....	do do St-Joseph, Beauce.....	10 00			
T. M. T. LeBel.....	do do Kamouraska.....	10 00		31	50
Elz. Sylvain, Constable, Bureau du Juge des Sessions de la Paix, Qué.....	Remboursement de la balance due sur avance de salaire à lui faite le 26 sept. 1908.....			23	00
	A reporter.....			57,384	00

No 12.—*suite.*ETAT des recettes casuelles de la province de Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1910.—*suite.*

De qui reçu.	DETAILS.	\$ cts.	\$ cts.
	Report .....		57,384 00
Le Procureur-Général...	Balance restant au crédit du procureur-général à la Banque de Montréal, Londres, Angleterre.....	10 96	
	Partie du cautionnement forfait de Joseph Morin dans la cause du Roi <i>vs.</i> Gagnon.....	58 02	
			68 98
Ministre des Travaux Publics et du Travail..	Vieux effets vendus en 1909-10.....		55 30
Le Protonotaire, Montréal.....	Part du gouvernement dans l'amende imposée pour défaut d'enregistrement <i>re</i> R. T. Ledue <i>vs.</i> P. Brunet.....		50 00
Hon. P. S. G. MacKenzie, Trésorier Provincial...	"Restitution" reçue par son intermédiaire.....		5 00
Assistant-Trésorier Provincial.....	Reçu par lui, à la poste, d'un inconnu.....		5 00
Elzéar Pelletier, Secrétaire du Bureau d'Hygiène, Montréal.....	Balance remboursée sur mandats émis en faveur des Bureaux durant l'exercice de 1908-09 .....		2,595 03
			<u>60,163 31</u>

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

## No 13.

ETAT des recettes provenant de la loi des assurances durant l'exercice  
finissant le 30 juin 1910.

Nom de la compagnie.	\$	cts.
Acadia Fire Insurance Company.....	331	44
Aetna Assurance Company.....	326	44
Aetna Life Insurance Company.....	262	50
Alliance Assurance Company, Ltd., de Londres, Angleterre.....	325	44
American Surety Company of New York.....	331	44
Anglo-American Fire Insurance Company.....	112	50
Atlas Assurance Company, Ltd., de Londres, Angleterre.....	112	50
The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada.....	262	50
British America Insurance Company.....	123	50
Caledonian Insurance Company.....	262	50
The Canada Accident Assurance Company.....	112	50
Canada Life Assurance Company.....	112	50
The Canadian Casualty & Boiler Insurance Company.....	262	50
The Canadian Railway Accident Insurance Company.....	262	50
Commercial Union Assurance Company, Ltd., de Londres, Angleterre.....	112	50
Confederation Life Association.....	117	50
Connecticut Fire Insurance Company.....	326	44
The Crown Life Insurance Company.....	262	50
The Dominion of Canada Guarantee & Accident Insurance Company.....	117	50
The Dominion Fire Insurance Company.....	331	44
The Dominion Guarantee Company, Ltd.....	262	50
Dominion Plate Glass Insurance Company.....	112	50
The Employers Liability Assurance Corporation, Ltd., de Londres.....	112	50
The Equitable Life Assurance Society of the United States.....	112	50
The Equity Fire Insurance Company.....	331	44
The Excelsior Life Insurance Company.....	262	50
The Fidelity & Casualty Company of New York.....	326	44
Fidelity-Phenix Fire Insurance Company.....	112	50
The General Accident Assurance Company of Canada.....	262	50
General Accident, Fire & Life Assurance Corporation, Ltd.....	330	44
German-American Insurance Company of New York.....	326	44
The General Animals Insurance Company of Canada.....	326	44
The Great West Life Assurance Company.....	331	44
The Guarantee Company of North America.....	326	44
Guardian Assurance Company, Ltd.....	112	50
Hartford Fire Insurance Company.....	112	50
The Home Insurance Company.....	325	44
The Home Life Association of Canada.....	112	50
The Imperial Guarantee & Accident Insurance Company of Canada.....	273	50
The Imperial Life Assurance Company of Canada.....	112	50
Insurance Company of North America.....	325	44
Law Union & Rock Insurance Company.....	112	50
The Liverpool & London & Globe Insurance Company.....	325	44
Lloyds Plate Glass Insurance Company.....	181	44
The London Assurance Corporation.....	112	50
The London Guarantee & Accident Company, Ltd.....	112	50
London & Lancashire Fire Insurance Company.....	112	50
London & Lancashire Guarantee & Accident Company of Canada.....	325	44
London & Lancashire Life Assurance Company.....	112	50
The London Mutual Fire Insurance Company of Canada.....	112	50
The Manitoba Assurance Company.....	325	44
The Manufacturers Life Insurance Company.....	331	44
A reporter.....	11,543	80

No 13.—*suite*.

ETAT des recettes provenant de la loi des assurances, durant l'exercice  
finissant le 30 juin 1910.

Nom de la compagnie.	\$ cts.
Report.....	11,543 80
Metropolitan Life Insurance Company.....	112 50
Montreal-Canada Fire Insurance Company.....	112 50
The Mutual Life Assurance Company of Canada.....	112 50
The Mutual Life Insurance Company of New York.....	112 50
The National Life Assurance Company of Canada.....	262 50
The National Provincial Plate Glass Insurance Company, Ltd.....	212 94
New York Life Insurance Company.....	262 50
The New York Plate Glass Insurance Company.....	112 50
North American Life Assurance Company.....	331 44
The Northern Assurance Company, Ltd., de Londres.....	262 50
The Northern Life Assurance Company of Canada.....	267 50
Norwich Union Fire Insurance Society, Ltd.....	325 44
The Ocean Accident & Guarantee Corporation, Ltd., de Londres, Angl.....	112 50
The Ontario Fire Insurance Company.....	331 44
Ottawa Assurance Company.....	112 50
The Pacific Coast Fire Insurance Company.....	331 89
Phoenix Assurance Company, Ltd., de Londres, Angl.....	330 44
The Phoenix Insurance Company, Ltd., de Hartford, Conn.....	112 50
Phenix Insurance Company of Brooklyn, (now Fidelity-Phenix).....	212 94
The Protective Association of Canada.....	267 50
The Prudential Insurance Company of America.....	112 50
Quebec Fire Insurance Company.....	325 44
Queen Insurance Company of America.....	325 44
Railway Passengers Assurance Company of London, England.....	331 44
Richmond & Drummond Fire Insurance Company.....	212 94
Rimouski Fire Insurance Company.....	112 50
Rochester-German Insurance of New York.....	112 50
Royal Insurance Company, Ltd.....	325 44
The Royal Victoria Life Insurance Company of Canada.....	112 50
Scottish Union & National Insurance Company.....	325 44
The Standard Life Assurance Company.....	170 44
The Sterling Accident & Guarantee Company of Canada.....	331 44
St. Paul Fire & Marine Insurance Company.....	331 44
Sun Insurance Office of London, England.....	262 50
Sun Life Assurance Company of Canada.....	112 50
The Travellers Life Assurance Company of Canada.....	161 00
The Travellers Indemnity Company of Canada.....	112 50
The Travellers Insurance Company of Hartford.....	112 50
Union Life Assurance Company.....	262 50
Union Mutual Life Insurance Company of Portland.....	112 50
The United States Fidelity & Guaranty Company.....	331 44
Western Assurance Company.....	262 50
The Yorkshire Insurance Company, Ltd.....	112 50
Calgary Fire Insurance Company.....	161 00
Commercial Mutual Fire Insurance Company.....	5 00
Commercial Plate Glass Assurance Company.....	115 00
Counties of Lotbinière & Megantic Mutual Fire Insurance Co.....	30 00
County of Maskinonge Mutual Fire Insurance Company.....	25 00
Equitable Mutual Fire Insurance Company.....	10 00
Industrial Life Insurance Company.....	100 00
A reporter.....	21,260 73

No. 13.—*suite.*ETAT des recettes provenant de la loi des Assurances durant l'exercice  
finissant le 30 juin 1910.

Nom de la compagnie.		\$	cts.
Report.....		21,260	73
Industrial Mutual Insurance Company.....		40	00
La cie d'assurance mutuelle contre le feu, de Montmagny.....		100	00
Mount Royal Assurance Company.....		5	00
La Prevoyance.....		145	00
Les Prevoyants du Canada.....		105	00
La Protection.....		154	00
La compagnie d'assurance contre le feu La Provinciale, du Canada.....		40	00
La cie d'assurance sur la vie, La Provinciale.....		75	00
Richmond, Drummond & Yamaska Mutual Fire Insurance Company.....		25	00
La Sauvegarde.....		100	00
La cie d'assurance mutuelle des scieries mécaniques.....		30	00
The Sterling Fire Insurance Company.....		105	00
Strathcona Fire Insurance Company.....		150	00
La compagnie d'assurance mutuelle contre le feu, de la paroisse Chicoutimi.....		25	00
do do Longueuil.....		25	00
do do Notre Dame du Mont Carmel.....		25	00
do do St-Aimé.....		25	00
do do Ste-Anne de Chicoutimi.....		25	00
do do Ste-Anne des Plaines.....		25	00
do do St-Augustin.....		25	00
do do St-Charles de Lachenaie.....		25	00
do do St-Dominique de Jonquière.....		5	00
do do St-Ephrem d'Upton.....		10	00
do do St-François de Berthier (en Bas).....		25	00
do do St-François de Sales.....		25	00
do do St-George de Clarenceville.....		25	00
do do St-George de Windsor.....		30	00
do do St-Henri de Levis.....		25	00
do do St-Janvier.....		25	00
do do St-Jean Deschaillons.....		25	00
do do St-Liboire.....		25	00
do do St-Luc de Champlain.....		25	00
do do St-Luc de St. Jean.....		25	00
do do Ste-Malachie d'Ormstown.....		5	00
do do St-Martin et Ste. Dorothée.....		25	00
do do St-Médard de Warwick.....		25	00
do do St-Paul d'Isle aux Noix.....		25	00
do do St-Pierre de Broughton.....		25	00
do do St-Pierre de Durham.....		25	00
do do St-Scholastique.....		25	00
do do St-Thomas de Joliette.....		25	00
do do St-Zotique.....		25	00
Nom de la société.			
Ancient Order of Hibernians.....		10	00
L'Avenir Mutuel.....		25	00
Bessarabian Hebrew Sick Benefit Society.....		25	00
La Caisse des Familles.....		10	00
Congregation Adas Yeshurun Benefit Association of Montreal.....		10	00
Congregation Machne Israel Anshe Yashinofsky.....		25	00
Daughters & Maids of England Benevolent Society.....		25	00

A reporter..... 23,139 73



No 13.—*suite.*

ETAT des recettes provenant de la loi des assurances durant l'exercice  
finissant le 30 juin 1910.

Nom de la société.	\$	cts.
Report .....	23,139	73
Dominion Commercial Travellers Mutual Benefit Association.....	25	00
Dominion Expressmen Benefit Society.....	25	00
Garde Imperiale de la Province.....	10	00
Hebrew Sick Benefit Association.....	25	00
Hungarian Sick Benefit Association.....	10	00
Independent Order of Odd Fellows, Grand Lodge of Quebec.....	55	00
Independent Order of Odd Fellows, Manchester Unity.....	25	00
King Edward Sick Benefit Association of Montreal.....	25	00
Montreal Ambulance Drivers' Corp.....	25	00
Montreal Street Railway Mutual Benefit Association.....	25	00
La Nationale Société de Secours Mutuels.....	25	00
L'Ordre des Chevaliers Bonaparte.....	25	00
Quebec Hebrew Protective Association.....	25	00
Ship Workmen's Mutual Benefit Association.....	10	00
Société Bienveillante a St. Roch.....	10	00
Société Italiana di Mutuo Soccorso.....	10	00
Société Mutuelle de Bienfaisance des Employés de la Librairie Beauchemin.....	25	00
Société de Secours Mutuels Mont Royal.....	10	00
Société St. Jean Baptiste de Bienfaisance d'Aylmer.....	25	00
Société St. Jean Baptiste de Bienfaisance de Coaticook.....	10	00
Société St. Jean Baptiste de la Cité de Salaberry de Valleyfield.....	10	00
Société St. Jean Baptiste de Masson.....	10	00
Société St. Jean Baptiste Permanente de Waterloo.....	10	00
Société Mutuelle Française à Montréal.....	10	00
St. Joseph Association of the Parish of Stanstead.....	1	00
Typhoid Emergency Hospital.....	5	00
Union Belge du District de Montréal.....	10	00
Union des Commis Marchands de Montréal.....	25	00
Union St. Joseph de St. Ambroise de la Jeune Lorette.....	25	00
Union St. Joseph à l'Ancienne Lorette.....	10	00
Union St. Joseph des Artisans de Mégantic.....	25	00
Union St. Joseph de St. Charles Borromée de Charlesbourg.....	10	00
Union St. Joseph de St. Hyacinthe.....	25	00
Union St. Joseph de St. Jean Baptiste de Québec.....	10	00
Union St. Joseph de Lachine.....	10	00
Union St. Joseph et St. Michel de Sorel.....	25	00
Union St. Joseph de Notre Dame de Beauport.....	10	00
Union St. Joseph de Notre Dame de Grace de Hull.....	10	00
Union St. Joseph à St. Roch de Québec.....	25	00
Union St. Joseph à St. Sauveur de Québec.....	10	00
Union St. Joseph de Sherbrooke.....	10	00
Union St. Joseph de Trois Rivières.....	25	00
Union de St. Vincent de Montréal.....	10	00
United Shoe Machinery Co. Mutual Benefit Association of Canada.....	25	00
Association Canado-Américaine.....	55	00
Canadian Order of Chosen Friends.....	50	00
Canadian Order of Odd Fellows.....	55	00
Canadian Order of Foresters.....	24	00
Catholic Order of Foresters.....	40	00
Grand Council Catholic Mutual Benefit Association.....	232	00
Knights of Columbus.....	66	00
A reporter.....	24,432	73

No 13.—*suite.*

**ETAT des recettes provenant de la loi des assurances durant l'exercice  
finissant le 30 juin 1910.**

Nom de la société.	\$    cts.
Report.....	24,432 73
Knights of the Maccabees of the World.....	71 00
Ladies Catholic Benevolent Association.....	56 00
Ladies of the Maccabees of the World.....	60 00
Odd Fellows Relief Association.....	10 00
Order of Scottish Clans.....	51 00
Royal Templars of Temperance.....	55 00
Sons of Benjamin, Independent Order.....	56 00
Sons of England Benevolent Society.....	55 00
Sons of Scotland Benevolent Society.....	55 00
Subsidiary High Court Ancient Order of Foresters.....	122 00
Supreme Court Independent Order of Foresters.....	232 00
Union St. Joseph du Canada.....	50 00
Women's Catholic Order of Foresters.....	56 00
	<u>25,361 73</u>

Département du Trésor,

Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,

Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,

Assistant-trésorier provincial.

**No 14.****ETAT des loyers d'édifices publics perçus durant l'exercice finissant  
le 30 juin 1910.**

De qui reçu.	Détails.	\$ cts.
"Lawn Tennis Club", Québec.....	Loyer du terrain du 1er juin 1910, au 1er Juin 1911.....	1 00
Mde James Baxter, Montréal.....	Loyer de deux ans au 1er mai 1909, de partie du lot No. 142, quartier centre, Montréal.....	50 00
La Chambre de Commerce du District de Montréal.....	Loyer, une année au 1er novembre 1909, de la maison No. 76 rue St-Gabriel, Montréal.....	700 00
Hôtel Château Frontenac, Québec.....	Loyer d'une année au 2 janvier 1910, du terrain occupé par l'hôtel.....	760 60
Le Bureau des Commissaires d'écoles protestants, Montréal.....	Loyer de 1½ année au 30 juin 1910, de l'édifice de l'Ecole Normale McGill, Montréal.....	1,500 00
		3,011 60

Département du Trésor,

Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,

Auditeur provincial.

H. T. MACHIN,

Assistant-trésorier provincial.

# No 15.

ETAT de l'intérêt sur dépôts et placements reçu durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

De qui reçu.	Détails.	\$	cts.	\$	cts.
Province de Québec.....	Sur rentes inscrites 3% achetées pour fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., Chap. 2, Sec. 4.....			9,537	89
Dépôts judiciaires.....	Sur dépôts en banques.....			13,279	94
Banque Nationale, Rimouski.....	Sur dépôts.....	80	38		
Banque Nationale, Chicoutimi.....	do.....	39	19		
Merchants Bank of Canada, Québec (succursale de St. Sauveur).....	do.....	300	28		
Molsons Bank, Sorel.....	do.....	175	11		
Crédit Lyonnais, Paris, France.....	do.....	14	53		
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris, France.....	do.....	37	77		
Banque de Montréal, Québec.....	do.....	34,122	13		
Banque Provinciale du Canada, Montréal.....	do.....	600	00		
Canadian Bank of Commerce, Québec.....	do.....	300	35		
Merchants Bank of Canada, Québec.....	do.....	1,500	02		
Molsons Bank, Montréal.....	do.....	450	00		
Molsons Bank, Québec.....	do.....	729	45		
Révérende Socurs de la Charité, Québec.....	Sur \$1,687.50 arrérages d'int. en vertu de la Sec. XX du contrat du 23 février 1903, 3 Ed. VII, Chap. 4.....	67	48	38,349	21
Le greffier de la Couronne et de la Paix, Montréal.....	Sur dépôts à La Banque Nationale, Montréal.....	1,941	08		
Shérif de Montréal.....	do La Banque Nationale, Montréal.....	1,848	17		
Shérif de Québec.....	do Union Bank of Canada, Québec.....	322	05		
Le greffier de la Cour de Circuit, Québec.....	do en vertu de l'Article 1147a C. P. C.....	64	21		
Le greffier de la Cour de Circuit, Montréal.....	Sur dépôts en vertu de la loi Lacombe, 3 Ed. VII, Chap. 57, et sur dépôts en vertu de l'Article 697 C. P. C.....	1,630	66		
				5,873	65
				67,040	69

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

**No 16.**

**ETAT des recettes perçues sur prime, escompte et change durant l'exercice  
finissant le 30 juin 1910.**

De qui reçu.	Détails.	\$ cts.
Banque de Montréal, Londres.	Escompte sur £6,725 8s. 2d. sterling d'actions 3% inscrites de la province de Québec achetées comme placement pour fonds d'amortissement..	4,704 01

Département du Trésor,

Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H. T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

**No 17.**

Emploi des sommes reçues comme intérêt sur la balance du prix de vente du chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa et Occidental, durant l'année finissant le 30 juin 1910.

Reçu en intérêt.	\$	cts.
La Banque Provinciale du Canada, Montreal, sur \$130,000, du 1er mars 1909 au 28 Février 1910.....	5,200	00
La Banque Nationale, Québec, sur \$60,000, du 1er mars 1909 au 28 février 1910.....	2,100	00
The Quebec Bank, Québec, sur \$64,000, du 1er mars 1909 au 28 février 1910.....	2,240	00
La Banque d'Hochelaga, Montréal, sur \$30,000, du 1er mars 1909 au 28 février 1910.....	900	00
La Banque d'Hochelaga, Québec, sur \$20,000, du 1er mars 1909 au 28 février 1910.....	700	00
La Caisse d'Economie de N. D. de Québec, Québec, sur \$11,200, du 1er mars 1909 au 28 février 1910.....	336	00
Union Bank of Canada, Québec, sur \$111,770, du 1er mars 1909 au 28 février 1910.....	3,922	66
Bank of Montreal, Québec, sur diverses sommes du 1er mars 1909 au 28 février 1910.....	6,321	70
Obligations du palais de justice de Québec, intérêt.....	6,147	56
Cité de Québec, sur \$15,000 d'obligations du fonds d'emprunt municipal.....	750	00
	28,617	92
<b>EMPLOI.</b>		
En paiement partiel de l'intérêt sur \$1,414,895.79, d'actions 3 p.c. inscrites émises en conversion de la dette.....	28,617	92

Département du Trésor,

Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,

Auditeur provincial.

H. T. MACHIN,

Assistant-trésorier provincial.

# No 18.

ETAT du remboursement au fonds de subventions des chemins de fer (54 Vic., Chap. 88, Secs. 11, 12, 13 et 14 ;  
58 Vic., Chap. 6, et 1 Ed. VII., Chap. 2) du 1er juillet 1909 au 30 juin 1910.

Recettes.	\$	cts.	Emploi et Placement.	\$	cts.
Taxe sur recettes nettes des chemins de fer subven- tionnés, viz.:—			Montant employé pour rachat des obligations de l'em- prunt de 1880.....	16,128	88
Canada Atlantic.....	1,321	36			
International.....	68	28			
Lotbinière et Mégantic.....	914	32			
Montréal et Atlantique.....	2,106	95			
Montréal et Ottawa.....	539	90			
Montreal, Portland and Boston.....	572	50			
Montreal and Western.....	2,128	88			
Québec Central.....	3,520	58			
St. Lawrence and Adirondack.....	2,691	62			
St. Lawrence and Lake Champlain.....	1,404	63			
Témiscouata.....	578	72			
The Quebec, Montreal and Southern.....	281	14			
	16,128	88		16,128	88

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H. T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.





---

## ETAT DES DÉPENSES.

---

# No 19.

ETAT GENERAL des dépenses faites par le Trésorier et au nom de la province de Québec, durant l'exercice finissant le 30 juin 1910.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
DETTE PUBLIQUE.							
Intérêt sur la dette publique.							
Emprunt de 1880.							
Banque de Paris et des Pays Bas, Paris.....	6 mois d'intérêt au 1er janvier 1910, sur £275,100 stg., balance de l'emprunt	30,016	38				
do do	do 1er juillet 1910, sur £264,360 stg., balance de l'emprunt	29,066	65				
				59,083	03		
Emprunt de 1882.							
Banq. de Montréal, Londres	6 mois d'intérêt au 1er janvier 1910, sur £351,900 stg., balance de l'emprunt	42,814	50				
do do	do 1er juillet 1910, do do	42,814	50				
Porteurs de Débentures....	do 1er janvier 1910, sur \$780,500 do	19,512	50				
do do	do 1er juillet 1910, do do	19,512	50				
				124,654	00		
Emprunt de 1888.							
Crédit Lyonnais, Londres..	6 mois d'intérêt au 1er janvier 1910, sur £654,000 stg., balance de l'emprunt	63,656	00				
do do	do 1er juillet 1910, do do	63,656	00				
				127,312	00		
Emprunt de 1894, Londres.							
British Linen Bank, Londres	6 mois d'intérêt au 1er sept. 1909, sur £464,300 stg., payable à Londres	45,191	87				
Bank of Montreal, Montréal	do do sur £55,700 stg., payable à Montréal	5,421	47				
British Linen Bank, Londres	do 1er mars 1910, sur £464,300 stg., payable à Londres	45,191	86				
Banq. de Montréal, Montréal	do do sur £55,700 stg., payable à Montréal	5,421	47				
				101,226	67		

Emprunt de 1894, Paris.

Crédit Lyonnais and Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris .....		6 mois d'intérêt au 20 janv. 1910, sur 27,632,000 frs, montant de l'emprunt .....	79,994 64	
do	do	do 20 juillet 1910, do do .....	79,994 64	159,989 28
Emprunt de 1896.				
Canadian Bank of Commerce, Montreal.....		6 mois d'intérêt au 1er nov. 1909, sur £60,000 stg., balance de l'emprunt .....	5,840 00	
do	do	do 1er mai 1910, do do .....	5,840 00	11,680 00
Emprunt de 1897.				
Banque de Montréal, Montréal.....		6 mois d'intérêt au 1er oct. 1909, sur \$1,360,000, montant de l'emprunt de rentes inscrites 3% .....	20,400 00	
do	do	do 1er avril 1910 do do .....	20,400 00	40,800 00
Rentes inscrites 3% de la province of Quebec.				
(Emises en conversion de la dette.)				
Banque de Montréal, Londres.....		6 mois d'intérêt au 1er oct. 1909, sur £1,897,820 17s 2d stg. .....	138,540 92	
do	do	do 1er avril 1910, do do .....	138,540 92	277,081 84
Divers.				
Surintendant de l'instruction publique.....				
do	do	12 mois d'intérêt au 30 juin 1909, à 5% par année, sur \$189,841.41 capital du fonds de pension des instituteurs au 30 juin 1908. ....	9,492 07	
do	do	12 mois d'intérêt au 31 décembre 1909, at 5% par année sur le dépôt spécial de \$28,000 au crédit du fonds des licences de mariage .....	1,400 00	
A reporter .....			10,892 07	901,826 82

# Dette Publique.—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports .....	10,892 07	901,826 82		
	Intérêt sur la Dette Publique—suite.				
	Divers—suite.				
Comité protestant du conseil de l'instruction publique.....	12 mois d'intérêt au 15 avril 1910, à 4% per annum, sur \$62,961 dont le paiement au dit comité pour l'éducation supérieure chez les protestants a été autorisé par l'acte 53, Vic., Chap. 31, Sec. 20.....	2,518 44			
L'Ordre des Forestiers Catholiques .....	12 mois d'intérêt au 30 juin 1910, à 3% per annum, sur \$5,000 dépôt en vertu de 59 Vic., Chap. 34.....	150 00			
Catholic Mutual Benefit Association.....	do do do	150 00			
Independent Order of the Sons of Benjamin.....	do do do	150 00			
Knights of Columbus.....	do do do	150 00			
Knights of the Maccabees of the World.....	do do do	150 00			
Supreme Hive of the Ladies of the Maccabees of the World.....	do do do	150 00			
Western Masons' Mutual Life Association.....	do do do	150 00			
Supreme Council of the Royal Arcanum.....	do do do	150 00			
Reserve Fund of the Ladies' Catholic Benevolent Association.....	do do do	150 00			
"Association Canado-Américaine" .....	do do do	150 00			
Women's Catholic Order of Foresters.....	do do do	150 00			
The Order of Scottish Clans	12 mois d'intérêt au 30 juin 1910, à 3% per annum, sur \$2,500, en vertu de 59 Vic., Chap. 34.....	75 00			

Puissance du Canada. ....	12 mois d'intérêt au 30 juin 1910, à 4% per annum, sur balance de compte général.....	58,944 38	
Divers officiers publics.....	Intérêt sur leurs dépôts.....	475 08	
Fonds d'amortissement des obligations du palais de justice de Hull.....	12 mois d'intérêt au 1er mars 1910, à 3% per annum sur \$13,739.98 au crédit du dit fonds.....	412 20	
Pointe à Gatineau Fonds d'amortissement, No 1 ..	6 mois d'intérêt au 31 décembre 1909, à 3% per annum sur \$1,571.90 au crédit du dit fonds	23 57	
do do ..	do 30 juin 1910 do \$1,595.47 do	23 93	
do No 2 ..	do 31 déc. 1909 do 388.39 do	5 82	
do do ..	do 30 juin 1910 do 394.21 do	5 91	
do No 3 ..	do 31 déc. 1909 do 65.59 do	98	
do do ..	do 30 juin 1910 do 66.57 do	1 00	
do No 4 ..	do 31 déc. 1909 do 262.36 do	3 93	
do do ..	do 30 juin 1910 do 266.29 do	4 00	
Sherbrooke Court House Fund.....	6 mois d'intérêt au 31 décembre 1909, à 3% per annum sur \$9,573.40 au crédit du dit fonds.....	143 60	
do do	6 mois d'intérêt au 30 juin 1910, à 3% per annum sur \$11,991.60 au crédit du dit fonds.....	179 87	
W. H. Dunsford.....	Intérêt à 8% per annum, du 27 janvier 1872 au 10 juillet 1891, sur \$200, montant de l'obligation No 701 du palais de justice de Kamouraska valant £50 courant en vertu de l'acte 44-45 Vic., chap. 23.....	311 18	
Canadian Bank of Commerce, Québec.....	Comme ci-dessus sur \$200, débenture No 702, pour £50 courant.....	311 18	
do do	Comme ci-dessus sur \$250, débentures No 703, pour £12 10s 0d courant, Nos 705 et 707 pour £25 courant chacun.....	388 98	
do do	Comme ci-dessus sur \$200, débentures Nos 708 et 709 pour £25 courant chacun.....	311 19	
The Commercial Mutual Fire Insurance Company of St. Hyacinthe..	Intérêt du 29 septembre 1909 au 7 juin 1910, à 3% per annum, sur dépôt en vertu de l'acte 8 Ed. VII., Chap. 69, Art. 92.....	141 47	
		76,823 78	
			978,650 60
			978,650 60

# Dette Publique.—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....					978,650	60
	Frais d'administration.						
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris.....	Commission sur coupons, annonces, etc., emp. de 1880..	1,314	69				
Bank of Montreal, London	do do do 1882..	353	24				
Crédit Lyonnais, do	do do do 1888..	636	56				
British Linen Bank, do	do do emp. de 1894, Londres	451	90				
Banq. de Montréal, Montréal	do do do do do	54	20				
Crédit Lyonnais et Banque de Paris et des Pays- Bas, Paris	do do emp. de 1894, Paris.....	399	96				
Canadian Bank of Com- merce, Montreal.....	do do do 1896.....	58	40				
Banq. de Montréal, Montréal	Commission sur intérêt, emp. de 1897.....	306	00				
Banq. de Montréal, Londres	do do annonces, etc., actions inscrites émises en conversion.....	2,140	28				
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris.....	Charges sur coupons et bons annulés, emp. de 1880.....	6	23				
A. W. Colley, courtier de douane.....	do do do do .....	11	78				
Crédit Lyonnais, Paris.....	do do emp. de 1894, Paris.....	33	65				
Banq. de Montréal, Londres	Charges sur bons, actions inscrites 3 p.c. ....	2	24				
H. T. Machin.....	Alloc. annuelle pour frais d'administration en vertu de de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1909.....	1,000	00			6,769	13

Prime, escompte et change.			
Banque de Montréal.....	Prime au-dessus du pair sur remboursement de change...	1,335 93	
Banque de Paris et des Pays Bas, Paris.....	Différence de change entre Londres et Paris sur remboursements d'intérêt, emprunt de 1894, Paris.....	139 90	
Crédit Lyonnais, Paris.....	do do do	139 90	
do Londres..	do sur coupons payés à Paris, emp. de 1888	243 43	
		1,859 16	8,628 29
Rachat de la dette.			
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris.....	Rachat de 537 bons de £20 stg. chacun, 59e tirage de l'emprunt de 1880.....	52,268 00	
do do	Rachat de 543 bons de £20 stg. chacun, 60e tirage de l'emprunt de 1880.....	52,852 00	105,120 00
Fonds d'amortissement.			
Banq. de Montréal, Londres	Montant du fonds d'amortissement semi-annuel requis par la loi 60 Vic., Chap. 2, Sec. 4, à investir le 1er octobre 1909, pour le rachat de la dette accrue s'élevant à \$1,743,526.83, due à la conversion de £1,539,561 18s 4d stg. de différents emprunts en rentes inscrites 3 p.c. devant échoir le 1er avril 1937, viz. :—		
	Rentes inscrites 3 pour cent de la province de Québec, pour £3,337 13s 1d stg., achetées à 85½%.....	£2,845 7 0	
	Courtage et timbres.....	8 7 10	
	<u>£2,853 14 10</u> à 9½%	13,888 21	
	Et pour escompte au-dessous du pair sur £3,337 13s 1d stg. de rentes inscrites 3 p.c. de la province de Québec, achetées à 85½%, viz. :—		
	14½% sur £3,337 13s 1d.....	£492 6 1	
	Moins :—courtage et timbres.....	8 7 10	
	<u>£483 18 3</u> à 9½%	2,355 04	
		16,243 25	
	A reporter.....	16,243 25	1,092,398 89

# Dette Publique.—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		16,243 25	1,092,398 89	
	Fonds d'amortissement.— <i>suite.</i>				
Banq. de Montréal, Londres	Montant du fonds d'amortissement semi-annuel requis par la loi 60 Vic., Chap. 2, Sec. 4, à investir le 1er avril 1910, pour le rachat de la dette accrue s'élevant à \$1,743,526.83, due à la conversion de £1,539,561 18s 4d stg. de différents emprunts en rentes inscrites 3 p.c., devant échoir le 1er avril 1937, viz.: Rentes inscrites 3% de la province de Québec pour £3,387 14s 4d stg. achetées à 85½%, viz.:.....£2,896 10 0 Courtage et timbres.....8 11 0  £2,905 1 0 à 9½%  Et pour escompte au-dessous du pair sur £3,387 14s 4d stg. de rentes inscrites 3 p.c. de la province de Québec, achetées à 85½%, viz.: 14½% sur £3,387 14s 4d = £491 4 4 Moins :—Courtage et timbres...8 11 0  £482 13 4 à 9½%	14,137 91			
			2,348 97	16,486 88	
				32,730 13	
	Total pour la dette publique.....				1,125,129 02
	A reporter.....				1,125,129 02



# LEGISLATION.

## Depenses de la Législature.

### Conseil législatif.

Hon. Adélaré Turgeon.....	Orateur,	12 mois de salaire	4,000 00
R. Campbell.....	Greffier et comptable, greffier des bills privés, du journal anglais et traducteur anglais,	do	2,000 00
Arthur Saint-Jacques.....	Huissier,	do	1,200 00
E. A. Panet.....	Asst. greffier,	do	1,600 00
L. A. Fortier.....	Greffier des ordres permanents, greffier du journal français et traducteur français,	do	900 00
J. E. Baribeau.....	Sergent-d'armes et greffier des comités,	do	900 00
Jules Blais.....	Messenger,	do	800 00
Joseph Pouliot.....	do	do	600 00
			12,000 00
R. Campbell.....	Greffier du conseil et comptable, déboursé pour dép.-conting., comprenant indemnité des membres et frais de voyage.....		42,723 75

54,723 75

### Assemblée législative.

Hon. J. P. Pelletier.....	Orateur,	12 mois de salaire	4,000 00
Cyr. F. Delage.....	Asst. Orateur,	do	1,000 00
L. G. Desjardins.....	Greffier de la Chambre,	do	2,400 00
A. C. Guilbault.....	Asst. do	7 do	1,166 62
L. N. Patenaude.....	Asst. do	5 do	833 33
Ed. H. Laliberté.....	Sergent-d'armes,	12 do	1,000 00
J. O. Delisle.....	Asst. do	do	900 00
Laurent Simoneau.....	Comptable et caissier,	do	2,000 00
J. W. Deschambault.....	Asst. do	do	1,000 00
Patrick Kirwin.....	Commis de la papeterie,	do	1,400 00
Chs. G. Delagrave.....	Greffier des bills privés,	do	1,600 00
F. L. Desaulniers.....	Greffier des comités,	do	1,400 00
Antonio Couillard.....	Asst. do	do	1,000 00

A reporter..... 19,699 95 54,723 75 1,125,129 02

Législation—suite.

A qui payé.	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....		19,699	95	54,723	73	1,125,129	02
	Dépenses de la Législature—suite.							
	Assemblée législative—suite.							
C. Lindsay	Traducteur anglais,	12 mois de salaire.....	1,800	00				
J. A. Jordan	1er Asst. do	do	1,400	00				
P. W. Langlois	2e do do	do	800	00				
Ernest Chouinard	Traducteur français,	do	1,800	00				
Ernest Mercier	1er Asst. do	do	1,200	00				
Edouard Laberge	2e do do	do	1,200	00				
Honoré Joannette	3e do do	do	800	00				
Robert Rocher	Greffier en loi,	do	600	00				
Ant. C. Taschereau	Greffier des procès-verbaux,	8 do à \$1,700.00.....	1,133	33				
do do	do do	4 do à 2,000.00.....	666	67				
G. R. Rainville	Asst. do	12 do	1,000	00				
L. N. Patenaude	Greffier du journal français,	7 do à \$1,700.00.....	991	67				
H. A. Legendre	do do	5 do à 1,700.00.....	708	34				
G. D. B. Watters	Asst. do	12 do	1,000	00				
E. R. Alleyn	Greffier du journal anglais,	8 do à \$1,700.00.....	1,133	33				
do do	do do	4 do à 2,000.00.....	666	67				
A. K. Austin	Asst. do	12 do	1,000	00				
P. P. Daunais	Chef des copistes,	8 do à \$800.00.....	533	28				
J. G. Papineau	do	12 do	1,000	00				
Thos. Hamel	Copiste,	do	400	00				
Zénophile Benoit	Maître de poste,	do	700	00				
Léon Seers	Asst. do	do	600	00				
Geo. Gagné	Secrétaire du greffier,	do	700	00				
L. L. Dion	Gardien de la salle de lecture,	do	500	00				
Adélar Patry	Chef des Messagers,	do	800	00				
Geo. Dubois	Messenger de l'Orateur,	do	800	00				
Victor Juneau	Asst. do	do	700	00				
Albert Alarie	2e Asst. do	do	650	00				
Paul Côté	Messenger,	do	600	00				
Oct. Caron	do	do	600	00				

Ulric Lavoie.....	do	do	600 00
James McLaughlin.....	do	do	600 00
Max. Plamondon.....	do	11	553 50
Arthur Prairie.....	Secrétaire de l'Orateur,	1	50 00
Mlle. Marie-A. Vézina.....	do	7	350 00
C. Eug. Caron.....	do	3½	175 00

48,511 74

Indemnité des députés.

L. Simoneau.....	Comptable, indemnité des députés.....	\$ 110,730 00
	frais de voyage.....	589 75

111,319 75

Copistes surnuméraires.

L. Simoneau.....	Comptable, payé aux personnes suivantes employées comme copistes surnuméraires, viz.:
------------------	---

Beaudet, Théodule....	246 00	Desaulniers, Odina.....	43 50
Darveau, E. A.....	198 00	Dion, Alphonse.....	96 00
Delisle, Oscar.....	24 00	Dubé, Anselme.....	73 50
Dionne, Arthur.....	192 00	Dubé, Joseph.....	72 00
Grenier, Antonio.....	258 00	Gagnon, Cirice.....	118 50
Lepire, Mlle. C.....	228 00	Gingras, Eugène.....	121 50
Marcotte, Jos.....	231 00	Gamache, Joseph.....	36 00
Patenaude, Victor.....	168 00	Germain, Jos. F.....	93 60
Plamondon, Marius....	198 00	Hall, Miss Stella.....	122 00
Tierney, J.....	192 00	Houde, J. L.....	33 00
Verreault, Mlle. L....	228 00	Jordan, C. A.....	87 00
DeMontigny, Jean....	136 00	Louthood, Tim.....	76 50
Bartlett, H.....	124 00	Lefrènière, Phil.....	82 50
Bastien, Antoine.....	49 50	Lefebvre, J. A.....	151 00
Boucher, A.....	96 00	Legault, Jules.....	154 00
Beaumier, J. A.....	84 00	Lavoie, Martial.....	49 50
Beaudoin, Emile.....	18 00	Lepage, Art.....	33 00
Bourget, Achille.....	128 00	Lemieux, Armand.....	57 00
Byrne, Wm.....	43 50	Martineau, Ant.....	76 50
Brochu, O.....	33 00	McCallum, A.....	93 00
Carbonneau, Jules....	82 50	Nesbitt, T.....	199 00
Côté, J. A.....	126 50	Paradis, Rudolphe.....	96 00
DeChamplain, S.....	115 50	Plante, Léonce.....	67 50

A reporter.....

159,831 49

54,723 73

1,125,129 02

Législation—*suite.*

A qui payé	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	159,831 49	54,723 73	1,125,129 02
	Dépenses de la Législature.— <i>suite.</i>			
	Assemblée Législative.— <i>suite.</i>			
	Copistes surnuméraires.— <i>suite.</i>			
L. Simoneau.....	Comptable, payé aux personnes suivantes comme copistes surnuméraires, viz. :— <i>suite.</i>			
	Richard, Jos..... 96 00	Gagné, Georges..... 130 00		
	Richard, L. A..... 96 00	Desjardins, L. G..... 1,100 00		
	Roy, Laetare..... 82 50	Dubois, Georges..... 50 00		
	Trudel, Justin..... 43 50	Juneau, Victor..... 25 00		
	Tanguay, Bernard..... 82 50	Alarie, Albert..... 25 00		
	Turner, George..... 96 00	Larue, Arthur..... 25 00		
	Tourigny, L..... 33 00	Lavoie, Ulric..... 35 00		
	Turgeon, Louis..... 33 00	Deschambault, J. W..... 200 00		
	Veilleux, Ernest..... 42 00	Seers, Léon..... 200 00		
	Guilbault, A. C..... 210 00	Fortier, Mlle Antoinette 273 90		
	Pelletier, Mde. Frs..... 511 00	Vézina, Mlle Marie-Anne 125 00		
	Desaulniers, F. L..... 35 00	Dugal, B. A..... 154 80		
	Hudon, Jos. A..... 310 00	Kirwin, Pat..... 200 00		
	Brasset, Maurice..... 36 00	Senécal, Eusèbe..... 93 00		
	Laveau, Chs..... 10 00	Alleyn, E. R..... 200 00		
		9,784 80		
	Messagers.			
L. Simoneau.....	Comptable, payé aux personnes suivantes employés comme messagers, viz. :—			
	Bélanger, Joseph..... 10 50	Campeau, Louis..... 123 00		
	Bérubé, Léon..... 123 00	David, Joseph..... 70 50		
	Blanchet, Auguste..... 112 50	Feeney, James..... 123 00		
	Boisvert, Adolphe..... 123 00	Fiset, Louis..... 163 50		
	Boivin, Henri..... 91 50	Généreux, Narcisse..... 123 00		
	Breton, Jos..... 123 00	Giroux, Isidore..... 123 00		
	Buteau, Loyola..... 102 00	Gervais, D. F..... 93 00		
	Byrne, Daniel..... 39 00	Grenier, David..... 61 50		

Guay, Dolard.....	114 00	Trépanier, Louis.....	123 00
Guay, Georges.....	123 00	Watier, Auguste.....	123 00
Jackson, Edwin.....	123 00	Sauviat, Joseph.....	133 50
Julien, Honoré.....	60 00	Proulx, Alphonse.....	88 00
Kenney, John.....	123 00	Martel, Michel.....	88 00
Langlois, Dolard.....	123 00	O'Connor, Pat.....	150 00
Lavallée, J. A.....	123 00	Alarie, Albert.....	35 00
Lépine, A. P.....	123 00	Caron, Octave.....	30 00
Lebrun, Ludger.....	94 50	Plante, J. B.....	50 00
Lortie, Eugène.....	123 00	Doré, Nazaire.....	45 00
Nadeau, André.....	123 00	Catara, Francis.....	50 00
Paquet, Jos.....	102 00	Gosselin, P. O.....	50 00
Paradis, Albert.....	90 00	Fiset, Pierre.....	200 00
Paré, Omer.....	123 00	Larue, Arthur.....	25 00
Picard, Olivier.....	123 00	Plamondon, Max.....	46 50
Rouleau, J. H.....	88 50	Lavoie, Ferdinand.....	4 50
Tardif, Joseph.....	123 00		

4,748 50

#### Pages.

L. Simoneau..... Comptable, payé aux personnes suivantes employées comme pages,  
viz. :—

Allaire, Albert.....	64 00	Jalbert, André.....	64 00
Barbeau, Omer.....	64 00	Labrie, Victor.....	64 00
Bélanger, Gérard.....	64 00	Lacasse, Gaston.....	77 00
Cashman, Jos.....	64 00	Lachance, Abel.....	53 00
Cinqmars, P. E.....	64 00	Langlois, Willie.....	34 00
Côté, Joseph.....	30 00	Lapointe, Lionel.....	64 00
Drolet, Roméo.....	64 00	Moffet, Arthur.....	53 00
Dussault, Michel.....	48 00	Paradis, Arthur.....	64 00
Fecteau, Ernest.....	64 00	Rousseau, Napoléon.....	64 00
Gauvin, Emile.....	64 00	Woods, Frank.....	64 00
Gilbert, Emile.....	64 00		

1,255 00

#### Papeterie.

L. Simoneau..... Comptable, payé pour papeterie, viz. :—

Bélanger, L. A.....	166 50	Langlais, J. A. & Fils....	964 23
Canadian Rubber Co..	495 00	Montminy Chs.....	396 25
Déry, I. P. & Fils....	6,336 11	Mulroney, W. J. & G....	1,016 45
Dumontier, P.....	788 19	Rolland & Co.....	395 60
Evoy, P. J.....	510 13	Vincent, J. E.....	395 00
Dunn, James.....	403 50		

11,866 96

A reporter.....

187,486 75

54,723 73

1,125,129 02

Legislation—*suite*.

A qui payé	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	187,486 75	54,723 73	1,125,129 02
	Dépenses de la Législature.— <i>suite</i> .			
	Assemblée Législative.— <i>suite</i> .			
	Journaux.			
L. Simoneau.....	Comptable, payé pour abonnement à divers journaux et revues ainsi que pour annonces, viz:—			
	<div> <div> "The Quebec Chronicle".....  L'Action Sociale.....  L'Événement.....  Le Soleil.....  "Quebec Daily Telegraph".....  La Vigie.....  La Vérité.....  L'Événement Hebdomadaire.....  Le Quotidien.....  L'Hebdomadaire.....  Bulletin Recherches Historiques.....  La Patrie.....  La Presse.....  Le Canada.....  Le Devoir.....  Le Nationaliste.....  Le Pays.....  Le Canard.....  Le Bulletin.....  La Patrie (Hebdomadaire).....  "The Montreal Tribune".....  "The True Witness".....  "The Daily Witness".....  "The Daily Star".....  "The Gazette"..... </div> <div> Les Etudes.....  Le Journal des Débats.....  La Nouvelle France, Québec.....  La Revue Franco-Américaine.....  Le Bulletin Médical.....  Le Naturaliste Canadien.....  Bulletin Société Géographique.....  La Revue Canadienne, Montréal.....  Le Semeur.....  L'Union Médicale.....  "The Lachute News".....  "The Watchman".....  Le Journal de Waterloo.....  "The Waterloo Advertiser" [N.B.].....  "The Daily Telegraph," St-John.....  "The Nova Scotian," Halifax, N.S.....  Le Moniteur Acadien.....  L'Évangéline, Moncton, N.B.....  "The Hull City Advance &amp; Gati-  neau Beacon".....  Le Spectateur.....  Le Courrier des États-Unis.....  "The New York Sun".....  "The New York Tribune".....  "The New York Herald"..... </div> </div>			

The Montreal Herald.....	L'Opinion Publique, Worcester, Mass.....			
La Croix.....	Le Messager de Lewiston.....			
L'Aurore.....	Le Courrier de l'Ouest, Edmonton.....			
Le Journal d'Agriculture.....	Le Manitoba, Winnipeg.....			
The Globe.....	The Winnipeg Telegram.....			
The Mail & Empire.....	The Winnipeg Tribune.....			
The Toronto World.....	The Manitoba Free Press.....			
The Evening Telegram.....	The Leader, Regina.....			
Le Temps.....	Le Passe-Temps.....			
The Citizen.....	The Canadian Magazine, Toronto.....			
The Ottawa Free Press.....	The World Railway & Marine.....			
The United Canada.....	The Canadian Mining Journal.....			
La Tribune (Sherbrooke).....	The Canadian Textile Journal.....			
Le Progrès de l'Est.....	The London Illustrated News.....			
The Sherbrooke Daily Record.....	The Canada.....			
Le Courrier de St-Hyacinthe.....	The Tablet.....			
L'Union, do.....	The Scientific American, N.Y.....			
La Tribune, do.....	Architects & Builders Magazine.....			
Le Courrier de Montmagny.....	The Railway Age.....			
Le Peuple.....	Le Gaulois, Paris.....			
Le Canada Français.....	Le Figaro, do.....			
The News, St-John's.....	Le Temps, do.....			
Le Sorelois.....	L'Univers, do.....			
Le Courrier de Sorel.....	Le Journal Officiel, Paris.....			
Le Progrès du Saguenay.....	Le Bulletin de la Canadienne.....			
Le Lac St-Jean.....	North American Review.....			
The Weekly Times, London.....	La Semaine Commerciale, Québec.....			
The Money Market Review.....	Le Prix Courant, Montréal.....			
La Semaine Religieuse, Québec.....	The Trade Review, Montréal.....			
do do Montréal.....	Le Moniteur du Commerce, do.....			
Le Rosaire, St-Hyacinthe.....	The Shareholder, do.....			
L'Echo des Bois-Francs.....	La Chambre de Commerce, do.....			
La Gazette d'Arthabaska.....	The Monetary Times, Toronto.....			
L'Union des Cantons de l'Est.....	The Canada Gazette, Ottawa.....			
L'Illustration, Paris.....	La Gazette Officielle de Québec.....			
La Vie Illustrée.....	The Ontario Gazette.....			
L'Actualité.....	Le St-Laurent, Fraserville.....			
La Lecture pour Tous.....	Le Progrès du Golfe, Rimouski.....			
L'Industrie Electrique.....	Le Progrès de Valleyfield.....			
La Revue de Paris.....	La Gazette de Berthier.....			
Le Mois.....	L'Avenir du Nord, St-Jérôme.....			
La Revue Hebdomadaire.....	Le Courrier de Grand'Mère.....			
Les Questions Actuelles.....				
A reporter.....		187,486 75	54,723 73	1,125,129 02

# Législation—suite.

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	187,486	75	54,723	73	1,125,129	02
	Dépenses de la Législature—suite.						
	Assemblée Législative—suite.						
	Journaux—suite.						
L. Simoneau .....	Comptable, payé pour abonnement à divers journaux et revues ainsi que pour annonces, viz.:—suite.						
	The Compton County Chronicle	L'Etoile du Nord, Joliette .....					
	The Stanstead Journal .....	Buckingham Post .....					
	The Richmond Times Guardian	Cotton's Weekly .....					
	The Canadian Gleaner .....	Le Progrès de Windsor .....					
	The Equity, Shawville .....	L'Eclaireur, Beauceville .....					
	The Pontiac Advance .....	L'Industriel, Shawinigan Falls...	701	17			
L. Simoneau .....	Comptable, payé aux personnes suivantes, viz.:—						
	Sténographes.						
	G. L. Dussault .....	\$ 134 56		L. A. Cusson .....	\$70 00		
						204	56
	Employées permanentes.						
	Léda Bernard .....	129 00		Emilie Falardeau .....	295 00		
	Annie Collins .....	295 00		Flore Légaré .....	195 00		
						914	00
	Femmes de ménage, employées permanentes.						
	Joséphine Poulin .....	297 00		Sophie Hamel .....	194 40		
	Joséphine Bédard .....	194 40		Célestine Légaré .....	194 40		
	Marie Bédard .....	194 40		Diana Letarte .....	74 40		
	Marie Brousseau .....	194 40		Caroline Marmen .....	68 40		
	A. Bulmer .....	70 20		Arthémise McLean .....	195 65		
	Maggie Collins .....	215 70		Katie Murphy .....	129 80		
	Arthémise Couture .....	194 40		Marie Poitras .....	194 40		



Emilie Dompierre.....	194 40	Marie Samson.....	203 40
Catherine Drolet.....	270 00	Céline Tobin.....	194 40
Delphine Gaboury.....	194 40	Elmire Trudelle.....	194 40
Georgiana Gagnon.....	194 40	Flore Trudelle.....	194 40
Marie-Louise Gagnon..	194 40	Aurélie Turgeon.....	74 40

Femmes de ménage employées durant la session.

Diana Augé.....	48 60	Antoinette Prémont.....	34 80
Céline Beaumont.....	53 40	Clara Roberge.....	52 20
Emma Darveau.....	57 60	Marie Desmeules.....	89 00
Héloïse Godbout.....	53 40	Célanire Dubé.....	103 00
Adeline Laliberté.....	53 40	Annie Collins (Extra)....	4 00
Adèle Ouellette.....	58 20	Emilie Falardeau (Extra)	4 00
Anna Robitaille.....	57 60		

4,989 75

Pensions pour femmes.

Léda Bernard (4 mois.).	33 33	Marg. Pampalon (1 yan).	100 00
Delphine Defoy (1 yan).	100 00	Adèle Talbot (1 yan)....	100 00
Mary Hurley (1 yan)....	100 00		

433 33

Voiturage, etc.

Serviettes, essuie-mains, etc.....			
Voiturage.....			

192 52

1,463 20

Frais de transport.

Dominion Express.....	29 92	Q. C. Ry.....	8 89
C. P. R.....	28 15	St. Lawrence Nav. Co.....	2 07
Canadian Express.....	26 08	G. T. Ry.....	1 46
American Express.....	5 25	Richelieu & Ont. Nav. Co..	75

102 57

Divers.

L. Simoneau..... Comptable, payé diverses dépenses, viz.:—

Meubles de bureau...	1,502 34	Valises.....	46 25
Bell Telephone Co....	719 18	Comités.....	217 00
Frais de poste.....	562 18	Menues dépenses.....	461 66
Dép. de voyage.....	641 40	Photos et portraits.....	414 00
Télégrammes.....	37 94	Vérification de comptes....	300 00
Clavigraphie.....	140 00	Costumes.....	660 48
Livres.....	748 71	Fleurs.....	75 50
Assurance.....	15 00	Québec Ry., Light, H. & P. Co	39 50
Bonus.....	100 00	Témoins (Comités).....	52 00

6,733 14

203,220 99

A reporter.....

257,944 72

1,125,129 02

*Législation—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			257,944	72	1,125,129	02
	Dépenses de la Législature—suite.						
	Assemblée Législative—suite.						
	Impressions et reliure pour les deux chambres de la législature.						
Chs. Pageau.....	Greffier des impressions, 10 mois salaire.....	416	60				
Louis V. Filteau.....	do 2½ do .....	105	54				
			522 14				
L. Simoneau.....	Comptable, montant déboursé pour 12 mois au 30 juin 1910, viz.:—						
	Impressions.						
	E. R. Smith & Son..... 376 37	Le Canada Français.....	2,792 51				
	Courrier de Sorel..... 5,104 94	Imprimerie Yamaska....	819 68				
	Quebec Daily Telegraph 5,482 14	La Vigie.....	1,148 27				
	Le Soleil..... 13,618 39	Uld. Duval.....	292 91				
	Dussault & Proulx..... 3,299 05	Dépt. de la Colonisation.	106 96				
	Montreal Herald..... 6,930 27	L'Éclaireur.....	524 22				
	John Dougall & Son	E. J. Page.....	111 54				
	(Witness)..... 343 50	A. P. Pigeon.....	447 64				
	Richmond Times..... 269 11	Imprimerie Commerciale					
	Progrès de l'Est..... 1,007 55	(Sherbrooke).....	328 01	43,003	06		
	Reliure.						
	Victor Lafrance..... 1,109 85	Gaudias Poitras.....	123 85	1,233	70		
	Employés surnuméraires.						
	Desjardins, L. G..... 400 00	Desjardins, Philippe.....	15 00	433	00		
	Desjardins, Valère..... 18 00					45,191	90

# Bibliothèque de la Législature.

N. E. Dionne.....	Bibliothécaire, 12 mois salaire.....	1,600 00
Jos. Desjardins.....	Asst. do do.....	1,200 00
Jos. Trudelle.....	Commis, 7 mois et 20 jours salaire.....	514 62
Lucien Lemieux.....	do 12 mois salaire.....	816 66
H. F. Morisset.....	do 5 do.....	333 33
Cyrille Pettigrew.....	do 12 do.....	600 00

5,064 61

L. Simoneau..... Comptable, montant déboursé dans les 12 mois au 30 juin 1910, viz. :

## Livres.

Abbott, William.....	50	Gosselin, Rév. A. H.....	6 50
Cadieux & Derôme.....	4 96	Hopkins, John.....	4 25
Cromarty, R. R.....	110 10	Morang & Co.....	76 00
Beauchemin & Fils.....	2 00	Plante, J. B.....	1 50
Briggs, William.....	75	Hébert, Casimir.....	8 75
Carswell & Co.....	25 47	Lessard, Alp.....	25 00
Filteau, J. O.....	2 50	Pruneau, A. O.....	53 00
Garneau, J. P.....	82 54	Clint, W.....	1 25
Gagnon, Ernest.....	4 25	American Technical	
Lovell, John, & Son.....	41 00	Society.....	48 00
Canada Stamp Co.....	85	Rouillard, Jules.....	40 00
Roy, P. Geo.....	3 00	Renault, H. G.....	5 25
Têtu, Horace.....	6 00	Delesques, Henri.....	10 79
Thompson, Edw., & Co.	7 50	Canadian Legal	
Wilson & Lafleur.....	404 45	Publishing Co... ..	6 00
Dionne, N.E., et autres	400 35	Poole, Arthur, & Co.....	6 50
Desjardins, Joseph.....	88 25	Peet, Stephen D.....	4 00
Desaulniers, F. L.....	3 00	Descarries, Alf.....	3 00
Savaete, Arth.....	64	Carrel, F.....	2 00
Rouillard, Eug.....	2 00	de Cazes, Paul.....	50 20
Cambridge Society.....	166 25	Pigeon, J. G.....	44 60
Wurtele, F. C.....	3 50	Desjardins, L. G.....	97 40
Collier, P. F., & Son...	90 50	Bruneau, J. G.....	4 00
Renault, Raoul.....	129 13	Gamber, J.....	4 25
Boulangier & Marcotte.	10 50	Piché, Mrs. Camille.....	155 50
Canadian Gazetteer...	20 00	Mitchell, U.....	3 00
Nycholson, Byron.....	9 00	Burrows Bros.....	5 63
Kelly Publishing Co...	17 50	Champlain Society.....	10 00

2,312 86

A reporter.....

7,377 47

303,136 62

1,125,129 02

Legislation—suite.

A qui payé	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports .....	7,377 47	303,136 62	1,125,129 02
	Dépenses de la Législature.—suite.			
	Bibliothèque de la Législature.—suite.			
L. Simoneau.....	Comptable, montant débourse dans les 12 mois du 30 juin 1910, viz. :—suite.			
	Employées surnuméraires.			
	Brassett, Maurice..... 122 00 Pelletier, Henri..... 122 00			
	Laveau, Charles..... 70 00	314 00		
	Papeterie.			
	Bou langer, O..... 19 25 Langlais, J. A. & Fils.... 33 91			
	Chinic Co..... 9 50 Montminy, Charles..... 1 50			
	Garneau, J. P..... 75	64 91		
	Impressions et reliure.			
	Lafrance, Victor..... 1,015 47 Proulx, L. A..... 19 14			
	Postras, Gaudias..... 655 80	1,690 41		
	Journaux et revues.			
	American Journal of Science			
	Quebec Practice Reports....			
	American Naturalist.....			
	Canadian Municipal Journal			
	Canadian Annual Review....			
	Canadian Courrier.....			
	Engineering Digest.....			
	Revue Franco-Americaine....			
	Semaine Commerciale.....			
	Semaine Religieuse, Québec.			
	Le Pèlerin, Paris.....			
	La Nouvelle Revue.....			
	Le Correspondant.....			
	La Revue des deux Mondes.....			
	La Revue Illustrée.....			
	Le Polybiblion.....			
	Le Tour du Monde.....			
	La Géographie.....			
	La Nature.....			
	L'Intermédiaire des Chercheurs....			
	La Revue du Monde Catholique....			
	Annales d'hygiène publique.....			
	La Revue Française.....			
	La Revue des Questions Scientifiques			
	Bulletin de la Société de Géographie	127 38		

## Divers.

Frais de poste.....	\$ 80 77	Menues Dépenses :	
Voiturage.....	10 50	Ed. Gignac, courtier	
American Express Co..	1 50	en douane.....	12 61
Canadian Express Co..	9 05	Bell Telephone Co....	89 73
Dominion Express Co..	10 40	Droits de douane.....	8 87
		G.N.W. Telegraph Co..	2 40
			225 83

9,800 00

## Dépenses d'Elections.

G. F. Calder.....	Officier rapporteur, Argenteuil, Honoraires et déboursés.....	662 77
Taschereau Fortier.....	do Beauce, do (balance).....	138 50
Thos. Bossé.....	do Chicoutimi, do do .....	117 00
J. T. A. Robert.....	do Chambly, do .....	628 06
C. H. Millar.....	do Drummond, do .....	531 65
Jos. X. Lavoie.....	do Gaspé, do (acompte).....	400 00
Jas. T. Tuzo.....	Clerc d'élection, do do (balance).....	457 41
Paul Dessaint.....	Officier rapporteur, Kamouraska, do do .....	14 89
A. Gustave Verreault.....	do L'Islet, do .....	102 50
Emery Lalonde.....	do Montréal, No 2, do .....	2,641 96
W. J. Ewing.....	do Richmond, do .....	106 85
Hon. Chs. Langelier.....	do St-Sauveur, do .....	826 55
Le Soleil.....	Impression de 6,000 exemplaires de la loi électorale, en français et en anglais .....	578 10
do .....	Formules en blanches .....	21 90
George Gagné.....	Services durant l'année, y compris sténographie et clavigraphie .....	200 00
L. G. Desjardins.....	Greffier de la Couronne en Chancellerie, voiturage, transport de documents et dépenses de voyage à Montréal et autres districts électoraux, dans l'accomplissement de ses fonctions officielles, au sujet de la division des districts électoraux, aussi au sujet d'élections partielles en 1909-1910.....	181 73
G. N. W. Telegraph Co.....	Télégrammes.....	2 42
Canadian Express Co.....	Transport de documents .....	4 20
Dominion Express Co.....	do .....	3 00
Bell Telephone Co.....	Messages .....	2 65
Jules Crépeau.....	Assistant greffier de la cité de Montréal, listes électorales pour la cité de Montréal.....	6 00

7,628 14

A reporter.....

320,564 76 1,125,129 02

# Législation—suite. Dépense de l'Administration.

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			320,564	76	1,125,129	02
	Dépenses de la Législature.—suite.						
	Greffier de la Couronne en Chancellerie.						
L. G. Desjardins.....	Greffier de la Couronne en Chancellerie, 12 mois de traitement.....			400	00		
	Impression, reliure et distribution des Statuts.						
Le Soleil.....	Balance pour impression et reliure des Statuts de 1910, en français....	2,760	83				
Frank Carrel.....	do do do anglais....	1,790	93				
Chs. Pageau.....	Imprimeur du Roi, diverses menues dépenses.....	200	00				
Louis V. Filteau.....	do dépensé pour la distribution des Statuts de 1910..	915	52				
do	do do Statuts refondus, 1909	332	72				
				6,000	00		
	Indemnité aux reviseurs et autres dépenses.						
J. D. Boisclair.....	Reviseur, Trois Rivières, moitié de l'indemnité payée par le Gouver't	50	00				
J. M. Désilets.....	do do do	50	00				
J. B. L. Hould.....	do do do	50	00				
Chronicle Printing Co.....	Pour publier les listes électorales de Québec, 1909.	828	83				
Le Soleil.....	do do do	828	83				
				1,807	66		
	Total pour Législation.....					328,772	42

# DEPENSES DE L'ADMINISTRATION.

Traitements et dépenses contingentes dans  
les départements.

Bureau du Lieutenant-Gouverneur.

## Traitements.

Pelletier, Capt. Victor.....	Aide-de-Camp, 12 mois de traitement au 30 juin 1910	1,200 00
Généreux, Alph.....	Secrétaire particulier, do do	800 00
Grenier, Gustave.....	Assistant-Lieut.-Gouverneur, do do	400 00
Lannen, W. T.....	pour signer mandats, do do	750 00
Prémont, Arthur.....	Messenger, do do	600 00

3,750 00

## Dépenses Contingentes.

### Abonnements.

Journaux suivants.....	Action Sociale, Canada, Canada Français, Canadian Courrier, Cultivateur, Daily Telegraph, Business Men Indicator, Eclaireur, Etincelle, Evénement, Hebdomadaire, International Railway Guide, Libre Parole, Montreal Daily Star, Montreal Herald, Patrie, Revue Canadienne, Standard, Vigie.....	62 00
------------------------	---	-------

### Livres.

Beauchemin, Librairie Limitée.....	Montréal.....	3 32
Bellerive, G.....	Québec.....	4 00
Boulanger & Marcotte....	do (almanachs d'adresses).....	14 00
Cambridge Corporation, Ltd.....	do .....	6 64
Dionne, Dr. N. E.....	do .....	11 50
Gagnon, A. C.....	do .....	2 00
Gosselin, L'Abbé A. H....	St-Charles, Co. Bellechasse.....	1 50
Harper, Dr. J. M.....	Québec.....	3 00
Lovell, John & Son, Ltd....	Montréal (almanachs d'adresses) .....	6 00
Nicholson, B.....	Québec.....	9 00
Renouf, E. M., Ltd.....	Montréal.....	7 90
Rouillard, Eug.....	Québec.....	5 00
Tétu, Horace.....	do .....	5 75
Wilson & Lafleur.....	Montréal.....	4 70

A reporter.....

146 31

3,750 00

1,453,901 44

Gouvernement Civil—suite.

A qui payé.	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	146 31	3,750 00		1,453,901 44
	Bureau du lieutenant gouverneur.				
	Dépenses Contingentes—suite.				
	Divers.				
Déry, I. P., & Fils.....	Papeterie.....	39 75			
Moore, T. J., & Co.....	do .....	78 20			
Walsh, John E.....	do .....	157 74			
Pelletier, Capt. V., A.D.C....	Menues dépenses de bureau.....	1,402 14			
The Bell Telephone Co.....	Téléphone et messages.....	178 25			
C.P.R. Telegraph Co.....	Telegrammes.....	1 30			
G.N.W. Telegraph Co.....	do .....	21 01			
Boyd, Mde Wm.....	Timbres poste.....	75 00			
Fitzpatrick, Mde Patrick....	Femme de ménage.....	66 64			
Moisan, Mde Joseph.....	do do .....	116 62			
Hébert, Mde F. X.....	Surveillance de l'entretien des bureaux.....	20 00			
Pelletier, Capt. V., A.D.C....	Dépenses de voyage.....	178 80			
Benallaek Lithographing & Printing Co., Ltd.....	Gaufrage.....	41 50			
Quebec Engraving Co.....	do .....	190 25			
Lannen, W. T.....	Services additionnels.....	100 00			
Action Sociale.....	Annonces.....	6 50			
Daily Telegraph.....	do .....	43 19			
Evénement.....	do .....	5 25			
Quebec Chronicle.....	do .....	27 00			
La Vigie.....	do .....	7 00			
Morency, F. X.....	Cardres.....	6 90			
Campbell, P.....	Voiturage.....	72 00			
Bureau de poste, Québec....	Loyer d'un tiroir.....	6 00			
Learmonth, Wm.....	Photos.....	5 00			
Walton & Co.....	do .....	7 65			
			3,000 00		
				6,750 00	



Département du Conseil Exécutif.								
Traitements.								
Gustave Grenier.....	Greffier du Conseil Exécutif, 12 mois de traitement au							
			30 juin 1910	2,400 00				
Wm. Learmonth.....	Sténographe et clavigraphiste,	do	do	1,400 00				
Alph. Généreux.....	Commis,	do	do	1,000 00				
J. R. Décary.....	Secrétaire des Ministres,							
	bureau de Montréal,	do	do	1,000 00				
Sifroid Gilbert.....	Messenger,	do	do	600 00				
						6,400 00		
Dépenses.								
Abonnements.								
Journaux suivants.....	Canada, Catholic Register, L'Evénement, Lac St. Jean, Montreal Daily Herald, Montreal Daily Star, Montreal Gazette, Nationaliste, Patrie, Presse, Quebec Chronicle, Quotidien, Semaine Commerciale, Semaine Religieuse, Sherbrooke Record, Soleil, Vérité, Vigie.....			72 00				
Livres.								
Boulanger & Marcotte.....	Almanachs des adresses, Québec.....			7 00				
Carswell Co., Limited.....	Toronto.....			2 50				
Lovell, John, & Son, Ltd....	Almanachs des adresses, Montréal.....			6 00				
Divers.								
Compagnie J. A. Langlais & Fils.....	Papeterie.....			82 40				
Granger & Frères.....	do .....			140 90				
Boyd, Mde. Wm.....	Timbres poste.....			30 00				
	A reporter.....			340 80		6,400 00	6,750 00	1,453,901 44

Gouvernement Civil—*suite*

A qui payé	SERVICE	\$	crs.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	340	80	6,400	00	6,750	00	1,453,901	44
	Département du Conseil Exécutif.								
	Dépenses Contingentes.—suite.								
	Menues dépenses de bureau.								
Décary, J. R.....	Menues dépenses de bureau.....	300	00						
Grenier, Gustave.....	do do.....	63	39						
The Bell Telephone Co.....	Téléphones et messages.....	151	30						
Liberge, Mlle Philomène.....	Femme de ménage.....	318	00						
Hébert, Mde F. X.....	Surveillance de l'entretien des bureaux.....	24	00						
Bedard, Edouard.....	Voiturage.....	5	00						
Derynck, Chas.....	Tribut funéraire.....	20	00						
Lemieux, Mde T. L.....	do.....	50	00						
O'Sullivan, Mlle E.....	do.....	25	00						
Drolet, Honoré.....	Fret et voiturage.....	49	54						
G.T.R. System.....	do.....	10	40						
Bureau de Poste, Quebec.....	Loyer d'un tiroir.....	6	00						
Remington Typewriter Co., Ltd.....	Clavigraph et fournitures.....	173	80						
Lafrance, Victor.....	Reliure.....	22	00						
G.N.W. Telegraph Co.....	Télégrammes.....	13	77						
Quebec Engraving Co.....	Gaufrage.....	27	00						
				1,600	00				
	Département du Procureur-General.					8,000	00		
	Traitements.								
Hon. Lomer Gouin.....	Procureur-Général et Premier, 12 mois au 30 juin 1910	7,000	00						
Chs. Lanctot.....	Asst. Procureur-Général, do do	3,000	00						
Robert Rocher.....	Officier spécial, do do	1,600	00						

Robertson, D. C.....	do	do	do				
			(et arrérages, \$66.66)	2,066	66		
Lortie, Edmond.....	Commis,	du 1er juil. au 30 sept. 1909,					
do	do	à \$1,200	300	00			
		do 1er oct. 1909 au 30 juin 1910,					
		à \$1,400	1,050	00			
Morin, O. J.....	do	do 1er juil. au 31 oct. 1909,					
		à \$1,400	466	66			
Hudon, J. A.....	do	do 15 oct. 1909 au 31 mars 1910,					
do	do	à \$1,400	643	50			
		do 1er avril au 30 juin 1910,					
		à \$1,800	449	99			
Legendre, St. Georges.....	do	do 1er juil. 1909 au 24 fév. 1910,					
do	do	à \$1,200	785	72			
		do 25 fév. au 30 juin 1910,					
		à \$1,400	483	34			
Dionne, Arthur.....	do	12 mois au do	1,200	00			
Pacaud, E. L. ....	do	du 1er juil. 1909 au 24 fév. 1910,					
do	do	à \$1,200	785	72			
		do 25 fév. au 30 juin 1910,					
		à \$1,300	448	81			
Geoffrion, Donat.....	do	do 1er juil. 1909 au 31 jan. 1910,					
do	do	à \$800	466	66			
		do 1er fév. au 30 juin 1910,					
		à \$1,000	416	66			
Dussault, George L. ....	do	do 1er juil. 1909 au 28 fév. 1910,					
do do	do	à \$700	466	66			
		do 1er mars au 30 juin 1910,					
		à \$800	266	68			
Geoffrion, L. P.....	Secrétaire-particulier,	12 mois au do	1,000	00			
Rochette, George.....	Messenger,	du 1er juil. au 31 août 1910,					
		à \$600	100	00			
Fréchette, Alex.....	do	12 mois au 30 juin 1910.....	600	00			
Pelletier, Eug.....	do	do do	411	60			
Pelletier, Jos.....	do	do do	600	00			
Drolet, Omer.....	do	du 9 août 1909 au 30 juin 1910,					
		à \$600	537	11			
Roy, Roméo.....	do	do 1er août 1909 au 30 juin 1910					
		à \$600	550	00			
				25,695	77		
A reporter.....				25,695	77	14,750	00 1,453,901 44

Gouvernement Civil—suite.

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			25,695	77	14,750	00	1,453,901	44
	Département du Procureur-Général.								
	Dépenses contingentes.								
	Abonnements.								
Journaux suivants.....	Action Sociale, Annales politiques et littéraires, Avenir du Nord, Bulletin, Business Men Indicator, Canada, Canada Law Journal, Canada Law Times, Canadian Courier, Catholic Record, Catholic Register, Collier's, Correspondant, Courrier de Montmagny, La Croix, Daily Telegraph, Daily Witness, Devoir, Echo des Bois Francs, Eclaireur, Equity, Evénement, Globe, Hull City Advance, International Railway Guide, Lac St. Jean, Larousse Mensuel, Law Notes, Libre Parole, Literary Digest, Mail and Empire, Moniteur du Commerce, Montreal Daily Star, Montreal Gazette, Montreal Herald, Nation, Naturaliste Canadien, News, Newspapers and Magazines, Nouvelle France, Outer's Book, Passe-Temps, Presse, Prix Courant, Progrès de Windsor, Progrès du Golfe, Quebec Chronicle, Quotidien, Semaine Commerciale, Semaine Religieuse, Sherbrooke Record, Société de Géographie, Soleil, Sorelois, Spectateur, Standard, Sydney Record, Temps, Times, Trade Bulletin, Travailleur, United Canada, Vérité, Vigie, Westminster Gazette.....		328	12					
	Livres.								
Annual Review Pub. Co., Ltd. Toronto.....			17	00					
Boulanger & Marcotte.....	Almanachs d'adresses, Québec.....		17	50					
Bruneau, J. G.....	do .....		6	00					
Canada Law Book Co. Ltd. Toronto.....			145	85					

Canadian Legal Pub. Co. ....	do .....	3 00
Carswell Co., Ltd. ....	do .....	123 70
Chapman, W. ....	Ottawa .....	5 00
Clarke, James, & Co. ....	New York .....	15 20
Cochrane Publishing Co. ....	do .....	1 75
Dalloz .....	Paris .....	7 15
Department of Public Print- ing and Stationery .....	Ottawa .....	6 00
Exchequer Court of Canada .....	do .....	4 00
Gagnon, Alph. ....	Québec .....	1 50
Garneau, J. P. ....	do .....	2 00
Gosselin, L'Abbé A. H. ....	St. Charles, Bellechasse .....	5 00
Kelly Law Book Co., Ltd. ....	Londres, Ang. ....	9 65
Langlois, Antoine .....	Québec .....	6 00
Librairie Beauchemin L'tée .....	Montréal .....	17 83
Lovell, John, & Son, Ltd. ....	do (and directories) .....	50 25
Moore, T. J., Co. ....	Québec .....	1 00
Poole, Arthur, & Co. ....	Toronto .....	28 87
Quebec Practice Reports .....	Montréal .....	10 00
Shields, Robert .....	Québec .....	1 50
Stevens & Sons, Ltd. ....	Londres, Ang. ....	3 34
Tétu, Horace .....	Québec .....	5 40
Times Law Reports .....	Londres, Ang. ....	6 19
Thompson Co., Edward. ....	Northport, Long Island, N.Y. ....	22 50
Trudelle, Joseph .....	Québec .....	23 00
United Editors, Ltd. ....	Toronto .....	80 00
Walsh, John E. ....	Québec .....	3 55
Wilson & Lafleur .....	Montréal .....	72 10

Divers.

Cie. J. A. Langlais & Fils. ....	Papeterie .....	453 26
Déry, I. P., & Fils. ....	do .....	49 15
Lafamme & Proulx .....	Impressions .....	10 00
"Soleil" .....	do .....	4 00
Geoffrion, L. P. ....	Allocation .....	200 00
Bell Telephone Co. ....	Téléphones et messages .....	495 69
National Telephone Co. ....	do .....	2 00
Boyd, Mde. Wm. ....	Timbres poste .....	275 00
Pelletier, Eug. ....	do .....	154 43
Roy, Roméo .....	do .....	25 00

A reporter .....	2,698 48	25,695 77	14,750 00	1,453,901 44
------------------	----------	-----------	-----------	--------------

Gouvernement Civil—suite.

A qui payé	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	2,698 48	25,695 77	14,750 00	1,453,901 44
	Département du Procureur-Général.				
	Dépenses Contingentes—suite.				
	Divers—suite.				
Drolet, Omer.....	Messenger, menues dépenses de bureau.....	14 00			
Dussault, G. L.....	Commis, do do.....	5 00			
Geoffrion, L. P.....	Secrétaire particulier, do do.....	228 05			
Lancot, Chs.....	Asst. Proc.-Général, do do.....	131 55			
Pelletier, E. Jos.....	Messenger, do do.....	11 00			
Pelletier, Eug.....	do do (et timbres).....	29 00			
Rocher, R.....	Officier Spécial, do do.....	5 00			
Roy, Roméo.....	Messenger, do do.....	8 00			
Lachance & Pelletier.....	Montréal, do do.....	6 35			
C.P.R. Telegraph Co.....	Télégrammes.....	27 81			
G.N.W. Telegraph Co.....	do.....	242 50			
Quebec Engraving Co.....	Gravure.....	85 50			
Binet, Mlle M. Léda.....	Femme de ménage.....	180 00			
Paré, Mde F. X.....	do do.....	180 00			
Hébert, Mde F. X.....	Surveillance de l'entretien des bureaux.....	24 00			
Armand, L. T.....	Fournitures de bureau.....	10 00			
Bertrand & Guillot.....	do.....	32 04			
Chinic Hardware Co.....	do.....	3 24			
Delisle, C. T.....	do.....	5 60			
Duquet, Cyr.....	do.....	4 00			
Gignac, Ed.....	do.....	5 21			
Grenier, A.....	do.....	9 35			
Macey Co.....	do.....	9 80			
Office Specialty Mfg. Co.....	do.....	2 85			
Picard, O., & Fils.....	do.....	5 75			
Willis, Henry.....	do.....	4 50			
Giroux, Samuel.....	Voiturage.....	2 00			
Turgeon, Jos.....	do.....	99 50			
Curodeau, Mde Frs.....	Vaisselle.....	21 60			

Dussault, G. L.....	Dépenses de voyage.....	5 00		
Geoffrion, L. P.....	do .....	53 80		
Gouin, Sir Lomer.....	do .....	1,000 00		
Lancetot, Charles.....	do .....	330 00		
Clément & Clément.....	Clavig. et fournitures.....	12 35		
Remington Typewriter Co... "Globe".....	do do .....	16 05		
Walton & Co.....	Photos .....	15 00		
Lafrance, Victor.....	do .....	3 82		
Morency, Louis.....	Reliure .....	329 70		
Dussault, J. Alf.....	Cadres.....	23 95		
Bussièrès, L. G.....	Services addit.....	121 15		
Barette, J. A., N. P.....	Commis surn. durant la session.....	236 00		
Bureau de Poste de Quebec..	Un acte.....	1 50		
	Loyer de tiroirs.....	10 00		
			6,250 00	
	Département du Secrétaire provincial.			31,945 77
	Traitements			
Roy, Hon. L. Rodolphe.....	Secrétaire provincial, trait. 1er juillet au 30 Nov. 1909 à \$6,000	2,500 00		
Décarie, Hon. Jérémie L....	do do 18 nov. 1909 au 30 juin 1910, à \$6,000	3,716 66		
Dumont, Jos.....	Asst. do 12 mois trait. au do	2,400 00		
Edge, Auguste.....	Commis, do do	1,600 00		
Corriveau, Edm.....	Comptable, trait. 1er juillet au 31 aout. 1909 à \$1,000	166 66		
Marcoux, J. A.....	do trait. 1er nov. 1909 au 30 juin, 1910, à \$1,000	666 67		
Myrand, Ernest.....	Registraire, 12 mois trait. au do	1,500 00		
Talbot, Arthur.....	Commis, do do	1,500 00		
Murphy, Patrick.....	do do do	1,200 00		
Aubert, T. G.....	do do do	1,100 00		
Desmeules, Alex.....	do do do	1,500 00		
Pelletier, T. Nap.....	do do do	1,500 00		
Evanturel, Eudore.....	do do do	1,300 00		
Simard, Alfred.....	do do do	900 00		
Bisson, E. H.....	do trait. 1er juillet 1909 au 18 jan. 1910, à \$900	490 00		
Mallette, Alex.....	do 12 mois trait. au 30 juin 1910	1,200 00		
Forgues, J. F.....	do do do	1,000 00		
Montreuil, J. O.....	do do do	750 00		
	A reporter.....	24,989 99	46,695 77	1,453,901 44

**Gouvernement Civil—suite.**

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	24,989	99	46,695	77	1,453,901	44
	Département du Secrétaire de la Province.						
	Traitements—suite.						
Plamondon, E. P.....	Commis, 1er jan. au 30 juin 1910, à \$800.....	400	00				
Hudon, Nap.....	do 1er mai au do à \$600.....	100	00				
Simard, Jos.....	Secrétaire, 1er août 1909, au 30 juin 1910, à \$1,000.....	916	67				
Soucy, J. E.....	Messenger, 12 mois au 30 juin 1910.....	600	00				
Bérubé, A.....	do do do	600	00				
Murphy, Wm.....	do do do	600	00				
Bouchard, Arthur.....	do 1er déc. 1909, au 30 juin 1910, à \$600.....	350	00	28,556	66		
	Dépenses Contingentes.						
	Abonnements.						
Journaux suivants.....	Action Sociale, Bulletin, Canada, Canadian Engineer, Catholic Register, Central Catholic, Correspondant, Courrier de Montmagny, Daily Telegraph, Devoir, Eclaireur, Etincelle, Evénement, Gazette d'Arthabaska, Gazette Municipale, Globe, Hebdomadaire, Hull City Advance, Journal, Journal de Fraserville, Journal de Waterloo, Lac St. Jean, Montreal Daily Star, Montreal Herald, Nationaliste, News, Nouvelle France, Passe Temps, Prix Courant, Progrès, Quebec Chronicle, Quotidien, Revue Canadienne, Revue Française Politique et Littéraire, Semaine Commerciale, Semaine Religieuse de Montréal, Semaine Religieuse de Québec, Shareholder, Sherbrooke Record, Société de Géographie, Soleil, Sorelois, Temps, Times, United Canada, Vérité, Vigie, Watchman.....	158	63				



Livres:		
Boulanger & Marcotte.....	Almanachs d'adresses, Québec.....	3 50
Carswell Co., Ltd.....	Toronto.....	11 00
Chambers, Ernest J.....	Ottawa.....	2 00
Department of Public Print- ing and Stationery.....	do.....	55
Desjardins, L. G.....	Québec.....	5 00
Gignac, Ed.....	do.....	1 90
Langlois, Antoine.....	do.....	10 50
Lovell, John & Son, Ltd.,...	Almanachs d'adresses, Montréal.....	23 50
Quebec Business Men Indica- tor.....	Québec.....	3 00
Shields, Robert.....	do.....	1 50
Têtu, Horace.....	do.....	2 50
Wilson & Lafleur.....	Montréal.....	10 20
Divers.		
Lortie, Edmond.....	500 copies "La Loi des compagnies de Québec," avec amendements.....	500 00
Cie. J. A. Langlais & Fils.....	Papeterie.....	227 32
Denison, F. H.....	do.....	110 75
Déry, I. P., & Fils.....	do.....	393 41
Librairie Beauchemin.....	do.....	26 40
Moore, T. J., & Co.....	do.....	75
Brunet, E. M.....	Impressions.....	42 16
Cie Vigie.....	do.....	58 65
Faber, Frs. N.....	do.....	161 32
Librairie Beauchemin.....	do.....	54 00
"Quotidien".....	do.....	14 50
"Semaine Commerciale".....	do.....	990 71
"Soleil".....	do.....	31 25
Lafrance, Victor.....	Reliure.....	464 45
Marcoux, J. A.....	Menues dép. de bureau.....	150 00
Montreuil, J. O.....	do do.....	50 00
Hébert, Mde F. X.....	Surveillance de l'entretien des bureaux.....	24 00
Dionne, Mlle Alexandrine.....	Femme de ménage.....	66 50
Fontaine, Mde Pierre.....	do do.....	182 50
Maheux, Mde A.....	do do.....	184 50
Malouin, Mde J. B.....	do do.....	17 50
Reny, Mlle Atala.....	do do.....	182 50
Roy, Mde Telesphore.....	do do.....	221 50
A reporter.....		4,388 45 28,556 66 46,695 77 1,453,901 44

Gouvernement Civil—*Suite.*

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	4,388	45	28,556	66	46,695	77	1,453,901	44
	Département du Secrétaire de la Province.								
	Dépenses Contingentes.—suite.								
	Divers—suite.								
Chênevert, T. G.....	Salaire, commis surnuméraire.....	912	50						
Marcoux, J. A.....	do do .....	174	20						
Chabot, J. H.....	Salaire, commis durant la session.....	164	00						
St. Laurent, Josaphat.....	do do .....	164	00						
Bell Telephone Co.....	Téléphones et messages .....	499	04						
Clément & Clément.....	Clavigraphie, etc.....	69	75						
Dumontier & Cie.....	Fournitures de clavigraphie.....	4	20						
Remington Typewriter Co...	Clavigraphie.....	103	55						
Hospice des Soeurs de la Charité.....	Allocation.....	100	00						
Simard, Jos.....	do comme secrétaire.....	200	00						
Décarie, Hon. J. L.....	Dépenses de voyage.....	314	00						
Dumont, Jos.....	do .....	27	50						
Simard, Jos.....	do .....	285	10						
Roy, Hon. L. R.....	do .....	65	00						
Faguy, Lépinay & Frère.....	Divers pour bureau.....	19	00						
Jolicoeur, Alf. L.....	do .....	3	25						
Moisan, J. A.....	do .....	5	65						
Bérubé, A.....	Essuie-mains.....	48	00						
Boyd, Mde Wm.....	Timbres poste .....	101	13						
C.P.R. Co.....	Transport de livres.....	8	83						
C.P.R. Telegraph Co.....	Télégrammes.....	1	64						
Curdeau, Mde Frs.....	Vaisselle.....	13	15						
Desjardins, L. G.....	Statistiques de la session.....	5	00						
Gagnon, Philéas.....	Copie d'un acte.....	3	70						
G.N.W. Telegraph Co.....	Télégrammes.....	29	67						

Gagnon, Thomas.....	Fournitures de bureau.....	10 00		
Montreal Stencil Works.....	Estampes .....	7 19		
Quebec Engraving Co.....	Gravure.....	51 75		
Bureau de poste, Québec.....	Loyer d'un tiroir.....	6 00		
Richardson, M.....	Photos .....	14 75		
			7,800 00	36,356 66

Département du Trésor.

Traitements.

Weir, Hon. W. A.....	Trés. de la Province, trait. 1er juillet 1909 au 16 jan. 1910, à \$6,000	3,250 00		
Mackenzie, Hon. P. S. G.....	do do 17 jan. au 30 juin 1910, à \$6,000	2,741 93		
Machin, H. T.....	Assistant, do 12 mois trait. au 30 juin 1910.....	2,400 00		
Hyde, Alex.....	Ten. de liv. de la Province, do do	2,000 00		
Rea, David.....	Commis, trait. 1er juillet 1909 au 31 déc. 1910, à \$1,800	900 00		
O'Regan, R. H.....	Officier spécial, 12 mois trait. au 30 juin 1910.....	1,800 00		
Brodie, T. L.....	Commis, trait. 1er Fév. au do à \$1,200	500 00		
Lee, F. S.....	Commis payeur, 12 mois trait. au do	1,400 00		
Gowen, P. D.....	ommis des archives, do do	1,200 00		
Rodger, H. H.....	Secrétaire privé do do	1,000 00		
Beach, George.....	Messenger, do do	800 00		
Boyd, Wm.....	do do do	600 00		
Paquet, Jos. H.....	do do do	600 00		
			19,191 93	

Dépenses Contingentes.

Abonnements.

Journaux suivants .....	Business Men Indicator, Cobalt News Herald, Collier's, Daily Telegraph, Daily Witness, Financial Post, Gazette, Globe, Money Market Review, Montreal Herald, Montreal Star, News, Ottawa Free Press, Prix Courant, Quebec Chronicle, Shareholder, Sherbrooke Record, Standard, Standard of the Empire, Times, Trade Bulletin, Trade Review, United Canada, Watchman, Waterloo Advertiser.....	102 13		
	A reporter.....	102 13	19,191 93	83,052 43
				1,453,901 44

Gouvernement Civil—suite.

A qui payé.	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports . . . . .	102 13	19,191 93	83,052 43	1,453,901 44
	Département du Trésor.				
	Dépenses Contingentes—suite.				
	Livres.				
Annual Review Pub. Co., Ltd.	Toronto . . . . .	24 75			
Boulanger & Marcotte . . . . .	Québec (almanachs d'adresses) . . . . .	14 00			
Canada Law Book Co., Ltd.	Toronto . . . . .	4 55			
Lovell, John, & Son, Ltd.	Montréal (et almanachs d'adresses) . . . . .	28 75			
Mitchell, U.	Québec . . . . .	1 50			
Shields, Robert.	do . . . . .	1 50			
Wilson & Lafleur.	Montréal . . . . .	7 00			
	Divers.				
British American Bank Note Co., Ltd.	Livres de chèques . . . . .	67 50			
Moore, T. J. & Co.	Papeterie . . . . .	397 45			
Morton, Phillips & Co.	do . . . . .	47 90			
Thompson, H.	do . . . . .	230 25			
Wilson, S. W.	do . . . . .	199 90			
Beach, George.	Menues dépenses de bureau . . . . .	30 38			
Décary, J. R.	do do . . . . .	4 30			
Boyd, Mde Wm.	Timbres poste . . . . .	450 00			
Bell Telephone Co.	Téléphones et messages . . . . .	574 67			
Weir, Hon. W. A.	Trésorier de la Province, dépenses de voyage au 15 janvier 1910 . . . . .	381 00			
Rodger, H. H.	Secrétaire do do . . . . .	227 21			
Mackenzie, Hon. P. S. G.	Trésorier de la Province, dépenses de voyage au 17 janvier 1910 . . . . .	315 75			
Rodger, H. H.	Secrétaire, do do . . . . .	269 75			
do	do do dépenses du bureau, 9 rue St-Jacques, Montréal, y compris frais de poste, fournitures de bureau, voiturage et dépêches . . . . .	96 75			

C. P.-9	Machin, H. T.	Assistant Trésorier, dépenses de voyage	58 05	
	Chinic Hardware Co.	Fournitures de bureau	1 70	
	Gales, Geo. G., & Co.	do	20 00	
	Office Specialty Mfg. Co.	do	11 20	
	Remington Typewriter Co.	do	7 00	
	Chouinard, Ern., et Joannette, J. H.	Travail spécial	50 00	
	Jordan, J. A.	do	50 00	
	Lomax, John J.	do	2 50	
	Cambridge Corporation, Ltd.	Photos	7 00	
	Globe Printing Co.	do	15 00	
	Fitzgerald, Mde Thos.	Femme de ménage	189 75	
	Fisher, S., & Sons.	Réparer sac de malle et boîtes au livres	2 50	
	Hébert, Mde F. X.	Surveillance l'entretien des bureaux	24 00	
	Leclerc, C. F., Montmagny.	Honoraires du proton, pour deux copies de jugement	2 80	
	Bureau de Poste de Québec.	Loyer d'un tiroir	12 00	
	Remington Typewriter Co.	Clavigraphie et fournitures	110 80	
	Rodger, H. H.	Allocation comme secrétaire partic	600 00	
	"Le Soleil"	Impressions	7 20	
	Telegraph Printing Co.	do	82 28	
	do do	Reliure	7 50	
	Wilkinson, Mlle Irene	Salaire, clavigraphiste	595 00	
	C.P.R. Telegraph Co.	Télégrammes	18 07	
	G.N.W. Telegraph Co.	do	48 30	
			5,399 64	24,591 57

#### Bureau des Assurances.

##### Traitements.

Chubb, William.	Surintendant,	trait. 12 mois au 30 juin 1910	2,500 00	
Dostaler, A. O.	Inspecteur d'assurance	do do	1,500 00	
Mercier, J. A.	Inspecteur de sociétés de secours mutuels,	do do	1,500 00	
Macder, E. L.	Commis, trait. 1er juil. au 31 oct. 1909, à \$600.		1,000 00	
Deschamps, Eug.	Messager, trait. 1er juil. au 31 oct. 1909, à \$600.		600 00	
do	Commis, trait. 1er nov. 1909 au 30 juin 1910, à \$800.		533 34	
			7,233 34	
	A reporter		7,233 34	107,644 00 1,453,901 44

Gouvernement Civil—*suite.*

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....			7,233	34	107,644	00	1,453,901	44
	Bureau des Assurances—Dépenses Contingentes.								
	Abonnements.								
Journaux suivants .....	Chronicle (Quebec), Chronicle (Montreal), Daily Witness, Monetary Times, Patrie .....		16	50					
	Livres.								
Carswell Co., Ltd. ....	Toronto .....		21	50					
Chronicle .....	Montréal .....		4	71					
Lovell, John, & Son, Ltd. ....	do .....		10	75					
Moore, T. J., & Co. ....	Papeterie .....		112	75					
Thompson, H. ....	do .....		77	20					
Dougall, John, & Son .....	Impression .....		751	35					
"Le Soleil" .....	do .....		4	00					
Fisher, S., & Son .....	Fournitures de bureau .....		6	00					
Office Specialty Mfg. Co., Ltd. ....	do .....		15	85					
Paquet Co., Ltd. ....	do .....		3	60					
Bell Telephone Co. of Canada .....	Téléphones et messages .....		49	52					
Boyd, Mde Wm .....	Timbres poste .....		92	04					
Chubb, Wm .....	Menues dépenses de bureau .....		75	00					
do .....	Dépenses de voyage .....		315	75					
G. N. W. Telegraph Co. ....	Télégrammes .....		8	68					
Joncas, E. F. ....	Services exceptionnels .....		360	00					
Slater, Mde Olivia .....	Femmes de ménage .....		60	00					
Thomas, F. T., & Co. ....	Vaisselle .....		14	80					
					2,000	00			
							9,233	34	
	Bureau du Revenu.								
A. Brosnan .....	Contrôleur, 12 mois de traitement au 30 juin 1910		2,400	00					
T. A. Poston .....	Inspecteur, do do		1,800	00					
J. E. Robitaille .....	Comptable, do do		1,500	00					

Barthe, L. P.	Greffier des dossiers,	trait. 1er juil. 1909 au 31 jan. 1910, à \$1,200	700 00		
do	do	do 1er fév. au 30 juin 1910, à \$1,400	583 34		
Knight, C. J.	Asst. comptable et commis des timbres,	do 1er juil. 1909 au 14 jan. 1910, à \$1,200	709 16		
do	do do	do 15 jan. au 30 juin 1910, à \$1,400	583 32		
Joncas, E. F.	Sténographe et dactylographe,	12 mois de trait. au 30 juin 1910	1,000 00		
Bériaud, O. A.	Commis,	trait. 1er juil. 1909 au 31 jan. 1910, à \$900	525 00		
do	do	do 1er fév. au 30 juin 1910, à \$1,100	458 34		
				10,259 16	
	Bureau du revenu—Dépenses contingentes.				
	Abonnements.				
Journaux suivants.	Canada, Chronicle, Lac St. Jean, Monetary Times, Nouvelle France, Patrie, Semaine Commerciale, Soleil, Vigie.		31 75		
	Divers.				
Quinn, Mlle M.	Femme de ménage.		60 50		
Slater, Mde Olivia	do		180 00		
Bell Telephone Co.	Téléphones et messages.		279 70		
Boyd, Mde Wm.	Timbres poste.		364 99		
Brosnan, A.	Menues dépenses de bureau.		201 45		
do	Dépenses de voyage.		84 36		
Evoy, P. J.	Papeterie.		515 37		
G.N.W. Telegraph Co.	Télégrammes.		33 01		
Lafrance, Victor.	Reliure.		9 60		
Lovell, John, & Son, Ltd.	Livres.		11 75		
Picard, O., & Fils.	Installation de téléphone.		27 52		
				1,800 00	
					12,059 16
A reporter.				128,936 50	1,453,901 44

Gouvernement Civil—suite.

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....					128,936	50	1,453,901	44
Bureau de l'Auditeur—Traitements.									
Morin, Joseph.....	Auditeur provincial,	12 mois trait. au 30 juin 1910.....		2,400	00				
Tessier, Geo. V.....	Assistant auditeur et comptable,	do do		1,700	00				
O'Regan, J. B.....	Asst. comptable,	do do		1,400	00				
Paquet, J. S.....	Commis,	do do		1,000	00				
Couët, A.....	Messenger,	do do		600	00				
	(Dépôts Judiciaires)								
Evanturel, Arthur.....	Comptable,	trait. 1er juillet au 31 août 1909 à \$1,500		250	00				
do	do	do 1er sept. 1909 au 30 juin 1910 à \$1,600		1,333	34				
Tanguay, J. O. N.....	Asst. comptable,	do 1er juillet 1909, au 31 jan. 1910 à \$1,100		550	00				
do	do do	do 1er fév. au 30 juin, 1910 à \$1,400		675	00				
Vézina, A. E.....	Commis,	12 mois trait. au 30 juin 1910.....		1,100	00				
LaRoche, F.....	Officier spécial,	trait. 1er juillet au 17 août 1909 à \$1,500		193	55				
do	do	do 18 au 26 août 1909 à \$1,900		45	96				
do	do	do 27 août 1909 au 30 juin 1910 à \$2,000		1,693	56				
Corriveau, Edmond.....	do	do do à \$1,400		1,181	73				
						14,123	14		



# Bureau de l'Auditeur—Dépenses Contingentes.

## Abonnements.

Les journaux suivants.....	Action Sociale, Avenir du Nord, Business Men Indicator, Canada, Chronicle, Devoir, Echo de Québec, Eclair- eur, Evénement, Gazette d' Arthabaska, Hebdoma- daire, Journal de Fraserville, Journal de la Cham- bre de Commerce du District de Montréal, Journal de Waterloo, Lac St. Jean, Libre Parole, Moniteur du Commerce, Montreal Gazette, Nouvelle France, Passe-Temps, Patrie, Presse, Progrès, Quoti- dien, Revue Canadienne, Revue Franco Américaine, Semaine Commerciale, Semaine Religieuse de Québec, Semaine Religieuse de Montréal, Société de Géographie de Québec, Soleil, Sorelois, Specta- teur, Temps, Travailleur, Tribune, Vérité, Vigie..	170 75
----------------------------	--	--------

## Livres.

Boulangier & Marcotte.....	Québec.....	10 50
Canadian Legal Pub. Co.....	Toronto.....	3 00
Dorion, Eric.....	Québec.....	2 00
Germain, Victor.....	do.....	2 40
Gosselin, L'Abbé A. H.....	St-Charles.....	7 50
Lortie, Edmond.....	Québec.....	5 00
Lovell, John, & Son, Ltd.....	Montréal (et almanachs d'adresses).....	16 75
Rouillard, Eug.....	Québec.....	5 00
Têtu, Horace.....	do.....	6 60
Wilson & Lafleur.....	Montréal.....	5 00

## Divers.

Langlais & Fils, Cie. J. A.....	Papeterie.....	231 79			
Beach, George.....	Menues dép. de bureau.....	88 92			
Bell Telephone Co.....	Loyer.....	112 80			
do.....	Messages.....	21 90			
Boyd, Mde Wm.....	Timbres poste.....	25 00			
Canadian Express Co.....	Frais de messagerie.....	13 98			
C.P.R. Telegraph Co.....	Télégrammes.....	35			
G.N.W. Telegraph Co.....	do.....	13 62	15,623 14		
A reporter.....		742 86	14,123 14	128,936 50	1,453,901 44

# Gouvernement Civil—suite.

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	742	86	14,123	14	128,936	50	1,453,901	44
	Bureau de l'Auditeur—suite.								
	Divers—suite.								
Clément & Clément.....	Fournitures.....		3 00						
Remington Typewriter Co.....	Clavigraphes.....	299	94						
Lafrance, Victor.....	Reliure.....	43	00						
Montreal Stencil Works.....	Estampes en caoutchouc.....	2	25						
Quebec Engraving Co.....	Gravure.....	31	00						
Scarborough Co.....	Carte.....	1	95						
Tessier, Geo. V.....	Dépenses de voyage.....	27	00						
Gronin, Mde Octave.....	Femme de ménage.....	224	00						
Quinn, Mlle Margaret.....	do.....	98	00						
Hébert, Mde F. X.....	Surveillance de l'entretien des bureaux.....	27	00						
				1,500	00				
	Département des Terres et Forêts.					15,623	14		
	Traitements.								
Allard, Hon Jules.....	Ministre, 12 mois au 30 juin 1910.....	6,000	00						
Taché, E. E.....	Sous-ministre, do do.....	3,100	00						
Gauvin, C. E.....	Sur. des arpentages, do do.....	2,300	00						
O'Sullivan, Hy.....	Inspecteur do do do.....	2,000	00						
Girard, J. E.....	Asst. do do.....	1,600	00						
Lefrançois, N. V.....	Arpenteur, do do.....	1,100	00						
Kéroack, F.....	Commis, do do.....	1,600	00						
Rinfret, Gustave.....	Dessinateur, do do.....	1,800	00						
Taché, A. M.....	do do do.....	1,200	00						
Fortier, H. O.....	Commis, do do.....	1,100	00						
Guenette, Léonidas.....	Dessinateur, do do.....	1,200	00						
Dorval, Arthur.....	do do do.....	1,000	00						
Waddell, W. G.....	Commis, do do.....	800	00						
Boisvert, J. H.....	Comptable, do do.....	2,000	00						
Creighton, Jas.....	Asst. Comptable, 1er juil. 1909 au 31 jan. 1910, à \$1,630..	950	83						
Wright, J. R.....	do 15 jan. au 30 juin 1910, à \$1,300.....	601	07						
Patry, Jos.....	Clerk, 1er juil. au 31 dec. 1909, à \$1,000.....	500	00						

do	do	do	1er janvier au 30 juin 1910	
			à \$1,300	650 00
Blouin, Paul	Bois et Forêts			
	(Surintendant)	12 mois au 30 juin 1910		2,300 00
Delaney, Wm	do	(Asst. Sur.)	do	2,000 00
Piché, G. C.	do	(Chef des ingénieurs forestiers)	1er jan. au 30 juin 1910 à \$2,000	1,000 00
Hatch, W. H.	do	do	12 mois trait. au 30 juin 1910	1,050 00
Plamondon, P. R.	do	do	do	1,900 00
Hall, W. C. J.	Chef de la protection des forêts,	do	do	2,000 00
O'Hara, B. L.	Assistant	do	do	1,200 00
Lavoie, C. O.	Vente des terres (Sur.)	do	do	2,400 00
Rouillard, Eug.	do (Secrétaire)	do	do	1,600 00
Grenier, Jos.	do (Asst. Sur. O. Section)	do	do	1,600 00
Gingras, J. M.	do (do E. do)	do	do	1,500 00
Mercier, J. A.	do	do	do	1,200 00
Thomson, T. H.	do	do	do	1,000 00
Laperrière, E. de Sales.	do	do	do	1,500 00
Mercier, D.	do	do	do	1,200 00
Bédard, J. A.	do	do	do	1,000 00
Turner, B. A.	do	do	do	1,000 00
Chauveau, A. J.	do	do	do	1,100 00
Bolduc, Jules.	do	trait. 1er juillet 1909 au 31st jan. 1910,	à \$900	525 00
Bolduc, J. P.	do	do	1er février au 30 juin 1910 à \$900	375 00
Lachaine, F. F.	do	12 mois trait. au 30 juin 1910		1,000 00
Verrault, Alfred	do	do	do	900 00
Samson, J. E.	Registraire,	do	do	1,800 00
Bouffard, Jean.	Greffier en loi,	do	do	1,600 00
Rinfret, Tancred.	Commis,	do	do	1,500 00
Lemieux, F. X.	Secrétaire privé.	do	do	1,800 00
Langelier, J. C.	Surintendant des gardes forestiers,	trait. 1er août 1909 au 31 mai 1910, à \$2,100		1,750 00
Côté, Chs.	Messenger,	12 mois trait. au 30 à 1910		600 00
Clavet, E.	do	do	do et arrérages	816 68
Lacasse, A.	do	do	do	600 00
Fiset, O.	do	do	do	600 00
Beaulieu, Onésime	do	do	do	600 00

70,518 58

A reporter..... 70,518 58 144,559 64 1,453,901 44

Gouvernement Civil—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			70,518	58	144,559	64	1,453,901	44
	Département des Terres et Forêts Dépenses contingentes.								
	Abonnements.								
Journaux suivants.....	Action Sociale, American Forestry Association, American Lumberman, Avenir du Nord, Bulletin de la Société de Géographie de Québec, Canada, Canadian Life & Resources, Canadian Lumberman, Catholic Register, Chronicle of Halifax, Quebec Chronicle, Citizen, Cultivateur, Daily Telegraph, Echo de Québec, Eclaireur, Événement, Forest and Stream, Gazette, Gazette d'Arthabaska, Hebdomadaire, Hull City Advance, Journal of Commerce, Journal de Fraserville, Journal de Waterloo, Lac St-Jean, Libre Parole, Literary Digest, Moniteur du Com- merce, Montreal Daily Star, Montreal Herald, Nationaliste, Naturaliste Canadien, News, Nouvelle France, Ottawa Free Press, Passe Temps, Patrie, Presse, Prix Courant, Progrès, Pulp and Paper Magazine, Quotidien, Revue Canadienne, Scientific American, Semaine Commerciale, Shareholder, Sherbrooke Record, Soleil, Sorelois, Temps, Timber Trades Journal, Times, Trade Review, Travailleur, United Canada, Vérité, Vigie, Watchman, Waterloo Advertiser.....		223	31					
	Livres.								
Boulangier & Marcotte.....	Québec (almanachs d'adresses).....		48	50					
Carswell Co., Ltd.....	Toronto.....		9	65					
Dionne, D. & N. E.....	Québec.....		6	00					
Dumontier, P. & Cie.....	do.....		3	25					
Filteau, J. O.....	do.....		2	00					

Garneau, J. P.	do	3 90
Gosselin, L'Abbé A. H.	St. Charles	10 00
Kironac, J. A. & Cie	Québec	2 00
Langlois, Ant.	do	18 00
Librairie Beauchemin, Ltée.	Montréal	7 83
Lovell, John & Son, Ltd.	do (and almanachs d'adresses)	41 00
Nicholson, Byron	Québec	10 00
Poole, Arthur & Co.	Toronto	5 20
Scientific American Co., Dpt.	New York	44 00
Têtu, Horace	Québec	2 25
Wilson & Lafleur	Montréal	36 70

### Divers.

Langlais Cie., J. A. & Fils	Papeterie	2,379 80
Copeland, Chatterson & Crain Ltd.	do	59 91
Déry, I. P. & Fils	do	662 40
Dumontier, P. & Cie	do	608 18
Gingras, Miss Alice	do	3 00
Hughes, Owens Co., Ltd.	do	2 00
Moore, T. J. & Co.	do	1 20
C. P. R. Telg. Co.	Télégrammes	15 39
G. N. W. Telg. Co.	do	133 36
Commercial Printing Co.	Impressions	814 64
Courrier de Sorel	do	672 81
Dussault & Proulx	do	708 26
Faber, Frs. N.	do	123 17
Pichette, F.	do	14 25
Quotidien	do	78 85
Semaine Commerciale	do	566 61
Soleil	do	26 00
Vincent, Elz.	do	558 50
Commercial Printing Co'y	do	22 00
Lafrance, Victor	do	1,214 45
Postras, Gaudias	do	693 45
Richard, Jérémie	do	116 25
Arcand, Henri	Commis surnuméraire	730 00
Bernier, Emile	do	607 50
Chartre, Chs. F.	do	480 00
Fraser, K. G.	do	912 50

A reporter..... 12,678 07 70,518 58 144,559 64 1,453,901 44

Gouvernement Civil—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			70,518	58	144,559	64	1,453,901	44
	Département des Terres et Forêts.								
	Dépenses Contingentes— <i>suite.</i>								
	Divers.— <i>suite.</i>								
Hébert Gaspard.....	Commis surnuméraire.....		61		50				
Laferrière, J. O.....	do.....		912		50				
Lapointe, Amédée.....	do.....		300		00				
Martel, Albert.....	do.....		337		50				
Turgeon, J. H.....	do.....		483		75				
Charland, Hector.....	Messenger surnuméraire.....		135		00				
Dupuis, Léo.....	do.....		600		00				
Forgues, Amédée.....	do.....		200		00				
Lapointe, Amédée.....	do.....		348		50				
Lavoie, Abel.....	do.....		600		00				
Turgeon, Philadas.....	do.....		562		49				
Business Systems, Ltd.....	Fournitures de bureau.....		10		40				
Copeland, Chatterson, Crain, Ltd.....	do.....		147		65				
Faguy, Lépinay & Frère.....	do.....		9		25				
Jolicoeur, Alfred L.....	do.....		127		30				
LeBel, A. M.....	do.....		20		00				
Legendre & Frères.....	do.....		10		80				
Robitaille & Picher.....	do.....		7		10				
Ainsworth, Wm. & Sons.....	Fournitures pour arpentage.....		5		20				
Bronne, Cabasson, Dme. Vve., & Cie.....	do.....		39		50				
Dupré, Alfred.....	do.....		12		00				
Fisher, S. & Sons.....	do.....		5		75				

Harrison & Co.	do	10 00
Hearn & Harrison	do	27 50
Hughes, Owens Co., Ltd.	do	607 13
Keuffel & Esser Co., of New York	do	209 04
Robitaille & Picher	do	5 00
Watts, E. R. & Son	do	56 42
Clément & Clément	Fournitures et clavigraphes	1,244 20
Dumontier, P. & Cie	Fournitures	2 10
Remington Typewriter Co.	do	4 45
United Typewriter Co.	Clavigraphes	150 35
Vézina, J. E.	Fournitures	8 00
Argus Pressclipping Bureau	Découpures	10 00
Belliéni, H.	Fournitures pour forestiers	215 62
Bell Telephone Co., of Canada	Téléphones et messages	48 05
Boisvert, J. H.	Gages femmes de ménage	1,636 00
do		860 69
Boyd, Mde Wm	Timbres poste	17
Clavet, Alf	Monter cartes	1 20
Clavet, E.	do	40 00
Côté, Charles	Divers pour bureaux	194 42
Curodeau, Mde veuve F.	Poterie	61 30
Danjou, J. B.	Loyer d'un tiroir	1 00
Dérome, Victor	Services extra	60 00
Duquet, Cyr	Insignes numérotés	38 35
Harrison & Co.	Réparations	11 00
Hébert, Mde F. X.	Surveillance entretien des bureaux	24 00
Hughes, Owens Co., Ltd.	Accessoires pour dessin	37 64
Keuffel & Esser Co., of New York	do	18 15
Montreal Stencil Works	Estampes en caoutchouc	3 75
Nault & Nohert	Accessoires pour forestiers	18 60
Quebec Engraving Co.	Gravure	7 50
Bureau de poste, Québec	Loyer d'un tiroir	12 00
Samson & Fillion	Quincaillerie	80 00
St. Pierre, Henri A.	Honoraires de protonotaire	15 43
Verreault, Delle. Lucienne	Salaire clavigraphiste	600 00
Vézina, Mde veuve Cajetan	Gratification	66 68

24,000 00

94,518 58

A reporter

239,078 22 1,453,901 41

Gouvernement Civil—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....					239,078	22	1,453,901	44

Département de la Colonisation, des Mines  
et des Pêcheries.

Traitements.

Devlin, Hon. C. R.	Ministre,	12 mois au 30 juin 1910.	6,000	00
Dufault, S.	Sous-Ministre,	do do	2,400	00
Gagnon, Arthur	Comptable,	do do (part. sal.)	1,150	00
Brassard, J. H.	Asst. do	do do	400	00
Gibaut, F.	Teneur de livres,	do do do	150	00
Belleau, Georges	Secrét. de la Colonisation,	do do do	1,400	00
Sheehan, T.	Commis,	do do	1,300	00
Gastonguay, J. N.	Ingénieur et Inspecteur,	do do	2,200	00
Normandeau, E. D.	Asst. do do	29 Sept. 1909, do à \$1,500	758	06
Carufel, L. E.	Agent de Colonisation,	12 mois au 30 juin 1910.	1,000	00
Gauvreau, T. E.	Commis,	do do	1,000	00
Faribault, E. R.	Inspect. & Sur. des Mines,	19 au 30 nov. 1909, à \$4,000.	133	33
Denis, Théophile C.	Inspect. des Mines,	8 jan. au 30 juin 1910, à \$1,500.	721	77
do	Sur. des Mines,	do do à \$2,500.	1,202	96
Valiquette, J. H.	Asst. Inspt. & Sur.			
	des Mines,	do do à \$1,400.	673	66
Mercier, J. X.	Secrét. bureau des Mines,	19 nov. 1909, au 30 juin 1910, à \$1,400	863	34
Varin, G. A.	Secrét. du Cadastre, Montréal,	do do	1,847	50
Chartre, Chs.	do Québec,	do do	1,700	00
Lefrançois, N. J. E.	Inspecteur du Cadastre,	do do	1,300	00
Genest, F. R.	Dessinateur,	19 nov., 1909 au 30 juin 1910, à \$1,200.	740	00
Samson, J. H.	do	12 mois au 30 juin 1910.	1,000	00



Rouleau, J. A.	Asst. Secrétaire du Cadastre,	do	do	900 00
Caron, Hestor	Sur. de Chasse et Pêche,	do	do	1,800 00
Hamel Eugène	Asst.	do	do	1,300 00
Bellisle, J. A.	Inspecteur,	do	do	1,600 00
Parent, O. M.	Commis,	do	do	1,200 00
Cartier, Geo. E.	do	do	do	800 00
Robitaille, Ernest	Compt ble, Mines et Pêcheries,	do	do	900 00
Sinclair, Jules	Commis,	do	do	1,012 50
Turgeon, Elz.	Clavigraphiste,	do	do	1,200 00
Marcoux, Jos.	do	do	do	1,300 00
Ledden, Thos. H.	Commis, trait. 1er juil. au 18 nov. 1910,		à \$500	191 66
do	do do 19 nov. 1909 au 30 juin 1910,		à 800	493 34
Beaudry, Henry	do do 1er juil. au 18 nov. 1909,		à 500	191 66
do	do do 19 nov. 1909 au 30 juin 1910,		à 800	493 34
Donovan, Denis	Secrétaire privé, 12 mois trait. au 30 juin, 1910			1,000 00
Charette, Benjamin	Messenger,	do	do	600 00
Piché, Odessa	do	do	do	600 00
Vincent, J. G.	do trait. 1er juil. au 18 sept. 1909,		à \$600	128 34
do	Commis, do 18 sept. 1909 au 30 juin 1909,		à 800	628 88
Paradis, Alfred	Messenger, do 12 mois au 30 juin 1910,			600 00
Brodrigue, Cléophas	do do do			600 00

45,480 34

Département de la Colonisation, des Mines et Pêcheries.

Dépenses Contingentes.

Abonnements.

Journaux suivants	Action Sociale, Bulletin Médical de Québec, Canada, Chronicle, Cobalt News Herald, Collier's Weekly, Daily Star, Eclaircur, Etincelle, Evénement, Montreal Gazette, Gazette d'Arthabaska, International Railway Guide, Journal de Commerce du District de Montréal, Journal de Waterloo, Libre Parole, Montreal Herald, Nationaliste, News, Ottawa Free Press, Patrie, Presse, Prix Courant, Pulp and Paper Magazine, Revue Canadienne, Revue Franco-Américaine, Scientific American, Semaine Commerciale, Société de Géographie, Soleil, Terroir, Times, Travailleur, Vigie	176 25
-------------------	---	--------

A reporter..... 176 25 45,480 34 239,078 22 1,453,901 44

Gouvernement Civil—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	176	25	45,480	34	239,078	22	1,453,901	44
	Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries.								
	Dépenses contingentes—suite.								
	Livres.								
Boulangier & Marcotte.....	Québec (almanachs d'adresses).....	21	00						
Bruneau, J. E.....	do .....	8	00						
Champlain Book Shop.....	do .....	8	25						
Clint, Wm.....	do .....	2	45						
Dionne, Dr. N. E.....	do .....	6	00						
Filteau, J. O.....	do .....	8	00						
Garneau, Eug.....	do .....	1	50						
Garneau, J. P.....	do .....	28	20						
Germain, Victor.....	do .....	7	20						
Gosselin, L'Abbé A. H.....	St. Charles, Bellechasse.....	9	00						
Granger Frères.....	Montréal.....	2	75						
Heaton's Agency.....	Toronto.....	2	80						
Langlois, Ant.....	Québec.....	36	90						
Librairie Beauchemin, Ltée.....	Montréal.....	15	19						
Lovell, John, & Son, Ltd.....	do (et almanach d'adresses).....	12	00						
Marceau, M.....	Québec.....	23	98						
Rouillard, Eug.....	do .....	12	00						
Scientific American, Compil- ing Dep't.....	New York.....	44	00						
Têtu, Horace.....	Québec.....	5	00						
	Divers.								
Clint, Wm.....	Papeterie.....	3	00						
Déry, I. P., & Fils.....	do .....	1,379	65						
Dumontier, P. & Cie.....	do .....	32	10						
Evoy, P. J.....	do .....	101	60						

Gingras, Mlle Alice	do	4 50
Langlais, Cie., J. A. & Fils	do	1,188 05
Mulrooney, W. J. & G	do	22 25
Bélanger, Jos	Impressions	147 50
Imprimerie H. Chassé	do	129 85
Montreal Herald	do	166 00
Pichette, F	do	15 00
Proulx, L. A.	do	16 10
Vincent, Elz.	do	45 50
Vincent, J. E.	do	261 40
Bell Telephone Co., of Canada	Loyer et messages	714 71
Gosselin, P. O.	Déplacer fils et téléphones	33 60
Business Systems, Ltd	Reliure	61 07
Lafrance, Victor	do	552 93
Office Specialty Mfg. Co.	do	10 00
Poitras, Gaudias	do	1 50
C. P. R. Telegraph Co.	Télégrammes	5 11
G. N. W. Telegraph Co.	do	162 43
Bristow, M. E.	Accessoires de clavigraphie	5 00
Clément & Clément	do do	24 90
Harrower, J. T. & Co.	do do	27 35
Myrand & Pouliot	do do	58 50
Remington Typewriter Co.	Clavigraphie	85 15
Thompson, John	Accessoires de clavigraphie	11 00
Lindsay, Crawford	Services extra	10 00
Marcoux, Mlle Alice	do	19 50
McVity, Mlle M.	do	8 00
Neville, John P.	do	3 00
Asile du Bon Pasteur	Fournitures de bureau	6 00
Dorval, Théo	do do	3 40
Dumontier, P., & Cie	do do	23 75
Martel, Chs.	do do	2 40
Myrand & Pouliot	do do	10 75
Rondeau, Jos	do do	16 90
Vézina, Chs.	do do	2 65
Beaudry, Joseph	Photos	12 13
Cambridge Corporation, Ltd.	do	14 00
Globe Printing Co.	do	15 00
Learmouth, Wm	do	6 00
Montminy, M. A., & Cie	do	110 85
Dom. of Canada Guarantee Co	Prime	9 00
Donovan, Denis	Allocation	200 00
Dorion, Eric	Annonces	10 00

A reporter..... 6,179 55 45,480 34 239,078 22 1,453,901 44

# Gouvernement Civil—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	6,179	55	45,480	34	239,078	22	1,453,901	44
	Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries.								
	Dépenses contingentes.—suite.								
	Divers—suite.								
Dufault, S.....	Dépenses de voyage.....	15	00						
Hébert, Mde F. X.....	Surveillance de l'entretien des bureaux.....	24	00						
Morency, Louis.....	Cadres.....	8	00						
Quebec Engraving Co.....	Gravure.....	6	00						
Bureau de poste, Québec.....	Tiroir.....	6	00						
Renaud, J. B., & Cie.....	Divers pour bureaux.....	5	50						
Rondeau, Jos.....	Poterie.....	40	45						
Vincent, J. G.....	Essuie-mains.....	68	25						
Gagnon, Arthur.....	Comptable menues dépenses du bureau.....	543	35						
Boyd, Mde Wm.....	Timbres poste.....	665	03						
Gagnon, Mde Thos.....	Femme de ménage.....	240	00						
Juneau, Mde.....	do.....	201	25						
Pritchard, Mde.....	do.....	165	00						
Richard, Mde.....	do.....	201	25						
Soulard, Mde A.....	do.....	351	00						
Soulard, Mde E.....	do.....	77	00						
Giasson, Mlle.....	do.....	203	37						
				9,000	00				
						54,480	34		
	Département de l'Agriculture.								
	Traitements.								
Décarie, Hon. J. L.....	Ministre, trait. 1er juil. au 17 nov. 1909, à \$6,000.....	2,283	34						

Caron, Hon. Jos. Ed.	Ministre, trait. 18 nov. 1909, au 30 juin 1910, à \$6,000.	3,716 66
Gigault, G. A.	Sous-Ministre, 12 mois au 30 juin 1910.	2,400 00
Michaud, B.	Secrétaire, do do	1,800 00
Paquet, J. Art.	Comptable, do do	1,900 00
Morency, J. A.	Asst. do do do	1,200 00
Demers, Oct.	Registraire, do do	1,200 00
Lauzier, Eugène.	Asst. do do do	375 00
Henry, Gabriel.	Officier spécial, do do	1,800 00
Fafard, Ed.	Inspt. des chemins ruraux, 1er juil. 1909 au 31 jan. 1910, à \$1,200	700 00
do	do 1er fév. au 30 juin 1910, à \$1,400	583 34
Dumas, Chs. A.	Officier spécial, 12 mois au 30 juin 1910	1,000 00
Camirand, J. A.	Sur. des chemins ruraux, 12 mois au 30 juin 1910	1,000 00
Lessard, Oscar.	Secrétaire du Conseil de l'Agriculture, do do	1,200 00
Larue, Arthur.	Commis, do do	1,200 00
Bresse, Olivier.	do do do	1,200 00
Girard, Alexandre.	Rédacteur du Journal de l'Agriculture, do do	1,500 00
Nagant, H.	Asst. do do do	1,150 00
Dalaine, O. E.	Conférencier, do do	1,000 00
Grignon, Wilfred.	do do do	1,000 00
Dion, Alex.	Commis, 1er juil. 1909 au 31 jan. 1910, à \$1,200	700 00
do	do 1er fév. au 30 juin 1910, à \$1,300	541 67
LaFerté, Hector.	Secrétaire particulier, 1er juil. 1909 au 31 jan. 1910, à \$1,000	583 33
Thériault, Elizée.	Secrét. particulier, 1er fév. au 30 juin. 1910, à \$1,000	416 67
Lamb, J. T.	Messager, 12 mois au 30 juin 1910.	800 00
Germain, Victor.	do 1er juil. 1909 au 31 mai 1910, à \$600	550 00
do	do 1er au 30 juin 1910, à \$700	58 34
Allaire, J. L.	do 1er juil. 1909 au 31 mai 1910, à \$700	641 66
Turgeon, Ernest.	do 1er au 30 juin 1910, à \$600	50 00

32,550 01

A reporter

32,550 01

293,558 56 1,453,901 44

Gouvernement Civil—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....			32,550	01	293,558	56	1,453,901	44
	Département de l'Agriculture.								
	Dépenses contingentes.								
	Abonnements.								
Journeaux suivants.....	Action Sociale, Bulletin, Canada, Canadian Engineer, Chronicle, Croix, Daily Telegraph, Dairy of London, Eclaireur, Etincelle, Evénement, Farm and Dairy, Gazette, Gazette d'Arthabaska, Hebdomadaire, Journal de Fraserville, Journal de la Chambre de Commerce du District de Montréal, Journal de Waterloo, Libre Parole, Moniteur du Commerce, Nationaliste, News, Nouvelle France, Patrie, Pays, Presse, Prix Courant, Progrès, Quebec Business Men's Indicator, Quotidien, Revue Canadienne, Scientific American, Semaine Commerciale, Semaine Religieuse de Montréal, Semaine Religieuse de Québec, Sherbrooke Record, Société de Géographie, Soleil, divers journaux et revues payé à J. A. Paquet et Levasseur & Cie., Times, Vérité, Vigie..	218	52						
	Livres.								
Annual Review Pub. Co.....	Toronto.....	3	75						
Clark, Myron C. Pub. Co.....	New York.....	5	00						
Department of Public Printing & Stationery.....	Ottawa.....	2	40						
Gingras, Mlle Alice.....	Québec.....	32	40						
Gosselin, L'Abbé A. H.....	St-Charles, Bellechasse.....	6	00						
Heaton's Agency.....	Toronto.....	1	40						
Langlois, Antoine.....	Québec.....	2	50						
Levasseur & Cie.....	do.....	90	85						

Lovell, John & Son, Ltd.	Montréal (et almanachs d'adresses)	29 50		
Macmillan Co. of Canada, Ltd.	Toronto	1 61		
Poole, Arthur, & Co.	do	5 20		
Scientific American Compiling Dept.	New York	45 70		
Divers.				
Déry, I. P., & Fils	Papeterie	519 45		
Evoy, P. J.	do	94 50		
Fortier, Joseph	do	65 00		
Langlais Cie., J. A., & Fils	do	227 42		
Langlois, Antoine	do	16 20		
Moore, T. J., & Co.	do	12 50		
Bertrand & Guillot	Fournitures de bureaux	67 46		
Clément & Clément	do do	46 75		
Côté, P. J.	do do	5 24		
Morissette, Z.	do do	131 05		
Rinfret, Arthur	do do	33 15		
Simard, F., & Cie	do do	160 20		
Tardivel, J. M.	do do	29 00		
Tessier, Charles	do do	4 25		
Clément & Clément	Clavigraphie et accessoires	472 90		
Dumontier, P., & Cie	Accessoires	4 00		
Marier & Tremblay, Ltée	Cadres	9 90		
Morency, F. X.	do	14 00		
Beaudry, Joseph	Photos	3 00		
Cambridge Corporation, Ltd.	do	10 50		
Globe Printing Co.	do	15 00		
Allaire, Mlle Georgianna	Essuie-mains	20 00		
Bell Telephone Co., of Canada	Téléphones et messages	475 72		
C. P. R. Telegraph Co.	Télégrammes	8 50		
G. N. W. Telegraph Co.	do	78 42		
DeLamarre, Désiré	Services extra	10 00		
Lafrance, Victor	Reliure	449 40		
Paquet, J. Arthur	Gages des femmes de ménage	746 00		
do	Menues dépenses de bureau	509 50		
do	Timbres poste	301 56		
Bureau de poste, Québec	Tiroir	6 00		
Semaine Commerciale	Impressions	8 60		
			5,000 00	
				37,550 01
A reporter				331,108 57 1,453,901 44

Gouvernement Civil—*suite*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....					331,108	57	1,453,901	44
	Département des Travaux Publics et du Travail.								
	Traitements.								
Hon. L. A. Taschereau .....	Ministre, 12 mois au 30 juin 1910 .....	6,000	00						
S. Sylvestre .....	Sous-Ministre, do do .....	2,400	00						
Alph. Gagnon .....	Secrétaire, do do .....	1,600	00						
L. A. Vallée .....	Directeur et ingénieur des chemins de fer, do do .....	2,600	00						
J. A. Lefebvre .....	Secrétaire des chemins de fer, do do .....	1,200	00						
Elz. Charest .....	Ingénieur, do do .....	2,200	00						
Arthur Gagnon .....	Comptable, do do (part. sal.) .....	650	00						
J. H. Brassard .....	Asst. do do do .....	1,000	00						
F. Gibaut .....	Teneur de livres, do do do .....	1,150	00						
J. E. Garneau .....	Archiviste, do do .....	1,250	00						
Jos. Roy .....	Asst. do do .....	1,000	00						
George St. Michel .....	Dessinateur, do do .....	1,100	00						
L. P. Vallerand .....	do do do .....	1,100	00						
Elzéar Therrien .....	Sténographe, do do .....	600	00						
Claude Dénéchaud .....	Commis, do do .....	1,000	00						
J. B. Gosselin .....	do do do .....	800	00						
Jos. Parent .....	do do do .....	638	75						
Adélar Gagnon .....	Electricien, do do .....	900	00						
Frs. Catara .....	Asst. do do .....	675	00						
Pierre Fiset .....	Machiniste, do do .....	700	00						
Jos. Fortier .....	Contre-maitre, do do .....	1,000	00						
Nap. Jacques .....	do do do .....	700	00						
Eug. DesRivières .....	Secrétaire privé, do do .....	1,000	00						
Joachim Fortier .....	Messenger, do do .....	600	00						
J. A. Taillon .....	do do do .....	600	00						
				32,463	75				



## Dépenses contingentes.

### Abonnements.

Journaux suivants .....	Brick Builder, Canadian Engineer, Chronicle, Cobalt News Herald, Courrier de Montmagny, Daily Telegraph, Daily Witness, Devoir, Eclairer, Etincelle, Evénement, Gazette d'Arthabaska, Génie Civil, Globe, Herald, Journal de Fraserville, Lac St. Jean, Montreal Gazette, Nationaliste, National Review, News, Nouvelle-France, Official Guide, Patrie, Prix Courant, Quebec Business Men's Indicator, Quotidien, Railroad and Marine World, Revue Canadienne, Scientific American, Semaine Commerciale, Sherbrooke Record, Société de Géographie, Soleil, Star, Times, United Canada, Vérité, Vigie, Watchman, Waterloo Advertiser.....	148 49
-------------------------	--	--------

### Livres.

Bruneau, J. G.....	Québec.....	30 00
Chapman, W.....	Ottawa.....	5 00
Gosselin, L'Abbé A.H.....	St. Charles, Bellechasse.....	15 50
Librarie Beauchemin, Ltée.....	Montréal.....	20 00
Lortie, Edmond.....	Québec.....	4 00
Lovell, John, & Son, Ltd.....	Montréal.....	29 75
Mitchel, U.....	Québec.....	3 00
Plante, J. B.....	do.....	6 00
Rouillard, Eug.....	do.....	10 00
Têtu, Horace.....	do.....	19 55
Wilson & Lafleur.....	Montréal.....	11 40

### Divers.

Champlain Book Shop.....	Papeterie.....	6 30
Clint, Wm.....	do.....	9 00
Déry, I. P. & Fils.....	do.....	295 70
Dumontier, P., & Cie.....	do.....	44 95
Evoy, P. J.....	do.....	199 10
Langlais, Cie., J. A. & Fils.....	do.....	219 53
Mulroney, W. J. & G.....	do.....	5 00

A reporter.....	32,463 75	331,108 57	1,453,901 44
-----------------	-----------	------------	--------------

Gouvernement Civil—suite.

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....			32,463	75	331,108	57	1,453,901	44
	Département des Travaux Publics et du Travail.								
	Dépenses contingentes—suite.								
	Divers—suite.								
Quebec Daily Telegraph.....	Impression.....		12		31				
"Semaine Commerciale".....	do.....		39		05				
"Vigie".....	do.....		315		45				
Chabot, L. G.....	Reliure.....		2		10				
Lafrance, Victor.....	do.....		107		75				
Poitrass, Gaudias.....	do.....		99		00				
Carter, J. P.....	Renouvellement de peintures.....		215		00				
Gingras, L. P.....	Peinture de Lord Dufferin (à compte).....		150		00				
Globe Printing Co.....	Photographies.....		45		00				
Learmonth, Wm.....	do.....		2		00				
Montminy & Cie., M. A.....	Groupe photographique de la Législature 1909.....		453		00				
Walton & Co.....	Photographies.....		14		85				
Beaumier, J. A.....	Commis surnuméraire.....		52		50				
Darveau, Chs.....	do.....		170		00				
Gauthier, Chs. H.....	do.....		87		00				
Montreuil, A.....	do.....		141		30				
Pouliot, Albert.....	do.....		96		00				
Bell Telephone Co., of Canada.....	Téléphones et messages.....		1,330		46				
Bourque, Rodolphe.....	Messager durant la session.....		61		50				
Caron, Charles.....	Services extra.....		204		00				
Clément & Clément.....	Accessoires de clavigraphie.....		27		65				
C. P. R. Telegraph Co.....	Télégrammes.....		62						
G. N. W. Telegraph Co.....	do.....		28		27				
DesRivières, Eug.....	Allocations.....		200		00				
do.....	Dépenses de voyage.....		50		00				

"Étincelle".....	Annonces.....	50 00		
Fisher, S., & Sons.....	Fournitures de bureau.....	4 75		
Gagnon, Adélard.....	Services extra.....	10 00		
Gagnon Alphonse.....	Menues dépenses de bureau.....	409 22		
Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur.....	Plants.....	250 00		
Lemieux, Mde Ths.....	Fleurs.....	25 00		
Marois, Félix.....	Gratification.....	75 00		
Myrand, Philéas.....	Commis surnuméraire.....	530 00		
Quebec Daily Telegraph.....	Annonces.....	50 00		
Quebec Engraving Co.....	Gravure.....	69 45		
Bureau de poste, Québec.....	Tiroir.....	6 00		
Ryan, P.....	Arbres.....	25 00		
Sirois & Sirois, N. P.....	Actes.....	5 00		
Sylvestre, S.....	Dépenses de voyage.....	3 50		
			6,500 00	
				38,963 75

Département de l'Instruction publique.

Traitements.

Hon. Boucher de la Bruère...	Surintendant,	12 mois au 30 juin 1910.....	3,000 00		
G. W. Parmelee.....	Secrétaire,	do do.....	2,400 00		
J. N. Miller.....	do	do do.....	2,100 00		
L. P. Fiset.....	Officier Spécial,	do do.....	1,400 00		
Cyp. Lévesque.....	Comptable,	do do.....	1,500 00		
Ernest Gagnon.....	Asst. do	1er juil. au 30 nov. 1909, à \$1,150.....	479 16		
do	do do	1er déc. 1909 au 30 juin 1910, à \$1,200.....	700 00		
John Parker.....	Officier spécial,	12 mois au 30 juin 1910.....	500 00		
F. X. Couillard.....	Asst. comptable et statisticien,	do do.....	1,200 00		
L. J. Prégen.....	Archiviste,	do do.....	1,000 00		
Moïse Raymond.....	Commis de la correspondance				
	française et bibliothécaire,	do do.....	1,000 00		
Louis Lefebvre.....	Commis de la comptabilité,	do do.....	1,000 00		
W. G. L. Paxman.....	Commis de la correspondance anglaise,	do do.....	1,200 00		
Ant. Dessane.....	Commis,	do do.....	1,300 00		
W. R. Crépault.....	do	do do.....	700 00		
Joseph Simard.....	do	1er au 31 juil. 1909, à \$1,000.....	83 33		
Avila de Bellevail.....	do	1er sept. 1909 au 30 juin 1910, à \$1,000.....	833 34		
			20,395 83	370,072 32	1,453,901 44
	A reporter.....				

Gouvernement Civil—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Report.....					370,072	32 1,453,901 44
	Département de l'Instruction Publique.						
	Traitements.— <i>suite.</i>						
L. E. Lévesque.....	Commis, 12 mois au 30 juin 1910.....		900		00		
George Gale.....	do do do.....		900		00		
Jos. G. Tremblay.....	do do do.....		500		00		
Rev. V. A. Huard.....	Curateur du Musée, do do.....		400		00		
Arthur Thiboutot.....	Asst. do trait. 1er au 30 nov., 1909 à \$800.....		333		32		
do.....	do do do 1er déc. au 30 juin 1910, à \$1,000.....		583		34		
George Côté.....	Messenger, 12 mois trait. au 30 juin 1910.....		600		00		
Onésime Asselin.....	do do do do.....		600		00		
Ludger Gignac.....	do do do do.....		600		00		
						25,812	49
	Dépenses Contingentes.						
	Abonnements.						
Journaux suivants.....	American, Academy of Political and Social Science, Avenir du Nord, Canada, Canadian Magazine, Chronicle, Collier's Weekly, Courrier de Montmagny, Daily Telegraph, Eclaireur, Educational Record, Educational Review, Enseignement Primaire, Etudes, Evénement, Gazette, International Railway Guide, Journal de la Chambre de Commerce du District de Montréal, Lac St. Jean, Libre Parole, Nationaliste, Nouvelle-France, Patrie, Quebec Business Men's Indicator, Quebec Practice Reports, Quotidien, Revue Canadienne, Revue Franco-Américaine, Review of Reviews, Semaine Commerciale, Semaine Religieuse de Montréal, Semaine Religieuse de Québec, Soleil, Univers, Vérité, Vigie.....		172		38		

## Livres.

Annual Review Pub. Co.	Toronto	3 75
Bishop's College & Bishop's College School	Lennoxville	9 50
Boulanger & Marcotte	Quebec (Almanachs d'adresses)	21 00
Canada Law Book Co., Ltd.	Toronto	3 00
Chapman, W.	Ottawa	3 00
Dionne, Dr. N. E.	Québec	3 00
Gagnon, Ernest	do	3 00
Garneau, J. P.	do	7 75
Gosselin, L'Abbé A. H.	St. Charles, Bellechasse	1 50
Huard, L'Abbé V. A.	Québec	11 35
Laflamme & Proulx	do	3 00
Librairie Beauchemin, Ltée.	Montréal	12 65
Lovell, John, & Son, Ltd.	do	28 75
Plante, J. B.	Québec	1 50
Revel, Laurent	Paris	3 00
Rouillard, Eug.	Québec	1 00
Tétu, Horace	do	12 75
Wilson & Lafleur	Montréal	24 20

## Divers.

Déry, I. P., & Fils	Papeterie	784 07
Langlais, Cie. J. A., & Fils	do	106 44
Librairie Beauchemin, Ltée.	do	12 74
Moore, T. J., & Co.	do	80 30
Vincent, J. E.	do	335 00
Daily Telegraph Printing Co.	Impressions	869 72
Dussault & Proulx	do	827 18
Proulx, L. A.	do	273 13
Vincent, J. E.	do	33 45
Archambault, Capt. Ls.	Dépenses de voyage	16 60
Beaumier, J. V.	do	10 00
De la Bruère Hon. P. B.	do	205 00
Miller, J. N.	do	43 45
Parmelee, G. W.	do	246 40
Canada Loose Leaf Co., Ltd.	Fournitures de bureau	9 00
Faguy, Lépinay & Frère	do	13 81
Martel, Chs.	do	5 70

A reporter	4,198 07	25,812 49	370,072 32	1,453,901 44
------------	----------	-----------	------------	--------------

Gouvernement Civil—suite. Administration de la Justice.

A qui payé.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	4,198 07	25,812 49	370,072 32	1,453,901 44
	Département de l'Instruction Publique				
	Dépenses Contingentes—suite.				
	Divers—suite.				
Anctil, Mde M. R.....	Femme de ménage.....	84 00			
Daigle, Mlle V.....	do.....	182 50			
Mercier, Mde Emm.....	do.....	182 50			
Paul, Mlle Sarah.....	do.....	182 50			
Plante, Mde Elz.....	do.....	182 50			
Dessane, Antoine.....	Services extra.....	100 00			
Lévesque, L. E.....	do.....	33 00			
Parmelee, G. W.....	do.....	400 00			
Clément & Clément.....	Accessoires de clavigraphie.....	7 25			
Gagnon, Ernest.....	Clavigraphie.....	75 00			
Remington Typewriter Co....	Clavigraphes.....	502 50			
Bell Telephone Co., of Canada	Messages et téléphones.....	168 10			
Boyd, Mde Wm.....	Timbres poste.....	816 24			
C. P. R. Telegraph Co.....	Télégrammes.....	1 11			
G. N. W. Telegraph Co.....	do.....	26 65			
Curodeau, Mrs. Frs.....	Poterie.....	1 75			
Duquet, Cyr.....	Médailles et étuis.....	86 25			
Hébert, Mde F. X.....	Surveillance de l'entretien des bureaux.....	24 00			
Lafrance, Victor.....	Reliure.....	743 95			
Lévesque Cyprien.....	Menues dépenses de bureau.....	100 00			
Lévesque, Mlle Marie.....	Commis surnuméraire.....	616 65			
Lévesque, René.....	Commis durant la session.....	164 00			
Miller, J. N.....	Dépenses pour tribut funéraire.....	3 00			
Montminy, M. A., & Cie.....	Photos.....	10 00			
Morency, Louis.....	Cadres.....	33 00			
Parmelee, Mlle M. E.....	Clavigraphiste.....	100 00			
Quebec Engraving Co.....	Gravure.....	7 00			
Bureau de poste, Québec.....	Tiroir.....	6 00			
Shaw, Mlle F. M.....	Clavigraphiste.....	462 48			
			9,500 00		
				35,312 49	

Bureau du Trésor.—Traitement.			
H. T. Machin.....	Secrétaire, 12 mois de traitement au 30 juin 1910.....		600 00
Bureau du Service civil.—Traitement.			
Gustave Grenier.....	Secrétaire, 12 mois de traitement au 30 juin 1910.....		200 00
Ministres sans Portefeuille—Dépenses contingentes.			
Hon. J. C. Kaine.....	Dépenses de voyage et autres.....	1,000 00	
Hon. J. E. Caron.....	do .....	400 00	
Hon. N. Pérodeau.....	do .....	600 00	
			2,000 00
Total des traitements dans les départe- ments.....		\$ 322,835 17	
Total des dépenses contingentes dans les départements .....		85,349 64	
Total du gouvernement civil.....		\$ 408,184 81	408,184 81

# ADMINISTRATION DE LA JUSTICE.

## Traitements des Shérifs.

Bureau du Shérif, Montréal.—Traitements.			
L. J. Lemieux.....	Shérif, 5½ mois.....	à \$3,600	1,650 00
P. M. Durand.....	Assist. Shérif, 12 do .....		1,700 00
Eugène Gouin.....	Chef de la comptabilité, do .....		1,500 00
Stubinger Pepin.....	Caissier, do .....		1,200 00
Hertel La Rocque.....	Officier spécial, do .....		1,400 00
Théo. Bélanger.....	Commis, do .....		900 00
Chs. Leblanc.....	do do .....		1,200 00
Pierre Chauveau.....	do do .....		1,200 00
Octave Laberge.....	do do .....		1,000 00
Chs. La Mothe.....	do do .....		1,200 00
Louis Trudel.....	do do .....		900 00
F. V. Lafond.....	do do .....		1,000 00
M. Walsh.....	do do .....		600 00
Auguste Lalonde.....	Distributeur des timbres, do .....		1,400 00
Jos. Johnson.....	do do .....		1,400 00
Jos. Lecompte.....	Archiviste, do .....		1,000 00
A reporter.....		19,250 00	1,862,086 25

Administration de la Justice—*suite*

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	19,250	00					1,862,086	25
	Traitements des Shérifs—suite.								
	Bureau du Shérif, Montréal—suite.								
M. A. Campeau.....	Assistant Archiviste, 18 jours à \$480.....		24		00				
Auguste Archambault.....	do 12 mois.....		700		00				
E. Valois.....	do 11 do.....		660		00				
G. Barbeau.....	do 6 do.....		300		00				
J. E. Turgeon.....	do 12 do.....		600		00				
J. R. Trempe.....	do 18 jours à \$480.....		24		00				
D. Poliquin.....	do 7 mois.....		350		00				
M. E. Mercier.....	do 5 mois et 13 jours à \$600.....		271		62				
M. Lacombe.....	do 9 mois.....		525		00				
						22,704	62		
	Bureau du Shérif, Québec.—Traitements.								
Hon. Chs. Langelier.....	Shérif, 7 mois à \$3,000.....		1,750		00				
J. B. Amyot.....	Assistant Shérif, 12 do.....		1,600		00				
do.....	Comme employé de la commission du jury, 3 do à \$300.....		75		00				
Ed. Bégin.....	Assistant Shérif, do.....		1,400		00				
do.....	Comme employé de la commission du jury, 9 do à \$300.....		225		00				
J. J. Dunlop.....	Comptable, 12 do.....		1,400		00				
Lomer Hamel.....	Commis, do.....		1,000		00				
Ed. Auger.....	do do.....		730		00				
J. A. Délage.....	do do.....		600		00				
						8,780	00		
								31,484	62



Protonotaires, Greffiers de la Cour de Circuit, de la Couronne et de la Paix et de la Cour d'Appel.			
Bureau du Protonotaire, Beauharnois—Traitements.			
S. A. Brodeur.....	Protonotaire, 12 mois .....	2,000 00	
J. A. Lapointe.....	Assist. do do .....	800 00	
J. R. Lapointe.....	Commis, 2 do .....	à \$360 60 00	
do .....	do 10 do .....	à \$600 500 00	
			3,360 00
Bureau du Protonotaire, Beauharnois—Dépenses contingentes.			
J. Edouard Solis.....	Papeterie et livres de formules .....	150 35	
C. T. Verner.....	Formules.....	84 00	
J. A. Lapointe, Assistant .....	Timbres poste, messages téléphones, télégrammes, et frais de messageries.....	40 15	
Veuve E. H. Bisson.....	Moitié des honoraires perçus par feu le Protonotaire E. H. Bisson.....	7 10	
			281 60
Bureau du Protonotaire, Iberville—Traitements.			
Alphonse Morin.....	Protonotaire, 12 mois .....	2,250 00	
A. E. L'Ecuyer.....	Assist. do do .....	800 00	
Eugène Thibodeau.....	Commis, do .....	550 00	
Arthur Lanier.....	Crieur, do .....	300 00	
Alphonse Morin.....	Services d'un copiste, do .....	200 00	
			4,100 00
Bureau du Protonotaire, Iberville.—Dépenses contingentes.			
Le Canada Français.....	Formules.....	134 50	
H. Daniel.....	Estampes en caoutchouc, etc.....	5 70	
Remington Typewriter Co.....	Accessoires de clavigraphie.....	4 60	
Chs. Tison.....	Estampes en caoutchouc, etc.....	4 75	
Omer Harbec.....	Papier et envelopes.....	33 50	
Jos. Boudreau, fils.....	Papeterie.....	30 15	
Morton, Phillips & Co.....	Livres de formules et papeterie.....	84 33	
Alph. Morin.....	Timbres poste, téléphone et frais de messagerie.....	58 90	
			356 43
A reporter.....			8,098 03 31,484 62 1,862,086 25

Administration de la Justice—suite.

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	ts.
	Reports . . . . .			8,098	03	31,484	62	1,862,086	25
	Bureau du Protonotaire, Montréal.—Traitements.								
Alfred Girard . . . . .	Protonotaire, 12 mois . . . . .	4,000	00						
L. H. Collard . . . . .	Assist. Protonotaire, do . . . . .	800	00						
L. D. Gareau . . . . .	1er Assist. do . . . . .	1,500	00						
J. E. Champoux . . . . .	Assist. Protonotaire, do . . . . .	1,500	00						
Joseph Lozeau . . . . .	do . . . . .	1,500	00						
Eusèbe Branchaud . . . . .	do . . . . .	1,000	00						
Adolphe Beauvais . . . . .	Commis, do . . . . .	900	00						
Auguste Bertrand . . . . .	Assist. Protonotaire, do . . . . .	1,000	00						
N. A. Desautels . . . . .	do . . . . .	1,100	00						
L. P. M. Loïselle . . . . .	do . . . . .	900	00						
Damase Messier . . . . .	do . . . . .	1,400	00						
J. B. A. Tison . . . . .	do . . . . .	1,000	00						
L. A. Bédard . . . . .	do . . . . .	1,500	00						
Amédée Quesnel . . . . .	Commis, do . . . . .	1,000	00						
J. Maurice Lamothe . . . . .	Assist. Protonotaire, do . . . . .	1,100	00						
D. A. Charet . . . . .	do . . . . .	1,000	00						
L. B. Bélair . . . . .	Commis, do . . . . .	900	00						
F. H. Bruneau . . . . .	do . . . . .	800	00						
Louis St. Jean . . . . .	Assist. Protonotaire, do . . . . .	1,000	00						
Charles A. Merrill . . . . .	Comptable, do . . . . .	1,400	00						
Télesphore Dépatie . . . . .	Commis, do . . . . .	700	00						
J. Albert Girard . . . . .	Assist. Protonotaire, do . . . . .	1,500	00						
Charles Dorion . . . . .	do . . . . .	1,000	00						
Alphonse Forget . . . . .	do . . . . .	900	00						
W. S. Walker . . . . .	do . . . . .	1,400	00						
Arthur Archambault . . . . .	do . . . . .	800	00						
Z. G. Larochelle . . . . .	do . . . . .	900	00						

Amédée Archambault.....	do	do	1,000 00				
Georges Daveluy.....	Commis,	do	600 00				
Norbert B. Archambault.....	Assist. Protonotaire,	do	1,000 00				
J. O. Pelland.....	do	do	1,200 00				
A. E. Gervais.....	do	do	900 00				
W. H. Burroughs.....	do	do	1,200 00				
Télesphore Derome.....	do	do	800 00				
Arthur Moreau.....	do	do	700 00				
G. H. Plourde.....	do	do	1,000 00				
Miss Alice Daoust.....	Clavigraphiste,	11 do	385 00				
Wilfrid Remillard.....	Messenger,	12 do	600 00				
Miss Alice Hébert.....	Clavigraphiste,	do	360 00				
Nap. Zep. Cordeau.....	Assist. Protonotaire,	do	1,500 00				
J. T. Lortie.....	Commis,	do	900 00				
J. Bte. Dupuis.....	Assist. Protonotaire,	do	800 00				
J. N. Mondor.....	do	do	741 67				
Miss Josephine Hébert.....	Clavigraphiste,	do	360 00				
Mrs. Blanche S. Huot.....	do	do	360 00				
Adéodat Cherrier.....	Assist. Protonotaire,	do	800 00				
Charles Meunier.....	Commis,	do	800 00				
Sarsfield Walsh.....	Assist. Protonotaire,	do	800 00				
L. A. Dansereau.....	Commis,	do	800 00				
Anathole McDuff.....	Garçon du téléphone,	11 mois et six jours.	194 13				
Gustave Paradis.....	do	12 mois.	208 00				
J. Emile Lacombe.....	Commis,	do	800 00				
Robt. Wallace McLachlan.....	do	do	1,000 00				
L. A. Bissonnette.....	do	do	900 00				
Ernest Paquet.....	do	do	1,000 00				
Alexandre Pruneau.....	do	do	683 34				
Zoé Daoust.....	Clavigraphiste,	do	335 00				
May Christy.....	do	do	360 00				
Blanche Auclair.....	do	do	365 00				
Bella Hébert.....	do	do	330 00				
Laura Loranger.....	do	do	360 00				
J. Ernest Bédard.....	Commis,	do	1,000 00				
Adéla Morin.....	Clavigraphiste,	do	360 00				
Nap. Moreau.....	Commis,	4 mois et 4 jours.	207 14				
Gustave Marin.....	do	4 mois.	156 00				
Meredic Lacombe.....	do	3 do	175 00				
Eva Hémond.....	Clavigraphiste,	1 do	51 29				
M. Alice Hébert.....	do	1 do	30 00				
A reporter.....			58,621 57	8,098 03	31,484 62	1,862,086 25	

Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	58,621	57	8,098	03	31,484	62	1,862,086	25
	Bureau du Prothonotaire, Montréal. Traitements—suite.								
	Huissiers audienciers—Cour Supérieure.								
Avila Daoust.....	Messenger et chef des audienciers, 12 mois.....								
P. E. Watier.....	Audencier, do.....		800		00				
T. M. Marsh.....	do do.....		300		00				
R. Noble.....	do do.....		600		00				
L. P. St. Louis.....	do do.....		600		00				
A. Précourt.....	do do.....		600		00				
C. Racicot.....	do do.....		600		00				
John Walsh.....	do do.....		600		00				
Alfred Bastien.....	do do.....		600		00				
Louis Langelier.....	do do.....		600		00				
Henry Noble.....	do do.....		600		00				
J. S. Pilon.....	do do.....		600		00				
Armand Pilon.....	do do.....		600		00				
J. A. Beaulne.....	do do.....		600		00				
Patrick Gleason.....	do do.....		600		00				
Damase Cadieux.....	do do.....		600		00				
	Bureau du Protonotaire, Montréal.—Dépenses contingentes.			68,121	57				
Jos. Fortier.....	Papeterie.....	1,397	33						
Granger Frères.....	do.....	1,154	52						
Adolphe Gravel.....	do.....	520	75						
Mrs. E. N. St. Jean.....	do.....	143	05						
Librairie Beauchemin.....	do.....	19	79						
Perrault Printing Co.....	Formules.....	2,165	00						
Montreal Stencil Works.....	Estampes en caoutchouc.....	18	70						
John Lovell & Son.....	Treize exemplaires du Lovell's Montreal Directory.....	78	00						
J. M. Lemieux.....	Accessoires de clavigraphie.....	143	64						

C. P.—II	Canada Office Supply.....	do		242 89			
	N. B. Wright.....	Moitié des honoraires sur actes					
		notariés de feu H. B. Wright.....		6 10			
	Isaïe Gingras.....	do	do	2 30			
	Mde A. P. Dorval.....	do	do	3 45			
	do	do	do	2 25			
	Mde L. B. Leroux.....	do	do	9 81			
	Mde J. P. Marion.....	do	do	4 50			
	Mde H. B. Wright.....	do	do	5 35			
	Mde J. U. Pitt.....	do	do	2 10			
	Thos. M. Tansey.....	do	do	3 05			
	do	do	do	17 45			
	Mde V. Beauvais.....	do	do	3 70			
	Hertel LaRocque.....	do	do	1 45			
	J. E. Lafontaine.....	do	do	18 85			
	Mde J. R. Forrest.....	do	do	5 68			
	Mde A. P. Dorval.....	do	do	4 45			
	United Typewriter Co.....	Réparations de clavigraphes.....		20 95			
	L. C. de Tonnancour.....	Robe.....		14 00			
	C. A. Marchand.....	Calendrier pour téléphone.....		4 00			
	Jos. Bélanger.....	Papier de clavigraphie, rubans; etc.....		57 00			
	J. O. Pelland & E. Paquet.....	Travail de statistiques 1909.....		40 00			
	F. Adams & Co.....	Cartes.....		3 75			
	N. Z. Cordeau.....	Dépenses à Sherbrooke comme témoin.....		6 00			
	Postmaster-General.....	Pour loyer d'un tiroir.....		6 00			
	Jos. Lozeau.....	Calendriers judiciaires.....		25 00			
	A. Girard.....	Timbres poste et frais de messageries.....		260 90			
		Bureau du Protonotaire, Québec.—Traitements.			6,411 76		
	Hon. Amédée Robitaille.....	Protonotaire, 12 mois trait.....		3,000 00			
	Ed. L. Burroughs.....	Assist. protonotaire, do.....		1,800 00			
	Alph. Boissonneault.....	do do do.....		1,800 00			
	T. W. S. Dunn.....	do do do.....		1,100 00			
	G. Prendergast.....	do do do.....		1,100 00			
	M. H. Chabot.....	do do do.....		1,400 00			
	Ephrem Chouinard.....	do do do.....		1,200 00			
	F. D. Gauvreau.....	Rédaction de jugements					
		de distribution, do.....		1,000 00			
	Jos. Boivin.....	Commis, do.....		1,000 00			
	Louis Têtu.....	do do.....		900 00			
	J. B. Lemieux.....	do do.....		900 00			
	A. Germain.....	do do.....		1,000 00			
		A reporter.....		16,200 00	82,631 36	31,484 62	1,862,086 25

Administration<sup>m</sup> de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	16,200	00	82,631	36	31,484	62	1,862,086	25
	Bureau du Protonotaire, Québec.—Traitements—suite.								
L. A. Suzor.....	Commis, 12 mois traitement .....	800	00						
Aug. Girardin.....	do do .....	1,200	00						
Philias Gagnon.....	Archiviste, do .....	1,400	00						
Chs. F. Letellier.....	Commis, do .....	1,030	65						
Jos. D. Marcoux.....	do do .....	1,100	00						
Alf. Pennée.....	do do .....	375	00						
S. Delisle.....	do 7 mois et 18-jours traitement .....	477	70						
J. A. Marcoux.....	do 2 mois traitement.....	133	32						
Arthur Deblois.....	do 12 do .....	700	00						
André Bouillé.....	do 4 do .....	200	00						
Joseph Lavoie.....	do 7½ do .....	500	01						
Ls. Joseph Nadeau.....	do 5 mois et 24 jours traitement .....	336	79						
W. J. Breen.....	Sténographe, 12 mois traitement.....	500	00						
Blanche La Rue.....	Copiste, do .....	420	00						
J. F. Dumontier.....	Sténographe, do .....	500	00						
Roméo Guimont.....	Secrétaire du Juge McCorkill, do .....	300	00						
A. A. Rhéaume.....	Bibliothécaire do .....	100	00						
Antonio Tremblay.....	Huissier audencier do .....	700	00						
J. H. E. Plamondon.....	do do .....	600	00						
P. McKeaney.....	do do .....	600	00						
Ed. Lepage.....	do do .....	600	00						
J. W. MacDermott.....	do do .....	666	66						
Oscar Malouin.....	do 5 do .....	250	00						
Ed. Bourret.....	Messenger, 12 do .....	600	00						
Cyr. Dion.....	do do .....	600	00						
Elz. Chouinard.....	do do .....	600	00						
T. Brulotte.....	do 7 do .....	350	00						
				31,840	13				

Bureau du Prothonotaire, Québec.—Dépenses contingentes.					
J. A. Langlais & fils.....	Papeterie.....	595 38			
J. P. Déry & fils.....	do.....	456 00			
La Semaine Commerciale.....	Formules, etc.....	421 06			
Victor Lafrance.....	Reluire.....	161 95			
Clément & Clément.....	Réparer clavigraphie.....	8 50			
Frank Carrel.....	Formules.....	58 72			
L. G. Belley <i>et al.</i> .....	Remboursement de timbres payés en trop.....	22 60			
Belleau, Belleau & Belleau.....	do do do.....	17 80			
Jérémie Richard.....	Reluire.....	179 50			
Boulangier & Marcotte.....	"L'Annuaire des Adresses".....	10 50			
Alph. Boissonneault, Assist.....	Diverses dép. de bureau.....	169 52			
			2,101 53		
	Greffier de la Cour de Circuit, Montmagny. Traitement.				
A. J. C. Beaubien.....	Greffier, Cour de Circuit, 12 mois.....		800 00		
	Greffier de la Cour de Circuit, Montmagny. Dépenses contingentes.				
Le Courrier de Montmagny.....	Formules.....	14 60			
I. P. Déry & fils.....	Livres de formules et papeterie.....	38 25			
A. J. C. Beaubien.....	Menus dépenses.....	4 50			
			57 35		
	Greffier de la Cour de Circuit, Montréal.—Traitements.				
P. A. Archambault.....	Greffier Cour de Circuit, 12 mois traitement.....	2,400 00			
Alph. Boileau.....	Assist. G.C.C. et comptable et Dis- tributeur des timbres, do.....	1,300 00			
H. A. Longtin.....	do do et Assist. do.....	1,100 00			
Gustave Dorval.....	Assistant Distributeur des timbres, do.....	900 00			
J. H. A. Pellerin.....	Commis, do.....	700 00			
J. N. Dupuis.....	do do.....	700 00			
G. Cusson.....	do do.....	700 00			
A. Beauchamp.....	do do.....	716 68			
J. H. Choquet.....	do do.....	700 00			
Albert Bernard.....	do 3½ do.....	166 13			
J. B. Emond.....	Assist. Greffier, Cour de Circuit, 12 do.....	1,100 00			
L. Gervais.....	do do.....	1,000 00			
Jos. Bessette.....	do do.....	1,000 00			
	A reporter.....	12,482 81	117,430 37	31,484 62	1,862,086 25

Administration de la Justice—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	12,482	81	117,430	37	31,484	62	1,862,086	25
	Greffier de la Cour de Circuit, Montréal.								
	Traitements.— <i>suite.</i>								
Jos. Cartier.....	Assist.-greffier de la Cour de Circuit, 12 mois traitement	1,100	00						
W. O. Farmer.....	do do do	1,000	00						
Thos. St. Jean.....	do do do	900	00						
Albert Chabot.....	do do do	1,000	00						
Jas. McShane.....	do do do	1,000	00						
J. N. Cardinal.....	do do do	800	00						
J. A. H. Rivet.....	do do do	900	00						
L. Brault.....	do do do	600	00						
Ubalde Bouvier.....	do do do	615	00						
Léon Dugas.....	do do do	1,000	00						
O. McMahon.....	do do do	800	00						
Alph. Dagen.....	do do do	700	00						
M. Enright.....	Commis, do	700	00						
J. O. Larivière.....	Assist.-greffier de la Cour de Circuit, do	1,000	00						
P. J. Rowen.....	Commis, do	700	00						
M. Mercier.....	do do	800	00						
Albert Leveillé.....	Asst.-greffier de la de Cour de Circuit, 7 do	408	33						
Denis Poliquin.....	do do 5 do	250	00						
N. C. Robillard.....	do do 12 do	700	00						
D. Labranche.....	Huissier, do	600	00						
C. Leveillé.....	do do	600	00						
J. F. Wheeler.....	do do	600	00						
	Greffier de la Cour de Circuit, Montréal.								
	Dépenses contingentes.								
				29,256	14				
The Perrault Printing Co.....	Formules.....	1,105	00						
Granger Frères.....	Papeterie.....	205	02						
Adjuteur Carmel.....	Li vres de formules et reliure.....	559	00						



Adolphe Gravel.....	Papier, envelopes, etc.....	61 25	
Mde E. N. St. Jean.....	Encre, etc.....	50 85	
John Lovell & Son.....	Sept exemplaires de Lovell's Montreal Directory.....	42 00	
Librairie Beauchemin.....	Livres de chèques.....	243 14	
Jos. Fortier.....	Papeterie.....	21 00	
Wilson & Lafleur.....	Livre de loi.....	5 00	
Chs. Tison.....	Estampes en caoutchouc.....	17 90	
Morton, Phillips & Co.....	Grand livre à feuillets libres, réparations, etc.....	71 00	
P. A. Archambault.....	Greffier de la Cour de Circuit, menues dépenses de bureau.....	102 57	
			2,483 73

Greffier de la Cour de Circuit, Québec.—Traitements.

P. B. Casgrain.....	Greffier, Cour de Circuit, 12 mois.....	2,000 00	
T. Dessaint.....	Assist. do do.....	1,300 00	
A. Larue.....	do do do.....	1,100 00	
Et. Bois.....	do do do.....	1,100 00	
J. A. Grenier.....	Caissier, do.....	1,350 00	
L. P. Huot.....	Commis, do.....	1,000 00	
P. Edge.....	do 7 do.....	583 33	
L. O. Évanturel.....	do 12 do.....	939 00	
J. L. Blanchet.....	do.....	900 00	
L. T. Poitras.....	do do.....	738 98	
Ed. N. Blais.....	do 5 do.....	279 17	
George Fréchette.....	Messenger, 12 do.....	640 00	
			11,930 48

Greffier de la Cour de Circuit, Québec.—Dépenses  
contingentes.

Le Semaine Commerciale.....	Formules.....	309 21	
J. A. Langlais & Fils.....	Papeterie.....	125 35	
Victor Lafrance.....	Reliure.....	115 05	
Dominion Loose Leaf, Ltd.....	Réparations à un grand livre.....	5 00	
Boulangier & Marcotte.....	Trois annuaires d'adresses.....	10 50	
Montreal Stencil Works.....	Estampes.....	1 00	
H. A. Turcotte.....	Remboursement pour timbres payés de trop.....	1 30	
Pentland, Stuart & Brodie.....	do do do.....	3 40	
P. B. Casgrain.....	Greffier de la Cour de Circuit, menues dépenses de bureau.....	4 83	
			575 64

A reporter..... 161,676 36 31,484 62 1,862,086

*Administration de la Justice—suite*

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			161,676	36	31,484	62	1,862,086	25
	Greffier de la Couronne et de la Paix, Montréal. Traitements.								
L. W. Sicotte.....	Greffier de la Couronne et de la Paix, 12 mois.....	3,000	00						
Ulric Lafontaine.....	do do do .....	3,000	00						
Allan Hamilton.....	Greffier, do .....	1,100	00						
B. C. Maclean.....	Assist. greffier de la Couronne et de la Paix, 12 mois.....	1,100	00						
Chs. Benoit.....	do do do .....	900	00						
Louis Demers.....	do do 5½ do .....	416	14						
H. Dorion.....	Comptable, 7½ do .....	824	12						
Ed. L. Turgeon.....	do 8 do .....	933	34						
Placide Décary.....	do 4½ do .....	366	07						
Théodule Bénard.....	Assistant comptable, 2 do .....	150	00						
Wilfrid Paquette.....	do do 9 do .....	675	00						
Nap. Moreau.....	Sténographe, 1 do .....	25	00						
C. Leclaire.....	Audiencier, 12 do .....	750	00						
A. Filiatrault.....	do do .....	600	00						
Arthur Hébert.....	do do .....	900	00						
				14,739	67				
	Greffier de la Couronne et de la Paix, Montréal. Dépenses contingentes.								
J. M. Lemieux.....	Accessoires de clavigraphie.....	465	35						
The Perrault Printing Co.....	Livres en blanc et formules.....	461	00						
Mde E. N. St. Jean.....	Papeterie.....	27	55						
Canada Office Supply.....	do .....	27	50						
G. A. Dumont.....	do .....	130	00						
Jos. Bélanger.....	do .....	104	85						
Granger Frères.....	do .....	519	50						

John Lovell & Son.....	Deux almanachs d'adresses.....	12 00		
Jas. Dunn.....	Clavigraphie et papier carbone.....	264 75		
Jos. Fortier.....	Papeterie.....	32 50		
Adolphe Gravel.....	do.....	19 95		
Librairie Beauchemin.....	do.....	34 57		
Chs. Tison.....	Estampes.....	3 20		
Sicotte & Lafontaine.....	Greffier de la couronne et de la paix, diverses dépenses de bureau.....	557 41	2,660 13	
Greffier de la Couronne, Québec.—Traitements.				
Alph. Pouliot.....	Greffier de la couronne, 12 mois traitement.....	1,000 00		
Aimé Talbot.....	Assist. do 6 do.....	150 00		
Alph. Métayer.....	do do 6 do.....	150 00	1,300 00	
Greffier de la Couronne, Québec.—Dépenses contingentes.				
Canada Law Book Co.....	"Tremear's Criminal Code".....	10 95		
Le Semaine Commerciale.....	Formules en blanc.....	15 75		
Victor Lafrance.....	Registre.....	20 00		
Alph. Pouliot.....	Greffier de la couronne, menues dépenses de bureau.....	5 37	52 07	
Greffier de la Paix, Québec.—Traitements.				
Ludovic Brunet.....	Greffier de la paix, 4½ mois traitement.....	595 61		
Aimé Talbot.....	Assistant do 6 do.....	600 00		
do.....	Greffier de la paix, 6 do.....	1,000 00		
Alph. Métayer.....	Assistant do 6 do.....	450 00		
T. M. Houghton.....	Commis, 12 do.....	900 00		
Geo. St. Pierre.....	do 11 mois et 12 jours traitement... 664 68			
G. I. Emond.....	do 12 mois traitement.....	800 00		
Benj. Martineau.....	Messenger et gardien des voûtes, do.....	680 00	5,690 29	
A reporter.....			186,118 52	31,484 62 1,862,086 25

Administration de la Justice—*suite.*

A qui payé.	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....		186,118 52	31,484 62	1,862,086 25
	Greffier de la Paix, Québec.—Dépenses contingentes.				
Mde Wm. Boyd.....	Timbres poste.....	18 00			
La Semaine Commerciale.....	Formules.....	187 13			
Clément & Clément.....	Rubans de clavigraphie.....	2 00			
Canada Law Book Co.....	Livres de loi.....	11 65			
Victor Lafrance.....	Reliure.....	65 75			
Montreal Stencil Works.....	Estampes en caoutchouc.....	2 00			
Eric Dorion.....	Calendrier de commerce.....	1 00			
Bureau de poste, Québec.....	Tiroir.....	6 00			
Quebec Engraving Co.....	Gaufrage de papier et enveloppes.....	6 50			
Arthur Poole & Co.....	Livre de loi.....	3 15			
Boulangier & Marcotte.....	Deux exemplaires de l'annuaire des adresses de Québec.....	7 00			
La Cie J. A. Langlais & Fils.....	Papeterie.....	65 89			
Aimé Talbot.....	Assist. greffier de la Paix, allocation pour avoir remplacé le greffier décédé, du 14 nov. au 30 déc. 1909.....	65 00			
			441 07		
	Greffier de la Paix, Trois-Rivières.—Traitement.				
Alf. Marchildon.....	Greffier de la Paix, 12 mois.....	1,600 00			
E. D. Boisclair.....	Assist. do do.....	1,000 00			
A. Provencher.....	Sténographe, do.....	600 00			
			3,200 00		
	Greffier de la Paix, Trois-Rivières.—Dépenses contingentes.				
L'Imprimerie Commerciale.....	Formules en blanc.....	69 50			
P. V. Ayotte.....	do et papeterie.....	46 28			
Bureau de poste.....	Timbres poste.....	25 00			
			140 78		

Greffier de la Cour d'Appel.—Traitement.  
(Montréal).

C. A. Chênevert	Greffier adjoint des Appels, 12 mois	2,400 00
Ls. Ouimet	Assist. do do	1,200 00
Ls. Marchand	do do do	1,100 00
C. E. G. Lesage	Commis, do	1,000 00
A. P. Beauchemin	Secrét. des juges, do	1,400 00
E. G. Phaneuf	Audancier, do	800 00
A. P. Belair	Messenger, do	150 00
		<hr/> 8,050 00

(Québec).

Alph. Pouliot	Greffier adjoint des Appels, 12 mois	\$1,000 00
Jos. Nadeau	Assist. do do	1,200 00
P. G. Roy	do do do	900 00
J. F. Dumontier	Secrét. des juges, do	500 00
P. Labrecque	Messenger, do	600 00
Telp. Brulotte	do 5 do	250 00
		<hr/> 4,450 00

12,500 00

Greffier des Appels.—Dépenses contingentes.  
(Montréal).

Granger Frères	Papeterie	262 60
Mrs E. N. St. Jean	do	22 00
Adolphe Gravel	do	221 37
J. M. Lemieux	Clavig. fournitures et réparations	56 50
John Lovell & Son	Deux copies "Lovell's Montreal Directory"	12 00
The Perrault Printing Co.	Livres en blanc et formules	169 00
C. A. Marchand	"Telephone directory"	6 00
The Gazette	Abonnement	6 00
Jos. Fortier	Enveloppes	11 00
Carswell Co., Ltd.	Livres de loi	26 50
Librairie Beauchemin	Papeterie	11 44
Wilson & Lafleur	Livres de loi	19 75
Jos. Bélanger	Papier à clavigraphie	49 50
C. A. Chênevert	L'un des greffiers des Appels, menues dépenses de bureau	84 29

A reporter

957 95

202,400 37

31,484 62

1,862,086 25

Administration de la Justice—*suite.*

A qui payé.	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	957 95	202,400 37	31,484 62	1,862,086 25
	Greffier de la Cour d'Appel.—Dépenses contingentes.— <i>suite.</i> (Québec).				
F. X. Garant.....	Papeterie.....	\$ 65 75			
La Semaine Commerciale.....	Formules en blanc.....	107 45			
Quebec Engraving Co.....	Gaufrage papier et enveloppes.....	6 00			
La Cie J. A. Langlais & Fils..	Papeterie.....	6 50			
Boulangier & Marcotte.....	Deux exemplaires de l'annuaire des adresses de Québec.....	7 00			
Victor Lafrance.....	Registre.....	18 00			
Alph. Pouliot.....	L'un des greffiers des Appels, menues dé- penses de bureau.....	43 38			
		254 08			
	Greffier de la Cour de Circuit, Iles de la Madeleine. Traitements.		1,212 03		
E. A. Brassat.....	Greffier de la Cour de Circuit, 12 mois.....		200 00		
	Total pour les traitements et dépenses contingentes des protonotaires, des greffiers de la Cour de Circuit, des greffiers de la Couronne et de la Paix et des greffiers des Appels.....			203,812 40	
	Fonds des batisses et des jurés.				
P. Laberge.....	Shérif, Beauharnois, pour payer petits jurés.....		3,000 00		
J. T. Tuzo.....	do Gaspé, do do.....		597 43		
P. E. Martin.....	do Kamouraska, do do.....		900 00		

C. M. Wright.....	do	Ottawa,	do	do	500 00	
S. McNally.....	do	Pontiac,	do	do	2,744 41	
Hon. Hy. Aylmer.....	do	St-François,	do	do	1,822 92	
Lapointe & Prévost.....	do	Terrebonne,	do	do	920 00	10,484 76
Procès aux assises criminelles.						
J. E. Perrault.....	Avocat du roi, Arthabaska, services pour l'année finis-				21 00	
				sant le 30 juin 1910		
J. Hugues Fortier.....	do	Beauce,	do	do	85 10	
Ludger Codebecq.....	do	Beauharnois,	do	do	1,224 46	
Wm. Patterson.....	do	do	do	do	900 00	
A. S. Garneau.....	do	Gaspé,	do	do	320 00	
F. O. Dugas.....	do	Joliette,	do	do	27 00	
Ernest Hébert.....	do	do	do	do	30 00	
Lapointe & Stein.....	do	Kamouraska,	do	do	280 03	
D. A. Lafortune.....	do	Montréal, 12 mois au 30 juin 1910.....			3,000 00	
F. W. Hibbard.....	do	do 1er juil. 1909 au 31 mars 1910 à				
		\$3,000			2,250 00	
J. C. Walsh.....	do	do 1er avril au 30 juin 1910 à				
		\$3,000			750 00	
C. J. Brooke.....	do	Ottawa, services pour l'année finis-			583 50	
		sant le 30 juin 1910				
J. Wilfrid St. Marie.....	do	do	do	do	530 00	
D. R. Barry.....	do	Pontiac,	do	do	958 33	
Arthur Lachance.....	do	Québec,	do	do	481 32	
W. H. Davidson.....	do	do	do	do	696 75	
Aug. M. Tessier.....	do	Rimouski,	do	do	79 00	
A. C. Hanson.....	do	St. François,	do	do	680 00	
Jacob Nicol.....	do	do	do	do	712 70	
Alfred Mackay.....	do	Terrebonne,	do	do	603 50	
J. A. C. Ethier.....	do	do	do	do	635 00	14,847 69
A reporter.....						260,629 47 1,862,086 25

# Administration de la Justice—suite

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....					260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des Shérifs.								
P. L. Tousignant, Shérif, Arthabaska .....	Arthabaska Water and PowerCo.,éclairage et fournitures électriques.....	260	80						
	Beauchesne, Hector, viande.....	4	60						
	Beauchesne, Albert, quincaillerie.....	12	20						
	Beauchesne, Ferd., charbon.....	224	75						
	Beaudet, J. B., réparer une chaise.....	4	00						
	Beaudet & Maheu, bois de chauffage, marchandises, etc.	100	58						
	Bell Telephone Co. of Canada, instrument et messages..	21	00						
	Blanchet, A., barbier de la prison.....	8	50						
	Cie d'Imprimerie d'Arthabaska, annonces.....	25	00						
	Croteau & Bernard, enlèvement de la neige.....	3	00						
	Denaud, Isidore, épicerie.....	65	68						
	Garneau, H., huissier et constable.....	10	50						
	Godbout, J. H., instrument (téléphone local).....	12	50						
	Houle, Albert, réparation d'un sofa.....	1	00						
	Houle, Mde A., lavage du linge des prisonniers.....	23	50						
	Houle, Mde J. P., matrone, do.....	39	70						
	Houle, J. P., transport et repas des prisonniers.....	72	97						
	do huissier et constable.....	8	25						
	Houle, Mde P., femme de ménage.....	7	50						
	Houle, Prime, géolier et tourne-clef, salaire.....	408	33						
	Houle, Albert, do pro tem.....	171	91						
	Lemieux, Moïse, viande.....	10	47						
	Ouellet, J. B., réparer une horloge.....	4	00						
	Pratte, A. U., instrument (téléphone local).....	12	50						
	Roberge, Zéph., pain.....	21	60						
	Rouleau, Dr. H. P., service medical.....	73	75						
	Rousseau, Jacques, huissier et constable.....	5	05						



	Spenard, F., réparer une horloge.....	1 20			
	Surveyer, L. J. A., filtre.....	5 00			
	Tourville, Alf., charroi du charbon.....	23 25			
	Touissant, P. L., shérif, salaire.....	750 00			
	Ville d'Arthabaska, pour l'eau.....	200 00			
			2,593 09		
Joseph Poirier, Shérif, Beauce.....	Auger, Dr. R. S., soin médical.....	168 60			
	Bélanger, Ovide, pain.....	37 38			
	Bélanger, Philias, lait.....	4 12			
	Bell Telephone Co. of Canada, instrument.....	20 00			
	Bisson, Jean, tourne-clef, salaire.....	90 00			
	Cantin, Dr. N. G., expert médical.....	16 75			
	Cie de Téléphone de Beauce, instrument.....	40 00			
	Corporation du Village de St-Joseph de Beauce, pour l'eau.....	100 00			
	Dallaire & Veilleux, épicerie, etc.....	204 63			
	Dufour, F. X., sténographe.....	59 20			
	Dulac, Cyr., huissier et constable.....	6 95			
	Fontaine, Edm., do.....	86 00			
	Fortier, Dr. T., expert médical.....	7 50			
	Jacques, J., lavage et raccom. du linge des prisonniers, etc.....	97 97			
	Jacques, Jos., géolier, salaire.....	400 00			
	Jacques, Jules, charbon.....	438 87			
	Jacques, Mde L. B., matrone.....	89 20			
	Lagueux, Jos., plomberie.....	40			
	Michaud, B., huissier et constable.....	26 45			
	Poirier, Jos., transport des prisonniers.....	23 40			
	do timbres poste.....	12 00			
	do shérif, salaire.....	750 00			
	Poirier, Léon, viande.....	30 37			
			2,709 79		
P. Laberge, Shérif, Beauharnois.....	Aunais, J. B., constable spécial.....	69 00			
	Bell Telephone Co. of Canada, instrument et messages.....	48 55			
	Besner & Chasle, quincaillerie.....	43 96			
	Billette, P., marchandises.....	15 00			
	Boyer, Jos., constable spécial.....	69 00			
	Casgrain, Jos., sténographe.....	42 00			
	Cie Electrique de Valleyfield, éclairage.....	201 99			
	Cité de Salaberry de Valleyfield, pour l'eau.....	90 00			
	Courville, J. L., pain.....	28 73			
	A reporter.....	608 23	5,302 88	260,629 47	1,862,086 25

Administration de la Justice—*suite*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	608	23	5,302	88	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses, contingentes des Shérifs.—suite.								
P. Laberge, Shérif, Beauharnois.—suite .....	Delisle, Frs., huissier et constable.....	24	00						
	Delisle, H., do .....	18	50						
	Deslauriers, Jos., viande.....	461	46						
	do géolier, salaire.....	400	00						
	do plomberie.....	20	40						
	Deslauriers, J. A., tourne-clef.....	67	50						
	Dion, Eusèbe, épicerie, charbon, etc.....	244	58						
	Dubois, F., constable spécial.....	70	00						
	Farinault, Ant., do .....	69	00						
	Gariépy, W., do .....	69	00						
	Gauthier, Jos., pain.....	32	85						
	Goyette, Frs. et al., entretien des prisonniers.....	24	20						
	Hébert, Moïse, grand constable.....	387	91						
	Laberge, Philémon, timbres poste, messagerie, etc.....	32	20						
	do transport des prisonniers.....	55	25						
	do shérif, salaire.....	750	00						
	Langevin, N., fusil pour faire une expérience re procès aux assises criminelles.....	13	00						
	Laurin, Moïse, lits et literie.....	92	00						
	Léger, Victor, charbon.....	203	10						
	Lecompte, P., constable spécial.....	70	00						
	Leduc & Prieur, marchandises.....	44	32						
	Loiselle, Armand, barbier de la prison.....	1	50						
	Lorrain, D., interprète.....	238	00						
	Lorrain, D. D., huissier et constable.....	45	10						
	Marchand Frères, literie.....	3	00						
	Macdonald & Robb, pois.....	70							
	McPherson, W. J., bois de chauffage.....	48	00						
	O'Brien, J. C., sténographe.....	195	40						
	Ormstown Bulletin, annonces du terme des assises.....	6	00						
	Ostigny, Dr. C. O., soins médicaux.....	45	50						
	Poirier, E., huissier et constable.....	49	60						
	Progrès de Valleyfield, impressions.....	21	00						

Editeur du "Gleaner," annonces du terme de assises ...		6 00	8,512 10			
Simoneau, N., appareils électriques.....		12 00				
Solis, J. Ed., papeterie, etc.....		6 85				
Tanner, A. H., sténographe.....		922 45				
Trottier, Mde Elodie, lavage et raccom. du linge des pri- sonniers, etc.....		37 80				
Trottier, J. A., réparation d'une horloge.....		1 00				
Témoins de la Couronne (honoraires).....		3,109 70				
White, Geo. J., glace.....		5 00				
Chas. S. Cotton, Shérif,						
Bedford .....	Austin, Chas., bois de chauffage.....	14 66				
	Barette, J. F. G., viande.....	65 55				
	Bell Telephone Co. of Canada, instrument.....	42 00				
	Boisvert, Jos. A., grand constable.....	801 25				
	Boright, C. S., charbon.....	217 30				
	Cotton, Chas. S., shérif, salaire.....	750 00				
	do transport des prisonniers.....	145 60				
	do timbres poste.....	11 75				
	do divers.....	18 15				
	Ellis, G. G., réparer chaussures.....	95				
	Farbar, A., pain.....	104 79				
	Fontaine, D., huissier et constable.....	15 90				
	Fuller, Dr. H. L., soins médicaux.....	29 25				
	Gleason, E. D., marchandises.....	2 99				
	Harnold, F., réparer chaussures.....	2 65				
	Hébert & Archambault, glace.....	8 00				
	Hingston, Jos., stores.....	7 20				
	Hubbard & Bell, épicerie, etc.....	194 69				
	Legal Bank Printing Co., impressions.....	4 22				
	Lewis, H. H., huissier et constable.....	8 65				
	Miltimore, M. A., géolier, salaire.....	400 00				
	do patates, paille, etc.....	34 66				
	Miltimore, Mde M. A., matrone, etc.....	13 08				
	McQuillen, John, marchandises.....	26 33				
	Paré, O. N., huissier et constable.....	10 55				
	Persons, Jos., bois de chauffage.....	25 00				
	Portelance, P. A., huissier et constable.....	9 55				
	Rodgers, Dr. D. A., soin médicaux.....	29 00				
	Roy, Nap., huissier et constable.....	14 95				
	Russell, J. H., do.....	6 45				
A reporter.....		3,015 12	13,814 98	260,629 47	1,862,086 25	

*Administration de la Justice—suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	3,015	12	13,814	98	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes.—suite.								
Chas. S. Cotton, Shérif, Bedford.—suite.....	Scott, M. D., tourne-clef, salaire.....		90 00						
	Sheldon, H. E., bois.....		40 00						
	St-Martin, Alb., huissier et constable.....		99 25						
	Vanantwerp, „ do.....		21 65						
	Témoins de la Couronne, honoraires.....		254 95						
	Woodman, A., réparer chaussures.....		5 40						
		3,526	37						
	Pour payer dépenses.....		173 63						
				3,700	00				
W. M. Sheppard, Shérif, Bonaventure .....			1 00						
	Assels, Ernest, constable spécial.....		1 00						
	Assels, Farquhar, do.....		1 00						
	Assels, Frederick, do.....		1 00						
	Assels, Thos., do.....		12 00						
	Bebee, Geo., pour couper bois de chauffage.....								
	Bonaventure and Aspé Telephone Co., instrument.....		40 00						
	Little, Wm., pour enlever doubles chassis, etc.....		9 50						
	Caldwell A. R., paille.....		6 72						
	Caldwell, A. T., constable spécial.....		1 00						
	Caldwell, Chas., tourne-clef, salaire.....		182 00						
	do huissier et constable.....		19 13						
	Caldwell, T. J., marchandises, épicerie, etc.....		35 65						
	Cie Chinic, quincaillerie.....		75						
	Gauvreau, J. C., huissier et constable.....		44 45						
	Gauvreau, P., papeterie.....		7 32						
	Great North W. Telegraph Co., télégrammes.....		1 11						
	Lebel, Jos. A., viande.....		154 59						
	do géolier, salaire.....		400 00						
	Lebel, L. P., grand constable.....		41 75						

LeBel, Mde Eliza, matrone.....	86 65
Le Boutillier Bros. Co. Ltd., marchandises, épiceries, etc.	50 08
Le Grand, E. W., bois de construction.....	6 15
Le Grand, G. P., charbon, etc.....	459 08
Maguire, Dr. W., soins médicaux.....	26 75
McIntyre, Duncan, réparations diverses.....	28 30
Robin, Collas Co., The C., Ltd., marchandises, épiceries, etc.....	3 55
Sheppard, W. M., shérif, salaire.....	31 40
do transport des prisonniers.....	750 00
do timbres poste.....	152 05
Sherar, Norman, réparations diverses.....	16 00
Wellman, Geo., bois de chauffage.....	6 25
Wellman, Henry, do.....	11 50
Témoins de la Couronnes, honoraires.....	40 00
	88 45

2,716 18

Dr. J. E. Savard, Shérif,  
Chicoutimi.....

Balance à lui due au 30 juin 1909.....	607 92
April, D., barbier de la prison.....	6 00
Bergeron, Geo., bois de chauffage.....	56 25
Caron, Mde A., lavage du linge des prisonniers.....	36
Cie des Eaux et de l'Electrique de Chicoutimi, éclairage et appareils électriques.....	460 05
Cie Coopérative Téléphonique du Lac St-Jean et Chi- couthimi, instrument.....	25 00
Couture, L. O., huissier et constable.....	15 00
Côté, Boivin & Cie, charbon.....	400 00
Dubé, Geo., réparations diverses.....	3 25
Fonderie de Chicoutimi, poêle.....	25 00
Fortin, Mde M., et al, femmes de ménage.....	20 01
Fournier, C., huissier et constable.....	20 00
Gagné, Wilfrid, do.....	52 50
Gagnon, Geo., pain.....	8 46
Guay, Eug., huissier et constable.....	31 65
Guay, Ovide, plomberie, etc.....	13 13
Godbout, J. L. A. & Cie, épiceries, etc.....	24 07
Jobin, J. A., huissier et constable.....	27 70
Marcoux, J. M., réparations diverses.....	50
Paradis, A., tourne-clef, salaire.....	90 00
Paradis, P. P., géolier, salaire.....	400 00
do lait, etc.....	30 82

A reporter.....

2,317 67

20,231 16

260,629 47

1,862,086 25

Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	106	69	20,231	16	260,629	47	1,86,086	225
	Dépenses contingentes des shérifs.—suite.								
Dr. J. E. Savard, Shérif, Chicoutimi.—suite.....	Pedneaud, Alph., enlever doubles chassis, etc.....	9	26						
	Perron, Jean, bois de chauffage.....	65	25						
	Le Protonotaire, pour femmes de ménage.....	12	00						
	Riverin, Dr. A., soins médicaux.....	22	00						
	Savard, Dr. J. E., shérif, salaire.....	750	00						
	Tremblay, Louis, scier du bois de chauffage.....	9	00						
				3,185	18				
Jas. T. Tuzo, Shérif, Gaspé.....	Aubert, Jas., constable spécial.....	21	00						
	Bernier, Dr. J. E., soins médicaux.....	10	00						
	Biard, Chas., & Co., épicerie, etc.....	53	89						
	Blondin, Geo., huissier et constable.....	11	80						
	Boucher, J. Oct., réparations diverses.....	10	00						
	Bourget, Emessie, scier bois.....	32	30						
	Bourget, F., et al, entrer du charbon.....	12	00						
	Bourget, Mde E., racommodage, etc.....	2	70						
	Caron, Benj., constable spécial.....	21	00						
	Caron, Mde John, et al, femmes de ménage.....	27	35						
	Charest, Vital, huissier et constable.....	35							
	Chinic Hardware Co., quincaillerie.....	1	80						
	Déry, P., huissier et constable.....	1	50						
	Dumaresq, Chas., do.....	29	95						
	Flynn, Thos. W., marchandises.....	5	50						
	Fraserville Navigation Co. Ltd., transport.....	3	18						
	Furlong, M. G., grand constable et audencier.....	123	45						
	Gagnon, Olivier, repas pour les prisonniers.....	35	43						
	Joneas, Jos., huissier et constable.....	5	50						
	Jones, H., do.....	13	75						
	Lamb, Chas., géolier, salaire.....	400	00						
	do bois, viande, etc.....	409	82						
	Lamd, Herbert, enlever la neige.....	8	00						
	Langlois, D., & Co., poêle.....	40	00						
	Lavoie, J. X., interprète.....	40	00						

Louis Mayrand, Shérif,  
Iberville.....

Le Boutillier, Phil., huissier et constable .....	70 45			
Lefrançois, F. X., do .....	56 27			
Morin, Isidore, épicerie, etc.....	3 60			
Paquet, Pierre, entrer du bois.....	4 62			
do constable spécial.....	21 00			
Perceé Fishing Co., Ltd., épicerie, etc.....	52 36			
Picard, Mde Wm., laver linge des prisonniers.....	7 60			
Pidgeon, Dr. J. A., médecin de la prison, salaire.....	100 00			
Pidgeon, J. W., tourne-clef, salaire.....	304 25			
Robin, Collas Co., The C., Ltd., épicerie, etc.....	108 80			
do do charbon.....	518 40			
Simoneau, Jos., assistant tourne-clef, allocation.....	8 75			
Simoneau, Mrs Jos., laver linge des prisonniers.....	4 90			
Thibault, E., huissier et constable.....	3 29			
Trachy, Edw., constable spécial.....	21 00			
Tremblay, M. J., sténographe.....	45 00			
Tuzo, Jas. T., shérif, salaire.....	749 50			
do transport des prisonniers.....	107 05			
do timbres poste, etc.....	36 71			
do grand constable suppléant.....	124 06			
Témoins de la Couronne, honoraires.....	1,367 89			
		5,035 77		
Audette, Jules, charbon.....	459 92			
do glace.....	21 00			
Bédard, Jos, faubers.....	3 00			
Bell Telephone Co. of Canada, instrument.....	44 00			
Boivin, Théodore, géolier, salaire.....	400 00			
do tourne-clef, salaire.....	90 00			
do épicerie, etc.....	36 00			
Boudreau, Jos., fils, papeterie.....	18 10			
Canada-Français, annonces du terme des assises, etc.....	20 25			
Côté & Cie, épicerie, etc.....	16 12			
Cudahy Packing Co., Old Dutch nettoyeur.....	7 25			
Dubois, Ls., & Cie, marchandises.....	31 80			
Gervais, Jos., réparations diverses.....	1 00			
Labelle, Ed., do.....	3 25			
Langlois, D. H. & Cie, do.....	10 50			
Langlois, O., & Cie, chaise, etc.....	13 50			
Massé, Pierre, grand constable.....	28 95			
Mayrand, Louis, shérif, salaire.....	750 00			
do transport des prisonniers.....	5 80			
do timbres poste.....	20 30			
A reporter.....	1,980 74	28,452 11	260,629 47	1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite

A qui payé	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	1,980 74	28,452 11	260,629 47	1,862,086 25
	Dépenses contingentes—suite.				
Louis Mayrand, Shérif, Iberville.—suite.....	Moubleau, Mde I., viande, pain, etc.....	124 03			
	do matrone.....	90 80			
	Moreau, L., épicerie, etc.....	55 25			
	McNulty, J. E., & Co., marchandises.....	12 39			
	McNulty, Louis, chaussures.....	4 00			
	Racicot, J. H., réparer des horloges.....	12 00			
	Smith, E. R., & Co., annonces du terme des assises.....	11 00			
	St-John Electric light Co., éclairage.....	93 83			
	Aqueduc de Saint-Jean, pour l'eau.....	106 00			
	Walker Hardware Co., The James, quincaillerie.....	4 80			
	Témoins de la Couronne, honoraires.....	21 00			
			2,515 84		
A. M. Rivard, Shérif, Joliette.....	Barolet, Dr. J. A., soins médicaux.....	347 00			
	Bazinet, D., enlever chassis doubles et réparations diverses.....	60 50			
	Beauparlant, A., enlever la neige.....	50 00			
	Bell Telephone Co. of Canada, instrument et messages.....	30 85			
	Cailloux, Ed., viande.....	179 25			
	Canadian Northern Express, messagerie.....	65			
	Cardin, J. W., appareils électriques (illumination du palais de justice).....	150 00			
	Chevalier, O., & Fils, épicerie.....	345 72			
	Copping, Wm., bois de construction.....	16 40			
	Corporation de la Ville de Joliette, pour l'eau et l'éclairage.....	254 25			
	Courville & Ducharme (greffier de la Couronne), honoraires.....	2 85			
	Coutu, G. C. M., marchandises.....	380 21			
	Dalbec, Alf., voiturage.....	29 50			
	Dion, Mde Clara, matrone.....	9 20			
	Fortier, Jos., papeterie.....	41 10			
	Gervais, Alb., quincaillerie.....	9 20			
	Geoffroy, G., pour remplir la glacière.....	10 50			



Goulet, Jos., barbier de la prison	66 00			
Lapierre, O., bois de chauffage	112 00			
Larivière, A., diverses réparations	7 45			
Lavallée, A., pain	91 83			
Magnan Frères, épicerie	114 01			
Malo, E. A., plomberie	61 41			
Marsolais, G. A., pain	25 28			
Normandin, J. E. B., huissier et constable	50 50			
Paquin, Nap., chaussures	131 25			
Poitrass, Louis, huissier et shérif, salaire	3 80			
Rivard, A. M., shérif, salaire	750 00			
do transport des prisonniers	22 75			
do timbres poste	19 40			
Rivet, Philias, barbier de la prison	2 75			
Roy, A., & Desrochers, quincaillerie	285 81			
Sansregret, G., viande	66 78			
St. Georges, L. W., grand constable	223 55			
Turcotte, Ant., tourne-clef, salaire	90 00			
Turcotte, Jos., géolier, salaire	400 00			
do repas pour prisonniers	37 00			
Turcotte, J. H. A., repas pour prisonniers	62 50			
Témoins de la Couronne, honoraires	132 20			
		4,673 45		
P. E. Martin, Shérif, Kamouraska				
April, Mde A., assistante matrone	4 00			
Binet, G. A., bois de chauffage	122 50			
Boulangier, Alb., sténographe	2 42			
Chamberland, V., huissier et constable et transport des prisonniers	91 65			
Chrétien, Jos., tourne-clef, salaire	365 00			
do constable spécial	9 00			
do scier du bois	8 75			
Chrétien, Mde Jos., assistante matrone	6 00			
Cie (La) de Téléphone de Kamouraska, instrument et messages	26 75			
Cie (La) de Téléphone Nationale, instruments	150 00			
Côté, Michel, charroi	1 00			
Dionne, D., huissier et constable	36 30			
Dionne, Thaddé, plomberie, etc	15 51			
Doucet, E. A., grand constable	231 85			
Dupuy, Jos., constable spécial	9 00			
Fortin, L., loyer de matelas	3 00			
Fraserville (The) Chair Co., chaise	1 60			
A reporter	1,084 33	35,641 40	260,629 47	1,862,086 25

*Administration de la Justice—suite*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports . . . . .	1,084	33	35,641	40	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des Shérifs—suite.								
P. E. Martin, Shérif, Kamouraska.—suite . . . . .	Gagnon, F., constable spécial . . . . .		8 00						
	Gilbert, Dr. F. E., soins médicaux . . . . .		144 50						
	Gerard, J. O., épicerie, etc. . . . .		1 92						
	Hopital (L') de Fraserville, repas et médicaments . . . . .		5 00						
	Levasseur, Olivier, constable spécial . . . . .		8 00						
	Lord, J., sténographe . . . . .		494 84						
	Maranda, E., barbier de la prison . . . . .		5 75						
	Martin, P. Eug., shérif, salaire . . . . .		750 00						
	do huissier et constable et transport des prisonniers . . . . .		56 15						
	do femmes de ménage . . . . .		25 89						
	do timbres poste, etc. . . . .		11 06						
	Ouellet, Elz., huissier et constable . . . . .		34 90						
	Ouellet, Geo., constable spécial . . . . .		8 00						
	Ouellet, Joseph, géolier, salaire . . . . .		400 00						
	do repas pour prisonniers . . . . .		255 01						
	do huissier et constable . . . . .		61 00						
	Ouellet, Lazare, voiturage . . . . .		2 25						
	Parrot, Dr. L. E., médecin expert . . . . .		20 00						
	Pelletier, F. X., glace . . . . .		5 00						
	Picard, Dr. P., soin médical . . . . .		38 50						
	Pineau, J. E., marchandises . . . . .		1 85						
	Pinze, Mrs. Eléontine, matrone . . . . .		33 20						
	Plourde, P., courroie en cuir . . . . .		75						
	Robitaille, Jos., huissier et constable . . . . .		19 15						
	Tanner, A. H., sténographe . . . . .		170 70						
	Vézina, Omer, huissier et constable . . . . .		30 10						
	Viel, Jos., épicerie, etc. . . . .		34 21						
	Ville (La) de Fraserville, pour l'aqueduc l'éclairage et appareils électriques . . . . .		347 72						
	Témoins de la couronne, honoraires . . . . .		602 30						
				4,660	08				

Geo. Roy, Shérif,  
Montmagny .....

Basin (La) Electric and Power Co., Ltd., éclairage.....	183 60
Bélanger, A., charbon.....	424 25
Bell (The) Téléphone Co. of Canada, instrument.....	27 00
Caron, Mde R., et al, femmes de ménage.....	101 95
Cie (La) d'Approvisionnement d'Eau, L'tée., pour l'eau.....	100 00
Cie (La) de Téléphone Nationale, instrument.....	25 00
Clavette, R., tourne-clef, salaire.....	90 00
do pour huiler planchers, entrer charbon, etc..	69 75
Côté, Amédée, réparer horloges.....	4 75
Latourneau, Nap., épicerie.....	33 23
Lislois, J. C., marchandises.....	10 57
Michon, A. E., papier.....	1 75
Normand, J. L. A., quincaillerie.....	29 80
Ouellet, C., bois de chauffage.....	55 00
Paquet, Evariste, géolier, salaire.....	400 00
do repas pour prisonniers.....	95 34
Richard, Dr. Philippe, soins médicaux.....	42 00
Roy, Geo., shérif, salaire.....	750 00
do dépenses de voyage.....	12 76
do timbres poste.....	10 00
Vallée, Mde Marie, matrone.....	87 20

2,553 95

L. J. Lemieux, Shérif,  
Montréal .....

Dépenses re entretien, etc. de la prison, viz.:—

Provisions, etc., (\$43,716.60).

Archambault, Jules, bois de chauffage.....	\$ 155 00
Auer Light Co., appareils de luminaire.....	13 75
Beauvais Frères, quincaillerie.....	622 81
Boivin, W. U., vêtements et literie.....	7,820 80
Bouchard, A. A., chapeaux de paille.....	24 00
Brousseau, J. A., pain.....	1,721 07
Cité de Montréal, pour l'eau.....	740 60
Carmel, Adjutor, impressions.....	86 50
Contant, Jos., médicaments.....	416 48
Cuddy, Brodeur, Cie, plats, assiettes.....	110 84
Daubigny, Dr. F. T., services vétérinaires....	50 00
David, Jos., foin et paille.....	700 10
Dérôme, O., viande.....	1,236 61

A reporter ..... \$ 13,698 56

42,855 43 260,629 47 1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....			42,855	43	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des Shérifs—suite.								
L. J. Lemieux, Shérif, Montréal.—suite.....	Drolet, Dufour & Cie, uniformes d'hiver pour gardiens.....	\$	3,310	00					
	Dugas, Rév. Père, dépenses.....		75	00					
	Dumaine & Cie, C. A., cercueils, sépultures, etc.		44	85					
	Fisher, E., réparer machine à vapeur.....		18	85					
	Fontaine, F. E., pierre à casser.....		1,922	39					
	Gagnon, Louis, ferrage de chevaux.....		62	65					
	Gallery Bros., pain.....		1,723	02					
	Garceau, Rév. Père, services religieux.....		75	00					
	Granger, Frères, pour articles de bureau.....		86	39					
	Granger & Cie, G., viande.....		1,228	48					
	Gravel, Adolphe, papeterie.....		49	00					
	Gravel Frères, épicerie.....		1,429	78					
	Département du Revenu de l'Intérieur, inspec- tion de balances.....		4	50					
	Ladouceur, Arthur, viande.....		363	94					
	Lamoureux, J. B., viande.....		777	70					
	La Presse, Cie Pub., papier à toilette.....		7	50					
	Lemelin, Narcisse, pain.....		1,632	80					
	Lesage, J. R., capots d'hiver pour gardiens...		1,650	00					
	Léonard, J. B., lait.....		588	49					
	Lessard, Honoré, glace.....		45	00					
	Lérèque, Victor, médicaments.....		238	80					
	Limoges, O., chaux.....		17	04					
	Lovell & Son, annuaire des adresses.....		6	00					
	Malo, Jos., glace pour prison des femmes pro- testantes.....		14	00					
	Marchand & Cie, J. T., bois de construction..		137	74					
	Maurice, P. E., services vétérinaires.....		50	00					
	Mayrand, J. H., épicerie.....		1,610	93					
	McKeown, J. H., pain.....		782	34					
	Morin, Mlle V., timbres poste.....		15	00					

Montreal Light H. & P. Co., éclairage au gaz et à l'électricité.....	1,915 00
Merchants' Telephone Co., téléphones.....	32 50
Moore & Co., T. F., charbon.....	2,440 47
Ouimet, A., provisions.....	5 50
Perrault Printing Co., livres de formules.....	165 50
Religieuses Bon Pasteur, couture pour vêtements des prisonniers.....	75 90
Richer, Charles, légumes.....	817 27
Robichaud, Nap., boulanger.....	1,646 32
Shérif de Québec, rations et transport des prisonniers.....	902 10
Simoneau, N., pour réparer horloges électriques.....	24 20
Sonne, Thos., prélatrs.....	12 00
Ste. Marie, E. A., collets et coiffures pour gardiens.....	299 00
Strachan, James, pain.....	1,710 88
Trudeau, L. R. viande.....	681 96
Trudeau, Théophile, réparations au fourgon ..	1,322 25

43,716 60

Salaires (\$35,520.84).

Adam Louis, gardien.....	\$ 600 00
Arcand, Méderic, gardien.....	600 00
Baré, Olivier, assist. gouv.....	1,000 00
Bédard, J. B., gardien.....	600 00
Bédard, Théodore, do.....	400 00
Bertrand, Alfred, do.....	600 00
Bessette, Hercule, do.....	200 00
Borthwick, Rév. J. D., chapelain protestant..	600 00
Bouthillier, Jos., domestique.....	660 00
Bour, Robert, gardien.....	600 00
Cadioux, David, do.....	600 00
Charest, Ludger, do.....	19 23
Choquette, Cléophas, do.....	600 00
Cohn, Rev. Hirsch, chapelain juif.....	300 00
Curran, Lawrence, gardien.....	50 00
Dame, Clovis, garde-magasin.....	660 00
Dansereau, Jos., gardien.....	600 00
Daudelin, J. B., do.....	600 00
David, M. L. C., comptable.....	720 00
Desjardins, Ephrem, gardien.....	600 00
Dion, Florida, assistant matrone.....	70 00

A reporter.....

43,716 60

42,855 43

260,629 47

1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	\$	10,679 23	43,716 60	42,855 43	260,629 47	1,862,086 25		
	Dépenses contingentes—suite.								
L. J. Lemieux, Shérif, Montréal.—suite.....	Doutre, Honoré, gardien.....	\$	600 00						
	Dugas, Rév. Père, chapelain catholique.....		50 00						
	Duplessis, Maxime, gardien.....		600 00						
	Flood, John, do.....		600 00						
	Fogarty, Michael, do.....		600 00						
	Garceau, Rév. Père, chapelain catholique.....		250 00						
	Gariépy, Joseph, gardien.....		600 00						
	Gaudet, Joseph, instructeur à la sellerie.....		660 00						
	Gaudet, J. A. C., gardien.....		515 61						
	Gervais, Edouard, do.....		600 00						
	Griffin, Thos., do.....		600 00						
	Groleau, Frs., sergent.....		720 00						
	Guerin, Maxime, gardien.....		600 00						
	Hannan, Frank, sergent.....		720 00						
	Hébert, Hector, portier.....		660 00						
	Hébert, J. Bruno, sergent.....		720 00						
	Hughes, Frank, gardien.....		550 00						
	Jobin, Joseph, tourne-clef.....		660 00						
	Lamarre, Gilbert, conducteur du fourgon.....		660 00						
	Lamontagne, Frs., instructeur en charpenterie.....		660 00						
	Lauzon, Joseph, garde.....		600 00						
	Lebel, Mlle Delima, assistante matrone.....		140 00						
	Lecompte, Louis, garde.....		600 00						
	Mansfield, Wm., do.....		600 00						
	Meehan, Richard, do.....		600 00						
	Noël, Louis, do.....		600 00						
	Ouimet, Ad., cuisinier.....		720 00						
	Paré, Joseph, do.....		600 00						
	Payette, N. J., do.....		600 00						
	Perron, Alfred, do.....		600 00						
	Piché, Edouard, sergent.....		720 00						
	Robidoux, J. O., gardien.....		600 00						

Rouleau, Alfred, do .....	600 00				
Séguin, Adélard, do .....	600 00				
Tessier, Arthur, do .....	600 00				
Turcot, Henri, do .....	600 00				
Vallée, Ls. Ph., do .....	600 00				
Vallée, C. A., gouverneur .....	1,500 00				
Vary, Mlle Eunice, matrone .....	300 00				
Veilleux, E. A., gardien .....	600 00				
Viger, Geo. H., mécanicien .....	800 00				
		35,520 84			
Arrestations (\$6,163.04).					
Transport des prisonniers des asiles à la prison et de la prison aux asiles; arrestations des prisonniers et leur transport à Québec et à Trois-Rivières, pour voitures pendant que le fourgon était en réparation, et pour plusieurs menues dépenses:—					
Auclair, L. H., plan .....	\$ 50 00				
Bissonnette & St. Mars, arrestations .....	509 40				
Constables spéciaux, salaires .....	2,064 50				
Corriveau, A. E., préparation de documents ..	285 00				
Durand, P. M., re Dillon .....	35 00				
Jacob, W., re Dillon .....	213 40				
Jobin, H., pour repas durant faction .....	78 00				
Lambert, Nap., repas pour prisonniers .....	599 90				
Montreal Secret Detective, arrestations .....	86 95				
Phaneuf et al, gardien des jurés .....	538 85				
Radelive, J. R., dépenses de voyage re Dillon	25 70				
Robert, Nap., arrestations .....	30 35				
Sauvé, E., salaire spécial .....	10 00				
Thiel Detective Agency, re arrestations .....	158 65				
Vallée, C. A., transfert de prisonniers, voitures et div. petites dépenses .....	1,477 34				
		6,163 04			
Témoins de la Couronne.					
Terme septembre 1909 .....	\$ 3,165 19				
do décembre 1909 .....	3,247 80				
do mars 1910 .....	2,410 63				
do juin 1910 .....	1,243 35				
		10,066 97			
A reporter .....		95,467 45	42,855 43	260,629 47	1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	95,467	45	42,855	43	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes—suite.								
	Papeterie, impressions, etc.								
L. J. Lemieux, Shérif, Montréal.—Continued.....	Beauchemin L'tée, papeterie.....	\$	40 00						
	Barnard, J. E., pour publication des jugements et dates de l'ouverture des cours.....		50 00						
	Dérome, Dominique, pour publication des jugements et dates de l'ouverture des cours.....		50 00						
	Lovell, John, & Son, annuaire d'adresses.....		6 00						
	Lalonde & Johnston, timbres poste.....		24 00						
	Larivée, Louis, publication de jugements et dates de l'ouverture des cours.....		50 00						
	Lavallée, R., do do.....		50 00						
	Mercier, Léger, papeterie.....		7 00						
	Marsil, Tancrede, vérifier liste des jurés.....		5 00						
	Bureau des Ministres, dépenses casuelles.....		70 86						
	Morin, Mlle V., timbres poste.....		96 50						
	Passingham, T., publication de jugements et dates de l'ouverture des cours.....		50 00						
	Rouleau, A., vérifier jurés.....		5 00						
	Richard, J., publication de jugements et ouverture des cours.....		50 00						
	Bureau du shérif, menues dépenses.....		114 43						
	Sauvé, C. E., salaire spécial.....		18 00						
	St. Amour, D. A., sommations.....		17 75						
	Wilson & Lafleur, livres de loi.....		54 50						
				759	04				
	Dépenses re entretien, etc., du palais de justice, viz.:—								
	Fournitures, etc. (\$24,132.38).								
L. J. Lemieux, Shérif, Montréal.....	Archambault, Jules, charbon.....	\$	743 36						
	Auclair, H., réparer machines.....		10 95						
	Benoit, Lucien, réparations.....		1 50						
	Bell Telephone Co., système à longue distance.....		2,841 15						
	Beauchemin, J. O., L'tée., papeterie.....		88 15						



Beauvais Frères, quincaillerie.....	389 95				
Brosseau, H. A., réparations.....	12 94				
Boivin, W. U., marchandises.....	120 03				
Bergeron, T., allumettes.....	11 50				
Brunet, Edgar, réparations.....	5 00				
Barsalou, J., & Cie, savon.....	33 00				
Bulletin, Le, annonces.....	60 00				
Coté, Bros. & Burnett, réparations à machine	258 76				
Crowe, John, do.....	21 50				
Contant, Jos., médicaments.....	85 00				
Chamberland, C. C. H., réparations en peinture	15 25				
Chambers & Chambers, rideaux.....	2 75				
Cie d'Auvents, Marchands, décorations.....	95 00				
Cité de Montréal, pour l'eau et la neige.....	3,233 36				
Cuddy, Brodeur, poterie.....	10 80				
Canada, Le, annonces.....	150 00				
Costumes pour 28 messagers—gardiens.....	420 00				
Décarie, J. R., surintend. de l'annexe et clavi-					
graphie.....	120 00				
Derinck, Chs., décorations.....	36 00				
DeKeruzec, H., soin des gazons.....	141 50				
Denault & Fritts, réparations.....	1 80				
Durand, P. M., différence de salaire depuis dé-					
cés de l'ancien shérif et la nomination de					
son successeur.....	505 54				
Elie, Joseph, bois et charbon.....	656 00				
Fairbairn, F. E., huile à machine.....	79 75				
Fisher, Samuel, quincaillerie.....	228 80				
Friedman, H., poison pour rats.....	25 00				
Fournier, Edmond, réparations au mobilier...	80 90				
Fortier, Jos., papeterie et impressions.....	201 58				
Gazette, The, annonces.....	210 00				
Grothé, T. A., réparer horloges.....	39 70				
Gravel, A., papeterie.....	16 05				
Granger Frères, papeterie et fournitures de					
bureau.....	338 90				
Gratton, Cie C., allumettes.....	7 20				
Gouin, E., différence de salaire depuis le mort					
du shérif jusqu'à la nomination de sou suc-					
cesseur.....	252 77				
Herald, The, annonces.....	100 00				
Hearn & Harrison, thermomètres.....	3 00				
India Alkali Works, poudre.....	158 71				
A reporter..	11,813 15	96,226 49	42,855 43	260,629 47	1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	\$	11,813 15	96,226 49	42,855 43	260,629 47	1,862,086 25		
	Dépenses contingentes des Shérifs.—suite								
L. J. Lemieux, Shérif, Montréal.—suite.....	Laurence & Robitaille, bois.....		33 27						
	Laverdure, W., dallage en ciment.....		19 40						
	Lemoine, T., nettoyer et poser tapis.....		43 75						
	Lovell, John, & Son, annuaires d'adresses.....		42 00						
	Lackawanna Coal Co., charbon.....		1,365 36						
	Lemire, E., bois.....		2 75						
	London Guarantee & Accident Co., cautionnement (Durand).....		10 00						
	La Prévoyance, cautionnement (Pépin).....		15 00						
	Leroux, J., costume.....		15 00						
	Letendre, Fils & Cie, marchandises.....		30 40						
	Merchants' Telephone Co., téléphones.....		117 50						
	McGoldrick & O'Rourke, charbon.....		649 25						
	Montreal Window Cleaning Co., nettoyer chassis.....		55 20						
	Masson, Nap., glace.....		144 00						
	Malo, Jos., do.....		231 00						
	Montreal Light H. & P. Co., lumière et force motrice pour ascenseurs.....		3,040 31						
	Moore, The T. F., Co., charbon.....		2,520 36						
	Miller, L. J. A., pour serrer et assurer auvents.....		57 00						
	Mathieu, H., & Co., bois.....		37 79						
	Marchand, J. T., & Cie, do.....		401 77						
	Marchand, C. A., cartes.....		4 00						
	Montreal Street Railway Co., passes pour constables.....		262 50						
	Moniteur du Commerce, annonces.....		30 00						
	Massé et al, voitures pour jurés.....		35 00						
	Mercier, P. A., dépenses bureau d'enregistrement.....		44 50						
	Normandin & Prince, brosses et balais.....		228 70						
	Normandin, J., marchandises.....		2 25						
	Otis-Fensom Elevator Co., réparations à l'ascenseur.....		2 65						

Office Supply Co., chaise.....	7 50
Perrault Printing Co., impressions et livres...	136 50
Presse, La, annonces.....	200 00
Patrie, La, do.....	150 00
Provost & Baigné, quincaillerie.....	51 15
Bureau au poste, pour un tiroir.....	6 00
Rousseau, E., réparer plomberie.....	77 97
Roy, J. A., & Fils, charbon.....	327 02
Steel Mill Pack. Co., répar. à machine à vapeur	12 00
Star Iron Co., do do.....	16 32
St-Armour, A. C., réparations au toit et enle- ver la neige.....	218 80
Simoneau, N., répar. électriques.....	215 82
Surveyer, L. J. A., quincaillerie.....	26 60
St-Jean, Mod., papeterie.....	28 50
Sicotte & Jetté, bois.....	7 00
Séguin, L., cadres.....	7 50
Turcot, J. A., réparer horloges.....	96 65
Trade Review, The, annonces.....	45 00
Tourangeau, A., linge pour laver.....	34 11
Tison, Chs., clichés.....	6 50
Tanguay, J. A., pension des petits jurés.....	726 00
United Typewriter Co., fournitures de clavig.	135 50
Valiquette, N. G., réparations au mobilier...	60 48
Valois, Mde., gratification.....	120 00
Witness, The, annonces.....	150 00
Walker, J., & Co., quincaillerie.....	8 20
White Boiler Co., réparer machine à vapeur..	7 40

24,132 38

L. J. Lemieux, Shérif,  
Montréal.....

Salaires, palais de justice, Montréal:—

Gardiens, employés, constables spéciaux, etc.

(\$24,237.93)

Armand, François.....\$900 00	Duquette, Alf.....\$821 19
Birs, C. E.....544 96	Deslongchamps Mde.165 00
Beauchamp, C.....180 00	Forget, A.....700 00
Beauchamp, D.....180 00	Facette, S.....547 49
Bédard, Théo.....200 00	Falardeau, E.....302 00
Boucher, E.....180 00	Gravel, J. E.....600 00
Belleau, Horion.....600 00	Garnon, L.....555 00
Cousineau, M.....15 00	Groulx, N.....547 49
Charette, C.....180 00	Gauthier, Mde.....306 00
Carpentier, C.....180 00	Huet, Achille.....547 49
Chartrand, A. P.....626 00	Howison, A.....626 00

A reporter.....

120,358 87

42,855 43

260,629 47

1,862,086 25

# Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	120,358	87	42,855	43	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses Contingentes des Shérifs.—suite.								
	Salaires, Palais de Justice, Montréal.—suite.								
L. J. Lemieux, Shérif, Montréal.....	Lavalle, Jos.....\$600 00								
	Lapierre, Adolphe...637 25								
	Léveillé, Chs.....540 00								
	Leblanc, Jos.....364 99								
	Leclaire, P.....715 75								
	Laframboise, F.....552 00								
	Lussier, Mde D....165 00								
	Labelle, Mde D....165 00								
	Leclaire, Mde A....180 00								
	Lefebvre, A.....300 00								
	Lorange, F.....835 51								
	Lacoste, E.....69 50								
	Lévesque, Barth...547 49								
	Mercier, P. A.....365 00								
	Meloche, J. B.....540 00								
	Mead, Michel.....\$600 00								
	Nadeau, Thomas...600 00								
	Nadon, P.....589 50								
	Nourie, Alf.....600 00								
	Pilon, Jos.....600 00								
	Pichette, E.....619 50								
	Rouillard, C. C....416 00								
	Renaud, J. B.....547 50								
	Rivard, Mde O....180 00								
	Smylie, John.....883 32								
	Trudeau, Adolphe...700 00								
	Théoret, V.....576 00								
	Toupin, Mde J....165 00								
	Tourangeau, Mde...180 00								
	Vadeboncoeur, T....900 00								
		24,237	93						
	Femmes de ménage, etc. (\$14,263.46).								
	Cinquante femmes de ménage et dix journaliers \$1.00 à \$1.50 par jour, re entretien du Palais de justice et pour dépenses diverses.....			14,263	46				
		158,860	26						
	A déduire—Recettes diverses.....			1,069	49				
		157,790	77						
	Pour payer dépenses.....			4,070	02				
				161,860	79				
Révérèndes Dames du Bon Pasteur.....	Montréal, entretien des prisonnières, etc., prison des femmes catholiques.....			18,044	12				

C. M. Wright, Shérif, Ottawa.	Barette, F, quincaillerie.....	32 58			
	Beauchamp, O., constable spécial.....	25 00			
	Bell Telephone Co. of Canada, instruments et messages.....	98 66			
	Boisjoli, L. C., huissier et constable.....	39 25			
	Buckingham Post, annonce du terme des assises.....	15 00			
	Caron Frères, mdses.....	72 71			
	Carrière & Fils, quincaillerie.....	5 38			
	Chamberlin Weather Strip Co., bandes de drap pour fenêtres.....	9 60			
	Cie de Publication le Spectateur, annonce du terme des assises.....	15 00			
	Clément, R., huissier et constable.....	288 85			
	Corporation de la Cité de Hull, pour l'eau.....	402 85			
	Côté, F., constable spécial.....	23 00			
	Coursolles, Edm., do.....	34 00			
	Couture, J. E., assistant tourne-clef, salaire.....	275 00			
	do huissier et constable.....	44 25			
	do audiencier.....	24 00			
	Daoust, Nap., huissier et constable.....	7 10			
	Dessaint, P., constable spécial.....	20 00			
	Ducharme, I., chaussures.....	20 20			
	Durocher, P. H., savon, etc.....	75 70			
	Dupuis, D., bois.....	10 29			
	Dupuis, H., & Fils, ciment, etc.....	3 20			
	Eddy Co., E. B. Ltd., papier.....	10 80			
	Farley, A. R., médicaments, etc.....	427 25			
	Fontaine, Dr. J. E., soins médicaux.....	860 00			
	Gauvin, G. E., impressions.....	3 00			
	Gélinas, P., constable spécial.....	21 00			
	Girard, G., huissier et constable.....	201 15			
	G. N. W. and C. P. R. Telegraph Cos., télégrammes.....	15 40			
	Grondin, T. J. O., interprète.....	75 00			
	Grondin & Vincent (Protonotaire), honoraires.....	71 50			
	Groulx, O., grand constable.....	609 85			
	Harvey, John J., Ltd., huile.....	11 30			
	Hope, Jas., & Sons, livres.....	9 50			
	Hull Coal Co., charbon.....	641 30			
	Jetté, Roch., huissier et constable.....	145 40			
	Kearney, H., services, commissionnaire.....	3 25			
	Lacroix, Jean, réparations diverses.....	3 65			
	Lafond, Gédéon, marchandises.....	57 35			
	Lafrance, Jos., glace.....	65 00			
	A reporter.....	4,773 32	222,760 34	260,629 47	1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	4,773	32	222,760	34	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des shérifs.—suite.								
C. M. Wright, Shérif, Ottawa.—suite.....	Laurentian Stone Co., chaux.....		1		05				
	Laurin, Xavier, tourne-clef, salaire.....	638	75						
	Laverdure, M. J., épicerie, etc.....	16	95						
	Leduc, Jos., pierre.....	96	30						
	Moussette, Ant., géolier, salaire.....	400	00						
	do repas pour prisonniers.....	883	52						
	do do jurés.....	128	00						
	do timbres de poste, etc.....	18	70						
	Moussette, Mde A., matrone, etc.....	293	30						
	Mullin, B., sténographe.....	228	00						
	Murtagh, P., bois de chauffage.....	90	75						
	McGillivray, Dan, huissier et constable.....	22	20						
	Nault, A. J., do.....	142	10						
	Office Stationery Co., papeterie.....	4	75						
	Ottawa Electric Co., éclairage et appareils électriques..	344	97						
	Ouellet, F., constable spécial.....	5	00						
	Paquin, Isidore, mdses.....	5	25						
	Pattison, J. T., annonce du terme des assises.....	15	00						
	Pepin, A., sténographe.....	96	70						
	Perrier, E., huissier et constable.....	24	35						
	Philibert, R. greffier, honoraires.....	2	20						
	Pionnier, (Le) annonce du terme criminel.....	10	00						
	Pitre, Pierre, constable spécial.....	20	00						
	Red Diamond Metal Polish Co., huile, etc.....	7	70						
	Rossignol, P., huissier et constable.....	2	65						
	Roy, Alp., constable spécial.....	20	00						
	Roy, A., réparations électriques.....	13	13						
	Roy, Jos., constable spécial.....	24	00						
	Talbot, C., do.....	20	00						
	Tétreau, Paul, huissier et constable.....	20	80						
	Trean, Louis, do.....	180	05						

	Trudel, M., constable spécial.....	20 00			
	Vézina, Louis, plomberie.....	5 85			
	Viau, Ph., réparations diverses.....	60			
	Wener, Mark, interprète.....	3 00			
	Témoins de la Couronne, honoraires.....	1,808 35			
	Wright, C. M., shérif, salaire.....	750 00			
	do recherche, arrestation et transport de prisonniers, etc.....	957 10			
			12,094 39		
S. McNally, Shérif, Pontiac.	Bell Telephone Co. of Canada, instrument.....	20 00			
	Bertrand, F., bois de chauffage.....	22 50			
	Blondin, C. D., géolier, salaire.....	400 00			
	do repas pour prisonniers.....	192 75			
	do do jurés.....	406 00			
	do constable spécial.....	51 00			
	Brownlee, Jos., transport des jurés.....	32 00			
	Bolam, Wm., tourne-clef, salaire.....	90 00			
	do constable spécial.....	156 60			
	Can. Pacific Ry., frais. de transport.....	40			
	Carswell, R., pour entrer charbon, etc.....	53 06			
	Carswell, Wm., constable spécial.....	73 00			
	Chisnell, Wm., huissier et constable.....	4 75			
	Cie John L. Cassidy, L'tée, poterie, etc.....	7 88			
	Cie de Publication "Le Spectateur," annonce du terme criminel.....	7 50			
	Coveghlin, T., constable spécial.....	23 00			
	Cowan, J. A., annonce du terme criminel.....	3 00			
	Dufort, J. B., peintures.....	4 25			
	Doulan, John, huissier et constable.....	13 35			
	Gilpin, Jos., do.....	13 00			
	Hodgins, A. W., chaudière.....	85			
	Hodgins, G. T., charbon.....	310 35			
	Hurdman, Dr. T., soins médicaux.....	31 50			
	Ladouceur, S., constable spécial.....	51 00			
	Laperrière, H., huissier et constable.....	112 50			
	Lépine, Alex., constable spécial.....	11 00			
	Lépine, N., do.....	25 00			
	Lester, Jos., do.....	73 00			
	Lovell, R. J. Co., Ltd., papeterie.....	10 20			
	Martel & Langelier, plomberie.....	25			
	A reporter.....	2,199 69	234,854 73	260,629 47	1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	2,199	69	234,854	73	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes du Shérif—suite.								
S. McNally, Shérif, Pontiac. —suite.....	Merleau, T., épicerie, etc.....	74	00						
	Mullin, B., sténographe.....	730	08						
	McDonald, A. H., glace.....	5	00						
	McNally, S., shérif, salaire.....	750	00						
	do transport des prisonniers.....	92	25						
	do timbres poste, etc.....	20	60						
	McRitchie, R., faire un plan (re cause Murphy).....	20	00						
	Neveau, Jos., huissier et constable.....	83	75						
	Patrie, Jos., do.....	142	65						
	Pidgeon, Jos., constable spécial.....	50	00						
	Pinard, A. L., & Sons, épicerie.....	60							
	Poisson, V., épicerie, etc.....	70							
	Pontiac Advance, annonce du terme des assises.....	4	48						
	Rea, R. J., réparations diverses.....	50							
	Richardson, A., huissier et constable.....	22	25						
	Robertson, E., do.....	81	70						
	Roy, V., do.....	14	80						
	St. Pierre, F. A., lampe.....	9	46						
	Smith, John, plomberie.....	1	00						
	Starke-Seybold, Ltd., stores.....	4	25						
	Turgeon, John, pour réparer portes.....	3	80						
	White, Jos., constable spécial.....	73	00						
	do entrer charbon.....	3	75						
	Whyte, J. G., & Sons, papeterie.....	4	10						
	Honoraires des témoins de la couronne.....	1,997	35						
		6,389	76						
	Pour dépenses.....	29	91						
Hon. Chs. Langelier, Shérif et Ed. Bégin, Assist. Shérif, Québec.....	Entretien, etc., du Palais de justice et de la prison, viz.:			6,419	67				



Administration de la Justice (\$2,731.39).					
Baril, Louis, constable spécial.....	17 50				
Benn, Thomas, do .....	17 50				
Breen, John, sténographe .....	53 26				
Brousseau, J., constable spécial.....	17 50				
Clarendon Hotel, pension des jurés et des gardiens.....	223 64				
Daily Telegraph, annonces des termes d' avril et d'octobre .....	36 45				
Drolet, Abraham, constable spécial.....	27 00				
Dunn, T. W. S., interprète du grand jury ....	58 00				
French, Peter, interprète du petit jury.....	130 00				
Gale, Thomas, grand constable, salaire et dépenses.....	1,534 05				
Gagné, Ant., voiturage.....	149 50				
L'Écho de Québec, annonces des terme des assises.....	3 40				
La Semaine Commerciale, impressions des livres pour jurés.....	22 50				
Le Soleil, annonces des termes des assises...	34 30				
Malouin, Oscar, constable spécial.....	22 50				
Paré, Omer, do .....	17 50				
Potvin, Honoré, do .....	22 50				
Quebec Ry. Light and Power Co., char spécial pour grands jurés .....	5 00				
Rouleau, J. H., constable spécial.....	29 00				
Robitaille, Théo., do .....	17 50				
Richard, F., do .....	22 50				
Saucier, T. E., do .....	22 50				
Talbot, Aimé, services exceptionnels terme d'octobre .....	100 00				
Walsh, Thos., services terme d'octobre, compte approuvé.....	12 00				
Wilson & Lafleur, livres de droit.....	16 05				
Van Koenig, L. J., sténographe .....	78 64				
Vidossowich, Jno., interprète terme d'oct....	41 10				
Prison du District (\$15,777.70).		2,731 39			
Salaires (\$6,858.00).					
Dussault, Théophile, tourne-clef .....	672 00				
Fortier, Ignace, assist. geolier.....	720 00				
Hardy, Edmour, chauffeur.....	600 00				
Hamel, Lomer, pour transmettre lettres.....	144 00				
A reporter.....		2,731 39	241,274 40	260,629 47	1,862,086 25

Administration de la Justice—*suite*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	2,731	39	241,274	40	260,629	47	1,862,086	25
Hon. Chs. Langelier, Shérif, et Ed. Bégin, Assist. Shérif, Québec.....	Dépenses contingentes des Shérifs—suite. Morin, Joseph, géolier..... 1,200 00 Modler, Richard J., assist. do..... 880 00 Mulholland, Alex., tourne-clef..... 672 00 Phillips, Marion, matrone..... 200 00 Saint Victor de, H. R., commis..... 570 00 Siméon, Hector, chauffeur..... 600 00 Têtu, Mgr. Henri, chapelain..... 300 00 Williams, Révd. Lennox, chapelain Protestant 300 00  Dépenses générales (\$8,919.70). Archer Co., Ltd., charbon..... 1,050 67 Bégin, Legar, lait..... 128 24 Brindamour, Jos., viande..... 209 04 Cité de Québec, pour l'eau..... 2,335 94 Côté, P. J., marchandise..... 100 00 Déry, I. P., & Fils, papeterie..... 7 85 Drolet, Jean, viande..... 258 56 Faguy, Lépinay & Frère, marchandise..... 44 27 Filion, A., bois..... 389 00 Frost & Wood Co., charrue..... 11 00 Gingras, Jos., charbon..... 775 50 Gilbert, N., charbon..... 582 15 Jacques & Sons, Wm., bottes..... 35 00 Laliberté, J. B., bonnets en pelletterie..... 47 50 Lefrançois, Jos., bois..... 389 00 La Semaine Commerciale, impressions de formules, livre pour le Dr., etc..... 17 90 Moisan, J. A., savon, etc..... 141 45 Morency, L. B., habits pour des officiers..... 93 80 Morin, Jos., géolier, dépenses..... 307 13								

McCone, Jas., épicerie.....	559 30			
Paquet Co., Ltd., marchandises .....	18 98			
Plamondon, Olivier, pain.....	1,370 07			
Quebec Ry. Light and Power Co., éclairage et force motrice.....	602 07			
Reid & Co., cordage .....	153 33			
Robitaille, L. N., bottes pour officiers.....	27 50			
Robitaille & Picher, quincaillerie.....	173 30			
Samson & Filion, do .....	9 10			
Têtu, Mgr. Henri, divers pour la chapelle ....	127 65			
	<hr/>			
	9,965 30			
A déduire :				
Montant reçu du département de l'intérieur pour l'entretien des "rats de cale" .....	\$143 50			
do du shériff de Montréal pour en- retien des prisonniers de Mont- réal dans la prison de Québec..	902 10			
	<hr/>			
	1,045 60	15,777 70		
Palais de justice du district (\$39,552.03).				
Salaires (\$27,513.95).				
Ariel, Céline, laveuse.....	301 80			
Arkinson, Kate, balayeuse.....	180 00			
Bertrand, Alphonse, mécanicien de l'ascenseur	600 00			
Bouchard, Julie, balayeuse.....	180 00			
Boulanger, Cléophine, balayeuse.....	180 00			
Brown, James, messenger.....	547 50			
Brophy, Mary, balayeuse.....	180 00			
Britt, Ellen,, do .....	180 00			
Brunet, Julie, laveuse.....	256 40			
Burns, Annie, balayeuse.....	180 00			
Caouette, Gaudias, mécanicien .....	547 50			
Chartrain, Marie, balayeuse.....	180 00			
Charland, Malvina, do .....	180 00			
Chouinard, Phebe, do .....	180 00			
Cleary, Bridget, do .....	180 00			
Côté, Victor, gardien des témoins.....	561 00			
Couture, Alexandrine, balayeuse.....	20 00			
	<hr/>			
A reporter.....	18,509 09	241,274 40	260,629 47	1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	18,509	09	241,274	40	260,629	47	1,862,086	25
Hon. Chs. Langelier, Shérif, et Ed. Begin, Assistant Shérif, Québec.....	Dépenses contingentes des Shérifs.—suite. Clavet, Eugène, mécanicien-chef..... Déchéne, Auguste, messenger..... Delisle, Eugénie, balayeuse..... Dion, Marie, do..... Donovan, Julia A., do..... Drolet, Abraham, assistant gardien..... Drolet, Lauriat, veilleur..... Drolet, Emélie, laveuse..... Drolet, Malvina, balayeuse..... Dubeau, Jos. P., mécanicien..... Duchesnay, Malvina, balayeuse..... Dugal, Alice, do..... Dumas, Pierre, chauffeur..... Dumas, Chas., do..... Dupont, Amaulda, balayeuse..... Filion, Nap., messenger..... Gagnon, Clément, chauffeur..... Gagnon, Jean B., do..... Gagnon, Léa, balayeuse..... Gosselin, Marie, do..... Grenier, Régis, chauffeur..... Guy, Caroline, balayeuse..... Hardy, Josephine, do..... Jobin, Ed., charretier..... Jobin, Jos., peintre..... Joncas, Thos., chauffeur..... Kelso, Caroline, balayeuse..... Lachance, Jos., messenger..... Lamontagne, Jos., do..... Langlais, Philomène, balayeuse..... Langlois, Jean, portier..... Laroche, Marie, balayeuse.....	912 547 180 180 180 547 547 299 180 547 180 180 180 547 547 180 607 547 547 180 180 547 180 180 730 600 547 15 273 547 180 337 180	50 50 00 00 00 50 50 00 00 00 50 00 00 50 50 00 50 50 00						

Lefebvre, Ph., mécanicien.....	547 50
Lemieux, Etienne, messenger.....	564 50
Lortie, Odelie, balayeuse.....	180 00
Lortie, Oct., portier.....	547 50
Lortie, Marie, balayeuse.....	180 00
Malouin, Marie, do.....	180 00
Malouin, Marie L., do.....	180 00
Martel, Frédéric, plombier.....	730 00
Martel, Adolphe, messenger.....	547 50
Milaire, Pierre, services divers.....	547 50
McConnell, Kate, balayeuse.....	180 00
Nicole, Alphonse, messenger.....	600 00
Nolet, Georges, do.....	547 50
Normand, Alfred, do.....	672 00
Ouellette, Rose D., balayeuse.....	180 00
Paré, Marie, do.....	180 00
Plamondon, Alice, do.....	180 00
Plamondon, Olivier, chauffeur.....	300 00
Renaud, Wilfrid, do.....	547 50
Rhéaume, Auguste A., bibliothécaire.....	400 00
Rochette, Adèle, balayeuse.....	180 00
Roger, Zotique, mécanicien de l'ascenseur....	572 50
Roussel, Joséphine, balayeuse.....	180 00
Ryan, Mary, do.....	180 00
Siméon, Flore, do.....	180 00
Talbot, Sarah, do.....	180 00
Trépanier, Oswald, messenger.....	600 00
Trudel, Elmire, balayeuse.....	180 00
Trudel, Sophie, do.....	180 00
Trudel, Olivier, portier.....	318 00

Dépenses générales (\$12,038.08).

Bell Telephone Co., comptes de téléphones pour bureaux et résidences.....	890 49
Bertrand & Guillot, mdses.....	15 39
Bourgelas, Zoraide, essuie-mains, serviettes ..	165 00
Chinic Hardware Co., quincaillerie.....	32 53
Cité de Québec, pour l'eau.....	3,806 00
Côté, P. J., galon, pavillon britannique.....	21 00
Couture, J. B., poli pour cuivres.....	14 00
Cudahy Packing Co., savon.....	9 00
Curodeau, Veuve, Frs., balais, etc.....	96 73

A reporter.....	18,509 09	241,274 40	260,629 47	1,862,086 25
-----------------	-----------	------------	------------	--------------

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Hon. Chs. Langelier, Shérif, et Ed. Bégin, Assist.-Shérif, Québec.....	Report.....	18,509 00	241,274 40	260,629 47	1,862,086 25
	Dépenses contingentes des shérifs.—suite.				
	D'Appareils à Gaz, Cie, lumières dôme et cheminée.....	74 60			
	Déry, I. P., & Fils, chandeliers et papier à toilette.....	63 40			
	De Varennes, Ferd., charpenterie.....	260 53			
	Drolet, Z., carrés, etc.....	8 55			
	Dubé, J. Edmond, brosses à cheveux, pierre ponce, etc.....	36 13			
	Duquet, Cyr, réparations d'horloge.....	21 60			
	Eveleigh & Co., Ltd., trousse pour juge Ar- chambeault, terme d'oct.....	12 00			
	Faguy, Lépinay & Frère, mdses.....	130 58			
	Frontenac Electric Laundry, blanchissage....	3 85			
	Gagnon, Thos., chaise de bureau.....	34 25			
	Gauthier & Frère Co., enseignes en lettres de cuivre et tapisserie.....	11 10			
	Gingras, L. P., désinfectants.....	80 00			
	Glode, Jos., charbon.....	760 44			
	Guérard, L., bordure en cuir.....	1 20			
	Guinard & Frère Co., filtres.....	9 00			
	Hazel, J., tubes en cuivre, supports, etc.....	19 80			
	Lafrance, Victor, reliure.....	11 50			
	Laliberté & Co., Jos., réparations au mobilier.	52 02			
	Langlais & Fils, J. A., papeterie.....	118 45			
	Laroche, Jos. E., réparations au mobilier..	20 00			
	Lefrançois, P., bois pour A. Drolet.....	50 25			
	L'Heureux, Delphis, pour enlever la neige du toit.....	100 00			
	Mechanics Supply Co., lampes électriques....	31 34			
	Marois, A., M.D., services professionnels.....	3 00			
	Moisan, J. A., balais, camphre, etc.....	106 01			
	Morency, Veuve. Frs., pour enlever la neige...	500 00			
	Myrand & Pouliot, imitation de cuir.....	1 50			
	McKerrow, John, balais.....	11 00			
	Noël, Jos., nettoyer tapis.....	13 50			

Noël, Pierre, réparer boyau .....	75			
Paquet Co., Ltd., chaise de bureau.....	7 50			
Paquet, Ed., charpenterie.....	314 24			
Paquet, E. T. maître de poste, loyer de tiroirs à la poste .....	12 00			
Perry, James, étagère.....	11 50			
Picard & Fils, O., deux boîtes en fer.....	11 00			
Pruneau, A. R., & Co., charbon anthracite...	945 15			
Quebec Ry. Light and Power Co., lumière et force motrice.....	1,348 77			
Quebec Coal Co., charbon.....	755 53			
Quebec Gas Co., éclairage .....	371 70			
Quebec Carpet Cleaning Co., nettoyer nattes, etc.....	14 30			
Rancour, N., glace.....	145 00			
Robitaille & Picher, quincaillerie .....	306 22			
Rousseau & Frère, L., plateau.....	27 18			
Savage, James, arbres pour fête de St-Patrice.	25 00			
Seifert & Sons, G., trousse pour Juge Carrol, terme d'assises.....	8 00			
Sylvain, Elzéar, uniforme.....	30 00			
The Office Specialty Mfg. Co., casier spécial en acier pour dossiers.....	67 50			
Vézina, Chs., poser lampes électriques .....	14 00			
West Disinfecting Co., savon.....	10 50			
Wilson & Lafleur, livres de droit.....	16 50			
		39,552 03		
Garde de la prison (\$14,969.00).				
Salaires (\$14,040.00).				
Bernier, Eugène, garde .....	600 00			
Bélanger, Aimé, do .....	600 00			
Bélanger, Edmond, do .....	600 00			
Boiteau, Alphonse, sergent.....	720 00			
Crennan, Henry, garde .....	600 00			
Caouette, Elzéar, do .....	75 00			
Coté, Omer, do .....	600 00			
Crofton, Wm., sergent.....	720 00			
Delage, Elzéar, garde .....	600 00			
Drolet, Jacques, do .....	600 00			
Gagnon, Thos. do .....	600 00			
Galipeault J. E. O., garde.....	525 00			
Labbé, Michel, do .....	600 00			
A reporter.....		58,061 12	241,274 40	260,629 47 1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	58,061	12	241,274	40	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des shérifs—suite.								
Hon. Chs. Langelier, Shérif, et Ed. Bégin, Assist. Shérif, Québec .....	LaRue, Bartholem, garde .....	600	00						
	Latulippe, Nap., do .....	600	00						
	Marcoux, Louis, do .....	600	00						
	Noonan, John, do .....	600	00						
	Patry, Nap., do .....	600	00						
	Pepin, Jérémie, do .....	600	00						
	Plamondon, Jos., do .....	600	00						
	Saint Pierre, Lud., do .....	600	00						
	Savard, Frs., do .....	600	00						
	Turgeon, Lucien, do .....	600	00						
	Vézina, Alphonse, do .....	600	00						
	Dépenses générales (\$929.00).								
	Jacques & Sons, Wm., bottes pour gardes.....	125	00						
	Laliberté, J. B., chapeaux, casques, etc.....	228	50						
	Morency, L. B., uniformes.....	465	50						
	Robitaille, L. N., bottes .....	110	00						
				14,969	00				
	Police (\$1,308.15).								
	Gale, Thos., grand constable, petites dépenses .....	422	35						
	do pour conduire prisonniers au pénitencier..	256	05						
	do do do à l'école de réforme .....	142	10						
	Gagné, Antoine, voiturage.....	465	30						
	Grenier, Léon, nouvelle arrestation de Mattes, accusé de meurtre.....	22	35						
				1.308	15				



Dépenses de bureau (\$572.52).				
Bégin, Ed., menues dépenses.....	6 80			
Boyd, Mde Wm., timbres poste.....	80 00			
Boulanger & Marcotte, deux exemplaires de l'annuaire des adresses de la ville.....	7 00			
Clément & Clément, pour réparer un clavi- graphe.....	13 85			
Déry & Fils, I. P., papeterie.....	149 37			
Lafrance, Victor, reliure.....	17 00			
Langelier, Hon. Chs., pour abonnements aux journaux.....	25 00			
Langlais & Fils, J. A., papeterie.....	114 45			
La Semaine Commerciale, pour imprimer for- mules.....	143 05			
Lovell & Son, John, annuaire des adresses de Montréal, livres de droit, etc.....	16 00	572 52		
Témoins de la Couronne (\$333.40).				
Monier, Jos., et al, comptes taxés.....	36 00			
Belleau, J. A., et al, do.....	226 05			
Beaulieu, Jos., et al, do.....	17 50			
Plante, J. A., et al, do.....	53 85	333 40		
Aliénés (\$42.55).				
Gagné, Antoine, voiturage.....	24 00			
Morin, Joseph, pour transporter prisonniers à l'asile.....	18 55	42 55		
Remboursement (\$14.24).				
J. B. Amyot, Assist. Shérif, pour aider à payer partie des frais non nécessaires dans la cause Naud vs. Labbé.....	14 24			
Total pour Palais de Justice et prison de Québec...	75,300 98			
A déduire : Recettes diverses.....	158 74			
	75,142 24			
Pour dépenses .....	670 21	75,812 45		
A reporter.....		317,086 85	260,629 47	1,862,086 25

*Administration de la Justice—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....			317,086	85	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des Shérifs—suite.								
P. Guévremont, Shérif, Richelieu.....	Aubuchon, Jos., pour entrer du charbon .....		4 50						
	Auger, Alph., et al, pour enlever la neige.....		14 40						
	Bell Telephone Co. of Canada, instrument.....		39 50						
	Béliveau, R., peinture.....		1 50						
	Bergeron, Stanislas, paille.....		2 50						
	Cantin, P., géolier, salaire.....		400 00						
	Cardin, P., repas aux prisonniers.....		284 28						
	Cardin, J. P. P., réparations diverses.....		2 50						
	Cardin, L. P., tourne-clef, salaire.....		90 00						
	Cardin, Mde P., matrone.....		30 00						
	Chagnon, F. N., épicerie.....		48 35						
	Charland, Alph., barbier de la prison.....		1 95						
	Cie Electrique de Sorel, luminaire.....		231 00						
	Cie de Téléphone St. Laurent, instrument.....		10 00						
	Cité de Sorel, pour l'eau, arrosage et éclairage au gaz ..		214 25						
	Côté, Wm., plomberie.....		1 00						
	Courchesne, Geo., réparations diverses.....		11 10						
	Cournoyer, Pierre, pain.....		52 56						
	Dallaire, Caron & Cie, plomberie.....		1 75						
	Dauphinais, J. O., timbres poste.....		22 00						
	Deguisse, André, chaux.....		75						
	Deguisse, Olivier, réparations diverses.....		4 00						
	Guévremont, Pierre, shérif, salaire.....		750 00						
	Langlois, A., chaussures.....		3 20						
	Larochelle, P., enlever et charroyer la neige.....		5 60						
	Lataverse, Dr. J. F. R., soins médicaux.....		62 25						
	Lavallée, Alf., charbon et bois.....		59 80						
	Leclaire & Fils, charbon.....		388 50						
	Lemoine, P. C., quincaillerie, épicerie, etc.....		42 98						
	Lussier, A., & Co., marchandises.....		25 74						

	Niquette, Jos., ramonage de cheminée.....	30			
	Paul, Jos., viande.....	12 01			
	Weilbrenner, Chs., grand constable.....	267 85			
	Témoins de la Couronne, honoraires.....	9 00			
			3,095 12		
Chas. D'Anjou, Shérif, Rimouski.....	Balance à lui due au 30 juin 1909.....	2,032 84			
	Beaulieu, Omer, patates.....	22 30			
	Bégin, D., beurre.....	9 25			
	Bellavance, G., messenger du juge.....	118 00			
	Brisson, Mde Jos., femme de ménage.....	30 00			
	Caron, P. H. H., huissier et constable.....	56 85			
	Charest, Vital, do.....	7 90			
	Cie de Téléphone Nationale, instruments.....	83 33			
	Corporation de la Ville de St. Germain de Rimouski, pour l'eau.....	315 00			
	Couillard, Aug., marchandises, etc.....	79 30			
	Couillard, Fils & Cie, épicerie, etc.....	180 70			
	Crédit Municipal Canadien, luminaire.....	383 36			
	D'Anjou, A. & Cie., épicerie, etc.....	15 45			
	D'Anjou, Chas., shérif, salaire.....	750 00			
	do transport des prisonniers et petites dépenses.....	214 24			
	Deschenes, Jos., voiturage.....	5 25			
	Drapeau, Dr. M. A., soins médicaux.....	101 00			
	Dubé, Jos., bois de chauffage.....	13 50			
	Dumont, Geo., chaux.....	4 50			
	Dupéré, Louis, huissier et constable.....	78 35			
	Durette, Luc, do.....	22 45			
	Fiset, Dr. J. B. R., soins médicaux.....	67 00			
	Gagné, A., pain.....	113 80			
	Gagnon, N., do.....	80 30			
	Garon, Hector, huissier et constable et transport des prisonniers.....	85 35			
	Gauthier, André, huissier et constable.....	30 10			
	Godbout, Arth., barbier de la prison.....	75 60			
	Larouche, Phil., viande.....	323 80			
	Lepage, H. G., épicerie, etc.....	92 94			
	Lepage, L., patates.....	90			
	Michaud, Octave, scier du bois.....	5 85			
	Pilon, E., menottes.....	24 00			
	A reporter.....	5,423 21	320,181 97	260,629 47	1,862,086 25

Administration de la Justice—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	5,423	21	320,181	97	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes.— <i>suite.</i>								
Chas. D'Anjou, Shérif, Rimouski.— <i>suite.</i> .....	Pineau, Michel, huissier et constable .....		14 50						
	Portugais, A. A., plomberie .....		76 28						
	Raymond, Paul, peinture .....		10 95						
	Rioux, Adel., chaussures, etc. ....		58 00						
	Rioux, E., patates.....		3 00						
	Rivard, Basile, tourne-clef, salaire .....		307 50						
	Rousseau, A., huissier et constable .....		12 10						
	Saindon, J. A., do .....		245 60						
	St. Pierre, C. A., grand constable.....		6 10						
	Savoie, Wm., huissier et constable .....		21 75						
	Talbot, J. A., épicerie, etc.....		113 21						
	Talbot L'tée, do .....		306 38						
	Therriault, Ed., géolier, salaire.....		400 00						
	do transport de prisonniers.....		71 95						
	Therriault, Mde Ed., matrone, etc.....		35 16						
	Therrien, Mde O., pour laver linge des prisonniers.....		31 20						
	Vallée, L. O., photographie, etc., de prisonniers .....		23 00						
	Honoraires des témoins de la couronne.....		121 42						
				7,281	31				
Elie Maltais, Shérif, Saguenay.....	Archer Co., Ltd., charbon .....		75 00						
	Brassard, Eug., pour mettre chassis doubles et diverses dépenses.....		20 00						
	Brassard, S., constable spécial.....		9 00						
	Caron, Ferd., réparer poêle.....		16 00						
	Chaperon, L. A., tourne-clef, salaire.....		90 00						
	Chaperon, L. H., géolier, salaire.....		400 00						
	do pour femmes de ménage et entretien des chemins.....		82 00						
	do pour repas aux prisonniers .....		1 04						

do constable spécial.....	45 00
Cie des Eaux de la Malbaie, pour l'eau.....	150 00
Cie de Téléphone Charlevoix et Saguenay, instru- ment.....	40 00
Cimon, Ed., huissier et constable.....	17 20
Couturier, A., bois de chauffage.....	21 00
Couturier, Emile, diverses réparations.....	4 66
Dufour, Hermas, bois de chauffage.....	9 75
Dufour, Jos., Fils de Beng., do.....	21 00
Dufour, Jos., Fils de Wm., do.....	27 50
Dufour, M., do.....	27 50
Dufour, Pamphile, do.....	19 25
Dufour, Philippe, do.....	27 50
Gagné, Mde Alexina, pour laver le linge des prisonniers.....	3 12
Gagnon, Dr. A., soins médicaux.....	2 10
Labrador Electric and Pulp Co., Ltd., éclairage.....	35 37
Labreque, Dr. L. H., soins médicaux.....	2 10
Lavoie, Raphaël, bois de chauffage.....	84 15
Maltais, Elie, shérif, salaire.....	750 00
do timbres poste.....	2 30
Maltais, Zéph., bois de chauffage.....	33 00
Otis, Jos., do.....	30 00
Riverin, Capt. Ant., transport de charbon.....	15 00
Roy, David, constable spécial.....	24 00
Syndicat de Malbaie, épicerie, etc.....	114 23
Tremblay, Thos., bois de chauffage.....	120 00
Turcot, L. Elz., do.....	33 00
Villeneuve, Jos., do etc.....	46 00

2,397 77

Hon. Henry Aylmer, Shérif,  
St. François.....

Balance à lui due au 30 juin 1909.....	1,464 96
Allard, Théophile, viande.....	206 75
Ansel, Fred. T., médic., papeterie, etc.....	13 70
Aylmer, Hon. Henry, shérif, salaire.....	750 00
Bachand, Dr. L. C., soins médicaux.....	15 00
Barlow, Jos. J., huissier et constable.....	34 05
Beard, Geo. W., do.....	15 45
Bell Telephone Co. of Canada, instrument.....	10 00
Bernier, Chas., gardien du palais de justice.....	400 00
do constable spécial.....	76 50
Bernier, G. W., do.....	61 50
Blouin, Geo., paille.....	6 80

A reporter .....

3,054 71

329,861 05

260,629 47

1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	3,054	71	329,861	05	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des Shérifs.—suite.								
Hon. Henry Aylmer, Shérif, St. François.—suite.....	Boisvert, Zéph., tourne-clef, salaire.....	456	25						
	Boucher, Etienne, plombier, salaire.....	600	00						
	Boucher, J. B., pour réparer scies.....	3	00						
	Burns, Jos., huissier et constable.....	11	00						
	Cie Codère & Fils, Inc., charbon et transport.....	511	79						
	do do quincaillerie.....	338	64						
	A la cité pour éclairage.....	73	51						
	Cleveland, B. P., huissier et constable.....	10	00						
	Codère, Fils & Cie., quincaillerie.....	34	93						
	Codère, J. H., réparer horloges.....	2	25						
	Couture, Frcs., constable spécial.....	57	00						
	Dorval, Alfred, do.....	55	50						
	Edwards Furniture Co., toile cirée.....	1	43						
	Fournier, Guil., constable spécial.....	31	75						
	Garceau, Thos., E., huissier et constable.....	32	55						
	Gauvin, Pierre, pain.....	418	00						
	Hôpital (L') Général, St. Vincent, repas pour pri- sonniers.....	14	00						
	Jutras, E., constable spécial.....	51	00						
	Lacombe, Jos., quincaillerie.....	25	94						
	Lacroix, N., épicerie, etc.....	91	42						
	Lafrance, Louis, huissier et constable.....	10	20						
	Lanctot, Alf., épicerie, etc.....	274	87						
	do bois de chauffage.....	231	19						
	Martel, A., paille.....	5	32						
	Martineau, Ed., tourne-clef, salaire.....	456	25						
	Millet, E. F., huissier et constable.....	46	45						
	Moe, Hiram, grand constable.....	817	35						

Morin, Pierre, tourne-clef, salaire.....	456 25				
Norris, O. L., huissier et constable.....	27 25				
Oxford Dairy Farm, lait.....	17 30				
Parker, E. W., constable spécial.....	57 00				
Pharmacie Chagnon, médicaments, etc.....	25 60				
Plante, Noé, constable spécial.....	52 50				
People's Telephone Co., instrument.....	15 00				
Provancher, Nap., huissier et constable.....	9 50				
Read, Mathew, geolier, salaire.....	383 35				
do provisions.....	1 00				
Read, Thos. E., tourne-clef, salaire.....	456 25				
do chaux.....	1 25				
Rousseau, Jacques, huissier et constable et transport de prisonniers.....	145 70				
Savard, Arth., huissier et constable.....	35 60				
Sherbrooke Ice Co., glace.....	7 00				
Sherbrooke Iron Works, patron pour montant de lit.....	1 13				
Sherbrooke Water Works, pour l'eau.....	84 00				
Talbot, Wilf., mdses, etc.....	113 48				
Therrien, C. E., constable spécial.....	55 50				
Honor, témoins de la Couronne.....	1,258 05				
Woodgate, Mde, matrone.....	273 75				
	11,192 76				
Moins—Payé de trop.....	6 00				
	11,186 76				
do do					
entretien du palais de justice. Andrew, R. W. (juré), pour casque de pelletterie volé.....	\$ 10 00				
Authier, P. D., papeterie.....	33 33				
Aylmer, Hon. Henry, timbres.....	40 00				
Begin, Jos., audencier, salaire.....	499 92				
Begin, P., voiturage.....	6 65				
Bell (The) Telephone Co. of Canada, instruments et messages.....	207 85				
Bernier, C., femmes de ménage.....	146 44				
Bernier, Mde C., blanchissage, etc.....	22 34				
Bernier, J. W., fournitures électriques.....	16 65				
A reporter.....	\$ 983 18	11,186 76	329,861 05	260,629 47	1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.... \$983 18	11,186	76	329,861	05	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des shérifs.—suite.								
Hon. Henry Aylmer, Shérif, St. François—Entretien du palais de justice.....	Bush, J. D., fonds de chaises.....	3	20						
	Château Frontenac, repas pour jurés.....	591	50						
	Choquette, A. E., clefs.....		50						
	Cie Codère & Fils, Inc., quincaillerie.....	36	51						
	A la cité, pour luminaire.....	377	20						
	A la cité de Sherbrooke, pour l'eau.....	133	14						
	Codère, Fils & Cie., quincaillerie.....	12	68						
	Codère, J. H. D., réparations d'horloge.....	1	00						
	Duburger, C. H., audencier.....	60	00						
	Dufour, J. O., cadres.....	3	00						
	Electric Laundry Co., blanchissage, etc.....	5	13						
	Gatien, E. C., sténographe.....	402	90						
	Gendron, Jules, salaire, journalier.....	456	25						
	Houde, Léon, réparer un escabeau.....		40						
	Imperial Laundry, linges à laver, etc.....	9	84						
	Jalbert, P., voiture pour jurés.....	4	00						
	Joncas, A., & Cie, escabeau.....	5	00						
	Lacombe, Jos., quincaillerie.....	33	18						
	Lancot, Alf., bois de chauffage.....	72	88						
	Ledoux, Dr. J. O., soins médicaux pour jurés...	3	00						
	Logie, H., audencier, salaire.....	499	92						
	do sténographe.....	31	72						
	Mitchell, J. S. & Co., quincaillerie.....	1	60						
	Montminy, A., casier pour lettres.....	10	00						
	McKechnie, M., marchandises.....	9	00						
	Pharmacie Chagnon, médicaments, etc.....	14	35						



	People's Telephone Co., instrument.....	15 00			
	Progrès de l'Est, annonce terme des assises..	15 75			
	Sherbrooke Daily Record, do ..	12 93			
	Sherbrooke Ice Co., glace .....	16 00			
	Stenson, D. W., savon, etc.....	24 77			
	Stroud, D., thé.....	2 20			
	Talbot, W., marchandises .....	8 14			
	Tracey, W. D., interprète.....	120 00			
			3,975 87		
do	Magistrats de District.....				
do	Témoins de la Couronne.....	20 60			
				15,183 23	
J. L. Cormier, Shérif, St. Hyacinthe.....	Beaunoyer & Lalime, peinture, etc.....	4 14			
	Bell Telephone Co. of Canada, abon.....	64 00			
	Benoit, B., geolier, salaire.....	400 00			
	do femmes de ménage, etc.....	100 00			
	do voiturtage.....	6 00			
	Benoit, Ernest, tourne-clef, salaire.....	130 00			
	Benoit, Mde E., matrone, salaire .....	24 00			
	Bergeron & Sicotte, marchandises, etc.....	4 00			
	Bissonnette, Mde L., savon.....	1 00			
	Bousquet, M., semis.....	35			
	Boucher, E., menottes.....	6 00			
	Brodeur, R. O., épicerie, etc.....	12 57			
	Cadoret, Anth., charbon.....	702 06			
	Cie de Gas Electricité et Pouvoir, éclairage.....	264 67			
	Cité de St. Hyacinthe, pour l'eau.....	75 00			
	Cormier, J. L., shérif, salaire.....	750 00			
	do transport des prisonniers .....	28 65			
	do pour timbres poste.....	22 00			
	Dustbone Mfg. Co., charbon d'os.....	7 50			
	Foisy, P. A., huissier et constable.....	1 00			
	Fortier, Jos., papeterie.....	16 05			
	Godin, Alf., viande.....	39 20			
	A reporter.....	2,658 19	345,044 28	260,629 47	1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	2,658	19	345,044	28	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des Shérifs.—suite.								
J. L. Cormier, Shérif, St. Hyacinthe.—suite.	Gosselin, C., pain.....	22	75						
	Gosselin, Louis, mortier.....		45						
	Guertin, L. A., chaussures.....	8	00						
	Guertin & Séguin, do.....	2	35						
	Huette, Jos., quincaillerie, etc.....	11	26						
	Jacques, Dr. Olivier, soins médicaux.....	27	75						
	Lamarche, E., réparer horloges.....	7	50						
	Lapierre, Mde D., miroir.....		25						
	Marchessault, H., grand constable.....	103	10						
	Milette, P. N., paille.....	1	00						
	Nolin, Flavien, chaises.....	15	00						
	St. Pierre, J. B., épicerie, etc.....	19	43						
	Soeurs de l'Hotel-Dieu de St. Hyacinthe, laver linge des prisonniers.....	28	00						
	Wingender, Jules, huissier et constable.....	22	50						
				2,927	53				
Lapointe & Prévost, Shérif, Terrebonne.....	Avenir du Nord, annonce du terme criminel et impression.....	16	50						
	Barcelo, F. H., épicerie, etc.....	252	48						
	Bell Telephone Co. of Canada, instruments et mes- sages.....	41	15						
	Benoit, J. B., réparations diverses.....	1	40						
	Bessette, Jos., huissier et constable.....	56	60						
	Bigras, Moïse, constable spécial.....	20	00						

Blouin, Desforges & Latourelle, plomberie. ....	6 08			
Boismenu, Jos., constable spécial.....	18 00			
Boucher, Isidore, répar. diverses.....	75			
Brazeau, M., grand constable.....	771 60			
Brousseau, Ernest (détective provincial), dép. de voyage.....	70 00			
Brisbois, Alph., constable spécial.....	20 00			
Brisbois, Mde Alph., pour raccom. vêtements des prisonniers.....	8 75			
Bush, E. W., sténographe.....	66 90			
Calvé, Henri, constable spécial.....	26 50			
Caplan & Superior, réparer d'horloge.....	1 00			
Charbonneau, Mlle J., raccom. vêtements des prisonniers.....	6 75			
Claville, Louis, constable spécial.....	19 00			
Constantin, Félix, do.....	3 75			
Coursolles, Edm., huissier et constable.....	61 70			
Cyr, Adel., transmettre malle.....	5 00			
Cyr, Jos. & Frère, éclairage.....	50 00			
Dagenais, Xavier, paille, etc.....	2 50			
Dagenais, F. X., pierre.....	8 00			
Dagenais, Nap., répar. diverses, etc.....	22 05			
Desrosiers, E. A., do.....	50			
Dom. Express Co., messageries.....	2 50			
Donaldson, John, huissier et constable.....	24 45			
Dumouchel, J. B., clef.....	25			
Forman, John, fournitures élect.....	7 60			
Fortier, Jos., interprète.....	57 00			
Fortier, Josaphat, répar. diverses.....	7 80			
Fortier, Pierre, messenger de la cour.....	19 50			
Foucher, J. W., pour l'eau.....	247 18			
Galland, Maxime, pain.....	59 10			
Garceau, V., huissier et constable.....	41 00			
Giles, J. S., annonce.....	15 00			
Godin, G., peinture.....	2 50			
Gratton, Louis, papeterie.....	7 76			
Gratton, Henri, viande, etc.....	20 85			
Grignon, Théod., huissier et constable.....	45 95			
Grignon & Fortier greffiers de la Couronne, honoraires.....	15 00			
Guénette, G., huissier et constable.....	35 95			
Guindon, P., réparer chaudière.....	50			
Lafond, Mde Cordélia, repriser vêtements des prisonniers.....	1 50			
Laframboise, Moïse, chaux.....	33 00			
Lalonde, N., voiturage.....	10			
A reporter.....	2,201 45	347,971 81	260,629 47	1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	2,201	45	347,971	81	260,629	47	1,862,086	25
	Dépenses contingentes des Shérifs—suite.								
Lapointe & Prévost, Shérif, Terrebonne.—suite .....	Lamoureux, Mathias, constable spécial.....	19	00						
	Landry, Mde et al, femmes de ménage.....	14	00						
	Lapointe & Prévost, shérif, salaire.....	750	00						
	do transport des prisonniers.....	32	75						
	Leblanc, Cyp., bois de chauffage.....	15	00						
	Légaré, Horm., réparer chaises.....	1	50						
	Lewis Bros., Ltd., menottes.....	12	00						
	Maillé, Alph., bois de chauffage.....	28	19						
	Mireault, L. G., géolier, salaire.....	400	00						
	do tourne-clef, salaire.....	90	00						
	do repas pour prisonniers.....	271	20						
	do transport des prisonniers.....	11	75						
	Mireault, Mde L. G., matrone, pour femmes de ménage et pour raccomodage.....	154	30						
	Ouellet, Edm., huissier et constable.....	24	40						
	Ouellet, J. B., pois.....	3	60						
	Quimet, Aldérie, pain.....	40	32						
	Pagé, David, patates.....	6	00						
	Pager, Dr. P. E., soins médicaux.....	155	50						
	Paquette, Ed., plomberie.....	1	30						
	Raymond, Félix, timbres poste.....	20	00						
	do charbon.....	394	68						
	Robert, Adel., paille.....	80							
	Robillard, Alex., réparer chaussures.....	10	00						
	Savage, L. P., huissier et constable.....	15	80						
	St. Jean, Romuald, bois de chauffage.....	30	00						
	St. Laurent, E., réparations et fournitures électriques.....	5	22						

Tassé, J. B., & Cie, poêle.....	20 00
Trudel, Adol., viande.....	28 45
Vermet, J. Chas., sténographe.....	603 98
Témoins de la couronne, honoraires.....	2,272 20

7,633 39

Charles Dumoulin, Shérif,  
Trois-Rivières.....

Aqueduc (L') des Trois-Rivières, pour l'eau.....	95 00
Beauchemin & Gélinas, bois de chauffage.....	138 75
Beaumier, Jos., viande.....	383 85
Bell Telephone Co. of Canada, instrument.....	25 00
Bergeron, Irénée, marchandises et chaussures, etc.....	231 74
Blanchet, Onés, tourne-clef, salaire.....	456 25
Boisvert, Alf., messenger.....	491 68
Buckley, Harvey, bois de chauffage.....	210 00
Cook, Thos., plomberie.....	36 10
Delisle, E., charbon.....	436 16
Desilets, Jules T., fournitures électriques.....	1 35
Dom. Express Co., transport.....	1 30
Dugal, Prudent, garde, sept mois de salaire.....	265 00
Dumoulin, Chas., shérif, salaire.....	750 00
Ferron, Dr. Arthur, soins médicaux.....	40 00
Gauthier, Johnny, réparations diverses et fournitures.....	186 77
Gauthier, Zéph., épicerie, etc.....	133 00
Gélinas, Adol., gardien du palais de justice, salaire.....	300 00
Gendron, Mde L., laver le linge des prisonniers, etc.....	54 00
Gennis, W. E., géolier, salaire.....	400 00
do do transp. par ch. de fer à Montréal.....	2 95
do do garde, salaire (3 mois).....	113 75
Gennis, Mde Mary J., matrone, salaire.....	146 00
Giguère, Albert, huissier et constable.....	9 50
Gouin, P. A., quincaillerie.....	73 41
Guimont, Lumedique, pour remplir glacière.....	12 00
Julien, Colbert, garde, salaire.....	456 25
Lacroix, Pierre, viande.....	399 08
Lafontaine, Mag., épicerie, etc.....	183 68
Lambert, Adol., do.....	118 06
Lambert, Jos., viande.....	396 18
Larivière, Willie, transport des prisonniers.....	18 40

A reporter..... 6,565 21 355,605 20 260,629 47 1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	6,565 21	355,605 20	260,629 47	1,862,086 25
	Dépenses contingentes des Shérifs.—suite.				
Charles Dumoulin, Shérif, Trois-Rivières.—suite .....	Loranger, J. B., quincaillerie, etc.....	16 00			
	Lord, H. Zéph., audencier, salaire .....	200 00			
	Luckerhoff, Bros., plomberie.....	2 85			
	Lupien, L. E., grand constable.....	79 15			
	Moreau, Rév. J. A., Chapelain, traitement.....	100 00			
	Morrisette, J. T., paille.....	17 08			
	Morrisette, Trefflé, audencier, salaire .....	200 00			
	North Shore Power Co., éclairage.....	403 00			
	Paquin, P. R., tourne-clef, salaire.....	456 25			
	Pelletier, J. A., médicaments, etc.....	142 95			
	Perusse, Athanase, lait.....	34 50			
	Pothier, Louis, garde, salaire.....	456 25			
	Ricard, Desiré, do (7 mois).....	265 00			
	Rivard, Oliva, huissier et constable.....	25 00			
	Roy, W. E., papeterie.....	5 56			
	Honoraires des témoins de la Couronne.....	134 00			
		9,102 80			
do do					
Entretien du palais de justice	Aqueduc (L') des Trois-Rivières, pour l'eau.. \$	71 25			
	Ayotte, P. V., papeterie.....	31 80			
	Beauchemin & Gélinas, bois de chauffage....	135 00			
	Beaupré, W., fournitures électriques .....	4 00			
	Bell Telephone Co. of Canada, instru- ments.....	129 00			

	Buckley, Harry, bois de chauffage.....	67 50			
	Cook, Thos., plomberie.....	7 75			
	Delisle, E., charbon.....	458 49			
	Gauthier, Johnny, réparat. div. et fournitures	177 37			
	Gélinas, Delphis, payé pour femmes de ménage, enlever la neige et divers .....	230 28			
	Lamy, Nap., répar. régulateur.....	3 50			
	Laurin, A., & Cie, chaises, etc.....	11 50			
	Paquin & Lachapelle, fournitures électriques et réparations.....	2 81			
	Norbert & Lymburner, fournitures électriques	38 50			
	North Shore Power Co., luminaire.....	277 76			
	Maître de poste, timbres poste .....	3 66			
			1,650 17		
				10,752 97	
J. B. Carbonneau, Assist.					
Shérif, Iles de la Madeleine.	Carbonneau, J. B., assist. shérif, salaire.....	225 00			
	Carbonneau, Mlle Eliza, femme de ménage.....	37 50			
	Cormier, Jos., repas pour prisonniers.....	27 00			
	Kickman, Thos., charbon.....	110 00			
	Leslie, J. R. & Co., épicerie, quincaillerie, etc.....	46 10			
				445 60	
Olivier Gagnon, géolier, maison de détention, Ste. Anne des Monts.....					
	Gagnon, Olivier, géolier, salaire.....	300 00			
	do matrone.....	50 00			
	do bois de chauffage.....	25 00			
	do huile de pétrole.....	3 00			
				378 00	
					367,181 77
	A reporter.....				627,811 24 1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....			627,811	24	1,862,086	25
	Coroners.						
Dr. H. P. Rouleau.....	Coroner, Arthabaska, honoraires et déboursés 30 au juin 1910.....	444	75				
Dr. J. Z. Triganne.....	do do do do .....	980	35				
Dr. D. Larue.....	do do do do .....	821	45				
Dr. J. P. C. Lemieux, assist..	do do do do .....	24	25				
Dr. A. J. Boisvert, do ..	do do do do .....	34	35				
Dr. N. G. Cantin.....	do Beauce, do do .....	1,195	80				
Dr. Chs. N. Gauvreau.....	do do do do .....	79	70				
Dr. J. R. Clouston.....	do Beauharnois, do do .....	85	35				
Dr. Achille Besner.....	do do do do .....	406	75				
Dr. A. Duquette.....	do do do do .....	85	55				
Dr. H. E. Mitchell.....	do Bedford, do do .....	94	20				
Dr. A. Vaillancourt.....	do do do do .....	127	05				
Dr. B. Joannette.....	do do do do .....	93	23				
Dr. J. Constantin.....	do Chicoutimi, do do .....	115	90				
Dr. A. Riverin.....	do do do do .....	90	95				
Dr. J. A. Pidgeon.....	do Gaspé, do do .....	944	90				
Dr. J. L. de Wolfe.....	do do do do .....	128	95				
Jos. Joncas.....	do do do do .....	296	72				
Dr. E. N. Chevalier.....	do Iberville, do do .....	290	35				
Dr. T. Gervais.....	do Joliette, do do .....	322	13				
Dr. J. A. Labrèche.....	do do do do .....	371	70				
Dr. E. Turgeon.....	do do do do .....	223	85				
Dr. F. J. Langlais.....	do Kamouraska, do do .....	125	57				
Dr. J. G. Gagnon.....	do do do do .....	210	10				
Dr. O. E. Perron.....	do Montmagny, do do .....	176	38				
Dr. F. X. Gosselin.....	do do do do .....	776	10				
Edward McMahon.....	do Montréal, 12 mois traitement au do .....	2,000	00				
do .....	do do déboursés au do .....	9,073	04				
Dr. H. F. Lyster.....	do Ottawa, honoraires et déboursés au do .....	320	03				
Dr. J. T. D. Fontaine.....	do do do do .....	19	60				



Dr. H. T. Lippiatt.....	do	Pontiac,	do	do	112 32
Dr. C. A. Dubé.....	do	do	do	do	14 50
Dr. G. W. Jolicoeur.....	do	Québec,	12 mois salaire au	do	1,600 00
do	do	do	débours. au	do	4,172 66
Dr. L. V. Chapdelaine.....	do	Richelieu,	honoraires et débours. au	do	307 60
Dr. G. H. Fontaine.....	do	do	do	do	211 75
Dr. P. Bergeron.....	do	do	do	do	53 50
Hon. J. B. R. Fiset, M.D.....	do	Rimouski,	do	do	19 30
Dr. J. Pinault.....	do	do	do	do	37 65
Dr. G. A. Côté.....	do	do	do	do	119 00
Dr. C. A. Desorcy.....	do	do	do	do	120 10
Dr. L. H. Labreque.....	do	Saguenay,	do	do	359 23
J. A. Fafard.....	do	do	do	do	1,175 00
Dr. Chs. A. Côté.....	do	do	do	do	43 90
Dr. J. P. C. Lemieux.....	do	St-François,	do	do	120 35
Dr. L. C. Bachand.....	do	do	do	do	2,959 75
Dr. J. C. S. Gauthier.....	do	St-Hyacinthe,	do	do	534 13
Dr. C. A. Bernard.....	do	do	do	do	32 80
Dr. E. St. Jacques.....	do	do	do	do	134 96
Dr. B. N. Wales.....	do	Terrebonne,	do	do	109 56
Dr. Denis Berthiaume.....	do	do	do	do	170 70
Dr. J. E. Vanasse.....	do	Trois-Rivières,	do	do	769 55
Dr. A. O. Cloutier.....	do	do	do	do	132 70
Dr. O. E. Milot.....	do	do	do	do	81 80
Dr. N. Lambert.....	do	do	do	do	1,509 20
					34,861 06

Greffiers de la Couronne et de la Paix—Nouveaux Districts.

G. F. Maguire.....	Greffier C. & P., Bonaventure, 12 mois de trait. au 30 juin, 1910....	600 00
Jos. X. Lavoie.....	do Gaspé, 6 mois de traitement au 31 décembre 1909 à \$800.....	400 00
Alph. Garneau.....	do do trait. 2 avril au 30 juin 1910, à \$800.....	197 78
A. J. C. Beaubien.....	do Montmagny, allocation pour l'année finissant le 31 décembre 1909, en vertu de S.R.Q. Art. 2703 .	90 00
Letendre & Chamberland.....	do Rimouski do do	90 00
Alfred Désilets.....	Greffier de la Couronne St-François, do do	50 00
G. L. de Lottinville.....	do Trois-Rivières, do do	50 00
S. J. Flynn.....	Assist. Greffier C. & P., Gaspé, 26 jours de service depuis la mort de Jos. X. Lavoie, G.C. & P., jusqu'à la nomination de son successeur.....	57 90
		1,535 68

A reporter..... 664,207 98 1,862,086 25

## Administration de la Justice—suite.

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			664,207	98	1,862,086	25
	Interprètes des Tribunaux.						
H. Bernard.....	Interprète, Montréal, 12 mois de traitement au 30 juin 1910.....	750	00				
R. J. Bradley.....	do Québec, do do .....	500	00				
L. F. Jackson.....	do de langue sauvage, Caughnawaga, do .....	250	00	1,500	00		
	Médecins des prisons.						
Dr. S. H. Brosseau.....	Médecin, prison d'Iberville, 12 mois de trait. au 30 juin 1910.....	150	00				
Dr. E. P. Benoit.....	do do commune, Montréal, do do .....	544	48				
Dr. Narc. Picotte.....	do do des femmes, Montréal, do do .....	544	48				
Dr. A. Robitaille.....	do do Québec, do do .....	400	00				
Dr. E. A. LeBel.....	do do do do do .....	400	00				
Dr. F. R. Latraverse.....	do do Richelieu, do do .....	200	00				
Dr. F. J. Austin.....	do do St. François, do do .....	160	00				
Dr. J. H. Leduc.....	do do Trois-Rivières, do do .....	150	00				
Dr. N. Lambert.....	do do do do do .....	150	00	2,698	96		
	Magistrats de districts.						
	Traitements.						
R. P. Vallée.....	M.D., Chicoutimi, 12 mois de traitement au 30 juin 1910.....	2,000	00				
M. Tremblay.....	do Gaspé, do do .....	2,000	00				
J. F. Saint Cyr.....	do Iberville, etc., do do .....	2,000	00				
A. F. Carrier.....	do Joliette, etc., do do .....	2,000	00				
Bourbeau Rainville.....	do Ottawa, etc., do do .....	2,000	00				
H. A. Goyette.....	do Ottawa, do do .....	2,000	00				
C.-Panet Angers.....	do Québec, etc, do do .....	2,000	00				
Télesphore Lacroix.....	do Richelieu, etc., do do .....	2,000	00				
A. P. Garon.....	do Rimouski, do do .....	2,000	00				

A. H. Simard.....	do	Saguenay,	do	do	2,000 00
H. W. Mulvena.....	do	St-François, etc.,	do	do	2,000 00
V. B. Sicotte.....	do	St-Hyacinthe, etc.,	do	do	2,000 00
J. M. Désilets.....	do	Trois-Rivières, etc.,	do	do	2,000 00

26,000 00

#### Dépenses de voyage.

R. P. Vallée.....	M.D.,	Chicoutimi,	dépenses de voyage	\$ 698 00
M. Tremblay.....	do	Gaspé,	do	288 00
J. F. Saint Cyr.....	do	Iberville, etc.,	do	522 00
A. F. Carrier.....	do	Joliette, etc.,	do	198 50
Bourbeau Rainville.....	do	Ottawa, etc.,	do	900 00
H. A. Goyette.....	do	Ottawa,	do	564 00
C.-Panet Angers.....	do	Québec, etc.,	do	756 50
Télesphore Lacroix.....	do	Richelieu, etc.,	do	618 20
A. P. Garon.....	do	Rimouski,	do	818 75
A. H. Simard.....	do	Saguenay,	do	2,627 61
H. W. Mulvena.....	do	St-François, etc.,	do	1,193 80
V. B. Sicotte.....	do	St-Hyacinthe, etc.,	do	90 00
J. M. Désilets.....	do	Trois-Rivières, etc.,	do	366 00

9,641 36

35,641 36

#### Transcription.

J. B. M. Barthe.....	Officier spécial, bureau du protonotaire, Trois-Rivières, 12 mois traitement 30 juin 1910.	600 00
do	do do do services extra....	150 00

750 00

#### Divers.

#### Avocats et Médecins.

Archambault, Jos.....	Avocat, honoraires et déboursés re Le Roi vs. Dillon, commissaires pour examiner des témoins en Irlande.....	400 00
Beauregard, Elz.....	do services professionnels re théâtre de vues animées, Montréal.	309 50
Brooke, C. J.....	do services professionnels re cité de Hull vs. The General Explosives Co.....	20 00
Bédard, J. E.....	do do Le Roi vs. Grand River Pulp and Lumber Co.....	368 00

A reporter.....

1,097 50

704,798 30

1,862,086 25

**Administration de la Justice—suite.**

A qui payé.	SERVICE.			\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
			Reports.....	1,097	50	704,798	30	1,862,086	25
			Divers.—suite.						
			Avocats et Médecins.—suite.						
Brodeur, Donat.....	Avocat,	services professionnels re	Lawande vs. A. Bazin et al et le Procureur Général, mis-en-cause, Dist. Montréal.....	131	30				
do .....	do	do	Ouimet vs. le Procureur Général, Dist. Montréal.....	300	00				
Cook, W. & A. H.....	Avocats,	do	Le Roi vs. Fournier, Dist. Québec	250	00				
Chassé, P. A.....	Avocat,	do	Réclamation du gouvernement et l'ancienne Banque de St-Jean en liquidation.....	200	00				
Delâge, L. O. ....	do	do	Le Roi vs. Les propriétaires de salles de vues animées, Montréal.....	215	00				
Du Tremblay, P. R.....	do	do	Cautionnements forfaits, Montréal...	1,216	73				
Fortier, Hughes.....	do	Honoraires comme témoins à l'enquête préliminaire re Carbonneau vs. Maure, Dist. Beauce.....	41	20					
Gaudet, Victor.....	do	services professionnels re	Le Roi vs. Les propriétaires de salles de vues animées, Montréal. ...	342	00				
Hibbard, Boyer & Gosselin...	Avocats,	do	Tolman et Garand.....	26	90				
Lacroix, J. O.....	Avocat,	do	Le Roi vs. Les propriétaires de salles de vues animées, Montréal.....	154	00				
Mercier, Wilfrid.....	do	do	Le Procureur Général, es-qual vs. Montréal Light, Heat and Power Co. (Pont Yule), balance due....	2,205	61				
Pacaud & Morin.....	Avocats,	pour solder les frais et les montants adjugés dans diverses causes vs. Carbonneau, Dist. Beauce.	68	34					
Rhéaume, Théodule.....	Avocat,	services professionnels re	Le Roi vs. Les propriétaires de salles de vues animées, Montréal...	374	00				

St. Julien & Théberge.....	Avocats,	do	Procureur-Général vs. Habéika, Mont-réal.....	150 00
St. Laurent, Louis.....	Avocat,	do	Le Roi vs. Théâtres de vues animées, Québec.....	37 20
do	do	do	Jos. Laliberté vs. diverses personnes.....	75 00
Loneragan, Dr. G.....	Services re Le Roi vs. Bouillon.....			13 00
Rivet, Dr.....	Analyse in re Cordélie Beaudoin, épouse de Jos. l'Heureux			50 00
Vallée, Dr. Arthur.....	Services et dépenses de voyage comme témoin expert de la Couronne, comprenant coût de l'examen toxicologique re Dr Samson, Grande Rivière, Gaspé, accusé d'empoisonnement.....			594 10
do	Examen médico-légal re Fraser, comprenant honoraires de l'Abbé Fillion, chimiste.....			75 00

## Sténographes.

Beauregard, H. A.....	Sténographe, St. Hyacinthe, 7 mois de traitement.....	175 00
Bernier, C. E.....	do Matane, service re Le Roi vs. Bouillon.....	10 20
Boisvert, L. N.....	do Iberville, 12 mois de traitement.....	600 00
Carpenter, E. J.....	do Bedford, do.....	250 00
Choquette, Léo.....	do do do.....	150 00
Chamberland, Arthur.....	do Rimouski, services à la Cour des magistrats.....	18 52
Rivet, J. E.....	do Joliette, 12 mois de salaire.....	375 00
St. Martin, A.....	do Montréal, services re A. Prévost vs. Société des Arts du Canada, Percé.....	27 70
Tremblay, M. J.....	do Gaspé, services et dépenses de voyage, terme des assises criminelles.....	130 90

## Supplémentaires.

Geoffrion, L. P.....	Québec, 12 mois.....	600 00
Lancetot, Chs.....	Assistant Procureur-Général, 12 mois.....	1,000 00
Legendre, St. Georges.....	Québec, préparation de factums.....	75 00

## Impressions, reliure et papeterie.

Carmel, Adjuieur.....	Registres pour géoliers.....	150 00
Faber, F. N.....	Formules en blanc.....	199 89
Langlais, La Cie J. A. & Fils.....	Papeterie.....	389 40
Lafrance, Victor.....	Pour reliure formules, etc.....	253 05
Le Soleil.....	Formules.....	37 50

A reporter.....

12,059 04	704,798 30	1,862,086 25
-----------	------------	--------------

# Administration de la Justice—suite

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	12,059	04	704,798	30	1,862,086	25
	Divers.						
Procureur-Général.....	Moitié de la liste de paie de la police provinciale, 12 mois.....	7,550	75				
do.....	do pour uniformes, etc., police provinciale.....	1,127	03				
Assistant-Procureur-Général.....	Dépenses pour police.....	1,300	00				
do do.....	Déboursés de cour, dépenses de voyage.....	400	00				
Auclair, H. L.....	Ingénieur civil, services re diagrammes devant servir d'exhibits in re Le Roi vs. Riordan & Martel.....	50	00				
Beaudet, J. S.....	Greffier de la cour de circuit, Co. de Bagot, enregistrement de jugements.....	14	00				
Bell Telephone Co.....	Loyer de téléphones.....	579	00				
Brousseau, Ernest.....	Secrétaire, Bureau des détectives de la province, Montréal, pour payer comptes dans div. causes criminelles.....	1,040	96				
Chatelain, Rév. J.....	Curé, Thurso, transcription de registres de l'état civil de la paroisse de Thurso, Co. Labelle, comprenant coût des registres et frais de voyage.....	1,200	00				
Dumais, Horace I.....	Services comme audienier, cours supérieure et de circuit, Roberval.....	11	00				
Dagenais, Rév. M. J. C.....	Remboursements d'honoraires et frais re poursuite vs. Lafrenière et Dame Leclerc pour bigamie.....	65	70				
Ducharme & Rivet.....	Greffier de la Couronne et de la Paix, Dist. Joliette, pour subpoenas, mandats d'amener.....	4	20				
Flynn, Miss Addie.....	Transcription, Bureau du registrateur, Gaspé.....	30	00				
Fillion, Ovide.....	Hivernage du yacht "Jamboree" à l'usage du Magistrat A. H. Simard.....	120	00				
Gosselin, F. X.....	Protonotaire, Chicoutimi, dépenses de voyage pour assister à diverses séances des Cours supérieure et de circuit, Roberval.....	80	10				
Grignon, J. J.....	Protonotaire adjoint, Dist. Terrebonne, pour faire index de minutes de notaires.....	400	00				
Grignon & Fortier.....	Greffiers de la Couronne, Terrebonne, dépenses re Le Roi vs J. D. Reid.....	12	00				
Langelier, Hon. Chs.....	Juge, Sessions de la Paix, Québec, dépenses pour fins de police.....	50	00				

Lemieux, Jos.....	Coût du transport. des restes d'Aug. Lemieux, trouvés dans les bois au Nord du Lac Saint-Jean, re enquête du coroner.....	30 00		
Mackay, J. M., M.D.....	Traitement des ivrognes invétérés, Montréal, sur injonctions des recorders.....	2,330 00		
Massé, Dr. J. P.....	Services remplaçant Dr. J. E. Tremblay, officier spécial de la côte Nord, du St-Laurent, du 16 oct 1909 au 31 mars 1910.....	550 00		
McMahon, Ed.....	Coroner, Montréal, honoraires et dépenses de voyage pour aller faire une enquête re incendie propriétés Desormeaux de Ste-Rose.....	56 50		
Municipalité de la Pointe-aux- Esquimaux.....	Octroi à la municipalité en vertu de l'O.C. 553 du 24 juillet 1909, pour l'entretien d'une maison avec cellules servant de prison et pour loger gardien, etc.....	300 00		
Martin, J. A.....	Protonotaire, Dist. Saguenay, copies de jugements.....	5 58		
Pelletier, J. G.....	do Kamouraska, subpoenas, etc.....	9 28		
Price Bros. & Co., Ltd.....	Prix d'achat du yacht "Jamboree" à l'usage du Magistrat de District qui administre la justice sur la rive nord du St-Laurent.....	2,000 00		
Roy, Roméo.....	Salaire comme messenger, juillet 1909.....	50 00		
Simard, A. H.....	Magistrat de district Saguenay, salaire de son constable, D. Therrien, du 17 avril au 30 novembre 1909.....	300 00		
St. Pierre, H. A.....	Protonotaire, Dist. Pontiac, pour sceau d'office, etc.....	10 95	31,736 09	
Service des détectives de la province.				
K. P. McCaskill.....	Chef des détectives, 12 mois de salaire.....	1,200 00		
Ernest Brousseau.....	Détective (Secrétaire), do.....	600 00		
L. G. Lapointe.....	do do.....	1,000 00		
Ed. Samson.....	do do.....	900 00		
W. C. Girard.....	do do.....	800 00		
		4,500 00		
Ernest Brousseau.....	Détective (Secrétaire), dépenses contingentes du bureau.....	6,414 87	10,914 87	
Total pour Administration de la Justice.....			747,449 26	
A reporter.....			747,449 26	1,862,086 25

Police.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			747,449	26	1,862,086	25
	POLICE.						
	Bureau de Montréal.—Salaires.						
F. X. Choquet.....	Juge, Sessions de la Paix, 12 mois salaire.....	\$	4,000	00			
Seth P. Leet.....	Magistrat de Police, do.....		3,500	00			
Adolphe Bazin.....	do do.....		3,500	00			
Husmer Lanctôt.....	do 12 mois et 10 jours de salaire.....		3,597	22			
A. E. Corriveau.....	Ast. greff. de la Couronne et de la Paix, 12 mois salaire.....		2,000	00			
E. A. B. Ladouceur.....	do do.....		1,400	00			
Agenor H. Tanner.....	Sténographe, do.....		1,400	00			
John J. Lomax.....	do do.....		1,400	00			
H. A. Belair.....	do do.....		1,400	00			
Joseph Royer.....	do do.....		1,200	00			
Achille Desjardins.....	do do.....		1,200	00			
Adolphe Bissonnette.....	Grand constable adjoint, do.....		1,100	00			
Achille St. Mars.....	do do.....		1,100	00			
J. E. G. Héroux.....	Commis, 3 do.....		225	00			
T. Bénard.....	do 10 do.....		750	00			
Wilfrid Paquette.....	do 3 do.....		225	00			
J. N. A. Demers.....	do 9 do.....		624	45			
Augustin Raymond.....	do 12 do.....		600	00			
Napoléon Lambert.....	Assist. grand constable, do.....		900	00			
Damase Cyr.....	Constable, do.....		875	00			
C. L. Desaulniers.....	do do.....		866	66			
Emmanuel Emard.....	Messenger, do.....		600	00			
Joseph Allard.....	do do.....		600	00			
Joseph Théoret.....	do do.....		600	00			
Philéas Lefebvre.....	do do.....		600	00			
Philippe Brosseau.....	do do.....		600	00			
Onésime Poliquin.....	do do.....		600	00			
Bruno Cousineau.....	do do.....		600	00			
			36,063	33			



## Bureau de Montréal.—Dépenses contingentes.

Bélanger, Joseph.....	Papier clavigraphie.....	\$43 75
Dumont, G. A.....	Papeterie.....	65 65
Fortier, Jos.....	do.....	24 00
Granger Frères.....	do.....	204 95
Gravel, Adolphe.....	do.....	4 50
Lovell, John, & Son.....	Annuaire d'adresses.....	29 00
Librairie Beauchemin, L'tée..	Papeterie.....	6 25
Montreal Stencil Works.....	Estampes en caoutchouc.....	5 95
Perrault Printing Co.....	Formules en blanc.....	382 25
St-Jean, Mde E. N.....	Papeterie.....	18 50
Tison, Chs.....	Estampes en caoutchouc.....	1 00
Sicotte & Lafontaine.....	Greffiers de la Couronne et de la Paix, dépenses diverses de bureau.....	435 39
		<u>1,221 19</u>

37,284 52

## Bureau de Québec.—Salaires.

Hon. A. Chauveau.....	Juge, Sessions de la Paix, 6½ mois de trait.....	\$2,161 30
Hon. Chs. Langelier.....	do do 5 do.....	1,666 67
C.-Panet Angers.....	Magistrat de district, 8 mois et 8 jours à \$600.....	412 90
do.....	Juge Sessions de la Paix, 3 mois et 23 jours à \$1,000.....	311 87
Elz. Sylvain.....	Constable, 12 mois.....	600 00
		<u>5,152 74</u>

## Bureau de Québec.—Dépenses contingentes.

Chauveau, Hon. A.....	Juge, Sessions de la Paix, div. dépenses de bureau	\$54 25
Canada Law Book Co.....	Livres de droit.....	10 30
Langlais, J. A., & Fils.....	Papeterie.....	124 33
Lafrance, Victor.....	Reliure.....	41 00
Poole Arthur & Co.....	Livre de droit.....	3 15
Quebec Engraving Co.....	Seeau et gaufrage.....	9 60
Richard, Jérémie.....	Reliure.....	8 00
Wilson & Lafleur, Ltd.....	Livres de droit.....	33 75
		<u>284 38</u>

5,437 12

42,721 64

A reporter.....

790,170 90 1,862,086 25

# Inspection des bureaux publics—Instruction publique.

A qui payé	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....		790,170 90	1,862,086 25
	INSPECTION DES BUREAUX PUBLICS.			
J. E. Duhamel.....	Inspecteur, 12 mois au 30 juin.....	2,000 00		
A. L. de Martigny.....	do do.....	1,600 00		
J. J. E. Woods.....	do do.....	1,600 00		
H. Ernest Choquette.....	do salaire au 1 juil. 1909 au 11 mars 1910 à \$1,600.....	1,113 96		
J. E. Duhamel.....	do dépenses de voyage.....	1,071 60		
A. L. de Martigny.....	do do.....	1,299 93		
J. J. E. Woods.....	do do.....	1,519 48		
H. Ernest Choquette.....	do do.....	738 55		
F. LaRoche.....	Officier spécial, do.....	591 35		
Wenceslas LeBel.....	Dépenses de voyage à Fraserville re enquête Langlais.....	4 50		
Mde H. Boucher.....	Sténographe, services enquête re shérif d'Arthabaska vs Prime Houle, géolier.....	8 00		
Le Soleil.....	Impression du rapport des inspecteurs de prisons.....	40 00		
Remington Typewriter Co....	Balance due sur clavigraphie.....	75 00		
Gaspard Duhamel.....	Notaire, travail au bureau d'enregistrement, Montréal—Est re enquête Chaussé.....	58 00		
			11,720 37	
	Fonds du Palais de Justice du District d'Ottawa.			
Hon. Trésorier Provincial...	Partie de \$3,989.20 perception au 28 février 1910, sur la taxe du Palais de Justice de Hull, en vertu de la loi 60 Vic., Cap. 7, à placer comme fonds d'amortissement pour le rachat des \$72,500, d'obligations émises par la corporation de la cité de Hull, dont le principal et les intérêts sont garantis en vertu de la dite loi et l'arrêté ministériel No 162 du 27 février 1897.....	968 15		
Corporation, Cité de Hull....	Balance de \$3,989.20 perceptions au 28 février 1910, taxes du Palais de Justice de Hull, loi 60 Vic., Cap. 7.....	3,021 05		
			3,989 20	
	Total pour Administration de Justice, Police, Inspection des bureaux publics, etc.....			805,880 47

# SECRETAIRE PROVINCIAL.

## INSTRUCTION PUBLIQUE, &c.

(Par le département de l'Instruction publique.)

### Education supérieure.

Surintendant de l'Instruction  
Publique.....

A distribuer entre les institutions catholiques en vertu de l'Art. 444 de la loi scolaire.....	44,472 80
Ecole polytechnique de Montréal, en vertu de 57 Vic., Chap. 23, Sec. 17, tel qu'amendé par 3 Ed. VII, Chap. 17, Sec. 4, 8 Ed. VII, Chap. 31, Sec. 1, et 9 Ed. VII, Chap. 35.....	20,000 00
Université Laval, Québec, compensation re loyer Ecole Normale.....	4,000 00
Faculté de droit, Université Laval, Montréal.....	2,000 00
Ecole de médecine et de chirurgie de Montréal.....	2,000 00
Université Laval, Montréal.....	4,000 00
A distribuer entre les institutions protestantes en vertu de l'Art. 444 de la loi scolaire.....	9,287 20
"High Schools," Québec et Montréal.....	2,470 00
Pour salaire d'un inspecteur des écoles supérieures protestantes....	700 00
Ecoles des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, 7 Ed. VII, Chap. 23, et 8 Ed. VII, Chap. 30.....	30,000 00
Ecole Technique de Québec, en vertu de 7 Ed. VII, Chap. 24.....	5,000 00
Ecole Technique de Montréal, en vertu de 7 Ed. VII, Chap. 25, et 9 Ed. VII, Chap. 37.....	10,000 00
Aide à la fondation, etc., d'un cours d'arpentage à Québec, 7 Ed. VII, Chap. 27.....	5,000 00
"Bishop's College," Lennoxville.....	1,200 00
Université McGill, Montréal.....	3,000 00

### Ecoles publiques, etc.

Ecoles publiques.....	160,000 00
A distribuer entre les écoles publiques en dehors des villes et des cités suivant le principe applicable au crédit précédent.....	75,000 00
Ecoles des municipalités pauvres.....	\$20,000 00
Transporté de l'éducation supérieure chez les protestants aux écoles protestantes pauvres.....	1,000 00
	21,000 00

A reporter..... 399,130 00..... 2,667,966 72

# Instruction publique—*suite*.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	399,130	00			2,667,966	72
	(Par le département de l'Instruction publique.)						
	Ecoles publiques.— <i>suite</i> .						
Surintendant de l'Instruction publique.....	Ecoles normales.....	85,000	00				
	Inspection des écoles.....	45,500	00				
	Instituteurs à la retraite.....	8,000	00				
	Fonds de pension des instituteurs, S. R. Q. Art. 2260, tel qu'amendé par la loi 62 Viet., Chap. 28, Sec. 513, No 3.....	12,000	00				
	Livres de récompenses et fournitures scolaires.....	2,000	00				
	Ecoles des sourds-muets.....	12,000	00				
	Ecole des sourds-muets, Mile End, Montréal.....	500	00				
	Ecole des sourdes-muettes, Soeurs de la Providence, Montréal.....	500	00				
	Conseil de l'Instruction publique.....	3,000	00				
	Aide supplémentaire au Comité protestant du Conseil de l'Instruction publique.....	1,500	00				
	Journaux de l'Instruction publique, français et anglais, aux conditions et de la manière déterminées par le Secrétaire de la Province..	7,550	00				
	Musée scolaire.....	600	00				
	Fonds de pension des instituteurs, pour remplacer retenues à l'Instruction supérieure, en vertu de l'art. 513, 62 Vic., Chap. 28.....	2,000	00				
	Transporté de l'éducation supérieure chez les Catholiques et à être employé par le Secrétaire de la Province à l'achat de livres, écrits et imprimés dans cette Province, à distribuer en récompenses dans les écoles supérieures.....	3,140	00				
	Au lieu de cinq pour cent autrefois retirés à l'éducation supérieure chez les Catholiques, à donner pour les sourds-muets et aveugles, chez les Catholiques:						
	A distribuer, dans la proportion que le Lieutenant-Gouverneur en Conseil pourra déterminer, entre les institutions Catholiques de sourds-muets et celles pour les aveugles dans la province....	3,140	00				
	Au lieu de cinq pour cent autrefois retranchés de la part du crédit des écoles publiques, appartenant aux Catholiques:						
	A distribuer, dans la proportion que le Lieutenant-Gouverneur en Conseil pourra déterminer, entre les institutions Catholiques pour les sourds-muets et pour les aveugles.....	7,000	00				

Transporté de l'éducation supérieure à l'association des instituteurs protestants de la province.....	200 00
Rapport du surintendant.....	1,100 00
Gratifications aux instituteurs.....	1,000 00

Ecoles élémentaires en vertu de 60 Vic., Chap. 3, telle qu'amendée par 5 Ed. VII, Chap. 2, et 8 Ed. VII, Chap. 4.

Octroi pour 1909-10 à l'Ecole normale McGill.....	\$3,000 00
Impression et distribution de "Mon Premier Livre" et cartes.....	5,800 00
Aide supplémentaire aux municipalités pauvres.....	33,655 17
do do (Académies commerciales).....	20,000 00
Gratifications aux instituteurs.....	42,500 00
Emilien Daoust, pour cartes du Dominion.....	450 00
Gaudias Poitras, reliure.....	301 76
E. H. Richer & fils, pour livres de récompenses.....	1,331 57
La Cie J. A. Langlais & fils, do.....	1,335 35
B. Lippens, 1,000 copies "Toisé" et 1,000 copies "Fractions".....	150 00
O. E. Dallaire, conférences dans diverses écoles normales.....	270 00
Dr J. G. Paradis, collaboration au journal "L'Enseignement Primaire".....	150 00
G. W. Parmelee, pour 2,500 exemplaires de règlements du comité protestant du conseil de l'instruction publique.....	500 00
Pour gratifications aux cinq municipalités les plus méritantes de chaque district d'inspection.....	10,000 00
C. J. Magnan, 767 exemplaires add. de "L'Enseignement Primaire".....	767 00
Victor Lafrance, reliure livres de récompenses.....	1,425 30
Conférences pedag.....	10,800 00

132,436 15

(Pour détails des items ci-dessus, s'élevant à le somme de \$727,296.15 voir état financier du surintendant de l'Instruction publique pour l'exercice finissant le 30 juin 1910.)

727,296 15

The Montreal Technical Institute.....  
 "Ecoles Ménagères Provinciales".....  
 Fonds de pension des instituteurs.....  
 L'Association St. Jean Baptiste, Montréal.....

Octroi.....	5,000 00
do.....	2,000 00
do.....	632 88
Octroi pour 1909-10 en vertu de 2 Ed. VII, Chap. 7, au "Monument National," Montréal.....	2,500 00

A reporter.....

737,429 03 2,667,966 72

Instruction publique.—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	<b>Reports.....</b>			737,429 03		2,667,966 72	
	(Par département de l'Instruction publique.)— <i>suite.</i>						
	Archives Canadiennes.—Reliure, etc.						
Victor Lafrance.....	Renouveler et relier registres.....	400	00				
Gaudias Poitras.....	Reliure, etc., volumes.....	200	00				
				600	00		
	<b>Ecoles du soir.</b>						
Commissaires d'écoles.....	Victoriaville, Comté d'Arthabaska, dépenses 1909-10	88	00				
do .....	Beauceville, do Beauce, do	22	00				
do .....	Valleyfield, do Beauharnois, do	264	00				
do .....	St-Charles, do Bellechasse, do	176	00				
do .....	St-Tite, do Champlain, do	88	00				
do .....	St-Chrysostome, do Chateauguay, do	88	00				
do .....	St-Etienne de la Malbaie, do Charlevoix, do	176	00				
do .....	Grande Baie, do Chicoutimi, do	81	00				
do .....	Ste-Anne, do do do	88	00				
Rév. G. Y. Laizé.....	Chicoutimi Ouest (Fédération Ouvrière de Chicoutimi),						
	Comté de Chicoutimi, do	100	00				
Commissaires d'écoles.....	St-Henri, do Hochelaga, do	534	75				
do .....	Hochelaga, do do do	360	00				
do .....	Ste-Cunégonde, do do do	350	00				
do .....	St-Edouard, do do do	350	00				
do .....	Maisonneuve, do do do	351	50				
do .....	Ville Emard, do do do	198	00				
do .....	St-Denis, do do do	352	00				
J. H. Bergeron.....	Directeur des Ecoles du Soir, do do do	200	00				
Commissaires d'écoles.....	St-Laurent, do Jacques-Cartier, do	76	00				
do .....	Village Deschaillons, do Lotbinière, do	88	00				
Rév. J. S. Turbide.....	Havre-aux-Maisons, do Iles de la Madeleine, do	100	00				
Commissaires d'écoles.....	St-Désiré du Lac Noir, do Megantic, do	88	00				
do .....	Thetford Mines, do do do	176	00				

do	Ste-Anne de Beaupré,	do	Montmorency,	do	14 00
Ulric Lafontaine	Secrétaire-trésorier, écoles catholiques du soir, Montréal,	do		do	5,497 00
C. J. Binmore	do	do	protestantes	do	3,467 65
Thomas C. Fleming	do	do	do	St. Henri, do	100 00
Mlle Robertine Barry	Annonces "Journal de Françoise," Montréal				50 00
J. C. Groves Contant	do "Journal de la St-Jean-Baptiste" et "Journal de la Chambre de Commerce," Montréal				50 00
Commissaires d'écoles	St-Bazile, Comté de Portneuf, dépenses 1909-10				84 00
Mgr. T. G. Rouleau	Directeur des écoles du soir catholiques, dépenses 1909-10				4,010 95
Brunet & Co.	Annonces dans programme de la fête du Travail pour Conseil Central National, Québec				25 00
Cyr. Gagné & J. E. A. Pin	Annonces dans "Journal de la Fête du Travail," Québec				25 00
Jos. Blanchet	do "Guide de Noël," Québec				20 00
do	do "Le Jean Baptiste," Québec				20 00
J. E. Trottier	do "l'Indicateur des Hommes d'affaires Québec et Lévis," Québec				25 00
Michel Poitras	do "Canadien-Français," Québec				25 00
Chs. Desrochers	do "Noël des Ouvriers," do				25 00
do	do "Pâques Fléuries," do				25 00
Commissaires d'écoles	Beauport, Comté de Québec, dépenses 1909-10				63 00
do	Windsor Mills, do Richmond, do				23 00
do	Town of St. Johns, do St-Jean, do				394 00
W. W. Murray	Secrétaire-trésorier, écoles cathol., Sherbrooke, do				342 00
Commissaires d'écoles	Fraserville, do Témiscouata, do				149 00
do	do (St. Ludger), do do				88 00
do	Trois Pistoles, do do				88 00
do	St-Jovite, do Terrebonne, do				66 00
do	St-Jérôme, do do				352 00
do	Cité de Trois-Rivières, do Trois-Rivières, do				212 00

(Ecole de coupe et de confection de vêtements pour jeunes filles.)

Conseil des Arts et Manufactures	Montréal, dépenses 1909-10	\$1,100 00		
Chs. A. Lefèvre, Directeur	Warwick, Comté de Arthabaska, dépenses 1909-10	685 00		
do	do	480 00		
do	Plessisville, do do	670 00		
do	St-Anselme, do Dorchester, do	665 00		
do	St-Romuald, do Lévis, do			
A reporter		\$ 3,595 00	19,635 85	738,029 03
				2,667,966 72

Instruction publique—*suite*. Arts et Industries.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	19,635	85	738,029	03	2,667,966	72
	(Par le Département de l'Instruction publique.)						
	Ecole de coupe.—suite.						
Chs. A. Lefèvre, Directeur....	St-Jean Deschaillons, Comté de Lotbinière, dépenses						
	1909-10 \$ 685 00						
do do	Lyster, do Mégantic, do						
do do	Laurierville, do do do						
do do	Cap St-Ignace, do Montmagny, do						
do do	Cité de Québec, St-Malo et Limoilou, do						
do do	Ancienne Lorette, Comté de Québec, do						
do do	Bic, do Rimouski, do						
do do	L'Île Verte, do Temiscouata, do						
do do	Trois Pistoles, do do do						
do do	Dépenses re examens et concours spéciaux en coupe géométrique et confection de vêtements acc.....						
	70 00						
		9,928	00				
				29,563	85		
	ARTS ET INDUSTRIES.						
	Ecoles des Arts et Industries.						
	Ecole de Charny.						
Dorval, Arthur.....	Professeur de dessin lin.....	\$	96	00			
Larochelle, J.E.....	do do .....		93	00			
Demers, L.....	Gardien.....		9	00			
Marcoux, V.....	do .....		10	50			
Bates & Guild, Co.....	Modèles.....		10	00			
Frères des écoles chrétiennes.	do .....		2	76			
Gosselin, Joseph.....	Tableau noir .....		7	50			
Filteau, V.....	Armoires, pupitres, etc.....		68	70			
Larochelle, A. H.....	Services pour organiser l'école.....		10	00			
Lemieux, J. M.....	Huile, lampes, etc.....		8	32			



Mercier Cie., J. E.....	Matériaux pour classe de dessin.....	12 00			
Chayer, P. G.....	Bassin.....	90			
Frais d'express.....		80			
			329 48		
Ecole de Chicoutimi.					
Fortier, Eugène.....	Professeur de dessin à main levée.....	50 00			
Tremblay, Thomas.....	do de dessin mécanique.....	45 00			
Bates & Guild Co.....	Modèles.....	10 00			
Frères des écoles chrétiennes.	do.....	1 20			
Bélec, L. N.....	Armoire pour modèles.....	6 80			
St. Pierre, Geo.....	Tables, tableaux, frais de transport.....	41 95			
Walker & Campbell.....	Estante en caoutchouc.....	1 50			
			156 45		
Ecole de Fraserville.					
Ouimet, Geo.....	Professeur de dessin mécanique et linéaire.....	85 00			
Bell, S.....	Modèles (impressions au bleu).....	13 00			
Ouimet, Geo.....	do.....	10 00			
Ouimet, Geo.....	Frais de messagerie.....	1 75			
			109 75		
Ecole de Lachine.					
Roy, J. A.....	Professeur de dessin architectural et mécanique.....	87 50			
Viau, D.....	do dessin architectural.....	52 50			
Frères des écoles chrétiennes.	Modèles.....	78			
Bertrand, A.....	Voiturage.....	30			
			141 08		
Ecole de Montréal.					
Professeurs.					
Lafrenière, J. L. D.....	Dessin architectural.....	66 00			
Monette, G. A.....	do.....	93 00			
Venne, Alph.....	do.....	100 00			
Patrie, J. A.....	Confection de patrons de chaussures.....	82 00			
Bertrand, Eugène.....	Charpenterie et escal.....	115 00			
Coriveau, Geo.....	do.....	90 00			
McDermott, G.....	Génie électrique.....	38 00			
	A reporter.....	3,492 55	736 76	767,592 88	2,667,966 72

# Arts et Industries—*suite.*

A qui payé.	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	736	76	767,592	88	2,667,966	72
	Arts et Industries.— <i>suite.</i>						
	Ecoles des Arts et Industries.— <i>suite.</i>						
	Ecole de Montréal.— <i>suite</i>						
Dyonnet, E.....	Dessin à main levée.....	\$	308	00			
Franchère, J. C.....	do .....		258	00			
Paradis, Jobson.....	do .....		168	00			
St. Charles, Joseph.....	do .....		198	00			
Gagnon, Mlle M. A.....	Coupe et couture.....		95	00			
Geoffrion, Mlle C.....	do .....		63	00			
Juneau, Mlle C.....	do .....		38	75			
Larose, Mlle M. R.....	do .....		3	00			
LeBoutillier, Mlle E.....	do .....		63	00			
Proulx, Mlle M. W.....	do .....		63	00			
Renaud, Mlle M. L.....	do .....		63	00			
Renaud, Mlle R.....	do .....		19	00			
St. Michel, Mlle R.....	do .....		63	00			
Talbot, Mlle M. A.....	do .....		86	00			
Harris, J. A.....	Lithographie.....		129	00			
Kendall, A. H.....	Pratique atelier locomotive.....		36	00			
Booth, W. A.....	Dessin mécanique (Pte. St-Charles).....		135	00			
Chevalier, J. F.....	do (Monument National).....		112	00			
Davies, D. L.....	do (Angus Works).....		40	00			
Gardham, J. T.....	do (Monument National).....		138	00			
Harrower, John.....	do (Pte. St-Charles).....		90	00			
Maxwell, Henry.....	Mathématiques (Angus Works).....		40	00			
Carli, A.....	Modelage.....		126	00			
Laliberté, A.....	do .....		126	00			
Vézina, Henry.....	Dessin char à voyageurs.....		40	00			
Duhamel, Joseph.....	Plomberie.....		115	00			
Griffin, James.....	do .....		76	00			

Kavanaugh, E. E.....	do	82 00
Lapointe, T.....	Peinture d'enseigne et lettrage.....	115 00

#### Fournitures pour classes.

Building Age.....	Abonnement, un an au 31 juil. 1911—dessin architectural	1 25
Carpentry and Building.....	Abonnement, un an au 1er juil. 1910—dessin architectural	1 25
Frères des écoles chrétiennes.....	Modèles pour dessin architectural.....	1 20
Illustrated Foot-wear.....	Abonnement, un an au 15 mai 1910—pour confection de patrons de chaussures.....	2 50
McCreedy Co.....	Fournitures générales pour cette classe.....	7 50
Superintendent and Foreman.....	Abonnement, deux ans au 1er juil. 1910 classe de patrons de chaussures.....	5 00
Beauvais Frères.....	Outils pour classe de charpenterie et de construction d'escaliers.....	60
Bertrand, Eugène.....	Réparer et remouler outils pour cette classe.....	14 40
Marchand & Co., J. T.....	Bois pour do.....	48 46
Roussin, H. C.....	Outils do.....	3 05
Sueveyer, L. J. A.....	do do.....	90
Bélec, L.....	Supports pour modèles, classe de dessin à main levée.....	3 60
Bossi, S.....	Modèle pour cette classe.....	1 50
Capocci, Mlle A.....	do do.....	3 00
Capocci, F.....	do do.....	2 25
Capocci, G.....	do do.....	3 00
DiBona, Mlle F.....	do do.....	3 00
Molinari, Louis.....	do do.....	3 00
Panetta, Lucia.....	do do.....	3 00
Panetta, Mlle L.....	do do.....	3 00
Rhodes, J.....	do do.....	3 00
Serras, A.....	do do.....	3 00
Styles, Mlle R.....	do do.....	7 50
Zavagno, Z.....	do do.....	3 00
Gagnon, Mlle M. A.....	Diverses fournitures pour classe de coupe et couture de vêtements pour dames.....	1 39
Amesse, F. J.....	Impression pour classe de lithographie.....	85 57
Consolidated Litho. and Mfg. Co.....	Fournitures diverses pour do.....	6 20
Ferguson, J. M.....	Pierres à greneler et à polir pour classe de lithographie.....	34 20
Fortier, Joseph.....	Papier pour do.....	10 00
National Lithographer.....	Abonnement, un an au 31 décembre 1909 pour do.....	1 50

A reporter.....	3,740 25	736 76.	767,592 88	2,667,966 72
-----------------	----------	---------	------------	--------------

Arts et Industries—suite.

A qui payé.	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	736	76	767,592	88	2,667,966	72
	Arts et Industries.—suite.						
	Ecoles des Arts et Industries.—suite.						
	Ecoles de Montréal.—suite						
Smeaton Bros.....	Impressions au bleu pour classe de lithographie.....	70					
Baillargeon, J. B.....	Voiturage pour classe de dessin mécanique (Pte. St-Charles)	6	00				
Bélec, Louis.....	Faire armoires pour do	12	40				
Booth, W. A.....	Transporter effets à la nouvelle salle de cette classe (Pte. St-Charles).....	2	75				
Adami, A.....	Modele pour classe de modelage.....	6	00				
Molinari, L.....	do do	6	00				
Baillargeon, J. B.....	Transporter vieux plâtre pour do	10	00				
Bélec, L.....	Moulage des travaux des élèves do	131	70				
Boivin, W. U.....	Toile do	1	00				
Rivet, L.....	Huile d'olive do	60					
Duhamel, Jos.....	Réparer poêles à gaz pour classe de plomberie.....	9	20				
Martel-Stewart, Co.....	Peinture pour tableau noir do	3	50				
Moore Co., T. F.....	Charbon do	3	75				
Plumbers' Trade Journal.....	Abonnement, un an à sept. 1910 pour do	2	00				
Walker & Campbell.....	Pinces en cuivre pour classe de plomberie.....	63					
Macfarlane, Son & Hodgson..	Carton pour classe de lettrage.....	4	45				
	Divers.						
Bélec, L.....	Gardien, pour l'année.....	210	00				
Desjardins, G.....	Inscrire, les élèves, contrôler leur assiduité et faire des rapports mensuels et semi-mensuels.....	150	00				
Mount Royal Ins. Co.....	Prime d'assurance, un an au 1er juillet 1910, sur matériel classe de plomberie.....	7	50				
Sun Fire Ins. Co.....	Prime, un an au 1er juillet 1910, sur matériel pour école...	102	30				
Citizens' Gas Control Co.....	Loyer du gazomètre.....	9	00				

Société St-Jean-Baptiste.....	Loyer des salles.....	2,500 00
Trustees of McVicar Hall....	Loyer de la salle de dessin mécanique.....	38 00
Albert, M.....	Savon et éponges.....	1 25
Annex Hardware Co.....	Fournitures pour diverses classes.....	266 93
Auer Incandescent Light Co..	Loyer lumière Auer.....	88 50
Beauvais Frères.....	Verre.....	2 28
Bélanger, Ernest.....	Peinturage et blanchissage bureau.....	30 28
Bélec, L.....	Réparation au matériel de l'école, peinture, écrans, etc..	52 30
Benoit & Fils.....	Bois pour armoires, moulures.....	23 28
Bernard, Roméo.....	Balais, soude, savon, sil, etc.....	11 34
Bernier, H.....	Réparer lumières électriques.....	11 26
do.....	Distribuer les cartes, etc., à l'ouverture de l'école.....	9 76
Boivin, W. U.....	Flammelle.....	80
Brunet, J. C.....	Réparer tuyaux à l'eau et poser nouveau gazeliers.....	4 09
Champagne, Mde M.....	Nettoyer salles de classe.....	62 02
Desjardins, G.....	Divers pour classes.....	1 70
La Patrie.....	Impressions.....	203 40
Walker & Campbell.....	Estampes en caoutchouc et numéros en cuivre.....	8 25
Wilson & Co., T.....	Diverses fournitures pour classes.....	32 38
Windows and Signs Cleaning Co.....	Nettoyer chassis.....	14 75
La Patrie.....	Annonce de l'ouverture des classes.....	20 20
La Presse.....	do do.....	22 50
Le Bulletin.....	do do.....	5 00
Le Canada.....	do do.....	12 00
The Gazette.....	do do.....	16 50
The Herald.....	do do.....	12 00
True Witness.....	do do.....	5 00
The Star.....	do do.....	23 00
The Witness.....	do do.....	20 00
Montreal Light, Heat, and Power Co.....	Gaz et luminaire.....	194 42

8,112 92

## Ecole de Québec.

Duquet, G. H.....	Professeur, classe de peinture.....	54 00
Frère, Secondian.....	do classe de dessin mécanique.....	106 00
Gendron, N.....	do classe de plomberie.....	92 00
Giguère, C.....	do charpenterie et construction d'escaliers.....	32 00
Lemoine, E.....	do classes de dessin à main levée et de peinture....	240 00
Lévesque, P.....	do classe de dessin architectural.....	92 50

A reporter..... 8,849 68 767,592 88 2,667,966 72

Arts et Industries—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	8,849	68	767,592	88	2,667,966	72
	Arts et Industries.						
	Ecoles des Arts et Industries—suite.						
	Fournitures pour classes.						
Frères des écoles chrétiennes.	Modèles pour classes de dessin architectural et mécanique	11	15				
Peters, L. H.....	Bois pour charpenterie et escaliers.....	20	48				
Robitaille & Picher.....	Fournitures générales pour classes.....	67	42				
	Divers.						
Bell Telephone Co.....	Loyer d'un instrument.....	26	67				
Boulangier & Marcotte.....	Annuaire.....	3	50				
Dominion Express Co.....	Frais de transport.....	1	53				
Duquet, N.....	Gardien.....	120	00				
Faguy, Lépinay & Frère.....	Stores.....	45	90				
Frères des écoles chrétiennes.	Lumières électriques pour classes à St-Roch.....	15	00				
Gignac, Joseph.....	Soin de la fournaise et chauffage de la bâtisse.....	19	50				
Giguère & Cie., P. P. ....	Poser lumière électrique dans classe de dessin mécanique..	3	13				
Gingras, J.....	Charbon.....	225	88				
Harding, John.....	Soin de la fournaise et chauffage de la bâtisse.....	15	00				
Laliberté, Jos.....	Nettoyer la place.....	15	00				
La Patrie.....	Impression.....	5	75				
Langlais & Fils.....	Compas.....	85					
Poitrass, Elzéar.....	Pelleter la neige.....	35	00				
Picard & Fils, O.....	Réparer l'école.....	42	00				
Quebec Gas Co.....	Gaz.....	23	00				
Quebec Jacques-Cartier Elec- tric Co.....	Lumière électrique.....	219	82				
Tradivel, J. M.....	Réparer chassis.....	11	07				
L'Action Sociale.....	Annonce ouverture de l'école.....	7	00				
Le Soleil.....	do do.....	8	00				
L'Evènement.....	do do.....	5	00				

Daily Telegraph.....	do	do	6 75		
The Chronicle.....	do	do	4 00	1,574 90	
Sherbrooke.					
Audet, L. N.....	Professeur, dessin architectural		100 00		
Wilson, G.....	do dessin mécanique		85 75		
Wyatt, Robert.....	do do		170 00		
Canadian Express Co.....	Frais de transport		40		
Gardner, A. G.....	Poser des lumières et vider tuyaux de poêle		6 35		
Griffith, Miss A.....	Loyer de la salle		80 00		
Keeler, R.....	Bois		7 00		
Leech, F.....	Gardien		25 70		
Mitchell & Co., J. S.....	Charbon		6 00		
Sherbrooke City Gas.....	Gaz		11 25		
Stevens & Price.....	Poser affiche		6 50	498 95	
Ecole de Sorel.					
Terreault, H. A.....	Professeur dessin mécanique		42 50		
do	Craie et pinceau		40		
do	Nettoyer la classe		4 00		
do	Frais de transport		40	47 30	
Ecole de St. Hyacinthe.					
Blanchard, J. H.....	Professeur de dessin architectural et de charpenterie		142 00		
Borduas, G. N.....	do de dessin mécanique		54 00		
Richer, Joseph.....	do dessin à main levée et de peinture		242 50		
Bélec, L.....	Encaisser modèles		1 60		
Boucher, E.....	Quincaillerie		1 43		
Burgeois & Co., S.....	Balais		40		
Cadorette, D.....	Nettoyer classe de charpenterie et pelleter la neige		20 00		
Champigny, T.....	Nettoyer classes de dessin		17 35		
Huette, Joseph.....	Fournitures pour l'école		1 10		
Lessard, G.....	Outils pour classe de charpenterie		1 00		
Paquet & Godbout.....	Bois pour classe, remouler les outils		31 70		
Sicotte, Jovite.....	Réparer des chaises		2 18		
Solis, E.....	Papeterie		2 00	517 26	
A reporter.....				11,488 09	767,592 88 2,667,966 72

# Arts et Industries—suite

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	11,488	09	767,592	88	2,667,966	72
	Arts et Industries—suite.						
	Ecoles des Arts et Industries—suite.						
	Ecole de Saint-Jean.						
Benoit, J. E. A.....	Professeur de dessin mécanique et architectural.....	105	00				
Paradis, Paul.....	do dessin mécanique.....	62	50				
Boudrault, Joseph.....	Toile pour modèles.....	1	20				
Manning, J. M.....	Pour avoir travaillé à l'organisation des classes, frais de messageries, frais de poste et papeterie.....	33	50				
Quintin, E.....	Gardien.....	31	00				
			233	20			
	Ecole de St. Romuald.						
Carrier, O.....	Professeur de dessin linéaire.....	62	50				
Trudel, J. G. O.....	do do.....	93	50				
Bates & Guild.....	Modèles.....	10	00				
Cie Mercier, J. E.....	Matériaux pour dessin.....	8	83				
Frères des écoles chrétiennes.	Modèles.....	2	76				
Gosselin, Joseph.....	Tableau noir.....	7	50				
Trudel, J. G.....	Papeterie et voiturage.....	8	39				
William Co., David.....	Livres.....	5	00				
Villeneuve, Joseph.....	Planches à dessiner et réparations.....	17	00				
			215	48			
	Ecoles de Trois-Rivières.						
Corbeil, J. O.....	Professeur, classe de plomberie.....	70	00				
Frère Eugène.....	do de dessin à main levée, architectural et mé- canique.....	76	50				



Frère Quintil.....	do	do	do	do	127 50
Frère Raphaël.....	do	do	do	do	127 50
Barthe, J. B. M.....	Frais de poste.....				1 00
Frère Directeur.....	Impressions.....				6 00
Le Nouveau Trois Rivières..	Annonces.....				35 00

443 50

#### Ecole de Valleyfield.

Gagnier, J. M.....	Professeur, dessin à main levée et architectural.....	117 50
Long, James.....	do dessin mécanique.....	117 50
Bélec, L.....	Empaqueter modèles.....	1 20
Frères des écoles chrétiennes.	Modèles.....	1 20
Lapointe, T.....	do.....	15 00
Laurin, Moise.....	Chaises.....	3 95

256 35

#### Dépenses générales.

Beaudry & Fils, N.....	Réparer horloges.....	2 65
Beauvais Frères.....	Ficelle.....	65
Bélanger, E.....	Réparer pupitre.....	14 50
Bélec, L.....	Pour travail au sujet de l'exhibition annuelle, modèles en fonte.....	251 52
Bell Telephone Co.....	Loyer d'un instrument, etc.....	61 50
Benoit & Fils.....	Bois pour exhibitions.....	43 68
Bernard, R.....	Soda, savon, balais.....	2 40
Canada Office Supply.....	Papeterie.....	11 85
Canada Vacuum Cleaner.....	Nettoyer tapis.....	5 50
Champagne, Mrs. H.....	Nettoyer bureaux.....	62 43
Consolidated Litho. & Mfg. Co.....	Couverture pour prospectus.....	95 00
Desjardins, G.....	Travail pour l'exhibition.....	30 00
Dumas, J. A.....	Photographie des travaux des élèves.....	5 00
Fais d'express.....		9 34
Fortier, Joseph.....	Papeterie.....	29 65
Fret.....		40
G.N.W. Telegraph Co.....	Télégrammes.....	1 49
Granger Frères.....	Papeterie.....	5 50
Imprimerie Commerciale.....	Impression.....	8 50
Lapointe, T.....	Cartons indicateurs pour exhibition.....	1 75

A reporter.....

12,636 62

767,592 88

2,667,966 72

Arts et Industries—*suite*. Asiles d'Aliénés.

A qui payé.	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	\$643	26	12,636	62	767,592	88
	Arts et Industries—suite.					2,667,966	72
	Ecoles des Arts et Industries—suite.						
	Dépenses générales—suite.						
Lapès & Lavergne.....	Photographie des travaux des élèves.....		13 50				
La Patrie.....	Impression.....		214 42				
Lovell & Son, John.....	Annuaire d'adresses.....		6 00				
Morency Frères.....	Encadrer règlements.....		2 10				
Montreal L. H. & Power Co..	Lumière électrique pour exhibition.....		24 17				
Montreal Street Railway Co..	Prix de passage.....		6 70				
New York Window Cleaning.	Nettoyer chassis.....		11 20				
Timbres poste.....	.....		37 50				
St. Jean Baptiste Society.....	Loyer des bureaux.....		500 00				
Divers.....	.....		15 45				
Sun Fire Insurance.....	Prime un an au 1er juil 1910.....		17 13				
Windows and Signs Cleaning Co.....	Nettoyer chassis.....		11 00	1,502	43		
	Salaires.						
J. P. L. Bérubé.....	Secrétaire, 12 mois au 30 juin 1910.....			1,200	00		
	Dépenses de Voyage.						
Officiers du membres du conseil.....	Pour assister aux réunions du bureau, visiter les écoles durant l'année.....		660 95			16,000	00
	Total pour instruction publique (y compris Ecoles du soir) et des Arts et Industries.....					783,592	88

# ASILES D'ALIENES.

## Beauport.

Révd. Sisters of Charity.....	Propriétaires, balance due trimestre au 30 juin 1909.....	13,330 45
do .....	do montant dû pour 12 mois au 30 juin 1910 .....	132,868 51
do .....	do médicaments pour les patients publics.....	3,640 82
do .....	do services religieux, 12 mois au 30 juin 1910.....	800 00
Rév. C. R. Eardley Wilmot.....	Chapelain protestant, salaire 1er avril au sept. 1909.....	50 00
Rév. E. R. Roy.....	do salaire 1er oct. 1909 au 30 juin 1910.....	75 00
Dr. M. D. Brochu.....	Surintendant médical, 12 mois de salaire au 30 juin 1910.....	3,000 00
Dr. A. Marois.....	Asst. do do .....	1,800 00
Dr. S. Roy.....	Médecin de l'Institution, do do .....	2,000 00
Dr. U. A. Bélanger.....	do do do .....	2,000 00
Dr. M. D. Brochu.....	Surintendant médical, dépenses contingentes, au 31 mars 1910.....	528 33
do .....	do salaire du secrétaire, 12 mois au 30 juin 1910..	600 00
Révd. Soeurs de la Charité.....	Montant accordé pour un système de téléphone.....	230 00
"Le Courrier de Sorel".....	Impression de 500 copies, version anglaise et version française du rapport du surintendant pour l'année 1908-1909.....	106 86

161,029 97

## St-Jean de Dieu.

L'Institution .....	Montant dû pour 12 mois au 30 juin 1910.....	207,284 32
Dr. Geo. Villeneuve.....	Surintendant médical, 12 mois trait.....	3,000 00
Dr. F. Devlin.....	Asst. do do .....	2,000 00
Dr. T. B. de Grosbois.....	Médecin de l'Institution, do à \$1,600.....	533 34
do .....	do 8 do à \$2,000.....	1,333 33
Dr. Camille Laviolette.....	do 12 do .....	1,200 00
Dr. Geo. Villeneuve.....	Surintendant médical, dépenses contingentes, au 30 juin 1910.....	935 75
do .....	do salaire de son secrétaire, 12 mois au 30 juin 1910	600 00
"Le Courrier de Sorel".....	Impression du rapport du surintendant médical, en anglais et en français, 300 exemplaires chaque version, pour l'année 1908-09....	56 20

216,942 94

## St-Ferdinand d'Halifax.

L'Institution .....	Montant dû pour 12 mois au 30 juin.....	16,563 02
do .....	Médicaments pour les patients publics.....	274 61
Dr. Léon Noël.....	Surintendant médical, 12 mois de salaire.....	450 00

17,287 63

A reporter..... 395,260 54 3,451,559 60

Asiles d'Aliénés.—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			395,260	54	3,451,559	60
	Hôpital des aliénés protestants, Montréal.						
L'Institution.....	Montant dû pour 9 mois au 31 mars 1910.....	51,197	23				
do.....	Pour trimestre du 30 juin 1910.....	1,576	23				
				52,773	46		
	Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul.						
L'Institution.....	Montant dû pour 12 mois au 30 juin 1910.....			10,874	58		
	Asiles d'aliénés en général.						
Dr. J. E. Tremblay.....	Dépenses pour transporter un aliéné de la Longue Pointe, Saguenay, à l'asile de Beauport.....	24	00				
Chs. D'Anjou.....	Shérif, Rimouski, dépenses pour transférer un prisonnier aliéné à Beauport.....	43	15				
L. J. Lemieux.....	Shérif, Montréal, dépenses pour transport aux asiles, de prisonniers aliénés, en 1909.....	69	35				
Dr. Geo. Villeneuve.....	Surintendant médical de l'asile St-Jean de Dieu, pour examen mental de prisonniers à la prison de Montréal.....	130	00				
Dr. M. D. Brochu.....	Surintendant médical de l'asile de Beauport, pour rapatrier deux patients immigrants de l'asile de Beauport.....	50	00				
Ernest Brousseau.....	Secrétaire du bureau des détectives, Montréal, pour transférer un prisonnier du pénitencier de Kingston à Verdun.....	47	75				
La Crèche des Soeurs du Bon Pasteur, Québec.....	Admission d'un enfant.....	40	00				
Victor Gaudet.....	Mémoires de frais dans causes suivantes: Martin Donovan vs. Soeurs de St-Jean de Dieu et le Procureur Général, intervenant, \$55, et Alphonsine Gandry vs. L. H. Renaud et al et le Procureur Général intervenant, \$45.50.....	100	50				
Jos. Allaire, N.P.....	Services professionnels re emprunt de l'hôpital des aliénés protestants, Montréal.....	57	00				

La Semaine Commerciale.....	Enveloppes et formules en blanc.....	48 70		
L'Eclaireur.....	Formules.....	56 09		
F. N. Faber.....	do.....	42 63		
La Cie Vigie.....	do.....	101 00		
Victor Lafrance.....	Registres et index.....	75 50		
Olivier Paul.....	Remboursement de partie de la somme déposée pour la pension d'un patient payant.....	4 22		
Treffé Dubé.....	do do do.....	19 78		
Jos. Légaré.....	do do do.....	10 00		
Alph. Smith.....	do do do.....	6 75		
Jos. Dumont.....	Assistant secrétaire de la province, dépenses de voyage et d'hôtel encourues par H. T. Machin, Assistant-Trésorier de la province, et Jos. Dumont, assistant secrétaire de la province, et F. LaRoche, officier spécial, chargés par le secrétaire provincial de s'enquérir du coût réel des l'entretien des aliénés dans les asiles de Verdun, St-Jean de Dieu et Beauport.....	165 00	1,091 42	
	Hôpital des aliénés proteitants, Montréal, aide pour son agrandissement en vertu de la loi 62 Vic., Chap. 3.....			
L'Institution.....	6 mois d'intérêt à 4½ par cent par an, sur \$185,000, au 1er juillet 1909.....	4,162 50		
do.....	do do do 1er janvier 1910.....	4,162 50	8,325 00	
	Ecole de réforme et d'industrie.....			468,325 00
Ecole de réforme.....	Montréal, montant dû pour 12 mois au 30 juin 1910.....	36,529 37		
do.....	Shawbridge, do do.....	5,564 00		
Ecole de réforme et d'industrie.....	Lévis, do do.....	5,766 57		
do do.....	Montréal do do.....	4,000 00		
do do.....	Québec, do do.....	8,091 82		
Ecole d'industrie.....	Pointe-aux-Esquimaux, montant dû pour 9 mois au 31 mars 1910.....	750 00		
do.....	Notre-Dame de Montfort, montant dû pour 12 mois au 30 juin 1910.....	5,000 00		
La Semaine Commerciale.....	Formules.....	143 25		
F. N. Faber.....	do.....	10 64		
Victor Lafrance.....	Un registre.....	30 00		
Achille St. Mars.....	Grand constable adjoint, dépenses pour transférer jeunes garçons à Shawbridge.....	65 50		
Rév. J. P. Jubainville.....	Curé, canton Fabre, Co. Pontiac, dépenses pour transport des enfants Moufet à l'école de réforme et d'industrie de Montréal.....	48 85		
				66,000 00
	A reporter.....			3,985,884 60

# Hygiène.

A qui payé	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
		Reporter.....					3,985,884	60
		HYGIENE.						
		Bureau provincial d'hygiène.						
		Salaires.						
E. P. Lachapelle, M.D.....	8 mois comme	Président.....		266	64			
Elz. Pelletier, M.D.....	12 do	Secrétaire.....		2,400	00			
J. A. Beaudry, M.D.....	do	Inspecteur.....		1,800	00			
J. W. Bonnier, M.D.....	do	Statisticien.....		1,166	66			
J. A. Chopin, M.D.....	8 do	Chimiste.....		333	28			
M. H. McGrady.....	2 do	do.....		191	66			
A. Bernier.....	12 do	Bactériologiste.....		499	92			
J. O. Meadows.....	9 do	Ingénieur.....		1,499	94			
T. Lafrenière.....	3 do	Assistant do.....		150	00			
G. LaRue.....	8 do	Commis.....		255	00			
L. Paquet.....	2 do	do.....		60	50			
F. Hamel.....	2 do	do.....		90	00			
A. Chicoyne.....	12 do	Clavigraphiste.....		360	00			
		Honoraires et dépenses de voyage.						
Bissonnette, J. P., M.D.....	Honoraires re réunions de la Commission			90	00			
Bourgeois, G., M.D.....	do	do.....		80	00			
Hutchison, J. A., M.D.....	do	do.....		15	00			
Laberge, L., M.D.....	do	do.....		56	75			
Lachapelle, E. P., M.D.....	do	do.....		45	00			
Lea, R. S., C.E.....	do	do.....		10	00			
Paquin, R., M.D.....	do	do.....		98	00			
Pelletier, Hon. J. P., M.D....	do	do.....		40	00			
Simard, A., M.D.....	do	do.....		75	00			

Inspections.		
Beaudry, J. A., M.D.	Dépenses de voyage	711 78
Bernier, A., M.D.	do	92 45
Bonnier, J. W., M.D.	do	22 85
Chopin, J. A., M.D.	do	10 50
Deschenes, J. M., M.D.	do	760 71
Kennedy, J. C., M.D.	do	20 00
Lachapelle, E. P., M.D.	do	5 00
Lamarche, P., M.D.	do	53 90
Lea, R. S., C.E.	do	5 00
Meadows, J. O., Ingénieur sanitaire	do	221 11
Paquin, C. R., M.D.	do	87 30
Pelletier, E., M.D.	do	150 36
Pidgeon, J. A., M.D.	do	25 70
Tremblay, J. E., M.D.	do	114 86
Valin, C. N., M. D.	do	128 65
Exhibits Antituberculeux.		
Alaska Feather and Down Co	Couverture	10 00
Bayley, L. A.	Marchandises	22 35
Beaudoin, J. A., M.D.	Services professionnels	6 50
Blouin, Desforges & Latour- elle	Plomberie	10 02
Boyd & Son, T. W.	Tente	7 70
Cadioux, L. R.	Dépenses de voyage	330 50
Canadian Handicraft Guild	Natte	1 75
C.P. Ry. Co	Frais de transport	50 03
Chambre de Commerce	Loyer	8 34
Choquette, A. E.	Lanternes, etc.	4 66
Cie d'Auvents des Marchands	Sac	5 15
Codère Fils Co	Quincaillerie	8 16
Dawson, W. V., & Co	Papeterie	1 50
Décarie, A.	Supports en fil de fer	5 40
Delfossé & Co	Deux bustes en papier maché	13 00
Dénis, L. N.	Couvrir et peindre panneaux	60 00
Demers & Sarrazin	Bois et réparations	260 79
Desnaults & Fitte	Crampes en fer, etc.	5 50
A reporter		3,985,884 60

Hygiène—*suite*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....					3,985,884	60
	Bureau d'Hygiène.— <i>suite</i> .						
	Exhibits Antituberculeux.— <i>suite</i> .						
Dominion Transport Co.....	Frais de transport.....		3	50			
Educational Exhibition Co....	Transport d'exhibits.....	122	75				
Fortier, Joseph.....	Papeterie.....		2	84			
Frothingham & Workman.....	Cadenas.....		9	75			
Grand Trunk Ry.....	Frais de transport.....		8	80			
Granger & Frères.....	Tablettes murales, etc., étude d'anatomie.....	10	36				
Greenshields Ltd.....	Marchandises.....		6	08			
Hébert, L. H.....	Valises.....		1	50			
Jaeger's Sanitary Woollen System.....	Bonnet en laine.....		1	00			
James Walker Hardware Co.	Quincaillerie.....		4	50			
Latreille, Dr. E.....	Services professionnels.....		9	00			
Leclerc, P.....	Pour emballer exhibits.....	23	15				
Malone Moulding and Fram- ing Co.....	Encadrement.....		2	50			
Mathieu, H., & Co.....	Bois.....		4	85			
Montminy, M. A.....	Inscriptions sur coton, etc.....		9	60			
Montreal Furniture Co.....	Lit.....		1	50			
Montreal Stencil Works.....	Estampe.....		5	00			
Morgan, Henry, & Co.....	Peinturer baraques, etc.....	66	34				
Pelletier, Hon. J. P., M.D....	Dépenses de voyage.....	59	50				
Pinsonnault, A. Z.....	Accessoires de photographie.....	30	25				
Rea, A. E., & Co.....	Crampons en fer.....		2	20			
Royal Insurance Co.....	Prime sur exhibits.....	25	76				
Stewart & Co.....	Estampe.....		8	90			
Shedden Forwarding Co.....	Frais de transport.....		1	50			
Surveyer, L. J. A.....	Quincaillerie, peinture, etc.....	19	38				
Walker & Campbell.....	Patron, etc.....		3	25			



Divers.			
American School Hygiene Association	Abonnement	3 00	
Baillargeon, J. B.	Frais de transport	2 90	
Blancy, M.	Pour désinfecter valises à Riv. au Tonnerre	8 00	
Bell Telephone Co.	Téléphones	\$157 50	
do	Messages	24 00	
		181 50	
Blouin, Desforbes & Latourelle	Plomberie	67 71	
Blumenthal's, J. H., Sons, Ltd.	Robe de laboratoire	2 00	
Bolduc, Mde.	Femme de ménage	11 10	
Booth Copper Co.	Bassine en cuivre	69 25	
Board of Health of North Am.	Abonnement	15 00	
British Journal of Tuberculosis	do	2 42	
Brunet & Cie, J. C.	Plomberie	16 00	
Burroughs, John	Trois semaines de travail au laboratoire	36 00	
Cadieux, L. R.	Services	21 00	
Cadieux & Briard	Réparations	13 50	
Canada Office Supply Co.	Impressions	170 70	
Canadian Engineer	Abonnement	3 00	
Carsley, S., Co., Ltd.	Lits, couvertures, toiles cirées, etc	35 19	
Carveth & Co., J. A.	Livres	1 50	
Cash Bindery	Impressions	33 05	
Chambre de Commerce	Loyer pour exhibits	25 00	
Chapdelaine, L.	Papeterie	13 20	
Charette, Mde	Femmes de ménage	21 50	
Chipchase, W. L.	Canifs	4 00	
Congrès Int. d'Hygiène Alimentaire	Abonnement	3 90	
Congrès Int. d'Hygiène Scholaire	do	4 88	
Comstock, W. T.	Livres	5 75	
Craig, Alex.	Réparations	19 00	
Cyr, E.	Désinfecter valises à Pointe-aux-Esquimaux	8 00	
Cusson, L. A.	Clavigraphie	115 00	
Daniel, F. W.	Impressions	2,042 25	
Davidson Mfg. Co.	Ferblanterie	3 36	
Delfossé & Co.	Boite	6 60	
Demers & Sarrazin	Réparations	66 66	
Dérome, H. R.	Traduction	9 00	
A reporter			3,985,884 60

*Hygiène—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....					3 985,884	60
	Bureau d'hygiène.—suite.						
	Divers.—suite.						
Desbarats & Co.....	Impressions.....		3 00				
Doré, J. E.....	Dépenses de voyage.....		18 85				
Dunot & Pinat.....	Livres.....		4 85				
Eimer & Amend.....	Produits chimiques, médicaments, etc.....		316 08				
Engineer Record.....	Abonnement.....		4 50				
Événement, L'.....	do (5 ans).....		15 00				
Fortier, Joseph.....	Encre.....		1 20				
Fraser, Viger.....	Deux jattes de lemco.....		1 80				
Geoffrion, Geoffrion & Cusson	Services professionncls.....		50 00				
G.N.W. Telegraph.....	Messages.....		157 46				
G.T. Railway System.....	Frais de poste.....		9 06				
Granger Frères.....	Papeterie.....		5 50				
Greenshields, Ltd.....	Linges pour laver.....		2 57				
Hall, Wm. Co.....	Réparer une machine.....		8 75				
Harrison Co.....	Hygromètre.....		10 00				
Hemsley, R.....	Montre à repos.....		9 00				
Hogg, D. G., Co.....	Photographies.....		3 20				
Hughes, Owen Co., Ltd.....	Papeterie.....		29 74				
Hyg. Laboratory Bulletin....	Livre.....		1 00				
Improved Mailing Case Co....	Boîtes.....		142 10				
Ingram, H. H.....	Table.....		2 50				
International Rail. Pub. Co..	Abonnement.....		4 00				
Institut Vaccinal de Montréal.	Vaccin.....		246 30				
James, F. A.....	Livre.....		1 00				
James Walker Hardware Co..	Charriot et quincaillerie.....		22 30				
Journal of Insp. Diseases....	Abonnement.....		17 00				
Kerr & Foss.....	Feutre de pulpe, bordage en paille, etc.....		3 56				
Keuffel & Esser Co.....	Impression au ferro-prussiate.....		19 14				

King & Son, P. S.	Livres.	121 97
Lea, R. S., C.E.	Services comme ingénieur consultant.	30 45
Leduc, Dr. J. A.	Services professionnels et dépenses de voyage St. Vincent de Paul.	81 15
Librairie Larousse.	Papeterie.	1 54
Lemieux, J. M.	Livres.	3 50
Local Government Officer, Londres, Ang.	Abonnement.	3 66
Le Tourneux Fils & Cie	Cases à peinture.	12 49
Lachapelle, E. P., M.D.	Dépenses de voyage.	96 35
Lenry, G.	Transport d'exhibits à St-Hyacinthe.	11 00
Lamarche, J. N.	Reliure.	140 65
Leclerc, J. A. P.	Services au laboratoire.	36 32
Lymans, Ltd.	Médicaments, etc.	471 25
LaRue, G.	Menues dépenses.	12 99
Librairie Beauchemin.	Papeterie.	65 05
Lovell & Sons, J.	Annuaire d'adresses.	12 00
Laberge, F. Chs.	Services comme ingénieur et surveillant.	75 80
Lafrenière, T.	Dépenses de voyage.	2 50
Montreal Stencil Works	Estampes.	2 00
Mitchell, Robert.	Réparations.	32 35
Montreal Gazette.	Abonnement.	6 00
Montreal Bird and Kennel Co.	Cochons d'Inde.	6 75
Morgan, Henry.	Housses, caches, etc.	134 98
Marion, P. S.	Gravures.	58 50
McCrady, M. H.	Menues dépenses pour laboratoire.	21 71
Maloine, A.	Livres.	47 88
Massé, Dr. J. P.	Pour désinfecter maison re épidémie de la petite vérole sur la rive nord	129 00
Morin, V.	Timbres.	261 77
McClelland & Goodchild.	Livres.	2 20
McAinsh & Co., D. T.	do	12 75
Montreal L. H. & P. Co.	Luminaires.	40 00
Morton, Phillips Co.	Papeterie.	101 59
National Wire Work Co.	Cages.	24 00
National Health.	Abonnement.	2 00
National Drug & Chemical Co.	Produits chimiques, etc.	2 50
Quimet, D.	Réparations.	1 48
Painchaud, R. E.	Escabeau.	3 50
Park, Davis Co.	Générateur de formaline.	11 80
Prévost, H., Co.	Droits de douane.	177 29
Pelletier, H.	Services comme clavigraphiste.	6 71
Pigeon, A. P.	Impressions.	29 00
Press Chronicle.	Livres.	22 00
A reporter		3,985,884 60

Hygiène—suite. Travaux publics et Travail.

A qui payé.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....			3,985,884 60
	Bureau d'hygiène.—suite.			
	Divers.—suite.			
Police Provinciale.....	Services de constables.....	21 90		
Renouf & Co., P.....	Livres.....	25 75		
Rea & Co.....	Linges pour laver.....	6 96		
Racine & Co., A.....	Mercerie.....	8 68		
Reed & Co., G. W.....	Réparer boîtes.....	15 00		
Rougier Frères.....	Papier à filtrer.....	2 00		
Royal Sanitary Inst.....	Souscription.....	30 00		
Royal Institute of Public Health, Londres, Ang.....	do.....	5 12		
Ryan, W. C.....	Installation d'un dessicateur.....	16 00		
Surveyer, L. J. A.....	Instruments.....	9 45		
St. Denis, M.....	Femme de ménage.....	3 00		
Standard Sanitary Co.....	Livres.....	7 50		
Terrano Flooring Co.....	Réparations.....	20 00		
Thomas Nelson & Sons.....	Encyclopédie.....	96 00		
Tremblay, J. E., M.D.....	Frais de transport désinfectant à la Pointe-aux-Esquimaux.....	3 25		
United Typewriter.....	Rubans.....	4 50		
Wall Brothers.....	Réparations.....	8 15		
Work Book Co.....	Livres.....	1 20	20,000 00	
	Production du Vaccin.			
Dr. E. Gauvreau.....	Octroi de 1909-10.....	2,000 00		
Dr. Arthue Lavoie.....	Inspecteur de l'Institut vaccino-gène, 12 mois de traitement au 30 juin 1910.....	500 00	2,500 00	22,500 00

# TRAVAUX PUBLICS ET TRAVAIL.

## Travaux publics (ordinaires).

Entretien, etc., des édifices publics en général.  
Édifices des départements et de la législature.

C. P.—17

Département des travaux pu-  
bliers et du travail .....

Rôle de paie des ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1910  
viz.:

Auger, A.....	511 50	Giroux, D.....	547 50
Barret, J.....	541 50	Gircux, F.....	547 50
Bedard, P.....	547 50	Gosselin, J.....	471 90
Bell, H.....	638 75	Gosselin, P. O.....	730 00
Bergeron, J.....	501 00	Goudreault, P.....	638 75
Blanchette, A.....	398 00	Gravel, T.....	547 50
Blouin, T.....	547 50	Guay, H.....	638 75
Boileau, A.....	547 50	Houle, J.....	396 00
Bourjelas, C.....	547 50	Huot, L.....	547 50
Bourret, J.....	415 50	Ivers, Pat.....	139 50
Boutel, C.....	547 50	Kelley, H. P.....	547 50
Bourque, R.....	63 00	Kelley, J.....	19 50
Brodrique, O.....	638 75	Jalbert, L.....	546 75
Brosseau, N.....	547 50	Jolin, F.....	547 50
Cauchon, Ed.....	131 66	Laperrière, N.....	225 12
Chartré, E.....	547 50	Larue, Alf.....	547 50
Chaudonnet, J. E.....	106 50	Larue, Arthur.....	547 50
Chollet, L.....	460 00	Lavoie, L.....	157 50
Delamarre, D.....	632 00	Ledoux, Adélar.....	518 00
Denseule, A.....	547 50	Ledoux, Alph.....	88 00
Dion, N.....	626 07	L'Heureux, L.....	638 75
Deslauriers, G.....	638 75	Martel, M.....	638 75
Demers, A.....	547 50	Martineau, J.....	547 50
Dompierre, D.....	547 50	Mercier, F. X.....	637 88
Doré, N.....	547 50	Mercier, O.....	639 75
Doyer, Alf.....	27 00	Monaghan, J. E.....	114 00
Drolet, G.....	180 00	O'Reilly, W.....	474 00
Dupuis, Alph.....	400 50	Olivier, N.....	100 50
Fortier, P. O.....	547 50	Paquette, J. B.....	51 75
Frenette, E.....	641 75	Paré, F.....	547 50
Gaulin, A.....	9 00	Paré, J.....	531 00
Gauvin, A.....	547 50	Parent, L.....	638 75

A reporter ..... 4,008,384 60

# Travaux publics et Travail—suite.

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....					4,008,384	60

## Travaux Publics (Ordinaires).—suite.

Entretien, etc., des édifices publics en général.—suite.

Édifices des Départements et de la Législature.—suite.

Département des travaux  
publics et du travail.....

Rôle de paie des ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1910,  
viz.:

Parent, V.....	638 75	Giblin, Mde.....	96 00
Plante, J. B.....	547 50	Gouge, Mde.....	96 00
Roy, A.....	511 50	Hébert, Mde.....	270 00
Roy, F.....	58 50	Lachance, Mde.....	52 00
Ryan, L.....	547 50	Larose, Mde.....	182 00
St. Hilaire, E.....	546 00	Lecours, Mde.....	96 00
St. Jean, E.....	728 00	Lepire, Mde.....	180 00
Thibaudeau, E.....	547 50	Malouin, Mde.....	20 00
Tremblay, G.....	638 75	Martineau, Mde.....	180 00
Vachon, D.....	638 75	Mullins, Mde.....	96 00
Vachon, D., fils.....	9 00	Parent, Mde.....	128 50
Vachon, O.....	463 50	Pelletier, Mde.....	96 00
Villeneuve, E.....	547 50	Plante, Mde.....	37 50
Anctil, Mde.....	180 00	Quinn, Mde.....	96 00
Asselin, Mde.....	56 50	Robitaille, Mde.....	216 00
Bedard, Mde.....	11 00	Robitaille, Mlle.....	84 00
Chabot, Mde.....	113 00	Routhier, Mde.....	44 00
Cinq Mars, Mde.....	180 00	Roy, Mde.....	180 00
Filion, Mde.....	242 50	Samson, Mde.....	180 00
Fournier, Mlle.....	181 00	Sirois, Mde.....	181 00
Gagné, Mde.....	180 00	Soulard, Mde.....	180 00
Gagnon, Mde.....	145 00		

39 591 38

Département des Travaux

publics et du Travail. . . . . Rôle de paie de la police provinciale, imputable à ce service, 12 mois  
au 30 juin 1910, viz.:

McCarthy, A. . . . .	545 00	Gagnon, J. . . . .	331 00
Buteau, J. . . . .	377 25	Galipeault J. E. O. . . . .	24 00
Denis, Geo. . . . .	377 25	Hunter, R. . . . .	331 00
Mulrooney, T. . . . .	377 25	Laliberté, Jos. . . . .	331 00
Patry, J. . . . .	377 25	Lepage, Jos. . . . .	239 00
Sylvain, F. . . . .	377 25	Masse, J. . . . .	323 00
Bernard, E. . . . .	331 00	Morency, J. . . . .	331 00
Bouchard, T. . . . .	331 00	Murphy, M. . . . .	331 00
Caouette, E. . . . .	307 00	Power, J. . . . .	331 00
Cardinal, A. . . . .	331 00	Somerville, H. . . . .	331 00
Devarennnes, W. . . . .	331 00	Thorne, C. . . . .	361 50
Gagné, P. . . . .	331 00	Verret, J. B. . . . .	92 00

7,749 75

Procureur Général. . . . . Moitié des comptes pour uniformes, etc., pour la police provinciale,  
imputable à ce service. . . . .

1,196 25

Archer & Co. . . . .	Charbon 225 tonnes, 1290 lbs. et travail \$7.25. . . . .	1,692 34
Gilbert, N. . . . .	do 70 do 950 do do \$7.25. . . . .	528 56
Gingras, Jos. . . . .	do 210 do 1810 do do \$7.25. . . . .	1,581 78
Glode, Jos. . . . .	do 50 do 1240 do do \$7.25. . . . .	379 66
Madden & Son. . . . .	do 27 do 570 do do \$7.25. . . . .	204 91
Quebec Coal Co. . . . .	do 151 do 220 do do \$7.25. . . . .	1,133 30
do . . . . .	do 1760 do et petit charbon, \$7.25. . . . .	6 40
Pruneau, A. R., & Co. . . . .	do 83 do 1090 lbs et travail, \$8.10, serre chaude de Spencer Wood. . . . .	697 72
Gravel, Ed. L. . . . .	Bois, 20.6 cordes à \$7.25. . . . .	146 36
Jacques, Nap., Jr. . . . .	do 18 do à \$8.00. . . . .	144 00
Rhéaume, Jos. G. . . . .	do 7.14 do à \$7.25. . . . .	\$ 53 92
do . . . . .	do 31.23 do à \$4.75. . . . .	152 88

206 80

Gignac, Béland & Co. . . . .	Bois de service. . . . .	118 51
Picard, Jos. B. . . . .	do . . . . .	1,320 61
Cie Martineau. . . . .	Quincaillerie. . . . .	91 47
Derome, Edgar. . . . .	do . . . . .	15 63
Dion, Jos. . . . .	do . . . . .	208 66
Dorval, J. A. . . . .	do . . . . .	251 03
Lapointe & Lapointe. . . . .	do . . . . .	215 13
Noël, J. M. . . . .	do . . . . .	65 19
Parent, Chs. A. . . . .	do . . . . .	442 13

A reporter. . . . . 57,987 57

4,008,384 60

# Travaux publics et Travail—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	57,987	57			4,008,384	60
Travaux publics (Ordinaires)—suite.							
Entretien, etc., des Edifices publics en général—suite.							
Edifices des départements et de la Législature—suite.							
Robitaille & Picher.....	Quincaillerie.....	388	21				
Shaw, S. J., & Co.....	do .....	1	75				
Picard, O., & Fils.....	Travaux de plomberie, etc., et matériaux.....	\$6,346	90				
do .....	Ventilation.....	875	00				
do .....	Cloture en fer .....	43	00				
				7,264	90		
Vézina, Chs.....	Plomberie et matériaux.....			181	66		
L'Heureux, D.....	Réparer le toit.....	248	75				
do .....	Enlever la neige des toits.....	200	00				
				448	75		
Tierney, Wm.....	do do des rues autour des édifices.....	950	00				
do .....	charroi des cendres.....	90	00				
				1,040	00		
Frontenac Gas Co.....	Gaz.....	166	40				
do .....	Lampes.....	23	00				
				189	40		
Quebec Ry. L. & P. Co.....	Luminaire à l'intérieur des bâtisses .....	4,252	62				
do do .....	do à l'extérieur do .....	360	00				
do do .....	Electricité pour ascenseurs.....	1,382	91				
do do .....	Lampes.....	11	50				
				6,007	03		
Quebec Jacques-Cartier Elec- tric Co.....	Eclairage de la serre à Spencer Wood.....			4	13		
Clément & Clément.....	Mobilier.....			33	75		
Crown Furniture.....	do .....			751	26		
De Cazes, Paul.....	do .....			150	00		
Desjardins, L. J.....	do .....			45	00		
Gagnon, Thos.....	do .....			683	85		



Laliberté, Jos., & Co.	do	réparer meubles et auvents	149 95	
Nadeau, P. G.	do	réparations do	11 00	
Office Specialty Co.	do		133 90	
Paquet Co., Ltd.	do		290 20	
Cie Artistique de Québec	Peinturage, tapissage et vernissage		422 08	
Gauthier La Cie & Frère	do do do		938 99	
Leonard, B.	do	une cloture	19 00	
Marier & Tremblay	do	do	936 68	
Tardivel, J. M.	do	do	357 52	
De Courcy, P.	Menuiserie		420 32	
Paquet, Ed.	do		372 30	
Bertrand & Guillott	Tapis, prélaris, etc.		1,249 26	
Bélanger, E., & Co.	do do		249 39	
Côté, P. J.	do do	nattes, etc.	1,201 93	
Faguy, Lépinay & Frère	do do	et mercerie en général	125 30	
L'Heureux & Gauvin	Prélaris, etc.		61 97	
Legendre & Frère	Marchandises		168 31	
Marceau & Co.	Rideaux		7 50	
Myraud & Pauliot	do Marchandises		129 41	
Plamondon & Paré	Linoleum		25 73	
Simard, Frs. & Co.	Rideaux, tapis, etc.		155 35	
Syndicat de Québec	Linoleum, tapis, pavillons, etc.		846 44	
Brunet, W., & Co.	Graine de foin		149 90	
Brown, Thos.	Gazon		256 00	
Chollet, Ls.	Engrais		33 00	
Côté, Emile	Charroi de terre		3 00	
Dolbec, Adj.	Transport de plants		14 00	
Duchesneau, Jos.	Charroi de terre		70 50	
Nadeau, P.	Engrais		30 00	
Sillery Nurseries	Plants de fleurs		50 00	
Thomas Co., Ltd., The	Plant à fleurs		23 00	
Walter, R.	Engrais		11 25	
Anctil, Mde.	Nettoyer une tête d'original		3 50	
Curodeau, Mde. F.	Poterie		17 95	
Carli, T.	Statuette "Mercier"		5 50	
Desnoyers, A., & Co.	Glace		354 23	
Dorval, Théo.	Réparations aux ascenseurs	240 04		
do	Faucheuse à gazon	3 90		
			243 94	
Dubé, J. Ed.	Sulfate de cuivre, peignes, brosses, etc.		27 40	
Delisle, Hilaire	Un cheval		180 00	
Dominion of Canada	12 mois de rente foncière partie ouest des Glacis		50 00	
do	do est do		5 00	
A reporter			84,977 96	4,008,384 60

# Travaux publics et Travail—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports .....	84,977 96		4,008,384 60
	Travaux publics (ordinaires)—suite.			
	Entretien, etc., des Edifices publics—suite.			
	Edifices des Départements et de la Législature—suite.			
Duquet, C.	Thermomètres.....	17 50		
Dupuis & Ferguson	Pour une faucheuse et un sécateur.....	7 50		
Eco Magneto Clock Co.	Pupitres.....	8 00		
Emond, J. B. E.	Poudre à laver.....	10 00		
Filion, M., Mme.	Laver corridors.....	2 25		
Gosselin, F. X.	Peignes et brosses.....	5 00		
Gingras, L. P.	Désinfectant.....	60 00		
Gagnon, Adélard	Fournitures électriques.....	29 40		
Gignac, J. H., Ltd.	Grilles.....	30 00		
Guilbault, Ant., & Co.	Ciment, brouette, etc.....	21 50		
Gosselin, P. O.	Deux téléphones, piles, fils électriques, etc.....	153 33		
Hébert, Mde F. X.	Couture.....	45 65		
Inspecteur des poids et mesures.	Inspection de balances.....	2 10		
Laurent, Arthur.	Pavage avenues.....	6,025 97		
Larose, J., Mde.	Réparer pavillons.....	\$ 5 75		
do	Nettoyage de bureaux.....	2 00		
Lachance, C.	Vitraux pour armoire.....	7 75		
Lyonnais, A.	Savon, balais, etc.....	12 00		
Letourneau, J. L.	Savon, etc.....	5 40		
Laliberté, A.	Pour statues de Marquette et Brébeuf.....	23 80		
Morency, Louis.	Moulures, cadres, etc.....	1,000 00		
McCone, James.	Huile, vinaigre, alcool, etc.....	186 89		
Murphy, J. J.	Ciment.....	138 84		
Morency, L. B.	Uniformes pour mécaniciens des ascenseurs.....	58 65		
Mechanics Supply Co.	Roue emeri.....	201 38		
McCarthy, A., Mlle.	Réparer pavillons.....	4 50		
		6 00		

McColl Bros. & Co.	Poudre pour nettoyage	122 28
Moisan, Hubert	Décorations re feu le Roi Edward VII.	250 00
Otis Fensom Elevator Co.	Réparations, ascenseurs et matériaux.	126 15
Parent, P. I.	Cuves en chêne	45 00
Quebec Paper Box Co.	Boîtes en carton	10 00
Roberge, T., & Co.	Travaux à la clôture	6 50
Robitaille, S., Mlle	Auvents et coussins réparés	36 75
Sinclair, Jules	Poêle à gaz	3 50
Soulard, E., Mde	Réparer pavillons	5 75
Tessier, Chs.	Huile, etc.	357 53
Terreau & Racine	Poêle et tuyaux	148 00
United Shoe Machinery Co.	Layette pour téléphone	40 00
Vallerand, A. E.	Verrerie	47 00
Vézina, J.	Clôture en bois	83 64
World's Only Dustless Brush Co.	Brosses	14 25
West Disinfecting Co.	Désinfectants	17 50
Zannetin, L.	Moulures	189 00
		<hr/>
		94,544 22

Spencer Wood.

Son Honneur l'Hon. Sir C. A. P. Pelletier, Lieut.-Gouverneur		Dépenses re entretien de Spencer Wood du 1er juillet 1909 au 30 juin 1910	8,270 00
Aubin, P.	Journalier		2 25
Cantin, E. V.	Réparer argenterie		4 50
Chinic Hardware Co.	Quincaillerie		5 00
Côté, P. J.	Linoleum, etc.		69 19
Coudeau, F. Vve.	Verrerie		2 20
DeCourcy, P.	Ménisierie		112 24
Déry, Hector L.	Une pompe "Spramota"		19 00
Dorval, J. A.	Quincaillerie		116 36
Duquet, Cyrille	Anneaux d'argent		15 25
Faguy, Lépinay & Frère	Marchandises		306 19
Garneau, N., & Co.	do		38 95
Hamel, Lorenzo	Journaliers		39 00
Julien, Elz.	do		196 50
Lamontagne, D. A.	Plomberie	\$687 96	
do	Réparer et peindre la clôture	240 00	
			<hr/>
			927 96
Marier & Tremblay	Peinture		267 11
Martineau, J. T.	Plomberie		171 98
			<hr/>
A reporter		10,563 68	94,544 22 4,008,384 60

# Travaux publics et Travail—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	10,563	68	94,544	22	4,008,384	60
	Travaux publics (ordinaires).—suite.						
	Entretien, etc., des édifices publics en général.—suite.						
	Spencer Wood.—suite.						
Martineau, La Cie.....	Quincaillerie.....		33 00				
Patry, Eudore.....	Alcool, savon, etc.....		5 70				
Picard, Jos. B.....	Bois.....		121 35				
Picard, O., & Fils.....	Plomberie.....		7 80				
Routhier, A. C.....	Argenterie.....		39 00				
Savard, Jean.....	Construction de deux hangars.....	\$	879 83				
do.....	Diverses réparations.....		943 47				
			1,823 30				
Shaw, S. J.....	Quincaillerie.....		41 25				
Terreau & Racine.....	Poêle et grilles.....		31 45				
Thomas, F. T.....	Poterie et verrerie.....		34 40				
Tierney, Wm.....	Voiturage.....		7 50				
Vallerand, A. E.....	Verrerie.....		31 80				
Vaudry & Matte.....	Plomberie.....		29 50				
Verreault, A. D.....	Arbres fruitiers.....		22 40				
Vézina, Ant.....	Bois.....		66 61				
Vézina, Chs.....	Plomberie.....		2 45				
				12,861	19		
	Bureau des Archives, rue Cook, Québec.						
Quebec Ry. L. & P. Co.....	Luminaire.....				11 00		
	Maison No 63 rue St-Gabriel, Montréal.						
Brousseau, H. A.....	Plomberie.....		687 04				
Cité de Montréal.....	Enlever la neige.....		11 13				
Mercier, P. A.....	Dépenses d'entretien.....		357 40				

Montreal L. H. & P. Co.....	Luminaire au gaz et à l'électricité.....	165 97	
Yon, Geo.....	Enlever la neige.....	75 00	
	Bureaux du Gouvernement, Montréal (Annexe du Palais de Justice, Montréal).		1,296 54
Canada Office Furniture Co...	Pupitre et chaise.....	33 50	
Morgan, H., & Co.....	Tapis.....	18 78	
Office Equipment Co.....	Classificateurs (files), etc.....	50 30	
Office Specialty Co.....	Mobilier de bureau.....	44 90	
	Ecole des Arts et Manufactures, Québec.		147 48
Cité de Québec.....	Taxes de l'eau, année civile 1909-10.....		94 00
	Bureau de l'Immigration, Montreal.		
Michaud, J. B., & Co.....	Tapis, prelarts, etc.....		95 00
	Ecole Normale Laval, chemin Ste-Foye, Québec.		
Bertrand & Guillot.....	Drap vert.....	18 75	
Crown Furniture Co.....	Meubles.....	35 25	
Dorval, J. A.....	Quincaillerie.....	60 66	
Duchesneau, Jos.....	Sable.....	2 00	
Filion, Arthur.....	Enlever la neige.....	275 00	
Gagnon, Thos.....	Meubles.....	48 00	
Marceau & Co.....	Tapis, tapisserie, etc.....	21 09	
Paquet, Ed.....	Cloture et menuiserie.....	97 33	
Picard, Jos. B.....	Bois.....	7 27	
Quebec Electric Co.....	Lampes.....	21 35	
Quebec Ry. L. & P. Co.....	Luminaire.....	161 98	
Robitaille & Picher.....	Quincaillerie.....	2 75	
Terreau & Racine.....	Ferronnerie.....	6 49	
Town of Montcalm.....	Taxes.....	283 00	
Vézina, Chs.....	Plomberie.....	130 25	
Vézina, Jacques.....	Menuiserie.....	315 33	
	Ecole Normale McGill, Montréal.		1,486 50
Cité de Montréal.....	Taxes.....		82 60
	Total pour entretien, etc., des édifices publics en général.....		110,618 53
	A reporter.....		110,618 53 4,008,384 60

# Travaux publics et Travail—*suite*.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			110,618	53	4,008,384	60
	Travaux Publics (Ordinaires).— <i>suite</i> .						
	Assurance des édifices publics en général.						
Cies d'Assurance suivantes.	Trois ans de prime d'assurance au 1er août 1912 sur \$500,000 pour édifices de la législature et des départements ainsi que leur contenu:						
	Phoenix Assurance Co., Ltd., London, Eng.....	\$25,000	00				
	Alliance Assurance Co., Ltd.....	20,000	00				
	Union Assurance Society.....	45,500	00				
	Liverpool and London and Globe Insurance Co.....	30,000	00				
	Norwich Union Fire Office.....	30,000	00				
	Quebec Fire Assurance Co.....	30,000	00				
	Mount Royal Assurance Co.....	45,000	00				
	Western Assurance Co.....	37,000	00				
	Phenix Insurance Co. of Brooklyn, N.Y. ....	25,000	00				
	Insurance Company of North America.....	27,000	00				
	New York Underwriters' Agency.....	15,000	00				
	Atlas Assurance Co., Ltd.....	20,000	00				
	Queen Insurance Co.....	15,000	00				
	Guardian Assurance Co., Ltd.....	25,500	00				
	Scottish Union and National Insurance Co.....	20,000	00				
	Law Union and Crown Insurance Co.....	15,000	00				
	North British and Mercantile Insurance Co.....	10,000	00				
	Royal Insurance Co., Ltd.....	40,000	00				
	Sun Insurance Office.....	15,000	00				
	London Assurance.....	10,000	00				
		\$500,000	00	5,000	00		

Assurance des édifices publics en général.—suite.

Cies d'assurance suivantes... Prime de trois années d'assurance, jusqu'au 1er mai 1913, au montant de \$162,500, sur les édifices suivants et leur contenu, répartie entre les compagnies suivantes : Alliance Assurance, Rochester German, Sun, Phoenix of London, Western, North British and Mercantile, Commercial Union, Home, Aetna, Protector Underwriters, London and Lancashire, London Assurance, Dominion Fire, Queen, Northern, Mount Royal, Law Union and Rock, London Mutual, Yorkshire, Equity, Atlas, viz:—

Ecole Normale McGill, Montréal.....	\$48,000 00	
Maison No 63 rue St-Gabriel, Montréal.....	9,000 00	
Ecole Normale Jacques-Cartier, Montréal.....	105,500 00	
	<u>\$162,500 00</u>	2,275 00

Cies d'assurance suivantes... Prime de trois années d'assurance, jusqu'au 1er mai 1913, au montant de \$100,700, sur les édifices suivants et leur contenu, répartie entre les compagnies suivantes : Quebec Assurance, Aetna, North British and Mercantile, Union, Phoenix of London, Commercial Union, Atlas, New York Underwriters, Liverpool and London and Globe, North America, Fidelity Phoenix, Mount Royal, Guardian, viz:—

Ecole Normale (Ursulines).....	\$ 3,000 00	
Ecole Normale Laval, chemin Ste-Foye.....	19,000 00	
do do (Modelé).....	3,000 00	
do do (Nouvelle Annexe).....	21,000 00	
Spencer Wood, etc.....	45,700 00	
Ecoles des Arts, Québec.....	9,000 00	
	<u>\$100,700 00</u>	1,611 20

Vieil édifice de l'Exposition, St-Jean.....	Prime d'assurance.....	68 00
Ecole Normale Jacques-Cartier, Montréal.....	do .....	125 00

Total pour assurance des édifices publics en général..... 9,079 20

A reporter..... 119,697 73 4,008,384 60

Travaux publics et Travail—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....			119,697	73	4,008,384	60
	Travaux publics (Ordinaires).—suite.						
	Taxes d'eau sur édifices publics en général.						
	Cité de Québec.						
Cité of Québec.....	Taxes d'eau, année 1909-10 sur édifices du parlement et de la législature.....			7,594	00		
	Inspections, Explorations, etc.						
Hon. L. A. Taschereau .....	Ministre, dépenses de voyage .....	300	00				
Sylvestre, S. ....	Sous do .....	29	00				
Gagnon, Arthur.....	Comptable, do .....	49	40				
Charest, Elz.....	Ingénieur des trav. publics do .....	318	95				
Vallée, L. A.....	Ingénieur et inspecteur des chemins de fer, do .....	942	25				
St. Michel, Geo.....	Dessinateur, do .....	340	25				
Valleraud, L. P.....	do do .....	31	05				
Vallée, Ivan E.....	Assistant ingénieur de chemins de fer, do .....	\$	80	60			
do .....	do do services dessiner et copier plans.....	200	00				
		280	60				
Caron, Chs.....	Services dessiner et copier plans.....	108	00				
Chollet, Louis.....	Jardinier, dép. de voyage à Toronto.....	50	00				
Henry, Gabriel.....	Frais de voyage re inspection du Pont La Fourche.....	12	05				
Brassard, R. A.....	Frais de voyage.....	58	00				
Canadian Fire Underwriters Association.....	Inspection appareil électrique .....	13	50				
Gagnon, Adélar.....	do do Ste. Scholastique.....	16	95				
				2,550	00		



Inspection des chemins de fer.

Vallée, L. A..... Directeur des chemins de fer, frais de voyage ..... 300 00

Réparations aux palais de justice et prisons.

(Imputables au fonds des bâties et des jurés.)

Beauchêne, Albert.....	Appareil de chauffage,	Pal. de just. et prison, Arthabaska,	275 00	
Michaud, Johnny.....	Balance re construction de l'annexe,	do do	473 54	748 54
Banville, Jos.....	Tentes,	Pal. de just. et prison, Beauharnois,	60 00	
Bourdon, W.....	Tapissage,	do do	19 50	
Masse, P.....	Menuiserie,	do do	202 22	
Mitchell, R., Co., Ltd.....	Accessoires électriques,	do do	18 50	
Solis, J. E.....	Tapisserie,	do do	18 55	318 77
Crown Furniture Co.....	Chaise à bras,	do Beauce,	55 00	
Fleury, T.....	Réparer fournaise,	do do	44 40	
Gousse, Geo.....	Charroyer meubles,	do do	1 25	
Lagueux, Jos.....	Meubles et parquets réparés	do do	1,404 55	
Paquet Co., Ltd.....	Meubles, tapis, etc.,	do do	287 19	
Poulin, O.....	Pupitre et chaise,	do do	17 50	
Quebec Central Ry.....	Frais de transport de meubles,	do do	5 83	1,815 72
Flowers, Robt.....	Peinturer toit,	do Bonaventure.....	117 00	
Gosselin, F. X.....	Table pour clavigraphie,	do Chicoutimi,	25 00	
Guay, Ph.....	Réparer appareil de chauff- fage,	do do	220 85	
Pedneault, Alph.....	Pupitres,	do do	19 00	264 85
Gagnon, Olivier.....	Clôture, Ste. Anne des Monts,	do Gaspé,	223 50	
Carbonneau, J. B.....	do Iles de la Made- leine,	do do	188 86	412 36
Chagnon, Frs.....	Réparer porte, marches et trottoirs,	do Iberville,	180 00	
Côté & Co.....	Peinturage,	do do	30 20	
Mayrand, J. F.....	Réparer le toit,	do do	150 00	
A reporter.....			\$ 360 20	3,677 24 130,141 73 4,008,384 60

# Travaux publics et Travail—suite

A que payé.	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
		Reports.....	\$	360	20	3,677	24	130,141 73 4,008,384 60
Travaux Publies ( <i>Ordinaires</i> ).—suite.								
Réparations aux palais de justice et prisons.—suite.								
(Imputables au fonds des bâties et des jurés)								
Mayrand, J. F.....	Plomberie,	Pal. de just. et prison, Iberville,		70	00			
Tanguay, Aug.....	Evier.	do		55	00			
						485	20	
Goulet, C. A.....	Pupitre,	do		80	00			
Malo, E. A.....	Parqueterie et plomberie,	do		503	50			
						583	50	
Lachance & Fils.....	Voûte de sureté,	do				2,465	00	
Belleau, J. E.....	Plomberie,	do		140	70			
Clavet, Albert.....	Pomper l'eau des caves,	do		36	50			
do	Peinturage,	do		42	70			
Leclerc, C.....	Meubles de bureau	do		74	25			
Noël, J. M.....	Huile de graine de lin, vernis, etc.,	do		50	30			
Proulx & Mathurin.....	Réparer toits, etc.,	do		118	86			
						463	31	
Boivin, W. U.....	Tapis, etc.,	Pal. de justice, Montreal.....		74	70			
Brousseau, H. A.....	Plomberie,	do		203	35			
Canadian Buffalo Furnace Co.	Ventilation,	do		567	00			
Chamberland, C. G. H.....	Plâtrage, peinture, etc.,	do		336	20			
Fafard, L. N.....	Nettoyer et restaurer les							
	salles des cours,	do		450	00			
Gratton, J. B., L'tée.....	Boîtes à documents,	do		24	60			
St. Amour, A. C.....	Réparer toit,	do		199	50			
Turcotte, G. A.....	Horloge,	do		50	00			
Valiquette, N. G.....	Meubles, linoleum, etc.,	do		1,897	40			
Wilder, H. A.....	Meubles,	do		254	00			
						4,056	75	

Fontaine, Gustave.....	Réparations au toit,	Prison, do	525 00
Barrette, F.....	Peinturage,	Pal. de just. et prison, Ottawa....	50 60
Morissette, Alph.....	do	do do	144 60
Archambault, A.....	Réparations de la four-		195 20
	naise, plomberie, etc.	do Pontiac...	74 35
Bowie, Michael S.....	Vente de terrain	do do	200 00
Gaboury, Mde. T. C., .....	do	do do	200 00
			474 35
Bélanger & Co., E.....	Tapis, linoleum, etc.,	Pal. de just., Québec.....	97 70
Bertrand & Guillot.....	Nattes, tapis, etc.,	do do	391 89
Clément & Clément.....	Clavigraphie,	do do	152 50
Côté, P. J. ....	Linoleum, feutre, etc.,	do do	470 19
Devarennnes, F.....	Menuiserie,	do do	1,520 71
Dorval, Théo.....	Ferronnerie,	do do	226 77
Duquet, Cyrille.....	Cadran, horloges, etc.,	do do	195 00
Evoy, P. J. ....	Pupitres et chaises,	do do	90 70
Gagnon, Thos.....	Meubles de bureau,	do do	75 00
Gauthier & Frère Co.....	Peinturage,	do do	869 41
Gosselin, P. O.....	Téléphones privés,	do do	46 65
Larose, David.....	Maçonnerie,	do do	331 61
Marier & Tremblay.....	Peinturage,	do do	411 65
Myrand & Pouliot.....	Nattes, linoleum, etc.,	do do	43 50
Office Specialty Co.....	Ouvrage métallique pour		
	bureau,	do do	228 45
Parent, Frs.....	Maçonnerie et plâtrage,	do do	921 20
Paquet, Ed.....	Menuiserie,	do do	398 75
Dept. des Trav. publics et	Journaliers pour travaux		
du Travail .....	aux égouts,	do do	247 50
Tierney, Wm.....	Transport de livres et		
	documents,	do do	90 00
Vandry & Matte.....	Appareil de chauffage,	do do	1,696 00
Vézina, Chs.....	Plomberie,	do do	738 51
Vézina, Jacques.....	Menuiserie,	do do	135 00
			9,378 69
DeCourcy, P.....	do	Prison, do	24 78
Devarennnes, F.....	do	do do	53 00
Drolet, F. X.....	Grilles,	do do	480 00
Gagnon, J. B. O.....	Bardeaux,	do do	5 00
Guérard, J. A., & Co.....	Réparer trottoir,	do do	71 60
Paquet, Ed.....	Réparer clôture,	do do	59 80
Vézina, Cha.....	Deux fournaises,	do do	1,040 00
		A reporter.....	\$1,374 18
			22,304 24
			130,141 73
			4,008,384 60

# Travaux publics et Travail—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	\$1,734	18	22,304	24	130,141	73 4,008,384 60
Travaux publics (Ordinaires).—suite.							
Réparations des palais de justice et des prisons.—suite.							
(Imputables au fonds de bâtisses et des jurés).							
Vézina, Cha.....	Réparer chaudière à vapeur, Prison, Québec.....	\$	126 03				
do .....	Installation lumière électrique, do do .....		84 03				
				1,944	24		
Côté, W.....	Salle de bain, Pal. de justice et prison, Richelieu, .....		72 00				
do .....	Réparer et peindre toit, do do .....		100 00				
				172	00		
Gauthier & Frère Cie.....	Tapiserie, etc., Pal. de justice et palais, Rimouski, .....		31 14				
Paquet Co., Ltd.....	Chaise à bras, etc., do do .....		54 00				
				85	14		
Bélanger, Ernest.....	Réparer meubles, Pal. de justice, St-François.....		249 85				
Bélanger, T.....	Tapis, do do .....		262 35				
Boucher, Etienne.....	Réparer murs et plafonds, do do .....		100 00				
Bureau, Napoléon.....	Réparer système d'éclairage électrique, do do .....		41 57				
				653	77		
Sicotte, Jovite.....	Sections pour bibliothèque, Pal. de justice et prison, St-Hyacinthe....		13 75				
Brassard, Eug.....	Menuiserie, do Saguenay .....		227 25				
Couture, Napoléon.....	Réparer toit, do do .....		240 00				
Grignon, Hector.....	Installation lumières élect., do do .....		23 45				
				490	70		
Ladouceur, Samuel.....	Vestibule, do Terrebonne .....		38 00				
Valiquette, N. G.....	Tapis, etc., do do .....		35 25				
				73	25		
DeBeaujour, A. P.....	Emondage des arbres, Pal. de justice, Trois-Rivières .....		25 00				
Laurin & Co., A.....	Meubles de bureaux, do do .....		197 50				
				222	50		

Gauthier, Johnny	Réparer plancher,	Prison,	do	45 20	26,004 79
Assurance des palais de justice et prisons.					
(Imputables au fonds des bâties et des jurés.)					
Les eies d'assurance suivantes.	Prime de trois ans d'assurance jusqu'au 10 décembre 1912, au montant de \$150,000 sur le palais de justice de Montréal, et répartie entre les compagnies suivantes, viz:—Yorkshire, Rochester German, London and Lancashire, Liverpool and London and Globe, Guardian, Norwich Union, Union Assurance Society, Western, Mount Royal, General Fire Association, Scottish Union and National Phoenix, Brooklyn, Law Union and Crown.				
				1,800 00	
do	do	Prime de trois années d'assurance jusqu'au 1er mai 1913, au montant de \$1,035,300 sur les édifices ci-dessous nommés, et répartie entre les compagnies suivantes, viz:—Alliance, Rochester German, Sun, Phoenix London, Western, North British and Mercantile, Commercial Union, Home, Aetna, Protector Underwriters, London and Lancashire, London Assurance, Dominion, Queen, Northern, Mount Royal, Law Union and Rock, London Mutual, Yorkshire, Equity, Atlas, Quebec, Union Assurance, Phoenix Hartford, New York Underwriters, Liverpool and London and Globe, North America, Fidelity Phoenix, Guardian, Manitoba, Royal British America.			
	Palais de justice, Montréal			\$300,000 00	
	do	do (Annexe)		95,000 00	
	Prison commune des hommes, Montréal			48,000 00	
	do	(résidence du géolier), Montréal		5,000 00	
	Palais de justice et prison, Beauharnois			15,000 00	
	do	do Valleyfield		32,000 00	
	do	do St-Jean		21,900 00	
	do	do St-Hyacinthe		21,200 00	
	do	do Ste-Scholastique		21,900 00	
	do	do Sweetsburg		26,200 00	
	do	do Bryson		21,200 00	
	do	do Hull		35,000 00	
	Palace de justice,	Trois Rivières		20,500 00	
	Prison,	do		10,000 00	
	Palais de justice,	Sherbrooke		92,000 00	
	Prison,	do		10,500 00	
	A reporter			\$775,400 00	
				1,800 00	156,146 52
					4,008,384 60

Travaux publics et Travail—suite.

A qui payé.	SERVICE.	cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	\$775,400 00	1,800 00	156,146 52
	4,008,384 60			
	Travaux publics (ordinaires).—suite.			
	Assurance des Palais de justice et des prisons.—suite.			
	(Imputables au fonds des bâtisses et des jurés).			
	Palais de justice et prison, Sorel.....	21,200 00		
	do Arthabaska.....	18,400 00		
	do Joliette.....	17,400 00		
	Prison commune, Québec.....	34,900 00		
	Palais de justice, do.....	20,500 00		
	Palais de justice et prison, Iles de la Madeleine.....	5,500 00		
	do Percé, Co. Gaspé.....	10,600 00		
	do New Carlisle, Co. Bonaventure.....	10,700 00		
	do St-Joseph, Beauce.....	18,100 00		
	do Chicoutimi.....	18,200 00		
	do Malbaie.....	16,900 00		
	do Montmagny.....	19,200 00		
	do Fraserville.....	26,400 00		
	do Rimouski.....	21,900 00		
		\$1,035,300 00	14,657 75	
Maison Pérodeau.....	Prime d'assurance.....	\$123 38		
do.....	do.....	608 60		
			731 98	
	Loyers des palais de justice et prison.			17,189 73
	(Imputables au fonds des bâtisses et des jurés).			
Révérendes Sœurs de l'Hôtel-Dieu.....	12 mois loyer terrain de la prison, Québec.....		400 00	
Dumoulin, Sévère.....	do (Fief Haut Boc) palais de justice et prison, Trois-Rivières.....		26 76	
				426 76

Construction de voûtes, Québec et districts ruraux.  
(Dépense imputable au fonds des bâtisses et des jurés.)

Office Specialty Co.....	Tablettes en acier pour voûtes.....	3,000 00
	Total pour travaux publics ordinaires .....	176,763 01

Travaux Publics (Extraordinaires).

Edifices de la législature et des départements.

Pour finir les mansardes et pour ascenseurs

DeCourcy, P.....	Menuiserie.....	\$3,483 40	
Gosselin, P. O.....	Appareils électriques.....	393 95	
Loizelle, Chs.....	Plâtrage, etc.....	2,300 00	
Morency, Léandre.....	Menuiserie.....	96 25	
Picard, O., & Fils.....	Chauferettes, etc.....	356 25	
Tardivel, J. M.....	Peinturage.....	240 00	
			6,869 85

Ecole Normale Jacques-Cartier, Montréal.

Bissonnette, F. X.....	Pour couper des poutres en fer.....	\$ 42 07	
Bissonnette & Duquette.....	Appareils à gaz .....	18 31	
Brassard, R. A.....	Inspection de travaux.....	936 00	
Chambers & Chambers.....	Garde soleil.....	20 75	
Côté, Elz.....	Menuiserie.....	332 34	
Prévost, Ernest.....	Travail artistique (décoration).....	300 00	
Semaine Commerciale.....	Annonce re soumissions.....	30 60	
Simoneau, N.....	Installation de lumière électrique.....	833 18	
Simoneau & Dion.....	Entrepreneurs.....	27,486 75	
			30,000 00

A reporter.....	36,869 85	176,763 01	4,008,384 60
-----------------	-----------	------------	--------------

Travaux publics et Travail—suite.

A qui payé	SERVICE.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....		36,869 85	176,763 01	4,008,384 60
	Travaux publics (Extraordinaires).—Suite.				
	Ponts en fer.				
Mun. Brome Corner.....	Aide à la construction d'un pont sur la rivière près du				
do Bromptonville.....	do	do	Moulin Poulin and Nadeau \$ 1,000 00		
do Champlain.....	do	do	Riv. St. François.....	1,000 00	
do Coteau du Lac.....	do	do	Riv. Champlain.....	1,000 00	
do Compton.....	do	do	Le Ruisseau.....	400 00	
Canton Cameron.....	do	do	Moe's River.....	300 00	
Dominion Government.....	do	do	Riv. Gatineau.....	2,000 00	
Mun. East Farnham.....	do	do	Restigouche.....	5,000 00	
do Grantham.....	do	do	Riv. Yamaska.....	2,500 00	
do Gentilly.....	do	do	Riv. Noire.....	500 00	
Corporation de la cité Joliette	do	do	Riv. Gentilly.....	1,500 00	
Mun. L'Assomption.....	do	do	Riv. L'Assomption.....	2,533 32	
Conseil de ville Laprairie.....	do	do	Riv. L'Assomption.....	3,000 00	
Mun. Magog.....	do	do	Riv. St. Jacques.....	1,000 00	
do N.D. de Montauban.....	do	do	Riv. Magog.....	1,500 00	
Canton Newport.....	do	do	Riv. Bastien.....	1,250 00	
Mun. Roberval.....	do	do	Riv. du Nord.....	500 00	
do Riv. Beaudette.....	do	do	Riv. Ouatchianiche.....	800 00	
do Riv. du Loup.....	do	do	Riv. Beaudette.....	900 00	
do St-André Acton.....	do	do	Grande Riv. du Loup....	500 00	
do St-Athanase.....	do	do	Moose River.....	1,000 00	
do St-Alexis des Monts.....	do	do	Riv. Hazen.....	500 00	
do St-Casimir.....	do	do	Riv. du Loup.....	1,500 00	
do Ste-Catherine.....	do	do	Riv. Blanche.....	1,000 00	
do St-Damase.....	do	do	Riv. Jacques-Cartier....	5,216 68	
do St-Hilaire.....	do	do	Riv. Yamaska.....	4,000 00	
do Ste-Jeanne de Neuville..	do	do	Rivière des Huron.....	1,200 00	
do St-Jean, I.O.....	do	do	Riv. Jacques-Cartier....	1,500 00	
do St-Joseph d'Alma.....	do	do	Riv. Lafleur.....	2,150 00	
			Petite Décharge.....	900 00	



Mun. St-Joseph, Beauce .....	Aide à la construction d'un pont sur la Riv. Chaudière ..	3,000 00
do St-Laurent, I.O.....	do do Riv. Maheux.....	2,000 00
do St-Louis de Lotbinière..	do do Ruisseau Gagné.....	2,000 00
do St-Michel, Yamaska.....	do do Riv. Petit Channel.....	2,400 00
	St. Louis et Collet..	
do St-Ours.....	do do Ruisseau Laplante .....	1,200 00
do St-Pacôme.....	do do Riv. Ouelle.....	5,000 00
do St-Paul, Joliette .....	do do Riv. L'Assomption.....	3,000 00
do St-Pie.....	do do Riv. Yamaska.....	1,000 00
do St-Prime.....	do do Riv. à l'Ours.....	1,300 00
do St-Samuel Horton.....	do do Riv. Nicolet.....	500 00
do Ste-Sophie Levrard .....	do do Riv. aux Orignaux.....	3,800 00
do St-Théophile du Lac.....	do do Riv. aux Rouilles.....	1,000 00
do St-Zothique.....	do do Riv. Beaudette.....	500 00
do Tingwick.....	do do Ruisseau Moffat.....	200 00
do Varennes.....	do do Riv. Notre Dame.....	1,450 00
do Warwick Township .....	do do Riv. aux Pins.....	500 00

75,000 00

Ventilation de la salle de l'assemblée législative  
et travaux s'y rattachant

Crown Furniture Co.....	Meubles.....	\$ 454 84
Faguy, Lépinay & Frère .....	Tapis.....	1,239 36
Garth Co.....	Ventilation.....	9,000 00
Marchand, J. O.....	Architecte.....	666 80
Marier & Tremblay.....	Peinturage.....	139 00

11,500 00

Galerie de la presse.

Bélanger & Co, E.....	Tapis, etc.....	\$ 86 85
Gauthier & Frère Cie.....	Peinturage, etc.....	801 60
Gignac, J. H., Ltd.....	Consruction de la galerie .....	1,973 00
Larose, D.....	Plâtrage, etc.....	558 27
Marchand, J. O.....	Architecte.....	214 57
Regali, Michel.....	Ornements en plâtre.....	178 50
Vallerand, A. E.....	Lampes, etc.....	33 00
Vézina, Chs.....	Garde en cuivre.....	175 00
do .....	Plomberie.....	479 21

4,500 00

Carried forward..... 127,869 85 176,763 01 4,008,384 60

# Travaux publics et Travail—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	127,869	85	176,763	01	4,008,384	60
	Travaux publics (Extraordinaires).—suite.						
	Pont Yule.						
Dominion Bridge Co.....	Superstructure .....	\$	18,880	00			
Lemoine, Frs.....	Entrepreneur .....		415	00			
		19,295	00				
	Total pour Travaux publics (Extraordinaires).....			147,164	85		
	Total pour Travaux publics.....			323,927	86		
	TRAVAIL.						
	Edifices publics et établissements industriels.						
Guyon, Louis.....	Inspecteur chef, Montréal, 12 mois salaire du 30 juin 1910	\$	1,475	00			
Mitchell, James.....	Inspecteur, do do do		1,050	00			
Jobin, P. J.....	do Québec, do do		1,050	00			
Gooley, R. H.....	do Coaticook, do do		1,050	00			
Deslauriers, J. E.....	do Montréal, salaire 1er sept. 1909 au 30 juin 1910		833	34			
Monday, O. J.....	do do 12 mois salaire du 30 juin 1910		950	00			
Marois, Félix.....	do Québec do do		650	00			
King, Mde L.....	Inspectrice, Montréal, do do		725	00			
Barry, Mlle R.....	do do salaire 1er juillet au 31 déc. 1910		300	00			
Clément, Mlle C.....	do do salaire 1er février au 30 juin 1910		250	00			
Lemieux, Mde C. E.....	do Québec, do do		250	00			

Lessard, Joseph.....	Commis surn.	Montréal, 12 mois salaire, au 30 juin 1910	600 00
Dussault, J. A.....	do	Québec, do	500 00
Bourgouin, G.....	do	Montréal, do	600 00
Guyon, L. O.....	do	do do	290 00
Lefebvre, Dr. M. T.....	Officier hygiéniste, do	do do	300 00
Cloutier, R., Mde.....	Sténographe, do	do do	120 00
Gooley, Mlle W. J.,.....	do	Coaticook, do	250 00
do	do	do 1 mois salaire, juin 1909.....	20 83
Guyon, Louis.....	Chef inspecteur,	Montréal, frais de voyage.....	830 12
Mitchell, James.....	Inspecteur, do	do	415 95
Gooley, R. H.....	do	Coaticook, do	791 10
Deslauriers, J. E.....	do	Montréal, do	211 90
Monday, O. J.....	do	do do	188 41
Marois, Félix.....	do	Québec, do	309 44
Jobin, P. J.....	do	do do	675 81
King, L., Mde.....	Inspectrice, Montréal,	do	98 30
Barry, R., Mlle.....	do	do	22 60
Clement, C., Mlle.....	do	do do	15 00
Cloutier, R., Mde.....	Sténographe, do	services extra.....	50 00
Courrier, Montmagny.....	Annoncee dans le Courrier.....		12 50
Blanchette, Jos.....	do	Le St-Jean-Baptiste.....	25 00
do	do	Guide de Noël.....	25 00
The Irishman and Shamrock Publishing Co.....	do	St. Patrick's Day Souvenir.....	25 00
Poitras, Michel.....	do	Canadien français St. J. B.....	25 00
Bennet & Co., E. M.....	do	Labor Day Programme.....	25 00
do	do	La Noël Ouvrière.....	25 00
do	do	Pâques Fleuries.....	25 00
Dorion, E.....	do	Labor Directory.....	10 00
Mercantile Printing Co.....	do	Labor Day Programme.....	15 00
National Central Trades and Labor Council.....	do	do	45 00
Daily Telegraph.....	do	Christmas Number.....	50 00
Dominion Assembly Order Knights of Labor.....	do	Labor Day Programme.....	25 00
Pin, J. E. A.....	do	Journal de la fête du Travail.....	25 00
Contant, J. C. Groves.....	do	Board of Trade Journal.....	50 00
Poitras, Gaveliose.....	Reliure.....		45 00
Mercantile Printing Co.....	Impression d'entêtes de lettres, enveloppes, etc.....		51 00
Fortier, Jos.....	Papeterie.....		37 15
Perreault Printing Co.....	Impression formules, etc.....		25 50
Pigeon, A. P.....	do		37 50

A reporter ..... \$15,476 45 ..... 323,927 86 4,008,384 60

Travaux publics et Travail—*suite*. Agriculture.

A qui payé.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	\$ 15,476 45	323,927 86	4,008,384 60
	Travail—suite.			
	Edifices publics et établissements industriels.—suite.			
Librairie Beauchemin.....	Fournitures de bureau.....	\$ 9 20		
Lovell, John, & Son.....	Un annuaire des adresses.....	6 00		
Bell Telephone Co.....	Téléphones.....	112 50		
Fournier, J. E.....	Sacoches.....	14 50		
Observer Printing Co.....	Loyer du bureau de M. Gooley, Coaticook.....	137 50		
do.....	Impression d'entêtes de lettres, etc.....	45 05		
Peerless Gas Co.....	Abat-jour.....	0 80		
Valiquette, N. G.....	Meubles de bureau.....	62 70		
Toilet Laundry Co.....	Souscription.....	12 00		
Montreal Stencil Works.....	Estampes.....	1 75		
Bell Telephone Co.....	Messages.....	3 10		
International Ry. Pub. Co.....	Guide de chemin de fer.....	2 00		
Poirier, J. A.....	Frais de voyage re inspection de chaudières à vapeur...	16 45		
Barry, J., Veuve.....	Gratification.....	100 00		
		16,000 00		
	Greffier des Conseils de conciliation et d'arbitrage, en vertu de 1 Ed. VII, Chap. 31 (Loi des différends industriels de Québec).			
Marois, Félix.....	Commis, 12 mois de salaire.....	600 00		
	Total pour Travail.....		16,600 00	
	Total pour Travaux publics et Travail.....			340,527 86

# AGRICULTURE.

## Sociétés d'agriculture.

L'Honorable Ministre de  
l'Agriculture .....

Aux sociétés d'agriculture suivantes, le montant auquel elles ont droit  
pour 1909-10, en vertu des S. R. P. Q., art. 1672, tel qu'amendé  
par la loi 56 Viet., chap. 20, viz :—

Société d'agriculture d'Argenteuil.....	725 00	
do Arthabaska.....	662 30	
do Bagot.....	624 50	
do Beauce, Div. A.....	185 90	
do do Div. B.....	386 60	
do Beauharnois.....	641 50	
do Bellechasse.....	541 10	
do Berthier.....	740 60	
do Bonaventure.....	294 70	
do Brome.....	677 90	
do Chambly.....	726 80	
do Champlain.....	671 00	
do Charlevoix, Div. A.....	463 10	
do do Div. B.....	453 20	
do Chateauguay.....	700 70	
do Chicoutimi, for 1908-09.....	444 76	
do Compton, No 1.....	339 10	
do do No 2.....	370 30	
do Deux-Montagnes.....	737 90	
do Dorchester.....	709 70	
do Drummond.....	643 20	
do Gaspé, No 1, Div. A.....	74 60	
do do No 2, Div. B.....	255 30	
do do No 1, Div. C.....	456 20	
do Hochelaga.....	580 70	
do Huntingdon, Div. A.....	398 30	
do do Div. B.....	436 10	
do Iberville.....	720 50	
do Jacques-Cartier.....	770 00	
do Joliette, No 1.....	340 30	
do do No 2.....	340 60	
do Kamouraska.....	637 10	
A reporter.....	16,749 56	4,348,912 46

# Agriculture—suite

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	16,749	56			4,348,912	46
	Sociétés d'agriculture.—suite.						
L'Honorable Ministre de l'Agriculture.....	Aux sociétés d'agriculture suivantes, le montant auquel elles ont droit pour 1909-10, en vertu des S. R. P. Q., Art. 1672, tel qu'amendé par la loi 56 Vict., Chap. 20—suite.						
	Société d'agriculture de Labelle, No 1.....	287	50				
	do do No 2.....	328	00				
	do Lac St-Jean.....	673	40				
	do Laprairie.....	746	60				
	do L'Assomption.....	677	00				
	do Laval.....	667	60				
	do Lévis.....	680	00				
	do L'Islet.....	691	10				
	do Lotbinière, No 1.....	212	20				
	do do No 2.....	340	00				
	do Maskinongé.....	726	50				
	do Matane.....	670	70				
	do Mégantic, No 1.....	360	60				
	do do No 2.....	340	60				
	do Missisquoi.....	678	50				
	do Montcalm.....	739	10				
	do Montmagny.....	734	10				
	do Montmorency, Div. A.....	463	10				
	do do Div. B.....	463	10				
	do Napierville.....	670	30				
	do Nicolet.....	740	60				
	do Pontiac, Div. A.....	413	70				
	do do Div. B.....	384	80				
	do Portneuf.....	608	60				
	do Québec.....	688	70				
	do Richelieu.....	680	60				
	do Richmond.....	600	30				

	do	Rimouski, Div. A.....	728 60	
	do	Rouville.....	608 60	
	do	Saguenay.....	358 90	
	do	Shefford.....	742 40	
	do	Sherbrooke.....	323 20	
	do	Soulanges.....	739 40	
	do	Stanstead.....	698 30	
	do	St-Hyacinthe.....	642 80	
	do	St-Jean.....	740 60	
	do	St-Maurice.....	678 50	
	do	Témiscouata.....	480 10	
	do	Terrebonne, No 1.....	213 10	
	do	do No 2.....	364 60	
	do	Trois-Rivières.....	365 50	
	do	Vaudreuil.....	694 50	
	do	Verchères.....	635 60	
	do	Wolfe, No 1.....	370 60	
	do	do No 2.....	370 00	
	do	Wright.....	776 60	
	do	Yamaska.....	588 80	
			43,137 56	
	A déduire: Remboursements de prêts faits aux associations suivantes :			
	Société d'agriculture du comté de	Beauce, Div. A.....	\$185 90	
	do	do Bellechasse.....	200 00	
	do	do Dorchester.....	450 60	
	do	do Kamouraska.....	325 00	
	do	do Lac St-Jean.....	666 66	
	do	do L'Islet.....	283 33	
	do	do Matane.....	300 00	
	do	do Témiscouata.....	75 00	
	Syndicat d'Elevage de Ste-Edwidge de Compton.....		500 00	
			2,986 49	
Walker, G. J.....	Secrétaire-trésorier,	Argenteuil, octroi spécial à la société d'agri- culture pour l'achat d'un terrain d'exposition et pour la construction de nouvelles bâtisses	40,151 07	
			400 00	
Brunelle, L. A.....	do	Bagot, octroi spécial à la société d'agriculture pour achat d'un terrain et bâtisses d'exposi- tion.....	300 00	
		A reporter.....	40,851 07	4,348,912 46

# Agriculture—suite

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	40,851	07			4,348,912	46
	Sociétés d'Agriculture.—suite.						
Rodrigue, Joseph.....	Secrétaire-trésorier, Beauce, Div. A, acompte sur octroi spécial à la société d'agriculture pour l'achat d'animaux reproducteurs enregistrés.	150	00				
Paradis, Louis.....	do Beauce, Div. B, prêt fait à la société d'agriculture pour l'achat de chevaux reproducteurs enregistrés.	1,450	00				
Gagnon, Antoine.....	do Bellechasse, octroi spécial à la société d'agriculture pour la tenue d'une exposition d'animaux de race pure.	200	00				
Hall, Geo. F.....	do Brome, 4ème et dernier versement d'un octroi spécial à la société d'agriculture pour améliorer son terrain d'exposition.	250	00				
Lévesque, L. A.....	do Kamouraska, octroi spécial à la société d'agriculture pour rencontrer ses obligations.	500	00				
Hudon, Nap.....	do Lac St-Jean, prêt fait à la société d'agriculture pour l'achat de chevaux reproducteurs enregistrés.	2,000	00				
Matte, Arthur.....	do Laprairie, octroi spécial à la société d'agriculture pour la tenue d'une exposition de chevaux reproducteurs.	150	00				
Marsan, I. J. A.....	do L'Assomption, octroi spécial à la société d'agriculture pour la construction de bâtisses d'exposition.	500	00				
Hamel, M. A. P.....	do L'Islet, octroi spécial à la société d'agriculture pour reconstruire ses obligations.	200	00				
Desrosiers, L. N.....	do Matane, prêt fait à la société d'agriculture pour l'achat d'un cheval reproducteur de race ardennaise.	800	00				
Hodgins, R. W.....	do Pontiac, Div. A, octroi spécial à la société d'agriculture pour bâtisses d'exposition.	300	00				
McMahon, P.....	do Pontiac, Div. B, octroi spécial à la société d'agriculture pour améliorer son terrain et ses bâtisses d'exposition.	300	00				
Bussièrès, L. G.....	do Portneuf, prêt fait à la société d'agriculture pour l'achat d'un étalon canadien enregistré.	410	00				



Harpin, P. F.....	do	Richelieu, octroi spécial à la société d'agriculture pour bâties d'exposition.....	250 00
Vernier, Geo. R.....	do	Soulanges, octroi spécial à la société d'agriculture pour reconstruire ses obligations.....	300 00
Lavergne, Ls.....	do	Arthabaska, allocation spéciale à la société d'agriculture pour un concours, consistant en blé ou avoine, organisé pour les garçons et les filles des membres de la société.....	15 00
Boivin, J. E.....	do	Iberville, do do	15 00
Matte, Arthur.....	do	Laprairie, do do	15 00
Harpin, P. F.....	do	Richelieu, do do	15 00
do	do	do do do(additionnelle)	5 00
Arès, Anthime.....	do	Rouville, do do	15 00
Deland, A. N.....	do	St-Jean, do do	9 00
Dupuis, Luc.....	Village des Aulnaies, L'Islet, vente de trois ruches à l'Orphelinat de St-Damien.....		30 00
do	do	honoraires comme inspecteur de ruchers, frais de voyage et conférences sur l'apiculture....	791 08
Comiré, Arthur.....	St-François du Lac, Yamaska, do do		623 60
Béland, Hector.....	Louiseville, Maskinongé, do	et indemnité de \$62.95 payée à Monsieur J. B. Lincourt, pour la destruction de ses ruches.....	948 60
Béland, Albert.....	do	do honoraires comme assistant-inspecteur de ruchers et frais voyage.....	98 00
Brissette, Bernard.....	St-Barthélemi, Berthier, do do		54 00
Brissette, Pitre.....	do do do do		21 00
Dupuis, L. M.....	Village des Aulnaies, L'Islet, do do		75 00
Legris, Joseph.....	St-Léon, Maskinongé, do do		10 50
Lessard, Arthur.....	Ste-Ursule, Maskinongé, do do		21 00
Martin, C. E.....	Louiseville, Maskinongé, do do		146 23
Morin, Joseph.....	Ste-Ursule, do do		24 50
Pootmans & Fils, Eug.....	Québec, premier versement sur prix d'achat d'un étalon ardennais vendu à la société d'agriculture du comté de Dorchester.....		250 00
La Patrie.....	Annonces re vente des terrains de la Compagnie d'Exposition de St-Jean		50 40
La Presse.....	do do do do		94 50
La Semaine Commerciale.....	do do do do		33 00
Le Bulletin.....	do do do do		13 00
Le Canada.....	do do do do		72 90

A reporter..... 52,057 38 ..... 4,348,912 46

**Agriculture—suite**

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	52.057	38			4,348,912	46
	Sociétés d'Agriculture.—suite.						
La Canada Français.....	Annonces re vente des terrains de la Compagnie d'Exposition de St-Jean	27	00				
Le Prix Courant.....	do do do do	15	00				
Le Progrès de L'Est.....	do do do do	11	25				
Le Spectateur.....	do do do do	16	25				
Le Soleil.....	do do do do	52	50				
Telegraph Printing Co.....	do do do do	52	70				
Herald Publishing Co.....	do do do do	67	50				
Waterloo Advertiser.....	do do do do	5	76				
Compagnie d'Imprimerie Commerciale.....	Papier, enveloppes, etc.....	44	50				
Le Soleil.....	Acompte sur l'impression de "Lois et Arrêtés en Conseil".....	132	82				
La Semaine Commerciale.....	Impression de la "Loi sur les sociétés d'agriculture".....	7	75				
Dussault & Proulx.....	Impression de 2,000 exemplaires du rapport de monsieur G. A. Gigault, sur son voyage à Portland, Oregon, pour assister à une convention de conférenciers agricoles, etc., et d'un voyage d'étude en Europe, par le Professeur Arkell.....	253	11				
do do.....	500 exemplaires "Stations d'Arboriculture fruitière".....	60	02				
do do.....	1,700 exemplaires du rapport du Ministre d' Agriculture, pour l'année 1909, version française.....	1,224	07				
do do.....	2,000 exemplaires "Concours de mérite agricole" version française.....	771	77				
do do.....	100 copies "Listes des sociétés d'agriculture et des cercles agricoles".....	40	08				
do do.....	500 exemplaires du "Rapport du directeur du laboratoire officiel de la Province de Québec".....	18	18				
Lessard, Oscar.....	Frais de voyage.....	7	25				
Paquet, J. Art.....	do.....	13	75				
Péloquin, Charles.....	do.....	9	50				
Larivière, Mde E. B.....	Transcription de documents.....	11	86				
Paquet, J. Art.....	Comptable, achat de timbres.....	100	00				
				55,000	00		

Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.

Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants, viz.:

Argenteuil.			
St-Pierre, Aldéric.....	Secrétaire-Trésorier, Arundel.....	\$26 50	
Grignon, W.....	do Howard.....	50 00	
<hr/>			
Arthabaska.			
Lessard, F. V.....	Secrétaire-trésorier, Chénier.....	\$35 00	
Janelle, Jos. J. B.....	do Chester-Est.....	50 00	
Rouleau, F.....	do Ouest.....	50 00	
Pellerin, Edmond.....	do St-Christophe.....	50 00	
Adams, G. E.....	do Tingwick.....	50 00	
Hamel, Rémi.....	do Warwick.....	50 00	
Daveluy, A. H.....	do Ste-Anne-du-Sault.....	50 00	
Giroux, J. E. C.....	do N. D. du Rosaire.....	37 50	
Gélinas, Ludger.....	do St-Albert de Warwick.....	50 00	
Lecomte, J. M. O.....	do Ste-Clothilde de Horton.....	50 00	
Morin, J. D.....	do Ste-Elizabeth de Warwick.....	50 00	
Perreault, J. A.....	do St-Eusèbe de Stanfold.....	50 00	
Provencher, Alph.....	do St-Louis de Blandford.....	50 00	
Ouellet, Pierre.....	do St-Norbert d'Arthabaska.....	50 00	
Gobeil, Max.....	do St-Rémi de Tingwick.....	34 50	
Trudel, Joseph.....	do St-Valère de Bulstrode.....	50 00	
Poitras, Jos. E.....	do Ste-Victoire d'Arthabaska.....	50 00	
<hr/>			
Bagot.			
Martel, Euclide.....	Secrétaire-trésorier, St-André d'Acton.....	\$50 00	
Dubois, L. J.....	do St-Dominique.....	50 00	
Fafard, Pierre.....	do St-Ephrem d'Upton.....	50 00	
Benoit, Joseph.....	do Ste-Hélène.....	50 00	
Laperle, Adélarde.....	do St-Hugues.....	50 00	
Dagneault, L. de G.....	do St-Nazaire d'Acton.....	36 00	
Morin, G. D.....	do St-Pie.....	50 00	
Dufresne, Alfred.....	do Ste-Rosalie.....	50 00	
Racine, Clovis.....	do St-Simon.....	50 00	
Gauthier, Rémi.....	do St-Théodore d'Acton.....	50 00	
<hr/>			
		486 00	
<hr/>			
A reporter.....		1,369 50	55,000 00 4,348,912 46

76 50

807 00

486 00

# Agriculture—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	1,369	50	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.— <i>suite.</i>						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants, viz.:						
	Beauce.						
Marois, Jos. ....	Secrétaire-trésorier, Adstock. ....	\$50	00				
Paradis, Louis. ....	do Aylmer. ....	50	00				
Vital, Jacques. ....	do Broughton. ....	50	00				
Deveau, Elzéar. ....	do Lambton. ....	39	00				
Mathieu, J. B. ....	do Marlow. ....	50	00				
Poulin, Jos. ....	do Metgermette-Nord. ....	42	50				
Grégoire, Honoré. ....	do Shenley. ....	50	00				
Donovan, T. W. ....	do St-Côme de Kennebec. ....	25	00				
Grégoire, Phil. ....	do Saints-Anges. ....	50	00				
Rancour, Edmond. ....	do St-Benoît-Labre. ....	35	00				
Savoie, Wilbrod. ....	do St-Elzéar de Linière. ....	50	00				
Cloutier, Jos. ....	do St-Ephrem de Tring. ....	48	50				
Mathieu, Nap. ....	do St-François. ....	50	00				
Plante, Norbert. ....	do St-Frédéric. ....	50	00				
Langlois, George. ....	do St-Georges. ....	50	00				
Tardif, Alph. ....	do St-Joseph de la Nouvelle Beauce. ....	50	00				
Feuilaunt, Rév. J. E. ....	do Ste-Marie. ....	50	00				
Domingue, Arthur. ....	do Ste-Martine de Courselles. ....	25	00				
Blais, Louis. ....	do St-Pierre de Broughton. ....	50	00				
Fortier, Rév. H. ....	do St-Séverin. ....	50	00				
Veuilleux, Arthur. ....	do St-Victor de Tring. ....	50	00				
Poirier, J. B. ....	do St-Théophile. ....	25	00				
Morin, Jos. ....	do St-Hilaire de Dorset. ....	50	00				
Philippon, Isidore. ....	do St-Evariste de Forsyth. ....	36	00				
				1,076	00		

# Beauharnois.

C. P.—19

Tassé, L. C.	Secrétaire-trésorier,	St-Clément.	\$25 00
Fafard, Jos.	do	St-Stanislas de Kostka.	25 00
Joannette, V.	do	St-Timothée.	25 00

75 00

# Bellechasse.

Roy, Alphonse.	Secrétaire-trésorier,	N. D. Auxiliatrice de Buckland.	\$50 00
Roy, Jos. Oct.	do	St-Cajétan d'Armagh.	39 00
Ruel, Jos.	do	St-Charles Borromée.	50 00
Aubin, Nap.	do	St-Damien.	50 00
Lachance, Onésime.	do	St-Etienne de Beaumont.	50 00
Asselin, Willie.	do	St-Gervais et Protais.	50 00
Kemneur, Louis.	do	St-Lazare.	47 00
Fournier, Jos.	do	St-Magloire.	34 00
Morisset, J. E.	do	St-Michel.	50 00
Larochelle, Adéland.	do	St-Philémon.	30 00
Gagnon, Antoine.	do	St-Raphaël.	39 00
Lamarre, Oscar.	do	St-Valier.	43 00
Mercier, Rév. G. A.	do	Ste-Sabine.	27 00
Dion, Aimé.	do	N. D. de Honfleur.	25 00
Savard, Rév. C. O.	do	St-Nérée.	25 00

609 00

# Berthier.

Champagne, Arthur.	Secrétaire-trésorier,	Provost.	\$48 00
Martineau, Sim.	do	St-Antoine de Lavaltrie.	25 00
L'Heureux, Chas.	do	St-Barthélemy de Dusablé.	50 00
Courchesne, L.	do	St-Cuthbert.	50 00
Boucher, Eugène.	do	St-Damien de Brandon.	50 00
Beausoleil, F. X., fils.	do	St-Gabriel de Brandon.	50 00
Olivier, Olivier.	do	Ste-Geneviève de Berthier.	50 00
Ménard, L. J. A., fils.	do	St-Michel des Saints.	50 00
Laporte, J. O.	do	St-Norbert.	50 00
Sylvestre, P. Victor.	do	Visitation de l'Ile-du-Pads.	25 00
Courchène, Camille.	do	St-Ignace de Loyala.	50 00

498 00

A reporter..... 3,627 50 55,000 00 4,348,912 46

Agriculture—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports . . . . .	3,627	50	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc— <i>suite.</i>						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants, viz :						
	Bonaventure.						
Martin, H. J., M.D.	Secrétaire-trésorier, Carleton . . . . .	\$33	00				
Sullivan, Henry	do Hope . . . . .	50	00				
Bernard, Clovis	do Maria . . . . .	39	00				
Arsenault, Joseph	do Matapédia . . . . .	50	00				
Gauthier, J. P.	do New Richmond . . . . .	32	50				
Jones, Joseph	do Port-Daniel-Est . . . . .	50	00				
Frenette, George	do Shoolbred . . . . .	47	00				
Lévesque, J. Edm.	do N. D. de Paspébiac . . . . .	25	00				
Forest, George	do St-Bonaventure de Hamilton . . . . .	47	00				
Dechamplain, Rév. J.	do St-Charles de Caplan . . . . .	50	00				
Lebel, Rév. J. P.	do Ste-Germaine . . . . .	50	00				
Morin, Rév. J. D.	do St-Jules . . . . .	50	00				
Dagneau, John F.	do St-Omer . . . . .	34	00				
Berthelet, Luc	do St-Alphonse de Caplan . . . . .	50	00				
Côté, V. Rév.	do St-André de Restigouche . . . . .	37	50				
Gaudet, Maurice	do St-François d'Assise . . . . .	25	00				
				670	00		
	Brome.						
Désautel, Joseph	Secrétaire-trésorier, Bolton-Est . . . . .	\$40	00				
Ledoux, O. L.	do Eastman . . . . .	33	00				
Grégoire, Louis	do Farnham-Est . . . . .	36	50				
				109	50		

## Chambly.

Lambert, Aimé.....	Secrétaire-trésorier,	St-Basile-le-Grand.....	\$50 00
Robert, Léopold.....	do	St-Bruno.....	50 00
Demers, Dr. J. A.....	do	Ste-Famille de Boucherville.....	47 50
Paré, Joseph.....	do	St-Hubert.....	50 00
Audette, F. X.....	do	St-Joseph de Chambly.....	47 50

245 00

## Champlain.

Beaumier, Jos.....	Secrétaire-trésorier,	N.-D. du Mont-Carmel.....	\$50 00
Bordeleau, G. W.....	do	St-Adelphe.....	50 00
Loragner, Enoch.....	do	Ste-Anne-de-la-Pérade.....	44 00
Bellemare, Rév. P. A. A.....	do	St-Frs.-X. de Batiscan.....	50 00
Trudel, D. T.....	do	Ste-Geneviève de Batiscan.....	26 00
Ducharme, A.....	do	St-Louis de France.....	25 00
Déry, Jos. A.....	do	St-Luc.....	50 00
Rocheleau, George.....	do	Ste-Marie du Cap-de-la-Madeleine.....	50 00
Loranger, Jos.....	do	St-Maurice.....	50 00
Trudel, Alfred.....	do	St-Narcisse.....	50 00
Trudel, J. D.....	do	St-Prosper.....	47 00
Lanouette, J. A.....	do	St-Séverin.....	50 00
Joyal, Rév. Théop.....	do	St-Stanislas Rivières des Envies.....	50 00
Marchand, L. P.....	do	St-Théophile du Lac.....	50 00
Plourde, J. A.....	do	St-Tite.....	50 00
Marchand, J. E.....	do	Visitation de Champlain.....	47 50
Nault, Ulric.....	do	St-Jean des Piles.....	25 00

764 50

## Charlevoix.

Bouchard, Jos.....	Secrétaire-trésorier,	Les Eboulements.....	\$50 00
Gaudreault, Aimé.....	do	Ste-Agnès.....	48 50
Bhéreur, Wilbrod.....	do	St-Fidèle.....	50 00
Bouchard, David.....	do	St-François de la Petite Rivière.....	50 00
Bouchard, Antoine.....	do	St-Hilarion.....	50 00
Gauthier, J. B.....	do	St-Irénée.....	25 00
Desgagné, Odilon.....	do	St-Louis de l'Île aux Coudres.....	47 00
Gérard, Hercule.....	do	St-Pierre et Paul de la Baie St-Paul.....	50 00
Côté, Jos.....	do	St-Placide.....	39 00
Belley, Aimé.....	do	St-Siméon.....	25 00

434 50

A reporter..... 5,851 00 55,000 00 4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	5851	00	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.—suite.						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants, viz :						
	Chateauguay.						
Marcil, J. E.....	Secrétaire-trésorier, St-Jean-Chrysostôme.....	\$50	00				
Laberge, J. P.....	do St-Joachim.....	46	50				
Mallette, Nap.....	do Ste-Martine.....	31	00				
Picard, Joseph.....	do Ste-Philomène.....	33	00				
Poupard, J. A.....	do St-Urbain Premier.....	33	00				
				193	50		
	Chicoutimi.						
Lévesque, J. W.....	Secrétaire-trésorier, Bagotville.....	\$25	00				
Gauthier, Ed.....	do Bourget.....	25	00				
Dufour, Elzéar.....	do Chicoutimi.....	50	00				
Savard, J. N.....	do Grande-Baie.....	50	00				
Bouchard, Nap.....	do St-Jean.....	44	50				
Gauthier, Phydime.....	do Tremblay.....	30	00				
Maltais, Henri.....	do N. D. de Laterrière.....	50	00				
Gagnon, J. Edm.....	do St-Dominique de Jonquière.....	33	50				
Tremblay, Ernest.....	do St-Fulgence.....	50	00				
Simard, Rév. Abel.....	do St-Ambroise.....	41	50				
Simard, Joseph.....	do Canton Taché.....	25	00				
				424	50		
	Compton.						
Beauvais, J. B.....	Secrétaire-trésorier, Auckland.....	\$49	00				
Brodeur, Henri.....	do Chesham.....	50	00				
Paquin, P. J.....	do Clifton.....	28	00				
Prévost, P. L. N.....	do Ditton et Clinton.....	25	00				



Blanchette, Louis.....	do	Emberton.....	50 00	
Morrison, A. A.....	do	Hampden.....	25 00	
Lefebvre, William.....	do	Hereford.....	40 00	
Giroux, Arsène.....	do	do Est.....	29 00	
McDonald, F.....	do	Lingwick.....	27 50	
Murray, M. J. N.....	do	Marston.....	32 00	
St-Laurent, J. B. M.....	do	Waterville Village.....	25 00	
Fouquet, Alphonse.....	do	St-Louis de Westbury.....	25 00	
McDonald, Alex., jr.....	do	Whitton-Sud.....	40 50	
Tassé Stanislas.....	do	St-Martin de Martinville.....	25 00	
Favreau, Rév. Nap.....	do	St-Isidore d'Auckland.....	48 00	
				519 00

Deux-Montagnes.

Charest, Raphaël.....	Secrétaire-trésorier,	L'Annonciation.....	\$25 00	
Urbain, Victor.....	do	St-Augustin.....	50 00	
St-Amand, Ulric.....	do	St-Benoît.....	50 00	
Daoust, Omer.....	do	St-Hermas.....	50 00	
Giroux, Fred.....	do	Ste-Monique.....	50 00	
Leduc, J. Arthur.....	do	St-Placide.....	50 00	
Lebrun, Adolphe.....	do	Ste-Scholastique.....	50 00	
				325 00

Dorchester.

Turcotte, Philéas.....	Secrétaire-trésorier,	St-Benjamin.....	\$50 00	
Couture, P. Aug.....	do	St-Bernard.....	50 00	
Chabot, Anselme.....	do	Ste-Claire.....	50 00	
Lacasse, Jos.....	do	St-Edouard de Frampton.....	38 00	
Turmel, Rév. J. A.....	do	St-Germain du Lac Etchemin.....	50 00	
Boulet, Jos. A.....	do	Ste-Hénédine.....	50 00	
Chabot, Achille.....	do	St-Isidore.....	50 00	
Fortier, Florent.....	do	Ste-Justine.....	50 00	
Tanguay, Nap.....	do	St-Léon de Standon.....	50 00	
Grégoire, E.....	do	St-Malachie.....	25 00	
Dussault, G. E.....	do	Ste-Marguerite.....	50 00	
Grégoire, Godfroi.....	do	St-Maxime.....	50 00	
Baillargeon, Louis.....	do	St-Odilon.....	25 00	
Morin, Louis.....	do	St-Prosper.....	50 00	
Poliquin, Achille.....	do	Ste-Rose de Watford.....	30 00	
Busque, Adolphe.....	do	Ste-Aurélié.....	25 00	
Bélanger, Joseph.....	do	St-Nazaire.....	25 00	
				718 00

A reporter..... 8,031 00 55,000 00 4,348,912 46

# Agriculture—suite

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	8,031	00	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général— <i>suite</i> .						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants, viz :—						
	Drummond.						
Lyster, A. B. ....	Secrétaire-trésorier, Durham.....	\$25	00				
Préfontaine, F. ....	do do Sud.....	25	00				
Dumaine, J. E. ....	do Grantham.....	50	00				
Connolly, J. G. ....	do Kingsey.....	46	00				
St-Amant, J. G. ....	do L'Avenir.....	50	00				
Lavoie, Calixte.....	do Wenderover et Simpson.....	49	00				
Leclerc, Omer.....	do Wickham-Ouest.....	49	00				
Joyal, F. H. ....	do N. D. du Bon Conseil.....	50	00				
Lafleur, F. H. ....	do St-Eugène de Grantham.....	50	00				
Beauchemin, J. B. A. ....	do St-Germain de Grantham.....	50	00				
Lemaire, Joseph.....	do St-Majorique.....	37	50				
			481	50			
	Gaspé.						
Thibeault, Jos. ....	Secrétaire-trésorier, Ste-Anne-des-Monts.....	\$25	00				
Létourneau, L. Jos. ....	do St-Maxime de Mont Louis.....	25	00				
Hickson, Eugène.....	do St-Michel de Percé.....	50	00				
Côté, Louis.....	do St-Norbert du Cap Chat.....	27	00				
Béliveau, Geo. ....	do N. D. de la Gde-Rivière.....	32	50				
Réhel, J. B. ....	do St-Joseph du Cap Espoir.....	50	00				
			209	50			

Hochelaga.			
Paré, Maxime.....	Secrétaire-trésorier,	St-Joseph, Rivière des Prairies.....	\$25 00
			25 00
Huntingdon.			
Marchand, Omer.....	Secrétaire-trésorier,	Ste-Barbe .....	\$25 00
			25 00
Iberville.			
Arcand, Charles.....	Secrétaire-trésorier,	St-Athanase.....	\$48.50
Dextraze, J. E.....	do	Ste-Brigitte de Monnoir.....	50 00
Dupuis, Hercule.....	do	St-Georges de Henryville.....	50 00
Benoit, A. J.....	do	St-Grégoire le Grand.....	32 00
Fortin, Phydime, jr.....	do	St-Sébastien.....	32 50
			213 00
Jacques-Cartier.			
Laniel, Phil.....	Secrétaire-trésorier,	Ste-Geneviève.....	\$50.00
Trépanier, Adéodat.....	do	St-Raphaël de l'Île Bizard.....	50 00
			100 00
Joliette.			
Goyet, J. F.....	Secrétaire-trésorier,	St-Ambroise de Kildare.....	\$50 00
Gariépy, Pierre.....	do	Ste-Béatrix.....	50 00
St. Georges, L. W.....	do	St-Charles Borromée.....	50 00
Martineau, Alexis.....	do	St-Cléophas de Brandon.....	50 00
Poitras, C.....	do	St-Côme.....	50 00
Hénault, Rémi.....	do	Ste-Elisabeth.....	50 00
St. Georges, J. A.....	do	Ste-Emélie de l'Energie.....	50 00
Lavallée, Dr. V. P.....	do	St-Félix de Valois.....	50 00
St. Georges, Alphonse.....	do	St-Jean-de-Matha.....	50 00
Robillard, Raoul.....	do	Ste-Mélanie.....	50 00
Venne, Jos.....	do	St-Paul de Lavaltrie.....	50 00
Massé, Moïse.....	do	St-Thomas.....	50 00
			600 00
A reporter.....			9,685 00 55,000 00 4,348,912 46

Agriculture—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	9,685	00	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général— <i>suite.</i>						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers, des cercles agricoles des omtés suivants, viz. :						
	Kamouraska.						
Chénard, Rév. D.....	Secrétaire-trésorier, Pohénégamook.....	\$50	00				
Martin, L. J.....	do N. D. de la Riv.-Ouelle.....	50	00				
Jean, Thomas.....	do N. D. du Mont-Carmel.....	50	00				
Bélanger, Geo.....	do St-Alexandre.....	50	00				
Carlos, Joseph.....	do St-André.....	50	00				
Dionne, J. A.....	do Ste-Anne-de-la-Pocatière.....	50	00				
Michaud, Adélar.....	do St-Bruno.....	31	00				
Dumais, Honorat.....	do St-Denis.....	42	00				
Lévesque, L. A.....	do St-Germain.....	50	00				
Morin, Nérée, fils.....	do Ste-Hélène.....	50	00				
Dugal, Chs. T.....	do St-Louis de Kamouraska.....	50	00				
Martin, Rév. J. Bte. E.....	do St-Onésime.....	25	00				
Dumais, Phydime.....	do St-Pacôme.....	25	00				
Beaupré, Maxime.....	do St-Pascal.....	50	00				
Dionne, D.....	do St-Philippe de Néri.....	50	00				
	Labelle.			673	00		
Merriman, P.....	Secrétaire-trésorier, Buckingham.....	\$28	00				
Foisy, Jos. E.....	do Kiamika.....	25	00				
Boisvert, Edmond.....	do Ripon.....	25	00				
Dauvissat, J. A.....	do Suffolk et Addington.....	49	50				
Gagnon, G.....	do Thurso.....	25	00				
Martineau, Henri.....	do Turgeon.....	25	00				
Grenier, P. V. H.....	do Coeur-Très-Pur-de-Marie.....	50	00				
Labrosse, Moise.....	do La Conception.....	50	00				

Chauvin, Léon.....	do	L'Ange-Gardien.....	50 00
Pécelet, C.....	do	L'Annonciation-de-Marie.....	49 00
Baulne, Jos.....	do	St-André Avelin.....	50 00
Picard, P.....	do	Ste-Angélique.....	50 00
Whinnell, Norbert.....	do	N. D. de-la-Paix.....	25 00
Véron, Gabriel.....	do	La Macaza.....	32 00
Boivin, Nap.....	do	La Présentation.....	34 50
Chartrand, Wilfrid.....	do	N. D. de-la-Fourvière.....	50 00

Lac Megantic.

Couture, Alph.....	Secrétaire-trésorier,	Gayhurst—Sud.....	\$50 00
Lemay, Wilfrid.....	do	Lake Megantic Village.....	50 00
Breault, Hercule.....	do	Marston—Sud.....	25 00
Beaudoin, J. G.....	do	Whitton—Nord.....	50 00
Moore, Jos. F.....	do	Winslow—Sud.....	50 00
Dubrule, Elisée.....	do	St-Augustin de Woburn.....	25 00
Blais, Archélas.....	do	St-Hubert de Spalding.....	29 00
Turcotte, Jos.....	do	St-Zénon de Piopolis.....	25 00
Godbout, Alphonse.....	do	St-Ludger.....	50 00

Lac St-Jean.

Lavoie, Gaspard.....	Secrétaire-trésorier,	Albanel.....	\$50 00
Hudon, J. M.....	do	Hébertville Village Station.....	25 00
Hudon, P. E.....	do	Hébertville.....	38 50
Boulet, Georges.....	do	Normandin et Albanel.....	50 00
Giguère, Jos.....	do	St-Méthode.....	50 00
Audet, Clovis.....	do	N. D. du Lac St-Jean.....	46 50
Côté, Nap.....	do	St-Bruno.....	50 00
Gagné, Alfred.....	do	St-Coeur-de-Marie.....	50 00
Jalbert, Eugène.....	do	St-Félicien.....	50 00
Maltais, Joseph.....	do	St-François de Sales.....	25 00
Girard, Joseph, M.P.....	do	St-Gédéon.....	49 00
Caron, J. A.....	do	St-Jérôme du Lac St-Jean.....	50 00
Girard, Cléophas.....	do	St-Joseph d'Alma.....	50 00
Ménard, Onésime.....	do	St-Louis de Métabetchouan.....	50 00
Marcoux, Paul.....	do	St-Prime.....	50 00
Potvin, Jos.....	do	St-Thomas d'Aquin.....	50 00
Belleau, Isidore.....	do	Ste-Hedwidge.....	25 00
Bélanger Philippe.....	do	N. D. de la Rivière au Doré.....	50 00

618 00

354 00

809 00

A reporter.....

12,139 00

55,000 00 4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	12,139	00	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général.—suite.						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles, des comtés suivants, viz:						
	Laprairie.						
Matte, Arthur.....	Secrétaire-trésorier, St-Constant.....	\$43	00				
Guérin, Edmond.....	do St-Isidore.....	40	00				
Monette, J. Eugène.....	do St-Philippe.....	50	00				
				133	00		
	L'Assomption.						
Perreault, J. U.....	Secrétaire-trésorier, L'Assomption de Repentigny.....	\$50	00				
Charpentier, Philéas.....	do L'Epiphanie.....	50	00				
Villeneuve, Odilon.....	do St-Charles de Lachenaie.....	50	00				
Clermont, Narcisse.....	do St-Gérard de Magella.....	50	00				
Allard, Basile.....	do St-Henri de Mascouche.....	50	00				
Séguin, P. A.....	do St-Paul l'Ermite.....	50	00				
Desmaris, Louis.....	do St-Pierre du Portage.....	50	00				
Poitras, Louis.....	do St-Roch de l'Achigan.....	50	00				
Peltier, Nap.....	do St-Sulpice.....	25	00				
Archambault, J.....	do St-Lin des Laurentides.....	49	50				
				474	50		
	Laval.						
Lepage, Narcisse.....	Secrétaire-trésorier, Ste-Dorothée.....	\$50	00				
Gascon, Jos.....	do St-François de Sales.....	50	00				
Fauteux, Henri.....	do Ste-Rose de Lima.....	50	00				
				150	00		
	Levis.						
Labrie, Frs.....	Secrétaire-trésorier, N.D. de-la-Victoire.....	\$25	00				

Noreau, Arthur.....	do	St-David.....	50 00
Martel, Charles.....	do	St-Etienne de Lauzon.....	42 00
Dusseault, Théodore.....	do	St-Henri de Lauzon.....	50 00
Auclair, Rév. L. G.....	do	St-Jean Chrysostôme.....	50 00
Bourassa, H.....	do	St-Joseph.....	25 00
Couture, L. Nap.....	do	St-Lambert.....	50 00
Métivier, Philémon.....	do	St-Louis de Pintendre.....	50 00
Demers, Naz. Arthur.....	do	St-Nicholas.....	50 00

392 00

#### L'Islet.

Cloutier, F. X.....	Secrétaire-trésorier,	N. D. de Bonsecours de L'Islet.....	\$50 00
Blais, Alfred.....	do	St-Aubert.....	50 00
Allaire, Nap.....	do	St-Cyrille de Lessard.....	50 00
Kérouac, Philéas.....	do	St-Eugène.....	50 00
Giasson, Nap.....	do	St-Jean-Port-Joli.....	50 00
Gagnon, Louis.....	do	Ste-Louise.....	25 00
Caron, Anselme.....	do	St-Marcel de L'Islet.....	50 00
Blanchette, Amable T. S.....	do	St-Pamphille.....	50 00
Chouinard, J. N.....	do	Ste-Perpétue.....	50 00
Pelletier, G. A.....	do	St-Roch des Aulnaies.....	50 00

475 00

#### Lotbinière.

Demers, J. Noël.....	Secrétaire-trésorier,	St-Agapit.....	\$50 00
Dumont, Louis A.....	do	Ste-Agathe.....	50 00
Rouleau, Rev. Albert.....	do	St-Antoine de Tilly.....	50 00
Rousseau, Emile.....	do	St-Apollinaire.....	49 50
Desrochers, Siméon.....	do	Ste-Croix.....	50 00
Faucher, Omer.....	do	St-Edouard.....	50 00
Bernard, Edmond.....	do	Ste-Emile de Lotbinière.....	50 00
Desrochers, J. B., fils.....	do	St-Flavien.....	45 50
Montmigny, G. F.....	do	St-Gilles de Beaurivage.....	50 00
Beaudet, Her.....	do	St-Jacques de Parisville.....	50 00
Barabé, Thomas.....	do	St-Jean Deschaillons.....	48 50
Bernard, Siméon.....	do	St-Louis.....	50 00
Kirouac, Didace.....	do	St-Narcisse de Beaurivage.....	50 00
Heney, James.....	do	St-Patrice de Beaurivage.....	50 00
Grondin, Rev. J. P.....	do	Ste-Philomène de Fortierville.....	50 00
Payeur, J. A.....	do	St-Sylvestre.....	50 00

793 50

A reporter.....

14,557 00

55,000 00 4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	14,557	00	55,000	00	4,348,912	46
Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général—suite.							
Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants:—							
Maskinongé.							
Milot, J. V. ....	Secrétaire-trésorier, St-Alexis. ....	\$33	00				
Jacques, Jos. ....	do St-Antoine de la Rivière du Loup. ....	50	00				
Aubin, Uldéric. ....	do St-Didace. ....	50	00				
Magnan, J. B. E. ....	do St-Joseph de Maskinongé. ....	50	00				
Chapdelaine, E. M. ....	do St-Justin. ....	50	00				
Fleury, Jos. ....	do St-Léon le Grand. ....	50	00				
Julien, Pierre. ....	do St-Paulin. ....	50	00				
St. Louis, Max. ....	do Ste-Ursule. ....	50	00				
Robillard, Hild. ....	do St-Ignace du Lac. ....	25	00				
				408	00		
Mégantic.							
Leclerc, Joseph. ....	Secrétaire-trésorier, Halifax-Nord. ....	\$26	50				
Larochelle, P. A. ....	do Halifax-Sud. ....	41	00				
Carignan, Nap. ....	do Ireland-Nord. ....	50	00				
Jamieson, W. J. ....	do Leeds. ....	50	00				
Poirier, Wilfrid. ....	do Nelson. ....	50	00				
Tourigny, M. C. ....	do Somerset-Sud. ....	50	00				
Vallière, Jos. ....	do Thetford-Nord. ....	50	00				
Roy, Aurèle, fils. ....	do Thetford-Sud. ....	25	00				
Bouchard, Jos. ....	do N.D. de Lourdes. ....	50	00				
Rousseau, A. ....	do Ste. Anastasie de Nelson. ....	38	00				
Voyer, Rév. T. Elz. ....	do St-Pierre-Baptiste. ....	25	50				
Lamontagne, Rév. F. P. ....	do St-Antoine. ....	50	00				
Houle, Rév. Théop. ....	do St-Maurice. ....	25	00				
				531	00		



Missisquoi.							
Nadeau, J. Ben.....	Secrétaire-trésorier,	Farnham-Ouest.....	\$29 50				
Plante, M. E.....	do	N.D. de Stanbridge.....	50 00				
Derby, O. M.....	do	St-George de Clarenceville.....	25 00				
Larose, Norbert.....	do	St-Armand-Est.....	25 00				
				129 50			
Montcalm.							
Duval, Médéric.....	Secrétaire-trésorier,	Kilkenny.....	36 00				
Lafrance, Rév. F. X. E. J.....	do	Wexford.....	25 00				
Magnan, O.....	do	St-Alexis.....	50 00				
Daniel, J. F.....	do	St-Esprit.....	25 00				
Forest, J. O. E.....	do	St-Jacques de l'Achigan.....	50 00				
Ethier, Damien.....	do	Ste-Julienne.....	50 00				
Rivet, Nap.....	do	St-Liguori.....	50 00				
Brien, Octave.....	do	Ste-Marie-Salomée.....	50 00				
Lecavalier, J. W.....	do	L'Ascension.....	50 00				
Lavoie, Jos.....	do	N.D. de la Merci.....	25 00				
Legendre, Rév. F.....	do	St-Donat.....	45 50				
				456 50			
Montmagny.							
Gourgue, Eug.....	Secrétaire-trésorier,	Montminy.....	\$50 00				
Côté, Jos. V., M.D.....	do	Cap St-Ignace.....	50 00				
Mercier, Amable.....	do	N.D. de l'Assomption de Berthier.....	50 00				
Perron, Rév. U.....	do	N.D. du Saint-Rosaire.....	41 50				
Dancosse, Geo. R.....	do	St-Antoine de L'Ile-aux-Grues.....	40 00				
Bernatchez, Louis.....	do	St-François de Sales.....	50 00				
Blais, Geo.....	do	St-Pierre.....	50 00				
Proulx, Rév. J. W.....	do	Ste-Euphémie.....	35 00				
				366 50			
Montmorency.							
Côté, François.....	Secrétaire-trésorier,	Village Beaulieu.....	\$25 00				
Gariépy, Pierre.....	do	L'Ange-Gardien.....	42 00				
Cloutier, Joseph.....	do	Ste-Anne-de-Beaupré.....	50 00				
Langevin, Octave.....	do	Ste-Brigitte de Laval.....	25 00				
Létourneau, E.....	do	Ste-Famille.....	50 00				
Michel, François.....	do	St-Ferréol.....	50 00				
A reporter.....			\$ 242 00	16,448 50	55,000 00	4,348,912 46	

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	\$242	00	16,448	50	55,000	00 4,348,912 46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général—suite.						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivantes :—						
	Montmorency.—suite.						
Asselin, Jos.....	Secrétaire-trésorier, St-Francois de Sales.....	32	00				
Laliberté, Jos.....	do St-Jean-Baptiste .....	25	00				
Bouchard, Adélard N.....	do St-Joachim.....	25	00				
Aubin, Joseph.....	do St-Pierre et Paul.....	44	00				
Ferland, Tél.....	do St-Tite des Caps.....	40	50				
Cloutier, Jos.....	do Visitation N.D. du Château Richer....	50	00				
				458	50		
	Napierville.						
Paré, Armand R.....	Secrétaire-trésorier, St-Cyprien .....	\$39	00				
Robillard, Freddy.....	do St-Edouard.....	34	50				
Coupal, M.....	do St-Michel .....	25	00				
Gagné, Césaire.....	do St-Patrice de Sherrington.....	50	00				
Collette, Arthur.....	do St-Rémi de La Salle.....	50	00				
				198	50		
	Nicolet.						
Cyrenne, P. E.....	Secrétaire-trésorier, Nativité de Bécancour.....	\$40	50				
Pratte, J. H.....	do Précieux-Sang.....	50	00				
Levasseur, Nap.....	do Ste-Angèle de Laval.....	50	00				
Jutras, J. Albert.....	do Ste-Brigitte.....	50	00				
Pratte, Nazaire.....	do St-Célestin.....	50	00				

Tourigny, J. L.	do	St-Edouard de Gentilly	50 00
Hébert, George	do	Ste-Eulalie	50 00
Lavigne, C. B.	do	Ste-Gertrude	35 00
Macdonald, A.	do	St-Grégoire-le-Grand	37 00
Plante, Jos. Amable	do	St-Jean Bte. de Nicolet	50 00
Fleury, Nap.	do	St-Léonard	41 50
Morissette, Edmond	do	Ste-Marie de Blandford	25 00
Descôteaux, Jos. F.	do	Ste-Monique	50 00
Descôteaux, Théo.	do	Ste-Perpétue	50 00
Beauchemin, L. J. B. O.	do	St-Pierre-les-Becquets	39 00
Boisclair, J. B.	do	St-Samuel de Horton	40 00
Fournier, Dosithée	do	Ste-Sophie de Lévrard	50 00
Janelle, J. L.	do	St-Sylvère	50 00
Héon, David	do	St-Wenceslas	50 00
Carignan, Alfred	do	Ste-Cécile	30 00

888 00

Pontiac.

Miller, John, jr.	Secrétaire-trésorier,	Bristol	\$25 00
Corrigan, W. H.	do	Clarendon	25 00
Vigneault, Alph.	do	Duhamel	50 00
Demers, Nap.	do	Fabre	50 00
Cerveau, Fernand	do	Guigues	50 00
Archambault, Jos.	do	Laverlochère et Baby	50 00
Gaudet, Anthime	do	St-Placide	50 00
Bretzlaff, Ferd.	do	Canton Thorne	25 00

325 00

Portneuf.

Moreau, J. P.	Secrétaire-trésorier,	N.-D. des Anges	\$34 00
LaHaye, Jos.	do	St-Alban d'Acton	50 00
Valin, Edmond	do	St-Augustin	50 00
Durand, Jos.	do	St-Basile	50 00
McCrea, Rév. J. G.	do	St-Casimir	50 00
Drolet, Zoël	do	Ste-Catherine	25 00
Côté, Louis	do	St-Charles des Grondines	50 00
Rouleau, Rév. F.	do	Ste-Christine	50 00
Delisle, S.	do	Ste-Famille du Cap-Santé	30 50
Beaudry, Léon	do	Ste-Famille Pointe aux Trembles	50 00
Giraud, Bertrand	do	St-Gilbert	32 00
Germain, Alphonse	do	Les Ecureuils	25 00

A reporter..... \$496 50      18,318 50      55,000 00      4,348,912 46

# Agriculture—suite.

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	\$	496 50	18,318	50	55,000	00 4,348,912 46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général—suite.						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants :—						
	Portneuf.—suite.						
Carpentier, Eusèbe, fils.....	Secrétaire-trésorier, Ste-Jeanne de Neuville.....		50 00				
Arcand, Alfred.....	do St-Joseph de Deschambault.....		50 00				
Verreault, Louis.....	do St-Léonard de Port Maurice.....		50 00				
St. Jean, O.....	do St-Marc des Carrière.s.....		25 00				
Paré, Cyprien.....	do St-Raymond.....		50 00				
Doré, J. A.....	do St-Rémi.....		50 00				
Lachance, Elz.....	do St-Thuribe.....		50 00				
Soulard, H. E.....	do St-Ubalde.....		50 00				
				871	50		
	Québec.						
Déry, Pierre.....	Secrétaire-trésorier, L'Ancienne Lorette.....	\$	50 00				
Grenier, Jules.....	do Beauport.....		32 00				
Martel, Elz.....	do St-Ambroise de la Jeune-Lorette.....		50 00				
Paradis, C.....	do St-Charles de Charlesbourg.....		50 00				
L'Heureux, Ulric.....	do Ste-Foye.....		50 00				
McBain, John.....	do Valcartier.....		25 00				
Boutin, Rév. A.....	do St-Gérard de Magella.....		25 00				
				282	00		
	Richelieu.						
Richard, J. M.....	Secrétaire-trésorier, L'Immaculée Conception de St-Ours ...	\$	47 00				
Gagner, P.....	do St-Aimé.....		50 00				
Paul, Jos. Ed.....	do Ste-Anne-de-Sorel.....		50 00				

Dolbec, Honoré.....	do	St-Louis.....	50 00
Messier, Vertume.....	do	St-Marcel.....	50 00
Guévremont, Didace.....	do	St-Pierre de Sorel.....	50 00
Sylvestre, Prosper.....	do	St-Robert.....	50 00
Paquette, J. B.....	do	St-Roch de Richelieu.....	25 00
Beaudry, Rev. J.....	do	Ste-Victoire.....	42 50

414 50

## Richmond.

Boisvert, G. J.....	Secrétaire-trésorier,	Asbestos Village.....	\$50 00
Bédard, F. J.....	do	Stoke.....	50 00
Richer, Benj.....	do	St-George de Windsor.....	50 00
St. Onge, Domina.....	do	Windsor.....	50 00
L'Abbé, Nap. J.....	do	St-Frs-Xavier de Brompton.....	26 00
Giroux, Joseph.....	do	St-Praxède.....	50 00

276 00

## Rimouski.

Lemarié, Henri.....	Secrétaire-trésorier,	Causapschal.....	\$25 00
Verreault, G. Eug.....	do	Dalibaire et Romieu.....	50 00
Dumas, Alexis.....	do	Tessier.....	25 50
Bélanger, J. E.....	do	N.D. du Sacré Coeur.....	25 00
St. Laurent, V.....	do	St-Anaclet de Lessard.....	25 00
Dufour, Edouard.....	do	Ste-Angèle de Mérici.....	50 00
Lévesque, Jos.....	do	Ste-Blandine.....	50 00
Lévesque, Alphonse.....	do	Ste-Cécile du Bic.....	43 50
Saucier, Louis.....	do	St-Damase.....	50 00
Desgagnés, Frs.....	do	St-Donat.....	25 00
Côté, Ls. Jos.....	do	St-Fabien.....	50 00
Lefrançois, J. T.....	do	Ste-Félicité.....	50 00
Dastous, Pierre.....	do	Ste-Flavie.....	50 00
Leblanc, Rev. J. A.....	do	St-Gabriel.....	50 00
Ouellet, J. B.....	do	St-Germain de Rimouski.....	50 00
Gagnon, Louis.....	do	St-Jérôme de Matane.....	33 00
Morissette, Ovide.....	do	St-Joseph de Lepage.....	50 00
Martin, Jules G.....	do	St-Octave.....	30 50
Lévesque, Elie.....	do	Ste-Luce de Lessard.....	34 50
Rioux, Alphonse.....	do	Ste-Marie de Savabec.....	38 50
Belzile, Alfred.....	do	St-Mathieu de Rioux.....	50 00
Sirois, Zéphirin.....	do	St-Moise.....	50 00
Levasseur, Jérémie.....	do	St-Ulric de Matane.....	50 00

A reporter ..... \$955 50      20,162 50      55,000 00      4,348,912 46

Agriculture—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	\$955	50	20,162	50	55,000	00 4,348,912 46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.— <i>suite.</i>						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants, viz.:						
	Rimouski.— <i>suite.</i>						
Thériault, Joseph.....	Secrétaire-trésorier, St-Valérien.....	50	00				
Jean, Marc C.....	do St-Simon de la Baie Ha! Ha!.....	50	00				
Langlois, Charles.....	do Grosses Roches.....	25	00				
Chouinard, Théophile.....	do St-Léandre.....	41	00				
				1,121	50		
	Rouville.						
Lamoureux, Rév. R. S.....	Secrétaire-trésorier, N.D. de Bonsecours.....	\$50	00				
Lajoie, Pierre.....	do L'Ange Gardien.....	50	00				
Pariseau, Wilfrid.....	do Ste-Angèle.....	45	00				
Neveu, Honoré.....	do St-Césaire.....	50	00				
Touchette, Wilfrid.....	do St-Jean-Baptiste.....	50	00				
Préfontaine, Nap.....	do Ste-Marie de Monnoir.....	50	00				
Laberge, Rév. J. P.....	do St-Mathias.....	49	50				
Dame, Alexis.....	do St-Michel de Rougemont.....	50	00				
Chauvin, J. A.....	do St-Paul d'Abbotsford.....	50	00				
				444	50		
	Saguenay.						
Larouche, Probe.....	Secrétaire-trésorier, Bergeronnes.....	\$50	00				
Caron, Eug.....	do Tadoussac.....	25	00				
Tremblay, Léandre.....	do Sacré-Coeur-de-Jésus.....	25	00				
Boudreault, John H.....	do Pointe-aux-Esquimaux.....	25	00				
Dufour, Henri.....	do St-Firmin.....	25	00				
				150	00		

Shefford.

Lebeau, Edouard.....	Secrétaire-trésorier, Ely-Sud.....	\$50 00
St. Martin, Azarie.....	do Roxton Falls.....	50 00
Langevin, Ernest.....	do Ste-Cécile de Milton.....	50 00
Lawrence, M. C.....	do St-F.-X. de Shefford.....	36 50
Messier, Trefflé.....	do St-Valérien de Milton.....	50 00
Gervais, Zoël.....	do Stukely-Nord.....	50 00
Gingras, A. H.....	do Waterloo.....	27 00
Vincent, J. B.....	do N.D. de Stukely.....	25 00
Desroches, Zaché.....	do St-Alphonse.....	50 00
Brodeur, Frédéric.....	do St-Joachim de Shefford.....	50 00
Marcoux, Jos. H.....	do Ste-Prudentienne.....	50 00
Parent, Pierre.....	do St-Théophile d'Ely.....	25 00

513 50

Sherbrooke.

Boudreau, Emile.....	Secrétaire-trésorier, Ascot.....	\$47 00
Talbot, Prosper.....	do Ascot Corner.....	50 00
St. Laurent, J. B. M.....	do Compton.....	25 00
Demers, Zénon.....	do Orford.....	37 00
Arpin, Michel.....	do St-Elie d'Orford.....	31 00
Clément, E. A.....	do St-Roch d'Orford.....	29 00

219 00

Soulanges.

Lalonde, Elie.....	Secrétaire-trésorier, St-Clet.....	\$50 00
Langevin, Jean.....	do St-Ignace du Côteau du Lac.....	48 00
Bissonnette, A. M.....	do St-Joseph de Soulanges.....	43 50
Bourbonnais, Adélar.....	do St-Polycarpe.....	25 00
Gauthier, Donat.....	do St-Télesphore.....	50 00
Filiatrault, Horace N.....	do St-Zotique.....	50 00

266 50

Stanstead.

Libby, C. W.....	Secrétaire-trésorier, Barnston.....	\$25 00
Boivin, Amédée.....	do Coaticookville.....	25 00
Clément, Ed. Arth.....	do Hatley.....	44 50
Gervais, Rév. J. A.....	do St-Wilfrid de Barnston.....	25 00
Béloin, Trefflé S.....	do St-Herménégilde.....	50 00

169 50

A reporter..... 23,047 00 55,000 00 4,348,912 46

# Agriculture—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	23,047	00	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.—suite						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants, viz. :						
	St-Hyacinthe.						
Blouin, Prosper.....	Secrétaire-trésorier, St-Barnabé.....	\$25	00				
Michon, Arthur.....	do La Présentation.....	50	00				
Archambault, N.....	do St-Charles.....	50	00				
Beauregard, Rod.....	do St-Damase.....	50	00				
Chaput, Ephrem.....	do St-Denis.....	50	00				
Borduas, Frs.....	do St-Hyacinthe le Confesseur.....	50	00				
L'Heureux, L. A.....	do St-Jude.....	50	00				
Houle, Rev. J. B.....	do Ste-Marie Madeleine.....	50	00				
Michon, Victor.....	do St-Thomas d'Aquin.....	50	00				
		425	00				
	St-Jean.						
Many, J. B.....	Secrétaire-trésorier, St-Luc.....	\$36	00				
Gagnon, Arth.....	do Ste-Marguerite.....	50	00				
Beaulieu, A. J.....	do St-Paul de L'Ile aux Nois.....	25	00				
Bouchard, Joseph.....	do St-Valentin.....	25	00				
		136	00				
	St-Maurice.						
Pellerin, Nap.....	Secrétaire-trésorier, Ste-Anne de Yamachiche.....	\$50	00				
Gélinas, A. A.....	do St-Barnabé.....	50	00				
Carle, Jos.....	do St-Boniface.....	25	00				
Lemire, J. E.....	do St-Etienne.....	25	00				
Dechesnes, Naz.....	do Ste-Flore.....	50	00				



Lamy, Eucher.....	do	St-Sévère.....	50 00
Dugré, J. O.....	do	Visitation de la Pointe du Lac.....	50 00

300 00

#### Témiscouata.

Dumont, Arsène.....	Secrétaire-trésorier,	Bégon.....	\$25 00
Tremblay, Lazare.....	do	Hoquart.....	25 00
Desbiens, Frs.....	do	Viger.....	47 50
Gamache, P. A.....	do	Whitworth.....	50 00
Rousseau, J. H.....	do	N.-D. des Neiges de Trois-Pistoles.....	50 00
Dumont, Émile.....	do	Notre-Dame du Lac.....	50 00
Leveillé, Wilfrid.....	do	Notre-Dame du Portage.....	50 00
Massé, Joseph.....	do	St-Antonin.....	50 00
Rioux, Alfred.....	do	St-Arsène.....	50 00
April, Marcelin.....	do	St-Clément.....	50 00
Albert, Isidore.....	do	St-Eloi.....	33 50
Beaulieu, Ed.....	do	St-George de Cacouna.....	49 00
Caron, Louis.....	do	St-Honoré.....	25 00
Michaud, Jos.....	do	St-Jean de l'Île-Verte.....	50 00
Ouellet, Flavien.....	do	St-Louis du Ha! Ha!.....	40 00
Lebel, Jos.....	do	St-Patrice de la Riv. du Loup.....	50 00
Caron, David.....	do	St-Paul-de-la-Croix.....	43 00
Ouellet, Rev. J. A.....	do	Randot.....	25 00
Dubé, Arthur.....	do	St-Eusèbe de Cabano.....	38 00
Bilodeau, Paul E.....	do	St-Mathias de Cabano.....	26 00

827 00

#### Terrebonne.

Larose, Adhémar.....	Secrétaire-trésorier,	Abercrombie.....	\$50 00
Alarie, Avila.....	do	Doncaster.....	50 00
Bisson, Edmond.....	do	Salaberry et Grandison.....	44 00
Grignon, W., M.D.....	do	Wolfe.....	50 00
Grignon, Dr. W.....	do	Ste-Adèle.....	50 00
Grignon, Dr. Ed.....	do	Ste-Agathe.....	50 00
Gauthier, Damase.....	do	Ste-Anne-des-Plaines.....	50 00
Forget, Horace.....	do	St-Janvier.....	50 00
Parent, Jos. E.....	do	St-Jérôme.....	50 00
Héroux, J. G.....	do	St-Louis de Terrebonne.....	50 00
David, Oliva.....	do	St-Sauveur.....	29 00
Stormont, Peter.....	do	Ste-Sophie.....	47 00
Filiatreault, J. D.....	do	Ste-Thérèse.....	50 00

620 00

A reporter..... 25,355 00 55,000 00 4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	25,355	00	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.—suite						
	Montant payé aux secrétaires-trésoriers des cercles agricoles des comtés suivants, viz. :						
	Trois-Rivières.						
Beaudry, Th.....	Secrétaire-trésorier, N.D. des Trois-Rivières.....	\$30	00				
	Vaudreuil.						
Bédard, Nap.....	Secrétaire-trésorier, Newton.....	\$50	00				
Mullin, A. W.....	do Village Como.....	50	00				
Bacrlay, W. J.....	do Pointe Fortune.....	25	00				
Pélodeau, Oliva.....	do Ste-Jeanne, Ile Perrot.....	50	00				
Cousineau, J. A.....	do St-Lazarre.....	50	00				
Racicot, Clément E.....	do Ste-Madeleine.....	50	00				
Monaghan, Frank.....	do Ste-Marthe.....	50	00				
Brazen, Ubalde.....	do Très-St-Rédempteur.....	50	00				
Besner, Chas.....	do St-Michel.....	50	00				
	Verchères.						
Tessier, Omer.....	Secrétaire-trésorier, St-Mathieu-de-Beloeil.....	\$36	50				
Messier, J. S.....	do Ste-Anne de Varennes.....	50	00				
Archambault, J. H.....	do St-Antoine.....	50	00				
Larose, F. C.....	do St-F. X. de Verchères.....	50	00				
Papierre, N. P.....	do Ste-Julie.....	25	00				
Blanchard, Chs.....	do St-Marc.....	50	00				
Chagnon, Wilfrid.....	do Ste-Théodosie.....	50	00				
Lacroix, J. A.....	do Ste-Trinité de Contrecoeur.....	50	00				
				361	50		

## Wolfe.

Plante, Pierre.....	Secrétaire-trésorier, D'Israëli.....	\$50 00
Westman, E. J.....	do Dudswell.....	50 00
Lafrance, Ferd.....	do Garthby.....	42 00
Blais, Patrice.....	do Ham—Nord.....	50 00
Boisvert, Albéric.....	do Ham—Sud-Ouest.....	50 00
Lussier, J. C.....	do Lake Weedon.....	50 00
Héon, Gédéon.....	do Stratford.....	50 00
Crépeau, J. H.....	do St. Camille.....	50 00
Desprès, Pierre.....	do Weedon.....	50 00
Martel, P. Gustave.....	do Wolfestown.....	50 00
O'Bready, E.....	do Wotton.....	50 00
Lavigne, Adélar.....	do Notre-Dame de Ham—Nord.....	50 00
Bédard, Gédéon.....	do St-Fortunat.....	50 00

642 00

## Wright.

Forget, Rév. Albert.....	Secrétaire-trésorier, Bouchette.....	\$25 00
Limoges, Rév. J. L.....	do Egan.....	25 00
Proulx, Gabriel.....	do Masham.....	50 00
Guinard, Eug.....	do Wright.....	50 00
Gahagan, Michaël.....	do Templeton—Ouest.....	25 00
Paporte, Rév. F. J., O.M.I.....	do Maniwaki.....	50 00
Trudel, Thomas.....	do St-Antoine de Padoue.....	25 00

250 00

## Yamaska.

Niquet, Ida.....	Secrétaire-trésorier, N.D. de Pierreville.....	\$25 00
Belcourt, J. L.....	do Baie du Febvre.....	50 00
Lemaire, Ernest.....	do St-Bonaventure d'Upton.....	50 00
Paquin, L. P.....	do St-David.....	25 00
Hamel, Roméo.....	do St-Elphège.....	50 00
Allard, Alfred.....	do St-François du Lac.....	50 00
Sylvestre, E.....	do St-Guillaume d'Upton.....	50 00
Blanchard, Philibert.....	do St-Joachim de Courval.....	50 00
Parenteau, Emile.....	do St-Michel d'Yamaska.....	50 00
Parenteau, Oliva.....	do St-Pie de Guire.....	43 00
Niquet, Henri.....	do St-Thomas de Pierreville.....	50 00
Lefebvre, Moise.....	do St-Zéphirin de Courval.....	44 00
Joyal, J. Horm.....	do St-Gérard de Majella.....	50 00

587 00

A reporter.....

27,650 50

55,000 00

4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	27,650	50	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.—suite						
	Octroi spécial pour un concours de récoltes sur pied organisé par la société d'agriculture du comté de:—						
Lavergne, Louis.....	Secrétaire-trésorier, Arthabaska.....	\$50	00				
Brunelle, L. A.....	do Bagot.....	50	00				
Doyon, Nap.....	do Beauce, Div. A.....	50	00				
Paradis, Louis.....	do do Div. B.....	50	00				
Martin, Wilfrid.....	do Beauharnois.....	50	00				
Aubin, M. A. L.....	do Berthier.....	50	00				
Robertson, Richard.....	do Bonaventure.....	50	00				
Hall, Geo. F.....	do Brome.....	50	00				
Trudel, D. T.....	do Champlain.....	50	00				
Simon, Charles.....	do Charlevoix, Div. B.....	50	00				
Mallette, Nap.....	do Chateauguay.....	50	00				
Beauchamp, B.....	do Deux-Montagnes.....	50	00				
St. Amant, J. C.....	do Drummond.....	50	00				
Dumouchel, Raoul.....	do Hochelaga.....	50	00				
Ellerton, Robert.....	do Huntingdon, Div. B.....	50	00				
Boivin, J. E.....	do Iberville.....	50	00				
Lévesque, L. A.....	do Kamouraska.....	50	00				
Matte, Arthur.....	do Laprairie.....	50	00				
Marsan, I. J. A.....	do L'Assomption.....	50	00				
Roy, Adjutor.....	do Lévis.....	50	00				
Dumont, Louis A.....	do Lotbinière, No 1.....	50	00				
Campbell, J. B.....	do Megantic, No 1.....	50	00				
Vallée, J. B.....	do do No 2.....	50	00				
Cloutier, Joseph.....	do Montmorency, Div. A.....	50	00				
Létourneau, Eudore.....	do do Div. B.....	50	00				
Hodgins, R. W.....	do Pontiac, Div. A.....	50	00				
McMahon, Peter.....	do do Div. B.....	50	00				

Bussièrès, L. Geo.	do	Portneuf	50 00
Delàge, J. B.	do	Québec	50 00
Harpin, P. F.	do	Richelieu	50 00
Bégin, Désiré	do	Rimouski	50 00
Arès, Anthime	do	Rouville	50 00
Bowen, John P.	do	Stanstead	50 00
Morin, René	do	St-Hyacinthe	50 00
Delaud, A. N.	do	St-Jean	50 00
Bellemare, E.	do	St-Maurice	50 00
Grignon, W.	do	Terrebonne, No 2	50 00
Duval, Alphonse	do	Trois-Rivières	50 00
Gervais, J. H.	do	Verchères	50 00
Andrew, James W.	do	Wolfe, No 1	37 00
O'Bready, E.	do	Wolfe, No 2	50 00
Day, Samuel E.	do	Wright	50 00
Comiré, A. O.	do	Yamaska	50 00

2,137 00

Exposition de Grains de Semence.

Octroi spécial pour la tenue d'une exposition de grains de semence.

Aubin, M. A. L.	Secrétaire-trésorier, Berthier	\$50 00
Mallette, Nap.	do Chateauguay	50 00
Lévesque, L. A.	do Kamouraska	50 00
Roy, Adjutor	do Lévis	44 00
Gould, A. T.	do Missisquoi	37 50
Arès, Anthime	do Rouville	50 00
Morin, René	do St-Hyacinthe	50 00
do	do (années 1908-9)	50 00
Duval, Alphonse	do Trois-Rivières	50 00

431 50

Articles.

Arkell, H. S.	Articles pour le Journal d'Agriculture	\$19 00
Blair, W. S.	do	48 00
Barton, H. S.	do	31 00
Buck, F. E.	do	18 00
Chapais, J. C.	do	155 00
Cutler, G. H.	do	8 00
Elford, F. C.	do	13 00
Fixter, John	do	52 00
Fortier, Victor	do	120 00

A reporter.....\$ 464 00 30,219 00 55,000 00 4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	
		Reports.....	\$464	00	30,219	00	55,000	00	4,348,912 46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.—suite								
	Articles.—suite.								
Gridsdale, J. H.....	Articles pour le Journal d'Agriculture.....		14	00					
Gentinne, H.....	do	do	5	00					
Hammond, H. S.....	do	do	28	00					
Harison, F. C.....	do	do	29	50					
Klinck, L. S.....	do	do	13	00					
Lochhead, A. Grant.....	do	do	5	00					
McWhirter, Mde. Wm.....	do	do	5	00					
Muldrew, Mde. J.....	do	do	32	00					
Macoun, W. J.....	do	do	5	00					
Macfarlane, Peter.....	do	do	75	00					
Parry, H. Weston.....	do	do	55	00					
Paradis, Dr. J. G.....	do	do	100	00					
Reynaud, G.....	do	do	60	00					
Stephen, W. F.....	do	do	30	00					
Swain, J. U.....	do	do	21	50					
Snell, J. F.....	do	do	24	00					
Vanderleck, J.....	do	do	39	00					
Wheaton, J. W.....	do	do	59	00					
					1,064	00			
	Frais de Voyage.								
Caron, Hon, Jos. Ed.....	Frais de voyage se rattachant à l'Agriculture		\$120	90					
Dalaire, O. E.....	do	do	15	00					
Décarie, Hon. Jérémie L.....	do	do	375	00					
Fafard, Ed.....	do	do	4	50					
Gigault, G. A.....	do	do	322	52					
Laferté, H.....	do	do	233	05					

Nagant, H.	do	do	25 00
Pâquet, J. Art.	do	do	75 60
Sylvestre, S.	do	do	41 85
Thériault, Elisée	do	do	50 00

1,263 42

#### Traitements.

Blanchet, Auguste	Un mois de traitement en qualité de messenger	\$ 58 07
Charest, Rev. F. V.	Honoraire comme secrétaire des missionnaires agricoles	50 00
Jenner Fust, A. R.	Douze mois de traitement comme rédacteur du Journal d'Agriculture—anglais	800 00
do	Munues dépenses de bureau do	40 33
Laferté, Hector	Sept mois d'allocation comme secrétaire particulier du ministre	116 66
Laramée, Hormisdas	Traitement comme clerc surnuméraire	764 00
Lauzier, Eugène	do do	32 50
Lochhead, W.	Onze mois de traitement comme assistant rédacteur du Journal d'Agriculture—anglais	491 30
Parent, Joseph	Douze mois de traitement comme clerc surnuméraire	600 00
Snell, J. S.	Pour services rendus en rapport avec le Journal d'Agriculture —anglais	45 66
Talbot, Amédée	Services comme clerc surnuméraire	55 56
Thériault, Elisée	Cinq mois d'allocation comme secrétaire particulier du ministre	83 34
do	Services comme clerc surnuméraire	93 00
Turgeon, Ernest	Douze mois de traitement comme messenger	529 50

3,759 92

#### Clercs Sessionnels.

Fortier, Mlle Antoinette	Services rendus pendant la session	258 00
LeBel A. W.	do do	166 00
Sirois, Philéas	do do	166 00
St. Laurent, Josaphat	do do	6 00
Thibault, Georges	do do	166 00

762 00

#### Transcription de documents.

Alarie, P. J. A.	Transcription de documents	25 00
Bourget, Mlle Jeanne	do do	54 70
Germain, Mlle Antoinette	do do	30 65
Larivière, Mde E. B.	do do	10 05

120 40

A reporter

37,188 74

55,000 00 4,348,912 46

# Agriculture—suite

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	37,188	74	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.—suite.						
	Allocations, Services extra, etc.						
Fafard, Edouard.....	Solde d'allocation pour services rendus en 1908-09.....	200	00				
Lamb, J. T.....	do do do.....	100	00				
Lochhead, W.....	Services extra en rapport avec le journal d'agriculture— anglais.....	66	66				
Morency, J. A.....	do pendant l'année 1909-10.....	75	00				
Pâquet, J. Art.....	do do.....	100	00				
		541	66				
	Apiculture.						
Béland, H.....	Louisville, frais de voyage à Québec comme délégué auprès du ministre de l'agriculture.....	8	90				
Comiré, Arthur.....	St-François-du-Lac do do.....	17	85				
Comiré, A. O.....	do do do.....	17	85				
Comiré, L. J.....	Yamaska-Ouest, do do.....	17	35				
Dupuis, Luc.....	Village des Aulnaies, do do.....	7	20				
Fontaine, Onésime.....	Yamaska, do do.....	12	70				
Péloquin Charles.....	St-Hyacinthe, do do.....	10	75				
Comiré, A. O.....	Secrétaire-trésorier de la société d'apiculture de la province de Québec, 3,000 copies de "Traitement de la loque".....	50	00				
Hamel, M. A. P.....	Octroi spécial à la société d'apiculture de L'Islet pour frais d'exposition.....	100	00				
		242	60				
	Grains de Semence, etc.						
Hesry, Rev. P.....	Secours aux paroissiens de la rivière au Tonnerre, côte du Labrador.....	149	30				
Huard, Eusèbe.....	Grains de semence pour "Spaulding & Ditchfield," les ré- coltes ayant été détruites par les feux de forêts.....	406	52				
Lachance, Rév. M.....	St-Tite, comté de Montmorency, grains de semence pour cer- tains cultivateurs de cette localité.....	105	10				
Savard, Odilon.....	Pour achat de grains de semence pour les cultivateurs pauvres des Grandes Bergeronnes.....	100	00				
		760	92				



Fabriques de conserves alimentaires.			
Hotte, Lepage & Gravel.....	Aide à leur fabrique de conserves alimentaires de Bord à Plouffe....	\$ 100 00	
Laurin, J. L.....	do do Ste-Dorothée	100 00	
Laurin, Wilfrid.....	do do Bord à Plouffe	100 00	
			300 00
Cours d'eau, Assainissement de rivières, etc.			
Allard, Joseph.....	Arthabaska, Octroi spécial pour travaux cours d'eau traversant les 5ème, 6ème et 7ème rangs de Bulstrode	\$50 00	
Côté, J. H.....	do Octroi spécial pour travaux d'amélioration dans le cours d'eau "Ruisseau Martin"	99 90	
Poirier, Joseph.....	do Octroi spécial pour travaux exécutés dans le cours d'eau traversant les lots 9, 10, 11 et 12 du 11ème rang de Maddington.....	50 00	
Pratte, Philippe.....	do Octroi spécial pour travaux dans le cours d'eau "Perreault" sur les lots 4, 5, 6 et 7 du 5ème rang et du quatrième lot du 6ème rang de Bulstrode.....	50 00	
Raymont, Albert.....	do Octroi spécial pour travaux d'égouttement du cours d'eau "Branche de la Rivière Macar-touche," 6ème rang de Bulstrode.....	50 00	
Carpentier, Georges.....	Champlain, Octroi spécial pour travaux de minage dans un cours d'eau de la paroisse St-Tite.....	100 00	
Normandin, François.....	do Octroi spécial pour travaux d'amélioration au cours d'eau du 3ème rang de St-Narcisse ..	49 58	
Vandal, Téléphore.....	do Octroi spécial pour l'ouverture d'un cours d'eau à travers une savanne de la paroisse St-Séverin ..	100 00	
Bélanger, Adélard.....	Maskinongé, Octroi spécial pour travaux d'amélioration dans le cours d'eau du "Petit Bois," Louisville	125 00	
Chrétien, François.....	St-Maurice, Octroi spécial pour travaux d'amélioration dans un cours d'eau du 1er rang et dans deux fossés qui y aboutissent, Ste-Etienne des Grès....	176 50	
Conseil Municipal du comté d'Iberville.....	Iberville, Octroi spécial pour travaux d'amélioration dans la "Petite Rivière du Sud," St-Sébastien....	300 00	
Corbière, L. A.....	St-Jean, Travaux d'assainissement dans la rivière Lacolle	981 87	
Jacques, Francis.....	Arthabaska, Octroi special pour travaux d'amélioration dans la rivière "Goulette," canton Bulstrode...	50 00	
Rhéault, Landry.....	do Octroi spécial pour travaux d'amélioration dans la rivière "Plate," St-Norbert.....	50 00	
			2,232 85
A reporter.....			41,266 77 55,000 00 4,348,912 46

**Agriculture—suite**

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	41,266	77	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles Agricoles, Encouragement à l'Agriculture en général—suite.						
	Octrois spéciaux à certains cercles agricoles.						
Lemay, Wilfrid.....	Secrétaire-trésorier, Beauce, octroi spécial au cercle agricole du Village Lac Mégantic pour un concours d'abatis.....	\$100	00				
Heeney, James.....	do Lotbinière, octroi spécial au cercle agricole de St-Patrice de Beaurivage pour acheter un taureau de race pure.....	50	00				
Huot, Antoine.....	do Montmorency, octroi spécial au cercle agricole de L'Ange-Gardien pour l'achat d'animaux reproducteurs de race pure.....	100	00				
Langevin, Octave.....	do do octroi spécial au cercle agricole de Ste-Brigitte de Laval pour l'achat d'animaux reproducteurs de race pure.....	100	00				
Durand, Joseph.....	do Portneuf, octroi spécial au cercle agricole de St-Basile pour l'encouragement de l'amélioration de la race chevaline.....	100	00				
Clément, E. A.....	do Sherbrooke, octroi spécial au cercle agricole de St-Roch d'Orford pour un concours de labour.....	25	00				
				475	00		
	Octrois spéciaux à certaines Sociétés d'Agriculture.						
Charron, Alfred.....	Secrétaire-Trésorier, Chambly, octroi spécial à la société d'agriculture du comté de Chambly pour la tenue d'une exposition d'établissements.....	\$57	00				
Hudon, Nap. P.....	do St-Jean, octroi spécial à la société d'agriculture du comté de Lac St-Jean pour la tenue d'une exposition de poulains ardennais.....	200	00				
				257	00		

Octrois spéciaux à certaines associations agricoles, horticoles, d'élevage, etc.			
Association du club des Courses et d'Exposition de Marieville.....	Octroi pour une exposition de chevaux reproducteurs.....	\$100 00	
Association des Planteurs de tabac de la Vallée d'Ya- maska.....	do la tenue d'une exposition.....	25 00	
Association des Planteurs de tabac du District de Joliette.....	do do .....	25 00	
Association des amateurs et éleveurs de volailles et pi- geons de Victoriaville.....	do do .....	125 00	
Club de Chasse à Courre de Québec.....	Octroi pour l'année 1909-10 .....	100 00	
Missisquoi County Ploughing Association.....	do do .....	50 00	
Montreal Horse Show.....	Solde de l'octroi 1908-09.....	500 00	
Province of Quebec Poultry and Pet stock Breeding Syn- dicate.....	Octroi pour combler le déficit de 1909.....	130 39	
Poultry Producers' Associ- ation of Eastern Canada.....	Octroi pour l'année 1909-10.....	150 00	
Quebec Poultry Association..	Octroi pour combler le déficit de 1909.....	71 87	
do do .....	do do 1910.....	71 48	
do do .....	Solde d'octroi pour l'année 1910.....	75 00	
Quebec Society for the Pro- tection of Plants.....	Octroi pour l'année 1909-10.....	250 00	
Sherbrooke Plowmen's Associ- ation.....	Octroi pour la tenue d'un concours de labour.....	50 00	
Sherbrooke and Belvédère Plowmen's Association.....	do do do .....	50 00	
Société Canadienne des Ele- veurs de Chevaux de Trait Belges.....	Octroi pour l'année 1909-10.....	200 00	
Société coopérative agricole et horticole de Bellechasse.....	do do .....	250 00	
Pomological and Fruit Grow- ing Society of the Province of Quebec.....	Octroi pour fins d'exposition pour 1909-10.....	100 00	
Union expérimentale de Qué- bec.....	Acompte octroi pour 1909-10.....	500 00	
		2,823 74	
A reporter.....		44,822 51	55,000 00 4,348,912 46

# Agriculture—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	44,822	51	55,000	00	4,348,912	46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général, etc.—suite.						
	Plantation d'arbres.						
Valois, J. E.....	Argenteuil, aide accordée pour plantation d'arbres sur dunes à Upper Lachute.....	\$202	50				
do .....	do do do St-Jérusalem	50	00				
		252	50				
	Impressions, Papeterie, etc.						
Brunet, E. M.....	Impression d'enveloppes.....	\$51	60				
Cambridge Cooperative, Ltd.	do cartes.....	12	50				
Carrel, Frank.....	do bulletins sur les récoltes, etc.....	119	63				
Cie d'Imprimerie Commer- ciale.....	do de papier, enveloppes, circulaires, etc.....	136	50				
Dussault & Proulx.....	do de 500 copies du rapport du ministre de l'agricul- ture, version anglaise.....	892	80				
do .....	do circulaires, formules, etc.....	54	28				
Edge, Imprimerie.....	do de lettres.....	12	00				
Faber, F. N.....	do d'enveloppes, papier, circulaires, etc.....	249	76				
Semaine Commerciale, La.....	do do .....	51	34				
Soleil, Le.....	Acompte sur impression "Lois et Arrêtés du Conseil".....	329	98				
Brouilly, L.....	Dessins pour le journal d'agriculture.....	6	50				
Cie J. B. Rolland & Fils.....	1,000 almanachs des cercles agricoles.....	100	00				
Canada Supply.....	Papeterie.....	245	00				
Déry & Cie, I. P.....	do .....	713	35				
Gazette Printing Co.....	200 copies "Montreal Export Trade 1909".....	20	00				
Lafrance, Victor.....	Reliure, registres, etc.....	299	95				
Plante, J. B.....	24 copies "Le Poulailler modèle," etc.....	6	00				
Poitras, Gaudias.....	Tubes en carton.....	40	00				
		3,341	19				

## Divers.

Arkell, H. S.	Rapport "About horse-breeding in Ireland, Scotland, Belgium, France and other countries in Europe"	\$100 00
Blanchet, Joseph	Pour une annonce dans le journal "Jean-Baptiste"	25 00
Chambre de Commerce Française de Montréal	Pour articles publiés dans le "Bulletin de la Chambre de Commerce Française de Montréal"	150 00
Canadian National Live Stock Records	Enregistrement d'étalons et de juments belges	69 00
Charest, Rev. F. V.	Octroi pour payer frais de la convention des missionnaires agricoles à Oka	400 00
Côté, Paul	Transport de livres et de rapports	9 32
Dalaire, O. E.	Achat d'engrais pour la ferme de l'école de laiterie de St-Hyacinthe	95 00
do	Frais de transport de dix vaches pour l'école de laiterie	30 00
Edouard, Frère M.	Frais de voyage des élèves et professeurs de l'Institut agricole d'Oka aux fermes expérimentales d'Ottawa	100 00
General Animals Insurance Company	Prime d'assurance des chevaux ardennais importés de Belgique	99 00
Grignon, Wilfrid	Services rendus re ventes de chevaux ardennais depuis 1904	50 00
Hearn & Harrison	3,000 baromètres pour prix aux élèves des jardins scolaires	225 00
Labelle, Dr. J. E.	Honoraire et frais de voyage comme juge à des expositions de chevaux ardennais	17 00
Liguori, Rév. Frère	Traduction du rapport Arkell et de l'étude du professeur Lochhead re pommes et prunes	30 00
Lloyd, James C.	Traduction du rapport du ministre et correction d'épreuves	246 00
Morin, Oscar	Services comme sténographe	10 00
Orphelinat de St. Damien de Buckland	Transport de trois ruches	5 00
Orphelinat agricole de St. Joseph du Lac, Péribonka	Une pompe aspirante et refoulante, tuyaux, etc.	25 00
Pâquet, J. Art.	Compatable, achat de timbres	100 00
Pootmans & Fils, Eugène	Achat de six étalons et de deux juments ardennais	9,233 30
do do	Logement, nourriture et soins donnés à six étalons et deux juments ardennais	177 25
Reid, Peter	Traduction du rapport de la Société de Pomologie de la province de Québec	200 00
Société Coopérative Agricoles des Fromagers de Québec	Pour combler une partie des deficits sur les ventes de fromage faites à Montréal	51 97
Stackler, Rev. Frère	Aide accordée pour le maintien de son orphelinat à Péribonka	200 00

A reporter. . . . . 11,637 84      48,416 20      55,000 00      4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	11,637	84	48,416	20	55,000	00 4,348,912 46
	Cercles agricoles, encouragement à l'agriculture en général etc.—suite.						
	Divers.—suite.						
Simard, T.....	Evaluation de certains travaux de drainage à exécuter dans le canton Nêdelec.....	85	00				
Ursulines, Révdes Dames....	Achat de deux ruches pour leur école ménagère à Roberval	25	00				
Vandervaeren, J.....	Souscription au premier "Congrès International des Associa- tions Agricoles," etc.....	5	00				
				11,752	84		
Le Canada.....	12 mois d'impression et de distribution du "Journal d'Agri- culture et Horticulture," versions française et anglaise.....			24,930	96		
						85,100	00
	Société d'Agriculture et d'Horticulture de Montréal.						
Bowles, A. J.....	Secrétaire-Trésorier, octroi pour l'année 1909-10.....					500	00
	Société Pomologique et Fruitière de la Province de Québec.						
Reid, Peter.....	Secrétaire-Trésorier, octroi pour l'année 1909-10.....					500	00
	Conseil d'Agriculture.						
Boily, Luc.....	Frais de voyage pour assister aux réunions du Conseil.....			17	00		
Dawes, Andrew J.....	do do do.....			14	15		
Décarie, B. T.....	do do do.....			15	00		
Draper, J. T.....	do do do.....			22	40		

Dupuis, Auguste.....	do	do	do	15 26		
Grignon, Wilfrid.....	do	do	do	22 00		
Hunter, Thomas.....	do	do	do	44 00		
Lafontaine, Joseph.....	do	do	do	10 00	✓	
Lavallée, Louis.....	do	do	do	17 00		
Ness, Robert.....	do	do	do	45 50		
Péloquin, C. N.....	do	do	do	31 50		
Pilon, Hormisdas.....	do	do	do	30 00	✓	
Roberge, J. E.....	do	do	do	31 50		
Talbot, O. E.....	do	do	do	25 00		
Walker, W. H.....	do	do	do	28 00	✓	
Venne, Salomon.....	do	do	do	13 50		
Lambert, A. G.....	Douze mois de traitement comme commis surnuméraire.....			841 00		
Clément & Clément.....	Pour deux machines à écrire "Underwood".....			245 00		
do	Papier pour machine à écrire.....			74 04		
Déry & Fils, I. P.....	Papeterie.....			234 20		
Cie d'Imprimerie Commerci- ale.....	Diverses impressions.....			126 62		
Duchène, Dr. John D.....	Acompte sur impression de 12,000 copies "Elevage du Cheval au Canada," droit auteur, etc.....			599 39		
Faber, Frs. N.....	Diverses impressions.....			16 60		
Quotidien, Le.....	do.....			24 15		
Semaine Commerciale, La.....	do.....			39 00		
Soleil, Le.....	Acompte sur l'impression de "Lois sur l'agriculture".....			100 00		
Pâquet, J. Art.....	Comptable; achat de timbres pour la correspondance et l'expédition de rapports, circulaires, etc., faites par le Conseil.....			318 19		
					3,000 00	
Ecoles d'agriculture.						
Institut agricole d'Oka.....	Comté de Deux-Montagnes, Allocation pour le maintien de l'école.....			\$ 5,500 00		
do	do	Indemnité de \$7 par mois aux élèves qui fréquentent l'ins- titution, 12 mois.....		4,195 49		
					9,695 49	
Ste. Anne de la Pocatière.....	Comté de Kamouraska, Allocation pour le maintien de l'école.....			2,500 00		
do	do	do	Indemnité aux élèves non boursiers.....	391 49		
do	do	do	Traitement du professeur.....	600 00		
					3,491 49	
A reporter.....				13,186 98	144,100 00	4,348,912 46

*Agriculture—suite*

A qui payé	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Brought forward.....		13,186	98	144,100	00	4,348,912	46
	Ecoles Ménagères.							
St. Pascal .....	Comté de Kamouraska,	Allocation pour l'année 1909-10	\$ 1,000	00				
do .....	do do	Balance d'allocation pour l'année 1908-09.....		689 33				
do .....	do do	Indemnité aux élèves non boursiers.....		1,088 66				
do .....	do do	Une médaille en or.....		8 20				
do .....	do do	Aide à l'achat d'une machine à écrire.....		50 00				
			2,836	19				
Roberval .....	do Lac St-Jean,	Allocation pour l'année 1909-10	\$ 1,300	00				
do .....	do do	Une médaille en or.....		7 00				
			1,307	00				
St. François du Lac.....	do Yamaska,	balance d'octroi pour l'année 1908-09.....	\$ 150	00				
do .....	do do	Octroi pour l'année 1909-10....		197 79				
			347	79				
Grand Mère.....	do Champlain,	do .....		250	00			
Orphelinat agricole de St. Damien.....	do Bellechasse,	do .....		1,500	00			
	Divers.							
Colley, A. W.....	Droit sur collection de vucs d'animaux de ferme.....		\$ 6	64				
Dalaire, O. E.....	Frais de voyages à St-Pascal.....			26 75				
Duquet, Cyrille.....	Deux médailles en or et gravure.....			14 65				
Keystone View Co.....	Deux séries de vucs d'animaux de ferme, télescopes, etc....			24 00				
			72	04				
	Ecoles Vétérinaires.					19,500	00	
Daubigny, F. T., V.S.....	Secrétaire-trésorier, Octroi à l'école vétérinaire française de Montréal, Université Laval, pour l'année 1909-10.....		2,500	00				



Duchène, John D., V.S.....	Traitement comme collaborateur au journal de l'agriculture sur les questions de médecine vétérinaire.....	600 00		
do	Frais de voyage do do do	110 80		
do	Achat d'un microscope et d'un microtome.....	91 00		
do	Acompte sur l'impression de 12,000 copies "Elevage du cheval au Canada" droit d'auteur, etc.....	1,198 20	2,000 00	4,500 00
Société d'Industrie Laitière de la Province de Québec.				
Dalair, O. E.....	Partie de son traitement comme secrétaire de la Société...	544 67		
Lacoursière, L. P.....	Un mois de traitement comme professeur à l'école de laiterie	76 66		
Leclair, J. D.....	do do do	100 00		
Plamondon, J. A.....	do do do	76 66	797 99	
Divers.				
Cadorette, Anthime.....	Acompte sur charbon pour le chauffage de l'école de laiterie	263 17		
Imprimerie, Yamaska.....	Impression de 1,600 copies du 27ème rapport de la société d'Industrie laitière de la province, version française...	560 00		
do	300 copies, do do do anglaise...	161 84		
Morin, Oscar.....	Pour services et frais de voyage comme sténographe aux conventions de la Société d'Industrie laitière tenue au Bic et à Rigaud.....	217 00	1,202 01	2,000 00
Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe et Travaux de la Ferme.				
Bourbeau, Elie.....	Quatre mois de traitement comme professeur.....	333 32		
Lacoursière, L. P.....	do do do	306 64		
Leclair, J. D.....	do do do	400 00		
Plamondon, J. A.....	do do do	306 64		
Brouillette, Jérémie.....	Pour services à l'école.....	17 50		
Dallaire, A.....	do	157 50		
Plamondon, J. L.....	do	105 00		
Plante, L. A.....	Services comme fermier, trois mois.....	200 00		
do	Chauffage de l'Ecole et enlèvement de la neige, quatre mois	240 00		
Marchand, Olivier.....	Pour services à l'école.....	440 82		
Cayer, Olivier.....	do	92 46	2,599 88	
A reporter.....			2,599 88	170,100 00 4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A <sup>u</sup> qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	2,599	88	170,100	00	4,348,912	46
	Ecoles laitière de St-Hyacinthe.— <i>suite.</i>						
	Divers.						
Bell Telephone Co.....	Loyer de téléphone, six mois.....	\$	27 00				
Bourgeois & Cie, S.....	Divers articles.....		4 45				
Blondin & Cie, A.....	Une pompe à lait, etc.....		42 76				
Cadorette, Anthime.....	Charbon.....		745 69				
Caouette, D.....	Diverses réparations en peinture.....		20 00				
Cité de St. Hyacinthe.....	Service d'eau, six mois.....		75 00				
Cie de Gaz, Electricité et Pouvoir.....	Eclairage, pouvoir, etc.....		400 91				
Cie de Laiterie St. Laurent,	Baratte et divers ustensiles.....		408 07				
Cie Manuf. F. X. Bertrand & Cie.....	Divers articles pour fournaies.....		29 10				
Dalaire, O. E.....	Achat de lait pour fabrication, en hiver, de beurre et de fromage.....		600 00				
Ewing & Cie.....	Grains de semences.....		21 30				
Huette, Joseph.....	Diverses réparations.....		309 52				
Morin, Emile.....	Divers articles.....		4 50				
Morin & Fils, L. P.....	do.....		190 81				
Raymond & Frère.....	do.....		15 50				
Tribune, La.....	Diverses impressions.....		505 51				
			3,400 12				
	Subventions aux Syndicats de Beurreries et de Fromageries, Inspections, etc.				6,000 00		
Chouinard, Jos.....	Inspecteur, subv. au syndicat No 1, Div. No 1.....		300 00				
Lévesque, J. A.....	do do No 1, Div. No 2.....		300 00				
Dumas, Elz.....	do do No 2, Div. No 2.....		300 00				
Grégoire, Am.....	do do No 1, Div. No 3.....		300 00				

Faucher, L. E.....	do	do	No 1, Div. No 4.....	300 00		
Pelletier, J. E.....	do	do	No 2, Div. No 4.....	300 00		
Poulin, Mathias.....	do	do	No 3, Div. No 4.....	300 00		
Chapdelaine, David.....	do	do	No 4, Div. No 4.....	300 00		
Cloutier, J. Nap.....	do	do	No 5, Div. No 4.....	300 00		
Furois, H. A.....	do	do	No 1, Div. No 5.....	300 00		
St. Pierre, G.....	do	do	No 2, Div. No 5.....	200 00		
Bibeau, Louis.....	do	do	No 3, Div. No 5.....	300 00		
Bernard, J. P.....	do	do	No 4, Div. No 5.....	300 00		
Gagnon, J. E.....	do	do	No 5, Div. No 5.....	300 00		
Pellerin, J. A.....	do	do	No 6, Div. No 5.....	300 00		
Pothier, B. A.....	do	do	No 1, Div. No 6.....	300 00		
Boisvert, Ad.....	do	do	No 2, Div. No 6.....	300 00		
Doucet, J. E.....	do	do	No 3, Div. No 6.....	300 00		
Beauchesne, J. Art.....	do	do	No 4, Div. No 6.....	300 00		
Dion, E. M.....	do	do	No 5, Div. No 6.....	300 00		
Giguère, Edouard.....	do	do	No 6, Div. No 6.....	300 00		
Naud, Alfred.....	do	do	No 7, Div. No 6.....	300 00		
Armstrong, H. W.....	do	do	No 1, Div. No 7.....	300 00		
Labbé, Pierre.....	do	do	No 2, Div. No 7.....	300 00		
Parent, Elisée.....	do	do	No 3, Div. No 7.....	300 00		
LeVasseur, J. A.....	do	do	No 4, Div. No 7.....	300 00		
Lefebvre, Emile.....	do	do	No 5, Div. No 7.....	300 00		
Palmer, H. W.....	do	do	No 1, Div. No 8.....	300 00		
Bouchard, Pierre.....	do	do	No 1, Div. No 9.....	300 00		
Morissette, Arthur.....	do	do	No 2, Div. No 9.....	300 00		
Boyer, J. E.....	do	do	No 3, Div. No 9.....	300 00		
Gaudreault, E. P.....	do	do	No 4, Div. No 9.....	300 00		
Robert, Max.....	do	do	No 1, Div. No 10.....	300 00		
Bélanger, Hector.....	do	do	No 2, Div. No 10.....	300 00		
Tessier, Horm.....	do	do	No 3, Div. No 10.....	300 00		
Cayer, Geo.....	do	do	No 1, Div. No 11.....	300 00		
Ferguson, G. W.....	do	do	No 2, Div. No 11.....	300 00		
Harvey, C. M.....	do	do	No 3, Div. No 11.....	300 00		
Macfarlane, Arthur.....	do	do	No 4, Div. No 11.....	300 00		
Hébert, Nap.....	do	do	No 5, Div. No 11.....	300 00		
Huberdeau, J. A.....	do	do	No 1, Div. No 12.....	300 00		
Tessier, Omer.....	do	do	No 2, Div. No 12.....	300 00		
Lloyd, A. S.....	do	do	No 1, Div. No 13.....	300 00		
Lacoste, David.....	do	do	No 2, Div. No 13.....	300 00		
Marleau, A. E.....	do	do	No 3, Div. No 13.....	300 00		
Crête, Jos.....	do	do	No 4, Div. No 13.....	300 00		
MacDonald, A. B.....	do	do	No 5, Div. No 13.....	300 00		
A reporter.....				14,000 00	176,100 00	4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.			\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			14 000	00	176,100	00	4,348,912	46
	Subventions aux Syndicats de Beurreries et de Fromageries Inspections, etc.—suite.								
Thibert, J. B.....	Inspecteur, subv. au syndicat	No 6, Div. No 13.....		300	00				
Gaudreault, P.....	do	No 1, Div. No 14.....		300	00				
Tremblay, Pierre.....	do	No 2, Div. No 14.....		300	00				
Hudon, J. Elisée.....	do	No 3, Div. No 14.....		300	00				
Dufour, Théod.....	do	No 4, Div. No 14.....		300	00				
Gagnon, Alf.....	do	No 1, Div. No 15.....		300	00				
Naud, Narc.....	do	No 1, Div. No 16.....		300	00				
Trudel, J. B.....	do	No 3, Div. No 16.....		300	00				
Turcotte, L. D.....	do	No 4, Div. No 16.....		300	00				
Rhéault, Phil.....	do	No 5, Div. No 16.....		300	00				
Duval, Donat.....	do	No 6, Div. No 16.....		300	00				
Parent, D. J.....	do	No 1, Div. No 17.....		300	00				
Bouchard, Henri.....	do	No 2, Div. No 17.....		300	00				
Gélinas, Henri.....	do	No 3, Div. No 17.....		300	00				
Ducharme, Horm.....	do	No 1, Div. No 18.....		300	00				
Gaudet, J. Alf.....	do	No 2, Div. No 18.....		300	00				
Comtois, Jos.....	do	No 3, Div. No 18.....		300	00				
Héroux, J. G.....	do	No 1, Div. No 20.....		300	00				
Desormeaux, Am.....	do	No 2, Div. No 20.....		300	00				
Archambault, J. L.....	do	No 3, Div. No 20.....		300	00				
Towne, D. F.....	do	No 1, Div. No 21.....		300	00				
Potvin, Fred. A.....	do	No 2, Div. No 21.....		300	00				
Toupin, Conrad.....	do	No 1, Div. No 22.....		300	00				
Monaghan, Frank.....	do	No 2, Div. No 22.....		300	00				
				21,200	00				
	Primes aux Inspecteurs de Beurreries et de Fromageries.								
	Prime accordée et basée sur l'ancienneté ainsi que sur l'efficacité des services rendus par l'inspecteur:								

Archambault, J. L.	Ste-Rose, Laval	\$50 00
Armstrong, H. W.	Richmond	85 00
Beanard, J. P.	Ste-Emélie de Lotbinière	80 00
Beauchesne, J. A.	Gentilly, Nicolet	35 00
Bélanger, H.	L'Acadie, St-Jean	40 00
Bibeau, Louis	St-Flavien, Lotbinière	75 00
Boisvert, Ad.	St-Thomas de Pierreville	55 00
Bouchard, Henri	Louiseville, Maskinongé	65 00
Bouchard, Pierre	Upton, Bagot	70 00
Boyer, J. E.	Sorel, Richelieu	65 00
Cayer, Georges	L'Ange-Gardien, Rouville	80 00
Chouinard, Joseph	Ste-Flavie, Rimouski	75 00
Chapdelaine, David	St-Sébastien, Beauce	60 00
Cloutier, J. Nap.	St-Benoit Labre, Beauce	40 00
Crête, Joseph	Cairnside, Chateauguay	80 00
Comtois, Joseph	Cap St-Gabriel, Berthier	40 00
Desormeaux, A.	Ste-Rose, Laval	40 00
Dion, E. M.	St-Thomas de Pierreville	40 00
Doucet, J. E.	St-Léonard, Nicolet	30 00
Ducharme, Horm.	Ste-Elizabeth, Joliette	65 00
Dufour, Théo.	Roberval, Lac St-Jean	45 00
Dumas, Elzéar	St-Elloi, Témiscouata	65 00
Duval, Donat	Champlain	40 00
Faucher, L. E.	Ste-Marie, Beauce	75 00
Furoy, H. A.	St-Agapit, Lotbinière	50 00
Gagnon, Alfred	Baie St-Paul, Charlevoix	100 00
Gagnon, J. E.	Victoriaville, Arthabaska	65 00
Gaudet, J. A.	Ste-Marie Salomé, Montcalm	25 00
Gaudreault, E. P.	Ste-Madeleine, St-Hyacinthe	80 00
Gaudreault, Pierre	Chicoutimi	95 00
Gélinas, Henri	Yamachiche, St-Maurice	65 00
Giguère, Ed.	St-Michel d'Yamaska	55 00
Grégoire, Amédée	St-Lazare, Bellechasse	80 00
Harvey, C. M.	Knowlton, Brome	60 00
Hébert, Nap.	Lawrenceville, Shefford	80 00
Héroux, J. G.	Terrebonne	80 00
Huberdeau, J. A.	St-Rémi, Napierville	40 00
Hudon, J. E.	St-Jérôme, Lake St. John	50 00
Labbé, Pierre	D'Israeli, Wolfe	90 00
Lacoste, D.	Ste-Martine, Chateauguay	40 00
Lefebvre, Emile	St-Hugues, Bagot	55 00
Levasseur, J. A.	Wotton, Wolfe	50 00
Lloyd, A. S.	Ormstown, Chateauguay	100 00

A reporter	\$2,655 00	21,200 00	176,100 00	4,348,912 46
------------	------------	-----------	------------	--------------

*Agriculture—suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	\$	2,655 00	21,200 00	176,100 00	4,348,912 46	
	Subventions aux Syndicats de Beurreries et de Fromageries, Inspections, etc.—suite.						
	Primes aux inspecteurs de beurreries et de fromageries.						
	Primes accordée et bassée sur l'ancienneté ainsi que sur l'efficacité des services rendus par l'inspecteur:—						
Lévesque, L. A.....	St. Germain, Kamouraska.....		40 00				
McDonald, A. B.....	Dewittville, Huntingdon.....		75 00				
MacFarlane, Art.....	Cowansville, Missisquoi.....		40 00				
Marleau, A. E.....	Ste-Martine, Chateauguay.....		25 00				
Monaghan, Frank.....	Ste-Marthe, Vaudreuil.....		80 00				
Morissette, Arthur.....	St-Gilbert, Portneuf.....		95 00				
Naud, Alfred.....	St-Pierre les Becquets.....		40 00				
Naud, Narcisse.....	St-Marc, Portneuf.....		40 00				
Palmer, H. W.....	Waterville, Compton.....		90 00				
Parent, D. J.....	Berthierville, Berthier.....		70 00				
Parent, Elisée.....	Ville St-Louis, Montréal.....		70 00				
Pellerin, J. E.....	Hébert, Megantic.....		55 00				
Pelletier, J. E.....	Ste-Marie, Beauce.....		85 00				
Poulin, Mathias.....	St-George, Beauce.....		50 00				
Pothier, B. A.....	Ste-Monique, Nicolet.....		100 00				
Potvin, Fred. A.....	Buckingham, Labelle.....		40 00				
Rhéault, Philippe.....	St-Maurice, Champlain.....		85 00				
Robert, Maxime.....	St-Césaire, Rouville.....		90 00				
Tessier, Horm.....	St-Alexandre, Iberville.....		95 00				
Tessier, Omer.....	Beloeil Village, Verchères.....		55 00				
Toupin, Conrad.....	St-Isidore, Laprairie.....		65 00				
Towne, D. F.....	Sydenham Place, Richmond.....		65 00				
Tremblay, Pierre.....	St-Alphonse, Chicoutimi.....		100 00				
Trudel, J. B.....	St-Prosper, Champlain.....		75 00				
Turcotte, Louis.....	St-Casimir, Portneuf.....		60 00				
				4,340 00			

Inspection générale des Syndicats.									
Leclair, J. D.	Inspecteur général, six mois de trait.	\$600 00	;	frais de					
				voyage, \$545 00	1,145 00				
Bourbeau, Elie	do	600 00	do	545 00	1,145 00				
Lacoursière, L. P.	Assistant-Inspecteur,	540 00	do	545 00	1,085 00				
Plamondon, J. A.	do	540 00	do	545 00	1,085 00				
						4,460 00		30,000 00	
Encouragement à l'Industrie laitière.									
Allocations aux fromageries.									
Syndicat de la fromagerie de St. Nérée	St. Nérée,	Comté de Bellechasse			\$100 00				
Syndicat de la fromagerie de Marceauville	Marceauville,	do	do		100 00				
Bergeron, Henri	St-Charles de Mandeville,	do	Berthier		200 00				
Gagné, Rev. J.	Maria,	do	Bonaventure		100 00				
Veillet, Rev. Chs. B.	St-Joseph de Mékinak,	do	Champlain		100 00				
Gaudreau, Joseph	Ste-Agnès,	do	Charlevoix		100 00				
Lafontaine, Cyr.	Ferme Neuve,	do	Labelle		75 00				
Trappistes, RR. PP.	Mistassini,	do	Lake St. John		100 00				
Desjardins, S., fils	Péribonka,	do	do		50 00				
Rainville, Moise	Canton Taché,	do	do		100 00				
Jalbert, L. E.	Lac Bouchette,	do	do		50 00				
Lavoie, André	St-André,	do	do		100 00				
Desbiens, Louis	do	do	do		50 00				
Bernier, Jos., fils, et Fortin, Ferd.	Ste-Apolline,	do	Montmagny		100 00				
Chabot, Cléophas	St-Fabien de Panet,	do	do		100 00				
Cie de Beurreries de	St-François, I.O.,	do	Montmorency		200 00				
Tremblay, Rév. Guillaume	Sarcé Coeur de Jésus,	do	Saguenay		100 00				
do do	do do	do do	do		200 00				
Savard, Odilon	Les Bergeronnes,	do	do		100 00				
Gauvin, Rev. Geo.	St-Honoré,	do	Temiscouata		50 00				
Prud'homme, Isidore	St-Jovite,	do	Terrebonne		50 00				
Roy, Charles	D'Israeli,	do	Wolfe		50 00				
						2,175 00			
Allocations aux beurreries.									
Syndicat de la beurrerie de St. Jean	St-Jean, I.O.,	Comté de Montmorency			100 00				
A reporter						2,275 00	206,100 00	4,348,912 46	

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.				\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....				2,275	00	206,100	00	4,348,912	46
	Encouragement a l'Industrie Laitière.									
	Allocations aux fromageries.									
Allard, J. N.....	Trait., six mois,	\$600 00 ;	frais de voyage,	\$412 72...	\$1,012	72				
Desrochers, Gabriel.....	do	600 00	do	691 41...	1,291	41				
Gaudet, J. E.....	do	600 00	do	776 25...	1,376	25				
Gour, Joseph.....	do	600 00	do	712 45...	1,312	45				
Standish, C. E.....	do	600 00	do	737 01...	1,337	01				
Talbot, J. A.....	do	600 00	do	742 88...	1,342	88				
Trudel, Léopold.....	do	600 00	do	772 72...	1,372	72				
					9,045	44				
	Allocations pour chambres de maturation dans les fromageries.									
Binette, Joseph.....	Warwick,	Comté	Arthabaska.....	\$ 75 00						
Bhérier, Wilbrod.....	St-Fidèle,	do	Charlevoix.....	75 00						
Gravel, Ernest.....	Ste-Anne,	do	Chicoutimi.....	50 00						
Perron, Jean.....	Chicoutimi,	do	do .....	50 00						
Laberge, Joseph.....	do	do	do .....	150 00						
Lalonde, Aldéric.....	St-André Avellin,	do	Labelle.....	100 00						
Tremblay, Joseph.....	Delisle,	do	Lac St-Jean.....	50 00						
Chouinard, Joseph.....	St-Donat,	do	Rimouski.....	100 00						
Noël, Rév. J. L.....	St-Honoré,	do	Témiscouata.....	75 00						
Beaulieu, Naz.....	St-Arsène,	do	do .....	100 00						
Décarie, Napoléon.....	Pointe Fortune.	do	Vaudreuil .....	75 00						
Lefebvre, J. O.....	Rigaud,	do	do .....	100 00						
Champoux, George.....	Lac Aylmer,	do	Wolfe.....	100 00						
					1,100	00				



## Concours de vaches laitières par des cercles agricoles.

Poitras, Jos. F., Sec.-Trés....	Comté	d'Arthabaska,	cercle, Ste-Victoire.....	\$10 00
Dubois, L. J., do	do	Bagot,	do St-Dominique.....	10 00
Morisset, J. E., do	do	Bellechasse	do St-Michel.....	10 00
L'Heureux, Charles do	do	Berthier,	do St-Barthélemi.....	10 00
Mallet, Nap., do	do	Chateauguay,	do Ste-Martine.....	10 00
Charest, Raphaël, do	do	Deux-montagnes,	do L'Annonciation,Oka ..	10 00
Daoust, Omer, do	do	do	do St-Hermas.....	10 00
Côté, Louis, do	do	Gaspé	do St-Norbert du Cap ....	
			Chat.....	10 00
Fortin, Phydime, jr., do	do	Iberville,	do St-Sébastien.....	10 00
Masse, Moise, do	do	Joliette,	do St-Thomas de Jersey	
			Nord.....	10 00
St. George, J. Aristide, do	do	do	do Ste-Emélie de	
			l'Energie.....	10 00
Poitras, C., do	do	do	do St-Côme.....	10 00
Chauvin, Léon, do	do	Labelle,	do L'Ange Gardien.....	10 00
Gascon, Jos., do	do	Laval,	do St-François de Sales...	10 00
Couture, Ls. Nap., do	do	Lévis,	do St-Lambert.....	10 00
Faucher, Omer, do	do	Lotbinière,	do St-Edouard.....	10 00
Robillard, Freddy, do	do	Napierville,	do do.....	10 00
Lavigne, C. B., do	do	Nicolet,	do Ste-Gertrude.....	10 00
Cerveau, Fernand, do	do	Pontiac,	do Canton Guigues.....	10 00
L'Heureux, Ulric, do	do	Québec,	do Ste-Foye.....	10 00
Dolbec, Honoré, do	do	Richelieu,	do St-Louis de B.....	10 00
Lebeau, Edouard, do	do	Shefford,	do Ely-Sud.....	10 00
Bissonnette, A. M., do	do	Soulanges,	do St-Joseph de Sou-	
			langes.....	10 00
Gagnon, Arthur, do	do	St. John's,	do Ste-Marguerite de	
			Blairfindie.....	10 00
Lamy, Euch., do	do	St. Maurice,	do St-Sévère.....	10 00
Dubé, Arthur, do	do	Témiscouata,	do St-Eusèbe de Cabano.	10 00
Massé, Joseph, do	do	do	do St-Antoine.....	10 00
Forget, Horace, do	do	Terrebonne,	do St-Janvier.....	10 00
Pélodeau, Ovil, do	do	Vaudreuil,	do Ste-Jeanne de Chantal.	10 00
Chagnon, Wilfrid, do	do	Verchères,	do St-Théodosie.....	10 00
Lussier, F. X., do	do	Wolfe,	do Canton Wolfe.....	10 00
Gahagan, Michael, do	do	Wright,	do Templeton-Ouest.....	10 00
Trudel, Thomas, do	do	do	Mission St. Antoine de Padoue....	10 00

330 00

A reporter.....

12,750 44

206,100 00 4,348,912 46

**Agriculture—suite.**

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	12,750	44	206,100	00	4,348,912	46
	Encouragement à l'Industrie Laitière.						
	Concours de vaches laitières par des sociétés d'agriculture.						
Simard, Charles, Sec.-trés.	Comté de Charlevoix, div. B.....	\$	25 00				
Cloutier, Joseph, do	do Montmorency, div. A.....		25 00				
Létourneau, Eudore, do	do do div. B.....		25 00				
Riou, S. C., do	do Témiscouata.....		25 00				
Duval, Alphonse, do	do Trois-Rivières.....		25 00				
	Impressions.		125 00				
Cie Vigie, La.....	Québec, impression de lettres circulaires, enveloppes, etc..	71	25				
Cie d'Imprim. Commerciale.	do do do do ..	38	41				
Dussault & Proulx .....	do impression de 500 copies "Liste des beurreries et fromageries de la province de Québec" .....	536	42				
do .....	do impression de circulaires, cartes re concours de produits laitiers, etc.....	14	98				
Faber, Frs. N.....	do impression de lettres, formules, blancs de rapports, etc.....	68	32				
Imprimerie Yamaska.....	St-Hyacinthe, 1,200 copies du 27ème rapport de la Société d'Industrie Laitière de la province de Québec, version française.....	420	43				
do .....	do 350 copies do version anglaise .....	138	72				
Quotidien, Le.....	Lévis, impression de 2,500 rapports des beurreries et fromageries, circulaires, etc.....	65	95				
	Frais de Voyage.		1,354 48				
Bourbeau, Elie.....	St-Hyacinthe, frais de voyage re l'industrie laitière.....	\$	134 95				
Gagnon, Alfred.....	Baie St-Paul, do do do .....	15	00				
Talbot, J. A.....	L'Islet, do do do .....	22	20				
Trudel, Auguste.....	Ottawa, frais de voyage in re la "Société Coopérative agricole des Fromagers de Québec....	211	40				
			383 55				

## Divers.

Alarie, P. J. A.	Québec,	copie de la liste des beurreries et fromageries de la province de Québec	\$ 25 00		
Cantin, D.	do	médaille et gravure pour le concours de produits laitiers	177 35		
Dalarie, O. E.	St-Hyacinthe,	pour rencontrer certains frais de la convention de la société d'industrie laitière, au Bic	50 00		
do	do	pour payer frais de voyage des inspecteurs de beurreries et fromageries syndiquée, en convention à St-Hyacinthe	761 60		
Henry, Gabriel	Québec,	pour payer les exhibits de beurre et de fromage, prix, etc., au concours de produits laitiers tenu à Montréal	794 95		
Huntingdon Dairymen's Association	Huntingdon,	octroi pour l'année 1909-10	150 00		
Lamb, Mlle Anna	Québec,	pour services rendus re concours de produits laitiers en 1908-09	22 50		
Lloyd, J. C.	do	diverses traductions	65 00		
Pâquet, J. Art.	do	achat de timbres	220 00		
Renault, Raoul	do	pour services rendus re concours de produits laitiers	15 00		
Société Coopérative Agricole des Fromagers de Québec	Bic,	acompte sur l'octroi de 1909-10	50 00		
do	do	pour combler une partie des déficits des ventes de fromage faites à Montréal	19 63		
Standish, C. E.	Ayer's Cliff,	pour l'inspection d'une chambre de maturation à Ste-Anne de Stukely et à Granby	25 50		
St. Pierre, George	Victoriaville,	do do à Warwick	10 00		
			2,386 53		
				17,000 00	
Encouragement à la Culture des Arbres Fruitières. (Horticulture).					
Hillhouse, W.M., Séc.-Trés.	Brome,	octroi à la société d'horticulture de Brome	\$ 250 00		
Hall, Geo. F., do	do	do Sutton	150 00		
Bale, George, do	Chambly,	do St-Lambert	100 00		
Smyth, Chs. A., do	Jacques-Cartier,	do Lachine	100 00		
Dumais, Phydime, do	Kamouraska,	do Kamouasrka	100 00		
Verreault, A. G., do	L'Islet,	do L'Islet	200 00		
Sinclair, Rév. R. C. H., do	Mégantic,	do Mégantic	50 00		
A reporter				223,100 00	4,348,912 46

*Agriculture—suite*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....				223,100 00	4,348,912 46	
	Encouragement à la Culture des Arbres Fruitiers (Horticulture)—suite.						
Westover, David, Sec.-trés.	Missisquoi, octroi a la société d'horticulture de						
	Missisquoi.....	\$	150 00				
Cloutier, Joseph, do	Montmorency, Div. A, do		100 00				
Létourneau, Eudore, do	do do		100 00				
Honey, Howard P., do	Rouville, do		100 00				
Mitchell, W., do	Shefford, do		150 00				
Grignon, W., do	Terrebonne No 2, do		100 00				
				1,650 00			
	Stations d'arboriculture.						
Labbé, F. X.....	Gérant, Arthabaska, station de Victoriaville.....	\$	28 83				
Roy, Louis P.....	do Bagot, do		25 00				
Socurs du Précieux Sang.....	do Bellechasse, do		36 00				
Denis, Joseph.....	do Berthier, do		27 81				
Delagrave, Joseph.....	do Montmagny, do		28 64				
Henri, Rev. Frère.....	do Rimouski, do		25 00				
Cartier, Basile.....	do Yamaska, do		28 64				
				199 92			
	Impressions.						
Herald Publishing Co.....	Impression de 1,200 copies du rapport de la société de pomologie, année 1908, version française.....	\$	360 00				
do .....	Impressions de 300 do do do		126 00				
Soleil, Le.....	Impression de 500 enveloppes.....		3 25				
				489 25			
	Divers.						
Baltet Frères.....	Achat d'arbres fruitiers pour les stations d'arboriculture.....	\$	138 77				
Canadian Pacific Railway Co.	Transport du rapport de la société de pomologie.....		4 02				
Duchesne, Rév. J. E.....	Octroi pour plantation d'arbres fruitiers et autres sur le terrain de l'école normale de Chicoutimi.....		25 00				
Dupuis, Auguste.....	Douze mois de traitement comme directeur des stations d'arboriculture.....		600 00				

do	Frais de voyage pour visiter les stations.....	205 28		
Girard, Lucien.....	Honoraire pour conférence, \$48.00: frais de voyage, \$23.50.	71 50		
Guay, Monsignor Chs.....	Pour l'achat de cent premiers blancs.....	15 00		
Liguori, Frère M.....	Traduction du rapport de "La Société de Québec pour la Protection des Plantes".....	90 00		
Roy, Solyme.....	Douze mois de traitement comme conférencier sur l'ar- boriculture.....	683 34		
do	Frais de voyage.....	265 41		
Verreault, A. D.....	Pour arbres fruitiers livrés aux différentes stations d'ar- boriculture de la province.....	530 51		
do	Préparation du rapport sur les stations d'arboriculture, correspondance, etc.....	32 00		
		2,660 83	5,000 00	
Laboratoire officiel de la Province de Québec.				
Tourchot, A. L.....	Directeur, douze mois de traitement.....	1,000 00		
do	Achat de matériel, dépenses de bureau, réparations, etc.....	700 00		
Tourchot, O. L.....	Commis, douze mois de traitement.....	300 00	2,000 00	
Conférences sur l'agriculture.				
Dupuis, Luc.....	Honoraire de \$5.00 pour chaque conférence donnée.....\$	55 00		
LeBel, Wenceslas.....	do do.....	225 00		
Nelson, W. P.....	do do.....	140 00		
Plante, Emile.....	do do.....	530 00		
Reynaud, G.....	do do.....	15 00		
Rhéault, Philippe.....	do do.....	100 00		
St. Pierre, Germain.....	do do.....	135 00	1,200 00	
Frais de voyage.				
Dalair, O. E.....	Frais de voyage.....\$	256 50		
Dupuis, Luc.....	do.....	52 00		
Gareau, A. L.....	do.....	316 75		
Grignon, Wilfrid.....	do.....	972 65		
LeBel, Wenceslas.....	do.....	396 71		
Nelson, W. P.....	do.....	562 45		
Plante, Emile.....	do.....	1,151 85		
Reynaud, G.....	do.....	13 35		
Rhéault, Philippe.....	do.....	73 85		
St. Pierre, Germain.....	do.....	172 45	3,968 56	
A reporter.....		5,168 56	230,100 00	4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	5,168	56	230,100	00	4,348,912	46
	Conférences sur l'agriculture—suite.						
	Traitements.						
Gareau, A. L.....	Onze mois de traitement à \$1,000.00 par année.....	\$	916 68				
LeBel, Wenceslas.....	Six mois et dix-sept jours à \$1,000.00 par année.....		545 70				
Plante, Emile.....	Onze mois de traitement à \$1,000.00 par année.....		916 66				
				2,379	04		
	Impressions.						
Labelle, J. H. A.....	Impression d'enveloppes, circulaires, affiches, etc.....	\$	78 00				
Progrès de l'Est, Le.....	Impression de 500 copies du 12ème rapport annuel de l'oeuvre des missionnaires agricoles.....		140 00				
Soleil, Le.....	Impression de six grands placards en toile, conférences agricoles.....		35 00				
do.....	Acompte sur l'impression de "Lois et Arrêtés en Conseil".....		164 40				
				417	40		
	Divers.						
Binet, Alphonse.....	Loyer d'une salle à Roberval pour une convention agricole \$	15	00				
Boily, J. E.....	Services comme secrétaire do	10	00				
Institut agricole d'Oka.....	Préparation du rapport de la convention des missionnaires agricoles à Roberval.....	10	00				
				35	00		
						8,000	00

## Associations d'élevage de volailles.

Hillhouse, W. M., Séc.-Trés.	Allocation à la "Brome County Poultry Association".....	75 00	
Aird, P. E., do	do "Province of Quebec Poultry and Pet Stock Breeding Syndicate".....	200 00	
Lacasse, O. A., do	do "Quebec Poultry Association" (acompte).....	125 00	
Rice, F. C., do	do "Granby Poultry and Pet Stock Association".....	100 00	
Audet, Isaie, do	do "St. John's Poultry Association".....	100 00	
			600 00

## Mérite agricole.

Académie Commerciale.....	Calligraphie de diplômes.....	8 05	
Beaudry, Joseph.....	Photographies re concours de mérite agricole.....	62 72	
Cie d'Imprimerie de Roberval	Announces re concours du mérite agricole.....	7 50	
Clément.....	Une machine à écrire "Underwood".....	130 00	
Colley, A. W.....	Droit sur rosettes importées pour le mérite agricole.....	14 50	
Deland, Joseph.....	Services comme juge.....	255 00	
Denis, Arsène.....	do .....	220 00	
Drysdale, Thomas.....	do .....	255 00	
Duquet, Cyrille.....	Médailles, inscriptions, etc.....	257 00	
Dussault & Proulx.....	Impression de 1,500 formules pour le mérite agricole.....	63 16	
Fafard, Edouard.....	Photographies, plans, etc., pour le rapport du département.....	100 00	
do .....	Frais de voyage.....	110 70	
Lloyd, J. C.....	Traduction du rapport du mérite agricole, circulaires, etc.....	186 00	
Marsan, I. J. A.....	Secrétaire, dépenses de voyage des juges et du secrétaire.....	559 26	
do .....	do avance pour frais de voyage des juges pour le mérite agricole de l'année 1910-11.....	212 12	
do .....	do douze mois de traitement.....	1,000 01	
Pouteau, Fayolle.....	42 douzaines de rosettes pour le mérite agricole.....	40 78	
Talbot, Amédée.....	Calligraphe de diplômes.....	18 20	
			3,500 00

## Arbor Day.

Chollet, Louis.....	Jardinier, dépenses re plantation d'arbres, à Spencer-Wood, le 28 avril 1910.....		100 00
---------------------	--	--	--------

A reporter..... 242,300 00 4,348,912 46

Agriculture—*suite*.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			242,300	00	4,348,912	46
Les municipalités ci-dessous, savoir:	Amélioration des Chemins Ruraux.						
St-Augustin de Woburn.....	Comté de Beauce, octroi en vertu de la loi 7 Ed. VII., Cap. 3, et ses amendements.....	377	40	<sup>E</sup>			
Mann.....	do Bonaventure, do do	39	94	<sup>E</sup>			
Potton.....	do Brome, do do	400	00	<sup>E</sup>			
Farnham-Est.....	do do do do	400	00	<sup>E</sup>			
Ste-Marie du Cap de la Madeleine.....	do Champlain, do do	400	00	<sup>E</sup>			
Très St-Sacrement.....	do Chateauguay, do do	500	00	<sup>E</sup>			
Newport.....	do Compton, do do	116	88	<sup>E</sup>			
Westbury.....	do do do do	95	55	<sup>E</sup>			
Emberton.....	do do do do	68	01	<sup>E</sup>			
Eaton.....	do do do do	156	77	<sup>E</sup>			
Chesham.....	do do do do	100	68	<sup>E</sup>			
Hereford.....	do do do do	85	62	<sup>E</sup>			
St-Edwidge.....	do do do do	100	39	<sup>E</sup>			
Ditton et Clinton.....	do do do do	76	10	<sup>E</sup>			
Durham.....	do Drummond, do do	142	47	<sup>E</sup>			
Kingsey.....	do do do do	321	25	<sup>E</sup>			
Wickham.....	do do do do	131	19	<sup>E</sup>			
L'Avenir.....	do do do do	205	09	<sup>E</sup>			
Godmanchester.....	do Huntingdon, do do	400	00	<sup>E</sup>			
do	do do do do	500	00	<sup>E</sup>			
Canton Elgin.....	do do do do	400	00	<sup>E</sup>			
Ste-Brigide.....	do Iberville, do do	426	93	<sup>E</sup>			
St-Grégoire le Grand.....	do do do do	500	00	<sup>E</sup>			
St-Athanase de Bleury.....	do do do do	396	73	<sup>E</sup>			
Hàvre, Aubert.....	do Isle de la Madeleine, do do	191	89	<sup>E</sup>			
L'Etang-du-Nord.....	do do do do	229	71	<sup>E</sup>			
Hàvre-aux-Maisons.....	do do do do	233	00	<sup>E</sup>			
Grosse Isle.....	do do do do	145	40	<sup>E</sup>			
N.D. de Liesse de la Riv. Ouelle.....	do Kamouraska, do do	349	41	<sup>E</sup>			
L'Islet.....	do L'Islet, do do	407	83	<sup>E</sup>			



Ste-Louise.....	do	do	do	do	93 75	9
St-Roch des Aulnaies.....	do	do	do	do	144 18	7
Ashford.....	do	do	do	do	153 00	9
Stanbridge.....	do	Missisquoi,	do	do	314 92	E 9
Canton Stanbridge.....	do	do	do	do	303 17	E
Farnham West.....	do	do	do	do	281 39	E
Partie ouest, N.D. des Anges de Stanbridge.....	do	do	do	do	43 42	E
N.D. de Stanbridge.....	do	do	do	do	172 02	E
St-Esprit.....	do	Montcalm,	do	do	200 10	9
St-Cyprien de Léry.....	do	Napierville,	do	do	451 23	9
St-Joseph de Deschambault...	do	Portneuf,	do	do	400 00	E
do do	do	do	do	do	483 50	9
St-Basile.....	do	do	do	do	500 00	11
St-Augustin de Desmaures.....	do	do	do	do	500 00	11
St-Charles des Grondines.....	do	do	do	do	409 35	11
Charlesbourg.....	do	Québec,	do	do	228 48	9
Canton Windsor.....	do	Richmond,	do	do	400 00	E
N.D. de Bon Secours.....	do	Rouville,	do	do	400 00	E
do	do	do	do	do	486 22	9
St-Jean-Baptiste.....	do	do	do	do	455 75	9
Ste-Marie de Monnoir.....	do	do	do	do	500 00	7
Ste-Angèle de Monnoir.....	do	do	do	do	399 56	9
Ste-Pudentienne.....	do	Shefford,	do	do	235 13	E
St-Alphonse.....	do	do	do	do	132 48	E
Ely-Nord.....	do	do	do	do	166 61	E
Ely.....	do	do	do	do	265 78	E
St-Elie d'Orford.....	do	Sherbrooke,	do	do	451 73	9 E
Orford.....	do	do	do	do	261 32	E
Compton.....	do	do	do	do	363 48	E
Ste-Catherine de Hatley.....	do	Stanstead,	do	do	195 82	E
Stanstead.....	do	do	do	do	400 00	E
Hatley.....	do	do	do	do	204 18	E
St-Mathias de Cabano.....	do	Temiscouata,	do	do	400 00	E
Ste-Julie.....	do	Verchères,	do	do	500 00	11
Ham-Nord.....	do	Wolfe,	do	do	400 00	E
Garthby.....	do	do	do	do	323 92	E
Maniwaki.....	do	do	do	do	326 21	E
Masham.....	do	do	do	do	400 00	E
St-Elphège.....	do	Yamaska,	do	do	212 69	E
St-François du Lac.....	do	do	do	do	355 13	E

20,812 76

A reporter.....

20,812 76

242,300 00

4,348,912 46

Agriculture—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.				\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....				20,812	76	242,300	00	4,348,912	46
	Amélioration des Chemins Ruraux.—Suite.									
	Octrois pour l'achat de tuyaux en béton.									
Les municipalités sous mentionnées, viz.: — St-Théodore d'Acton.....	Comté de	Bagot,	contribution d'un tiers du coût et du transport de tuyaux en béton.....		\$25	23				
St-Simon.....	do	do	do	do	83	81				
Ste-Cécile.....	do	Beauharnois,	do	do	44	80				
St-Charles.....	do	Bellechasse,	do	do	11	42				
St-Norbert.....	do	Berthier,	do	do	12	86				
L'Assomption de Berthier....	do	do	do	do	11	55				
Potton Township.....	do	Brome,	do	do	17	84				
St-Prosper.....	do	Champlain,	do	do	5	50				
St-Narcisse.....	do	do	do	do	47	67				
St-Adelphe.....	do	do	do	do	12	92				
Sts-Pierre et Paul de la Baie										
St-Paul.....	do	Charlevoix,	do	do	13	20				
St-Malachie.....	do	Chateauguay,	do	do	37	22				
do.....	do	do	do	do	61	84				
Ste-Philomène.....	do	do	do	do	5	52				
Très Saint Sacrament.....	do	do	do	do	58	14				
Ste-Martine.....	do	do	do	do	13	92				
Westbury.....	do	Compton,	do	do	160	76				
Eaton.....	do	do	do	do	49	70				
St-Eustache.....	do	Deux-Montagnes,	do	do	14	35				
St-Augustin.....	do	do	do	do	16	64				
St-Lucien.....	do	Drummond,	do	do	5	17				
Durham Township.....	do	do	do	do	21	53				
Durham, South.....	do	do	do	do	19	22				
Franklin.....	do	Huntingdon,	do	do	6	26				
Godmanchester.....	do	do	do	do	115	38				
St-Georges de Henryville.....	do	Iberville,	do	do	78	00				

St. Athanase de Bleury.....	do	do	do	do	63 58
St. Grégoire le Grand.....	do	do	do	do	15 11
Ste. Brigide.....	do	do	do	do	28 22
Etang du Nord.....	do	Isles de la Madeleine,	do	do	14 10
St. Thomas.....	do	Joliette,	do	do	24 65
St. Félix de Valois.....	do	do	do	do	2 68
Rivière Ouelle.....	do	Kamouraska,	do	do	42 00
St. Denis de la Boutellerie..	do	do	do	do	2 90
St. Méthode.....	do	Lac St-Jean,	do	do	9 45
St. Constant.....	do	Laprairie,	do	do	11 42
Lachenaie.....	do	L'Assomption,	do	do	28 61
St. Lin.....	do	do	do	do	48 48
St. Etienne de Lauzon.....	do	Lévis,	do	do	6 30
St. Henri de Lauzon.....	do	do	do	do	28 73
Ashford Township.....	do	L'Islet,	do	do	60 53
St. Roch des Aulnaies.....	do	do	do	do	7 10
St. Antoine de Tilly.....	do	Lotbinière,	do	do	5 33
St. Joseph de Maskinongé....	do	Maskinongé,	do	do	17 72
Ste. Ursule.....	do	do	do	do	63 50
St. Joseph.....	do	do	do	do	8 17
St. Armand, West.....	do	Missisquoi,	do	do	13 47
St. Thomas de Foucault.....	do	do	do	do	38 85
St. Armand, East.....	do	do	do	do	26 40
St. Esprit.....	do	Montcalm,	do	do	32 93
St. Cyprien.....	do	Napierville,	do	do	14 53
Ste. Cécile de Lévrard.....	do	Nicolet,	do	do	11 06
St. Pierre les Becquets.....	do	do	do	do	20 06
Ste. Angèle de Laval.....	do	do	do	do	6 71
Ste. Gertrude.....	do	do	do	do	55 07
St. Grégoire le Grand.....	do	do	do	do	3 11
Deschambault.....	do	Portneuf,	do	do	69 47
St. Augustin.....	do	do	do	do	155 16
St. Basile.....	do	do	do	do	65 88
St. Charles des Grondines....	do	do	do	do	23 27
St. Raymond.....	do	do	do	do	17 00
Ste. Foye.....	do	Québec,	do	do	5 66
Ste. Victoire.....	do	Richelieu,	do	do	38 54
Ste. Anne de Sorel.....	do	do	do	do	2 93
St. Robert.....	do	do	do	do	35 33
St. Joseph de Sorel.....	do	do	do	do	37 73
Windsor Mills.....	do	Richmond,	do	do	99 40
St. Jean Baptiste.....	do	Rouville,	do	do	78 64
St. Paul d' Abbotsford.....	do	do	do	do	31 12

A reporter..... \$2,321 35 20,812 76 242,300 00 4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé	SERVICE.				\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....				\$ 2,321.35		20,812 76	242,300 00	4,348,912 46	
	Amélioration des chemins ruraux.—suite.									
	Otrois pour l'achat de tuyaux en béton.—suite.									
Municipalités de, viz.:—	Comté de Rouville, contribution d'un tiers du coût et du									
St-Césaire,.....	transport de tuyaux en béton.....				44 68					
L'Ange-Gardien.....	do	do	do	do	56 06					
St-Hilaire.....	do	do	do	do	10 34					
Ste-Cécile de Milton.....	do	Shefford,	do	do	19 14					
Stukely, Nord-Est.....	do	do	do	do	22 88					
Orford.....	do	Sherbrooke,	do	do	39 43					
Ascot Corner.....	do	do	do	do	29 97					
Compton Township.....	do	do	do	do	46 41					
St-Ignace.....	do	Soulanges,	do	do	32 22					
St-Polycarpe.....	do	do	do	do	28 49					
Ste-Catherine de Hatley.....	do	Stanstead,	do	do	60 25					
Hatley.....	do	do	do	do	90 02					
Barford.....	do	do	do	do	65 10					
St-Hyacinthe.....	do	St-Hyacinthe,	do	do	21 20					
St-Denis.....	do	do	do	do	7 51					
Ste-Marie Madeleine.....	do	do	do	do	21 33					
St-Valentin.....	do	St-Jean,	do	do	4 26					
St-Mathias de Cabano.....	do	Témiscouata,	do	do	52 00					
Vaudreuil.....	do	Vaudreuil,	do	do	12 18					
St-Lazare.....	do	do	do	do	132 45					
Ste-Marthe.....	do	do	do	do	22 66					
Rigaud.....	do	do	do	do	21 17					
St-Michel de Vaudreuil.....	do	do	do	do	32 38					
St-Antoine.....	do	Verchères,	do	do	36 51					
St-Frs. Xavier.....	do	do	do	do	50 63					
Ste-Trinité de Contrecoeur.....	do	do	do	do	58 14					
St-Camille.....	do	Wolfe,	do	do	15 73					
Dudswell.....	do	do	do	do	78 03					
Eardly Township.....	do	Wright,	do	do	23 04					

Masham Township.....	do	do	do	do	66 67			
St. Frs. du Lac.....	do	Yamaska,	do	do	58 52			
St. Gérard de Majella.....	do	do	do	do	22 96			
St. Antoine de la Baie du Febvre.....	do	do	do	do	283 28			
St. Pascal.....	do	Kamouraska, fret payé pour un chair de tuyaux béton.....			61 44			
Laramée, Ulric.....		Charroiyage de sable pour confection de tuyaux en béton, Pierreville Mills.....			13 32			
Letendre, Noé.....		Sable pour confection de tuyaux en béton, Pierreville Mills			22 69			
The undernamed municipali- ties, viz:—		Octrois spéciaux pour chemins, ponts, etc.				3,984 47		
Chatham.....	Comté d'Argenteuil,	Pour aider à la reconstruction du "Stalker Bridge" à Factory Hill			200 00			
St. Dominique.....	do Bagot,	Travaux exécutés en 1909 dans les côtes, et relever le chemin du 9ème rang de St-Dominique....			500 00			
Ste. Marie.....	do Beauce,	Amélioration au chemin dit des "Côtes de chez Binet".....			300 00			
St. Clément.....	do Beauharnois,	Deuxième et dernier versement pour la construction d'un pont sur la rivière St-Louis.....			500 00			
St. Thimothée.....	do do	Pour un quai de protection du chemin "du bord de l'eau" dans cette municipalité.....			200 00			
St. Cajétan d'Armagh.....	do Bellechasse,	Réparation chemin de front du 1er rang Nord-Est, lots 15, 16 et 17 dans cette municipalité.....			100 00			
St. Charles.....	do do	Pour aider à la reconstruction d'un pont en fer sur la rivière "Boyer".....			847 54			
St. Cuthbert.....	do Berthier,	Construction du pont "Baril".....			400 00			
do .....	do do	Construction d'un pont sur la rivière "Chicot" paroisse St- Cuthbert.....			400 00			
Maria Township.....	do Bonaventure,	Pour travaux exécutés du 25 août au 18 septembre 1909.....			500 00			
Municipal Council of the County of Brome.....	do Brome,	Octroi spécial pour l'ouverture d'un chemin entre les municipalités du canton de Brome et le village de Knowlton.....			500 00			
A reporter.....					\$4,447 54	24,797 23	242,300 00	4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
		Reports.....			24,797	23	242,300	00
		Amélioration des Chemins Ruraux—suite.					4,348,912	46
		Octrois spéciaux pour chemins, ponts, etc.						
St-Stanislas.....	Comté Champlain,	Ouverture d'un chemin conduisant à la station du "Canadian Northern Quebec Ry.".....	400	00				
do .....	do do	Pour une route qui conduit du rang Est de la Rivière Batiscan à la station du "Canadian Northern Quebec Ry." municipalité de St-Stanislas.....	250	00				
Bury.....	do Compton,	(Balance) deuxième versement pour la construction du pont "Bury-bridge" dans le canton Bury...	250	00				
L'Avenir.....	do Drummond,	Travaux d'améliorations exécutés en 1908 dans les chemins cette municipalité.....	205	00				
Conseil municipal du comté d'Iberville.....	do Iberville,	Travaux exécutés en 1909 au redressement du ruisseau "Hood" de St-Athanase.....	300	00				
Rivière Ouelle.....	do Kamouraska,	Octroi pour travaux dans la route de l'Eglise.....	188	18				
St-Pascal.....	do do	Amélioration dans la "Route Centrale" paroisse de St-Pascal....	250	00				
Canton Joly .....	do Labelle,	Travaux d'amélioration à la montée du rang J, chemin Paxton et pont F. Labelle, canton Joly....	100	00				
Ste-Emélie.....	do Lotbinière,	Reconstruction du "Pont Noir" réparations dans la route "St-Michel et dans la côte du "Moulin" paroisse de Ste-Emélie.....	450	00				
Ste-Agathe.....	do do	Balance octroi, travaux d'améliorations dans le rang "St-Pierre" paroisse Ste-Agathe.....	99	90				

St-Apollinaire.....	do	do	Construction d'une route entre les concessions du Bois Joly et Gaspé, passant entre les lots Nos 422 et 423.....	100 00			
St-Jacques de Parisville.....	do	do	Réparation d'un pont sur le ruisseau "L'Espérance" St-Jacques de Parisville.....	400 00			
St. Gilles.....	do	do	Octroi pour travaux dans la route de St-Gilles à St-Agapit.....	150 00			
Ste-Flavie.....	do	Matane,	Pont sur la rivière "L'Arrivée" dans la municipalité de la paroisse de Ste-Flavie.....	200 00			
St-Ferdinand d'Halifax.....	do	Mégantic,	Octroi pour travaux pour amélioration du chemin Gosford.....	75 00			
Town of Bedford.....	do	Missisquoi,	Pour amélioration de deux chemins de la Ville de Bedford en allant à Farnham; l'autre à Stanbridge station.....	413 56			
Farnham-Ouest.....	do	do	L'entretien des chemins dans cette municipalité en 1908.....	400 00			
St-Théodore de Chertsey.....	do	Montcalm,	Pour reconstruction d'un pont sur la rivière "Jean Venne," 5ème rang de Chertsey.....	100 00			
Ste-Julienne.....	do	do	Construction de deux ponts: l'un sur la "Petite Rivière la Fourche" et l'autre sur la "Petite Rivière".....	88 50			
Corporation rurale de St-Jean de l'Isle d'Orléans.....	do	Montmorency,	Octroi pour travaux relatifs aux approches du pont sur la rivière "Lafleur".....	83 98			
St-Augustin.....	do	Portneuf,	Contribution d'un tiers du coût d'un pont en béton, dans le cours d'eau qui sert à la décharge du Lac, à St-Augustin.....	65 98			
do .....	do	do	Octroi spécial pour la construction de deux ponts dans le troisième rang de cette municipalité.....	63 90			
Cap Santé.....	do	do	Changement de tracé d'une partie du chemin conduisant du Cap-Santé à Portneuf (partie située dans les limites du C. S.).....	1,000 00			
Beauport.....	do	Quebec,	Octroi pour travaux dans la route du "Moulin".....	45 00			
A reporter.....				\$ 10,126.54	24,797 23	242,300 00	4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
		Reports.....	\$	10,126 54	24,797 23	242,300 00	4,348,912 46	
		Amélioration des Chemins Ruraux—suite.						
Les municipalités suivantes, viz:—		Octrois spéciaux pour chemins, ponts, etc.—suite.						
St-Ambroise.....	Comté Québec	Octroi pour travaux dans la route de "Pin Court".....	100	00				
Beauport.....	do do	Construction d'un pont en béton et amélioration du chemin du "Petit Village".....	325	00				
St-Ambroise.....	do do	Travaux de nivellement et de drainage en face de l'Eglise de St-Gérard de Majella.....	100	00				
St-Gabriel-West.....	do do	Pour réparer le pont sur la rivière Jacques-Cartier.....	100	00				
St-Charles de Charlesbourg...	do do	Pour la reconstruction d'un pont sur la rivière du "Berger".....	80	00				
Melbourne et Brompton.....	do Richmond,	Octroi pour travaux de réparation et entretien des chemins en 1908...	317	50				
St-Hilaire.....	do Rouville,	Octroi pour travaux d'amélioration dans la route de la Montagne...	500	00				
St-Elie d'Orford.....	do Sherbrooke,	Amélioration du "Chemin Mont-réal" paroisse de St-Elie d'Orford.....	226	59				
Orford.....	do do	Travaux exécutés à "Cross Road" près de Rock Forest, et à "Bon-nallie's Hill" municipalité d'Orford.....	300	00				
St-Boniface de Shawinigan....	do St-Maurice,	Travaux exécutés sur les approches d'un pont à l'embouchure de la rivière "Lavergne".....	100	00				
N.D. du Portage.....	do Témiscouata,	Travaux exécutés dans un endroit appelé "Ruisseau Creux," municipalité de N. D. du Portage.	50	00				
St-Arsène.....	do do	Reconstruction du pont rang A sur la rivière "Verte".....	150	00				



St. Joachim de Courval.....	do	Yamaska,	Pour indemniser certains proprié- taires des dépenses encourues pour travaux de terrassement nécessités par la construction d'un pont.....	131 95	12,607 58
St. Georges East.....	do	Beauce,	Travaux de gravelage dans cette municipalité.....	447 15	
St. Athanase de Bleury.....	do	Iberville,	Travaux de gravelage exécutés en 1908 dans la route "Hébert" paroisse du St-Athanase.....	101 89	2,721 07
St. Jérôme.....	do	Lac St-Jean,	Travaux de gravelage exécutés en 1909 dans cette municipalité....	215 30	
St. Jean Port Joli.....	do	L'Islet,	Travaux de gravelage exécutés en 1908 dans la route Seigneuriale du 2ème rang de St-Jean, et en 1909 dans la route "Elgin".....	114 76	
St. Jean-Baptiste des Ecu- reuil.....	do	Portneuf,	Travaux de gravelage exécutés en 1909 dans la paroisse de St-Jean- Baptiste des Ecureuil.....	500 00	
St. Jean-Baptiste.....	do	Rouville,	Travaux d'amélioration et grave- lage dans les chemins de cette municipalité.....	441 97	
Cacouna.....	do	Témiscouata,	Travaux exécutés en 1908 dans la route du 2ème rang paroisse de Cacouna.....	400 00	
St. Michel de Vaudreuil.....	do	Vaudreuil,	Travaux de macadamisage et de gravelage exécutés en 1909 dans cette municipalité.....	500 00	
			Macadamisage.		
Rochette, Odilon.....	Québec,		Travaux dans la route St-Gérard, paroisse St-Ambroise, Jeune- Lorette.....	100 00	
La corporation de la ville de St-Germain de Rimouski...	Comté de Rimouski,		Essai de macadamisage dans les rues de la Ville.....	500 00	
Municipalité de Ste. Marie Monnoir.....	do	Rouville,	Travaux exécutés en 1908.....	500 00	
Ste. Julie.....	do	Verchères,	Balance travaux exécutés en 1908, rang "La Belle Rivière".....	478 25	
do .....	do	do	Travaux exécutés en 1908.....	267 78	
Watton.....	do	Wolfc,	Travaux exécutés en 1908 entre les lots 21 et 22 du 7ème rang de cette municipalité.....	209 85	
A reporter.....				\$ 2,055 88	40,125 88 242,300 00 4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
		Reports.....	\$	2,055 88	40,125 88	242,300 00	4,348,912 46	
		Amélioration des Chemins Ruraux—suite.						
Les municipalités suivantes, viz:—		Octrois spéciaux pour chemins, ponts, etc.						
St. Guillaume.....	Comté de Yamaska,	Travaux exécutés en 1908.....	500	00				
Village of St. Guillaume.....	do do	Pour aider au macadamisage de sept arpents et trente-sept pieds dans la partie Nord-Est de la rue principale du Village de St- Guillaume.....	200	00				
do do	do do	Travaux de macadamisage dans la partie Ouest de la rue principale du Village de St-Guillaume, et dans le chemin de la station..	300	00				
					3,055 88			
Municipalité de:		Machines à Chemins.						
St. Albert.....	Comté d'Arthabaska,	Aide pour machine à chemins.....	62	50				
Ste. Elizabeth.....	do do	do.....	62	50				
St. Rémi de Tingwick.....	do do	Une machine à chemins et transport	250	00				
St. Vital de Lambton.....	do Beauce,	do do	260	00				
Village of Sutton.....	do Brome,	Pour aider à payer le concasseur et le rouleau achetés en 1908.....	800	00				
Township of Inverness.....	do Mégantic,	Machine à chemins.....	75	00				
La Présentation.....	do St-Hyacinthe,	Une machine à chemins et transport	100	00				
Hugh Cameron & Co.....	Toronto, acompte sur un "Waterous double engine steam Road Roller".....		1,757	22				
Canadian Road Machine Co..	Richmond, concasseur pour les Corporations de Windsor Mills et Danville.....		800	00				
La Cie Pontbriand, L'tée.....	Rimouski, un rouleau à chemins envoyé à Rimouski.....		400	00				
Climax Road Machine Co....	Dorchester, une machine pour St-Isidore.....		75	00				
Doré & Fils, J. B.....	Rouville, machine à chemins pour la municipalité de St- Jean-Baptiste.....		260	00				

do	Laprairie, un engin portatif expédié à Laprairie.....	775 00
do	Portneuf, un rouleau expédié à Deschambault.....	345 00

6,022 22

Transport et réparations de concasseurs.

Doré, Moise.....	Arthabaska, déchargement, transport et installation du concasseur à Victoriaville, Arthabaska.....	\$ 7 00
Paradis, Louis.....	do do do do	2 85
Houle, Stanislas.....	do do do do	2 82
Taschereau, Théophile.....	do do do do	2 82
Fortin, Maxime.....	do do do do	3 15
Boulé, Philippe.....	do do do do	2 82
Sylvestre, Johnny.....	do do do do	1 60
Pratte, Eugène.....	do do do do	3 00
Levasseur, Eugène.....	do do do do	1 25
Vincent, J. A.....	Bagot, articles fournis et ouvrage pour le transport du Con- casqueur d'Acton Vale à Victoriaville, Co. Arthabaska.	2 49
Gardner, Arthur.....	Bagot, travail re transport du Concasqueur d'Acton Vale à Victoriaville, Arthabaska	3 13
Gardner, Pierre.....	do do do do	3 75
Girard, Joseph.....	do do do do	18 89
Trudeau, A.....	do do do do	8 80
Dubois, Horace.....	do do do do	1 50
Beaudette, J. S.....	do transport, débarquement et installation d'un Con- casqueur de Cowansville à Acton Vale.....	68 70
Reuter, P. Arthur.....	Brome, transport d'un Concasqueur de Dunham à Cowans- ville, et le charger sur le train.....	25 00
Brissette, Hector.....	Chambly, transport d'un Concasqueur du gouvernement, de Ste-Julie à Belocil.....	75 00
Fortier, Elz., & Cie.....	Québec, transport et chargement d'un rouleau à chemins..	7 00
do	do fret payé sur rouleau de Ste-Anne à St-Basile.....	17 60
Taschereau, J. E.....	Richelieu, transport d'un Concasqueur de Rimouski à St- Ours.....	42 00
Brissette, Hector.....	Verchères, transport d'un Concasqueur et accessoires de St- Lambert à Ste-Julie.....	128 00
Vincent, Charles.....	Yamaska, transport d'un Concasqueur.....	50 00
Augustin & Daudelin.....	Articles pour concasqueur.....	\$ 14 21
Bertrand, La Cie, F. X.....	Réparations et articles fournis pour concasseurs.....	207 56
do do	Réparation d'un engin.....	62 50
Blondin & Co., A.....	Articles fournis pour concasqueur.....	10 55

479 17

A reporter..... \$ 294 82 49,683 15 242,300 00 4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	A reporter.....	\$	294.82	49,683	15	242,300	00 4,348,912 46
	Amélioration des Chemins Ruraux—suite.						
	Transport et Reparations de Concasseurs—suite.						
Doré & Fils, J. B.	Réparations au concasseur.....	\$	460	00			
do	Articles fournis pour concasseur.....		31	50			
do	Divers articles pour concasseur.....		66	78			
do	Inspection et rapport re concasseur et engin à N. D. de Richelieu, Rouville.....		8	00			
do	Réparations et divers articles fournis pour concasseur.....		220	98			
do	Examen de concasseur et faris de voyage.....		40	85			
do	Montage du concasseur à Victoriaville, Arthabaska, et dépenses de voyage.....		19	65			
do	Réparations et au concasseur et à l'engin de Longueuil-Chambly.....		360	55			
Dussault & Lamoureux.	Articles fournis pour le concasseur.....		8	25			
do	do do do.....		28	80			
Fontaine, Onésiphore.	Divers articles pour concasseur.....		77	01			
Faucher & Fils	do do.....		63	29			
Gravel, Onésime.	Pour avoir aidé à déplacer le concasseur à St-Guillaume...		1	00			
Lambert, Joseph.	do do do do.....		4	00			
Lamothe, O.	Inspection de bouilloire.....		5	00			
do	Certificat d'inspection de la chaudière du concasseur à St-Guillaume.....		5	00			
Leclair, Wilfrid.	Réparations et articles fournis pour le concasseur à St-Guillaume.....		51	81			
Morvan, J. Bte.	Pour avoir aidé à déplacer le concasseur à St-Guillaume...		2	00			
McClatchie, Bros.	Articles pour le concasseur de Cowansville.....		2	55			
Peltier, Pierre, & Cie.	Réparations au concasseur.....		36	65			
Picard, Joseph.	Articles fournis pour le concasseur à St-Guillaume.....		4	39			
Vanasse, A.	Pour avoir aidé à déplacer le concasseur à St-Guillaume...		2	00			
Vincent Chs.	Réparations au concasseur et fret payé à St-Guillaume...		55	70			
do	Fret payé aux articles reçus.....		1	77			
Vincent, Fabien	Pour avoir aidé à déplacer le concasseur.....		6	25			
				1,858	60		

Municipalité de:—								
C. P.—28	Acton Vale.....	Comté de Bagot,	(Facture J. B. Cartier) transport d'un concasseur de Victoriaville à Acton Vale.....	28 80				
	do .....	do do	Chargement et transport du concasseur de la station d'Acton Vale aux mines, etc.....	25 25				
	Très St-Sacrement.....	do Chateauguay,	Réparations au concasseur et à l'engin, prop. du gouvernement....	36 30				
	Rivière Ouelle.....	do Kamouraska,	Frais d'installation et réparations à un concasseur à la Rivière-Ouelle.....	67 55				
	St-Basile.....	do Portneuf,	Facture Siméon Lavallée pour la construction d'un abri pour l'engin du concasseur, prop. du gouvernement.....	45 50				
	do .....	do do	Diverses factures pour le concasseur	189 10				
	Beloil .....	do Verchères,	Diverses do	296 63				
	do .....	do do	Diverses factures pour réparations au concasseur.....	36 35				
	do .....	do do	Balance facture Laberge & Cie pour charbon.....	92 17				
	Vaudreuil.....	do Vaudreuil,	Morceaux fournis, réparation et entretien du concasseur.....	155 75				
	St-Julie.....	do Verchères,	Diverses factures pour réparations et articles fournis pour concasseur.....	64 64				
					1,038 04			
			Octrois spéciaux (particuliers).					
	Thibaudeau, Joseph.....	do Beauce,	Pour surveillance des travaux de gravelage des chemins de la municipalité de St-Georges-Est	52 50				
	Lamontagne, Désiré.....	do Bellechasse,	Pour travaux d'amélioration dans la route du 4ème rang de St-Michel	250 00				
	Fortier, Joseph.....	do do	Construction d'un quai pour protéger une partie du chemin le long du ruisseau "d'Eau Chaude" 7ème rang, N.D. de Buckland..	75 00				
A reporter.....				\$ 377 50	52,579 79	242,300 00	4,348,912 46	

*Agriculture—suite.*

A qui payé	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
		Reports .....	\$	377 50	52,579 79	242,300 00	4,348,912 46	
		Amélioration des Chemins Ruraux—suite.						
		Octrois spéciaux (particuliers).						
Forest, Jean Marie (Mayor).	Comté de Joliette,	Pour travaux d'amélioration dans le chemin de ligne des Malo de St-Paul .....		100 00				
Ouellet, Cyprien.....	do	Kamouraska, Services et frais de voyage, \$50.00, \$100.88, \$139.85.....		290 73				
Martin, Rev. J. B.....	do	do						
		Construction d'un pont sur le bras de la rivière "Ouelle" paroisse de St-Onésime.....		564 62				
Nadeau, Ignace.....	do	do						
		Reconstruction d'un pont dans le 6ème rang de St-Eleuthère....		189 25				
Dumas, Hilaire.....	do	Lac St-Jean, Travaux d'amélioration dans les côtés du 4ème rang, canton Desmeules, sur les lots 28 et 29, paroisse de St-Félicien.....		100 00				
Morin, Thomas.....	do	do						
		Travaux d'amélioration dans deux côtes du 1er rang de Roberval.....		100 00				
Bonneau, Wilfrid.....	do	do						
		Travaux d'amélioration dans la montée "Le Dos de l'Ane" paroisse de Ste-Edwidge.....		150 00				
Voyer, Thomas (Mayor).....	do	do						
		Travaux d'amélioration dans le canton Caron, 2ème rang No 2 municipalité Hébertville.....		150 00				
do	do	do						
		Travaux d'amélioration dans le canton Caron, 3ème rang, No 2 municipalité d'Hébertville....		50 00				
do	do	do						
		Travaux d'amélioration dans le "Chemin d'Alma," lot No 2 municipalité d'Hébertville.....		100 00				
Duguay, C. O.....	do	do						
		Travaux d'amélioration dans les côtes des 5ème, 6ème et 7ème rangs du canton Dalmas.....		99 86				
Gagné, Zéphirin.....	do	do						
		Travaux d'amélioration dans la route entre les lots Nos 21 et 22 du 2ème rang du canton Taillon		74 95				

Monger, Alfred.....	do	do	Travaux route du village du 6ème rang "La Barre" de St-Bruno..	75 00			
Charbonneau, Aldéric.....	do	L'Assomption,	Travaux de remblai exécuté dans le chemin du "Marais," municipalité St-Charles de Lachenaie..	500 00			
Caron, Amédée.....	do	L'Islet,	Réparation au pont de la "Rivière Noire," paroisse de St-Pamphile	150 00			
Bourgault, Louis, fils.....	do	Lotbinière,	Travaux de voirie faits dans la concession de St-Jean, paroisse de St. Patrice de Beaurivage....	500 00			
Lamy, Avila.....	do	Maskinongé,	Travaux exécutés en 1909 au "Pont de Lamy" concession de Bellechasse, paroisse de St-Paulin..	175 00			
de Champlain, Samuel.....	do	Mégantic,	Pour travaux d'amélioration dans le chemin de front du 4ème rang de St-Ferdinand d'Halifax.....	50 00			
Lemieux, Jos.....	do	do	Pour travaux d'amélioration on dans le chemin du 10ème rang d'Irlande Nord.....	25 00			
Lanctot, Noël.....	do	Napierville,	Ouverture d'un chemin entre le rang St-Rémi et le rang de la côte Ste-Thérèse, par. de St-Rémi	500 00			
Moffatt, Louis.....	do	Québec,	Pour travaux d'amélioration dans la route "Jean Paquet," municipalité de St-Ambroise de la Jeune-Lorette.....	35 00			
Larivée, Oscar.....	do	Rimouski,	Travaux d'amélioration dans la route de l'Eglise du 2e au 3e rangs, municipalité de Ste-Luce	100 00			
Raiche, John.....	do	do	Pour abattre des côtes dans la route "Voyer" du 2e au 3e rang du Bic	100 00			
do .....	do	do	Travaux d'amélioration dans la route "Gendreau" du 1er rang St-Fabien au Cap à l'Original	149 95			
do .....	do	do	Travaux pour abattre des côtes dans la route "Gagnon" du 2ème au 3ème rang Est du Bic	100 00			
Lévesque, Josué.....	do	do	Réparation d'un pont sur la rivière "Bois Brûlé" Beauséjour municipalité de la par. de Rimouski	50 00			
Lepage Pierre, fils d'Hubert..	do	do	Travaux d'amélioration dans la route entre les 2ème et 3ème rangs de Rimouski.....	250 00			
Côté, Elzéar.....	do	do	do do	248 75			
A reporter.....				\$ 5,355 61	52,579 79	242,300 00	4,348,912 46

*Agriculture—suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	\$ 5,355.61		52,579 79		242,300 00	4,348,912 46
	Amélioration des Chemins Ruraux.—suit.						
	Octoris spéciaux (particuliers).						
Vincent, Charles.....	Comté de Yamaska, Comme conducteur des travaux dans la route du Ruisseau et du Gordon, conduisant au village de St-Guillaume.....		97 50				
	Impressions.			5,453 11			
Brunet, E. M.....	Québec, diverses impressions concernant la voirie.....	\$ 11 60					
Carrel, Frank.....	do impressions 500 circulaires re construction de ponts avec tuyaux en béton.....		3 15				
Cie d'Imprimerie Commerciale.....	do impression de 600 blancs re chemins ruraux.....		11 80				
Copeland Chatterson-Crain, Ltd.....	Toronto, 250 feuilles d'un registre de la voirie.....		23 86				
Dussault & Proulx.....	Québec, impression de circulaires et de formules sur les chemins.....		437 19				
Edge, l'imprimerie.....	do impression de blancs re tuyaux en béton.....		3 00				
Faber, Frs. N.....	do impression de formules sur les chemins.....		5 70				
Semaine Commerciale.....	do impression de circulaires et lois sur les bons chemins.....		18 40				
Vigie, La.....	do impression de 100 lettres circulaires.....		13 00				
	Frais de voyage.			527 70			
Camirand, J. A.....	Sherbrooke, en qualité de surint. provincial de la voirie..	\$ 360 00					
Fafard, Ed.....	Québec, do inspecteur de la voirie.....		530 90				
Henry, Gabriel.....	do do officier spécial du Ministère de l'Agriculture.....		445 00				
	Divers.			1,335 90			
Noël, J. M.....	Québec, un galon pour le service de la voirie.....	\$ 3 50					
Paquet, J. Art.....	do timbres.....		100 00				
	Expositions.			103 50			
Beauchamp, B.....	Sec.-Trésor., Comté de Deux-Montagnes, octroi spécial pour une exposition régionale ouverte aux comtés de Terrebonne, Argenteuil, et Laval.....	\$ 400 00				60,000 00	



Filteau, Evangéliste.....	do	do	Dorchester, octroi spécial pour des expositions de chevaux ardennais, à Ste-Hénédine et à Ste Germaine.	200 00	
St-Amant, J. C.....	do	do	Drummond, octroi spécial pour construction de bâtisses d'exposition.	350 00	
Boivin, J. E.....	do	do	Iberville, octroi spécial pour améliorer ses bâtisses d'exposition.	100 00	
Guilbeault, J. O.....	do	do	Joliette, No 1, do do	250 00	
Marsan, I. J. A.....	do	do	L'Assomption, octroi spécial pour une exposition régionale des comtés de Berthier, L'Assomption, Joliette et Montcalm.	1,000 00	
Gould, A. T.....	do	do	Missisquoi, octroi spécial pour améliorer le terrain d'exposition.	250 00.	
Channell, H. E.....	do	do	Sherbrooke, octroi à la "Canada's Great Eastern Exhibition" pour la tenue d'une exposition.	3 000 00	
Grignon, W.....	do	do	Terrebonne, No 2, pour des expositions de chevaux ardennais à St-Jovite et à Ste-Adèle.	150 00	
Hébert, Chs. D.....	do	do	Trois-Rivières, octroi à "L'Association agricole du dist. des Trois-Riv., pour la tenue d'une exposition	3,000 00	
Gervais, J. H.....	do	do	Verchères, octroi spécial pour la tenue d'une exposition.	100 00	8,800 00
Frais de voyage.					
Décarie, Hon. Jérémie L.....	Frais de voyage pour visiter les différentes expositions agricoles de la province, acompte.			200 00	9,000 00
Exposition de Bruxelles.					
Brouilly, L.....	Dessins pour la brochure "La province de Québec"			31 50	
Canadian Pacific Railway Co.	Transport de 23 caisses de brochures pour l'exposition de Bruxelles.			12 21	
St-Mars, Alonzo.....	Rémunération pour services comme journaliste au cours d'un voyage en Europe, en particulier en France et en Belgique.			250 00	
LeBel, Dr. E. A.....	Organisation de la distribution de brochures à l'exposition de Bruxelles.			137 20	
Vigie, La.....	Impression de 20,000 copies de "La province de Québec," en vue de l'exposition de Bruxelles.			4,096 50	
Ministre de l'Agriculture.....	Balance en banque au crédit du Ministère de l'Agriculture pour rencontrer certaines autres dépenses relativement à l'exposition de Bruxelles.			1,472 59	6,000 00
Total pour l'Agriculture.					317,300 00
A reporter.					4,666,212 43

# Terres et Forêts.

A qui payé	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....							4,666,212	46
	TERRES ET FORETS.								
	Dépenses.								
	Dépenses générales.								
	Dépenses des Agences.								
Audet, Geo.....	Agence de Lac St-Jean, Ouest :								
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910 .....	600	00						
	Commission.....	27	80						
	Déboursés.....	211	85						
	Frais de poste .....	4	09						
				843	74				
Boily, J. E.....	Agence de St-Charles :								
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910 .....	600	00						
	Commission.....	55	10						
	Déboursés.....	169	00						
	Frais de poste.....	6	48						
				830	58				
Carter, John.....	Agence de Gaspé Central :								
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910 .....	400	00						
	Commission.....	12	30						
	Déboursés.....	274	00						
	Frais de poste .....	1	85						
				688	15				
Caron, Eug.....	Agence de Saguenay :								
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910 .....	600	00						
	Commission.....	30	20						
	Déboursés.....	352	00						
	Frais de poste .....	16	77						
				998	97				
Chevarie, W.....	Iles de la Madeleine :								
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910 .....	50	00						
				50	00				

Claveau, J. A.	Agence de Lac St-Jean-Est.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910	1,000 00		
	Commission	81 90		
	Déboursés	312 55		
	Frais de poste	24 13		
			1,418 58	
Clark, Wm.	Agence de Coulonge-Est.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910	500 00		
	Commission	124 70		
	Déboursés	516 00		
	Frais de poste	19 39		
			1,160 09	
Clapperton, W. H.	Agence de Bonaventure-Ouest.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910	400 00		
	Commission	72 00		
	Déboursés	50 29		
	Frais de poste	7 87		
			530 16	
Clément, J. E. (décédé), rem- placé par H. Dorion	Agence des bois Ottawa-Inférieur.			
	Salaire, 6 mois au 31 decembre, 1909	700 00		
	Déboursés	128 29		
			828 29	
D'Anjou, J. B.	Agence de Rimouski-Ouest.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910	600 00		
	Commission	116 60		
	Déboursés	227 00		
	Frais de poste	11 36		
			954 96	
de Léry, W. B. C.	Agence de la Chaudière.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910	600 00		
	Commission	247 60		
	Déboursés	35 00		
	Frais de poste	29 41		
			912 01	
Dorion, H. (Remplaçant J. E. Clément)	Agence des bois Ottawa-Inférieur.			
	Salaire, 5 mois au 30 juin 1910	500 00		
			500 00	
Dumas, E. (Replaçant C. Vézina)	Agence de Lac St-Jean-Central.			
	Salaire, 6 mois au 30 juin 1910	400 00		
	Commission	1 30		
	Déboursés	56 00		
			457 30	
	A reporter		10,172 83	4,666,212 46

Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			10,172	83			4,666,212	46
	Dépenses générales.—suite								
	Dépenses des agences.—suite.								
Filion, S. A.....	Agence de Petite Nation-Est.								
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910 .....	550	00						
	Commission.....	109	00						
	Déboursés.....	246	27						
	Frais de poste .....	17	19						
				922	46				
Fraser, Alex.....	Agence de Rimouski-Est.								
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.....	600	00						
	Commission.....	17	40						
	Déboursés.....	97	00						
	Frais de poste .....	6	89						
				721	29				
Gauthier, Geo.....	Agence de St. Laurent de Métapédia.								
(remplaçant Mde Pinault)	Salaire, 9 mois au 30 juin 1910 .....	293	55						
	Commission.....	3	40						
	Déboursés.....	71	00						
	Frais de poste .....	6	23						
				374	18				
Gendron, L. A.....	Agence de Gatineau-Sud et de l'Ottawa supérieur.....								
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910 .....	1,100	00						
	Déboursés.....	1,196	50						
	H. McGrady, commis, 12 mois salary au 30 juin 1910 .....	950	00						
				3,246	50				
Gendron, R. M.....	Agence de Gatineau-Nord.								
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910 .....	500	00						
	Commission.....	100	50						
	Déboursés.....	352	40						
	Frais de poste .....	13	07						
				965	97				

Joubert, U.....	Agence de Petite Nation, Centre.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.....	400 00		
	Commission.....	76 60		
	Déboursés.....	279 00		
	Frais de poste.....	12 09		
			767 69	
Kelly, M. J. (décédé) rem- placé par F. Marcotte.....	Agence de Bonaventure-Est.			
	Salaire, 9 mois au 31 mars 1910.....	600 00		
	Commission.....	109 80		
	Déboursés.....	273 75		
	Frais de poste.....	18 00		
			1,001 55	
Lachaine, P.F., agent pro. tem.	Agence de Bonaventure-Est.			
	Déboursés, février 1910.....	6 00		
			6 00	
Lambert, J. A.....	Agence du Lac Mégantic.			
	Salaire, 12 mois du 30 juin 1910.....	400 00		
	Commission.....	230 00		
	Déboursés.....	669 05		
	Frais de poste.....	10 87		
			1,309 92	
LeBel, N.....	Agence de Grandville.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.....	700 00		
	Commission.....	260 90		
	Déboursés.....	348 70		
	Frais de poste.....	36 73		
			1,346 33	
Lemieux, F. X.....	Agence d'Arthabaska.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.....	800 00		
	Commission.....	148 40		
	Déboursés.....	343 00		
	Frais de poste.....	2 55		
			1,293 95	
L'Espérance, J. A.....	Agence de Gaspé-Est.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.....	400 00		
	Commission.....	5 10		
	Déboursés.....	108 00		
	Frais de poste.....	12 68		
			525 78	
A reporter.....			22,654 45	4,666,212 46

Terres et Forêts—*suite.*

A qui Payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			22,654	45			4,666,212	46
	Dépenses générales.— <i>suite.</i>								
	Dépenses des Agences.— <i>suite.</i>								
Lord, L. A., Agent des terres, et de la succession des Jésuits.....	Agence de St-Maurice. Salaire, 12 mois au 30 juin 1910..... Déboursés..... Frais de poste.....	1,000	00 194 80 18 02						
				1,212	82				
Marchand, E. J.....	Agence de L'Assomption et de partie de Petite Nation. Salaire, 12 mois au 30 juin 1910..... Commission..... Déboursés..... Frais de poste.....	800	00 101 40 286 30 12 28						
				1,199	98				
Marcotte, F..... (remplaçant M. J. Kelly)	Agence de Bonaventure-Est. Salaire, du 9 avril au 30 juin 1910.....	180	01						
				180	01				
Martin, J. A.....	Agence de L'Assomption (partie de). Salaire, 12 mois au 30 juin 1910..... Commission..... Déboursés..... Frais de poste.....	800	00 50 10 166 48 7 08						
				1,023	66				
Michon, A. E.....	Agence de Montmagny. Salaire, 12 mois au 30 juin 1910..... Commission..... Déboursés..... Frais de poste.....	700	00 328 70 167 50 25 57						
				1,221	77				

Millier, J. C.	Agence de St-François.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.	800 00		
	Commission.	174 20		
	Déboursés.	137 05		
	Frais de poste	20 66	1,131 91	
Morissette, N. E. (Agent des bois)	Agence de St-Maurice.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.	1,000 00		
	Déboursés.	788 94		
	H. B. Vallières de St-Réal, commis, 12 mois salaire au 30 juin 1910.	800 00	2,588 94	
Ouellet, J. S.	Agence de Chaudière-Est.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.	400 00		
	Commission.	250 00		
	Déboursés.	85 80		
	Frais de poste.	25 07	760 87	
Pagé, Nap.	Agence de Petite Nation-Nord.			
	Salaire.	550 00		
	Commission.	334 80		
	Déboursés.	652 31		
	Frais de poste.	47 31	1,584 42	
Pinault, Mde. (Remplacée par G. Gauthier)	Agence de St-Laurent de Métapédia.			
	Salaire, 3 mois au 30 sept. 1910.	100 00		
	Commission.	1 40		
	Frais de poste.	5 59	106 99	
Poliquin, A.	Agence de Lac St-Jean-Nord-Ouest.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.	400 00		
	Commission.	85 30		
	Déboursés.	20 00		
	Frais de poste.	15 26	520 56	
Roy, Delphis.	Agence de Gaspé-Ouest.			
	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.	400 00		
	Commission.	90		
	Déboursés.	184 00		
	Frais de poste.	10 61	595 51	
A reporter			34,781 89	4,666,212 46

Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			34,781	89			4,666,212	46
	Dépenses générales.—suite.								
	Dépenses des agences.—suite.								
Saucier & Dionne.....	Agence de la vallée Métapédia.								
Saucier, Frs.....	Salaire 12 mois au 30 juin 1910			500	00				
Dionne, Geo.....	do do do }								
	Commission.....			98	20				
	Déboursés.....			236	75				
	Frais de poste.....			14	78				
						849	73		
Synek A.....	Agence de Gatineau-Sud								
	Salaire 12 mois au 30 juin 1910.....			600	00				
	Commission.....			37	60				
	Déboursés.....			642	25				
	Frais de poste.....			6	70				
						1,286	55		
Tremblay, J. O.....	Agence de Coulonge-Ouest.								
	Salaire 12 mois au 30 juin 1910.....			700	00				
	Commission.....			174	70				
	Déboursés.....			86	00				
	Frais de poste.....			13	08				
						973	78		
Turgeon, L. J.....	Sous-agence de Montmagny.								
	Salaire 12 mois au 30 juin 1910.....			400	00				
	Commission.....			400	00				
	Déboursés.....			197	00				
	Frais de poste.....			20	43				
						1,017	43		



Vézina, C. (décédé), rem- placé par E. Dumas.....	Agence du Lac St-Jean-Central. Salaire, 6 mois au 31 décembre 1909..... Commission..... Déboursés..... Frais de poste.....	400 00 45 70 314 00 8 71	768 41
Langlier, G. A.....	Inspecteur adjoint des agences. Salaire, 12 mois au 30 juin 1910..... Déboursés.....	1,200 00 302 53	1,502 53
Warren, L. E.....	Inspecteur adjoint des agences. Salaire, 12 mois au 30 juin 1910..... Déboursés.....	1,200 00 406 50	1,606 50
Boisvert, J. H.....	Comptable. Timbres poste pour le département au 30 juin 1910..	1,350 00	1,350 00
Total des dépenses des agences.....			44,136 82

#### Récapitulation.

Salaires.....	\$ 27,173 56
Commission.....	3,913 60
Déboursés.....	11,135 27
Frais de poste.....	1,914 39
Total.....	\$ 44,136 82

A reporter.....	44,136 82	4,666,212 46
-----------------	-----------	--------------

Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			44,136	82		4,666,212 46
	Dépenses générales.— <i>suite.</i>						
	Annonces.						
Allan Line Official Guide.....	Annonces terres, bois et forces hydrauliques.....		50		00		
Brunet, E. (Pub. Ouvrières)...	do do		75		00		
Canada Newspaper Co.....	do do		770		00		
Canada Publishing Co.....	do do		115		00		
Chronicle Printing Co.....	do do		115		00		
Daily Telegraph Print'g Co..	do do		215		00		
Journal de la Chambre de Commerce de Montréal....	do do		100		00		
Labor Day and Labor Directory.....	do do		70		00		
Le Canadienne de Paris.....	do do		100		00		
La Patrie.....	do do		115		00		
La Presse.....	do do		215		00		
La Revue Populaire.....	do do		100		00		
La Vigie.....	do do		115		00		
Le Bulletin.....	do do		40		00		
Le Courrier de Montmagny...	do do		7		50		
Le Courrier de Sorel.....	do do		20		00		
Le Soleil.....	do do		75		00		
Le Spectateur.....	do do		60		00		
Le Temps.....	do do		75		00		
Montreal Daily Star.....	do do		75		00		
Montreal Gazette.....	do do		155		00		
Montreal Herald.....	do do		75		00		
Montreal Witness.....	do do		135		00		
Nouveau Trois Rivières.....	do do		30		00		
Ottawa Free Press.....	do do		115		00		
Richmond Times.....	do do		20		00		
Roberval Printing Co.....	do do		10		00		
The Colonizer.....	do do		21		00		
The Lachute News.....	do do		30		00		

The National Central Trades & Labor.....	do	do	30 00
Times Printing Co.....	do	do	75 00
Trade Review Printing Co....	do	do	300 00

Total pour annonces..... 3,503 50

# GARDES-FORESTIERS.

Services comme gardes-forestiers dans Agence					
Alie, J.....			St-Maurice	284 00	
Armstrong, J.....	do	do	Ottawa-Sud.	962 61	
Bernatchez, L. N.....	do	do	Métapédia	1,037 00	
Bouchard, A.....	do	do	do	424 00	
Beaulieu, E.....	do	do	Grandville	289 00	
Beaulieu, J. B., Jr.....	do	do	do	47 50	
Cook, A. A.....	do	do	Ottawa-Inf.	549 50	
Campbell, Jas.....	do	do	Bonaventure	429 31	
Charlebois, J.....	do	do	Ottawa-Inf.	657 00	
Desmarais, T.....	do	do	Ottawa-Sup.	794 00	
Donovan, J.....	do	do	do	305 50	
DeRoy, J. A.....	do	do	Rimouski-Est	605 75	
Dugas, A. A.....	do	do	Gaspé-Ouest	381 50	
Desharnais, L.....	do	do	Arthabaska	39 00	
Francœur, M.....	do	do	Montmagny	303 00	
Filion, S. A.....	do	do	Ottawa-Inf.	103 00	
Garon, J. E.....	do	do	Métapédia	76 00	
Gagnon, J. A.....	do	do	(Spécial).....	569 50	
Gaudreau, P.....	do	do	Lac St-Jean	207 00	
Gauthier, P.....	do	do	do	Est.	298 50
do dit Larouche, Jos.....	do	do	do	do	751 50
Gendron, R. M.....	do	do	Ottawa-Sup.	260 00	
Gobeil, E.....	do	do	Lac St-Jean	Est	459 00
Graham, A. H.....	do	do	Ottawa-Inf.	1,087 90	
Guerin, Jos.....	do	do	do	325 00	
Hamilton, Jas.....	do	do	Bonaventure	965 00	
Harbour, G. T.....	do	do	Gaspé-Centre	109 50	
Harvey, A.....	do	do	Métapédia	309 00	
Hurley, Wm.....	do	do	Gaspé-Est	549 00	
Langlois, C.....	do	do	Montmagny	353 25	
Lapointe, E.....	do	do	do	576 00	
Latour, C.....	do	do	Ottawa-Sup.	736 00	
Latulippe, J. O.....	do	do	do	873 00	

A reporter..... 7,287 67 47,640 32 4,666,212 46

Terres et Forêts—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	15,716	82	47,640	32	4,666,212	46		
Dépenses générales.—suite.									
Gardes forestiers.—suite.									
Lavoie, L.....	Services comme gardes forestiers dans Rimouski-Ouest...	255	75						
Leclerc, C.....	do do Grandville	186	75						
Lemieux, N.....	do do do	105	00						
Marcel, T.....	do do Ottawa Sup.	483	00						
Marcotte, M.....	do do Chaudière	9	00						
Maltais, A.....	do do Metapedia	158	00						
Ménard, C.....	do do Lac St Jean-O.	374	50						
Michaud, E.....	do do Grandville	153	00						
Nadeau, Jos.....	do do Bonaventure-O.	130	00						
Pelletier, F.....	do do Grandville	38	75						
Pineau, L.....	do do Metapedia	12	00						
Potvin, H.....	do do do	141	00						
Poupore, J. S.....	do do Ottawa Sup.	693	00						
Puize, J. A.....	do do Saguenay	138	40						
Remington, E.....	do do Ottawa Inf.	410	50						
Ruest, D.....	do do Rimouski-O.	512	95						
St. Armand, C.....	do do Metapedia	204	00						
Thompson, J.....	do do Ottawa-Sup.	423	00						
Tremblay, F.....	do do Saguenay	322	50						
do J. O.....	do do Ottawa-Sup.	188	52						
do O.....	do do Lac St-Jean-C.	37	50						
Trépanier, T.....	do do St. Maurice	18	00						
Langlier, J. C.....	Trois mois de salaire comme surintendant des gardes forestiers.....	460	00						
do G. A.....	do dép. comme Asst. do do	341	65						
Total pour gardes forestiers.....		21,513	59						

Terres de la Couronne.

C. P.—24	Audet, G.	Dépenses re annulation de ventes de lots	1 70
	Audet, W.	do do	1 20
	Bernier, A.	do do	50
	Bernier, J.	do do	75
	Bédard, G.	do do	80
	Berman, M.	do do	5 80
	Bergeron, L.	do do	3 30
	Bélanger, J. A.	do do	2 80
	Bolduc, A.	do do	70
	Bolduc, N.	do do	1 90
	Boutin, Jos.	do do	1 20
	Bouret, M.	do do	70
	Boivin, C.	do do	70
	Bordeleau, B.	do do	70
	Belleau, J.	do do	60
	Brochu, G. A.	do do	5 70
	Bonenfant, O.	do do	3 00
	Bourque, C.	do do	2 50
	Brazeau, J.	do do	70
	Caron, E.	do do	4 00
	Carter, E.	do do	60
	Carter, W.	do do	5 10
	Chabot, Jos.	do do	2 20
	Chapados, F. X.	do do	2 80
	Clapperton, W. H.	do do	10 70
	Clark, W.	do do	8 70
	Daigle, E.	do do	50
	Dea, Jas.	do do	10 50
	Desaulniers, J. H.	do do	1 25
	Desmarteau, O.	do do	2 00
	Desrosiers, J.	do do	50
	Dionne, G. L.	do do	1 20
	Dionne, J. H.	do do	50
	Dufour, Rev. T.	do do	60
	Dugas, A.	do do	1 10
	Duguay, G.	do do	60
	Dupont, C.	do do	60
	Dumas, A.	do do	2 40
	Dumont, A.	do do	1 80
	Dulac, Rév. F. X.	do do	3 00
A reporter.....			95 90
			69,153 91
			4,666,212 46

Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	95	90	69,153	91			4,666,212	46

Dépenses générales—*suite.*

Terres de la Couronne—*suite.*

Ferland, P.....	Dépenses re annulation de ventes de lots.....	2	20
Foisy, J.....	do	60	
Fournier, A.....	do	2	80
Fournier, Jos.....	do	1	20
Fournier, P.....	do	80	
Fortin, F.....	do	60	
Fraser, A.....	do	11	60
Gagnon, A.....	do	50	
Garon, H.....	do	4	20
Gauthier, P.....	do	1	50
Gendron, R. M.....	do	6	10
Gourdain, J.....	do	11	60
Giroux, J. E.....	do	60	
Grenier, J.....	do	4	60
Guay, E.....	do	3	00
Guimont, P.....	do	3	00
Hayes, G.....	do	60	
Jacob, J. E.....	do	70	
Lachance, A.....	do	70	
Langlois, J.....	do	60	
Lapointe, P.....	do	2	40
Laprise, T.....	do	3	29
Lavoie, Jos.....	do	1	50
Lavoie, Rev. P.....	do	1	00
Lambert, J. A.....	do	2	90
Lachaine, P. F.....	do	8	80
LeBlanc, F.....	do	8	50
LeBlanc, G.....	do	1	80
LeBlanc, L.....	do	2	60
Leclerc, Rev. L.....	do	1	00

Ledoux, J.	do	do	1 10		
Lespérance, J. A.	do	do	60		
Lessard, R.	do	do	60		
Loisel, Jas.	do	do	70		
Maheux, T.	do	do	2 00		
Marchand, E. J.	do	do	14 35		
Matte, U.	do	do	60		
Marcotte, U.	do	do	2 00		
Ménard, C.	do	do	1 20		
Métivier, Jos.	do	do	1 50		
Michel, F. M.	do	do	2 00		
Michaud, Rév. J.	do	do	60		
Moore, Jas.	do	do	90		
Morin, T.	do	do	6 00		
Moisan, J. D.	do	do	1 20		
Nault, U.	do	do	1 40		
Nicole, T.	do	do	11 20		
Omart, V.	do	do	1 00		
Ouellete, B.	do	do	60		
Packwood, G.	do	do	70		
Pagé, N.	do	do	47 60		
Paquet, E.	do	do	13 00		
Parent, Chas.	do	do	50		
Patoine, A.	do	do	3 50		
Perrault, P.	do	do	8 30		
Perron, J.	do	do	1 10		
Pilotte, J. O.	do	do	2 60		
Poirier, Jos.	do	do	2 60		
Poirier, P.	do	do	2 40		
Potvin, A.	do	do	62		
Proulx, D.	do	do	3 20		
Ratté, J. A.	do	do	3 80		
Renaud, Jos.	do	do	2 50		
Remington, E.	do	do	1 20		
Ricard, D.	do	do	1 00		
Robillard, H.	do	do	60		
Rogatien, Rev. Frère.	do	do	4 60		
Rosseau, C.	do	do	2 10		
Roy, A.	do	do	4 10		
Roy, J. D.	do	do	80		
Sasseville, J. L.	do	do	60		
Saucier, Frs.	do	do	1 80		
Savard, Chs.	do	do	1 20		
A reporter			347 16	69,153 91	4,666,212 46

# Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	347	16	69,153	91			4,666,212	46
	Dépenses générales— <i>suite.</i>								
	Terres de la Couronne.								
Skelly, Jas.....	Dépenses re annulation de ventes de lots.....		60						
Smith, E.....	do do.....		4 20						
Soucy, P.....	do do.....		1 80						
St-Amand, C.....	do do.....		7 70						
St-Pierre, G.....	do do.....		4 20						
St-Pierre, P.....	do do.....		2 20						
St-Laurent, L.....	do do.....		1 20						
Synek, A.....	do do.....		5 50						
Tanguay, B.....	do do.....		2 60						
Tanguay, L.....	do do.....		1 70						
Tardif, J. A.....	do do.....		1 80						
Tremblay, L.....	do do.....		2 35						
Tremblay, Rév. W.....	do do.....		3 63						
Trottier, E.....	do do.....		1 00						
Trudel, Jos.....	do do.....		3 70						
Turcotte, Rév. J.....	do do.....		1 90						
Vaillancourt, F.....	do do.....		1 10						
Vendal, E.....	do do.....		60						
Veillet, Rév. C.....	do do.....		50						
	Total Terres de la Couronne.....			395	44				
	Bureau des examinateurs des inspecteurs de bois.								
Delaney, Wm.....	Salaire et dépenses re examen des candidats pour licences de mesureurs de bois.....		90 00						
Derome, V.....	do do do do.....		90 00						
Gendron, R. M.....	do do do do.....		104 00						
Malone, T.....	do do do do.....		100 00						
	Total, Bureau des examin. des inspecteurs de bois.....			384	00				



Domaine de la Couronne.

Fafard, F. X.	Inspection, re arpent. du rang A, canton Fournier.	110 25
do	do do canton Beaubien.	58 40
do	do Riv. du Gouffre, Baie St-Paul.	26 00
Gauvin, C. E.	do re club Ste-Anne's, Riv. Ouelle Pulp Co.	123 80
do	do re Riv. Shipshaw.	554 90
do	do re Riv. Rouge.	238 63
do	do re Force hydraul. sur Rivière du Nord à St-Jérôme.	42 55
do	do re Force hydraul. Rapide des cèdres.	38 14
do	do re Riv. Gatineau.	482 59
do	do re Riv. St. François & Magog.	75 00
do	do re Force hydraul. à Farnham.	25 00
do	Evaluation lots de grève.	80 00
do	Inspection canton Wentworth.	26 70
do	Rap. re glace sur la Riv. St-Lawrence.	75 00
Girard, J. E.	Inspection canton Bulstrode.	27 85
do	do lots, de grève, etc., comté de Bonaventure.	117 40
do	do do do Cos. Bonaventure et Gaspé.	185 35
do	do cantons Patton et Talon.	933 00
do	Vérification d'arpentage, canton Amherst.	56 75
do	do do Cos. Argenteuil, Montcalm, etc.	238 80

Total Domaine de la Couronne..... 3,516 51

Fonds spécial—Biens des Jésuites.

LaRue, F.	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.	1,200 00
do	Déboursés.	45 00
Lassonde, J. L.	Salaire, 14 mois au 30 avril 1910.	1,404 00
Moquin, A.	Salaire, 12 mois au 31 mars 1910.	200 00
do	Déboursés.	51 00

Total Biens des Jésuites..... 2,900 00

A reporter..... 76,349 86..... 4,666,212 46

**Terres et Forêts—suite.**

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			76,349	86			4,666,212	46
	Dépenses générales.—suite.								
	Frais judiciaires.								
Allaire, Jos., N. P.....	Rédiger bail pour privilège de puiser du sable dans la Rivière Rouge.....		25	00					
do .....	do privilèges de cueillir de la glace sur la Rivière St-Laurent.....		24	00					
Bégin, O. A., N.P.....	Copie d'un acte de vente.....		2	00					
Davidson, W. H.....	Services professionnels re Gagnon & Cloutier.....		91	40					
Gagnon, E.....	do do A. Fortin, garde-chasse, vs. A. Labbé, F. Gagné, &c.....		50	00					
Girard, H., N.P.....	Recherches, &c.....		12	00					
Morin & MacKay.....	Copie d'un acte de vente.....		1	70					
Patry, Jules.....	Services professionnel re Indiens Sioux.....		50	00					
	Total frais judiciaires.....				256	10			
	Seigneurie de Lauzon.								
Lemieux, L.....	Salaire, 12 mois au 30 juin 1910.....		700	00					
do .....	Déboursés.....		253	77					
	Total Seigneurie de Lauzon.....				953	77			
	Service spécial.								
Audet, G., Agent.....	Allocation, 12 mois au 30 juin 1910.....		200	00					
Caron, E., do .....	do do .....		240	00					
Clapperton, W. H., do .....	do do .....		200	00					
D'Anjou, J. B., do .....	do do .....		300	00					
Dionne, G. L., do .....	do do .....		150	00					
Gendron, L. A., do .....	do do .....		300	00					

Gendron, R. M., do	do	do	200 00
LeBel, N., do	do	do	100 00
Lespérance, J. A., do	do	do	100 00
McGrady, H., do	do	do	150 00
Poliquin, A., do	do	do	200 00
Roy, D., do	do	do	100 00
Saucier, Frs., Agent	do	do	150 00
St. Réal, H. B. V. de, Clerk.	do	do	100 00
Turgeon, L. J., Agent	do	do	300 00
Alie, J.	Salaire, 15 $\frac{1}{4}$ mois	au 30 juin 1910.	1,311 11
Arseneau, A.	do 12	do	700 00
Bedard, A.	do 12	do	1,500 00
Bedard, Melle L.	do 12	do	700 00
Bélanger, L. W.	do 12	do	900 00
Bernier, C. E.	do 11 $\frac{1}{2}$	do 14 juin 1910.	1,396 00
Bourget, C. A.	do 12	do 30 juin 1910.	912 50
Bureau, Jos.	do 12	do	1,200 00
Edge, G. B.	do 4	do 31 octobre 1909.	184 50
Fafard, F. X.	do 12	do 30 juin 1910.	1,460 00
Joncas, A. E.	do 11 $\frac{1}{2}$	do	975 00
Michaud, J. C.	do 12	do	480 00
Morin, T. P.	do 12	do	912 50
Piché, G. C.	do 6	do 31 décembre 1909.	750 00
Pouliot, F.	do 12	do 30 juin 1910.	1,460 00
Racine, O.	do 8	do	363 00
Rondeau, J. C.	do 12	do	800 00
Allard, Hon. J.	Dép. de voyage pour affaires du département.		500 00
Bouffard, J.	do	do	235 00
Gauvin, C. E.	do	do	40 00
Lachaine, P. F.	do	do	175 65
Laterrière, E. de S.	do	do	33 35
Lemieux, F. X.	do	do	25 00
Rouillard, E.	do	do	70 00
Taché, E. E.	do	do	146 00
Baillargeon, Chs.	Copie de document.		3 60
Bédard, Chs.	Copier documents.		22 47
Bedard, L.	do		4 65
Despatis, E.	do		28 10
Dussault, A.	do		28 00
Fortier, J.	do		32 40
Gagnon, P.	do		6 90
Lachance, F.	do		10 35
Lachapelle, E.	do		46 45
A reporter.....			20,202 53
			77,559 73
			4,666,212 46

Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	20,202	53	77,559	73	.....	4,666,212	46	
	Dépenses Générales.— <i>suite.</i>								
	Service Spécial.— <i>suite.</i>								
Lavoie, M.....	Copier Documents .....	100	85						
Lepage, A.....	do .....	5	80						
Lottinville & Dumont.....	do .....	1	50						
Parent, O.....	do .....	3	50						
Sirois, O.....	do .....	23	15						
Sylvestre, A.....	do .....	45	40						
Veilleux, E.....	do .....	10	00						
Verreault, G.....	do .....	2	20						
Barthe, U.....	Trad. Guide du Colon.....	196	00						
Bédard, G.....	Rap. sur Réserve Crespiéul.....	8	00						
Bell Telephone Co.....	Téléphone.....	430	50						
Bernier, A.....	Etat des inspections dans les cantons Estcourt & Boyer.....	123	21						
Brasset, E. A.....	Salaire comme fidei commissaire, Iles de la Madeleine.....	150	00						
Choquette, Hon. P. A.....	Services comme commissionnaire re Enquête-Price, etc., Montmagny.....	500	00						
Côté, Chs.....	Services extra.....	50	00						
Creighton, J.....	Trav. extra.....	100	00						
Fraser, K. G.....	do. classification de dossiers.....	200	00						
do.....	Services, protection des forêts.....	30	00						
Jordan, J. A.....	Traductions.....	60	00						
Kane, H. J.....	Trav. de la session.....	132	00						
Lindsay, L.....	Recherches.....	2	45						
La Vigie.....	Impression, Guide du Colon.....	1,047	53						
Lafferrière, J. A.....	26 jours travail comme dessinateur.....	52	00						
LeSoleil.....	Impression.....	4	00						
do.....	Impression rap. du Ministre, 1908-9.....	500	00						
LeMay, N.....	Services du 21 mars 1910 au 21 mai 1910.....	192	00						
McIssac, J. J.....	Copier Plans, etc.....	327	33						
La Banque Nationale (Chi- coutimi).....	Collection de notes.....	7	95						
O'Hara, B. L.....	Trav. extra.....	23	00						

Paradis, Ph.	Balance pour services re Enquete dans cantons Hope et Hamilton.	250 00
Perry, D. J.	Services comme clavigraphiste	418 70
The Paper Mills News.	Abonnement à février 1911.	4 50
Vézina, E.	Services avant nomination de l'agent pour remplacer C. Vézina.	25 00
Total service spécial		25,229 10

# Bois et Forêts.

Boisvert, G., Agent des Forêts	Salaire et dépenses au 30 juin 1910.	1,028 05
Gareau, J. R., do	do do	606 50
Guerin, B., do	do do	895 05
Keiffer, H., do	do do	1,072 45
Laflamme, Miss R.	do do	458 34
Laliberté, F., Agent des Forêts	do do	494 90
Lavoie, J. H., do	do do	570 20
Marquis, L. J.	do do	983 35
Ménard, E.	do do	425 55
Patry, P.	do do	836 50
Roche, J. D.	do do	837 50
Robitaille, E.	do do	783 00
Roy, H., Agent des Forêts	do do	510 85
Sorguis, H., do	do do	1,185 05
Valiquette, D., do	do do	475 30
Alie, J.	Dépenses de voyage, inspections des bois, etc.	150 30
Bedard, A.	do do	175 00
Bertrand, J.	Marchandises.	15 40
Bolduc, A.	Dépenses re bois saisi.	19 00
Bureau, J.	Inspection dans canton Carignan.	24 75
Caron, A.	Dépenses re bois saisi.	7 25
Chabot, J. E.	Dépenses re droits de coupe dans cantons Montmagny et Rollet.	416 03
Clapperton, W. H.	Dépenses re inspection des bois.	4 00
Dea, J.	Dépenses re bois saisi.	12 00
Dionne, G. L.	Inspection des lots.	6 00
Fafard, F.	Plans et notes d'arpentage coupe de la "Rivière aux Rapides".	14 40
Filion, S. A.	Dépenses re inspection des bois.	51 00
Gendron, L. A.	Inspection re coupe du bois.	150 00
Gendron, R. M.	do do	150 00
Lacoursière, J. O.	Plan et notes d'arpentage.	25 00

A reporter	12,382 72	102,788 83	4,666,212 46
------------	-----------	------------	--------------

# Terres et Forêts—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports . . . . .	12,382	72	102,788	83			4,666,212	46
	Dépenses Générales—suite.								
	Bois et forêts—suite.								
Leclerc, F. . . . .	Plans de l'arpentage de la "Rivière Croche" . . . . .	20	00						
Landry, P. A. . . . .	do do canton Chabot . . . . .	15	00						
LeBel, N. . . . .	Dépenses re inspection des bois . . . . .	12	00						
Leclerc, Jos. . . . .	Salaire, assistant de F. Laliberté, 17 février 1910 au 10 avril 1910 . . . . .	88	33						
Massue, A. . . . .	Dépenses re inspection des bois . . . . .	42	25						
Pelletier, G. . . . .	Inspection du bois coupé dans canton Arago . . . . .	52	35						
Piché, G. C. . . . .	Dépenses de voyage re inspection de bois, etc . . . . .	796	82						
Pronoveau, T. . . . .	Dépenses comme assistant de J. Alie . . . . .	27	70						
Rainboth, E. J. . . . .	Copie de plans et notes d'arpentage . . . . .	248	00						
Trépanier, T. . . . .	Dépenses re bois saisi . . . . .	18	00						
Vézina, H. . . . .	do do . . . . .	8	00						
	Total pour Bois et Forêts . . . . .			13,711	17				
	Total Dépenses Générales . . . . .					116,500	00		
	COMPTES SPECIAUX.								
	Parc National des Laurentides.								
Boyd, W. . . . .	Salaire et dépenses comme gardien (partie) . . . . .	333	49						
Bureau, T. . . . .	do do do . . . . .	408	50						

Fortin, T.	do	do	do	758 67
Fournier, M.	do	do	do	360 00
Gagné, E.	do	do	do	315 00
Gauthier dit Laroche, M.	do	do	do	360 00
Gagnon, M.	do	do	do	360 00
Launière, F.	do	do	do	330 00
Ouellette, Jos.	Salaire comme télégraphiste			75 00
Soucy, N.	Salaire et dépenses comme gardien (partie)			315 00
Atkins, G.	Services gardien contre braconniers, pour l'année 1908.			25 00
Buteau, Sg't.	Dépenses à St. Raymond re affaire Grois-Louis.			25 00
Chambers, E. T. D.	Dépenses re Simard et Siouis.			24 80
Fortin, T.	1488 ballots de foin pour cerfs			327 36
Fournier, D.	6 journées de travail dans routes.			9 00
Gagné, J.	do	do		6 00
Gagnon, Mde E.	Dépenses			20 00
Hall, W. C. J.	Dépenses à St-Raymond re affaire Grois-Louis.			6 00
Holt, Renfrew & Co.	Montage de specimens			30 00
do	Balance sur achat des cerfs.			740 00
L'Abbé, A.	Marchandises pour bâtisses du parc			34 18
Morin, Jos.	Prime d'assurance sur bâtisse du parc			17 00
O'Hara, B. L.	Dépenses au Lac Noir affaire officiel.			10 00
Rimouski Ins. Co.	Prime d'assurance sur bâtisse du parc			40 00
Rich. & Ont. Nav'g Co.	Transport d'un cerf de la Baie St-Paul à Quebec.			50 00
Sterling Fire Ins. Co.	Prime d'assurance sur bâtisse du parc.			20 00

Total Parc National des Laurentides.....	5,000 00
--	----------

Publication de Cartes.

Denison, F. H.	Imprimer cartes de cantons.	723 00
Gauvin, C. E.	Dépenses re vérification de la position géographique de La Tuque pour carte projetée.	250 00
Quebec & Lake St. John Ry.	Usage d'un char à La Tuque do do	27 00

Total Publication de Cartes.....	1,000 00
----------------------------------	----------

A reporter.....	6,000 00	116,500 00	4,666,212 46
-----------------	----------	------------	--------------

Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....			6,000	00	116,500	00	4,666,212	46
	Comptes spéciaux.— <i>suite.</i>								
	Protection des forêts.								
Bard, L. ....	Salaire et dépenses, surveillant .....	261	82						
Blondeau, Donat. ....	do do .....	125	00						
Bonenfant, O. ....	do do .....	290	14						
Boyd, W. ....	do do .....	180	00						
Bureau, T. ....	do do .....	200	00						
Caron, H. ....	do do .....	281	86						
Chamard, L. ....	do do .....	330	00						
Deachman, W. ....	do do .....	275	45						
D'Anjou, J. E. ....	do do .....	327	40						
Filion, J. E. ....	do do .....	150	00						
Fortin, T. ....	do do .....	300	00						
Fournier, M. ....	do do .....	180	00						
Gagné, E. ....	do do .....	225	00						
Gagnon, M. ....	do do .....	180	00						
Gauthier dit Larouche, M. ....	do do .....	180	00						
Laken, H. ....	do do .....	275	45						
Launière, F. ....	do do .....	180	00						
Lagacé, Jos. ....	do do .....	188	40						
Lizotte, J. A. ....	do do .....	227	00						
McCuaig, N. ....	do do .....	1,692	74						
Roche, J. D. ....	do do .....	75	00						
Rossignol, J. ....	do do .....	250	28						
Soucy, N. ....	do do .....	180	00						
Stimpson, L. G. ....	do do .....	88	34						
Winegar, B. M. ....	do do .....	88	80						
Booth, J. R. ....	Moitié des frais pour éteindre incendies .....	80	00						
Caron, M. ....	do do .....	16	83						
Charlemagne Lumber Co. ....	do do .....	206	27						
Grès Falls Co. ....	do do .....	66	37						
Hawkesbury Lumber Co. ....	do do .....	613	50						
Kaine & Bird. ....	do do .....	16	00						



Kennedy, H.	do do	87 01
Price, H. M. & Co.	do do	18 00
Riordan Paper Mills.	do do	9 00
River Ouelle Lumber Co.	do do	47 35
Saguenay Lumber Co.	do do	2 75
St. Gabriel Lumber Co.	do do	116 08
Atkinson, W. V.	Dépenses de voyage et salaire	350 00
Bennett & Co.	Dépenses comme témoin re la Couroune vs. J. B. O. Gagnon	47 40
Canadian Forest Association	Souscription annuelle	200 00
Daily Telegraph.	Impressions re Protection des Forêts	1,415 75
Duquet, C.	300 insignes et redorer 276 insignes	110 00
Edwards & McLean	Dépenses re feux de forêts	545 75
Fraser, K. G.	Services au bureau du surintendant	300 00
Gagnon, A.	Distribuer affiches	75 00
Hall, W. C. J.	Dépenses de voyage	61 70
do	3,500 copies, Traité de la protection des forêts contre le feu	625 00
Joncas, A. E.	Dépenses re feux de forêts	50 40
Laurentides Pulp Co.	Un tiers du coût de la patrouille sur chemin de fer Trans-continental depuis La Tuque et au-dessus	1,430 66
Leclerc, A.	Dépenses re feux de forêts	41 50
LeMoine Rev. G.	Pour distribuer d'affiches	40 00
O'Hara, B. L.	Dépenses de voyage re feux de forêts	195 00
Total Protection des Forêts		13,500 00
Arpentages.		
Barnard, Jas.	Subdiviser lots canton Cabano	350 00
Bedard, G.	Exploration canton Duchesnay	229 62
Bélanger, H.	Salaire, asst. de G. Leclerc, arp. rive nord du St-Laurent	377 50
Bourget, C. A.	Arp. canton Newport	942 29
Bureau, Jos.	Exploration canton Albert	100 00
De Courval, L. P.	Chainer rivières région sup. du St-Maurice	660 03
do	Mesurer cantons dans territoire Abittibi	12,310 07
Demers, L. J.	Subdiviser partie des cantons Amherst et Rolland	615 65
Du Tremblay, A.	Mesurer cantons dans territoire Abittibi	1,839 37
do	Subdiviser partie des cantons Dequen, Ross, Dalmas et Racine	2,256 50
Du Tremblay, P. V.	Mesurer cantons dans territoire Abittibi	6,000 00
Fafard, F. X.	Vérification d'arpentages, cantons Taschereau, Denoue, Woodbridge et McNider	789 57
A reporter		26,470 60

19,500 00 116,500 00 4,666,212 46

Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	26,470	60	19,500	00	116,500	00	4,666,212	46
	Comptes Spéciaux— <i>suite.</i>								
	Arpentages— <i>suite.</i>								
Fafard & Roy.....	Diviser en lots partie du cantons Barraute, Carpentier et Courville.....	2,000	00						
Gagnon, G.....	Subdiviser partie des cantons Armand et Letellier.....	1,000	00						
Girard, J. E.....	Inspection d'arpentage dans cantons Hackett, Carignan, Harvey et Robinson.....	4,002	17						
Joncas, A. E.....	Déboursés pour arpentages sur rive Nord, Golfe St-Laurent.....	2,027	00						
Lacoursière, J. O.....	Pour diviser blocs dans la région supérieure du St-Maurice et changer la subdivision dans canton Hackett.....	2,799	60						
LeMoine, C. E.....	Arpenter et diviser des lopins de terrain sur rive Nord du Golfe St-Laurent.....	72	00						
do.....	Inspection d'arpentage dans cantons Guerin, l'abre et Latulippe.....	4,418	48						
Laberge, E.....	Arpentages dans cantons Bourdage et Auclair.....	646	74						
Lamarre, A.....	Tracer lots dans canton Taché.....	200	00						
LaRue, C. A.....	Nouv. arpentages dans cantons Whitton et Demeules.....	1,120	00						
Leclerc, G.....	Arpentage et diviser de lopins de terrain sur rive Nord du golfe St-Laurent.....	1,175	00						
Lepage, C. S.....	Tracer lots dans canton Jetté et arpentage dans canton Romieu.....	1,966	10						
Maltais, J.....	Chainage de la "Rivière à la Carpe".....	1,600	00						
Mills, D. W.....	Renouveler partie de la ligne frontière entre Provinces de Québec et New Brunswick.....	1,157	95						
do.....	Nouveaux arpentage de partie des cantons Estcourt, Robinson et Packington.....	6,224	31						
O'Sullivan, H.....	Inspection d'arpentages dans territoire.....	3,000	00						

do	Arpentage et exploration dans haut du St-Maurice et les régions de la Baie St-James	13,242 30		
do	Vérifications d'arpentages dans cantons Albert, Tadoussac, Ware et Massé	4,820 21		
O'Sullivan, P.	Tracer ligne Nord du canton Tadoussac	783 64		
Pagé, F.	Arpentages des cantons Chloridorme et Aylwin	890 35		
Piton, E. H. N.	Chainer rivières et lacs haut St-Maurice et Petit Rocher	3,273 56		
Quebec & Lake St. John Ry.	Tracer 30 milles de la ligne méridienne Neyonmta-chinque	550 00		
Roy, J. M.	Chainer rivières et lacs région supérieure du St-Maurice	1,440 00		
Roy, G. P.	Arpentage région de l'Abittibi	7,424 05		
Ross, R. G.	Nouv. arpentage canton Standon	200 00		
Simard, T.	Subdivision de partie des cantons Baby, Guérin et Latulippe	6,539 52		
Sullivan, J.	Tracer contours des cantons dans région Chibougamou	431 42		
Sullivan, A. W.	Chainer lac Bourbeau dans région Chibougamou	525 00		
Total des arpentages			100,000 00	
Pépinère de Berthierville.				
Pépinère de Berthierville	Instruments agricoles et forestiers	103 83		
do	Retablir ponts, clôtures et nouvelles constructions	117 79		
do	Rebâtir et réparer département des semis	35 25		
do	Réparations générales aux bâtisses, peinture, etc.	229 98		
do	Dépenses générales	88 79		
do	Forage	200 00		
do	Graines céréales	30 93		
do	Graines forestières	118 50		
do	Fertilisants chimiques	75 00		
do	Salaires réguliers	1,100 00		
do	Salaires additionnels	399 93		
Total pépinère de Berthierville			2,500 00	
A reporter			122,000 00	116,500 00 4,666,212 46

# Terres et Forêts—*suite*.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
-------------	----------	----	------	----	------	----	------	----	------

Reports..... 122,000 00 116,500 00 4,666,212 46

## Comptes spéciaux.—*suite*.

### Inspection et classification des terres.

Alie, J.....	Inspect. de lots dans	C. Boyer, Watford, Maddington, etc.	406 37
April, F.....	do	do	456 10
Bedard, R.....	do	Packington, Estcourt, etc.	94 00
Bedard, G.....	do	do	963 85
Bedard, A.....	do	Botsford, Bourdages, etc.	150 00
Bernier, C. E.....	do	Louise, Bourdages, etc.	336 50
Bignell, W. A.....	do	Rouleau, Whitton, etc.	206 90
Biron, C. O.....	do	Chabot.....	8 00
Blais, P.....	do	Winslow.....	14 50
Bureau, Jos.....	do	Wolfstown, Weedon.....	3,972 89
		Talon, Chauveau, Bourdages, Témiscamingue, etc.	11 45
Campbell, J.....	do	do	283 75
Caouette, P.....	do	Hamilton.....	860 05
Caron, A.....	do	Leverrier, Dionne & Arago.....	29 35
Croteau, J.....	do	do	104 25
Dea, Jas. A.....	do	Matane, McNider, Estcourt, etc.	444 50
Deroy, J. A.....	do	Colbert.....	58 00
Desharnois, L.....	do	Port Daniel and Hope.....	80 00
Desmarais, T.....	do	Chloridorme, Cherbourg, etc.	18 00
Dumas, Alf.....	do	Bulstrode, Stanford.....	36 00
Dumas, Albert.....	do	Villeneuve and Portland East...	58 00
Dumas, J.....	do	Girard, Parent, etc.	148 45
Fafard, F. X.....	do	Chabot.....	920 51
Franceour, M.....	do	do	6 00
Gaudreau, P.....	do	Romieux and Cap Chat.....	4 00
Gauthier, P.....	do	Dionne, Arago, Beaubien, etc.	
		Taché.....	
		do	

Gendron, R. M.	do	do	dans son agence.....	100 00
Girard, J. E.	do	do	Botsford et Robinson .....	78 75
Hamilton, Jas.	do	do	Nouvelle, New Richmond, etc.	136 50
Hudon, J.	do	do	Woodbridge.....	14 50
Joncas, A. E.	do	do	Iles de Mai, Cote-Nord.....	277 00
Lagacé, A.	do	do	Ristigouche.....	110 00
Lapointe, E.	do	do	Ashford, Fournier, etc.....	191 00
Langlois, Cyr.	do	do	Panet.....	76 95
Langlois, Arth.	do	do	Port Daniel.....	3 00
Laroche, Jos.	do	do	Boyer.....	54 00
Lavoie, Ludger.	do	do	Massé, Ouimet et Neigette .....	12 00
Leclercq, alias Clerck, Emile	do	do	Ware, Standon, Bungay, etc.....	1,646 58
Leclerc, C.	do	do	Hocquart, Robitaille, etc.....	24 00
Marcotte, U.	do	do	Linière, Metgermette-Nord, etc.	79 65
Martin, J. A.	do	do	Iles du Lac de Chertsey .....	18 25
Menard, C.	do	do	Charlevoix et Crespieul.....	11 50
Morin, J. B.	do	do	Ashburton, Patton, etc.....	95 50
Pouliot, F.	do	do	Carignan, Chabot, Adstock, etc.	449 63
Roy, J. D.	do	do	Adstock et Stratford.....	11 25
Ruest, D.	do	do	Neigette, Fleuriault, etc.....	32 50
Simard, T.	do	do	Laverlochère.....	4 00
St. Amand, C.	do	do	Cabot.....	5 00
Thomson, J.	do	do	Boyer et Marchand.....	133 93
Tremblay, O.	do	do	Girard.....	26 50
Vézina, H.	do	do	Ditton, Adstock, Weedon, etc..	114 00
Boisvert, G., Agent-forestier.	Diverses dépenses.....			402 28
Gareau, J. R., do	do	do		70 05
Guerin, B., do	do	do		50 45
Kieffer, H., do	do	do		390 18
Laliberté, F., do	do	do		14 80
Lavoie, J. H., do	do	do		79 40
Marquis, L. J., do	do	do		75 00
Massue, A., do	do	do		31 25
Ménard, E., do	do	do		117 15
Patry, P., do	do	do		74 83
Piché, G. C., Ing.-forestier.	do	do		100 00
Roy, H., Agent-forestier.	do	do		13 50
Sorgius, H., do	do	do		153 65
Valiquet, D., do	do	do		50 05

Total Inspection et Classification de Terres..... 15,000 00

Total comptes spéciaux..... 137,000 00

A reporter ..... 253,500 00 4,666,212 46

Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Report.....					253,500	00	4,666,212	46
	Comptes Courants								
	Dépôts.								
Batchelder, G. W.....	Montant affecté à div. lots, Seig. Batiscan.....	223	50						
Belisle, J.....	do 12-4 Hocquart.....	8	25						
Bernard, F. X.....	do 28-3 Hamilton.....	10	93						
Campeau, H.....	do 22-3 Wurtele.....	6	00						
Castonguay, P.....	do 20-5 Pohénégamook.....	34	96						
Daoust, E.....	do 38 et 39-1 Campbell.....	11	46						
Dulac, F. X., Rev.....	do 56 et 59-7 Metgermette Nord.....	3	00						
Filiatreault, C.....	do 1-3 Pope.....	6	78						
Forget, A.....	do 17-D Campbell.....	6	24						
Fournier, E.....	do 19-D do.....	6	00						
Jalbert, P.....	do Chemin Nord 1- Fox.....	4	64						
Joanisse, Jos.....	do 27-13 Onslow.....	30	00						
Lachepelle, A.....	do 24-7- Dorion.....	22	33						
Laflamme, J.....	do 58-1 Taschereau.....	2	00						
Langlois, T.....	do 26 et 27-6 Port Daniel.....	7	72						
LeBlanc, F & A.....	do 39 et 40-1 Hampden.....	27	36						
LeBoutillier, R.....	do Beach lot, Basin de Gaspé.....	200	00						
Légault, X.....	do 43-7 Wolfe.....	45	36						
McKeller, H. D.....	do 2-5 Thetford.....	75	20						
Proulx, F. X.....	do 4-4 Maspés.....	6	00						
Rioux, C.....	do 28 and 29-A Begon.....	45	00						
Sirois, Ed.....	do 25-6 do.....	3	00						
Tremblay, E.....	do 5-2 Nord Casupscall.....	4	24						
White, W. R.....	do 27 et 28-7 Chichester.....	12	00						
Arpin, C. Rev.....	Remboursé sur lots dans No 1 Isle Lac Bouthillier.....	15	00						
Beaumont, L.....	do Labarre.....	4	00						
Beaulé, Alf.....	do Laverlochère.....	5	88						

Beaulé, A.	do	do	5 88		
Brassard, M.	do	do	6 00		
Campeau, H.	do	Wurtele	25 71		
Charest, T.	do	Seig. St. Anne de la Pérade	11 78		
Chouinard, A.	do	Daaguan	6 60		
Cloutier, Mad. P.	do	Addington	1 00		
Delarosville, A.	do	Cox	3 84		
Denis, L. etc	do	do	3 84		
Dereché, E.	do	do	3 84		
Desjardins, Jos	do	Cabano	6 00		
Doré, F.	do	Gravel	6 90		
Doutre, A.	do	Adstock	8 00		
Dubé, A.	do	Casgrain	4 00		
Dubé, L.	do	Cabano	5 94		
Dulac, F. X. Rev	do	Metergmette-Nord	3 00		
Forgues, G.	do	Viger	1 80		
Fortier, A., Jr	do	Langevin	18 00		
Gagnon, E.	do	Cabot	5 00		
do J.	do	do	5 00		
do T.	do	Randot	1 49		
Gauthier, G.	do	Metapédia	4 56		
Goulette, L.	do	Hampden (payé de trop)	12 00		
Lamontagne, J.	do	Estecourt	5 83		
L'Abbé, Jos.	do	Duquesne (payé de trop)	7 90		
Lavoie, O.	do	Ashuapmouchouan	10 32		
Lecompte, F.	do	Laverlochère	6 00		
Lemieux, M.	do	Robertson	25 92		
Lessard, F.	do	Marsal	3 00		
Mahoney, D.	do	Masham	15 50		
Malenfant, F.	do	Demers	50		
do	do	do	6 61		
McCaskill, D.	do	Winslow	12 00		
Nadeau, P.	do	Robinson	7 00		
Pelletier, H.	do	Estcourt	3 27		
Perron, J.	do	Pinault (payé de trop)	8 18		
Prevost, H.	do	Ditton	10 85		
Price Bros. & Co.	do	Armagh (payé de trop)	112 56		
Rousseau, J.	do	Thetford	12 00		
Roy, D.	do	Price	9 79		
St. Pierre, Jos.	do	Pohénégamook	6 00		
Tracadie Timber Co.	do	Cox	4 32		
Vachon, H.	do	Langevin	6 00		
Total dépôts			1,250 58		
A reporter			1,250 58	253,500 00	4,666,212 46

Terres et Forêts—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			1,250	58	253,500	00 4,666,212 46
	Comptes Courant— <i>suite.</i>						
	Remboursements.						
Adam, W.....	Montant remboursé sur lot 10-7 Stratford.....		12	00			
Allard, M.....	do 21-7 Bulstrode.....		11	00			
Bois, L.....	do 28-4 et 5 Dionne.....		11	22			
Bois, A.....	do 27-6 do.....		5	34			
Bois, G.....	do 28 et 29-4 do.....		16	00			
Bolduc, G.....	do 3 et 4-A Coleraine.....		21	64			
Bouchard, P.....	do 12-2 Fleuriault.....		7	26			
Brière, Jos.....	do 15-1 Amherst.....		6	00			
Cartier, A.....	do 40-8 Guigues.....	432	86				
Delaney, C.....	do 63- A, B, C, D et E L'Ile Coffin.....		8	80			
deLéry, W. B. C.....	do 35-2 Gayhurst.....	20	59				
Dupont, P.....	do 75-1 Taillon.....	6	28				
Fortin, A.....	do 18-7 Ashford.....	6	06				
Fortin, Chs.....	do 28-6 Adstock.....	20	00				
Fortier, H.....	do 30-W Langelier.....	10	50				
Fortier, J.....	do 32-W do.....	8	46				
Gagnon, A.....	do 30-8 Casgrain.....	1	00				
Guerin, Jos.....	do 3-8 Kiamika.....	25	90				
Hibert, H.....	do 28-11 Bulstrode.....	21	91				
Jolicoeur, G.....	do 3-9 Marlow.....	8	40				
Lemieux, F. X.....	do 48-1 Stratford.....		99				
Lévesque, D.....	do 17-2 Fleuriault.....	5	46				
Lirette, O.....	do 33-1 Hartwell.....	1	00				
Marchand, E. J.....	do 3-11 Doncaster.....	12	19				



Matheson, C.....	do	74 and 5-1 Winslow.....	12 00				
do P.....	do	76, 77, 78 and 9 Winslow.....	25 00				
Millar, C.....	do	13-6 do.....	46 40				
Marcotte, R.....	do	49-5 Robertson, payé de trop.....	33 45				
Morin, C.....	do	26-4 Mousseau.....	6 00				
Ouellette, P.....	do	37-7 Demers, payé de trop.....	2 77				
Paquet, A.....	do	15 and 16-2 Major.....	12 00				
Pelletier, P.....	do	33-8 Leverrier.....	8 70				
Proudlock, W.....	do	15-1 Arundel.....	4 00				
Racine, F.....	do	Belleau.....	6 00				
Tardif, Jos.....	do	28-6 Adstock.....	20 00				
Toutant, L.....	do	19 & 20-3 S. E. Seig. Batis- can.....	20 00				
Tremblay, L.....	do	20-1 Taché.....	3 68				
Vallee, A.....	do	13-4 Risborough.....	17 92				
Vallee, E.....	do	15-4 do.....	6 96				
Valiquette, Rev.....	do	8, 9 et 10-3 Gravel.....	1 00				
Aube, J. A.....	Remb. du montant payé sur droits de coupe.....		144 00				
Brassard E.....	do do.....		68 13				
Edwards, W. C. & Co.....	do do.....		581 75				
Peterborough Realty Co.....	do do.....		401 09				
Quinn, M.....	do do.....		209 25				
Filion, S. A.....	Droits de coupe appliqués sur 38-A Labelle.....		24 37				
Lambert, J. A.....	do 25-8 Marston.....		55 25				
Millier, C.....	do 35-2 Hampden et 28-7 Marston.....		15 27				
do.....	do 3-2 Emberton.....		18 04				
Pagé, N.....	do 39 and 40-3 Mousseau.....		44 11				
Procureur-général.....	Remb. du montant payé par lui à C. Brook re Succ. Russell.....		50 00				
Bell, J.....	do pour permis de chasse.....		6 00				
Coll. of Prov. Revenue.....	do pour taxes re Succ. Russell.....		300 00				
Corporation City of Hull.....	do do do.....		375 00				
Daoust, E.....	do par agent Christin.....		12 00				
Gingras, O.....	do pour permis de mesureur de bois.....		4 00				
A reporter.....			3,215 00	1,250 58	253,500 00	4,666,212 46	

Terres and Forêts—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
		Reports . . . . .	3,215	00	1,250	58	253,500	00	4,666,212	46
		Comptes Courants—suite.								
		Remboursements—suite.								
Hon. Secrétaire de la Province . . . . .		Remboursement du montant payé par P. Lafontaine pour copie de lettres pat.		5	00					
Labelle, A. F., N.P. . . . .	do	do pour balance Taxes sur lot 18-4 Cité de Hull . . . . .		2	88					
McDonald & O'Brien . . . . .	do	do pour garantie sur bois coupé, remplacée par caution . . . . .	14,000	00						
McConnell, A. . . . .	do	do pour Mde Somerby balance Succ. Russell . . . . .		912	32					
Picher, A. . . . .	do	do pour permis de pêche.		5	00					
Regist. du comté de Wright . . . . .	do	do pour Cft. sur lot Succ. Russell . . . . .		9	22					
		Total remboursements . . . . .			18,149	42				
		Total comptes courants . . . . .					19,400	00		
		Loi des douze enfants, 5 Ed. VII, Chap. 16.								
L'Hon. Ministre des Terres et Forêts . . . . .		Pour payer cinq primes de \$50.00 chacune à divers réclamants . . . . .					250	00		
		Total Terres et Forêts (comprenant \$250 pour loi des douze enfants) . . . . .							273,150	00
		A reporter . . . . .							4,939,362	46

# COLONISATION, MINES ET PECHERIES.

## Dépenses

### Chemins de Colonisation

Départ. de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries.

Dépenses pour chemins dans les comtés suivants, viz :—

Argenteuil.....	1,481 80
Arthabaska.....	996 27
Beauce.....	5,274 65
Bellechasse.....	3,055 42
Berthier.....	3,122 60
Bonaventure.....	8,626 86
Champlain.....	1,398 68
Charlevoix.....	174 98
Compton.....	500 00
Chicoutimi et Saguenay.....	8,165 56
Dorchester.....	2,476 59
Drummond.....	498 29
Gaspé.....	6,122 18
Huntingdon.....	399 50
Joliette.....	1,970 76
Kamouraska.....	1,478 59
Lac St-Jean.....	10,938 13
do pont de Mistassini.....	3,892 31
do pont de St-Félicien.....	14,559 37
do R.R. P.P. Trappistes.....	5,000 00
L'Assomption.....	150 00
L'Islet.....	3,335 68
Lotbinière.....	500 00
Iles de la Madeleine.....	699 74
Maskinongé.....	584 89
Matane.....	6,307 69
Montcalm.....	849 86
Montmagny.....	923 07
Montmorency.....	392 12
Mégantic.....	48 00
Nicolet.....	2,361 87
Ottawa.....	22,420 82
Pontiac.....	11,118 79
Portneuf.....	2,299 33

A reporter.....	132,124 40	4,939,362 46
-----------------	------------	--------------

# Colonisation, Mines et Pêcheries—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	132,124	40					4,939,362	46
	Colonisation.— <i>suite.</i>								
	Chemins de Colonization.— <i>suite.</i>								
	Québec.....	400	00						
	Richmond.....	449	99						
	Rimouski.....	2,089	86						
	Stanstead.....	139	37						
	St. Maurice.....	746	11						
	Sherbrooke.....	731	87						
	Témiscouata.....	16,419	52						
	Terrebonne.....	794	86						
	Wolfe.....	673	43						
	Inspections et explorations.....	15,430	59						
				170,000	00				
	N.B.—Pour détails voir le rapport du Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, Appendices No 2 et 3.								
	Sociétés de Colonisation.								
Dépt. de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries.....	Pour dépenses sur chemins, viz.:—								
	Par la Société de Colonisation de Québec.....	2,684	91						
	do do do Sherbrooke.....	1,108	50						
	Pour visites et explorations.....	206	59						
				4,000	00				
	N.B.—Pour détails voir le rapport du Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, Appendices No 3 et 4.								

Immigration.			
Bureaux de Montréal et Québec.			
Marquette, E., Agent, Mon- tréal.....	Salaire \$1,200.00 et déboursés \$2,113.37, 12 mois au 30 juin 1910.....	3,313 37	
LeBel, Geo., Agent, Quebec...	Salaire \$1,200.00 et déboursés \$778.74 do	1,978 74	
Pelland, A.....	Frais de son voyage à l'exhibition de Bruxelles	800 00	
Mitchell, Ure.....	Pour conférences aux E. U.....	125 00	
Le Prix Courant.....	Brochures et annonces pour l'asbeste en France et en Belgique.....	365 00	
Le Soleil.....	Impressions re société de colonisation et d'im- migration du lac St-Jean.....	22 25	
		6,604 36	
Société Nationale d'Immigration des femmes, Montréal.			
La Société.....	Octroi pour 1909-10.....	500 00	
Société Protectrice des Immigrantes, Québec.			
La Société.....	Octroi pour 1909-10.....	250 00	
		7,354 36	
Publication de Cartes.			
Bulletin, La Canadienne.....	Annonces re Colonisation.....	100 00	
Denison, F. H. ....	Balance de compte pour impression des cartes de Broughton.....	\$ 151 64	
do .....	do do Chibogomo	111 00	
do .....	Impression de 5,130 cartes de Témiscouata...	614 50	
do .....	Pour impression de la carte de Témiscamingue et Abitibi.....	501 71	
		1,378 85	
Genest, Rosario.....	Salaire du 1er juillet au 18 novembre 1909.....	345 00	
Société Géographique de Québec.....	200 copies du Bulletin de la Société sur Ungava.....	60 00	
Vigie, La.....	5,000 brochures concernant le Nord-Ouest de Montréal..	116 15	2,000 00
Total pour Colonisation et Immigration..			183,354 36
A reporter.....			183,354 36 4,939,362 46

Colonisation, Mines et Pêcheries—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....					183,354	36	4,939,362	46
	Mines et Pêcheries.								
	Chasse et Pêche.								
Paquet, Urgèle .....	Argenteuil,	Salaire et dépenses comme garde-							
		chasse et garde pêche .....	82	15					
Young, Thomas .....	do	do	112	50					
Hébert, Moïse .....	Beauharnois,	do	96	10					
Reid, Zotique .....	do	do	37	50					
Fortin, Adalbert .....	Beauce,	do	116	58					
Leclerc, Elzéar .....	do	do	37	50					
Beausoleil, Léandre .....	Berthier,	do	125	50					
Boissonneault, Alph. ....	Bonaventure,	do	37	50					
Chapados, F. X. ....	do	do	105	80					
Cormier, Sam. ....	do	do	37	50					
Forest, Geo. ....	do	do	116	45					
Green, James .....	do	do	125	65					
Therriault, A. ....	do	do	10	00					
Green, Horace .....	Brome,	do	56	25					
Scott, Archie L. ....	do	do	112	50					
Turner, Wm. C. ....	do	do	82	44					
Benard, Xiste .....	Chambly,	do	56	25					
Courtemanche, F. ....	do	do	27	09					
Curran, Nicolas .....	do	do	581	50					
Dion, J. O. ....	do	do	87	98					
Lorange, Domina .....	do	do	49	05					
Beaulieu, Aimé .....	Champlain,	do	37	50					
Juneau, A. P. ....	do	do	617	92					
Tessier, Othon .....	do	do	37	50					
Bhérier, Hector .....	Charlevoix,	do	69	10					
Blackburn, David .....	do	do	300	40					
Desgagné, Boniface .....	do	do	161	10					
Poitras, G. ....	do	do	18	75					
Lazure, Uldéric .....	Chateauguay,	do	238	70					

Soucy, Joseph.....	do	do	do	57 90		
Ste. Marie, Wm.....	do	do	do	261 95		
Caron, Eug.....	Chicoutimi et Saguenay,	do	do	252 75		
Duchaine, Jos.....	do	do	do	80 00		
Fafard, J. A.....	do	do	do	75 00		
Gauthier, Phydime.....	do	do	do	37 50		
Maher, J. N.....	do	do	do	425 00		
Aubé, Serguis.....	Deux-Montagnes,	do	do	37 50		
Aspineau, Moise.....	Gaspé,	do	do	38 55		
Auclair, Timothée.....	do	do	do	37 50		
Bouchard, Didace.....	do	do	do	66 62		
Carter, A. T.....	do	do	do	166 40		
Cass, John D.....	do	do	do	62 50		
Côté, Jean.....	do	do	do	37 50		
Davis, Felix H.....	do	do	do	50 00		
Harbour, Alf.....	do	do	do	75 00		
Keays, John.....	do	do	do	169 00		
Kennedy, Michael.....	do	do	do	50 00		
Letourneau, Louis.....	do	do	do	80 65		
Lemieux, Cléophas.....	do	do	do	37 50		
Malony, Edward.....	do	do	do	56 25		
Simoneau, J. G.....	do	do	do	53 10		
Lorrain, D. D.....	Huntingdon,	do	do	76 55		
Demers, David.....	Jacques-Cartier,	do	do	225 28		
Proulx, Wm.....	do	do	do	18 75		
Boisjoli, Ls. J.....	Joliette,	do	do	37 50		
Bossé, Wm.....	Kamouraska,	do	do	37 50		
Sirois, Jos. F.....	do	do	do	37 50		
Desbien, Pierre.....	Lac St-Jean,	do	do	528 14		
Narcoux, T. L.....	do	do	do	630 45		
Robidoux, Elz.....	Laprairie,	do	do	375 00		
Laurier, Aristide.....	L'Assomption,	do	do	131 25		
Plouffe, F. X.....	do	do	do	81 31		
Roy, Dianis.....	do	do	do	37 50		
Lamontagne, E.....	Lévis,	do	do	185 15		
Poston, T.....	do	do	do	56 25		
Bernier, Jos.....	L'Islet,	do	do	550 00		
St. Pierre, Jos.....	do	do	do	9 00		
Beaudet, Uldérie.....	Lotbinière,	do	do	43 10		
Grenier, Alfred.....	do	do	do	37 50		
Taylor, W. H.....	do	do	do	4 17		
Desaulniers, C. E.....	Maskinongé,	do	do	37 50		
Bouchard, Philippe.....	Matane,	do	do	5 00		
A reporter.....				8,927 33	183,354 36	4,939,362 46

Colonisation, Mines et Pêcheries—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	8,927	33			183,354	36	4,939,362	46
	Mines et Pêcheries—suite.								
	Chasse et Pêche—suite.								
Desrosiers, L. N.....	Matane,								
		Salaire et dépense comme garde-							
		chasse et garde-pêche..	579	03					
Lajoie, Aquilas.....	do	do	do	50	00				
Jamieson, Saul.....	Megantic,	do	do	124	40				
Glasgow, F. A.....	Missisquoi,	do	do	52	64				
Van Antwerp, Jas. A.....	do	do	do	37	50				
Burns, Wm.....	Montcalm,	do	do	339	55				
Bilodeau, Capt. Nap.....	Montmagny,	do	do	211	60				
Blais, Alexandre.....	do	do	do	75	00				
DeBlois, Bazile.....	Montmorency,	do	do	29	17				
Picard, Jos.....	do	do	do	18	75				
Pouliot, L. N.....	do	do	do	100	25				
Prévost, J. B.....	do	do	do	538	98				
De Martigny, L.....	Montréal,	do	do	715	00				
Deslauriers, J. E.....	do	do	do	75	00				
Gagnon, Arthur.....	do	do	do	571	76				
Plante, E. P.....	do	do	do	236	30				
Riendeau, Jos.....	do	do	do	689	75				
Dumont, Honoré.....	Nicolet,	do	do	108	93				
Lanphron, Odilon.....	do	do	do	214	45				
Poliquin, Jérémie.....	do	do	do	98	00				
Loveday, E. T.....	Ottawa,	do	do	40	35				
Pilon, Paul.....	do	do	do	37	50				
Reinhardt, L. D.....	do	do	do	536	74				
Gorman, M.....	Pontiac,	do	do	118	00				
Murtagh, P.....	do	do	do	159	00				
McCuaig, N.....	do	do	do	433	35				
Côté, Omer.....	Portneuf,	do	do	57	95				
Galibois, Nap.....	do	do	do	729	60				



Guilbault, Jos.....	do	do	do	37 50
Lacoursière, Oscar.....	do	do	do	88 33
Mayrand, Eugène.....	do	do	do	37 50
Dion, J. S.....	Québec,	do	do	670 00
Joncas, A. E.....	do	do	do	150 00
Migneault, Théo.....	do	do	do	449 30
O'Connell, Fred.....	do	do	do	150 00
Monjeau, Paul.....	Richelieu,	do	do	182 65
Provencal, Etienne.....	do	do	do	131 75
Guilker, Arthur.....	Richmond,	do	do	62 50
Mountain, E. A.....	do	do	do	452 41
Marin, Fabien.....	Rimouski,	do	do	75 00
Gendron, Alfred.....	Sherbrooke,	do	do	131 70
Levasseur, T.....	do	do	do	56 25
Giroux, L.....	Soulanges,	do	do	75 00
Leroux, Auguste.....	do	do	do	25 00
Hand, Munroe.....	Stanstead,	do	do	165 40
Roy, J. R.....	do	do	do	37 50
Scott, Zoel.....	St-Hyacinthe,	do	do	37 50
Camaraire, Wm.....	St-Jean,	do	do	225 00
Lévesque, T.....	do	do	do	50 00
Boulard, T.....	St-Maurice,	do	do	75 00
Cloutier, P. J.....	Témiscouata,	do	do	37 50
Côté, E.....	do	do	do	56 25
Daoust, J. A.....	Terrebonne,	do	do	353 72
Primeau, J.....	do	do	do	109 85
Prudhomme, R.....	do	do	do	386 90
Mauffet, Ambroise.....	Vaudreuil,	do	do	64 00
Quesnel, Arthur.....	do	do	do	111 34
Vinet, J. G.....	do	do	do	113 40
Gauthier, Johnny.....	Wolfe,	do	do	340 70
Courchesne, Oct.....	Yamaska,	do	do	227 70

Adamechick, Jas.....	Prime pour tuer des loups.....	15 00
Anderson, Chas.....	do do.....	15 00
Arpigin, Xavier.....	do do.....	15 00
Bellehumeur, Amb.....	do do.....	15 00
Blackbusky, F.....	do do.....	15 00
Boisclair, I.....	do do.....	15 00
Bouchard, Jos.....	do do.....	15 00
Boucher, Jos.....	do do.....	30 00

A reporter.....	21,207 53	183,354 36	4,939,362 46
-----------------	-----------	------------	--------------

Colonisation, Mines et Pêcheries—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	21,207	53			183,354	36	4,939,362	46
	Mines et Pêcheries— <i>suite.</i>								
	Chasse et Pêche— <i>suite.</i>								
Brazeau, Jules.....	Prime pour tuer des loups.....		15 00						
Bridge, Wm.....	do do.....		75 00						
Bridge, Willie.....	do do.....		60 00						
Cadieux, Théo.....	do do.....		15 00						
Caron, Antoine.....	do do.....		15 00						
Charron, Ferd.....	do do.....		15 00						
Charron, Fred.....	do do.....		15 00						
Chasey, L.....	do do.....		15 00						
Chaussier, Louis.....	do do.....		15 00						
Cherrier, Pierre.....	do do.....		45 00						
Claude, Nicolas.....	do do.....		15 00						
Côté, Thadée.....	do do.....		30 00						
Coutchance, Jacques.....	do do.....		15 00						
Crawford, Geo.....	do do.....		15 00						
Daley, Patrick.....	do do.....		30 00						
Dandurand, Lucius.....	do do.....		15 00						
Demers, Isidore.....	do do.....		60 00						
Demers, Moïse.....	do do.....		150 00						
Després, Henri.....	do do.....		15 00						
Dupont, Adélard.....	do do.....		15 00						
Earley, Wm.....	do do.....		15 00						
Fortin, Amédée.....	do do.....		15 00						
Fournier, Damase.....	do do.....		45 00						
Garven, Thos. I.....	do do.....		15 00						
Gauthier, Ernest.....	do do.....		15 00						
Généreux, Euclide.....	do do.....		15 00						
Gordon, John.....	do do.....		75 00						
Gratton, Ovila.....	do do.....		15 00						
Groulx, Ant.....	do do.....		30 00						
Guay, Alexis.....	do do.....		15 00						

Keon, Lorne.....	do	do	30 00
Kelly, Simon.....	do	do	45 00
Labelle, Elie.....	do	do	30 00
Laborer, W. C.....	do	do	15 00
Lacasse, Willie.....	do	do	15 00
Lapointe, Abraham.....	do	do	15 00
Leduc, J. B.....	do	do	15 00
Lurk, James.....	do	do	15 00
Mackay, John.....	do	do	45 00
Maskieker, D.....	do	do	15 00
Morin, Alfred.....	do	do	30 00
Mouseau, Geo.....	do	do	15 00
Mouseau, Simon.....	do	do	15 00
Muligan, N. G.....	do	do	45 00
McDonald, A. C.....	do	do	15 00
McGregor, Noah.....	do	do	15 00
McQuestion, B.....	do	do	15 00
Nantel, Nap.....	do	do	30 00
Nantel, Ernest.....	do	do	15 00
Néron, Aimé.....	do	do	15 00
Orban, Jos.....	do	do	15 00
Ouellette, Henri.....	do	do	15 00
Paquette, J. B.....	do	do	15 00
Peters, H. B.....	do	do	45 00
Pilon, David.....	do	do	15 00
Pilon, Eugène.....	do	do	30 00
Porter, S. N.....	do	do	15 00
Prudhomme, Pierre.....	do	do	45 00
Renaud, Onézime.....	do	do	30 00
Reynolds, Arthur.....	do	do	15 00
Reynolds, John.....	do	do	15 00
Rhéault, Xavier.....	do	do	15 00
Richard, Narcisse.....	do	do	15 00
Robillard, Moïse.....	do	do	15 00
Robitaille, Jos.....	do	do	15 00
Satacourse, Louis.....	do	do	15 00
Simon, Hilaire.....	do	do	15 00
Smith, B. F.....	do	do	75 00
Sproule, Robert.....	do	do	60 00
Tuples, Cornelius.....	do	do	15 00
Therrien, Charlemagne.....	do	do	15 00
Thompson, Wm.....	do	do	15 00

A reporter.....

23,082 53

183,354 36 4,939,362 46

Colonisation, Mines et Pêcheries—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	23,082	53			183,354	36	4,939,362	46
	Mines et Pêcheries— <i>suite.</i>								
	Chasse et Pêche— <i>suite.</i>								
Tremblay, Chs.....	Prime pour tuer des loups.....		15 00						
Turpin, Jos.....	do do.....		15 00						
Vallières, Jos.....	do do.....		15 00						
Belisle, J. A.....	Dépenses de voyage comme inspecteur durant l'année.....		272 50						
Caron, Hector.....	Allocation, 1er juin 1909 au 30 juin 1910..... \$	216	68						
do.....	Dépenses de voyage comme surintendant.....	109	00						
do.....	Une carte de la Province.....	1	95						
		327	63						
Hamel, Eugène.....	Allocation, juin 1909.....		25 00						
Lavoie, Edouard.....	Salaire, 1er juin 1909, au 31 mai 1910.....	783	32						
Mercier, J. X.....	Salaire, juin 1909.....		90 00						
Parent, O. M.....	Allocation, juin 1909.....		25 00						
Robitaille, Ernest.....	Allocation, juin 1909.....		25 00						
Chambers, E. T. D.....	Correspondance re pêcheries du Nouveau Brunswick.....		25 00						
Boulanger, L. A.....	Transport d'un prisonnier à Sherbrooke.....		13 05						
Burns, M. Harold.....	1,000 calepins—licences de pêche.....	200	00						
Caron, Rudolphe.....	Copie license de pêche.....		4 50						
Chinic Hardware Co.....	Une tente pour N. Galibois, gardien de chasse et pêche.....		11 35						
Dupuis, Léo.....	Allocation pour 1908-09.....		75 00						
Faber, F. N.....	Pour impressions, coupons, blancs, etc.....	637	15						
Hébert, R.....	Clerc sessionnel, 29 jours à \$2.00.....		58 00						
Holt, Renfrew & Co., Ltd.....	Empailler un canard.....		4 00						
Imp. H. Chassé.....	Impression licenses de pêche.....		25 00						
Lafrance, Victor.....	Registres et index.....		80 50						
Lindsay, Crawford.....	Traduction de documents pour la div. de la chasse et de la pêche.....		25 00						
Marcotte, Edouard.....	Impressions licenses de chasse et de pêche, amendements à la loi et circulaires en 1908.....	516	67						
Mitchell, Ure.....	Conferences au E. U.....		50 00						
Province of Quebec Association for the Protection of Fish and Game.....	Octroi annuel.....	800	00						

C. P.—26	Sportsman's Fish and Game Protective Association.....	do	800 00
	North American Fish and Protective Association.....	Rapport annuel	5 00
	Swan Photo Co.....	Six photos de la chasse et de la pêche, Montréal	12 00
	Brown, J. P.....	Commission re perception des licenses	45 00
	Dionne, G. L.....	do do	10 00
	Heath, A. J.....	do do	5 00
	McClosky, F.....	do do	16 50
	Saucier & Dionne.....	do do	10 00
	Bouffard, Jean.....	Frais judiciaires in re Irvin vs. Bouillon	75 00
	Cannon, L. A.....	do Dion vs. Paradis.....\$ 20 00	
	do	do Belisle vs. Corisette.....100 00	
			120 00
	Choquette, Galipeault & Mé- tayer.....	do Galibois vs. re confiscation de pelletterie.....	10 00
	Chicoine, Wilfrid.....	do Gauthier vs. Beaulac.....	20 70
	Cleary, Peter.....	Dépenses re Infraction à la loi de la chasse.....	27 00
	Pagé, Nap.....	Services supplém. et déboursés in re Revillion Frères	300 00
	Anglers' Guide.....	Annonces re chasse et pêche.....	100 00
	Allan Line Official Settlers' Guide.....	do do	50 00
	Aubé, Alexandre.....	do dans Québec Magazine.....	20 00
	Bouesnel, A.....	do dans Almanach.....	50 00
	Brunet & Co.....	do dans Pâques fleuries.....	15 00
	Bulletin, Le.....	do re vente de droits de pêche dans rivière Moisie	9 00
	Canadian Northern Quebec Ry.....	do re chasse et pêche.....	40 00
	Conseil Central Nat. des Mé- tiers et du Travail.....	do fête du Travail, programme.....	10 00
	Contant, J. C. Groves.....	do dans Journal St-Jean Baptiste.....	25 00
	Cie Imp. Roberval.....	do du 1er septembre 1908 au 1er septembre 1909	75 00
	Canada, Le.....	do re vente de droits de pêche dans rivière Moisie	34 80
	Daily Telegraph.....	do dans Christmas Number 1907.....\$ 100 00	
	do	do do 1908.....	50 00
	do	do dans From my Quebec Scrap Book	40 00
	do	do dans Souvenir, Grosse Isle.....	25 00
	do	do dans Christmas Number, 1909.....	100 00
	do	do re vente de droits de pêche dans rivière Moisie.....	33 75
			348 75
A reporter.....			29,434 95

183,354 36 4,939,362 46

Colonisation, Mines et Pêcheries—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	29,434	95			183,354	36	4,939,362	46
	Mines et Pêcheries.— <i>suite.</i>								
	Chasse et Pêche.— <i>suite.</i>								
Desrochers, Chs.....	Annonces re la Noël des Ouvriers.....	15	00						
Duval, Gaspard.....	do re vente de droits de pêche dans riv. Moisie....	4	60						
Herald, The.....	do do do.....	30	00						
Irishman and Shamrock Print- ing Co.....	do dans programme de la fête de Saint Patrice....	25	00						
Patrie, La.....	do re vente de droits de pêche dans riv. Moisie....	21	60						
Presse, La.....	do do do.....	20	00						
Soleil, Le.....	do do do.....	25	50						
Spectateur de Hull.....	do du 1er déc. 1908 au 1er déc. 1909.....	150	00						
Settlers' Guide to Canada....	do re chasse et pêche.....	200	00						
True Witness.....	do re vente de droits de pêche dans riv. Moisie....	7	00						
Vigie, La.....	do do do.....	35	75						
Witness, The.....	do do do.....	20	00						
Forest and Stream.....	Abonnement deux ans.....	5	00						
Pêche Illustrée.....	Abonnement un an.....	1	20						
Journal Illustré.....	do do.....	2	40						
American Forestry.....	do do.....	2	00						
	Total pour chasse et pêche.....			30,000	00				
	Récapitulation.								
	Salaires et dépenses, surveillants de la chasse et de la pêche.....	\$21,072	53						
	Prime à ceux qui tuent des loups....	2,055	00						
	Divers.....	6,872	47						
	Totaux.....	30,000	00						

# Service du Cadastre.

## Bureau de Montréal.

Varin, G. A., secrétaire.....	Allocation pour juin 1909.....	45 00
Kirk, Thos., géomètre.....	Salaire 1er août 1909 au 30 juin 1910.....	1,498 22
do.....	Dépenses du bureau, 1er juil. 1909 à 30 juin 1910.....	169 60
Décary, R., commis.....	Salaire 1er juil. 1909 au 30 juin 1910.....	262 50

## Dépenses Générales.

Chartré, Chs., secrétaire.....	Allocation pour juin 1909.....	\$45 85
do.....	do 1908-9, balance.....	50 00
do.....	Dépenses de voyage pour le bureau.....	15 00
		110 85
Blouin, Alphonse.....	Salaire du 22 juil. 1909 au 31 mai 1910.....	942 00
Duquet, George.....	do 1er juil. 1909 au 31 mai 1910.....	381 66
Dussault, J. O.....	do 26 avril 1910 au 11 mai 1910.....	32 00
Flynn, John.....	do 1er juil. 1909 au 28 août 1909.....	147 50
Genest, A. A.....	do 1er juil. 1909 au 31 mai 1910.....	837 50
Gosselin, Pierre.....	do 1er juil. 1909 au 31 mai 1910.....	1,005 00
do.....	Dépenses de voyage pour bureau.....	6 45
Lefrançois, Emile.....	Salaire du 12 mai 1910 au 14 juin 1910.....	68 00
Marcotte, Joseph.....	do 27 déc. 1909 au 14 mars 1910.....	156 00
O'Gallagher, D. I.....	Pour salaire 29 déc. 1909 au 30 juin 1910.....	58 29
Valois, Mlle I.....	Salaire du 20 juil. 1909 au 23 fev. 1910.....	168 00
Veilleux, Maurice.....	do 21 mars 1910 au 25 avril 1910.....	72 00
Baurget, Mde J. O.....	Copier livre de renvoi.....	18 80
Carbonneau, Jules.....	do.....	31 00
Gagnon, Mlle H.....	do.....	34 40
Larivière, Mrs. E. B.....	do.....	24 75
Marcotte, Joseph.....	do.....	29 25
Prévost, Mde E. W.....	do.....	30 60
Courchesne, A. B.....	Copie de plans.....	289 35
Bourget, C. A.....	Pour arpentage et revision du Cadastre, New-	
	port.....	\$100 00
do.....	Balance do do.....	86 60
		186 60
Casgrain, J. P. B.....	Pour revision du cadastre de la paroisse et du	
	village de Ste-Agathe.....	150 00

A reporter..... 6,755 32 30,000 00 183,354 36 4,939,362 46

Colonisation, Mines et Pêcheries—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	6,755	32	30,000	00	183,354	36	4,939,362	46
	Mines et Pêcheries.— <i>suite.</i>								
	Service du Cadastre.— <i>suite.</i>								
Cleveland, F. E.....	Salaire et déboursés, vérification et correction Cadastre Brompton.....		32	00					
Du Tremblay, Arthur.....	Pour cadastre du canton Taillon.....	\$413	35						
do	Balance do Dablon.....	576	00						
			989	35					
Du Tremblay, P. P. V.....	Salaire et déboursés, revision du Cadastre de Chambly.....	\$421	10						
do do	do do do	200	00						
do do	do do do	450	00						
do do	do do do	500	00						
			1,571	10					
Fafard, F. X.....	Balance de compte, vérification du Cadastre paroisse Ste-Anne de la Pérade.....		22	20					
Genest, Rosario.....	Copie et correction du plan du canton Dablon.....		76	98					
Girard, J. E.....	Pour vérification du Cadastre du canton Harvey.....		34	00					
Gosselin Pierre.....	Correction du Cadastre, paroisse de Charlesbourg.....		5	01					
Houde, J. Henri.....	Chainage de la riv. Nicolet.....		260	00					
Lefrançois, N. J. E.....	Dépenses re vérification et correction de lots du Cadastre de Westbury, Eaton, Newport, Bury, Dillon, etc.....	\$100	00						
do	do do do	75	00						
do	Dépenses à Montréal re étude de documents au bureau du Cadastre.....	25	00						
			200	00					
Lemoine, C. E.....	Dépenses re inspection du plan du Cadastre, canton Guigues.....	\$ 50	00						
do	Pour Cadastre, canton Fabre.....	200	00						
do	Balance de compte de dépenses re inspection du plan du Cadastre, canton Guigues.....	39	30						
do	Pour Cadastre, canton Fabre.....	100	00						
			389	30					



Rouleau, Chs.....	Corriger et réparer livres de renvoi.....	92 35	
Simard, Téléphone..	Pour canton Duhamel et village Ville Marie....	\$ 300 00	
do	Pour canton Guigues.....	200 00	
do	do do.....	400 00	
do	do Duhamel et village Ville Marie....	91 89	
		<hr/>	991 89
Tremblay, Thos.....	Vérification et correction du Cadastre, canton Brompton.....	23 20	
Ewing, W. J.....	Certificat d'hyp. re lots canton Brompton.....	1 85	
Atlas Publication Co.....	Deux copies de leur atlas (une pour Montréal et une pour Québec).....	70 00	
Bossé, Thomas.....	Certificat d'hypothèque re lots canton Harvey.....	1 45	
Delâge & Delâge.....	Copie de vente patronage de Québec et références re Cadastre Charlesbourg.....	2 50	
Imp. H. Chassé.....	Impressions.....	19 50	
Lafrance, Victor.....	3,000 formules de livres de renvoi en feuilles....	\$ 285 00	
do	Reliure.....	177 00	
		<hr/>	462 00
	Total pour cadastre.....		12,000 00

# Mines.

Barlow, A. E.....	Dépenses préliminaires re expédition projetée au lac Chibogomo.....	150 00	
Barrette, A. O.....	Salaire du 23 fev. 1910 au 27 mai 1910.....	285 35	
Cartier, G. E.....	Dépenses de voyage à Montréal.....	14 35	
Denis, Théo. C.....	do pour Bureau des Mines.....	170 47	
Faribault, E. R.....	do do.....	149 60	
Mercier, F. X.....	Salaire du 1er juil. 1909 au 18 nov. 1909.....	423 00	
Obalski, J.....	Dépense de voyage pour Bureau des Mines.....	77 00	
Rousseau, Jacques.....	do do.....	23 88	
do	Salaire du 1er juil. 1909 au 30 avril 1910.....	416 68	
Tremblay, J. O.....	Salaire du 1er aug. 1909 au 31 mars 1910.....	200 00	
do	Dépenses de voyage pour bureau.....	6 21	
Valiquette, J. H.....	do do.....	177 75	
do	Salaire du 1er juin 1909 au 7 jan. 1910.....	663 00	
Beaudry, Jos.....	Photos pour bureau.....	8 35	
		<hr/>	
	A reporter.....	2,765 64	42,000 00 183,354 36 4,939,362 46

Colonisation, Mines et Pêcheries—*sui'e.*

A qui payé.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	2,765 64	42,000 00	183,354 36	4,939,362 46
	Mines et Pêcheries.—suite				
	Comptes Courants.				
Bouffard, Jean.....	Travaux spéciaux à propos de l'application de la loi des Mines.....	100 00			
Canada Mining Journal.....	Annonces du 15 juin 1909 au 1er mars 1910.....	187 50			
Canadian Law Book Co.....	Un volume Loi des Mines.....	7 50			
Cie Imp. de Roberval.....	Annonce du 1er sept. 1908 au 1er sept. 1909.....	75 00			
Canadian Mining Institute...	Octroi 1909-10.....	1,000 00			
do do	Contribution J. H. Valiquette.....	10 00			
Copeland & Chatterson Co., Ltd.....	Un index.....	32 09			
Cobalt Citizen.....	Un an d'abonnement au 1er mars 1910.....	1 00			
Douane du Canada.....	Droit d'importation sur une lunette méridienne.....	43 40			
Daily Telegraph.....	Annonce, Christmas Number 1908..... \$ 50 00				
do do	Impression rapport préliminaire sur la production minérale..... 9 57				
		59 57			
Demers & Fils, Jos.....	Un uniforme pour Constable Rousseau.....	26 00			
Denison, F. H.....	Impression 5,000 cartes du canton d'Ascot.....	304 54			
Engineering and Mining Journal.....	Abonnement au 31 mars 1910.....	6 50			
do do	Industrie minière 1908.....	10 00			
Hersey, Milton H.....	Salaire et dépenses au 30 juin 1909..... \$279 50				
do do	do 31 déc. 1909..... 268 50				
		548 00			
Jordan, J. A.....	Traduction, correction, et revise des épreuves "Guide du Mineur".....	10 00			

Journal of the American Peat Society.....	Abonnement pour 1910.....	1 50			
Keuffel & Esser Co.....	Fournitures pour bureau des dessinateurs.....	25 79			
Langlais, J. A., & Fils.....	Papeterie du 6 août au 6 nov. 1908.....	121 00			
Lindsay, Crawford.....	Traduction d'une circulaire sur les mines.....	5 00			
McGraw-Hill Book Co.....	Volume "Mineral Industry".....	10 00			
Mines Publishing Co., Ltd.....	Abonnement au Canadian Mining Journal 1910-11.....	2 00			
do do.....	Une exemplaire de Davis' Handbook.....	1 50			
Proulx, L. A.....	2,500 copies Amendements à la loi des mines.....	50 00			
Roudeau, Jos.....	Un verre pour cadre à imprimer.....	1 90			
Rousseau, Jacques.....	Menottes, etc.....	23 90			
do.....	Uniforme pour constable.....	20 50			
Vigie, La.....	1,200 copies opérations Minières—version française.....	193 08			
do.....	2,500 do do do do.....	357 09			
Total pour Mines.....			6,000 00		
Comptes Courants.					
Remboursements.					
Arsenault, Jos.....	Payé de trop sur permis.....	1 80			
Armour, Miekle.....	Permis non accordé.....	10 00			
Assetstine, E. W.....	Payé de trop sur permis.....	10 00			
Archambault, A.....	Permis non accordé.....	100 00			
Auerback, Marcus.....	Payé de trop sur permis.....	19 00			
Addie, Geo. K.....	Licence de chasse non accordée.....	1 00			
Beaulieu, Mrs. R.....	Permis non accordé.....	20 00			
Béique, H. A.....	Payé de trop sur permis.....	74 00			
Bélanger, P. E. E.....	do.....	322 00			
Borleau, J. Eug.....	Permis non accordé.....	10 00			
Beaudoin, R.....	do.....	2 00			
Bowie, James.....	Payé de trop sur permis.....	3 50			
Berlinquet, R. F.....	do.....	18 90			
Beaudoin, J.....	do.....	1 65			
Bourdon, Louis.....	do.....	10 00			
Bégin, Chs.....	Permis non accordé.....	2 00			
Beaudette, Pierre.....	Remboursement de l'amende re pêcheries.....	12 50			
Bourdeau, Wm.....	do do.....	1 80			
Baker, Percy.....	Payé de trop affermage de chasse.....	100 00			
A reporter.....		720 15	48,000 00	183,354 36	4,939,362 46

Colonisation, Mines et Pêcheries—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	720	15	48,000	00	183,354	36	4,939,362	46
	Mines et Pêcheries.—suite								
	Comptes courants.—suite.								
	Remboursements.—suite.								
Blais, Willie.....	Permis non accordé.....	10	00						
Canada Paint Co.....	Payé de trop sur permis.....	20	00						
Cameron, C. S.....	Permis non accordé.....	20	00						
Carson, John.....	Payé de trop sur permis.....	8	00						
Chateaufort, G. B.....	do.....	12	85						
Chartier, J. F.....	do.....	2	80						
Chapman, W. J.....	do.....	17	00						
Chisholm, D. A.....	do.....	5	00						
Chevrier, Hector.....	Permis non accordé.....	220	00						
Charbonneau, Herm.....	do.....	103	00						
Cooper, James F.....	do.....	30	00						
Charbonneau, Chs.....	do.....	27	00						
Clément, Nicolas.....	do.....	4	00						
Callahan, Denis.....	do.....	7	00						
Couture, T.....	do.....	2	00						
Chatelain, Rev. J.....	Payé deux fois pour même affermage de lacs.....	25	00						
Church, Geo.....	Payé de trop pour affermage de lac.....	40	00						
Cousineau, Osiar.....	Permis non accordé.....	110	00						
Cie Minière Vadée, St. Maurice.....	do.....	5	50						
Crandall, G. W.....	Payé de trop sur permis.....	5	00						
Deranville, J.....	Permis non accordé.....	8	00						
Dubuc, J. E. A.....	Payé de trop sur permis.....	25	00						
Dickson, H. E.....	do.....	2	70						
Déziel, J. V.....	do.....	13	50						
Déchène, E. M.....	do.....	28	45						
Dion, Adélar.....	Permis non accordé.....	2	00						

Desrochers, A.	Payé de trop sur permis	25 00
Doucet, A. E.	do	10 00
Dubuc, Eugène	Licence de chasse non accordée	1 00
Drapeau, M. A.	Affermage d'un lac non accordé	30 00
Deschamps, Sam.	Payé de trop sur permis	75 00
Deguire, Napoléon	do	1 50
Eseuminac F. & G. Club	Remboursement annulation de bail	20 00
Ewing, J. A.	Payé de trop sur permis	3 00
Ethier, J. A. C.	do	85
Fortin, Noël	Permis non accordé	2 00
Flynn, H. T.	do	32 00
Farquhar, A. E.	do	20 00
Francis, Geo. F.	Affermage de lacs non accordé	7 50
Fitzpatrick, Sir Chs.	Payé de trop sur permis	25 00
Ferron, Rev. O.	do	2 25
Farquhar, A. E.	Permis non accordé	85 00
Goyette, A. E.	do	80 00
Gendreau, A. B.	Affermage de pêche non accordé	4 00
Guévremont, Alf.	Permis non accordé	2 00
Gendron, L. A.	do	45 00
Gould Consolidated Mines, Ltd.	Payé de trop sur permis	50 00
Globensky, L. A.	do	3 00
Goyette, A. E.	do	1 80
Graham, A. G.	do	30 00
Gagnon, Isaie, fils	Permis non accordé	1 60
Gauthier, Albert	Payé de trop sur permis	1 00
Gilbert, Godfroi	do	10 00
Graphite Limited	Permis non accordé	9 00
Gauthier, Alma	do	23 00
Gagné, Théophile	do	4 00
Gibson, G. F.	do	40 00
Héroux, J. E.	do	95 00
Hynes, Cornelius	do	10 00
Julien, F. X.	Payé de trop sur permis	2 00
Joynt, Robert	do	1 80
Jolicœur, A.	Permis non accordé	1 60
Jackson, Fred	Payé de trop sur permis	10 00
Kokko, John	do	2 00
Kehoe, L. G.	do	2 00
Kerchberg, Jos.	do	6 00
Klock, J. B.	do	6 16
Kelley, Pat	do	1 90

A reporter

2,256 91 48,000 00 183,354 36 4,939,362 46

Colonisation, Mines et Pêcheries—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	2,256	91	48,000	00	183,354	36	4,939,362	46
	Mines et Pêcheries— <i>suite.</i>								
	Comptes courants— <i>suite.</i>								
	Remboursements— <i>suite.</i>								
Larose, Antoine.....	Permis non accordé .....	6	00						
Lemay, Joseph.....	do .....	2	00						
Lannigan, F. R.....	Payé de trop pour permis.....	3	00						
Lapointe, A. A.....	do .....	3	90						
Lévesque, O. J.....	do .....	7	60						
Larkin, T. C.....	do .....	32	10						
Lahti, Frans.....	do .....	98	80						
Lennus, Ralph.....	do .....	16	05						
Léger, J. B.....	Permis non accordé .....	16	00						
Larocque, Alf.....	do .....	110	00						
do .....	do .....	60	00						
Labelle, L.....	do .....	45	00						
Lafond, E.....	do .....	60	00						
Larocque, R. P.....	do .....	110	25						
Labelle, Félix.....	do .....	48	00						
Meunier, Jos.....	do .....	10	00						
Monaghan, M.....	do .....	2	00						
Murdoch, R.....	do .....	2	00						
Macrae, G. A.....	do .....	8	00						
Mayhew, Chs.....	do .....	2	00						
Miron, Alf.....	Payé de trop pour permis .....	1	80						
Mathew, Louis.....	do .....	4	00						
Moore, Richard.....	Permis non accordé .....	100	00						
Masson, Dieudonné.....	Payé de trop pour permis .....	1	20						
McCormick, J. C.....	do .....	1	25						
McLaurin, P. G.....	do .....	4	46						

McKay, John.....	do	16 90		
McNichol, W. G.....	do	1 00		
McKenzie, W. H.....	do	6 40		
McKenzie, Peter.....	do	20 00		
do	Vente de mine non effectuée.....	740 00		
McWilliam, John D.....	Licence de pêche non accordée.....	77 00		
McCuaig, N.....	Permis non accordé.....	25 00		
Newton, S. R.....	Payé de trop pour permis.....	4 50		
Nadeau, J.....	do	5 00		
O'Brien, M. G.....	do	1 80		
Parker, N. S.....	Permis non accordé.....	5 62		
Plante, Philéas.....	Remb. du prix d'un bail de pêche.....	200 00		
Plante, Pierre.....	Permis non accordé.....	2 00		
Paquin, Jos.....	Payé de trop pour permis.....	2 00		
Poulin, Jos., fils de Jos. à gros	do	1 40		
do do	Permis non accordé.....	110 00		
Parker, Wayne C. P.....	Payé de trop pour permis.....	3 05		
Proulx, Gilbert.....	do	1 00		
Perrier, A. A.....	do	5 00		
Poitras, J. A.....	do	7 00		
Parent, J. A.....	do	10 00		
Perrault, Audy & Cie.....	Permis non accordé.....	23 00		
Peabody, Chs. A.....	Prix d'un affermage de pêche déjà payé.....	700 00		
Payne, A. J.....	Permis non accordé.....	8 00		
Parker, W. L.....	Droits miniers non accordés.....	260 00		
do	Payé de trop pour permis.....	1 00		
Perron, Ed.....	Licence de pêche non accordée.....	1 00		
Parke, D. W.....	Payé de trop pour permis.....	5 00		
Roberge, Henri.....	Certificat non accordé.....	10 00		
Rodford, J. A.....	Permis non accordé.....	15 00		
Reinhardt, Lothar.....	do	5 00		
Rodier, E.....	do	20 00		
Rochester & Co., J. F.....	Payé de trop pour permis.....	2 40		
Roy, Alphonse.....	do	22 50		
Reader, Mde E. R.....	Permis non accordé.....	39 00		
Ross, F. W.....	do	2 00		
Riopelle, H. J.....	Payé de trop pour permis.....	16 00		
St. Denis, J. A.....	do	171 55		
Sanford, L. C.....	Permis spécial de chasse non accordé.....	20 00		
Sohier, Léon.....	Payé de trop pour permis.....	4 75		
Short, W. H.....	do	12 80		
Saucier, J. E.....	do	30 20		
A reporter.....		5,626 19	48,000 00	183,354 36 4,939,362 46

Colonisation, Mines et Pêcheries—*suite.*

A qui payé.	SERVICE	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	5,626	19	48,000	00	183,354	36	4,939,362	46
	Colonisaation, Mines et Pêcheries.— <i>suite.</i>								
	Suspense Account— <i>suite.</i>								
	Refunds.— <i>suite.</i>								
Smith, R. Wilson.....	Payé de trop pour permis		2 80						
Ste. Marie, J. Wilfrid.....	Permis non accordé		5 00						
Tanguay, N. P.....	Payé de trop pour permis		2 00						
Tétrault, N.....	Permis non accordé		2 50						
Tuot, Pierre.....	Licence de pêche non accordé		408 00						
Thomas, Nap.....	Permis non accordé		25 00						
Tremblay, Geo.....	do		2 20						
Terriault, Ovil.....	Payé de trop pour permis		21 80						
Tremblay, J. A.....	do		5 00						
Trottier, J. E.....	do		5 50						
Thibault, Geo.....	Permis non accordé		8 00						
Union Abitibi Mining Co...	Payé de trop pour permis		3 80						
Venay, E.....	do		1 75						
Verrieur, Frank.....	do		8 25						
Watts, Ed.....	Permis non accordé		212 00						
Walcot, C. W.....	Payé de trop pour permis		6 95						
Wilson, A.....	Permis non accordé		10 00						
Wallingford, G. O.....	Payé de trop pour permis		10 00						
	Total pour comptes courants.....			6,366	74				
	Total pour Mines et Pêcheries.....					54,366	74		



# Expédition à Chibogamo.

Barlow, Alf. E.	Dépenses diverses	1,000 00
Bréjent, A. E.	Attirail de chasse et de pêche	34 40
Canadian Northern Express	Frais de transport Ottawa à Québec	2 72
Demers, J. F.	Provisions	4 90
Drolet, Alfred	Transport de provisions de Roberval à Chibogamo	1,465 15
Esmondes, J. P. & F. W.	Utensiles de cuisine	42 50
Faribault, E. R.	Pour salaire et dépenses	200 00
Gurley, W. & L. E.	Une lunette méridienne	164 90
Lemoine, Arthur	Provisions	31 47
Lyman, Knox Co., The	Lampe à acétylène, médicaments, etc.	39 18
Morgan, Henry, & Co.	Canots et accessoires	437 00
Mussens Limited	Outils pour mineurs	47 21
McGraw-Hill Book Co.	Traité de minéralogie	22 00
Neron, David	Provisions	1,305 08
Picard, O., & Fils	Boîtes de ferblanc	8 50
Renaud, J. B., & Co.	Beurre	13 25
Sioui, Lorenzo	Salaire comme cuisinier	70 00
Smith, R. F.	Accessoires de photo	182 50
Topley Co., The	do	4 54
Valiquette, J. H.	Divers pour équipement de l'expédition	\$34 25
do	Frais de transport de cinq membres de l'expédition de Québec à Roberval	29 10
		63 35
Watts, E. R., & Son	Instruments d'arpentage	51 80
Woods Limited	Tentes et sacs	409 55

Total pour expédition de Chibogamo..... 5,600 00

Total pour colonisation, mines et pêcheries et  
pour expédition à Chibogamo..... 243,321 10

A reporter..... 5,182,683 56

# Institutions de Bienfaisance.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			5,182,683	56
	Institutions de Bienfaisance.				
	Divers.				

Les Institutions ..... Octroi pour 1909-10 aux Institutions suivantes:—

Corporation de l'Hôpital Général, rues Dorchester & St-Dominique, Montréal	\$	5,000	00
"Indigent Sick," rue Guy,	do	2,240	00
"St. Patrick's Hospital" (aux soins du Palais de l'Archevêque),	do	1,120	00
Soeurs de la Providence, 369 rue St-Catherine,	do	588	00
Asile St-Vincent de Paul, 369 rue St-Catherine,	do	315	00
"Protestant House of Industry and Refuge," 193 rue Dorchester,	do	420	00
"St. Patrick's Orphan Asylum" (aux soins de l'Eglise St-Patrice),	do	336	00
"The Montreal Maternity," 710 rue St-Urbain,	do	500	00
"Magdalen Asylum" (Bon Pasteur), rues St-Dominique & Sherbrooke,	do	378	00
"Roman Catholic Orphan Asylum," rue Guy,	do	168	00
Soeurs de la Charité, rue Guy,	do	560	00
do do Hôpital des enfants trouvés, rue Guy,	do	105	00
"Protestant Orphan Asylum," Avenue Summerhill et Côte des Neiges,	do	336	00
La maternité, aux soins des Soeurs de la Miséricorde, 346 rue Dorchester,	do	383	25
Asile de la rue Bonaventure, rue Guy (Hôpital général des Soeurs Grises),	do	225	75
Asile Nazareth pour enfants trouvés,	do do do	210	00
Ecole des aveugles, Nazareth	do do do	1,590	00
Ouvroir pour les aveugles, Nazareth	do do do	300	00
Dispensaire de Montréal, 145 rue St-Antoine,	do	375	00
"Montreal Ladies Benevolent Society," 29 rue Berthelet,	do	637	50
"St. Bridget's Asylum" (aux soins de l'Eglise St-Patrice),	do	420	00

Protestant Infants' Home," 508 rue Guy	do	210 00
"Church Home," 403 rue Guy	do	135 00
Hospice de Bethléem, rue Guy,	do	262 50
Hôpital Notre-Dame, rue Notre-Dame,	do	5,000 00
Hôtel-Dieu, Avenu des Pins,	do	1,050 00
"Ladies Hebrew Benevolent Society,"	do	187 50
Soeurs de la Miséricorde, entretien des enfants trouvés, 346 Dorchester,	do	750 00
Soeurs la Providence, coin des rues Ste-Catherine et Fullum, 797 rue St. Catherine	do	150 00
"Baron de Hirsch Institute and Hebrew Benevolent Society of Montréal" 410 rue Bleury	do	300 00
"Sheltering Home," 152 rue St-Urbain,	do	150 00
"McKay Institute," 189 rue St-Jacques	do	3,000 00
"The Montreal Foundling and Sick Baby Hospital," 43 rue Argyle	do	387 50
Hospice de St-Joseph du Bon-Pasteur, 350 rue Fullum	do	105 00
Petites Soeurs des Pauvres, 625 rue Des Seigneurs,	do	70 00
Refuge des Incurables, 21 rue Sherbrooke,	do	200 00
"The Women's Hospital," 170 rue de la Montagne,	do	262 50
"The Western General Hospital," 1027 rue Dorchester,	do	500 00
"Hervey Institute," 215 rue de la Montagne,	do	168 00
"Montreal Homeopathic Association," 44 avenue McGill,	do	100 00
Maison de Refuge, Sainte-Cunégonde, rue Ste-Cunégonde,	do	300 00
Hôpital des Incurables, Notre-Dame de Grâce,	do	1,000 00
"Charitable Ladies' Association of the Roman Catholic Orphan Asylum and Nazareth Asylum," Socurs de la Charité,	Québec	798 00
"Indigent Sick," 21 rue Remparts	do	2,240 00
Asile du Bon Pasteur,	do	750 00
"Ladies' Protestant Home," Grande Allée,	do	393 75
"Male Orphan Asylum," rue St-Jean,	do	220 50
"Finlay Asylum," rue St-Jean	do	220 50
"Protestant Female Orphan Asylum," Grande Allée,	do	220 50
"Saint Bridget's Asylum," Eglise St-Patrice,	do	525 00
Dispensaire, séminaire de Québec,	do	105 00
Soeurs de la Charité,	do	135 00

A reporter.....	36,353 75	5,182,683 56
-----------------	-----------	--------------

# Institutions de bienfaisance—*suite*.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	36,353	75	5,182,683	56
	Institutions de bienfaisance.— <i>suite</i>				
	Divers.— <i>suite</i> .				
Les Institutions.....	Octroi pour 1909-10, aux institutions suivantes.— <i>suite</i> .				
	Soeurs de la Charité, Orphelinat, Québec.....	250	00		
	do Hospice des veuves et des infirmes, do.....	210	00		
	L'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de Jésus, rue du Palais, do.....	880	00		
	do Dispensaire, do.....	105	00		
	do enfants trouvés, do.....	305	00		
	do Epileptiques, do.....	387	50		
	"Women's Christian Association," 125 rue Ste-Anne, do.....	105	00		
	Maternité, sous les soins des Soeurs du Bon Pasteur, Asile du Bon-Pasteur, do.....	1,500	00		
	Hôpital Général, 194 Boulevard Langelier, do.....	750	00		
	L'Oeuvre du Patronage, 58 Côte d'Abraham, do.....	375	00		
	L'Oeuvre de la Crèche, Asile du Bon Pasteur, do.....	400	00		
	Hôpital des Soeurs de la Charité de la Providence, pour les malades pauvres, les orphelins, etc., Trois-Rivières.....	2,000	00		
	Soeurs de la Charité, maternité, do.....	500	00		
	Hôpital Général, Sorel.....	490	00		
	Hôpital St-Hyacinthe, St-Hyacinthe.....	350	00		
	Hôtel-Dieu, Nicolet.....	200	00		
	Soeurs de la Charité, Rimouski.....	262	50		
	Hôpital du Sacré-Coeur, Sherbrooke.....	450	00		
	"Protestant Hospital," do.....	300	00		
	"Distributing Home," Knowlton.....	140	00		
	Hospice St-Joseph de la Délivrance, Lévis.....	210	00		
	Hôtel-Dieu, do.....	200	00		
	Hôtel-Dieu St-Valier, Chicoutimi.....	300	00		
	Hôtel-Dieu de St-Joseph, Arthabaska.....	187	50		

Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul, pour les vieillards, les infirmes et les idiots,	Baie St-Paul.....	375 00	
Hospice des Soeurs de la Charité,	Montmagny.....	200 00	
Hôpital de Fraserville,	Fraserville.....	400 00	
Hôpital des orphelins, des vieillards et des malades,	Valleyfield.....	300 00	
Hospice St-André Avellin,	Co. d'Ottawa.....	200 00	
Hospice St-Jérôme,	St-Jérôme.....	250 00	
Hospice St-Antoine, pour les orphelins, les in- firmes et les malades,	Longueuil.....	300 00	
Hôpital St-Jean,	St-Jean d'Iberville.....	140 00	
Soeurs de la Charité,	do.....	140 00	
"Brehmer Rest,"	Ste-Agathe des Monts.....	200 00	
Jardin de l'Enfance St-Joseph,	Joliette.....	300 00	
"Catholic Sailors Club," 53 Common, coin St-Pierre	Montréal.....	100 00	
"Montreal Sailors Institute," 6 Place Royale,	do.....	100 00	
L'Union Nationale Française, 71 Avenu Viger,	do.....	200 00	
L'Ouvroir des Soeurs de la Charité,	Québec.....	200 00	
Hospice des Petites Soeurs de Nominigüe,	Ottawa Co.....	100 00	
Hôpital Guay,	Lévis.....	100 00	
Hospice St-Joseph de la Délivrance (Section Orphe- linat),	do.....	200 00	
L'Hospice Ste-Elizabeth de Farnham,	Missisquoi Co.....	200 00	
L'Hospice Drapeau,	Terrebonne Co.....	100 00	
Soeurs de la Charité de l'Hospice Ste-Croix,	Marieville.....	100 00	
La Crèche de l'Hôpital du Sacré-Coeur,	Sherbrooke.....	50 00	
L'Hospice des Vieillards,	do.....	100 00	
Hôpital Général de Maniwaki,	Comté d'Ottawa.....	100 00	
Hôpital de Magog,	Stanstead Co.....	200 00	
"Salvation Army," rue du Palais,	Québec.....	100 00	
Maison de la Providence,	St-Malo, Québec.....	200 00	
Orphelinat St-Joseph,	Beauce.....	200 00	
Association pour venir en aide aux prisonniers,	Montréal.....	300 00	
Hôpital de Beauceville,	Beauce.....	400 00	
Asile St-Henri de Montréal.....		200 00	
Hospice de Varennes.....		100 00	53,116 25

A reporter..... 5,235,799 81

# Charges sur le Revenu.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....							5,235,799	81
	Charges sur le Revenu.								
	Perception des Licences, etc.								
	Licences.								
F. P. Bruneau.....	Percep. du rev. prov.,	Arthabaska,	dépenses 1909-10	1,382	02				
Wilfrid Cliche.....	do	Beauce,	do	2,760	46				
P. McLaren.....	do	Beauharnois,	do	1,671	69				
John McCrum.....	do	Bedford,	do	1,428	64				
J. G. Cyr.....	do	Bonaventure,	do	228	92				
Herm. Simard.....	do	Charlevoix,	do	1,455	06				
V. Nap. Tremblay.....	do	Chicoutimi,	do	549	47				
R. Lindsay.....	do	Gaspé-Est,	do	209	58				
N. Lévesque.....	do	do Ouest,	do	127	62				
J. Régnier.....	do	Iberville,	do	1,200	00				
Ed. Chaisson.....	do	Iles de la Madeleine,	do	135	47				
J. S. Boulet.....	do	Joliette,	do	475	00				
T. M. T. LeBel.....	do	Kamouraska,	do	429	58				
P. Gaudreau.....	do	Lac St-Jean-Est,	do	240	80				
W. Jos. Tremblay.....	do	do Ouest,	do	341	79				
C. Chouinard.....	do	Matane,	do	1,354	80				
G. A. Lamarre.....	do	Montmagny,	do	1,225	76				
L. H. Boisseau.....	do	Montréal 12 mois salaire	\$3,000 00						
J. A. Mignault.....	Assist. do	do	do	1,400	00				
Mde R. Cloutier.....	Clavigraphiste,	do	do	266	64				
Mde L. Sylvain.....	Assist. do	do	do	160	00				
Mlle J. Dobbie.....	Assist. do	do	do	160	00				
Pierre Mercier.....	Messenger,	do	do	104	00				

A. B. Archambault.....	Greffier des Commissaire des licences, Montréal, partie de 12 mois de salaire .....	350 00		
P. W. Archambault.....	Inspecteur, do do	300 00		
J. Allard.....	Huissier, do do	250 00		
		5,990 64		
L. H. Boisseau.....	Perc. rev. de la prov., dépenses 1909-10.....	8,664 40	14,655 04	
Frs. Archambault.....	Chef de Police du rev., Montréal, 12 mois salaire	\$1,596 00		
W. J. L. Chartrand.....	Secrétaire, do do	1,148 00		
R. McNaught.....	Constable, do do	686 75		
A. Henrichon.....	do do	686 75		
J. Brunet.....	do do	686 75		
P. Moreau.....	do do	686 75		
N. Brosseau.....	do do	686 75		
L. N. C. de Courville.....	do do	686 75		
A. Tanguay.....	do do	686 75		
H. A. Audet.....	do do	686 75		
J. A. C. St. Amour.....	do do	686 75		
P. Viens.....	do do	686 75		
A. Robillard.....	do do 2 mois salaire	116 50		
		9,728 00		
Frs. Archambault.....	Chef de Police du rév., Montréal, dépenses 1909-10.....	600 00		
		10,328 00		
A. Labelle.....	Perc. du revenu, prov. Ottawa-Centre, dépenses 1909-10	377 16		
Aug. S. Mackay.....	do do Est, do	1,900 68		
J. A. Ste. Marie.....	do do Nord, do	684 07		
T. W. Symmes.....	do do Ouest, do	1,804 59		
Stephen Smith.....	do Pontiac-Est, do	441 25		
J. D. Pellerin.....	do do Ouest, do	50 00		
J. E. Fortier.....	Perc. du rev. de la prov. Québec, 12 mois salaire	\$1,200 00		
J. B. Forgues.....	Assist. Perc. (Loi des licences de Québec) do	1,200 00		
T. Kindelan.....	Assist. Perc. (autres services) do	1,000 00		
G. H. Talbot.....	Commis, do	900 00		
D. Turgeon.....	Officier spécial, do	900 00		
G. Bilodeau.....	Tenem de livres, do	900 00		
F. Gerrett.....	Messenger, 11 do	525 00		
		6,625 00		
J. E. Fortier.....	Perc. du rev. de la prov. Québec, dépenses 1909-10	3,200 00	9,825 00	
	A reporter.....	55,282 45		5,235,799 81

# Charges sur le Revenu—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	55,282	45					5,235,799	81
	Perception des Licences, etc.—suite.								
P. Tellier.....	Percep. du rev. de la prov.								
	Richelieu, dépenses 1909-10.....	1,529	20						
Jos. D'Anjou.....	Rimouski, do.....	450	74						
J. H. Topping.....	Saguenay, do.....	210	00						
Morkill & Lefebvre.....	St-François, do.....	3,068	90						
Rainville & Denis.....	St-Hyacinthe, do.....	2,014	28						
J. Lord.....	Temiscouata, do.....	809	19						
F. Paquin.....	Terrebonne, do.....	1,052	86						
Jolin & Rivard.....	Trois-Rivières, do.....	3,071	33						
	Taxes sur Corporations Commerciales.								
Wallace Dawson.....	Percepteur, Montréal, 12 mois salaire.....	\$ 3,000	00						
P. Lamontagne.....	Assist. do do.....	1,800	00						
Mod. Rodrigue.....	Officier spécial, do.....	900	00						
Mrs. R. Cloutier.....	Clavigraphiste, do.....	266	64						
Mrs. L. Sylvain.....	Assist. do do.....	160	00						
Miss J. Dobbie.....	do do.....	160	00						
Pierre Mercier.....	Messenger, do.....	144	00						
		6,430	64						
Wallace Dawson.....	Percepteur, dépenses 1909-10.....	1,456	99						
				7,887	63				
A. P. Pigeon.....	Formules.....			34	93				
Copeland-Chatterson-Crain...	Feuilles de grand livre, pince et index.....			38	26				
Norbert Lévesque.....	Percept. du rev. de la prov., Gaspé-Ouest, dépenses 1909-10.....			52	14				
John Dougall & Son.....	Formules.....			94	50				
E. R. Smith & Son.....	do.....			32	45				
V. Nap. Tremblay.....	Percept. du rev. de la prov., Chicoutimi, commission sur perceptions.....			242	00				
						8,381	91		
	Droits sur Successions.								
A. Desjardins.....	Percepteur, Montréal. 12 mois salaire.....	\$1,600	00						
Evariste Brassard.....	do do.....	1,600	00						



J. E. Lagüe.....	Assistant perceuteur et inspect. des bureaux re droits sur les successions, Montréal, do	2,200 00			
C. S. Cherrier.....	Commis, do	1,200 00			
Michael Guerin.....	Evaluateur d'immeubles, do	1,000 00			
Elphège Lagüe.....	Clavigraphiste, do	266 64			
Mde R. Cloutier.....	Commis, do	600 00			
Mde L. Sylvain.....	Assist. Commis, do	160 00			
Mlle J. Dobbie.....	do do	160 00			
Pierre Mercier.....	Messenger, do	104 00			
		8,690 64			
Desjardins & Brassard.....	Perceuteur, dépenses 1909-10.....	800 00			
J. E. Lagüe.....	Assist. do et inspecteur, dépenses de voyage	779 65			
			10,470 29		
A. P. Pigeon.....	Formules .....		28 44		
E. R. Smith & Son.....	do .....		24 45		
Frank Carrel.....	do .....		4 10		
Le Soleil.....	do .....		23 32		
John Dougall & Son.....	do .....		18 50		
Henry Aylen, K.C.....	Services recherches de renseignements re poursuite couteur succession Eddy, service et frais de perception à ce sujet.....		3,000 00		
				13,569 10	
	Taxes sur transferts d'actions, bons, etc.				
Daniel, Bergevin.....	Perceuteur, Montréal, 12 mois de salaire .....	2,000 00			
Horace Cormier.....	Assist. do do do .....	600 00			
Daniel Bergevin.....	Perceuteur, do dépenses du bureau.....	653 62			
				3,253 62	
	Loi des Véhicules Moteurs.				
Copeland-Chatterson-Crain...	Feuilles de registre, etc., avec attache.....	35 12			
Dougall, John & Son.....	Formules et livrets.....	87 50			
Davidson Mfg. Co., The Thos.	Sceaux émaillés pour autos.....	196 70			
La Cie Vigie.....	Formules .....	48 00			
Morkill & Lefebvre.....	Perceuteur du revenu, district de Saint-François, mé- moires de frais dans plusieurs causes.....	82 91			
The Rubber Tire Wheel Co.					
Agency.....	Numéros d'autos, etc.....	1,200 00			
Walker & Campbell.....	Insignes de chauffeur.....	154 40			
				1,804 63	
	A reporter.....			94,498 21	5,235,799 81

Charges sur le Revenu—*suite.*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			94,498	21			5,235,799	81
	Perceptions de Licences, etc.—suite.								
	Divers.								
Brosnan, A.....	Controleur du revenu, 12 mois salaire spécial.....	600	00						
Carrel, Frank.....	Formules et circulaires.....	10	30						
Dougall, John & Son.....	Formules.....	174	00						
Hébert, Ernest.....	Avocat, mémoire de frais re J. S. Boulet, es-qual vs. Corporation de la paroisse de St-Donat.....	26	30						
La Cie Vigie.....	Formules.....	192	50						
Le Soleil.....	do.....	12	95						
Pigeon, A. P.....	Impressions 1,000 copies Loi des licences de Québec, version française.....	532	07						
Smith, E. R. & Son.....	do 500 do do version anglaise.....	398	67						
The Office Specialty Mfg. Co.	15 casiers en acier pour divers percepteurs.....	555	00	2,501	79			97,000	00
	Timbres, Licences, etc.								
	Licences.								
	Commissaire des licences, Montréal :								
R. S. Weir.....	Salaire au 1er juil. 1909 au 2 fév. 1910 à \$500.....	294	63						
do.....	do 3 fév. au 30 juin 1910, à \$1,000.....	410	72						
Ad. Bazin.....	do 1er juil. 1909 au 2 fév. 1910, à \$500.....	294	63						
do.....	do 3 fév. au 30 juin 1910, à \$1,000.....	410	72						
F. X. Choquet.....	do do do do.....	410	72						
A. B. Archambault.....	Greffier des Commissaires, Montréal, 12 mois salaire à \$1,000.....	1,000	00						
Hon. Chs. Langelier.....	Commissaire des Licences, Québec, 7 mois salaire à \$1,000.....	583	33						
Luodovic Brunet.....	do do 5 do à \$1,000.....	416	67						

Aimé Talbot.....	do do salaire 29 déc. 1909 au 30 juin 1910 à \$500	254 02		
Alph. Métayer.....	Greffier des Commissaires, Québec, 6 mois salaire à \$500	150 00		
L. P. Vohl.....	Inspecteur de la poudre, Québec, 9 mois salaire à \$500	75 00		
Rod. Latulippe.....	do Montréal, 12 mois salaire.....	200 00		
T. A. Poston.....	Inspecteur du Revenu, dépenses de voyage.....	928 70		
P. J. Evoy.....	Livres de formules.....	72 00	5,501 14	
Timbres.				
American Bank Note Co.....	Impression de timbres pour transferts d'actions, etc....	61 90		
British American Bank Note Co.....	Impression de timbres judic. et d'enregistré.....	807 40		
Canadian Express Co.....	Transport de timbres d'Ottawa.....	172 80		
Dougall, John, & Son.....	Formules.....	13 25		
London Guarantee & Accident Co.....	Prime sur cautionnement de P. B. Casgrain, distributeur des timbres, Québec.....	6 00	1,061 35	
Inspection des Cies d'Assurance et des sociétés de secours mutuel.....				
A. O. Dostaler.....	Inspector des Cies d'Assurance, dépenses de voyage....	76 75		
J. A. Mercier.....	do do sociétés de secours mutuel, dépenses de voyage.....	1,000 00	1,076 75	
Remboursement de droits sur successions.				
Succ. Veuve. J. Martineau..	Remboursements de droit perçu erroniment.....	38 04		
Succession Angus Hooper....	do do do.....	207 97	246 01	
Taxe sur transfert d'actions.				
C. J. Knight.....	Allocation pour travail extra 1er juil. 1908 au 14 jan. 1910.....		307 52	
Pourcentage sur honoraires d'Officiers Publics.				
P. A. Chassé.....	Advocat, services professionnel, 1902 au 1906, re Procureur-Général vs J. P. Carreau, Registraire, Co. de St-Jean pour arrérages pourcentage of honoraires de pub.....	100 00	8,292 77	
A reporter.....			105,292 77	5,235,799 81

Charges sur le Revenu.—*suite*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Report.....					105,292	77	5,235,799	81
	Traitements et Dépenses Contingentes des Registrateurs.								
	Bureau d'enregistrement, Hochelaga et Jacques- Cartier.								
	Traitements.								
A. Chauret.....	Registreur, 12 mois.....	3,500	00						
G. A. Lacombe.....	do do.....	3,500	00						
J. A. Maucotel.....	Assist. do do.....	2,000	00						
L. P. Dupré.....	Commis, 2 mois et 4 jours.....	177	78						
J. S. Gauthier.....	do 12 mois.....	850	00						
J. O. Drouin.....	do 9 do.....	682	78						
T. Poirrier.....	do 6½ do.....	332	47						
G. Leblanc.....	do 12 do.....	750	00						
J. I. Nadon.....	do do.....	606	24						
H. Pilon.....	do 11 do.....	550	00						
W. Bissonnette.....	Copiste, 3 mois and 9 jours.....	137	10						
N. Ricard.....	do 2 mois de salaire.....	66	66						
Mlle E. Contu.....	do 4 do.....	120	00						
Mlle L. A. Murray.....	do 2 do.....	50	00						
Mlle E. Cinq-Mars.....	do 12 do.....	360	00						
Mlle M. Payette.....	do do.....	360	00						
Mlle P. Valois.....	do do.....	360	00						
Mlle A. Vaillant.....	do do.....	340	00						
Mlle M. A. Boivin.....	do do.....	325	00						
Mlle C. Pominville.....	do do.....	320	00						
Mlle A. Roy.....	do do.....	325	00						
Mde M. L. B. Lajoie.....	do do.....	320	00						
Mlle E. Théoret.....	do do.....	360	00						
Mlle A. Godin.....	do do.....	325	00						
Mlle M. Guay.....	do do.....	325	00						
Mde B. T. Fauteux.....	do do.....	300	00						
Mlle I. Brunet.....	do do.....	300	00						
Mlle H. Geary.....	do do.....	300	00						

Mde J. O. Gauvreau.....	do	do	300 00
Mlle R. D. Lachapelle.....	do	do	300 00
Mlle M. Frappier.....	do	do	300 00
Mde E. McIntosh.....	do	do	300 00
Mlle D. Beaudry.....	do	do	300 00
Mlle A. Rivard.....	do	do	300 00
Mlle B. Desjardins.....	do	11 mois et 26 jours de salaire.....	295 97
Mlle A. Wilbrenner.....	do	11 do 18 do	291 52
Mlle L. Côté.....	do	10 do 22 do	267 72
Mlle B. Brazeau.....	do	10 do 12 do	260 49
Mlle G. Gauvreau.....	do	11 do 4 do	278 22
Mde J. H. Picard.....	do	6 do 16 do	163 70
Mlle L. Collet.....	do	5 do 4 do	128 23
Mlle A. Leblanc.....	do	3 do 3 do	77 42
P. A. Mercier.....	Messenger,	12 do 0 do	104 00

21,610 30

### Dépenses Contingentes.

Chauret & Lacombe.....	Registreur, balance dépenses du bureau au 30 juin 1909.....	169 59
do.....	Registreur, timbres poste et tiroir.....	44 00
Bélanger, J.....	Papier à clavigraphie et galon.....	42 00
Carmel, Adjukeur.....	Formules.....	124 50
Dunn.....	Papier de clavigraphie.....	30 00
Fortier, Jos.....	Registres.....	2,724 32
Gravel, Adolphe.....	Papeterie.....	131 00
Granger Frères.....	do.....	135 35
Lovell, John & Son.....	Annuaire des adresses de Montréal.....	6 00
Librairie Beauchemin.....	Encre.....	22 30
Lemieux, J. M.....	Réparer un clavigraphie, etc.....	56 50
Montreal Stencil Works.....	Réparer un dateur.....	1 90
Paradis & Boisvert.....	Réparer serrure à combinaison, etc.....	11 00
St-Jean, Mde. E. N.....	Encre.....	32 40
Wilson & Laffeur.....	Livres de lois.....	7 50
Chauret & Lacombe.....	Registreur, transcription et comparaison de "l'Index aux Immeubles" No 6 et 8, village de Côté St-Louis.....	1,000 00

4,538 36

26,148 66

A reporter.....

26,148 66

105,292 77

5,235,799 81

# Charges sur le Revenu—suite

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			26,148	66	105,292	77	5,235,799	81
	Traitements et Dépenses Contingentes des Registrateurs—suite.								
	Bureau d'enregistrement de Montréal-Est.								
	Traitements.								
Chs. L. Champagne.....	Registreur, 12 mois de salaire.....	2,250	00						
Emery Lalonde.....	do do.....	2,250	00						
L. V. Chaussé.....	Assist. do 7 do.....	791	00						
A. E. Thibaudeau.....	do do 5 do.....	416	67						
J. B. Leveillé.....	Commis, 4 do.....	300	00						
Mlle Eugénie Chapleau.....	Copiste, 12 do.....	360	00						
Mlle Léda Blais.....	do do.....	333	00						
Mlle Laura Laramée.....	do do.....	324	00						
Mlle M. Adèle Sibbald.....	do do.....	300	00						
Mlle Yvonne Valois.....	do do.....	300	00						
Mde A. R. Goulette.....	do do.....	300	00						
Mde Geo. E. Clerk.....	do do.....	300	00						
Mlle Bernadette Fugère.....	do do.....	300	00						
Mlle Gabrielle de Blois.....	do 2½ do.....	62	50						
P. A. Mercier.....	Messager, 12 do.....	104	00						
	Dépenses Contingentes.	8,691	17						
Champagne & Lalonde.....	Registreur, timbres poste, cartes postales..\$	31	00						
Carmel, Adjoint.....	Formules.....	31	50						
Fortier, Joseph.....	Registres, reliure, etc.....	217	60						
Granger Frères.....	Papeterie.....	83	79						
Lovell, John & Son.....	Annuaire d'adresses et Index des statuts fédéraux et provinciaux.....	11	00						
Librairie Beauchemin.....	Papeterie.....	5	24						
Walker & Campbell.....	Dateurs et réparations.....	3	50						
Wilson & Lafleur.....	Code Civil.....	2	50						
		386	13						
				9,077	30				

Bureau d'enregistrement de Montréal-Ouest.								
Traitements.								
J. P. Cooke.....	Registreur, 12 mois de salaire.....				3,500 00			
Stephen Vallée.....	Assist. do do.....				800 00			
L. S. Hainault.....	Commis, do do.....				600 00			
J. B. E. Poupard.....	do do do.....				910 00			
J. B. Leveillé.....	do 8 do.....				400 00			
A. E. Payette.....	do 12 do.....				500 00			
Mlle Z. Beaudoin.....	Copiste, do.....				300 00			
Mlle A. Mercier.....	do do.....				300 00			
Mlle R. Gauvin.....	do do.....				300 00			
					7,610 00			
Dépenses Contingentes.								
Bell Telephone Co.....	Téléphones, etc.....	\$	70 50					
Cooke, J. P.....	Registreur, timbres poste et loyer d'une boite postale.....		16 00					
Carmel, Adjueteur.....	Registres et formules.....		156 00					
Fortier, Joseph.....	Papeterie.....		48 80					
Lovell, John & Son.....	Annuaire d'adresses.....		6 00					
Walker & Campbell.....	Dateurs.....		1 65					
					298 95			
						7,908 95		
Bureau d'enregistrement de Québec.								
Traitements.								
Hon. Ed. Rémillard.....	Registreur, 1 mois de salaire.....				250 00			
Chs. E. Côté.....	do 9 do.....				2,250 00			
J. A. Rémillard.....	Assist. do 12 do.....				1,725 00			
Jos. P. Roy.....	do do do.....				1,300 00			
Mlle Emily Amyot.....	Copiste, 12 mois de salaire.....				400 00			
Mlle Marie Louise Le Moine..	do do do.....				400 00			
Mlle Juliette Hamel.....	do do do.....				400 00			
Mlle Amelie Roy.....	do 4 do.....				120 00			
Alfred Cambray.....	Commis, 12 do.....				600 00			
Raymond Casgrain.....	Copiste et Messenger, do.....				821 25			
Herménégilde Moisan.....	Copiste, 5 do.....				150 00			
Emmanuel Danjou.....	do 5 do.....				145 00			
A reporter.....					8,561 25	43,134 91	105,292 77	5,235,799 81

# Charges sur le Revenu—*suite*

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....	8,561	25	43,134	91	105,292	77
	Traitements et Dépenses Contingentes des Registrateurs—suite.					5,235,799	81
	Bureau d'enregistrement, Québec—suite.						
	Dépenses Contingentes.						
Boulangier & Marcotte .....	Annuaire d'adresses de Québec.....\$	3	50				
Carrel, Frank.....	Formules.....	3	17				
Dorion, Eric.....	Indicateur du commerce.....	1	00				
La Semaine Commerciale.....	Formules.....	38	45				
Langlais, La Cie J. A. & Fils.....	Papeterie.....	72	12				
Lafrance, Victor.....	Registres et index.....	391	00				
Montreal Stencil Works.....	Estampes en caoutchouc.....	5	00				
Rémillard, J. A. ....	Assist. Registrateur, rémunération pour avoir conduit ce bureau durant l'intervalle entre la mort de l'ancien registrateur et la nomi- nation du nouveau .....	262	40				
Telegraph Printing Co.....	Formules.....	5	00				
				781	64		
						9,342	89
Jas. Verge.....	Registrateur, Div. 2, Co. Bonaventure, 12 mois de traitement.....	300	00				
do .....	Registrateur, papeterie, frais de poste, etc....	20	75				



Maguire, G. F.	Vérification, etc., de registre et donner certificat	16 42		
Richard, Jérémie	Registre et index	32 00		
			69 17	
				369 17
F. X. Lachance	Registreur, Div. 2, Co. Montmorency, 12 mois de trait.			400 00
E. A. Brasset	do Iles de la Magdalen, 12 mois de salaire			400 00
E. O. Bouliane	do Saguenay, 12 mois de salaire			400 00
Jos. Thibault	do Ste-Anne des Monts, 12 mois de salaire	400 00		
do	do menues dépenses de bureau	2 73		
				402 73
Barthélemi, Rocher	do L'Assomption, transcription 1er volume "Index aux Noms" de son bureau \$280.00, et pour un registre \$20.30			300 30
				54,750 00
Gazette Officielle de Québec.				
Chs. Pageau	Imprimeur du Roi, 10 mois de salaire			1,083 33
Louis V. Filteau	do 2 mois et 17 jours de salaire			278 04
Ed. Trudelle	Commis, 12 mois de salaire			1,100 00
Jos. G. Gingras	do do			1,000 00
Eusèbe Sénécal	do 11 do			1,008 34
Jean Lortie	Officier spécial, 12 do			700 00
				5,169 71
King's Printer	A La Cie d'Imprimerie Le Soleil pour imprimer la Gazette Officielle, 12 mois au 30 juin 1910			9,019 01
do	Dépenses contingentes du bureau, comprenant frais de poste			911 28
				15,100 00
	Total pour Charges sur le Revenu			175,142 77
	A reporter			5,410,942 58

# Services divers.

A qui payé.	SERVICE.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....						5,410,942	58
	SERVICES DIVERS.							
	Divers en Général.							
"l'Apostolat des Bons Livres"	Québec,	montant octroyé.....		200		00		
"l'Oeuvre de la Préservation de la Jeune Fille".....	do	do .....		200		00		
"La Société Symphonique de Québec".....	do	do .....		200		00		
"l'Académie de Musique".....	do	do .....		100		00		
"Comité de l'Oeuvre des Sourds-Muets".....	do	do .....		50		00		
Knights of Labor.....	do	do .....		25		00		
"L'Institut Canadien de Québec".....	do	do .....		200		00		
Quebec City Rifle Association	do	do .....		100		00		
Montreal Business Men's League.....	do	do .....		250		00		
"Conservatoire Lassalle".....	do	do (balance 1908-09).....		500		00		
"Soeurs de la Providence".....	do	do (octroi spécial).....		500		00		
"La Congrégation de Notre-Dame de Montréal".....	Pour musée servant à l'étude de la physique à leur école d'éducation supérieure .....			500		00		
"l'Institut Vaccinal de Montréal".....	Montréal,	montant octroyé.....		1,000		00		
"l'Hôpital Ste. Justine".....	do	do .....		500		00		
"Orphelinat St. Antoine de Padoue".....	Chicoutimi,	do .....		350		00		
"l'Hospice Youville de Saint Benoit".....	Co. Deux Montagnes,	octroi accordé.....		150		00		
Rev. J. E. Ouellet, Curé.....	Grande Rivière, Gaspé,	octroi au couvent de sa paroisse.....		100		00		
Rev. J. A. Pérusse.....	Ste-Anne des Monts,	do .....		200		00		

Commissaires d'Ecoles de le ville des Laurentides. ....	Co. L'Assomption, pour amélioration au college.....	500 00	
Révs "Soeurs de la Congrè- gation, N.D. du Hâvre-aux- Maisons"	Montant octroyé.....	50 00	
"l'Hôpital St. Eusèbe".....	Joliette, octroi accordé.....	200 00	
"l'Hospice des Socurs de la Charité".....	Ste-Anne de la Pocatière, octroi accordé.....	100 00	
"Collège Ste. Croix de Farn- ham".....	Pour construction d'un mur de soutènement pour leur institution.....	1,000 00	
Rév. Eustache Santerre, Curé, St. Joseph de Lepage.....	Co. Rimouski, aide aux bonner oeuvres de le paroisse.....	200 00	
"La Société du Parler Fran- çais au Canada".....	Aide.....	800 00	
Commissaires d'Ecoles St. Vital de Lambton.....	Co. Beauce, pour reconstruction du couvent du village de Lambton..	300 00	
"Le Séminaire St. Charles Borromée.....	Sherbrooke, octroi accordé.....	500 00	
"Commissaires d'Ecoles de St. Raymond".....	Grant pour construction d'une academie commerciale.....	500 00	
"L'Association des Médecins de langue Française de l'Amérique du Nord".....	Aide au congrès.....	472 64	
Louis Gillet.....	Encouragement de la littérature.....	200 00	
"Committee for the erection of the National Memorial Tower," Halifax, N.S. ....	Souscription du gouvernement.....	500 00	
Mgr. Paul Bruchési.....	Archevêque de Montréal, souscription de la province de Québec pour le monument de Jeanne Mance, foudatrice de l'Hôtel-Dieu de Montréal.....	500 00	
"Société pour l'avancement des sciences, des lettres et des arts au Canada".....	Montréal, aide à l'achat d'objets, d'art pour le musée .....	1,000 00	
"l'Ecole littéraire de Mont- réal".....	Comme encouragement à la litterature Canadienne .....	500 00	
Allaire, enfants de feu J. L. .	Gratification d'un mois de salaire du défunt, messenger au département de l'agriculture.....	58 33	
Brunet, veuve Ludovic.....	do un mois et demi de traitement de son défunt mari, greffier de la Paix, et un mois de traitement comme commissaire des licenscs, de Québec.....	287 73	
de Cazes, Paul.....	do allocation à sa retraite du services-deuxième versement.....	300 00	
Delisle, veuve J. Siméon.....	do un mois et demi du salaire de son mari, commis au bureau du protonotaire, Québec.....	84 80	
A reporter.....		13,178 50	5,410,942 58

Services divers.—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....	13,178	50			5,410,942	58
	Divers en Général— <i>suite.</i>						
Leveillé, veuve Albert.....	Gratification deux mois salaire de son mari, de la Cour de Circuit, Montréal.....	116	67				
Ledoux, veuve M. A.....	do à la mort de son mari, empl. au Département T. P.....	70	00				
Maheux, veuve F. X.....	do un mois de salaire de son défunt mari, commis au bureau des Archives, Québec.....	66	68				
Morin, Oscar.....	do un mois de salaire comme officier spécial, en quittant le service.....	116	66				
Piché, veuve Camille.....	do deux mois de salaire de feu son mari, juge des sessions de la Paix, Montréal.....	600	00				
Pennée, veuve Alfred.....	do deux mois de salaire de feu son mari, employé au bureau des Archives, Québec.....	125	00				
Rémillard, veuve Hon. Ed... ..	do deux mois de salaire de feu son mari, registrateur, Québec.....	500	00				
Turgeon, veuve J. H.....	do do do Asst. Registrateur, Département des Terres et Forêts.....	132	75				
Couture, Melle Anna.....	Transcription de manuscrits.....	141	90				
Dorion, veuve J. B. E.....	do do .....	100	00				
French, Peter.....	do do .....	75	00				
Leblond, Rupert.....	do do .....	50	00				
Perrault, Etienne.....	do do .....	100	00				
Piché, veuve Camille.....	do do .....	100	00				
Ricard, Mde J.....	do do .....	268	50				
Tardif, Henri.....	do do .....	200	00				
Lavallée, Dr. V. P.....	Préparer un index au registre "La Prévôté de Québec".....	390	00				
Barthe, Ulric.....	600 copies "La Prise de Québec".....	600	00				
Brault, C.....	Indemnité comme ancien inspecteur d'écoles—second et dernier versement.....	325	00				
Canada History Co.....	Livres.....	50	00				
Charland, Rev. Paul G.....	Copies de "Madame Ste-Anne".....	200	00				
Ferland, Albert.....	100 copies "Horizons," "Terroir" et "l'Ame des Bois".....	105	00				
Gervais, Damase.....	Fort Coulonge, Co. Pontiac, remboursement de partie de la licence, l'hôtel ayant été détruit par le feu.....	133	34				
Gosselin, l'Abbé A. H.....	12 copies "Au pays de Monseigneur de Laval".....	9	00				

C. P.-28	Herald Publishing Co.	Impression, à l'exclusion de la composition, de 200 exemplaires des Comptes Publics, 1909, chacune des versions française et anglaise	218 00	
	Inglis, R. J., Tailor	Uniformes pour Capt. Victor Pelletier, A.D.C. to Lieut.-Gouverneur.	500 00	
	Lachance, succession Louis.	Remboursement de partie de licence non due.	225 00	
	Montminy, M. A., & Cie.	Photographie de la Législature de Québec, 1909.	353 00	
	Pelletier, Capt. Victor, A.D.C	Salaire spécial 12 mois.	400 00	
	Robins, Dr. S. P.	Ex-Principal Ecole Normale McGill, troisième versement semi-annuel de sa pension, en vertu de l' O. C. No 800 de 1905.	500 00	
	"Soeurs de l'Hôtel-Dieu de Montréal"	50 copies "Chants séculaires"	50 00	
		Agent en France.		20,000 00
	Hon. H. Fabre	Agent, Paris, 12 mois de salaire.	2,500 00	
	do	do allocation pour dépenses de bureau, etc.	500 00	3,000 00
		Agent de la Province à Ottawa.		
	Arthur Globensky.	Agent, 12 mois trait. comprenant dépenses de voyage et autres.		2,000 00
		Pour satisfaire aux demandes sur fonds des municipalités.		
		(Statuts refondus, Article 2744).		
	Counseil Municipal.	Comté de Champlain, un an d'intérêt au 10 juin 1909, à 6 per cent. per annum sur \$1,200.00.	72 00	
	do	do Montmorency, Div. No 2, paiement du capital \$ 600 00 et intérêt 12 juin 1908, au 12 mars 1910, à 6 per cent. per annum.	63 00	
	do	do Portneuf, un an d'intérêt au 10 juin 1910, à 6 per cent. per annum sur \$1,200.00.	72 00	807 00
		Annuité à Mlle Marie Regina Drolet.		
	Mlle Marie Regina Drolet.	Annuité, année 1909-10.		200 00
		Barreau de la Province de Québec.		
	Arthur Globensky.	Secrétaire-Tresorier, octroi de 1909-10 pour publication des rapports judiciaires.		3,000 00
		A reporter.		29,007 00 5,410,942 58

Services divers—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports .....			29,007	00	5,410,942	58
	Services divers.— <i>suite.</i>						
	Pensions.—Service Civil.						
Veuve Chs. Lespérance.....	12 mois de pension .....		165	60			
do J. J. Prendergast.....	do .....		344	50			
do C. Pettigrew.....	do .....		108	35			
do F. X. Brault.....	do .....		106	91			
do J. O. Fontaine.....	do .....		174	00			
do J. Labrecque.....	do .....		88	79			
do Félix Fortier.....	do .....		840	00			
L. A. Robitaille.....	do .....		880	00			
Veuve Oscar Dunn .....	do .....		200	00			
do Jac. Morin.....	do .....		81	36			
C. P. Lindsay.....	9 do .....		388	71			
J. A. Jodoin.....	12 do .....		528	50			
Veuve Frs. Lachaine.....	do .....		252	00			
do J. H. Richardson.....	do .....		238	66			
do Frs. Forget.....	do .....		47	34			
do G. W. Colfer.....	do .....		285	91			
do Etienne Poitras.....	do .....		178	05			
J. B. Derome.....	9 do .....		909	90			
Tancrède Morin.....	12 do .....		226	58			
Jos. A. Defoy.....	do .....		1,680	00			
Chs. A. Pariseault.....	do .....		1,333	33			
Veuve C. A. Parant.....	do .....		135	43			
do Olivier Robitaille.....	do .....		301	11			
do E. A. J. Côté.....	do .....		226	66			
L. P. Lemay.....	do .....		1,400	00			
Arthur Faucher.....	do .....		129	00			
Alfred Paré.....	do .....		1,066	66			
Veuve L. D. Lemoine.....	do .....		528	00			
do J. E. Lepage.....	do .....		298	49			
do G. B. de Boucherville.....	do .....		428	33			

do A. E. Demers.....	do	306 83		
do Louis Delorme.....	do	672 00		
C. J. Burroughs.....	do	290 00		
Alfred Pelletier.....	do	332 13		
T. Lacroix.....	do	125 00		
Veuve H. H. Miles.....	do	273 82		
Ed. Lemoine.....	do	980 00		
Gustave Ouimet.....	do	462 50		
Veuve Siméon Gagné.....	do	145 42		
C. F. Langlois.....	do	1,120 00		
Paul E. Smith.....	do	1,260 00		
H. Delagrave.....	do	900 00		
Z. Duhamel.....	do	603 20		
Veuve Jules Taché.....	do	404 25		
do A. J. Macdonald.....	do	90 50		
Mineurs P. L. T. Normandin.....	do	143 96		
Jean Baptiste Gagnon.....	do	164 00		
Veuve J. B. Benoit.....	do	54 58		
do E. A. Barnard.....	do	640 00		
do P. J. Jolicoeur.....	do	792 00		
do J. P. Plamondon.....	do	98 34		
do C. E. Deschamps.....	do	319 25		
R. St. Jacques.....	do	492 66		
Veuve D. Bittner.....	do	139 50		
do A. Woods.....	do	198 34		
do S. S. Hatt.....	do	409 00		
do J. N. Proulx.....	do	494 67		
do Eugène Bélanger.....	do	287 35		
do Paul Blouin.....	1	14 58		
do D. C. Morency.....	12	300 83		
J. T. Harrower.....	do	840 00		
Narcisse Bouré.....	do	270 84		
Louis Caron.....	do	267 00		
W. Dubé.....	do	372 00		
Veuve L. N. Dufresne.....	do	313 50		
do Joseph Fiset.....	do	137 48		
do J. B. Drouyn.....	do	232 18		
L. H. B. Garneau.....	do	805 00		
Veuve W. E. Collins.....	do	595 00		
Pierre Gagnon.....	do	270 66		
Veuve Ernest Tremblay.....	do	258 33		
F. A. Mercier.....	do	847 00		
Wm. Summer.....	do	220 83		
A reporter.....		31,516 70	29,007 00	5,410,942 58

Services divers.—suite.

A qui payé.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Reports.....	31,516 70	29,007 00	5,410,942 58
	Services divers.—suite.			
	Pensions.—Service Civil.—suite.			
A. Dumais.....	12 mois de pension.....	1,050 00		
Veuve Chs. Blanchet.....	do.....	192 50		
do Benoit Marquette.....	do.....	324 00		
do Paul Picard.....	do.....	167 17		
do Bruno Duval.....	do.....	552 00		
F. X. Bilodeau.....	do.....	408 50		
Mineurs P. M. A. Genest.....	do.....	319 00		
A. M. F. d'Eschambault.....	do.....	1,400 00		
Joseph Roy.....	do.....	420 00		
Veuve Z. Fortier.....	do.....	94 94		
F. X. Boileau.....	do.....	578 00		
Victor Derome.....	do.....	1,400 00		
Veuve T. H. Oliver.....	do.....	770 00		
Mineurs F. X. Genest.....	do.....	525 00		
Veuve Eugène Drolet.....	do.....	313 13		
J. M. Turcotte.....	do.....	910 00		
André Bouchard.....	do.....	390 54		
Veuve Léon Ledieu.....	do.....	522 00		
Joseph Blouin.....	do.....	305 83		
T. A. Trudelle.....	do.....	1,050 00		
Ernest Gagnon.....	do.....	1,120 00		
Jules Côté.....	do.....	405 00		
Veuve Napoléon Legendre.....	do.....	490 00		
do H. A. Turgeon.....	do.....	340 50		
do Sylla Côté.....	do.....	48 00		
Eric Dorion.....	do.....	345 00		
Veuve Louis Fréchette.....	do.....	385 00		
Paul de Cazes.....	do.....	1,960 00		
Veuve V. Lacroix.....	do.....	48 75		
T. J. Molony.....	do.....	840 00		



Veuve F. Drouin.....	do			157 08	
Charles Preston.....	do			907 67	
J. O. Martineau.....	do			291 00	
John Strang.....	do			1,101 00	
Félix Campeau.....	do			759 50	
Veuve Louis Fortier.....	do			487 56	
A. H. Verret.....	do			2,100 00	
Veuve J. F. Savary.....	13	do		531 44	
do Geo. B. du Tremblay.....	12	do		339 36	
do Joseph Boivin.....		do		907 66	
Siméon LeSage.....	5	do		700 00	
Joseph Obalski.....	12	do		1,610 00	
Veuve James Creighton.....	5	do		237 72	
J. Trudelle.....	4	do		233 38	
Veuve E. H. Bisson.....	7	do		47 11	
A. C. Guilbault.....	5	do		583 38	
P. P. Daunais.....	4	do		186 72	
Veuve J. B. Derome.....	3	do		151 65	
do C. P. Lindsay.....	3	do		64 80	
do Chs. Pageau.....	2	do		100 38	
L. P. Fiset.....	Remboursement de contribution sur son refus de participer au fonds de pension			46 66	
Adélard Patry.....	do	do	do	16 00	
Wm. Murphy.....	do	do	do	12 00	
J. B. Gosselin.....	do	do	do	16 00	
Oscar Morin.....	Remboursement de contributions à la sortie du service			14 00	
Jules Bolduc.....	do	do		26 75	
				60,820 38	
Pension spéciale en vertu de 7 Ed. VII., Chap. 4.					
Veuve J. W. Maxwell.....	Six mois de pension au 14 mars 1910.....			150 00	
Pensions en vertu de 7 Ed. VII., Chap. 33, et 8 Ed. VII., Chap 42.					
M. C. Desnoyers.....	Ex-juge des Sessions de la Paix, Montréal, 12 mois de pension au 30 juin 1910.....			4,000 00	
Hon. A. Chauveau.....	Ex-juge de Sessions et de la Paix, Québec, pension 16 janvier au 30 juin 1910.....			1,838 70	
				5,838 70	
Pension spéciale en vertu de 9 Ed. VII., Chap. 4.					
Major H. C. Sheppard.....	Ex-A.D.C., 12 mois de pension.....			1,000 00	
A reporter.....				96,816 08	5,410,942 58

Services Divers—*suite*.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			96,816,08	5,410,942	58	
	Services Divers.— <i>suite</i> .						
	Officier spécial, Côte Nord du St-Laurent.						
Dr J. E. Tremblay.....	Pointe-aux-Esquimaux, salaire et dépenses de voyage, 12 mois au 30 juin 1910.....			1,200	00		
	L'Association de tir de la Province de Québec, Montréal.						
L'Association.....	Octroi pour 1909-10.....			400	00		
	Société de Numismatiques et d'Archéologie de Montréal.						
La Société.....	Octroi pour 1909-10.....			400	00		
	Association de tir du Collège Militaire Royal du Canada.						
L'Association.....	Octroi pour 1909-10.....			100	00		
	Dépenses d'arbitrage en vertu de 54 Vic., Chap. 4, entre la Puissance du Canada et les provinces d'Ontario et Québec, et entre les provinces de d'Ontario et Québec.						
Eugène Lafleur, K.C.....	Services professionnel et frais re appel à la Cour Suprême de la sentence arbitrale du 6 janvier 1908, dans la cause du fonds des écoles communes.....		917	90			
Aimé Geoffrion, K.C.....	do do do do.....		900	00			
do.....	Services professionnels et dépenses de voyage re appel au Conseil Privé d'un jugement de la Cour Suprême.....		2,000	00			
Nelson R. Butcher & Co.....	Transcription du factum soumis à la Cour Suprême <i>in re</i> Fonds des écoles communes.....		67	50			
C. A. Marchand.....	Diverses impressions re cause du Fonds des écoles communes—En appel devant le Conseil Privé.....		250	50			
				4,135	90		

Tenure des terres aux Iles de la Madeleine.		
E. A. Brasset.....	Commissaire, pour payer aux personnes suivantes le tiers à elles remboursable par le gouvernement pour terres rachetés en vertu de la loi 58 Vic., Chap. 45, amendée par 60 Vic., Chap. 14, viz.:—Telp. Turbide \$0.66, M. J. Leblanc \$9.00, et P. J. Boudreau \$11.47 .....	21 13
Commission de Révision et de Refonte des Statuts de la Province.		
Chs. Lanctot, C.R.....	Commissaire, 12 mois de salaire .....	2,000 00
do .....	do pour payer dépenses contingentes et impressions et reliure des Statuts et rapports, d'après contrats passés entre la Commission et les imprimeurs.....	30,000 00
		32,000 00
Maison Pérodeau.		
Hon. N. Pérodeau.....	Intérêt sur prix d'achat (\$47,500) et proportion de l'assurance non expirée .....	500 00
Pour construction d'un Monument à feu l'Hon. Honoré Mercier.		
Paul Chevré.....	Sculpteur, somme à lui payée.....	10,000 00
Rachat des oblig. du palais de justice de Kamouraska, suivant 44-45 Vic., Chap. 23.		
W. H. Dunsford.....	Mont. de l'oblig. No 701 pour £50 courant, datée à Toronto 12 février, 1851 .....	200 00
Canadian Bank of Commerce, Quebec.....	Mont. de l'oblig. No 702 pour £50, No 703 pour £12 10s., et Nos 705, 707, 708 et 709 pour £25 chacune, courant, en date de Toronto 12 février 1851.....	650 00
		850 00
A reporter.....		146,423 11
		5,410,942 58

Services divers—*suite*.

A qui payé	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			146,423	11	5,410,942	58
	Commission Royale re Tuberculose.						
Ahern, Dr. M. J.....	Commissaire, dépenses de voyage .....	60	00				
Bourgeois, Dr. G.....	do do .....	75	00				
Paquin, Dr. C. R.....	do do .....	100	00				
Rousseau, Dr. A.....	do do .....	100	00				
Simard, Dr. A.....	do do .....	100	00				
Valin, Dr. C. N.....	Services comme secrétaire.....	500	00				
do	do timbres.....	4	96				
Chicoyne, Mlle M. A.....	Services clavigraphie .....	17	46				
Cox, Edwin & Co.,.....	Gravure .....	11	00				
Guertin Printing Co.....	Impression .....	210	00				
Libraire Beauchemin.....	Papéterie .....	11	40				
Provincial Secretary.....	To dép. de voyage .....	1,810	18				
				3,000	00		
	Commission en vertu de 9 Ed. VII., Ch. 10 (Prévost-Kelly).						
Hon. W. A. Weir.....	Président, pour payer dépenses .....			8,100	00		
	Commission de refonte du codé Municipal de la Province.						
L. J. Gauthier.....	Commissaire, 12 mois de salaire .....	2,000	00				
do .....	do services clavigraphie, papéterie, etc.....	77	45				
				2,077	45		
	Commission des chemins et ponts à barrières, en vertu de 9 Ed. VII., Ch. 9.						
J. A. Lamarche.....	Commissaire, indemnité pour services.....	2,020	00				
do .....	do frais de voyage .....	355	00				
Philippe Paradis.....	Secrétaire, indemnité pour services (193 jours à \$10 par jour).....	1,930	00				
do .....	do frais de voyage .....	141	50				
Clément & Clément.....	Clavigraphie et accessoires.....	63	50				

J. P. Déry & Fils.....	Papeterie.....	45 00	
Mlle. Lepire.....	Services comme sténographe.....	100 00	
Mde. F. X. Hébert.....	Entretien du bureau.....	25 00	4,680 00
Révérèndes Soeurs de la Charité: pour la reconstruction de leur Hospital à Rimouski.			
Rév. Soeurs de la Charité.....	Octroi.....		3,000 00
Conservatoire Lassalle de Montréal.			
"Conservatoire Lassalle de Montréal".....	Octroi de 1909-10.....		3,000 00
Commission des services d'utilité publique de Québec.			
F. W. Hibbard, K.C.....	Président, salaire 3 mars au 30 juin, 1910, à \$4,000.....	1,311 82	
Sir J. G. Garneau, K. B.....	Commissaire, do do à 3,000.....	983 88	
F. Chs. Laberge, C.E.....	do do do à 3,000.....	983 88	
M. Jos. Ahern.....	Secrétaire, salaire 9 mars au do à 1,800.....	561 32	
do	do menues dépenses de bureau.....	33 95	
Bouchard, Mlle. Y.....	Services comme sténographe.....	20 00	
Gosselin, Louis.....	Avocat, traduction française des règles de pratique de la commission, etc.....	25 00	
Hibbard, F. W., K. C.....	Président, frais de voyage.....	77 40	
Moore, T. J., & Co.....	Sceaux, etc.....	21 25	
Mulroney, W. J. & G.....	Papeterie.....	21 40	
Railway and Marine World...	Abonnement.....	1 00	4,040 90
Perte sur dépôt à la banques d'Exchange.			
Fonds d'amortissement, en vertu de 60 Vic., Cap. 2, Sec. 5.....	Montant à rembourser au fonds d'amortissement de la dette conso- lidée, en vertu d'une résolution de l'assemblée législative, le 12 mai, 1910.....	25,218 75	
Total services divers.....			199,540 21
A reporter.....			5,610,482 79

Divers services—*suite*. Fonds en fidéicommis.

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....					5,610,482	79
	Crédit voté pour la dette publique en vertu de 7 Ed. VII., Chap. 2.						
J. Archambault.....	Avocats, hon. et déboursés pour prendre jngement re succession de John McGuire de Montréal.....				116	73	
Méthot & Bigué.....	Avocats do do do Jas. Ryan, Three Rivers.....				149	55	266 28
	Nouvelle prison du district de Montréal.						
J. B. Pauzé & Cie.....	Entrepreneurs, pour construction.....				715,846	17	
Marchand & Brassard.....	Architectes, pour surveiller la construction, preparer des plans et desins .....				6,308	64	
John Blacklock.....	Commis et inspecteur des travaux, 13 mois de salaire.....				1,950	00	
Herald Publishing Co.....	Publication re soumissions .....				45	00	
Montreal Star Pub. Co.....	do obligations.....				22	80	
							724,172 61
	Fonds en fidéicommis.						
	Fonds du Palais de Justice de Sherbrooke.						
La Caisse d'Economie de Notre-Dame de Québec.....	Un an d'intérêt au 1er juin 1910, @ 4% par année, sur \$60,000, obli- gations de la province de Québec, émises en vertu de 2 Ed. VII, Chap. 6, pour la construction du palais de justice de Sherbrooke, District de St-François .....				2,400	00	

Fonds de license de mariage.			
Surint. Instruction Publique.	Montant à distribuer entre les diverses institutions protestantes....	10,582 03	
Rév. E. I. Hart.....	Formule de licence de mariage renvoyée.....	6 00	
Alex. Pringle.....	do.....	6 00	
Frank Carrel.....	Formules.....	84 71	
			10,678 74
Dépôts de cautionnement des Officiers Publics.			
Veuve A. B. Filion. ....	Usufruitier de la succes. A. B. Filion, Agent des Terres de la Couronne, partie Est de la Division Petite Nation, montant du dépôt de garantie remis.....		2,500 00
Taxe du palais de justice de Québec.			
Trésorier Provincial.....	Pour payer 31 obligations de \$200 chacune, émises en vertu de 45 Vic., Chap. 26 et 48 Vic., Chap. 16, possédées par la Province comme placement d'une partie du prix du chemin de fer Q.M.O. & O.....	6,200 00	
do .....	Acompte de l'interet sur \$110,600 d'obligations du palais de justice de Québec émises en vertu de 45 Vic., Chap. 26, et 48 Vic., Chap. 16, possédées par la Province comme placement d'une partie du prix de chemin de fer Q.M.O. & O.....	6,147 56	
			12,347 56
Fonds de l'école normale McGill.			
Surint. Instruction Publique.	Pour payer bourses aux étudiants de l'Ecole Normale McGill.....		3,215 80
Pont Yule.			
Frs. Lemoine.....	Entrepreneur, sur son contrat pour travaux faits, reconstruction du pont Yule, entre le canton de Chambly et Richelieu sur la rivière Richelieu.....	4,500 00	
Dominion Bridge Co., Ltd..	Sur contrat pour construction de la superstructure metallique.....	12,500 00	
			17,000 00
	A reporter.....		48,142 10 6,334,921 68

Fonds en fidéicommis.—*suite.*

A qui payé.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Reports.....			48,142	10	6,334,921	68
	Fonds en fidéicommis.— <i>suite.</i>						
	Dépôts en vertu 8 Ed. VII., Ch. 69, et 9 Ed. VII., Ch. 121.						
La Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce con- tre de feu, de St-Hyacinthe	Remboursement à le dite compagnie de som dépôt de \$10,000 en argent, en vertu des dispositions de la loi des Assurances de Québec ce dépôt argent été remplacé par de débentures municipales disposés chez le trésorier de la province. ....	10,000	00				
Mount Royal Assurance Com- pany, Montréal.....	Remboursement à la dite Cie de som dépôt de \$25,000 en argent, comme ci-dessus.....	25,000	00				
Les Prévoyants du Canada, Québec.....	Remboursement à la dite Cie de som dépôt de \$5,000 en argent, comme ci-dessus.....	5,000	00				
				40,000	00		
	Total fonds en fidéicommis.....					88,142	10
	Total des dépense par mandats, à l'exclusion des chemins de fer, etc.....					6,423,063	78
	Paiements faits par les shérifs sur leurs perceptions.						
	Fonds des Bâtisses et des Jurés.						
Divers Shérifs.....	Payé par eux aux Petit Jurés.....			19,565	00		
do.....	do assignations des Jurés.....			2,346	33		



do	do	réparations aux palais de justice et aux prisons.....	3,129 06	
do	do	commission aux percepteurs, menues dépenses, etc.....	2,450 41	
			27,490 80	
		Moins: Payé par mandats (voir page 144) .....	10,484 76	17,006 04
		Total des dépenses, à part des chemins de fer, etc. ....		6,440,069 82
		Chemins de Fer.		
		Chemin de Fer Q.M.O. & O.—Construction.		
Puissance du Canada.....	Un an d'intérêt au 17 Juin 1910, @ 3 % par année, sur \$25,000, prix d'achat de la cour à charbon acquise à Québec. pour le chemin de fer Q. M. O. & O. ....			750 00
				6,440,819 82

Departement du Trésor,

Quebec, 30 juin 1910.

H. T. MACHIN,

Assistant trésorier de la province.

JOS. MORIN,

Auditeur provincial.



---

# DIVERS ETATS

---

# No 20.

ETAT des mandats émis et restés non payés le 30 juin 1910.

Année de l'é- mission.	No	A qui payable.	\$	cts.	Année de l'é- mission.	No	A qui payable.	\$	cts.
1910	2,040	Ministre of Colonisation, Mines et des Pêcheries .....	800	00			Report.....	158,089	70
	1	Comptable des dép. contingentes.....	200	00	2,097	L'Association des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord...	472	64	
	2	Chs. A. Lefèvre.....	70	00		8 A. L. de Martigny.....	384	80	
	3	Women's Protective Immigration So- ciety, Quebec .....	250	00	9	Divers Shérifs.....	1,024	72	
	4	Divers percepteurs du revenu de la prov.	708	88	2,100	P. A. Archambault.....	502	68	
	5	Surintendant de l'Instruction publique...	405	17		1 Sicotte & Lafontaine.....	541	21	
	6	Commission Royale re tuberculose .....	597	36		2 Aimé Talbot.....	214	52	
	7	Morkill & Lefebvre.....	666	46		3 Sicotte & Lafontaine.....	177	45	
	8	Rév. dames du Bon Pasteur, Montréal..	333	37		4 Chauret & Lacombe.....	892	62	
	9	Ecole de réforme, Shawbridge.....	522	07		5 Divers Coroners.....	4,349	92	
	2,050	Ministre des Terres et Forêts.....	8,400	00		6 Ed. McMahon.....	681	95	
	1	Léo. Choquette.....	12	50		7 P. Guévremont.....	436	50	
	2	Rév. dames des Bon Pasteur, Québec...	710	93		8 Hon. Chs. Langelier.....	169	05	
	3	Hospice Ste. Anne de la Baie St. Paul...	2,755	93		9 Rév. Dames du Bon Pasteur, Montréal..	1,239	02	
	4	Hospice St. Joseph de la Délivance, Lévis.....	495	81	2,110	Divers Shériffs.....	1,851	85	
	5	Ernest Hébert.....	26	30		1 Olivier Gagnon.....	87	50	
	6	L. J. Gauthier.....	166	68		2 Canadian Express Co.....	25	80	
	7	Trésorier provincial .....	17	02		3 Hon. A. Robitaille.....	406	30	
	8	Imprimeur du Roi.....	1,500	00		4 Dr. F. J. Langlais.....	58	80	
	9	"Le Prix Courant" .....	365	00		5 Divers Coroners.....	488	63	
	2,060	Ure Mitchell.....	125	00		6 Dr. G. W. Jolicoeur.....	720	42	
	1	H. A. Beauregard.....	25	00		7 A. M. Rivard.....	1,192	49	
	2	J. E. Rivest.....	25	00		8 Dr. J. Pinault.....	37	65	
	3	Dr. J. M. Mackay.....	150	00		9 Ministre des Traveaux publics et du Travail .....	16,000	00	
	4	J. B. M. Barthe.....	50	00	2,120	J. B. M. Barthe.....	150	00	
	5	Rév. Ernest R. Roy.....	25	00		1 Geo. LeBel.....	100	00	
	6	Rév. Soeurs de la Charité, Québec.....	15,690	06		2 E. Marquette.....	200	00	
	7	John Blacklock.....	150	00		3 Dr. J. E. Vanasse.....	368	80	
	8	Commission Royale re tuberculose .....	2,402	64		4 Dr. J. C. S. Gauthier.....	446	23	
	9	J. C. Walsh.....	750	00		5 Louis Mayrand.....	396	52	
	2,070	Divers percepteurs du revenu de la prov.	4,198	28		6 Divers Shérifs.....	2,432	20	
	1	J. J. E. Woods.....	352	72		7 Hôpital des aliénés protestants, Mont- réal .....	2,691	28	

2 J. E. Duhamel.....	192 00	8 Hôpital des aliénés protestants, Mont- réal.....	1,576 23
3 P. B. Casgrain.....	128 14	9 Pouliot & Chênevert.....	263 18
4 Alph. Morin.....	100 85	2,130 Grignon & Fortier.....	12 00
5 Alph. Smith.....	6 75	1 Elzéar Beauregard.....	309 50
6 Ecole industrielle de Notre-Dame de Montfort.....	730 44	2 W. M. Sheppard.....	679 78
7 H. W. Mulvena.....	303 00	3 Divers Shérifs.....	2,964 22
8 J. B. Pauzé & Co.....	60,000 00	4 Chs. Lancetot.....	400 00
9 Divers percepteurs du revenu de la prov.	276 78	5 Imprimeur du Roi.....	1,800 00
2,080 A. P. Garon.....	165 50	6 L. J. Lemieux.....	2,871 02
1 Divers Magistrats de district.....	738 00	7 do.....	7,622 71
2 Ecole de réforme, Montréal.....	3,411 22	8 Chs. D'Anjou.....	992 42
3 A. Girard.....	1,215 48	9 Divers Coroners.....	1,136 31
4 E. J. Carpenter.....	20 86	2,140 do.....	460 10
5 Asile St. Jean de Dieu.....	26,620 50	1 J. A. Fafard.....	25 00
6 Ed. Bégin.....	4,492 19	2 Surintendant de l'Instruction publique.....	632 88
7 Imprimeur du Roi.....	1,500 00	3 Banque du Montréal, Québec.....	396 38
8 F. P. Bruncau.....	19 60	4 Simon McNally.....	2,244 41
9 Donat Brodeur.....	300 00	5 P. Laberge.....	1,243 75
2,090 J. O. Lacroix.....	154 00	6 L. J. Lemieux.....	2,225 04
1 Les commissaires d'écoles, St-Raymond.....	500 00	7 Jas. T. Tuzo.....	1,172 27
2 St. Ferdinand d'Halifax Lunatic Asylum.....	4,147 99	8 Alf. Mackay.....	115 75
3 Divers percepteurs du revenu de la prov.	275 16	9 J. A. C. Ethier.....	105 00
4 Le Soleil.....	578 10	2,150 Hon. Hy. Aylmer.....	919 27
5 Comptable des dép. Contingentes.....	49 64	1 D. R. Barry.....	958 33
6 L. J. Lemieux.....	9,216 32		
			227,956 80
A reporter.....	158,089 70		

Departement du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

# No 21.

ETAT du montant des honoraires (y compris ceux des Timbres Judiciaires) reçus par certains officiers attachés à l'administration de la justice et des paiements à eux faits durant l'exercice terminé le 30 juin 1910.

NOM.	BUREAU.	Honoraires reçus.	Paiements pour traitements, etc.	Déficits des honoraires.	Surplus des honoraires.
	Shérifs.				
L. J. Lemieux.....	District de Montréal.....	5,216 83	22,704 62	17,487 79	
Hon. Chs. Langelier.....	do Québec.....	2,666 13	8,780 00	6,113 87	
	Protonotaires et Greffiers de la Cour de Circuit : Traitements et dépenses contingentes.				
Alf. Girard.....	Protonotaire, District de Montréal.....	86,134 10	74,533 33		11,600 77
P. A. Archambault.....	Greffier Cour de Circuit, do do.....	54,581 73	31,739 87		22,841 86
Hon. A. Robitaille.....	Protonotaire, do Québec.....	20,529 90	33,941 66	13,411 76	
P. B. Casgrain.....	Greffier Cour de Circuit, do do.....	9,179 80	12,506 12	3,326 32	
S. A. Brodeur.....	Protonotaire, etc., do Beauharnois.....	3,009 40	3,641 60	632 20	
Alph. Morin.....	do do Iberville.....	5,364 00	4,456 43		907 57
E. A. Brasset.....	Greffier Cour de Circuit, do Gaspé (Iles de la Madeleine).....		200 00	200 00	
A. J. C. Beaubien.....	do do Montmagny.....		857 35	857 35	

Greffiers de la Couronne et de la Paix.—Traitements et dépenses contingentes.					
Sicotte & Lafontaine.....	Greffier de la Couronne et de la Paix, Dist. de Montréal	9,162 30	17,399 80	8,237 50	
Alph. Pouliot.....	Greffier de la Couronne, do Québec..	33 60	1,352 07	1,318 47	
Aimé Talbot.....	Greffier de la Paix, do do ..	3,038 60	6,131 36	3,092 76	
S. A. Brodeur.....	Greffier de la Couronne et de la Paix, do Beauharnois..	22 90			22 90
Alph. Morin.....	do do Iberville.....	143 40			143 40
Alf. Marchildon.....	Greffier de la Paix, do Trois Rivières	1,106 40	3,340 78	2,234 38	
Court d'Appels—Traitements et Dépenses.					
Pouliot & Chênevert.....	Districts de Québec et de Montréal .....	8,055 10	13,712 03	5,656 93	
		208,244 19	235,297 02	62,569 33	35,516 50
		<u>\$27,052 83</u>		<u>\$27,052 83</u>	

Département du Trésor,

Quebec, 30 juin 1910.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

# No 22.

ETAT des recettes et des dépenses se rapportant au fonds des batisses et des jurés en vertu de l'article 3553 des Statuts  
refondus de la province de Quebec, 1909, pour l'exercice finissant le 30 juin 1910.

DEPENSES.				\$	cts.	\$	cts.	RECETTES.	\$	cts.	\$	cts.
Montant reporté au 30 juin 1909.....						644,696	08					
Travaux et édifices publics, savoir :								Balances entre les mains des Shérifs, reportées du 30 juin 1909 .....			19,845	68
(Voir details p. 248)		Loyer des pal. de just. et prisons.....		426	76							
( do 243)		Répar. aux pal. de just. et prisons.....		26,004	79							
( do 247)		Assurance do .....		17,189	73							
( do 249)		Repar. de voutes, Québec.....		3,000	00							
						46,621	28					
(Voir details p. 144)		Administration de la justice : pour jurés, etc.....				10,484	76	Montant d'honoraires reçus jusqu'au 30 juin 1910 en timbres ou autrement par le				
								Sherif, Arthabaska.....	2,187	09		
								do Beauce.....	2,251	99		
								do Beauharnois.....	935	90		
								do Bedford.....	1,342	67		
								do Bonaventure.....	389	39		
								do Chicoutimi.....	1,774	84		
								do Gaspé.....	1,172	17		
								do Iberville.....	1,372	50		
								do Joliette.....	1,428	33		
								do Kamouraska.....	1,322	42		
								do Montmagny.....	720	97		
								do Montréal.....	26,777	15		
								do Ottawa.....	1,962	03		
								do Pontiac.....	327	50		
		Total paiements par mandats.....				57,106	04					
P. Laberge.....		Shérif, Beauharnois, payé par lui pour jurés		2,777	50							
J. T. Tuzo.....	do	Gaspé, do		625	00							
Louis Mayrand.....	do	Iberville, do		1	50							
P. E. Martin.....	do	Kamouraska, do		702	00							
L. J. Lemieux.....	do	Montreal, do		5,000	50							
C. M. Wright.....	do	Ottawa, do		2,081	00							
S. McNally.....	do	Pontiac, do		2,727	00							



Ed. Bégin.....	As. do	Québec, do	825 00	
Hon. H. Aylmer....	do	St-François, do	3,515 00	
Lapointe & Prévost..	do	Terrebonne do	1,310 50	19,565 00
P. Laberge.....	Shérif,	Beauharnois, payé par lui pour assigner jurés.....	578 10	
J. T. Tuzo.....	do	Gaspé, do	54 35	
P. E. Martin.....	do	Kamouraska, do	49 30	
L. J. Lemieux.....	do	Montréal, do	931 85	
C. M. Wright.....	do	Ottawa, do	123 65	
S. McNally.....	do	Pontiac do	150 80	
Ed. Bégin.....	do	Québec, do	80 58	
Hon. H. Aylmer....	As. do	St-François, do	232 00	
Lapointe & Prévost..	do	Terrebonne, do	140 70	2,346 33
P. L. Tousignaut... Shérif,		Arthabaska, payé par lui pour réparations.	167 68	
Jos. Poirier.....	do	Beauce, do	25 55	
P. Laberge.....	do	Beauharnois, do	75 95	
Chs. S. Cotton.....	do	Bedford, do	160 13	
W. M. Sheppard....	do	Bonaventure, do	125 49	
J. Ed. Savard.....	do	Chicoutimi, do	179 66	
J. T. Tuzo.....	do	Gaspé, do	15 10	
Louis Mayrand.....	do	Iberville, do	114 78	
A. M. Rivard.....	do	Joliette, do	141 42	
P. E. Martin.....	do	Kamouraska, do	196 12	
Geo. Roy.....	do	Montmagny, do	43 90	
L. J. Lemieux.....	do	Montréal, do	1,092 26	
C. M. Wright.....	do	Ottawa, do	62 04	
S. McNally.....	do	Pontiac, do	17 63	
P. Guévremont....	do	Richelieu, do	166 04	
Chas. D'Anjou.....	do	Rimouski, do	23 70	
Elie Maltais.....	do	Saguenay, do	42 75	
Hon. H. Aylmer....	do	St-François, do	18 15	
J. L. Cormier.....	do	St-Hyacinthe, do	76 25	
Lapointe & Prévost..	do	Terrebonne, do	109 58	
Chas. Dumoulin....	do	Trois-Riv., do	274 88	3,129 06
A reporter.....			25,040 39	701,802 12

As. do	Québec.....	12,033 99	
do	Richelieu.....	1,222 70	
do	Rimouski.....	1,109 90	
do	Saguenay.....	376 09	
do	St-François.....	3,526 32	
do	St-Hyacinthe.....	1,885 12	
do	Terrebonne.....	1,273 14	
do	Trois-Rivières.....	2,640 39	
As. do	Iles de la Madeleine.	85 10	68,117 70
			87,963 38
Moins—			
Balances au 30 juin 1910, entre les mains du			
Shérif, Arthabaska.....		441 17	
do	Beauce.....	87 03	
do	Beauharnois.....	59 17	
do	Bedford.....	462 21	
do	Bonaventure.....	123 45	
do	Chicoutimi.....	450 46	
do	Gaspé.....	53 95	
do	Iberville.....	526 02	
do	Joliette.....	135 70	
do	Kamouraska.....	329 79	
do	Montmagny.....	195 03	
do	Montréal.....	16,185 34	
do	Ottawa.....	732 25	
As. do	Québec.....	8,457 13	
do	Richelieu.....	620 44	
do	Rimouski.....	467 40	
do	Saguenay.....	175 80	
do	St-François.....	171 91	
do	St-Hyacinthe.....	1,414 05	
do	Terrebonne.....	239 96	
do	Trois-Rivières.....	176 25	31,504 51
A reporter.....			56,458 87

No 22.—suite.

ETAT des recettes et des dépenses se rapportant au fonds des batisses et des jurés, en vertu de l'article 3553 des Statuts refondus de la province de Québec 1909, pour l'exercice terminé le 30 juin 1910.—suite

DEPENSES.				\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	RECETTES.		\$	cts.	\$	cts.	
Reports.....						25,040	39	701,802	12	Reports.....				56,458	87	
P. L. Tousignaut... Shérif, Arthabaska, payé par lui pour commission, etc.....				37	80	Moins—Balances dues le 30 juin 1910, par l'ancien Shérif de										
Jos. Poirier.....	do	Beauce,	do	31	20	Bedford, D. Brown..... 946 51										
P. Laberge.....	do	Beauharnois,	do	18	00	Gaspé, P. Vibert..... 74 29										
Chas. S. Cotton....	do	Bedford,	do	29	30	do J. Short..... 40 16										
W. M. Sheppard....	do	Bonaventure,	do	2	40	do L. Z. Joncas.... 91 20										
J. Ed. Savard.....	do	Chicoutimi,	do	22	05	Iberville, F. Des Rivières. 442 89										
J. T. Tuzo.....	do	Gaspé,	do	50	70	Joliette, H. B. Leprohon. 306 25										
Louis Mayrand....	do	Iberville,	do	12	00	Kamouraska, V. Taché..... 8 18										
A. M. Rivard.....	do	Joliette,	do	42	30	Montréal, C. A. Leblanc... 109 14										
P. E. Martin.....	do	Kamouraska,	do	24	00	Rimouski, S. J. Chalifoux... 25 06										
Geo. Roy.....	do	Montmagny,	do	18	60	do U. Fournier..... 289 72										
L. J. Lemieux.....	do	Montréal,	do	1,718	45	do C. F. Lapointe... 156 32										
C. M. Wright.....	do	Ottawa,	do	45	55	St-François, W. H. Webb.... 1,648 89										
S. McNally.....	do	Pontiac,	do	14	40	St-Hyacinthe, L. S. Adam... 175 05										
Ed. Bégin.....	As. do	Québec,	do	167	08	Terrebonne, A. Raby..... 865 30										
P. Guévremont....	do	Richelieu,	do	22	20	do Z. Roussille..... 420 29										
Chas. D'Anjou....	do	Rimouski,	do	20	40											
Elie Maltais.....	do	Saguenay,	do	8	40											
Hon. H. Aylmer....	do	St-François,	do	58	68											
J. L. Cormier.....	do	St-Hyacinthe,	do	28	20											
										Moins—Balance dues le 30 juin 1909, per l'ancien Asst. Shérif de		5,599		25		
										Joliette, C. B. Leprohon		134		70	5,464 55	
										Moins—Balances dues le 30 juin 1910, par l'ex-Shérif de				50,994 32		
										Rimouski, J. A. Rouleau...		729		92		

Lapointe & Prévost	do	Terrebonne,	do	31 80		St.Hyacinthe, Eug. Sicotte....	2,392 62	
Chas. Dumoulin....	do	Trois-Rivières,	do	44 50				3,122 54
J. B. Carbonneau...	As. do	I. de la Madeleine	do	2 40				
					2,450 41	Montant reçu pour vieux mo-		47,871 78
						teurs, etc., vendus.....		200 00
(Voir details p. 144)	Moins—Payé par mandats.....				27,490 80			48,071 78
					10,484 76			670,736 38
						17,006 04	Balance.....	
						718,808 16		718,808 16

Département du Trésor,

Quebec, 30 juin 1910.

H.-T. MACHIN,

Assistant-trésorier provincial.

JOS. MORIN,

Auditeur provincial.

# No 23.

ETAT des dépenses et des recettes effectuées par l'imprimeur du Roi pour la Gazette Officielle et pour impression, reliure et distribution des statuts pour l'exercice terminé le 30 juin 1910.

DEPENSES.			\$	cts.	\$	cts.	RECETTES.	\$	cts.	\$	cts.
Gazette Officiel de Québec.							Montant déposé pendant l'année pour Gazette Officiel, viz:—				
Chs. Pageau, imprimeur du Roi,	10 mois	traitement	1,083	33			Annonces .....	21,668	98		
Louis V. Filteau, do	2 mois et 17 jours	traitement	278	04			Abonnés .....	944	75		
Ed. Trudelle, commis,	12	do	1,100	00						22,613	73
Jos. G. Gingras, do	12	do	1,000	00							
Eusèbe Sénécal, do	11	do	1,008	34							
Jean Lortie, officier spécial,	12	do	700	00							
			5,169	71							
L'imprimeur du Roi, pour payer La Cie d'Imprimerie Le Soleil, pour impression Gazette Officiel, 12 mois au 30 juin, 1910.....			9,019	01							
do pour payer dépenses contingentes du bureau y compris frais de poste.....			911	28							
			15,100	00							

Impression, reliure et distribution des statuts.			
L'imprimeur du Roi pour payer les comptes suivants :			
La Cie d'Imprimerie Le Soleil, impressions, etc., statuts de 1909, version française, 5,000 copies....	2,760 83	Montant déposé durant l'année provenant de la vente des statuts.....	660 00
Frank Carrel, impressions, etc., statuts de 1909, version anglaise, 3,000 copics.....	1,790 93		
Distribution des statuts pour 1910, frais de poste, etc.....	915 52		
Menues dépenses.....	200 00		
Distribution des Statuts Refondus, 1909, y compris frais de poste.....	332 72		
	6,000 00		
Balance des recettes sur les dépenses.....	2,173 73		
	23,273 73		23,273 73

431

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

# No 24.

## ETAT des placements et des prêts faits pour la province de Québec au 30 juin 1910.

	\$	cts.	\$	cts.
Fonds d'amortissement :				
Placé en obligations du palais de justice de Québec .....	104,400	00		
Placé en obligations de la cité de Québec.....	15,000	00		
Placé en rentes inscrites 3 p.c. de la province de Québec.....	342,538	20		
Déposé, portant intérêt .....	640,980	00		
			1,102,918	20
Fonds des écoles communes (portant intérêt à 5 pour cent)				
Part approximative de la province dans ce fonds (entre les mains du gouvernement fédéral) .....			1,123,700	14
Fonds en fidéicommiss entre les mains du gouvernement fédéral .....			412,314	25
Prêt à la commission des chemins à barrières de la rive nord pour réparer le pont Dorchester .....			15,000	00
do aux Pères Trappistes .....			10,000	00
do aux municipalités des comtés de Chicoutimi et Charlevoix pour l'achat de graines de semence (balance) .....			25,646	40
do pour la construction de la nouvelle Ecole Normale Jacques-Cartier, à être remboursé sur le produit de la vente de propriétés à Montréal.....			5,000	00
do re tempêtes et orages du 13 juin 1892 .....			48,030	89
do aux syndics des chemins à barrières, Lévis .....			8,760	00
do aux Sœurs de la Charité, Québec.....			18,000	00
			2,769,369	88

Département du Trésor,  
Quebec, 30 juin 1910.

J. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

## No 25.

ETAT du placement du fonds d'amortissement en vertu de  
60 Victoria, Chap. 2, Section 5.

					\$	cts.
Dépôts Spéciaux viz.:—dans,						
La Banque Union du Canada,	Québec,	à 3½ p.c. par année...	\$	111,770	00	
La Banque Provinciale du Canada,	Montréal,	à 4 p.c. do ...		130,000	00	
La Banque de Montréal,	Québec,	à 3½ p.c. do ...		214,010	00	
La Banque d'Hochelaga,	Québec,	à 3½ p.c. do ...		20,000	00	
do do	Montréal,	à 3 p.c. do ...		30,000	00	
La Banque Nationale,	Québec	à 3½ p.c. do ...		60,000	00	
La Banque de Québec,	Québec,	à 3½ p.c. do ...		64,000	00	
La Caisse d'Economie de N.D. de Québec,	Québec,	à 3 p.c. per an.		11,200	00	
				640,980	00	
En bons du pal. de just. de Québec, port. 5 p.c. d'int. \$ 104,400 00						
En oblig. du F.L.M. de la cité de Québec	do	15,000 00		119,400	00	
						760,380 00

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

## No 26.

ETAT du fonds spécial affecté au rachat de la dette publique, 7 Ed. VII.,  
Chap. 2, du 1er juillet 1909 au 30 juin 1910.

RECETTES.		\$	cts.	\$	cts.
1909					
1 Juil.	Balance.....			1,228	79
	Succession vacante de John McGuire .....			500	00
	Succession vacante de James Ryan.....			1,855	90
	Dividende sur 10 actions du stock ordinaire de la Shawinigan Water & Power Company, pour le trimestre au 31 mars 1910.....			10	00
	Dividende sur 6 actions du stocks ordinaire de la Montreal Power Company, pour le trimestre 30 avril 1910 .....			10	50
EMPLOI.					3,605 19
	Montant payé en intérêt sur dette consolidée.....	20	50		
	Montants payés pour honor. et déboursés, viz.:—J. Archambault, avocat, Montréal, succ. vacante de John McGuire .....	116	73		
	Méthot & Bigué, Avocats, Tros-Rivières, re succ. vacante de James Ryan.....	149	55	286	78
1910	30 June, Balance.....			3,318	41

Outre l'argent reçu de la succession vacante de James Ryan, il a été reçu, viz.:—

6 actions du stock ordinaire de la Montreal Light, Heat & Power Company.

10 actions du stock ordinaire de la Shawinigan Water & Power Company.

1—\$500—5% obligation de la Shawinigan Water & Power Company.

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.





# No 27.

## ETAT des paiements annuels faits aux chemins de fer subventionnés et à ceux du gouvernement au 30 juin 1910.

Noms des chemins de fer.	Année finissant le 30 juin 1874.	Année finissant le 30 juin 1875.	Année finissant le 30 juin 1876.	Année finissant le 30 juin 1877.	Année finissant le 30 juin 1878.	Année finissant le 30 juin 1879.	Année finissant le 30 juin 1880.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Québec Central, autrefois Lévis & Kennebec.....		108,300 00		75,738 00	21,069 65	517 35	1,000 00
International .....		68,400 00	37,976 25	25,906 50	82,640 50	128,296 75	
Québec Central (primitif) .....		163,400 00			141,550 00	68,850 00	53,160 00
do Tring Jonction au Lac Mégantic .....							
Montréal, Portland & Boston.....		10,000 00	3,300 00	15,412 46	58,098 03	31,819 38	20,714 74
Waterloo & Magog .....			15,812 50	26,937 50	43,700 00		
South-Eastern.....	137,880 00	2,150 00	97,806 88	75,904 99		95,000 00	64,398 13
Missisquoi Valley.....				3,990 00	20,403 63	17,256 75	
St. Lawrence & Lake Champlain Junction.....			28,000 00	54,650 00	38,000 00	61,028 00	56,088 00
Great Eastern.....							
Québec & Lac St-Jean.....	48,171 20						38,000 00
Montréal & Laurentides.....			1,125 00		55,875 00		
Pontiac & Pacific Junction.....							
Basses Laurentides & Saguenay.....							
L'Assomption.....							
Baie des Chaleurs.....							
Témiscouata.....							
Grand Nord.....							
Jonction de Beauharnois .....							
Jonction Montréal & Lake Champlain .....							
Comté de Drummond.....							
Montréal & Sorel.....							
Montréal & Lac Maskinongé .....							
Québec, Montmorency & Charlevoix.....							
Chemin de colonisation du Lac Témiscamingue .....							
St. Lawrence & North-Western.....							
Baie des Chaleurs, dépenses d'exploration.....		7,142 81	5,698 14				
Québec Frontière, do .....			6,027 00				
Embranch. St-Jérôme, do .....					3,150 00		
Hereford.....							
Montréal & Ottawa.....							

Montréal & Western.....								
Ottawa & Vallée de la Gatineau .....								
Pontiac & Renfrew .....								
Canada Atlantique .....								
Quebec & Boston Air Line.....								
Joliette & St-Jean de Matha.....								
Chemin de Colonisation de Montfort .....								
Orford Mountain.....								
St-Lawrence & Adirondack .....								
Lotbinière & Mégantic.....								
Compagnie du Pont de Montréal .....								
Lac St-François.....								
Vallée Est Richelieu .....								
Comtés Unis.....								
Phillipsburg Quarries Junction.....								
Rive Sud .....								
Compagnie du Pont de Québec.....								
Pont sur la rivière Ottawa à Portage du Fort ..								
Total des paiements aux ch. de fer subv....	186,051 20	359,392 81	195,745 77	278,539 45	464,486 81	402,768 23	233,360 87	
Québec, Montréal, Ottawa & Occidental...		650,706 19	1,322,055 01	3,203,130 79	2,146,108 01	1,900,980 83	268,129 52	
Total des paiements aux chemins de fer.....	186,051 20	1,010,099 00	1,517,800 78	3,481,670 24	2,610,594 82	2,303,749 06	501,490 39	

## ETAT des paiements annuels faits aux chemins de fer subventionnés et à ceux du gouvernement au 30 juin 1910.

Noms des chemins de fer.	Année finissant le 30 juin 1881.	Année finissant le 30 juin 1882.	Année finissant le 30 juin 1883.	Année finissant le 30 juin 1884.	Année finissant le 30 juin 1885.	Année finissant le 30 juin 1886.	Année finissant le 30 juin 1887.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Quebec Central, autrefois Lévis & Kennebec . . .	10,875 00			30,960 00	73,200 00		
International . . . . .	25,510 00			26,585 80			
Quebec Central (primitif) . . . . .	46,790 79						
do Jonction de Tring au Lac Mégantic . . . . .							
Montréal, Portland & Boston . . . . .	40,237 39	30,500 00	18,000 00	3,040 00			
Waterloo & Magog . . . . .			5,550 00	76,880 00			3,120 00
South-Eastern . . . . .	23,867 10						
Missisquoi Valley . . . . .	2,192 12						
St. Lawrence & Lake Champlain Junction . . . . .	12,514 00						
Great Eastern . . . . .							24,440 00
Québec & Lac St-Jean . . . . .	51,480 00	43,130 00	75,507 90		80,582 10	198,875 00	458,465 80
Montréal & Laurentides . . . . .	3,000 00						
Pontiac & Pacific Junction . . . . .					119,400 00	117,788 00	125,558 40
Basses Laurentides & Saguenay . . . . .							56,000 00
L'Assomption . . . . .							3,312 50
Baie des Chaleurs . . . . .							66,000 00
Témiscouata . . . . .							
Grand Nord . . . . .							
Jonction de Beauharnois . . . . .							
Montréal & Lake Champlain Junction . . . . .							
Comté de Drummond . . . . .							
Montréal & Sorel . . . . .							
Montréal & Lac Maskinongé . . . . .							
Québec, Montmorency & Charlevoix . . . . .							
Chemin de Colonisation du Lac Témiscamingue . . . . .							
St. Lawrence & North-Western . . . . .							
Baie des Chaleurs, dépenses d'exploration . . . . .							
Québec Frontière, do . . . . .							
Embranch. St-Jérôme, do . . . . .							
Hereford . . . . .							
Montréal & Ottawa . . . . .							

Montreal & Western .....							
Ottawa & Vallée de la Gatineau .....							
Pontiac & Renfrew .....							
Canada Atlantique .....							
Quebec & Boston Air Line .....							
Joliette & St-Jean de Matha .....							
Chemin de Colonisation de Montfort .....							
Orford Mountain .....							
St-Lawrence & Adirondack .....							
Lotbinière & Mégantic .....							
Compagnie du Pont de Montréal .....							
Lac St-François .....							
Vallée Est Richelieu .....							
Comtés Unis .....							
Phillipsburg Quarries Junction .....							
Rive Sud .....							
Compagnie du Pont de Québec .....							
Pont sur la rivière Ottawa à Portage du Fort .....							
Total des paiements aux ch. de fer subv. ....	216,466 40	73,630 00	99,057 90	137,465 80	273,182 10	316,663 00	736,896 70
Québec, Montréal, Ottawa & Occidental. ....	2,206,328 30	837,391 73	582,900 16	437,553 59	182,778 01	5,457 32	8,000 00
Total des paiements aux chemins de fer. ....	2,422,794 70	911,021 73	681,958 06	575,019 39	455,960 11	322,120 32	744,896 70

No 27.—*suite.*

ETAT des paiements annuels faits aux chemins de fer subventionnés et à ceux du gouvernement au 30 juin 1910.

Noms des chemins de fer.	Année finissant le 30 juin 1888	Année finissant le 30 juin 1889	Année finissant le 30 juin 1890	Année finissant le 30 juin 1891	Année finissant le 30 juin 1892	Année finissant le 30 juin 1893	Année finissant le 30 juin 1894
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Québec Central, autrefois Lévis & Kennebec							
International							
Québec Central (primitif)							
do Tring Junction au Lac Mégantic							
Montréal, Portland & Boston							
Waterloo & Magog							
South-Eastern							
Missisquoi Valley							
St. Lawrence & Lake Champlain Junction							
Great Eastern			54,848 93	3,243 82	166 50		
Québec & Lac St-John	301,459 20	100,552 50		82,803 11	75,034 82	240,453 07	389,258 00
Montréal & Laurentian						30,000 00	
Pontiac & Pacific Junction	63,253 60						
Basses Laurentides & Saguenay				78,909 10	33,090 90		
L'Assomption	362 50						
Baie des Chaleurs	74,000 00	180,954 00	49,046 00	26,500 00	190,000 00	64,320 00	169,180 00
Témiscouata	198,000 00	40,915 00		2,585 00			
Grand Nord	11,200 00		14,000 00	38,325 00	21,154 51	1,910 49	
Jonction de Beauharnois		179,073 50					
Montréal & Lake Champlain Junction		150,000 00					
Comté de Drummond		49,920 00	88,280 00	131,785 00	30,460 00		
Montréal & Sorel		112,500 00				4,145 00	70,000 00
Montréal & Lac Maskinongé		87,750 00					
Québec, Montmorency & Charlevoix		105,000 00	3,000 00	30,000 00			
Chemin de Colonisation du Lac Témiscamingue		38,232 00	7,568 00				
St. Lawrence & North-Western		4,950 00					
Baie des Chaleurs, dépenses d'exploration							
Québec Frontière, do							
Embranch. St-Jérôme, do							
Hereford			40,675 04	62,324 96			
Montréal & Ottawa			70,000 00	37,890 00		21,820 00	

Montreal & Western .....				77,670 00	22,330 00	287,500 00	85,000 00
Ottawa & Vallée de la Gatineau .....				103,220 00	259,830 00	72,610 00	72,800 00
Pontiac & Renfrew .....				17,500 00			
Canada Atlantique .....				185,000 00		427 00	7,000 00
Quebec & Boston Air Line .....				7,500 00			
Joliette & St-Jean de Matha .....					600 00		
Chemin de Colonisation de Montfort .....					1,575 00		34,250 00
Orford Mountain .....					39,484 80	60,316 05	215 20
St-Lawrence & Adirondack .....					65,216 00		
Lotbinière & Mégantic .....					2,875 00		37,983 25
Compagnie du Pont de Montréal .....					2,449 96		
Lac St-François .....						1,443 75	
Vallée Est Richelieu .....						900 00	
Comtés Unis .....						55,240 00	37,042 55
Phillipsburg Quarries Junction .....							25,720 00
Rive Sud .....							
Compagnie du Pont de Québec .....							
Pont sur la rivière Ottawa à Portage du Fort .....							
Total des paiements aux ch. de fer subv. ....	648,275 30	1,049,847 00	327,417 97	885,255 99	744,267 49	841,085 36	928,449 00
Québec, Montréal, Ottawa & Occidental .....	14,000 00	26,800 00	16,000 00	70,364 27	6,700 93	9,369 73	46,977 69
Total des paiements aux chemins de fer ....	662,275 30	1,076,647 00	343,417 97	955,620 26	750,968 42	850,455,09	975,426 69

No 27.—suite.

ETAT des paiements annuels faits aux chemins de fer subventionnés et à ceux du gouvernement au 30 juin 1910.

Noms des chemins de fer.	Année finissant le 30 juin 1895.	Année finissant le 30 juin 1896.	Année finissant le 30 juin 1897.	Année finissant le 30 juin 1898.	Année finissant le 30 juin 1899.	Année finissant le 30 juin 1900.	Année finissant le 30 juin 1901.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Québec Central, autrefois Lévis & Kennebec							
International							
Québec Central (primitif)							
do Tring Junction au Lake Mégantic	168,123 75	88,838 60	23,750 00				
Montréal, Portland & Boston							
Waterloo & Magog							
South-Eastern							
Missisquoi Valley							
St. Lawrence & Lake Champlain Junction							
Great Eastern		9,618 48	2,424 27				
Québec & Lac St-Jean	3,602 38		232,497 65				
Montréal & Laurentides							
Pontiac & Pacific Junction			20,000 00			21,095 03	31,234 70
Basses Laurentides & Saguenay			84,000 00				
L'Assomption			1,837 50				
Baie des Chaleurs	104,530 49		60,000 00	10,999 12			
Témiscouata			120,750 00				
Grand Nord	36,656 96	100,906 03	114,623 45	120,093 97	2,625 00	59,181 19	39,583 40
Junction de Beauharnois			16,731 75				
Montreal & Lake Champlain Junction							
Comté de Drummond			47,250 00				
Montréal & Sorel	30,000 00					10,000 00	
Montréal & Lac Maskinongé			11,375 00				
Québec, Montmorency & Charlevoix	54,000 00		77,310 63	15,191 15	28,498 22		
Chemin de Colonisation du Lac Témiscamingue	262,506 81	2,500 01	39,270 00				
St. Lawrence & North Western							
Baie des Chaleurs, dépenses d'exploration							
Québec Frontière, do							
Embranch. St-Jérôme, do							
Hereford			24,500 00				
Montréal & Ottawa			52,500 00				



Montreal & Western .....			61,250 00				
Ottawa & Gatineau Valley .....	21,802 59	9,697 41	99,400 00				22,500 00
Pontiac & Renfrew .....			8,750 00				
Canada Atlantic .....	7,573 00						
Quebec & Boston Air Line .....							
Joliette & St-Jean de Matha .....							
Colonisation de Montfort .....	36,966 00		37,104 80				
Orford Mountain .....			7,000 00		3,515 95		
St. Lawrence & Adirondack .....							
Lotbinière & Mégantic .....	39,829 42	6,663 16	43,750 00				
Compagnie du pont de Montréal .....							
Lac St-François .....							
Vallée Est du Richelieu .....				50,000 00	65,440 00		
Comtés Unis .....	83,319 55	31,962 90	103,782 18				
Phillipsburg Quarries Junction .....							
Rive Sud .....			50,000 00				
Compagnie du pont de Québec .....							30,000 00
Pont sur la rivière Ottawa à Portage du Fort .....							
Total des paiements aux chemins de fer sub.	848,910 95	250,186 59	1,339,857 23	196,284 24	100,079 17	90,276 22	123,318 10
Québec, Montréal, Ottawa & Occidental...	5,608 97		6,617 78	2,360 90			
Total des paiements aux chemins de fer...	854,519 92	250,186 59	1,346,475 01	198,645 14	100,079 17	90,276 22	123,318 10

No. 27.—*suite.*

ETAT des paiements annuels faits aux chemins de fer subventionnés et à ceux du gouvernement, au 30 juin 1910.

Noms des Chemins de Fer.	Année finissant le 30 juin 1902.	Année finissant le 30 juin 1903.	Année finissant le 30 juin 1904.	Année finissant le 30 juin 1905.	Année finissant le 30 juin 1906.	Année finissant le 30 juin 1907.	Année finissant le 30 juin 1908.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Québec Central, autrefois Levis & Kennebec International.....							
Québec Central (primitif).....							
do      Tring Junction au Lac Mégantic.....							
Montréal, Portland & Boston.....							
Waterloo & Magog.....							
South-Eastern.....							
Missisquoi Valley.....							
St. Lawrence & Lake Champlain Junction.....							
Great Eastern.....							
Québec & Lac St-Jean.....							
Montréal & Laurentian.....							
Pontiac & Pacific Junction.....	37,670 27						
Basses Laurentides & Saguenay.....							
L'Assomption.....							
Baie des Chaleurs.....			50,000 00				
Témiscouata.....							
Grand Nord.....				6,000 00			
Beauharnois Junction.....							
Montreal & Lake Champlain Junction.....							
Comté de Drummond.....							
Montréal & Sorel.....							
Montréal & Lac Maskinonge.....							
Québec, Montmorency & Charlevoix.....							
Chemin de Colonisation.. du Lac Temiscamingue.....							
St. Lawrence & North-Western.....							
Baie des Chaleurs, dépenses d'exploration.....							
Québec Frontière,      do.....							
St-Jérôme Branch,      do.....							
Hereford.....							
Montreal & Ottawa.....							

Montreal & Western.....			31,340 33	87,551 67			
Ottawa & Vallée de la Gatineau.....							
Pontiac & Renfrew.....							
Canada Atlantique.....							
Quebec & Boston Air Line.....							
Joliette & St-Jean de Matha.....							
Colonisation de Montfort.....							
Orford Mountain.....					37,000 00		2,808 31
St-Laurent & Adirondack.....							
Lotbinière & Megantic.....							
Compagnie du Pont de Montréal.....							
Lac St-Francois.....							
Vallée Est Richelieu.....							
Comtés Unis.....							
Phillipsburg Quarries Junction.....							
Rive Sud.....							
Compagnie du Pont de Québec.....	30,000 00	30,000 00	30,000 00	30,000 00	30,000 00	30,000 00	30,000 00
Pont sur la rivière Ottawa à Portage du Fort.....		5,000 00					
Total des paiements aux ch. de fer subv ...	67,670 27	35,000 00	111,340 33	123,551 67	67,000 00	30,000 00	32,808 31
Quebec, Montreal, Ottawa & Occidental ...	1,299 00	3,500 00	750 00	18,591 80	750 00	779 61	750 00
Total des paiements aux chemins de fer....	68,969 27	38,500 00	112,090 33	142,143 47	67,750 00	30,779 61	33,558 31

No. 27.—*suite.*

ETAT des paiements annuels faits aux chemins de fer subventionnées et à ceux du gouvernement au 30 juin 1910.

Noms des chemins de fer.	Année finissant le 30 juin 1909	Année finissant le 30 juin 1910					Total au 30 juin 1910
	\$ cts.	\$ cts.					\$ cts.
Québec Central, autrefois Lévis & Kennebec...							321,660 00
International.....							395,315 80
Québec Central (primitif).....							473,750 79
do      Tring Junction au Lac Mégantic.....							280,712 35
Montréal, Portland & Boston.....							231,122 00
Waterloo & Magog.....							172,000 00
South-Eastern.....							497,007 10
Missisquoi Valley.....							43,842 50
St. Lawrence & Lake Champlain Junction.....							250,280 00
Great Eastern.....							94,742 00
Québec & Lac St-Jean.....							2,419,872 73
Montréal & Laurentian.....							90,000 00
Pontiac & Pacific Junction.....							536,000 00
Basses Laurentides & Saguenay.....							252,000 00
L'Assomption.....							5,512 50
Baie des Chaleurs.....							1,045,529 61
Témiscouata.....							362,250 00
Grand Nord.....							566,260 00
Jonction de Beauharnois.....							195,805 25
Montreal & Lake Champlain Junction.....							150,000 00
Comté de Drummond.....							347,695 00
Montreal & Sorel.....							226,645 00
Montréal & Lac Maskinongé.....							99,125 00
Québec, Montmorency & Charlevoix.....							313,000 00
Chemin de Colonisation du Lac Temiscamingue.....							350,076 82
St. Lawrence & North-Western.....							4,950 00
Baie des Chaleurs, dépenses d'exploration.....							12,840 95
Québec Frontière, do.....							6,027 0
Embranch. St-Jérôme do.....							3,150 00
Hereford.....							127,500 00
Montréal & Ottawa.....							182,210 00

Montreal & Western.....						533,750 00
Ottawa & Vallée de la Gatineau .....						780,752 00
Pontiac & Renfrew.....						26,250 00
Canada Atlantique.....						200,000 00
Quebec & Boston Air Line .....						7,500 00
Joliette & St-Jean de Matha.....						600 00
Colonisation de Montfort.....						109,895 80
Orford Mountain.....						150,340 31
St-Laurent & Adirondack.....						65,216 00
Lotbinière & Mégantic.....						131,100 83
Compagnie du Pont de Montréal .....						2,449 96
Lac St-François .....						1,443 75
Vallée Est Richelieu.....						116,340 00
Comtés Unis.....						311,347 18
Phillipsburg Quarries Junction.....						25,720 00
Rive Sud .....						50,000 00
Compagnie du Pont de Québec.....	10,000 00					250,000 00
Pont sur la rivière Ottawa à Portage du Fort.....						5,000 00
<hr/>						
Total des paiements aux ch. de fer subv....	10,000 00					12,824,588 23
Québec, Montréal, Ottawa & Occidental....	750 00	750 00				13,984,240 14
<hr/>						
Total des paiements aux chemins de fer ...	10,750 00	750 00				26,808,828 37

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

No

**ETAT indiquant les subventions en argent accordées aux chemins  
au 30 juin**

Noms des Chemins de Fer.	Loi accordant ou supprimant la subvention.	Taux par mille.
		\$ cts.
Comtés d'Arthabaska et Wolfe.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "hh" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	3,200 00
Baie des Chaleurs (ancienne compagnie).....	37-38 Vic., chap. 2, sec. 1.....	4,000 00
do do pour construction de ponts sur la rivière Grand Cascapédia.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "i".....	
Jonction de Beauharnois.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 3.....	5,000 00
do do pont sur la rivière Cha- teauaguay.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 3.....	
Canada Atlantique, construction de ponts, de Côteau Landing à la frontière.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "b".....	
Cap Rouge et St-Laurent.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "y" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	3,200 00
Comté de Drummond.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 6.....	4,000 00
do construction de ponts.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "f".....	
Grand Oriental, d'Yamaska à Doucet's Landing.....	49-50 Vic., chap. 77, sec. 5, et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	4,000 00
do pont sur la rivière Nicolet.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 6, par. "a".....	
Grand Nord, entre Caxton et Joliette (partie des subventions abandonnées par les Cies de chemins de fer Québec, Montmorency & Charlevoix et Pontiac & Pacifique).....	58 Vic., chap. 2, secs. 1 et 4, et 60 Vic., chap. 4, sec. 7.....	
Grand Nord, pont sur la rivière Shawinigan (par- ties des subventions abandonnées par les Cies de ch. de fer de Québec, Montmorency & Charlevoix et Pontiac & Pacifique).....	60 Vic., chap. 4, sec. 7.....	
Grand Nord, pont sur la rivière Assomption (parties des subventions abandonnées par les Cies de ch. de fer de Québec, Montmo- rency & Charlevoix et Pontiac & Pacifique).....	60 Vic., chap. 4, sec. 7.....	
Grand Nord (section des Basses Laurentides).....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "k" et 56 Vic., chap. 3, sec. 2-3.....	5,000 00
Grand Nord, pont sur le St-Maurice à Grand Mère.....	56 Vic., chap. 3, sec. 2, et 58 Vic., chap. 2, sec. 4, sous-sec. 3.....	
Grand Nord, aux municipalités de la paroisse de Ste-Sophie et du village de New Glasgow.....	4 Ed. VII., chap. 2, sec. 1, par. "n".....	
Hereford, de Cookshire à Lime Ridge.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "i".....	3,000 00
International.....	37-38 Vic., chap. 2, sec. 1.....	4,000 00
do (partie de la subvention forfaitée du ch. de fer de la Baie des Chaleurs).....	40 Vic., chap. 3, sec. 4.....	941 45
Lachine et Hochelaga, de St-Laurent aux quais d'Hochelaga.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "m" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	3,200 00
A reporter.....		

**28.**

de fer, les montants payés et les balances non encore gagnées, etc.,  
1910.

Nombre calculé de milles.	Maximum de la subvention.	Nombre de milles actuellement construits.	Montant payé	Montant caduc transporté ou abandonné.	Balance à être payée quand elle sera due.
	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
60	192,000 00			192,000 00	
180	720,000 00		12,840 95	707,159 05	
	50,000 00		50,000 00		
20	100,000 00	19 13	95,610 00	4,390 00	
	50,000 00		50,000 00		
	200,000 00		200,000 00		
9	28,800 00			28,800 00	
39	156,000 00	38 98	155,945 00	55 00	
	50,000 00		50,000 00		
31	124,000 00	12 36	62,742 00	61,258 00	
	32,000 00		32,000 00		
	50,000 00	48	50,000 00		
	25,000 00		25,000 00		
	25,000 00		25,000 00		
23	115,000 00	20	115,000 00		
	50,000 00		50,000 00		
	6,000 00		6,000 00		
18	54,000 00	18	54,000 00		
} 80	{ 320,000 00	} 80	395,315 80		
	75,315 80				
15	48,000 00			48,000 00	
475	2,471,115 80	236 47	1,429,453 75	1,041,662 05	

ETAT indiquant les subventions en argent accordées aux chemins  
au 30 juin

Noms des Chemins de Fer.	Actes accordant ou annulant la subvention.	Taux par mille.
		\$ cts.
Reports .....		
Lac Témiscamingue Colonisation.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 11, et 53 Vic., chap. 101, sec. 4, et 54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "t" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	5,000 00
Missisquoi Valley.....	37-38 Vic., chap. 2, secs. 1 et 4, et 45 Vic., chap. 23, sec. 1, par. "q"	2,500 00
Massawippi, de Magog à Coaticook.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "mm" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	3,200 00
Montreal Bridge Company, explorations.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "ii" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	
Jonction Montréal & Lac Champlain (achèvement et équipement).....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 2.....	
Montréal & Lac Maskinongé, entre St-Felix de Valois et St-Gabriel de Brandon.....	49-50 Vic., chap. 77, sec. 7, et 51- 52 Vic., chap. 91, sec. 3, par. "b"	5,000 00
Montréal & Laurentides.....	37 et 38 Vic., chap. 2, et 40 Vic., chap. 3.....	4,000 00
do do aux municipalités de St-Lin et Ste-Anne des Plaines, pour aider à régler les poursuites occasionnées par la vente du chemin de fer.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "OO"	
Montréal & Ottawa, construction du pont sur la rivière "La Grasse".....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "W" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	
Montréal, Portland & Boston.....	37 Vic., chap. 2, sec. 1, et 40 Vic., Chap. 3, sec. 3, 46 Vic., chap. 85	4,000 00
Montréal & Sorel.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 6, pars. "A" et "B"	2,500 00
do achèvement et équipement.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "bb" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	
do construction d'un pont sur la rivière Richelieu.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "aa" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	
Montréal & Occidental.....	49-50 Vic., chap. 77, sec. 4, et 51- 52 Vic., chap. 91, sec. 5, et 54 Vic., chap. 88, sec. 3.....	5,000 00
Montagne d'Orford (y compris la subv. forfaitée du chemin de fer de la Vallée de Missisquoi).....	37 et 38 Vic., chap. 2, secs. 1 et 4 et 52 Vic., chap. 86, sec. 3, et 54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "cc" 2 Ed. VII, chap. 2, sec. 2, et 4 Ed. VII, chap. 2, sec. 9, et 6 Ed. VII, chap. 4, sec. 1, par. "u".....	4,000 00
A reporter.....		



*suite.*

de fer, les montants payé et les balances non encore gagnées, etc.  
1910.—*suite.*

Nombre de milles calculé.	Maximum de la subvention.	Nombre de milles actuellement construits.	Montant payé.	Montant caduc transporté ou abandonné.	Balance de subvention à payer quand elle sera due.
	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
475	2,471,115 80	236.47	1,429,453 75	1,041,662 05	
50	250,000 00	45.88	232,266 82	17,733 18	
56	140,000 00	10.10	43,842 50	96,157 50	
25	80,000 00			80,000 00	
	10,000 00		2,449 96	7,550 04	
	150,000 00		150,000 00		
13	65,000 00	13	65,000 00		
15	60,000 00	15	60,000 00		
	30,000 00		30,000 00		
	37,500 00		24,710 00	12,790 00	
58	232,000 00	57.76	231,122 00	878 00	
45	112,500 00	45	112,500 00		
	150,000 00		114,145 00	35,855 00	
	50,000 00			50,000 00	
70	350,000 00	70	350,000 00		
38.50	153,907 50	36,383	150,340 31		3,567 19
845.50	4,342,023 30	529,593	2,995,830 34	1,342,625 77	3,567 19

ETAT indiquant les subventions en argent accordées aux chemins  
au 30 juin

Noms des Chemins de Fer.	Actes accordant ou supprimant la subvention.	Taux par mille.
		\$ cts.
Reports.....		
Vallée de l'Ottawa et de la Gatineau.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 7, et 54 Vic., chap. 88, sec. 2.....	5,161 00
do (parties de la subvention abandonnée par le Q.M.&C. et le Pacifique).....	58 Vic., chap. 2, sec. 1, et 2 Ed. VII, chap. 2, sec. 1.....	
Jonction des Carrières de Philipsburg (subvention caduque du St-Laurent et Lac Champlain).....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "jjj".....	4,000 00
Jonction du Pontiac et du Pacifique.....	44-45 Vic., chap. 2; 51-52 Vic., c. 91; 57 V., c. 5, et 58 V., c. 2.....	6,000 00
do (pour la construction d'un pont).....	38 Vic., chap. 2, sec. 7.....	
do (partie de subvention abandonnée sur les derniers 24 milles).....	58 Vic., chap. 2, Sec. 1.....	
Québec & Boston Air Line, Lime Ridge à Lévis.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "x," et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	3,000 00
Québec Central (primitif).....	37 et 38 Vic., chap. 2, sec. 1.....	4,000 00
do (partie de subvention caduque du chemin de la Baie des Chaleurs).....	40 Vic., chap. 3, sec. 4.....	739 22
do (anciennement Lévis & Kennebec).....	37 et 38 Vic., chap. 2, sec. 1, et 41 Vic., chap. 3, sec. 1, et 41 Vic., chap. 2, sec. 1, et 54 Vic., chap. 88, sec. 4.....	4,000 00
do do do (partie de subvention caduque du ch. de la Baie des Chaleurs).....	40 Vic., chap. 3, sec. 4.....	710 53
Québec Central, Jonction de Tring au Lac Mégantic.....	52 Vic., chap. 86, sec. 1, et 53 Vic., chap. 101, sec. 8.....	2,250 00
do (partie de subvention caduque Levis & Kennebec).....	54 Vic., chap. 88, sec. 4.....	
Québec Frontière, pour explorations.....	37 et 38 Vic., chap. 2.....	2,500 00
Québec et Lac St-Jean.....	37 et 38 Vic., chap. 2, sec. 1, et 45 Vic., chap. 23, sec. 1.....	5,000 00
do do .....	Ordre-en-Conseil No 293 du 22 avril 1897.....	
do (Pointe-aux-Trembles à Metabetchouan).....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 1, par. "a" et 55-56 Vic., chap. 66.....	5,000 00
do (Jeune Lorette à Québec).....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 1, par. "c".....	5,000 00
do (Metabetchouan à la baie des Ha! Ha!).....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "p" et 55-56 Vic., chap. 66.....	5,000 00
do do do .....	55-56 Vic., chap. 66.....	
do do do .....	57 Vic., chap. 5, sec. 5.....	
A reporter.....		

*suite.*

de fer, les montants payés et les balances non encore gagnées, etc.,  
juin 1910.—*suite.*

Nombre de milles calculé.	Maximun de la subvention.	Nombre de milles actuellement construits.	Montant payé.	Montant caduc, transporté ou abandonné.	Balance de subvention à payer quand elle sera due.
845.50	\$ cts. 4,342,023 30	529.593	\$ cts. 2,995,830 34	\$ cts. 1,342,625 77	\$ cts. 3,567 19
62	319,982 00	62	319,982 00		
	115,320 00	1	115,320 00		
6.75	25,720 00	6.87	25,720 00		
95	570,000 00	71	426,000 00	144,000 00	
	30,000 00			30,000 00	
	110,000 00	8.50	110,000 00		
100	300,000 00		7,500 00	292,500 00	
100	400,000 00	99.964	473,750 79	143 96	
	73,894 75				
90	360,000 00	60.86	321,660 00	102,287 35	
	63,947 35				
52	117,000 00	40	219,287 35		
	102,287 35				
	6,027 00		6,027 00		
170	850,000 00	170	850,000 00		
	148,171 20		148,171 20		
14	70,000 00	7.71	38,550 00	31,450 00	
12	60,000 00	12	60,000 00		
66	330,000 00	47.247	456,408 43	5,041 57	
	31,450 00				
	100,000 00				
1,613 25	8,525,822 95	1,115 844	6,474,207 11	1,948 048 65	3,567 19

**ETAT indiquant les subventions en argent accordées aux chemins  
au 30 juin**

Noms des Chemins de Fer.	Actes accordant ou supprimant la subvention.	Taux par mille.
Reports.....		
Québec & Lac St-Jean (construction de ponts sur les rivières Metabetchouan, Kouspiganiche et Belle Rivière).....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "q"	
Québec, Montmorency & Charlevoix (Québec à Cap Tourmente).....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 6.....	4,000 00
Québec, Montmorency & Charlevoix (partie de subvention abandonnée entre le Cap Tour- mente et la Malbaie).....	58 Vic., chap. 2, sec. 1.....	
Québec, Montmorency & Charlevoix (Cap Tour- mente à Malbaie).....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "K.K.," 57 Vic., chap. 5, céd. A, et 58 Vic., chap. 2, sec. 1....	4,000 00
Québec, Montmorency & Charlevoix (construction d'un pont sur la rivière St-Charles, d'une gare, etc.).....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "s"	
Sud Est (primitif).....	37 Vic., chap. 2, sec. 1.....	1,000 00
do (Sorel à la Jonction Sutton).....	37 Vic., chap. 2, sec. 1, et 39 Vic., chap. 3, sec. 5.....	3,932 30
do (partie de subvention devenue caduque chemin de fer Baie des Chaleurs).....	40 Vic., chap. 3, sec. 4.....	592 10
do Embranchement l'Avenir (abandonné).....	32 Vic., chap. 52.....	1,710 00
De la rive Sud (partie de subventions abandon- nées par les Cies Q., M. & C. et P. & P.).....	58 Vic. chap. 2, sec. 5.....	
Embranchement St-Jérôme du chemin de colonis- ation de Montréal, au-delà de St-Jérôme.....	37 et 38 Vic., chap. 2, sec. 1.....	4,000 00
St-Laurent & Adirondack.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "a," et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	3,200 00
St-Laurent & Lac Champlain.....	37 et 38 Vic., chap. 2, sec. 1, et 49-50 Vic., chap. 77, sec. 5.....	4,000 00
Waterloo & Magog.....	37 et 38 Vic., chap. 2, sec. 1, et 40 Vic., chap. 3.....	4,000 00
Compagnie du Pont de Québec.....	63 Vic., chap. 2, sec. 1.....	
Pont sur la rivière Ottawa à Portage du Fort....	2 Ed. VII., chap. 2, sec. 4.....	
Totaux.....		

*suite.*

de fer, les montants payés et les balances non encore gagnées, etc.,  
1910.—*suite.*

Nombre de milles calculé.	Maximum de la subvention.	Nombre de milles actuellement construits.	Montant payé.	Montant caduc, transporté ou abandonné.	Balance de subvention à payer quand elle sera due.
1,613.25	\$ cts. 8,525,822 95	1,115.844	\$ cts. 6,574,207 11	\$ cts. 1,948,048 65	\$ cts. 3,567 19
.....	150,000 00	.....	150,000 00	.....	.....
} 30	120,000 00	} 30	220,000 00	.....	.....
	100,000 00			.....	.....
	.....			.....	.....
60	240,000 00	.....	.....	240,000 00	.....
.....	30,000 00	.....	30,000 00	.....	.....
43	43,000 00	43	43,000 00	.....	.....
} 96	377,500 00	} 96	434,342 10	.....	.....
	56,842 10			.....	.....
11.50	19,665 00	11.50	19,665 00	.....	.....
.....	50,000 00	.....	50,000 00	.....	.....
18	72,000 00	.....	3,150 00	68,850 00	.....
22	70,400 00	20.38	65,216 00	5,184 00	.....
69	276,000 00	62.57	250,280 00	25,720 00	.....
43	172,000 00	43	172,000 00	.....	.....
.....	250,000 00	.....	250,000 00	.....	.....
.....	5,000 00	.....	5,000 00	.....	.....
2,005.75	10,558,230 05	1,422.294	8,266,860 21	2,287,802 65	3,567 19

**ETAT indiquant les subventions en terres converties en argent accordées aux  
au 30 juin**

Noms des Chemins de Fer.	Actes accordant ou supprimant la subvention.	Nombre de milles donnant droit à une subvention en terres	Nombre d'acres par mile.
Baie des Chaleurs.....	45 Vic., chap. 23, sec. 1, et 51-52 Vic., chap. 91, sec. 12, et 3 Ed. VII., chap. 3, sec. 1.....	180	10,000
Baie des Chaleurs (pour aider à l'achèvement et équipement du chemin de fer sur tout son parcours, pour la partie non commencée et la partie non finie, environ 80 milles, en allant au bassin de Gaspé ou auprès).....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "j".....		10,000
Jonction de Beauharnois.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 3.....	20	5,000
Comté de Drummond, entre Drummondville et Ste-Rosalie.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "d".....	27	10,000
Comté de Drummond, entre Mont-Carmel et Victoriaville.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "e" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	23	10,000
Vallée Est de Richelieu.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "ce" et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	25	10,000
Grand Nord, entre St-Jérôme et un point entre St-Félix de Valois et Joliette.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "g," sous-section 1, comprenant et remplaçant les subventions précédentes, et 56 Vic., chap. 3, sous-sections 2 et 3.....	33	10,000
Grand Nord (Sec. des Basses Laurentides).....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "k," et 56 Vic., chap. 3, secs. 2 et 3.....	23	5,000
do Pont sur la rivière St-Maurice à Grand Mère.....	56 Vic., chap. 3, sec. 2, et 58 Vic., chap. 2, sec. 4, sous-sec. 3.....		
Grand Nord, entre St-André et Lachute.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "g," sous-section 2, comprenant et remplaçant les subventions précédentes, et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	7	10,000
Hereford.....	45 Vic., chap. 23, sec. 1, et 51-52 Vic., chap. 91, secs. 9 et 10.....	35	4,000
Joliette et St-Jean de Matha, entre St-Félix de Valois et St-Jean de Matha.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "n," comprenant et remplaçant les subventions précédentes, et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	8	10,000
L'Assomption.....	49-50 Vic., chap. 77, sec. 9.....	3.50	3,000
Cie de Chemin de fer et de navigation du lac St-François.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "u," et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	20	10,000
Colonisation du lac Témiscamingue.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "t," comprenant et remplaçant les subventions précédentes, et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	50	5,000
A reporter.....		454.50	112,000

*suite*

chemins de fer, les montants payés et les balances non encore gagnées, etc.  
1910-- *suite*

Nombre total d'acres.	Montant à 52½ cents l'acre.	Nombre de milles actu- ellement construits.	Montant payé.	Montant caduc, transporté ou abandonné.	Balance de subvention à payer quand elle sera due.
	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1,800,000	945,000 00	100	679,530 49		265,469 51
800,000	420,000 00		315,999 12		104,000 88
100,000	52,500 00	19.13	50,195 25	2,304 75	
270,000	141,750 00	27	141,750 00		
230,000	120,750 00			120,750 00	
250,000	131,250 00	22.16	116,340 00	14,910 00	
330,000	173,250 00	33	173,250 00		
115,000	60,375 00	20	60,375 00		
50,000	26,250 00		26,250 00		
70,000	36,750 00	6.74	35,385 00	1,365 00	
140,000	73,500 00	35	73,500 00		
80,000	42,000 00		600 00	41,400 00	
10,500	5,512 50	3.50	5,512 50		
200,000	105,000 00		1,443 75	103,556 25	
250,000	131,250 00	44.88	117,810 00	13,440 00	
4,695,500	2,465,137 50	311.41	1,797,941 11	297,726 00	369,470 39

No 10.—

**ETAT indiquant les subventions en terres converties en argent accordés aux  
au 30 juin**

Noms des chemins de fer	Actes accordant ou supprimant la subvention.	Nombre de milles donnant droit à une subvention en terre.	Nombre d'acres par mille.
Reports.....		454.50	112,000
Lotbinière & Mégantic.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "dd."	25	10,000
Basses Laurentides.....	45 Vic., chap. 23 sec. 1, et 53 Vic., chap. 101, sec. 5.....	38.84	12,358½
Matane.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "v," et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	30	10,000
Colonisation de Montfort.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "gg."	21	10,000
Montréal & Lac Maskinongé, St-Félix de Valois à St-Gabriel de Brandon.....	49-50 Vic., chap. 77, sec. 7, et 51-52 Vic., chap. 91, sec. 3.....	13	5,000
Montréal & Ottawa.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 9, et 53 Vic., chap. 101, sec. 6.....	30	10,000
Montréal & Western.....	49-50 Vic., chap. 77, sec. 4, 51-52 Vic., chap. 91, sec. 5.....	70	5,000
Jonction de Napierville.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "o," et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	15	10,000
Vallée de l'Ottawa et de Gatineau.....	45 Vic., chap. 23, sec. 1, et 56 Vic., chap. 3, sec. 4.....	52	4,000
do do.....	45 Vic., chap. 23, sec. 1, et 54 Vic., chap. 88, sec. 2, et 2 Ed. VII, chap. 2, sec. 1.....	75	6,000
Embranch. Portage-du-Fort et de Bristol.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "ff," et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	15	10,000
Pontiac & Renfrew.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "ll."	5	10,000
Québec Central, Jonction de Tring au Lac Mégantic.....	52 Vic., chap. 86, sec. 1, et 53 Vic., chap. 101, sec. 9, et 54 Vic., chap. 88, sec. 4.....	52	2,250
Québec & Lac St-Jean.....	37-38 Vic., chap. 2, sec. 1, et 45 Vic. chap. 23, sec. 1.....	170	5,000
Québec & Lac St-Jean, de Pointe-aux- Trembles à Roberval.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 1.....	14	10,000
Québec & Lac St-Jean, de Pointe-aux- Trembles à Metabetchouan.....	51-52 Vic., chap. 91, sec.1, et 55-56 Vic., chap. 66.....	14	5,000
A reporter.....		1,094.34	236.608½



*suite.*

chemins de fer, les montants payés et les balances non encore gagnées, etc.  
1910—*suite.*

Nombre total d'acres.	Montant à 52½ cents l'acre.	Nombre de milles construits.	Montant payé.	Montant caduc, transporté ou abandonné.	Balance à payer quand elle sera due.
4,695,500	\$ cts. 2,465,137 50	311.41	\$ cts. 1,797,941 11	\$ cts. 297,726 00	\$ cts. 369,470 39
250,000	131,250 00	25	131,100 83	.....	149 17
480,000	252,000 00	38.84	252,000 00		
300,000	157,500 00	.....		157,500 00	
210,000	110,250 00	21	109,895 80	.....	354 20
65,000	34,125 00	13	34,125 00		
300,000	157,500 00	23.50	157,500 00		
350,000	183,750 00	70	183,750 00		
150,000	78,750 00	.....		78,750 00	
208,000	109,200 00	.....	109,200 00		
450,000	236,250 00	62	236,250 00	.....	
150,000	78,750 00	.....		78,750 00	
50,000	26,250 00	5	26,250 00		
117,000	61,425 00	59.36	61,425 00		
850,000	446,250 00	170	446,250 00		
140,000	73,500 00	13.86	72,765 00	735 00	
70,000	36,750 00	7.71	20,238 75	16,511 25	
8,835,500	4,638,637 50	820.68	3,638,691 49	629,972 25	369,973 76

No 28.—

ETAT indiquant les subventions en terres converties en argent accordées aux  
au 30 juin

Noms des chemins de fer.	Actes accordant ou supprimant la subvention.	Nombre de milles donnant droit à une subvention en terres....	Nombre d'acres par mille.
Reports.....		1,094.34	236.608½
Québec & Lac St-Jean, Metabetchouan à la Baie des Ha! Ha!.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "p." annulant et remplaçant subventions précédentes et 55-56 Vic., chap. 66.....	66	5,000
do do	55-56 Vic., chap. 66.....		
Québec & Lac St-Jean, embranchement entre Rivière-à-Pierre et La Tuque..	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "r," et 57 Vic., chap. 5, sec. 5, et céd. A.....	45	10,000
Québec, Montmorency & Charlevoix.....	45 Vic., chap. 23, 57 Vic., chap. 5, et 58 Vic., chap. 2.....	90	4,000
Québec Oriental.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "nn," et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	100	10,000
St-Chrysostome.....	54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "z," et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	30	10,000
St-Jacques de l'Achigan.....	49-50 Vic., chap. 77, sec. 8.....	7	4,000
Trois-Rivières et Nord-Ouest.....	51-52 Vic., chap. 91, céd. 6, et 57 Vic., chap. 5, céd. A.....	70	10,000
Témiscouata.....	45 Vic., chap. 23, sec. 1, et 51-52 Vic., chap. 91, sec. 8.....	69	10,000
Comtés Unis.....	51-52 Vic., chap. 91, sec. 6 et 54 Vic., chap. 88, sec. 1, par. "c.".....	60	10,000
Totaux.....		1,631.34	309.608½

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

*suite.*

chemins de fer, les montants payés et les balances non encore gagnées, etc., 1910.—*suite.*

Nombre total d'acres.	Montant à 52½ cents par acre.	Nombre de milles construit.	Montant payé.	Montant caduc, transporté ou abandonné.	Balances à payer quand elle sera due.
8,835,500	\$ 4,638,637 50 cts.	820.68	\$ 3,638,691 49 cts.	\$ 629,972 25 cts.	\$ 369,973 76 cts.
330,000 31,450	{ 173,250 00 16,511 25 }	46.347	{ 160,978 10 16,511 25 }	2,646 90	9,625 00
450,000	236,250 00	.....	.....	236,250 00	
360,000	189,000 00	30	63,000 00	126,000 00	
1,000,000	525,000 00	.....	.....	525,000 00	
300,000	157,500 00	.....	.....	157,500 00	
28,000	14,700 00	.....	.....	14,700 00	
700,000	367,500 00	.....	4,950 00	362,550 00	
690,000	362,250 00	69	362,250 00		
600,000	315,000 00	59.84	311,347 18	840 00	2,812 82
13,324,950	6,995,598 75	1,025.867	4,557,728 02	2,055,459 15	382,411 58

H.-T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

**No 29.****ETAT du coût de construction du chemin de fer de Québec, Montréal, Ottawa  
& Occidental, au 30 juin 1910.**

	\$	cts.
Montant total payé.....	13,983,490	14
Moins: Montant reçu en remboursement sur compte de construction et pour matériaux vendus.....	437,088	96
	13,546,401	18
Prix de vente du chemin de fer.....	\$7,600,000	00
Puissance du Canada: Subvention en vertu de 47 Vic., Chap. 8.....	2,394,000	00
	9,994,000	00
Balance.....	3,552,401	18

Département du Trésor,

Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,

Auditeur provincial.

H. T. MACHIN,

Assistant-trésorier provincial.

## No 30.

FLAT des recettes et paiements pour dépôts judiciaires et autres, en vertu des articles 1480, etc., des Statuts, refondus, P.Q., pour l'exercice finissant le 30 juin 1910.

	\$	cts.	\$	cts.
Balance en banques le 30 juin 1909.....			522,464	05
Dépôts pendant l'année finissant le 30 juin 1910.....	1,067,837	40		
Intérêt payé par les banques pendant l'année finissant le 30 juin 1910.....	18,420	00		
Total des dépôts et intérêts durant l'année finissant le 30 juin 1910.....			1,086,257	40
Total des dépôts et intérêts.....			1,608,721	45
Paiements, sur dépôts durant l'année fiscale finissant le 30 juin 1910.....	1,128,062	04		
Paiement, intérêts comme suit:—				
Montant transporté au fonds du revenu consolidé pour l'exercice finissant le 30 juin 1910.....	\$13,279	94		
Salaire spécial de l'Auditeur pour l'année finissant le 30 juin 1910.....	600	00		
Impressions, relieure, papeterie, etc.—				
Bou langer & Marcotte.....	\$	3 50		
Clément & Clément.....		4 50		
Lafrance, Victor.....		192 50		
Langlais & Fils, J. A.....		219 16		
Lovell's Montreal Directory.....		6 00		
Lyon & Patterson.....		18 00		
		443 66		
Timbres poste pour l'année.....		88 00		
Payé au Protonotaire d'Iberville: cause 219 Meloven vs. Meloven.....		99 38		
Total payé sur intérêt.....			14,503	98
Total payé sur dépôts et intérêts durant l'année finissant le 30 juin 1910.....			1,142,566	02
Balance en Banque.....			406,155	43
A reporter.....			1,042	02

\$	cts.	\$	cts.
----	------	----	------

466,155 43

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

# No 31.

ETAT des mandats spéciaux émis en vertu de Rapports du Conseil et de l'article 860 des Statuts refondus de la Province de Québec, pendant l'exercice finissant le 30 juin 1910 et préparé par l'Auditeur de la Province, tel que requis.

Nos	SERVICE.	Rapports du Conseil.			Mandats spéciaux.		
		Nos	Dates.	Montants.	Montants.	Dépenses.	Balances.
1	Terres et Forêts :  Compte courant.  Montant requis d'urgence pour permettre au département des Terres et Forêts de rencontrer les dépenses se rattachant au compte courant, le crédit affecté à ce service ayant été omis dans la préparation des crédits.....	705	27 août, 1909.....	5,000 00	5,000 00	5,000 00	.....
2	Instruction publique:  Montant requis d'urgence pour permettre au trésorier de payer à l'Institut Technique de Montréal, à titre de subvention, la somme de cinq milles piastres, le budget de l'exercice courant ne contenant aucun crédit à l'effet.....	827	8 oct., 1909.....	5,000 00	5,000 00	5,000 00	.....
3	Services divers:  Montant requis d'urgence pour permettre au trésorier de payer les octrois suivants: trois mille piastres au Conservatoire Lasalle, de Montréal, deux mille piastres aux Ecoles Ménagères Provinciales; et trois mille piastres aux Révérendes Soeurs de la charité, Québec, le budget pour l'exercice courant ne contenant aucun crédit à cet effet, viz:  Conservatoire Lasalle, Montréal, pour aider l'institution..... Révérendes Soeurs de la charité, Québec, pour les aider à reconstruire leur hôpital, à Rimouski.....						
	A reporter.....			16,000 00	16,000 00	16,000 00	.....

No. 31.—*suite*

ETAT des mandats spéciaux émis en vertu de Rapports du Conseil et de l'article 860 des Statuts refondus de la Province de Québec, pendant l'exercice finissant le 30 juin 1910, et préparé par l'Auditeur de la Province tel que requis.—*suite*.

Nos	SERVICE.	Rapports du Conseil.			Mandats spéciaux	
		Nos	Dates.	Montants.	Montants.	Dépenses. Balances.
	Reports.....			178,477 88	178,477 88	178,270 65 .....
	Instruction publique.					
	Divers.					
4	"Ecoles Ménagères Provinciales," montant accordé.	1010	29 déc., 1909.....	2,000 00	2,000 00	2,000 00 .....
	Terres et Forêts : Montant requis d'urgence pour permettre au trésorier de rembourser à MacDonnell & O'Brien la somme de quatorze mille piastres déposée par ces derniers entre les mains du gouvernement le 20 oct. 1909, pour se conformer aux conditions de la licence à eux accordée pour coupe de bois dans un certain territoire, sur la ligne du chemin de fer Transcontinental, et pour exécuter leurs obligations. Ces Messieurs ont offert, en échange du montant déposé un montant équivalent d'obligations de la Province ou de la Puissance ce qui a été accepté par le gouvernement; le budget pour l'exercice courant ne contenant aucun crédit pour opérer ce remboursement, viz : Compte courant.....	84	3 féb., 1910.....	14,000 00	14,000 00	14,000 00 .....
5	Colonisation, mines et pêcheries: Montant requis d'urgence par le trésorier pour permettre au département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, de solder les dépenses à être encourues par le parti d'exploration organisé pour continuer l'étude et la recherche des mines—déjà commencées—dans la région du lac Chibogamau et sur le territoire ce l'Abittibi, afin de déterminer la valeur minière du dit territoire; le budget pour l'exercice courant ne contenant aucun crédit à cet effet.....	422	15th June, 1910..	5,600 00	5,600 00	5,600 00 .....



Services divers :

- 6 Montant requis d'urgence pour permettre au trésorier de solder les dépenses de treize services publics, les crédits imputés à ces services ayant été insuffisants, pour terminer l'exercice financier finissant le 30 juin 1910, viz. :

Gouvernement Civil: Dépenses Contingentes.

Dépt. du Procureur-Général.....	\$ 1,500 00				
do Agriculture.....	500 00				
do Secrétaire Provincial.....	1,800 00				
do Instruction Publique.....	2,000 00				
do des Travaux Publics et du Travail.....	500 00				
		6,300 00	6,300 00	6,300 00	
Charges sur le Revenu.....					
Timbres, licences, etc.....		1,500 00	1,500 00	1,292 77	207 23
Gazette Officielle.....		2,100 00	2,100 00	2,100 00	
Registrateurs' traitements et dépenses contingentes.....		8,500 00	8,500 00	8,500 00	
Instruction Publique.					
Ecoles dans les municipalités pauvres (8 Ed. VII, Chap. 4).....	\$7,000 00				
Fonds de pensions des instituteurs (9 Ed. VII, Chap. 33).....	632 88				
		7,632 88	7,632 88	7,632 88	
Ecoles d'industrie et de reforme.....		1,000 00	1,000 00	1,000 00	
Divers.					
Commission royale re Tuberculose.....		3,000 00	3,000 00	3,000 00	
Travaux Publics et Travail.					
Pont Yule, construction.....		19,295 00	19,295 00	19,295 00	
A reporter.....		32,000 00	32,000 00	32,000 00	207 23

ETAT des mandats spéciaux émis en vertu de Rapports du Conseil et de l'article 860 des Statuts refondus de la Province de Québec, pendant l'exercice finissant le 30 juin 1910, et préparé par l'Auditeur de la Province tel que requis.

SERVICE.	Rapports du Council.			Mandats spéciaux.	
	Nos	Dates.	Montants.	Montants.	Dépensé. Balances.
Reports.....			32,000 00	32,000 00	32,000 00 207 23
Terres et Forêts.					
Dépenses générales..... \$8,000 00					
Compte courant..... 400 00			8,400 00	8,400 00	8,400 00
	510	24 juin, 1910.	83,150 00	83,150 00	83,150 00
Administration de la Justice.....					
Agriculture :					
Montant requis d'urgence pour permettre au trésorier de solder les dépenses de quatre services se rattachant au département de l'agriculture; les crédits imputés à ces services pour l'exercice courant étant épuisés, viz. :					
Cercles Agricoles, etc..... 14,000 00					
Ecoles d'agriculture..... 2,000 00					
Subventions aux syndicats de beurreries fromageries, etc..... 2,000 00					
Conférences sur l'agriculture..... 2,500 00	508	24 juin, 1910.	20,500 00	20,500 00	20,500 00
			198,977 88	198,977 88	198,770 65 207 23

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial.

## No. 32.

PASSIF DIRECT et actif disponible de la Province de Québec au  
30 juin 1910.

## PASSIF.

Dette fondée, due, telle qu'avant la conversion.....	\$23,917,757 32	
Augmentation du capital par la conversion.....	1,743,526 83	
		<u>\$25,661,284 15</u>
Dominion du Canada—Balance de compte au 31 déc. 1903.....		1,473,609 63
do Prix de la propriété achetée pour chemin de fer Q.M.O. & O. ....		25,000 00
Fonds en fideicommis.....		683,820 72
Mandats non payés.....		227,956 80
Obligations du palais de justice, Québec.....		104,400 00
Obligations du palais de justice, Sherbrooke.....		60,000 00
		<u>\$28,236,071 30</u>

## ACTIF.

## Fonds d'amortissement :—

Balance du prix du chemin de fer Q.M.O. & O. déposée en Banque.....	\$640,980 00	
do placée en obligations du palais de justice de Québec.....	104,400 00	
do placée dans les obligations de la cité de Québec.....	15,000 00	
	<u>\$760,380 00</u>	
Province de Québec rentes inscrites 3%.....	342,538 20	
		<u>1,102,918 20</u>

## Puissance du Canada :—

Fonds en fideicommis.....	\$ 412,314 25	
Part de Québec dans le fonds des écoles communes..	1,123,700 14	
		<u>1,536,014 39</u>
Argent en Banque.....		2,224,377 20
Coût de l'école Jacques-Cartier, Montréal, à être remboursé par la vente de la propriété.....		5,000 00
Avances à diverses personnes.....		125,437 29
Nouvelle prison du district de Montréal, avances autorisées par la loi 7 Ed. VII, Chap. 36.....		1,311,096 13
Taxe du palais de justice, Québec, en vertu de 45 Vic., Chap. 26, et 48 Vic., Chap. 16.....		104,400 00
Taxe du palais de justice, Sherbrooke, en vertu de 2 Ed. VII, Chap. 6.....	\$47,870 33	
Fonds d'amortissement, compris dans les dépôts en fideicommis.....	12,129 67	
		<u>60,000 00</u>
		<u>6,469,243 21</u>
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1910.....		<u>\$21,766,828 09</u>

**No 33.****OBLIGATIONS et emprunts garantis par la Province au Québec au  
30 juin 1910.**

Compagnie de chemin de fer Montreal & Western..... \$476,000 00

Cette garantie est couverte par 17 annuités de \$28,000 chacune payables par la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, à la compagnie du chemin de fer Montréal et Western, par versements semi-annuels de \$14,000 chacun, le 1er mars, et le 1er septembre chaque année.

Le gouvernement est en outre garanti par une première hypothèque sur toute la ligne de la compagnie du chemin de fer Montréal et Western, de St-Jérôme, comté de Terrebonne, au terminus, environ trois milles au nord de Labelle, comté d'Ottawa, distance de 70 milles.

Hôpital Protestant pour les aliénés, Montréal..... 250,000 00

En vertu des lois 55-56 Victoria, Chap. 39, et 59 Victoria, Chap. 5, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de débentures jusqu'à concurrence du montant de \$185,000 portant intérêt au taux de 4½% par année. En vertu de la loi 2 Ed. VII, Chap. 8, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital, de débentures jusqu'à concurrence du montant de \$65,000, portant intérêt à 4½% par année.

Débentures pour \$185,000 dues 8 septembre 1912

Débentures pour \$65,000 dues 9 juin 1922.

Les hypothèques sur la propriété immobilière de l'hôpital constituent la garantie des emprunts précédents.

Asile d'aliénés, Beauport..... 90,000 00

Par la loi 57 Victoria, Chap. 7, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital d'un prêt de \$90,000, à 4½% par an, pour un terme de 30 ans à compter du 29 juin 1893, fait par la Standard Life Assurance Company, aux soeurs de la charité de Québec, sur hypothèque de leur propriété immobilière.

Asile d'aliénés, Longue Pointe..... 500,000 00

Par la loi 60 Victoria, Chap. 6, le gouvernement a garanti paiement de l'intérêt et du capital d'un prêt de \$500,000 à 3½% par année pendant 25 ans à compter du 17 avril 1897, fait par la North British and Mercantile Insurance Company, aux secours de la Providence.

Une hypothèque de \$500,000 a été donnée au gouvernement sur la propriété de la Longue Pointe.

Obligations du palais de justice de Hull..... 72,500 00

Par la loi 60 Victoria, Chap. 7, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$72,500 de débentures à 4% par année.

La loi 12 Victoria, Chap. 112, impose une taxe pour pourvoir à l'intérêt des débentures ainsi qu'au fonds d'amortissement annuel pour en effectuer le rachat à l'échéance.

A reporter..... 1,388,500 00

No 33.—*suite.*OBLIGATIONS et emprunts garantis par la Province de Québec au  
30 juin 1910.

Reports.....	\$1,388,500 00
L'Ecole des hautes études commerciales de Montréal.....	500,000 00
<p>Par les lois 7 Ed. VII, Chap. 23, et 8 Ed. VII, Chap. 30, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$500,000 de débetures portant intérêt au taux de 4% par année.</p> <p>Débetures datées le 1er juin 1909, payables en 40 ans.</p> <p>Le gouvernement possède une 1ère hypothèque, comme garantie sur la propriété de l'école.</p>	
Ecole Technique, Montréal.....	700,000 00
<p>Par les lois 7 Ed. VII, Chap. 25, et 9 Ed. VII, Chap. 37, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$700,000 de débetures portant intérêt au taux de 4% par année.....</p> <p>Débetures datées le 1er déc. 1909, payables en 40 ans.</p> <p>Le gouvernement possède comme garantie une 1ère hypothèque sur la propriété de l'école.</p>	
Cité des Trois-Rivières—"Fire Loan Debentures".....	400,000 00
<p>Par la loi 9 Ed. VII, Chap. 2, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$400,000 de débetures au taux d'intérêt de 4½% par année.</p> <p>Les débetures ont été émises en vertu de la loi 9 Ed. VII, Chap. 84 et sont payables dans 50 ans à compter de 1er Mai 1909.</p>	

---



---

\$2,988,500 00

Département du Trésor,

Québec, 30 juin 1910.

JOS. MORIN,

Auditeur provincial.

H. T. MACHIN,

Assistant-trésorier provincial.

# No 34.

## VENTES d'animaux pur sang enregistrés et prêts faits par le Département d'Agriculture aux associations agricoles pour l'achat d'animaux enregistrés.

Sociétés d'agriculture et syndicats d'élevage.	Balance due sur prêts et ventes antérieurement au 1er juillet 1909.	Remboursements sur prêts et ventes avant le 1er juillet 1909.	Balance due sur prêts et ventes avant le 1er juillet 1909.	Prêts et ventes faits durant l'année 1909-10.	Remboursements pour prêts et ventes faits durant l'année 1909-10.	Balance due sur prêts et ventes durant l'année 1909-10.	Montant total du 30 juin 1910.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Société d'agriculture du comté de—							
Beauce, Division A.....	1,665 00	185 90	1,479 10				1,479 10
do Division B.....				1,450 00		1,450 00	1,450 00
Bellechasse.....	200 00	200 00					
Dorchester.....	200 60	200 60		1,900 00	250 00	1,650 00	1,650 00
Kamouraska.....	1,300 00	325 00	975 00	1,400 00		1,400 00	2,375 00
Lac St-Jean.....				2,000 00	666 66	1,333 34	1,333 34
L'Islet.....	650 00	283 33	366 67	1,400 00		1,400 00	1,766 67
Matane.....	100 00		100 00	1,900 00	300 00	1,600 00	1,700 00
Témiscouata.....	2,972 00	75 00	2,897 00				2,897 00
Terrebonne, No 2.....	350 00		350 00				350 00
Portneuf.....				2,610 00		2,610 00	2,610 00

Rimouski.....				1,400 00		1,400 00	1,400 00
Saguenay.....				725 00		725 00	725 00
Syndicat d'élevage de Ste. Edwidge de Compton.....				500 00	500 00		
	7,437 60	1,269 83	6,167 77	15,285 00	1,716 66	13,568 34	19,736 11

Département du Trésor,  
Québec, 30 juin 1910.

H. T. MACHIN,  
Assistant-trésorier provincial.

JOS. MORIN,  
Auditeur provincial





# INDEX.

	PAGE
ADMINISTRATION DE LA JUSTICE (Voir Justice).....	129
AGENT EN FRANCE .....	407
AGENT DE LA PROVINCE A OTTAWA.....	407
AGRICULTURE.....	255
Sociétés d'agriculture.....	255
Cercles agricoles, agriculture en général, etc.....	261
Société d'agriculture et d'horticulture, Montréal.....	296
Société de pomologie et de culture fruitière de la province de Québec.....	296
Conseil d'agriculture.....	296
Ecoles d'agriculture.....	297
Ecoles vétérinaires.....	298
Société d'industrie laitière de la province de Québec.....	299
Mise en opération de l'école de laiterie de St-Hyacinthe.....	299
Subventions aux syndicats de beurreries et de fromageries, etc.....	300
Encouragement de l'industrie laitière.....	305
Culture des arbres fruitiers.....	309
Laboratoire officiel de la province de Québec.....	311
Conférences sur l'agriculture.....	311
"Poultry Associations".....	313
Mérite agricole provincial.....	313
Fêtes des arbres.....	313
Amélioration des chemins ruraux.....	314
Expositions.....	330
Exposition de Bruxelles.....	331
ANNUITE A M <sup>LE</sup> MARIE REGINA DROLET.....	407
APPROPRIATIONS POUR LA DETTE PUBLIQUE.....	416
ARBITRAGE, 54 Viet., chap. 4.....	412
ARCHIVES, rue Cook, Québec.....	238
ARCHIVES CANADIENNES.....	208
ARPENTAGES (Terres et Forêts).....	355
ARPENTAGE, CHAIRE D'—Québec.....	205
ARTS ET MANUFACTURES.....	210
ASCENSEURS, &c., Batisses du Parlement .....	249
ASSOCIATION DE TIR DE LA PROVINCE DE QUEBEC, Montréal.....	412
ASSOCIATION DE TIR DU COLLEGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA. ....	412
ASSURANCES, LOI DES, REVENU.....	56
ASILES DES ALIENES.....	221
BANQUE D'ECHANGE, perte sur dépôt, .....	415
BARREAU DE LA PROVINCE DE QUEBEC.....	407
BATISSES ET DES JURES, Fonds des.....	144, 418, 426

	PAGE
BERTHIERVILLE, pépinière de.....	357
BIBLOTHEQUE DU PARLEMENT.....	85
"BISHOP'S COLLEGE," Lennoxville.....	205
CADASTRE (Colonisation, Mines et Pêcheries).....	377
CAISSE (Etat de).....	2
CAUTIONNEMENT DES EMPLOYES PUBLICS.....	417
CERCLES AGRICOLES, etc.....	261
CHARGES SUR LE REVENU.....	392
CHAUVEAU, HON. A., pension.....	411
CHEMINS DE FER.....	419
do INSPECTION.....	243
CHEMIN DE FER Q. M. O. & O.—construction.....	419
COLLEGE "BISHOP'S" Lennoxville.....	205
COLONISATION, MINES ET PECHERIES.....	365
Chemins de colonisation.....	365
Sociétés de colonisation.....	366
Publication de cartes.....	367
Immigration.....	367
Société Nationale d'Immigration des Femmes, Montréal.....	367
Société Protectrice d'Immigration des Femmes, Québec.....	367
Pêcheries et chasse.....	368
Services d'enregistrement (Cadastre).....	377
Mines.....	379
Comptes courants.....	380
Remboursements.....	381
COMMISSION DE LA REFONTE DES STATUTS DE LA PROVINCE DE QUEBEC.....	431
COMMISSION DE REVISION, &c., DU CODE MUNICIPAL DE LA PROVINCE.....	414
COMMISSION ROYALE DE LA TUBERCOLOSE.....	414
COMMISSION, PREVOST-KELLY.....	414
COMMISSION, CHEMINS A BARRIERES, &c.....	414
COMPAGNIE D'EXPOSITION DE MONTREAL.....	22
COMPAGNIES D'ASSURANCES—INSPECTION.....	397
COMPAGNIE D'ASSURANCE MONT ROYAL.....	418
CONSEIL D'HYGIENE.....	224
do DES ARTS ET MANUFACTURES.....	210
do D'AGRICULTURE.....	296
do DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.....	206

	PAGE
CONSERVATOIRE LASALLE DE MONTREAL.....	415
DEPARTEMENT DE LA COLONISATION, MINES ET PECHERIES (voir Colonisation, Mines et Pêcheries).....	
DEPARTEMENT DES TERRES ET FORETS :	
Dépenses générales.....	332
Agents, salaires, commission et déboursés.....	332
Annonces.....	340
Domaine de la Couronne.....	347
Seigneurie de Lauzon.....	348
Services spéciaux.....	348
Terres de la Couronne.....	343
Frais de justice.....	348
Examineurs des mesureurs de bois.....	346
Bois et forêts.....	351
Garde des forêts.....	351
Fonds spécial.....	347
Biens des Jésuites.....	347
Protection des forêts.....	347
Comptes courants.....	360
Dépôts sur achat de terres.....	360
Remboursements.....	362
Comptes spéciaux.....	352
Parc National des Laurentides.....	352
Publication de cartes régionales.....	353
Arpentages.....	355
Inspection et classification des terres.....	358
Pépinière de Berthierville.....	357
Loi des douze enfants.....	364
DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL (voir Travaux publics et Travail)...	231
DEPARTEMENTS (Traitements).....	89
DEPARTEMENTS (Dépenses casuelles).....	89
DEPENSES DE LA LEGISLATURE.....	75
do (Etat général des).....	68
DEPOTS EN GARANTIE DES OFFICIERS PUBLICS.....	417
DEPOTS en vertu de 8 Ed. VII, chap. 69, 9 Ed. VII, chap. 121 et 2 Ed. VII, chap. 67.....	418
DEPOTS JUDICIAIRES.....	463
DESNOYERS, M. C.—pension.....	411
DETTE PUBLIQUE (Etat de la).....	26
Intérêt.....	68
Divers.....	69
Frais d'administration.....	72
Prime, escompte et change.....	73
Rachat de la dette.....	73
Fonds d'amortissement.....	73
Appropriation pour la dette publique.....	416
DIVERS EN GENERAL.....	404
DROITS SUR SUCCESSIONS (Etat).....	51
DROLET, Mlle MARIE REGINA (aunnie).....	407

	PAGE
ECOLE DE LAITERIE DE ST-HYACINTHE.....	299
ECOLE DES HAUTES ETUDES COMMERCIALES DE MONTREAL.....	205
ECOLE ELEMENTAIRES en vertu de la loi 60 Vic. chap. 3, etc.....	207
ECOLE NORMALE JACQUES-CARTIER, Montréal.....	249
ECOLE NORMALE MCGILL, Montréal.....	207, 239, 417
ECOLE NORMALE LAVAL, Chemin Ste-Foye, Québec.....	239
ECOLES NORMALES (Instruction publique).....	206
ECOLES DE REFORME ET D'INDUSTRIE.....	223
ECOLE DU SOIR.....	208
ECOLE POLYTECHNIQUE, Montréal.....	205
ECOLE TECHNIQUE DE MONTREAL.....	205
EDIFICES DES DEPARTEMENTS ET DE LA LEGISLATURE.....	231
EDIFICES PUBLICS ET ETABLISSEMENTS INDUSTRIELS.....	252
EDUCATION.....	205
EMPLOYE SPECIAL, côte nord du St-Laurent.....	412
ENTRETIEN, &C., DES EDIFICES PUBLIC EN GENERAL.....	231
ETABLISSEMENTS INDUSTRIELS (Acte) ET EDIFICES PUBLICS.....	252
ETATS :	
Etats des crédits préparés par l'auditeur.....	V
No 1—En caisse.....	2
2—Recettes et paiements.....	6
3—Dettes publiques.....	26
Etats du Revenu:	
4—Département des Terres et Forêts.....	30
5—Timbres judiciaires.....	34
6—Timbres d'enregistrement.....	35
7—Licenses.....	36
8—Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	48
9—Taxes sur les transports de propriétés.....	50
10—Droits sur successions.....	51
11—Véhicules—moteurs.....	52
12—Revenu casuel.....	53
13—Loi des assurances, revenu.....	56
14—Travaux et édifices publics, loyers.....	61
15—Intérêt sur dépôts et placements.....	62
16—Prime, escompte et change.....	63
17—Intérêt sur balance du prix du chemin de fer Q. M. O. & O.....	64
18—Remboursements au fonds des subsides de chemin de fer.....	65
Etat des Dépenses:	
19—Etat général des dépenses.....	68
Divers Etats:	
20—Mandats non payés.....	422
21—Fonds des honoraires judiciaires.....	424
22—Fonds des bâties et des jurés.....	426
23—Imprimeur du Roi, dépenses et recettes.....	430
24—Placements et prêts.....	432

Etats—suite:	PAGE
25—Placement du fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., chap. 2, sec. 5	433
26—Appropriation pour la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, chap. 2..	434
27—Paiements annuels aux chemins de fer subventionnés et à ceux du gouvernement.....	436
28—Subventions en argent et en terres aux chemins de fer.....	438
29—Coût de construction du chemin de fer Q. M. O. & O.....	462
30—Dépôts judiciaires.....	463
31—Rapports du conseil et mandats spéciaux.....	465
32—Passif direct et actif disponible.....	469
33—Débentures et emprunts garantis.....	470
34—Ventes d'animaux pur sang enregistrés et prêts faits par le départe- ment d'agriculture aux associations agricoles pour l'achat d'ani- maux enregistrés.....	472
EXPOSITIONS (Département d'agriculture).....	330
EXPOSITIONS DE BRUXELLES.....	331
FONDS DU PALAIS DE JUSTICE, district d'Ottawa.....	204
FONDS DES MUNICIPALITES.....	407
FONDS DES LICENCES DE MARIAGE.....	417
FONDS DE PENSION DES INSTITUTEURS.....	206
FONDS DE PENSION DU SERVICE CIVIL.....	408
FONDS EN FIDEICOMMIS.....	416
FRAIS D'ADMINISTRATION DE LA DETTE PUBLIQUE.....	72
GAZETTE OFFICIELLE DE QUEBEC.....	403, 430
GOVERNEMENT CIVIL—Traitements et dépenses casuelles.....	89
Bureau du Lieutenant-Gouverneur.....	89
Département du Conseil Exécutif.....	91
do Procureur-General.....	92
do Secrétaire de la Province.....	97
do Trésor.....	101
do Services des Assurances.....	103
do Service du Revenu.....	104
do Service de l'Audition.....	106
do des Terres et Forêts.....	108
do de la Colonisation, Mines et Pêcheries.....	114
do de l'Agriculture.....	118
do des Travaux publics et du Travail.....	122
do de l'Instruction publique.....	125
Bureau de la Trésorerie.....	129
do du Service civil.....	129
Hon. J. C. Kaine, dépenses casuelles.....	129
Hon. J. E. Caron, do.....	129
Hon. N. Pérodeau, do.....	129
GREFFIERS DES CONSEILS DE CONCILIATION ET D'ARBITRAGE.....	254
HOPITAUX ET INSTITUTIONS DE BIENFAISANCE (voir Institutions de Bienfaisance).....	388
HOPITAL PROTESTANT POUR LES ALIENES, Montréal.....	222, 223
IMMIGRATION.....	367
IMPRESSION, reliure et distribution des status.....	88

	PAGE
IMPRESSION et reliure pour les deux chambres.....	84
IMPRIMEUR DU ROI (Etat de l').....	430
INDUSTRIE LAITIÈRE, encouragement.....	305
INSPECTION DES COMPAGNIES D'ASSURANCES.....	397
INSPECTIONS DES SOCIÉTÉS MUTUELLES DE BIENFAISANCE.....	397
INSPECTION, ETC., DES TRAVAUX ET EDIFICES PUBLICS.....	242
INSPECTIONS DES BUREAUX PUBLICS.....	204
INSPECTIONS DES CHEMINS DE FER.....	243
INSTITUT TECHNIQUE DE MONTREAL.....	207
INSTITUTIONS DE BIENFAISANCE, subventions aux.....	388
INSTRUCTION PUBLIQUE.....	205
INTERET SUR LA DETTE PUBLIQUE.....	68
INTERET SUR DEPOTS ET PLACEMENTS (Etat).....	62
INTERET SUR BALANCE PRIX CHEMIN DE FER Q. M. O. & O. ....	64
JUSTICE (Administration de la).....	129
Traitements des shérifs.....	129
Protonotaires, etc., et Cour d'Appel.....	131
Fonds des bâties et des jurés.....	144, 418
Poursuites criminelles.....	145
Dépenses casuelles des shérifs.....	146
Coroners.....	194
Greffiers de la Couronne et de la Paix, nouveau districts.....	195
Interprètes des tribunaux.....	196
Médecins des prisons.....	196
Magistrats de districts.....	196
Transcription.....	197
Divers.....	197
Services des détectives provinciaux.....	201
Kamouraska, palais de justice—rachat des obligations.....	413
LEGISLATION :	
Conseil Législatif.....	75
Assemblée Législative.....	75
Dépenses des élections.....	87
Bibliothèque de la Législature.....	85
Impressions et reliure pour les deux chambres.....	84
Greffier de la Couronne en chancellerie (traitement du).....	88
Impressions, reliure et distribution des statuts.....	88
Indemnité aux reviseurs, etc.....	88
LICENCES (Etat des).....	36
LICENCES (Dépenses).....	396
LICENCES, ETC. (Perception).....	392
LOI DES ETABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE QUEBEC ET EDIFICES PUBLICS.....	252

	PAGE
LOI DU DOUZE ENFANTS.....	364
LOYERS DES PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS .....	246
MANDATS NON PAYES (Etat).....	422
MANDATS SPECIAUX.....	465
MAISON PERODEAU.....	413
MAXWELL, Mme J. W.—pension spéciale.....	411
MERITE AGRICOLE PROVINCIAL.....	313
* MINES.....	379
MONUMENT A FEU HON. HONORE MERCIER .....	413
MONUMENT NATIONAL, Montréal.....	207
OFFICIER SPECIAL, côte nord du St-Laurent.....	412
PAIEMENTS PAR LES SHERIFS.....	418
PALAIS DE JUSTICE, Sherbrooke.....	416
PENSIONS DES INSTITUTEURS (fond de).....	206
PENSION SPECIALE, 7-Ed. VII, chap. 4 (Mme. J. W. Maxwell).....	411
PENSION, Hon. A. Chauveau.....	411
PENSION, M. C. Desnoyers.....	411
PENSION, Major H. C. Sheppard, ex-A.D.C.....	411
PENSIONS DU SERVICE CIVIL.....	408
PEPINIERE DE BERTHIERVILLE.....	357
PERCEPTIONS DE LICENCES, ETC.....	392
PERODEAU, "MAISON".....	413
PLACEMENT DU FONDS D'AMORTISSEMENT, 60 Vic., chap. 2, sec. 5.....	433
POLICE, Québec et Montréal.....	202
PONTS EN FER.....	250
PONT YULE.....	252
PRIME, escompte et échange.....	73
PRISON NOUVELLE, district de Montréal.....	416
RAPPORTS DU CONSEIL ET MANDATS SPECIAUX (Etat des).....	465
RECETTES EFFECTUEES PAR LE DEPARTEMENT DES TERRES ET FORETS (Etat des).....	30
RECETTES ET PAIEMENTS (Etat des).....	6
REPARATIONS DES PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS.....	243

	PAGE
REVENU CASUEL (Etat).....	53
REGISTRATEURS, traitements et dépenses contingentes.....	398
RIMOUSKI, HOPITAL DE (Socurs de la Charité).....	415
REVISEURS : indemnité, etc.....	88
SERVICES DIVERS.....	404
SHEPPARD, MAJ. H. C., ex-A.D.C., pension.....	411
SOCIETE DE NUMISMATIQUE ET D'ARCHEOLOGIE DE MONTREAL.....	412
SPENCER WOOD.....	237
SUBVENTIONS DES CHEMINS DE FER.....	419
SUCCESSIONS (Droits sur).....	51, 394, 397
SYNDICAT FINANCIER DE L'UNIVERSITE LAVAL A QUEBEC (arpentage).....	205
TAXES DU PALAIS DE JUSTICE DE QUEBEC.....	417
TAXES D'EAU SUR EDIFICES PUBLICS EN GENERAL, cité de Québec.....	242
TAXES SUR CORPORATIONS COMMERCIALES, etc.....	48, 394
TAXES SUR TRANSPORTS DE PROPRIETES.....	50
TAXES SUR LES TRANSPORTS D'ACTIONS, BONS, ETC.....	395, 397
TENURE DES TERRES, Iles de la Madeleine.....	413
TERRAINS DE L'EXPOSITION, Montréal, compte de la vente (recette).....	22
TERRES ET FORETS (voir département des Terres et Forêts).....	30, 332
TIMBRES, LICENCES, ETC.....	396
TIMBRES JUDICIAIRES (Etat).....	34
TIMBRES D'ENREGISTREMENT (Etat).....	35
TRAITEMENTS, départements.....	89
TRAVAUX PUBLICS ET TRAVAIL:	
TRAVAUX PUBLICS:	
Entretien, Travaux publics, ets., des édifices publics en général.....	231
Spencer Wood.....	237
Ecole Normale Laval, chemin Ste-Foye.....	238
Ecole Normale McGill, Montréal.....	239
Archives, rue Cook, Québec.....	238
Maison No 63, rue St-Gabriel, Montréal.....	238
Bureau du Gouvernement, Montréal, (Palais de Justice).....	239
Assurance des édifices publics.....	240
Taxes d'eau sur les édifices publics en général, cité de Québec.....	242
Inspections, etc.....	242
Inspections des chemins de fer.....	243
Réparations aux palais de justice et prisons, etc.....	243
Loyers des do do.....	248



## Travaux Publics—suite:

PAGE

Edifices de la Législature et des départements : achèvement des étages supérieurs, et ascenseurs.....	249
Ascenseurs, bâtisses du Parlement.....	249
Ponts en fer.....	250
Construction de voutes : Québec, etc.....	249
Ecole Normale Jacques-Cartier, Montréal.....	249
Ventilation de la salle de l'assemblée législative.....	251
Galerie de la presse.....	251
Pont Yule.....	252
Loyers édifices publics (Etat).....	61

## TRAVAIL:

Loi des édifices publics et établissements industriels.....	252
Greffier des conseils de conciliation et d'arbitrage.....	254
UNIVERSITE LAVAL, Montréal.....	205
UNIVERSITE LAVAL, Québec, compensation re loyer de l'Ecole Normale.....	205
UNIVERSITE MCGILL, Montréal.....	205
VACCIN.....	230
VEHICULES—MOTEURS.....	52

